

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115488405>

CA1
FN
-E 77



Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission

36

1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-19
ISBN 0-660-59709-8



1995-1996 ESTIMATES

PART III

INDIAN and NORTHERN AFFAIRS CANADA

and

CANADIAN POLAR COMMISSION

PREFACE

This Expenditure Plan is a reference document and contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

There are six chapters in this document. The first provides an introduction to the Department and the Canadian Polar Commission. Chapters two to six present the Program Expenditure plans for the four departmental programs and the Commission. These chapters begin with Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts for the Program being described. This information provides continuity with the other Estimates documents and aids in assessing the programs' financial performance over the past year.

As a result of the integration of the Department's Annual Report with the Estimates Part III, minor changes have been made to the document, whereby the Department's Programs are now reported on by Sector and Sector Activity, instead of by Program Activity. The changes are appropriately reflected in Section I, B – Recent Performance and in Section II – Analysis by Sector Activity.

Each Program Expenditure Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each Sector Activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

This document is designed to permit easy access to specific information. Detailed tables of contents are provided for each program. Within Section I of each Expenditure Plan, a financial summary provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest. A topical index has also been included for ease of reference.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

TABLE OF CONTENTS

Portfolio Overview	1-1
Indian and Inuit Affairs Program	2-1
- Section I - Program Overview	2-12
- Section II - Analysis by Sector Activity	2-29
- Section III - Supplementary Information	2-88
Northern Affairs Program	3-1
- Section I - Program Overview	3-8
- Section II - Analysis by Sector Activity	3-23
- Section III - Supplementary Information	3-43
Transfer Payments to the Territorial Governments Program	4-1
- Section I - Program Overview	4-5
- Section II - Supplementary Information	4-8
Administration Program	5-1
- Section I - Program Overview	5-8
- Section II - Analysis by Sector Activity	5-22
- Section III - Supplementary Information	5-32
Canadian Polar Commission	6-1
- Section I - Program Overview	6-5
- Section II - Supplementary Information	6-10
Index	7-1

PORTFOLIO OVERVIEW

ROLES AND RESPONSIBILITIES

1. DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

The *Department of Indian Affairs and Northern Development Act*, 1970 (as amended), defines the scope of the department's responsibilities. Broadly speaking, the department:

- Fulfills the lawful obligations of the federal government to Aboriginal peoples arising from treaties, the *Indian Act* and other legislation such as the *Cree/Naskapi (of Quebec) Act*, the *Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act* and the *Sechelt Indian Band Self-Government Act*;
- Administers Indian reserve lands and elections of band councils, registers entitlement to Indian status and band membership and administers band funds and the estates of certain individual Indians;
- Provides for the delivery of basic services (such as education, social assistance, housing and community infrastructure) to status Indian and Inuit communities;
- Assists Indians and Inuit to acquire employment skills and to develop viable businesses;
- Negotiates the settlement of accepted claims relating to aboriginal title not dealt with by treaty, or other means, or to past non-fulfilment of government obligations;
- Supports on going constitutional development regarding, among other matters, the definition of the rights of Canada's Aboriginal peoples;
- Provides transfer payments to the governments of the Yukon and the Northwest Territories to assist them in providing services to territorial residents in accordance with the *Yukon Act*, the *Northwest Territories Act*, and other agreements;
- Supports balanced development of the North through management of natural resources, protection and management of the environment (including Arctic seas), fostering of economic and employment opportunities for northerners and funding of social and cultural programs; and
- Fosters political development of the two northern territories and co-ordinates federal policies and programming for the North.

2. CANADIAN POLAR COMMISSION

The *Canadian Polar Commission Act (Statutes of Canada 1991, Chapter 6)* defines the Commission's mandate. The Commission is responsible for:

- Monitoring the state of knowledge, in Canada and elsewhere, in respect of the polar regions and reporting regularly and publicly thereon;
- Promoting the development of knowledge in respect of the polar regions in Canada by co-operating with organizations, institutions and associations, in Canada and elsewhere, in the determination of scientific and other priorities;
- Encouraging Canadian organizations, institutions and associations to support the development and dissemination of knowledge in respect of the polar regions;

- Providing information about research in respect of the polar regions to Canadians and Canadian organizations, institutions and associations;
- Enhancing Canada's international profile as a circumpolar nation by fostering international co-operation in the advancement of knowledge in respect of the polar regions; and
- Advising the Minister for Indian Affairs and Northern Development, when requested, on any matter relating to the polar regions.

Portfolio Organization and Programs

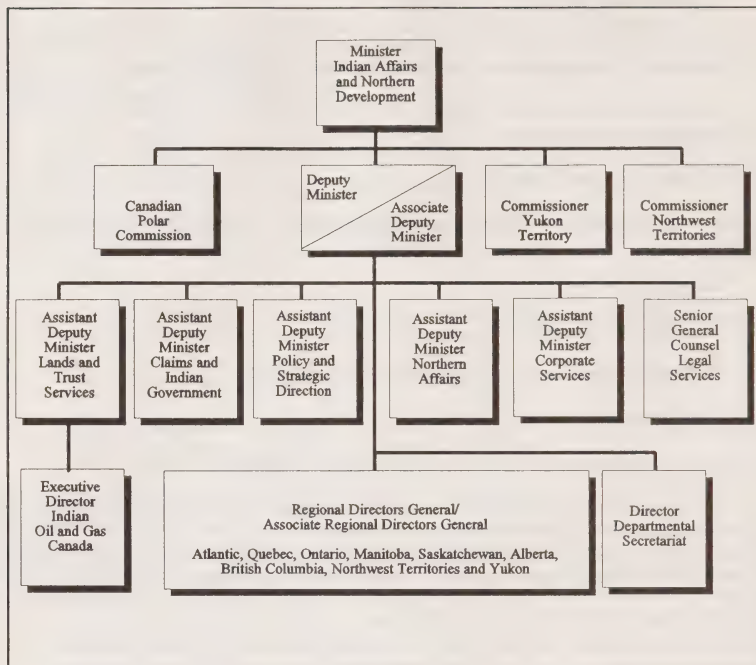
The Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) has grouped its activities into four Programs:

- The Indian and Inuit Affairs Program.
- The Northern Affairs Program.
- The Transfer Payments to the Territorial Governments Program.
- The Administration Program.

The Canadian Polar Commission has only one Activity entitled Canadian Polar Commission.

The organization of the Portfolio is as shown in Figure 1. It is highly decentralized, with approximately 64% of its employees delivering a wide range of services in nine regions. This high degree of decentralization is required to respond to the varying needs of a clientele that is culturally, economically and geographically diverse. Figure 1 shows the new structure which was developed during the 1993-1994 restructuring exercise in order to increase efficiency in the department and to better reflect the changing nature of the departmental - First Nations relationship.

Figure 1: Portfolio Organization Structure



Portfolio Priorities

The 1995–1996 year will be one of maintaining, and in some cases speeding up, the pace of two major priorities at DIAND. One is to shift more of the department's vested responsibilities for First Nations people to the First Nations themselves. Another is to transfer more of the department's mandated responsibilities for economic and political development to northerners and their governments. The speed at which programs will be transferred is controlled largely by First Nations, or by their tribal councils and associations, and by northern residents and governments.

Another factor that will affect devolution this year is the need to reduce federal government expenditures. The department will continue an ongoing program of streamlining and downsizing as programs and responsibilities are transferred. Still another factor is the complexity of negotiations, owing to the need to include many parties in the discussions. Talks on substantive self-government in southern Canada this year will include provincial governments, as well as First Nations and the federal government. Meanwhile, economic and political development in the North will be arranged in discussions that will include not only the territorial governments and First Nations but the private sector, environmental concerns and the international polar community.

In Indian and Inuit Affairs, the means of devolution will involve the settling of land claims and moving the management of many different programs to Indian and Inuit communities. These programs cover the full range of services that are associated with government in Canada: housing, education, social assistance, employment, community infrastructure and so forth. An important aspect of devolution is the department's provision of funding for the training of First Nations personnel in modern public administration.

More specifically, the department will begin implementation of the framework agreement on the dismantling of the department's regional operations in Manitoba, begin final discussions on a renewed housing policy, complete a strategy for devolving lands and trust services, and work towards settling outstanding treaty land entitlement claims in Manitoba, Alberta and Saskatchewan. It will also open negotiations in Manitoba, Ontario and Nova Scotia, on the transfer of education funding to Indian control (the complete transfer of education funding to First Nations in Manitoba will occur in 1996). Regional negotiations will also begin this year under the new British Columbia Treaty Commission. New Indian Oil and Gas regulations will come into effect in 1995.

On the Northern Affairs side, the priorities will be to foster the development of public government in the western Northwest Territories, to settle claims, to encourage economic development that is environmentally sound and sustainable, and to transfer to northern administrations those powers that are usually handled by provincial governments in southern Canada. The department will be closely involved in ensuring the viability of Nunavut, a third Canadian territory, to be officially created in the Eastern Arctic on April 1, 1999.

Specific priorities in 1995-1996 include meeting Canada's obligations in northern Canada under new environmental legislation and under international agreements concerning sustainable development. These goals will be pursued in concert with northern governments and with northern Aboriginal organizations.

Priorities within DIAND's Administration Program this year include recruiting Aboriginal people into the department at all levels and implementing a new policy on harassment in the workplace. Another major responsibility will be to mitigate the effects of downsizing, devolution and reorganization on departmental employees.

The Canadian Polar Commission, which reports through the department, will be working in the year ahead on a strategy to promote and enhance issues on northern indigenous knowledge. It will also continue to develop inventories of northern research projects and establish a Canadian Polar Information System.

Portfolio Spending Plan

A summary of the Portfolio's spending plan by program is presented below.

Figure 2: Portfolio Spending Plan by Program

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Change		For Details See Page
			\$	%	
Budgetary					
Indian and Inuit Affairs	3,853,749	3,556,480	297,269	8.4	2-15
Northern Affairs	148,900	157,599	(8,699)	(5.5)	3-10
Transfer Payments to the Territorial Governments	1,216,397	1,193,421	22,976	1.9	4-5
Administration	42,638	45,444	(2,806)	(6.2)	5-11
	5,261,684	4,952,944	308,740	6.2	
Non-budgetary					
Indian and Inuit Affairs	75,503	56,553	18,950	33.5	2-15
	5,337,187	5,009,497	327,690	6.5	
Canadian Polar Commission	1,051	1,083	(32)	(2.9)	6-5
Full Time Equivalents	3,243	3,428	(185)	(5.4)	

Figure 3: 1995-1996 Portfolio Authorities

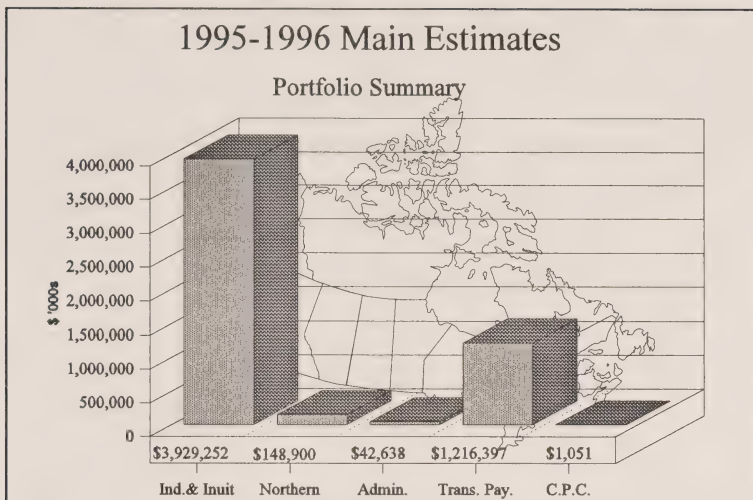
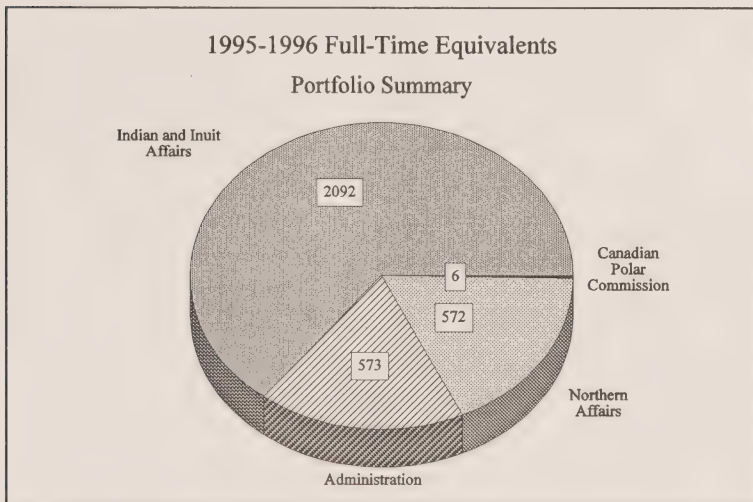


Figure 4: 1995-1996 Portfolio Full-Time Equivalent Summary



INDIAN AND INUIT AFFAIRS PROGRAM

1995-1996

EXPENDITURE PLAN

TABLE OF CONTENTS

FOREWORD	2-4
DETAILS OF SPENDING AUTHORITIES	
A. Authorities for 1995-1996 - Part II of the Estimates	2-6
B. Use of 1993-1994 Authorities - Volume II of the Public Accounts	2-10
SECTION I	
PROGRAM OVERVIEW	
A. Plans for 1995-1996	
1. Highlights	2-12
2. Summary of Financial Requirements	2-14
B. Recent Performance	
1. Highlights	2-15
2. Review of Financial Performance	2-20
C. Background	
1. Introduction	2-21
2. Mandate	2-21
3. Program Objective	2-21
4. Program Organization for Delivery	2-22
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	2-24
2. Initiatives	2-25
3. Update on Previously Reported Initiatives	2-26
E. Program Effectiveness	2-26
SECTION II	
ANALYSIS BY SECTOR ACTIVITY	
LANDS AND TRUST SERVICES SECTOR	
A. Lands and Trust Services	2-29
CLAIMS AND INDIAN GOVERNMENT SECTOR	
B. Claims	2-43

OTHER ACTIVITIES

C.	Program Funding	2-52
D.	Community Funding	2-76

POLICY AND STRATEGIC DIRECTION SECTOR 2-81

E.	Corporate Direction	2-82
----	---------------------	------

SECTION III

SUPPLEMENTARY INFORMATION

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	2-88
2.	Personnel Requirements	2-89
3.	Capital Expenditures	2-92
4.	Transfer Payments	2-105
5.	Loans, Investments and Advances	2-112
6.	Net Cost of Program	2-113
B.	Other Information	
1.	Listing of Offices	2-113
2.	Transfers under Alternative Funding Arrangements	2-114
3.	Listing of Statutes	2-120
4.	Listing of Treaties	2-121
5.	Resource Summary by Major Function	2-127

FOREWORD

As a result of the department's streamlining and restructuring exercise, changes have been made to the Indian and Inuit Affairs Program's organization structure. It is now composed of three sectors, each headed by an Assistant Deputy Minister (ADM), namely:

- Lands and Trust Services Sector, (Lands and Trust Services Activity)
- Claims and Indian Government Sector, (Claims Activity)
- Policy and Strategic Direction Sector, (Corporate Direction Activity)

As a result, the resources appropriated under the Indian and Inuit Affairs Program are being managed by various sectors in the department. This document explains how these program resources are being administered.

The Program Funding and Community Funding Activities are not, in whole, the responsibility of any one specific sector of the Indian and Inuit Affairs Program. Although the resources are secured through the Indian and Inuit Affairs Program, the Program Funding Activity's funds are being managed by the Indian Programming and Funding Allocations Directorate within the Finance Branch of the Administration Program. The Community Funding Activity's funds are the responsibility of the ADM, Claims and Indian Government (Self-Government sub-Activity) and ADM, Corporate Services (Alternative Funding Arrangements and Funding Services sub-Activities). The chart on page 2-24 indicates the allocation of resources.

GLOSSARY

Aboriginal: the descendants of the original inhabitants of Canada. The *Constitution Act*, 1982, specifies that Aboriginal peoples include the Indian, Inuit and Métis peoples of Canada. The Constitution contains no legal definition of Aboriginal peoples.

Indian: A *status Indian* is a person registered or entitled to be registered as an Indian according to the *Indian Act*, (as amended by Bill C-31 in June 1985). Approximately 50 percent of the status Indians in Canada are treaty Indians; that is, persons who are affiliated with an Indian body or band that was signatory to a treaty with the Crown. The department, by virtue of the *Indian Act*, is responsible for providing support and services to status Indians only.

Non-status Indians include, but are not limited to, Indian people, or those descended from them, who have lost their right to be registered as Indians as defined by the *Indian Act*. Before June 1985, this group included Indian women who married non-Indian men. With the passage of Bill C-31, certain sections of the *Indian Act* were repealed and persons who had formerly lost their status through such provisions became entitled to reinstatement to Indian status and band membership. Others, as specified in Bill C-31 amendments, became newly entitled status Indians.

Inuit: The Inuit are the Aboriginal inhabitants of northern Canada who reside north of the 60th parallel; and in northern Quebec and Labrador, somewhat south of the 60th parallel. The federal government's power to make laws with respect to Indians, and lands reserved for Indians, was interpreted to extend to the Inuit by the Supreme Court of Canada in 1939. The Inuit, however, are not covered by the *Indian Act*, and only those Inuit in northern Quebec and Labrador receive services from the Indian and Inuit Affairs Program.

Innu: The Innu are a special group of Indians living in Quebec and Labrador (Naskapi and Montagnais only).

Métis: There are at least two different views about the meaning of the term "Métis". Some maintain that the term refers to those of Aboriginal ancestry who are descended from the historic Métis community of Western Canada. Others say that "Métis" refers to persons of Aboriginal ancestry who identify themselves as Métis, as distinct from Indian or Inuit. The department has no legal responsibilities toward Métis.

DETAILS OF SPENDING AUTHORITIES

A. AUTHORITIES FOR 1995-1996 - PART II OF THE ESTIMATES

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1995-1996 Main Estimates	1994-1995 Main Estimates
Indian and Inuit Affairs Program			
5	Operating expenditures	197,331	209,316
10	Capital expenditures	5,343	5,343
15	Grants and contributions	3,528,728	3,303,405
(S)	Grassy Narrows and Islington Bands Mercury Disability Board	15	15
(S)	Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for Housing and Economic Development	2,000	2,000
(S)	Indian Annuities	1,400	1,400
(S)	Grant to Inuvialuit Regional Corporation under the <i>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</i>	20,000	20,000
(S)	Grants to Aboriginal organizations designated to receive claim settlement payments pursuant to Comprehensive Land Claim Settlement Acts	85,887	-
(S)	Contributions to employee benefit plans	13,045	15,001
Total Budgetary		3,853,749	3,556,480
L20	Loans to native claimants	25,226	25,595
L25	Loans to Yukon Elders	977	958
L30	Loans to First Nations in British Columbia for the purpose of supporting their participation in the British Columbia Treaty Commission process	19,300	-
(S)	Loans to the Inuvialuit Regional Corporation in respect of the <i>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</i>	30,000	30,000
Total Non-Budgetary		75,503	56,553
Total Program		3,929,252	3,613,033

Indian and Inuit Affairs Program

5	<p>Operating expenditures and</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) expenditures on works, buildings and equipment on other than federal property; (b) recoverable expenditures under agreements entered into with the approval of the Governor in Council with provincial governments and local school boards, in respect of social assistance to non-Indians residing on Indian reserves and the education in Indian schools of non-Indians; (c) authority for the Minister to enter into agreements with provincial governments, school boards and charitable and other organizations for the provision of support and maintenance of children; (d) authority to provide, in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the instruction and supervision of Indians and Inuit, the furnishing of materials and equipment, the purchase of finished goods and the sale of such finished goods; and (e) authority to sell electric power, fuel oil and services incidental thereto together with usual municipal services to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council and to provide the same to departments and agencies of the Government of Canada operating in Arctic Quebec. 	197,331,000
10	<p>Capital expenditures and</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) expenditures on buildings, works, land and equipment, the operation, control and ownership of which may be transferred to provincial governments on terms and conditions approved by the Governor in Council, or to Indian bands, groups of Indians or individual Indians at the discretion of the Minister, and such expenditures on other than federal property; (b) authority to make recoverable expenditures in amounts not exceeding the shares of provincial governments and local school boards of expenditures on roads and related works and on education, including the education in Indian schools, of non-Indians; and (c) authority for the construction and acquisition of housing for Indians and Inuit, for its occupation by Indians and Inuit, in return for such payments, if any, as the Minister may fix, for its sale or rental to Indians and Inuit on terms and conditions and at cost or any lesser amount approved by the Governor in Council and for payment to Indians and Indian bands in the construction of housing and other buildings. 	5,343,000

Votes – Wording and Amounts (Continued)

		1995–1996 Main Estimates
Vote (dollars)		
15	The grants listed in the Estimates and contributions.	3,528,728,000
L20	Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims.	25,226,000
L25	Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders.	977,000
L30	Loans to First Nations in British Columbia for the purpose of supporting their participation in the British Columbia Treaty Commission process.	19,300,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1995-1996 Main Estimates							1994-1995 Main Estimates
	Budgetary				Non-Budgetary			
	Full-Time Equivalents*	Operating	Capital	Transfer Payments	Total	Loans, Investments, Advances	Total	
Lands and Trust Services	572	42,337	-	20,787	63,124	-	63,124	63,779
Claims	228	37,230	-	307,482	344,712	75,503	420,215	335,965
Program Funding	730	86,052	3,528	2,603,128	2,692,708	-	2,692,708	2,549,612
Community Funding	123	9,329	-	695,181	704,510	-	704,510	595,242
Corporate Direction	439	37,443	1,815	9,437	48,695	-	48,695	68,435
	2,092	212,391	5,343	3,636,015	3,853,749	75,503	3,929,252	3,613,033
1994-1995 Full-Time Equivalents	2,275							

* See Figure 37, page 2-90, for additional information on full-time equivalents.

B. USE OF 1993-1994 AUTHORITIES - VOLUME II OF THE PUBLIC ACCOUNTS

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
Indian and Inuit Affairs Program			
Budgetary			
Vote 5 - Operating Expenditures	227,746,000	245,514,025	243,457,774
Vote 6b - To increase from \$1,000,000,000 to \$1,200,000,000 the amount of loans pursuant to Indian Affairs and Northern Development Vote 5	-	1	-
Vote 10 - Capital expenditures	5,343,000	22,055,079	21,756,384
Vote 15 - Grants and contributions	2,967,356,000	3,081,112,232	3,080,624,576
Statutory - Indian annuities (<i>Indian Act</i>)	1,400,000	1,546,402	1,546,402
Statutory - Contributions to employee benefit plans	15,588,000	16,019,000	16,019,000
Statutory - Payment from the Consolidated Revenue Fund of guaranteed loans issued out of the Indian Economic Development Account (authorized limit \$60,000,000)	-	33,308,639	52,455
Statutory - Grants to Inuvialuit Regional Corporation under the <i>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</i>	20,000,000	20,000,000	20,000,000
Statutory - Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for housing and economic development (<i>Indian Act</i>)	2,000,000	624,435	624,435
Statutory - Forgiveness of loans issued from Indian Housing Assistance Account	-	131,500	131,500
Statutory - Grassy Narrows and Islington Mercury Disability Board (<i>Grassy Narrows and Islington Indian Bands Mercury Pollution Claims Settlement Act</i>)	15,000	-	-
Statutory - Court awards	-	103,013	103,013
Statutory - Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	200	200
Statutory - Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	-	66,065	-
Total - Budgetary	3,239,448,000	3,420,480,591	3,384,315,739

B. USE OF 1993-1994 AUTHORITIES - VOLUME II OF THE PUBLIC ACCOUNTS (Continued)

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
Non-Budgetary			
L15 - Loans for construction of houses through the Indian housing assistance account. Last amended by Vote L15, <i>Appropriation Act No. 2, 1978</i>. Limit \$20,000,000. (Net)			
	-	19,301,352	(100,201)
L20 - Loans and guarantees of loans through the Indian Economic Development Account. Last amended by Vote 7c, <i>Appropriation Act No. 4, 1991-92</i>. Limit \$62,881,096. (Net)			
	-	44,227,799	(904,657)
L20 - Loans to native claimants. (Gross)	26,000,000	28,500,000	27,020,319
L25 - Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders (Gross)	489,000	1,200,523	1,200,000
Statutory - Loans to Inuvialuit Regional Corporation in respect of the <i>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</i> Limit \$30,000,000. (Gross)			
	1,697,000	1,697,000	-
Total - Non-Budgetary	28,186,000	94,926,674	27,215,461
Total Program - Budgetary	3,239,448,000	3,420,480,591	3,384,315,739
- Non-Budgetary	28,186,000	94,926,674	27,215,461

Loans issued under Section 70, subsection (1) of the *Indian Act* for the 1993-1994 fiscal year are as follows:

- 1) total number of loans advanced Nil
- 2) total amount advanced Nil

SECTION I

PROGRAM OVERVIEW

A. PLANS FOR 1995-1996

1. HIGHLIGHTS

During the 1995-1996 Estimates Year, the Indian and Inuit Affairs Program will focus on building a new partnership with Aboriginal people, based on trust, mutual respect and participation in decision-making; and on building stronger, healthier, more self-reliant Aboriginal communities. Priorities include fulfilling the federal government's commitments, with an emphasis on recognition and implementation of an inherent right of self-government; a more comprehensive consultation process; winding down the Department of Indian Affairs and Northern Development; developing new fiscal relationships that provide for greater authority and accountability by Aboriginal communities; and, increasing the economic self-sufficiency of Aboriginal people. More specifically the Program will undertake to:

- complete, in consultation with First Nations, a strategy for devolving lands and trust services functions to First Nations within existing and alternative legislative and administrative frameworks;
- expand a co-management initiative in Saskatchewan in co-operation with the Saskatchewan Federation of Indian Nations and the provincial government;
- continue to implement the Indian Environmental Partnership Program (environmental issues inventory and remediation plan), to be completed in co-operation with First Nations;
- assist First Nations and their organizations to address issues related to land, natural resources, sustainable development and environmental management problems affecting reserves and traditional use areas;
- through the Resource Access Negotiations Program, continue to provide funding to Indian communities to access both on- and off-reserve resources, and to enter into co-management agreements relating to these resources;
- continue negotiations toward final agreements for five Yukon First Nations - Dawson, Kwanlin Dun, Ta'an Kwach'an, Selkirk and Little Salmon Carmacks; continue work on a final agreement for the North Slave Claim (Dogrib Dene and Métis of the North Slave region of the Northwest Territories); complete agreement-in-principle (AIP) negotiations with Le Conseil des Atikamekw et des Montagnais (CAM) in Quebec, and the Nisga'a in British Columbia; continue agreement-in-principle negotiations with the Inuit of the Northern Quebec (Makivik) Offshore Claim and the Labrador Inuit Association (LIA); and complete framework agreement negotiations with the Innu Nation;
- enter into substantive tripartite negotiations with First Nations in British Columbia, under the British Columbia Treaty Commission (BCTC) process;

- take part in further negotiations to take place with the Grand Council of the Crees concerning the outstanding obligations of Canada as signatory to the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA);
- begin implementing four Yukon First Nation final agreements and the Council for Yukon Indians Umbrella final agreement;
- begin implementation planning discussions with groups negotiating final agreements in the Yukon and Northwest Territories;
- work with federal departments, territorial governments and Aboriginal organizations to advance the implementation of claims agreements;
- assist in setting up the resource management regimes described in agreements with the Gwich'in, Sahtu, Inuit of Nunavut and Yukon Indians;
- settle all outstanding treaty land entitlement claims in Manitoba, Alberta, and Saskatchewan;
- resolve 60 to 70 specific claims, including treaty land entitlement claims, by settlement (if warranted) or by other means;
- resolve outstanding issues related to the Northern Flood Agreement in Manitoba;
- begin implementation of the Manitoba dismantling initiative, as agreed to in the Framework Agreement signed on December 7, 1994. The initiative will begin a process to dismantle the department's regional operations in Manitoba and to transfer programs, powers and jurisdictions to the control of Manitoba First Nations governments;
- obtain approval and begin implementation of a new housing policy;
- assist in the establishment of First Nations child and family service agencies; and
- continue devolution of educational responsibilities to First Nations educational authorities.

2. SUMMARY OF FINANCIAL REQUIREMENTS

Figure 1: Financial Summary by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1995–1996	Forecast 1994–1995	Change	For Details See Page
Budgetary				
Lands and Trust Services	63,124	63,779	(655)	2–30
Claims	344,712	279,412	65,300	2–44
Program Funding	2,692,708	2,441,715	250,993	2–53
Community Funding	704,510	703,139	1,371	2–76
Corporate Direction	48,695	68,435	(19,740)	2–82
	3,853,749	3,556,480	297,269	
Non–Budgetary				
Claims	75,503	56,553	18,950	
	3,929,252	3,613,033	316,219	
Human resources* (FTE)	2,092	2,275	(183)	

* See Figure 37, page 2–90 for additional information on human resources.

Explanation of 1995–1996 Financial Requirements: The 1995–1996 requirements represent an increase of \$316,219,000 or 8.8 percent over the 1994–1995 forecast. The major items that contributed to this change, by major activity, include:

Lands and Trust Services:

- Streamlining reductions (\$718,000)

Claims:

- Tungavik Federation of Nunavut \$18,820,000
- BC Treaty Commission Negotiation Funding \$15,393,000
- Reprofilng of Treaty Land Entitlement \$12,906,000
- Settlement payments for Sahtu and Métis \$9,050,000

•	Specific Claims Settlements	\$7,594,000
•	Accelerated Claims Process	\$1,501,000

Program Funding:

•	Increase to transfer payments to support Indians, Inuit and Innu for the purpose of supplying services in the areas such as economic development, education, social services, capital facilities and maintenance and Indian government support	\$253,423,000
---	--	---------------

Corporate Direction

•	Streamlining reductions	(\$13,340,000)
•	Inherent right of self-government	(\$3,915,000)

Explanation of 1994–1995 Forecast: The total budgetary and non-budgetary forecast of \$3,613,033,000 for 1994–1995 is the same as the Main Estimates.

B. RECENT PERFORMANCE

1. HIGHLIGHTS

LANDS AND TRUST SERVICES SECTOR

Bill C-31

Bill C-31 removed sexual discrimination clauses from the *Indian Act*, abolished the concept of enfranchisement, restored Indian status and band membership to those who had lost them unfairly, and enabled bands to determine their own membership rules. From June 28, 1985, to September 30, 1994, a total of 183,349 applicants requested registration as status Indians, resulting in 101,428 new registrations, 32,231 denials, and 40,633 completed for other reasons. The remaining applications are under review. Control of membership had been transferred to 237 bands as of September 30, 1993, representing 39 percent of all Indian bands.

Indian Act Alternatives

The department continued its support of the Chief's Working Groups in the areas of Lands and Forest resources to enable them to develop proposals for taking control of their own affairs in these areas.

Devolution of Land Management

There was a 27 percent increase in the number of First Nations exercising land management authorities and 14 percent increase in the number of First Nations participating in land management devolution programs.

Agreements

The department successfully resolved two major land entitlement issues. Two specific agreements with the Garden River First Nations were signed to resolve issues relating to unsold surrendered lands and the construction of a highway through the reserve. In addition, the department concluded an agreement with the Sarnia First Nations regarding oil and gas revenues.

CLAIMS AND INDIAN GOVERNMENT SECTOR

Comprehensive Claims

Continued progress was achieved in settling comprehensive land claims in 1993–1994. Sixteen claims were under negotiation or awaiting the passage of settlement legislation. Settlement legislation for the Sahtu Dene and Métis came into effect June 23, 1994. Settlement legislation and self-government legislation for four Yukon claims (Vuntut Gwitchin First Nation, First Nation of Nacho Nyak Dun, Champagne and Aishihik First Nations and the Teslin Tlingit Council) received Royal Assent on July 7, 1994 and proclaimed on February 14, 1995. These acts as well as the surface rights legislation received proclamation on February 14, 1995.

Negotiations continued on five claims in the Yukon, in accordance with the Umbrella Final Agreement. The Dogrib of the North Slave Region Claim in the Northwest Territories continued to be negotiated as did the Inuit of Northern Quebec (Makivik) Offshore Claim, which extends into Labrador. In the provinces, negotiations continued on two claims in Labrador and one in Quebec. In British Columbia, more than 40 statements of intent to negotiate were received by the British Columbia Treaty Commission (BCTC).

Agreements to provide funding to B.C. First Nations to enable them to participate in the BCTC process were completed in June 1994, consistent with a Memorandum of Understanding on the sharing of costs between Canada and the Province of British Columbia.

Work continues to clarify and elaborate upon the Comprehensive Claims Policy in such areas as "interim measures". The policy on overlapping claims was amended in 1994.

On August 4, 1993, an "Agreement Regarding the Cree Capital Allocation Adjustment for Infrastructure and Regarding Certain Emergency Projects" was signed by the Minister and the Grand Chief of the Grand Council of the Crees (of Quebec).

Claims Implementation

In 1993–1994, the Claims Implementation Branch:

- completed planning negotiations implementing agreements with the Sahtu Dene and Métis and four Yukon First Nations, as well as for the Umbrella Final Agreement with the Council for Yukon Indians;
- worked with other federal departments, territorial governments and Aboriginal organizations to implement agreements with the Inuvialuit, the Gwich'in and the Inuit of Nunavut.

Specific Claims

In 1993–1994 the branch successfully concluded 20 of the remaining 23 specific band agreements arising out of the Saskatchewan Treaty Land Entitlement Framework Agreement, achieved in the previous fiscal year.

Another 11 settlements were reached outside the treaty land entitlement claims in Saskatchewan. Thirty-nine claims were concluded by other means – primarily by closing files (owing to inadequate research) or rejection (owing to no lawful obligation being established).

Claims Research and Assessment

The Claims Research and Assessment Directorate is responsible for historical research of claims, the handling of unusual claims cases, and funding the research and negotiation of claims.

The Claims Assessment Section assesses unusual claim submissions and develops and implements strategies for addressing claims that are neither comprehensive nor specific. This section also develops mandates for negotiators representing the Government of Canada in the negotiation of these special claims.

The Research Centre assists First Nations in historical research, carries out in-house work or supervises contracted, historical research on claims and related topics and evaluates the historical evidence supplied by First Nations in support of comprehensive claims.

The Research Funding Division contributes funds to native associations and First Nations to research potential claims, and thereby participate in inquiries held by the Indian Claims Commission. Loans are also provided to First Nations and native claimant groups to negotiate specific, treaty land entitlement or comprehensive land claims.

Litigation Support

Continued preparation for discoveries and trials in several major court actions took place during the year. Test case funding was provided for a number of cases including interventions before the Federal Court of Canada in *Twinn* (constitutional challenge to Bill C-31), and five cases before the Supreme Court of Canada (*Matsqui Indian Band v. Canadian Pacific Ltd. and Unitel Communication Inc.*, *R. v. Howard*, *R. v. Johnson*, *Adams v. The Queen* and *Tseshaht Indian Band v. The Queen in Right of British Columbia*).

Self-Government

Fourteen projects involving 44 bands were at the substantive negotiation stage. Another project, involving one band was at the legislative drafting stage. Legislation was passed for four Yukon claims-related self-government agreements. Self-government negotiations continued for five of the remaining nine Yukon First Nations (YFN) with the expectation that all 14 YFN will be under a self-government agreement within three years. Three other claims-related self-government negotiations were in the initial stages in the N.W.T.. Claims-related self-government negotiations were in the preliminary stage of policy development in British Columbia, Ontario and Quebec. A preliminary review of the community-based self-government policy was undertaken, together with the new policy development project on the implementation of the inherent right to self-government.

OTHER ACTIVITIES

Community Capital Facilities

A proposal was submitted to Treasury Board to streamline the approval of projects from a two- to a one-stage process.

Social Support Services

A joint DIAND/Health Canada evaluation on departmental and community-based activities, funded under the Family Violence Initiative, was completed in January 1994. The rationale and objectives of the Family Violence Initiative were seen as relevant and appropriate by both government and community representatives. The most notable impact of the program has been a growing awareness of family violence.

POLICY AND STRATEGIC DIRECTION SECTOR

DIAND's policy development activities have been refocused to support the government's Aboriginal priorities. Efforts are concentrated on the inherent right of Aboriginal self-government and governance options, enhanced consultation, accelerated settlement of claims and treaty issues, and the development of economic opportunities for Aboriginal people.

In some instances, as explained below, the groundwork has been laid by policy work completed or underway in 1993–1994 and leading into 1994–1995.

Education

To support expanded opportunities for Indians in post-secondary education, the annual funding allocation was increased by \$14 million. This increase reflects the growing number of status Indians pursuing post-secondary studies. An additional \$20 million was added to the PSE budget in 1994–1995 to assist backlogged eligible students.

Mushuau Innu of Davis Inlet

In February 1994, the federal government issued a document entitled "Statement of Political Commitments" to the Mushuau Innu of Davis Inlet, Newfoundland. The statement sets out the government's undertakings to support the community in dealing with its problems. The Innu accepted this statement on April 15, 1994. Also in April, the Minister signed six agreements, totalling expenditures of \$2.67 million, that will implement the funding arrangements for fiscal year 1994–1995. These agreements provide funding for emergency services, the development of a comprehensive community plan, technical studies to assess a new site for the community, and support for outpost activities, as well as participation funding.

Legislation

Parliament passed the *Yukon First Nations Self-Government Act* in 1994–1995, providing for those First Nations who have concluded land claims settlement agreements. Also passed was the *Yukon First Nations Land Claims Settlement Act*, which gave effect to the comprehensive land claim settlement agreements of the Champagne and Aishihik First Nations, First Nation of Nacho Nyak Dun, the Teslin Tlingit Council and the Vuntut Gwitchin First Nation. The Act covered 10 subsequent land claims settlement agreements that will be negotiated with the remaining Yukon First Nations, to be approved by order of the Governor in Council. Settlement and self-government legislation was proclaimed on February 14, 1995. The *Sahtu Land Claims Settlement Act* will give effect to the Sahtu Dene and Métis comprehensive land claim settlement agreement in the Northwest Territories. Work is well advanced on: legislative initiatives for the Split Lake Cree Settlement Agreement; Pictou Landing Settlement Agreement; amendments to the *Canadian Petroleum Resources Act*; enabling legislation for the B.C. Treaty Commission; Yukon Surface Rights; Nunavut Surface Rights; Mackenzie Valley Surface Rights; Mackenzie Valley Resource Management; Nunavut Resource Management; amendments to the *Yukon Placer Mining Act* and the *Yukon Quartz Mining Act*; and amendments to the *Yukon Act* to effect the Northern Accord Oil and Gas transfer to the Yukon. The department continued discussions with First Nations on sectoral legislative self-government initiatives, which would allow them to opt out of the land and forest management regimes under the *Indian Act*.

Economic Programming

Economic development for First Nations communities and people is a priority for the department. DIAND co-ordinates its activities with Industry Canada and Human Resources Development Canada. It participates in the interdepartmental Procurement Strategy Committee the role of which is to review federal procurement proposals in excess of \$2 million and to identify those that have the potential to provide economic benefits

to support greater participation and success by Aboriginal business in government procurement opportunities. This will likely include implementation of a set-aside program for Aboriginal business, as well as enhanced supplier promotion and development activities. The department also promotes Aboriginal tourism initiatives and Aboriginal arts and crafts, both in Canada and abroad.

Royal Commission on Aboriginal Peoples

Since the launch of the Royal Commission on Aboriginal Peoples in April 1991, hearings and round tables have been held across Canada to investigate the social, economic and cultural circumstances of Aboriginal people. The release of the Commission's reports is expected in early 1996. DIAND has played an active support role by responding to Commission requests for information and policy clarification, and by transmitting Commission reports and hearing summaries to federal departments on an ongoing basis.

Constitution/Inherent Right

The Directorate is the focus for DIAND's collaboration with other federal departments and agencies on Aboriginal constitutional matters. It provides policy support to the Minister, DIAND management, and other federal departments and agencies, on the recognition and implementation of an inherent right of Aboriginal self-government, and provides strategic commitment to achieve Aboriginal self-government within the Canadian constitutional framework.

Treaty Policy

In co-operation with several Treaty First Nations DIAND continued its examination of major treaty matters. Proposals and advice on how to implement a mutually acceptable treaty process were received from various First Nation groups and treaty chiefs. Funding requests to conduct research, interview elders, and consult with the community in relation to the process, have also been received from Aboriginal groups representing on- and off-reserve Indians, status and non-status Indians and Métis. A review of the Office of the Treaty Commissioner is also underway.

Federal-Provincial-Territorial Relations

The directorate handles departmental relations with provincial and territorial governments in support of the government's Aboriginal policy and the corporate priorities of DIAND. It provides information on federal initiatives concerning Native and Northern issues, as well as analyzing provincial/territorial events and trends. The Directorate is responsible for developing and maintaining relations with regional offices and provincial and territorial representatives. It provides information and advice to ministers and senior officials of DIAND and other federal departments and agencies, regarding the positions and policies of provincial and territorial governments on Aboriginal matters, and monitors activities of other federal departments and agencies with respect to Aboriginal matters that could affect relations with provincial and territorial governments.

International Relations

The International Relations directorate monitors and advocates the interests of Aboriginal people in Canada's international relations, in close co-operation with Foreign Affairs and International Trade Canada. Activities included input for the United Nations Working Group on Indigenous Populations (WGIP), and the World Conference on Human Rights. DIAND also co-ordinated the federal activities in Canada for the International Year of the world's Indigenous People (launched December 10, 1992).

2. REVIEW OF FINANCIAL PERFORMANCE

Figure 2: 1993-1994 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-1994		
	Actual Expenditures	Main Estimates	Change
Budgetary			
Lands and Trust Services	101,576	58,354	43,222
Claims	347,290	231,507	115,783
Program Funding	2,164,477	2,339,983	(175,506)
Community Funding	683,307	541,436	141,871
Corporate Direction	87,666	68,168	19,498
Total Budgetary	3,384,316	3,239,448	144,868
Non-Budgetary			
Loans			
Claims	28,220	28,186	34
Program Funding	(1,005)	-	(1,005)
Total Non-Budgetary	27,215	28,186	(971)
	3,411,531	3,267,634	143,897
Human resources* (FTE)	2,456	2,497	(41)

* See Figure 37, page 2-90 for additional information on human resources.

Explanation of Change: The additional resources expended in excess of the Main Estimates were due to the following major items:

Lands and Trust Services: Acquisition of land for Kanesatake and for an out of court settlement for the Pictou Landing Band (Boat Harbour) (see page 2-30 for further details).

Claims: Increase for the signing of the Tungavik Federation of Nunavut agreement (see page 2-44 for further details).

Program Funding: Funds utilized under the Community Funding activity due to increased take up of funds in AFA agreements (see page 2–54 for further details).

Community Funding: Increased participation of bands in AFA agreements (see page 2–76 for further details).

Corporate Direction: Increases in policy development and consultations with bands and in common services (see page 2–82 for further details).

C. BACKGROUND

1. INTRODUCTION

The Indian and Inuit Affairs Program provides and supports a wide range of community services to status Indians across Canada and to the Inuit of northern Quebec and Labrador. Services to Inuit residing in other provinces and the territories are supported by the Government of Canada and delivered directly by provincial governments and the territorial governments. The Economic Development program, under which funding is used to assist all Inuit, is the sole exception. The services of the program focus on the economic, educational, housing, community infrastructure, social and cultural needs of Indians and Inuit living primarily on reserves and Crown lands. The program participates in constitutional processes on Aboriginal matters, and negotiates claims and community-based self-government arrangements outside the *Indian Act*. The program also has responsibilities in the administration of reserve lands, registration of entitlement to Indian status and band membership, and administration of certain band funds and individual estates.

In discharging its mandate, the program works closely with many other federal departments and agencies. It also negotiates agreements with provinces, municipalities and private agencies for the delivery of services. The emphasis in recent years has been on promoting the administration and management of programs by Indian and Inuit communities themselves. At the same time, the program continues to work on improving the quality of services that are being provided through all delivery modes.

2. MANDATE

The program derives its mandate from the *Indian Act* (as amended), the *Department of Indian Affairs and Northern Development Act, 1970* (as amended) and administers various other acts. The program derives certain authorities from statutes other than the *Indian Act* such as the historical Indian treaties, the *Cree/Naskapi (of Quebec) Act* and the *Sechelt Indian Band Self-Government Act*.

3. OBJECTIVE

To support Indians and Inuit^{*} in achieving their self-government, economic, educational, cultural, social and community development needs and aspirations; to settle accepted native claims through negotiations; and to ensure fulfilment of Canada's constitutional and statutory obligations and responsibilities to Indian and Inuit people.

^{*} Includes the Innu of Labrador

4. ORGANIZATION FOR DELIVERY

The Indian and Inuit Affairs Program is now composed of five functional activities.

The program has three major sectors, each headed by an Assistant Deputy Minister (ADM). They are: Lands and Trust Services, Claims and Indian Government, and Policy and Strategic Direction (see Figure 4, page 2-23 for further details on the resource allocations of each Sector). In addition, the ADM of Corporate Services is responsible for resource acquisitions and allocation for the program and community funding activities. The ADMs are accountable to the Deputy Minister for achieving the planned national results of their respective sectors. There are nine regional offices headed by regional directors general. They report to the Deputy Minister but are accountable to the ADMs for achieving planned results and for managing resources pertaining to their respective sectors. A listing of the Program's regional office locations is provided on page 2-113.

Figure 4: 1995-1996 Resource Allocation by Activity and Organizational Component (\$000s)

	Totals 1995-1996	
	\$000's	FTE
Land and Trust Services Sector	63,124	572
ADM Claims and Indian Government Sector	420,215	228
ADM Policy and Strategic Direction Sector	2,692,708	730
Administration Program	641,692	44
	32,983	401
	3,367,383	1,175
	15,712	38
	15,712	38
	62,818	79
	483,033	307
	63,124	572
Totals	3,929,252	2,092

The ADM, Corporate Services, as well as the regional directors general are accountable for certain functions within the Indian and Inuit Affairs Program and are shown under the Administration Program in Figure 4.

D. PLANNING PERSPECTIVE

1. EXTERNAL FACTORS INFLUENCING THE PROGRAM

Expanding land base: The extent of reserve lands is continuously expanding as a result of various factors such as: 1. Treaty land entitlement settlements, 2. Return of unsold surrendered lands and 3. Specific claims settlements. As a result, the reserve lands administered under the act continue to grow. It is estimated that these factors could result in an increase of more than 25% in the reserve land base over the next three years.

Population Characteristics: The status Indian population as of December 31, 1992, was 533,461. Excluding the impact of Bill C-31, the Indian population grew at a rate three times faster than that of the Canadian population as a whole between the years 1981 and 1991: an average of 2.9 percent, compared to 0.9 percent. This has resulted in a population that is very young. In 1991, slightly more than half the status Indian population was under 25 years of age, compared to approximately one third (35 percent) of the Canadian population as a whole. This has placed heavy demands on Indian communities to provide education, housing, employment and other services.

A large number of Indians, whether on- or off-reserve, are found in all major regions of Canada. As of 1992, northern and Atlantic Canada each had in excess of 18,000 Indians while each of the other provinces have in excess of 50,000. The greatest number, almost 122,000, are located in Ontario. Although the trend over the last 20 years has been a gradual shift from residence on-reserve to off-reserve, the majority of the registered Indian population in 1992 still live on-reserve: 60 percent compared to 40 percent off-reserve.

A total of 2,366 reserves, covering more than 2.75 million hectares (6.8 million acres), have been set aside for the use and benefit of status Indians. The vast majority of these lands are administered pursuant to the *Indian Act*. As a result of comprehensive claims settlements and community-based self-government initiatives, a variety of land management regimes are starting to emerge.

Only 15 percent of Aboriginal adults had moved during the 12 months prior to the Aboriginal Peoples Survey (Fall 1991). According to the 1991 Census, 16 percent of Canada's population in the adult group moved during the 12 months prior to the Census. Among adult North American Indians who were living on reserves and settlements, only nine percent had moved prior to the survey.

Most Indian bands are small: roughly 75 percent of the 605 Indian bands consist of less than 1,000 registered Indian members and almost 50 percent have fewer than 500. The average band population on-reserve is about 500. The remoteness and small size of many Indian reserves and Inuit communities have an effect on the nature of the services provided, as well as on the cost of providing those services.

The reinstatement provisions of Bill C-31 are also having an impact on the Indian population. Since the passage of this bill, the growth rate tripled to 7.2 percent in 1986-1987, then decreased to 6.7 percent in 1987-1988, 5.1 percent in 1989-1990 and 4.2 percent in 1991-1992. While the status Indian population was originally expected to grow by some 56,800 as a direct result of Bill C-31, this increase is, as of September 30, 1993, in excess of 90,000. This increase will be still higher as applicants continue to self-identify.

The Changing Government-Indian Relationship: The federal government is committed to encouraging the development of Indian self-government.

The federal government continued negotiating with a number of Indian communities to reach self-government agreements to replace the *Indian Act*. In 1984, the *Cree/Naskapi Act* established a form of self-government in northern Quebec. In 1986, the *Sechelt Indian Band Self-Government Act* enacted the

self-government regime favoured by that British Columbia band. As of July 1, 1994, one community self-government project involving one community was at the legislative drafting stage, and 14 projects involving 44 bands were at the stage of substantive negotiations. Legislation was passed for four Yukon claims-related self-government agreements and self-government negotiations continued for five of the remaining nine Yukon First Nations.

On the policy and administrative side, the department's major thrust is the implementation of Alternative Funding Arrangements (AFA). These arrangements provide Indian councils with as much authority as is possible under existing legislation and with a policy to redesign programs and reallocate funds in accordance with community needs and opportunities.

These fundamental changes in the relationship between the federal government and Indian people are having an effect on the nature of services being delivered by the program and the methods by which they are being delivered. In 1993-1994, some 80 percent of the Indian and Inuit Affairs Program's total expenditures were managed or administered by Indians.

Indian Economic Conditions: There is a great disparity between the levels of Indian and non-Indian economic development in Canada today. Indian incomes remain substantially lower than those of neighbouring non-reserve individuals. According to the 1986 Census, nearly half (48 percent) of Indian incomes on-reserve in 1985 were from government transfer payments (compared to 28 percent of their non-Indian neighbours). The average income for Indians located on-reserve is half the average of the general population. There is one Indian business for every 50 on-reserve Indians, compared to a national average of one business for every 30 Canadians. Only 12 percent of Indian businesses have existed for more than 10 years, compared to approximately 55 percent of all Canadian businesses. These conditions create a significant demand for resources to enable employment creation and business development, as well as for programs designed to help labour market entrants and to provide income maintenance.

Provincial Responsibilities and Involvement: Increases in the number of status Indians living off-reserve, pursuant to the 1985 amendments to the *Indian Act* (Bill C-31), have increased the need to clarify federal and provincial responsibility for these individuals and families. In addition, provincial governments play an essential role in many land claims. Finally, provincial governments are involved in the negotiation of community-based and sectoral self-government agreements, as many proposals seek increased authority in areas of provincial jurisdiction.

2. INITIATIVES

- A response is being prepared to the fifth report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development on the extinguishment of Aboriginal Rights in comprehensive claims settlements. The response will also address the government's stated commitment to deal with extinguishment.
- Initiate a pilot project in Ontario to transfer departmental land and estates management functions to First Nations in that province.
- Through Indian Oil and Gas Canada, a First Nations Oil and Gas Initiative will be pursued, to have a few First Nations participate in a pilot project to manage their oil and gas resources with a view to the development of a process and plan for eventual First Nations' control of resources.

3. UPDATE ON PREVIOUSLY REPORTED INITIATIVES

Davis Inlet Mushuau Innu

In April, 1994, the Minister signed six agreements, totalling \$2.67 million, that will implement the funding arrangements for fiscal year 1994-1995 to fulfil a number of commitments in the Statement. These agreements provide funding to the Mushuau Innu for emergency services, the development of a comprehensive community plan, technical studies to assess a new site for the community, and support for outpost activities as well as participation funding.

Aboriginal Head Start Program

Over the past year the department provided input to the Department of Health concerning the design and implementation of the Aboriginal Head Start Program.

Economic Development Programming

The department has undertaken a number of projects that will provide a variety of information and results. These include: Aboriginal CAEDS Assessment Project, Census and Aboriginal People's Survey, a departmental evaluation of CAEDS and the CAEDS Strategic Review of data requirements. The results of these projects will be reviewed for potential improvements in the department's economic development programming. The department has prepared a strategic action plan for Economic Development as part of the government-wide Program Review. This exercise is meant to bring about the most cost-effective and cost-efficient ways of delivering programs and services.

Housing

Tightening financial pressures, and a refocussing of government priorities to Aboriginal housing in general, has required further consultation with First Nations to make recommendations to the Minister on a renewed on-reserve housing policy. Work is therefore continuing with Aboriginal representatives to develop a new approach to meeting housing needs, one that emphasizes community control, flexibility in design and that makes effective use of local resources.

Infrastructure Initiative

The department worked with First Nations to implement the on-reserve component of the government's infrastructure initiative. More than 280 projects have been approved with a total value of more than \$85 million.

E. PROGRAM EFFECTIVENESS

The Program's primary objectives are to support Indians and Inuit in achieving self-government, as well as in meeting economic, educational, cultural, social and community development needs and aspirations, settling accepted claims, and fulfil Canada's constitutional and statutory obligations and responsibilities to the Indian and Inuit peoples. All program activities have been aimed at making progress on these fronts, although particular strategies and priorities have changed markedly over the years.

Streamlining

The department streamlined its overhead functions, particularly those at headquarters, making them more efficient and effective. In Phase I of the streamlining process outmoded structures were dismantled,

technology was applied, business processes were re-engineered and various activities, such as federal-provincial-territorial relations, legislative development and training, were integrated. A total of 247 full-time equivalents (FTEs) were eliminated through Phase I activities.

Phase II focused on regional structures and operations. District office structures and program service units across the country were streamlined. Staff realignments ensuing from these changes were made to priority areas such as Lands and Trust Services. In addition, 195 FTEs were eliminated. These reductions are evident in the 1995-1996 Estimates.

Strategic Reviews

The purpose of the strategic review process is to develop, confirm and/or refine the objectives of a sub-activity. Through consultation with senior management and program representatives at headquarters and in the regions, the strategic review produces objective and sub-objective statements that are consistent with the current program environment and fundamental ministerial expectations of future directions.

As well, the strategic review process defines the minimum set of data required to support the objective and sub-objective statements and the related indicators. Some of the data to support the indicators is currently being collected. Efforts are also underway to capture the remaining supporting data.

The strategic review results, that is, defined objective and sub-objectives statements and their associated indicators, will be used by the department to report to Treasury Board Secretariat as part of the accountability framework.

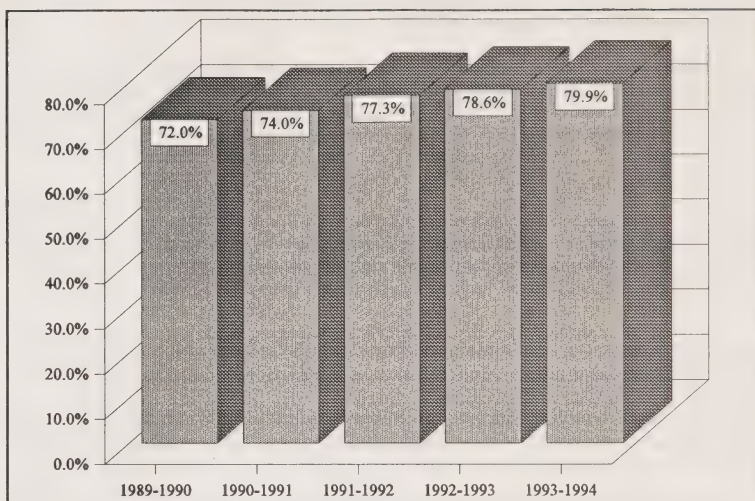
Four strategic reviews of sub-activities have been completed: Capital Facilities and Maintenance, Indian Government Support, Post-Secondary Education and Social Assistance and Social Support Services. Further information on these reviews can be found at the end of each sub-activity.

Devolution

A major emphasis during the past decade has been to transfer responsibility for the delivery of services to First Nations. The percentage of total program expenditures administered by Indians under such transfer arrangements was 79.9 for 1993-1994, compared with 41 for 1980-1981. Of the other 20.1 percent, 9.3 percent is directly managed by the department while provinces manage 10.8 percent for the provision of designated educational and social services. During the period 1985-1986 to 1995-1996, program staff were reduced from 4,256 to 2,092 as a result of the devolution process and greater efficiency.

Most of DIAND's community-type services expenditures are now administered by First Nations and remain at the 1993-1994 level. Efforts to transfer program management and jurisdictions' control are underway through such initiatives as the dismantling of Manitoba regional operations.

Figure 5: Program Expenditures Administered by Indians



SECTION II

ANALYSIS BY SECTOR ACTIVITY

LANDS AND TRUST SERVICES SECTOR

A. LANDS AND TRUST SERVICES

Objective

To fulfil the legal obligations of the Government of Canada in all matters respecting Indians and the lands reserved for Indians.

Description

The Lands and Trust Services (LTS) activity protects the rights and interests of the Indian people of Canada as specified in the *Indian Act*, and in accordance with the *Financial Administration Act* and other legislation, and with various Indian treaties. The Minister, pursuant to the *Indian Act*, exercises authority on behalf of the Crown to administer reserve lands, Indian moneys, the estates of deceased Indians ordinarily resident on-reserve, the elections of band councils, the passage of by-laws and the Crown's treaty obligations. The activity also protects the lands reserved for Indians, addresses environmental issues affecting these lands and registers individuals entitled to Indian status and band membership. The activity also discharges DIAND's activities relating to Indian Taxation, Indian Oil and Gas and Natural Resources.

Resource Summaries

This activity accounts for 1.6 percent of the total 1995-1996 Indian and Inuit Affairs Program's Estimates and 27.3 percent of the full-time equivalents.

Figure 6: Activity Resource Summary/Financial Performance

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast Expenditures 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994	Main Estimates 1993-1994	Change
Lands, Resources and Environment	32,145	31,542	72,792	25,858	46,934
Registration,					
Revenues and					
Band Governance	17,068	17,507	11,790	17,665	(5,875)
Treaties	455	697	2,408	813	1,595
IOGC	6,018	6,121	5,620	6,102	(482)
Indian Taxation	1,649	1,987	856	1,984	(1,128)
Activity					
Management	5,789	5,925	8,110	5,932	2,178
	63,124	63,779	101,576	58,354	43,222
Full-Time Equivalents*	572	575	561	598	(37)

* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the operating budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total expenditures in this activity, 30.1 percent relates to personnel costs, 53.9 percent to other operating costs and 16 percent to transfer payments.

Explanation of Change: The increase in expenditures over Main Estimates in the amount of \$43.2 million was due mainly to additional funds required for out of court settlements for the Pictou Landing Band (Boat Harbour) for \$32.2 million and for Big Hole and Buctouche for a total of \$4.2 million. Additional funding was also required for the Kanesatake land purchase in the amount of \$6.0 million.

SUB-ACTIVITY ANALYSIS

Lands, Resources and Environment

Description: The central focus of this activity is in the requirement to meet the Government of Canada's legal obligations to status Indians. Resourcing is a function of the number of bands and individual Indians for whom services must be provided, and also the number, value and complexity of the various types of transactions administered in a trust-like manner.

The department is continuing its examination of treaty issues to further the development of federal policy on treaty matters that will be raised by the Royal Commission on Aboriginal Peoples. The Office of the Treaty Commissioner is carrying out research of education as a treaty entitlement in Saskatchewan.

The department has developed a series of new training courses for LTS staff to improve the provision of services to the clients. In addition, training courses in LTS functions are being offered to band staff and clients to better prepare them for undertaking aspects of the program required for self-government. There were 6,535 registrations for LTS band courses and 2,540 registrations for LTS staff courses across Canada between August 1989 and October 1994.

This sub-activity consists of three components: Lands, Natural Resources and Environment.

Lands: This component administers land transactions for 2,366 reserves totalling 2,750,448 hectares of reserve land across Canada. Indian lands must be managed in a competent and professional manner, in accordance with the *Indian Act* and related legislation. An Indian Land Registry must be maintained. In addition, a professional research function is provided to the department and to outside clients such as Indian bands, provincial and municipal governments and private citizens. Indian interests are served by negotiating administrative solutions to historic land problems and by implementing federal-provincial agreements, treaty obligations and major land transactions.

This component also involves the provision of funds, training and support for First Nations seeking greater involvement and authority in the management of their lands.

There are more than 30,000 legal interests in the land under the department's administration, generating an annual revenue in excess of \$30 million. Workload is driven by external factors that reflect the socio-economic environment of the reserves in Canada. The volume and complexity of land transactions are increasing as economic development is promoted by bands, corporations and individuals. The increase in litigation concerning Indian lands following the *Guerin* decision has heightened departmental awareness of the Minister's potential liability in many routine land transactions, and this has led to a more professional approach to reserve land management to ensure the maximum benefit to Indian people.

Plans for 1995-1996

A working group of chiefs has been developing proposals for an optional legislative alternative to the land management provisions of the *Indian Act*. The group is expected to complete its work during the coming fiscal year. The department plans to work with the chiefs, central agencies and other departments to ascertain whether the proposals merit further consideration by the government.

The department's review of existing land management transfer programs will move into a second stage, focusing on an independent review of existing funding programs and mechanisms. The review will be used as a basis for renewing the devolution strategy and plan developed for the land management function.

The implementation of a restructured Regional Land Administration Program will be completed. The revised program will allow First Nations to acquire the competencies and resources needed to take control of their lands and to be more closely involved in decisions regarding the administration of their lands.

The department will continue to pursue increased efficiency and will support the transfer of control to First Nations through several administrative initiatives. These include the automation of registry records and operational functions as well as continuing a successful series of devolution workshops.

Recent Performance 1993–1994 / Results Information

Devolution of Land Management

The department responded to the increased interest shown by First Nations in assuming control of their lands. As a result, there was a 27 percent increase in the number of First Nations exercising land management authorities and a 14 percent increase in the number of First Nations participating in land management devolution programs. This represents the maximum possible rate of participation within existing resource levels.

Garden River Agreement

The department signed two agreements with the Garden River First Nations. These agreements provided for the return of more than 14,000 acres in unsold surrendered lands and a compensation package worth \$7 million for the construction of a highway through the reserve.

Sarnia Agreement

The department reached agreement on compensation for the Sarnia First Nation relating to oil and gas revenues. The agreement provides for \$9 million to be paid to the First Nations and represents another successful resolution of outstanding land entitlement issues.

Devolution Workshops

The department delivered a series of workshops for departmental staff and First Nations representatives, focusing on the transfer of land management functions to First Nations control. The workshops resulted in increased First Nations' interest in the land management transfer programs and such options as community self-government.

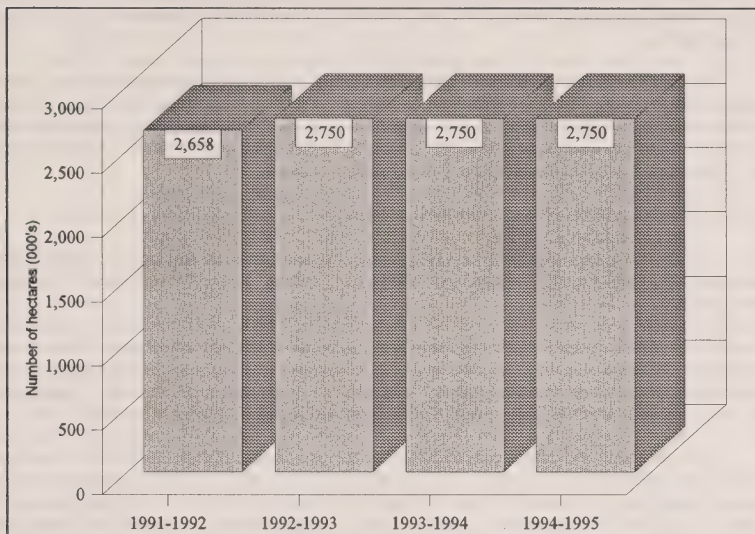
Administration and Monitoring of Land Transactions

The department concluded an exhaustive study of issues relating to compliance monitoring with respect to leases, permits and natural resource usage. The aim of the study was to consider ways of ensuring that agreements are administered so as to protect the environment, maximize financial and other benefits to First Nations and protect the interests of the Crown. The resulting strategy seeks to maximize attainment of these objectives while maintaining cost effectiveness.

Automation of the Indian Land Registry

Approximately 55 percent of the land records for more than 3,600 Indian reserves has been converted to the automated land registry system. Other regions and First Nations having authority under sections 53 and 60 of the *Indian Act* will be added to the system as their records are converted.

Figure 7: Amount of Lands Administered



Natural Resources: This component addresses natural resource management responsibilities under the *Indian Act* and ensures that resource-related legal responsibilities to Indian people are met. In addition, it facilitates Indian self-government through support for regulatory reform, initiatives to enhance First Nations capacity in resource management, and financial assistance for projects of communities and sectoral development institutions, including co-management arrangements with both the private sector and other levels of government.

There are approximately 1.4 million hectares of reserve land with the potential for commercial timber production. These lands have an estimated timber volume of 138 million cubic metres, with an annual allowable cut of approximately three million cubic metres. Approximately 685,000 hectares are covered by current inventories and management plans. The estimated harvest of reserve timber in 1993-1994 was 600,000 cubic metres, with an estimated stumpage value in excess of \$3,000,000.

Reserve lands contain an abundance of minerals encompassing about 120 mineral types. Minerals currently being developed on reserve lands include sand and gravel, gypsum, limestone, diamonds and uranium. A national mineral inventory carried out by the department identified 184 reserves with significant precious and base metal potential and 174 reserves with significant sand and gravel potential.

Plans for 1995-1996

During 1995-1996, the priority will be to work with Aboriginal groups, other federal departments and provincial governments to finalize a comprehensive strategy for Aboriginal forestry development, and subsequently, to implement those elements of the strategy related to DIAND's mandate. This strategy may include legislation and regulations, reserve forest management, human resource development, access to off-reserve resources and business development.

In addition, the department will improve information systems for natural resources management and will examine alternative service delivery systems. As part of this process, the department has already completed forestry and mineral resource policy and procedural manuals, and has developed appropriate staff training programs.

Through the Resource Access Negotiations Program, the department will continue to provide funding to Indian communities for negotiations, including co-management arrangements, to access off-reserve natural resources, dispose of on-reserve natural resources and participate in the benefits from major resource developments that occur off-reserve. In addition, DIAND will fund research and advocacy initiatives related to natural resources from Indian and Inuit organizations.

Recent Performance 1993–1994 / Results Information

In 1993–1994, the Resource Access Negotiation Program funded 69 communities in negotiations related to resource development. Contributions totalled \$1.862 million. Projects covered forestry, fisheries, mining, tourism and co-management.

Environment: The Indian Environmental Protection component of this sub-activity provides Indian and Inuit peoples with financial, policy, program and technical support, enabling them to assess and respond to environmental impacts that affect their reserve lands, waters or traditional land-use areas. These impacts may arise from environmental emergencies or ongoing activities occurring on or off reserve.

This component also ensures that obligations for the environmental protection of federal lands held for Indian people are fulfilled, and that Indian interests are adequately reflected in federal environmental procedures, policies and legislation. This includes the implementation of the *Environmental Assessment and Review Process (EARP) Guidelines Order* (and the *Canadian Environmental Assessment Act (CEAA)*) and its regulations, the application of the *Canadian Environmental Protection Act (CEPA)* and its regulations, the *Fisheries Act*, and other environmental legislation and guidelines, and the implementation of measures to meet other government legislation and initiatives.

Plans for 1995–1996

The department will continue to implement the Indian Environmental Partnership Program (IEPP), consisting of an Environmental Issues Inventory and Remediation Plan, to be completed by 1996–1997, and an Indian Environmental Assistance Fund (IEAF), which began in fiscal year 1994–1995. In 1995–1996, DIAND will budget \$9.1 million for the IEPP to identify and remediate environmental problems affecting health and safety on reserve. Additional funding will be sought through other programs, such as DOE's National Contaminated Sites Remediation Program and the Environmental Partners Fund, for cost-sharing of eligible projects on reserve. The IEAF, with a budget of \$1 million, will serve two distinct functions: 1) providing intervenor funding for involvement in the planning stages of major projects off reserve; and 2) funding for small environmental ventures/issues such as community-based research projects and prevention of soil erosion.

The department will continue to carry out a number of ongoing environmental activities including the following:

- implementation of strategies and programs to eliminate the causes of environmental problems on reserve;
- facilitate the training of departmental staff and First Nations in environmental protection and environmental assessment, and provide technical advice and assistance to First Nations;

- work with First Nations and the Federal Environmental Assessment and Review Office (FEARO) on the implementation of the CEAA and the drafting of regulations;
- participate with First Nations and Environment Canada (EC) in the Parliamentary Review of CEPA, and other initiatives that will provide First Nations with the authority to address and enhance environmental protection and sustainable development on reserve;
- develop and implement an environmental consultation strategy to ensure First Nations' participation in strengthening Canada's contribution to global environmental goals; and
- assist First Nations in integrating environmental management into such community-based programs as capital construction, economic development and land management.

Recent Performance 1993-1994 / Results Information

During 1993-1994, the department continued to implement the Environmental Issues Inventory (EII) and remediation plan that addresses urgent environmental health and safety issues on reserve. EII places the department in a better position of 'due diligence and environmental responsibility'. During this fiscal year, the department spent \$6.1 million on environmental issues, including Phase II of the EII, inspection and testing processes, and subsequent remedial action, with additional funds spent by the Department of Environment (DOE) where these expenses are cost-shared through DOE's National Contaminated Sites Remediation Program.

A long-term remediation project in British Columbia was completed under the EII initiative. A cost sharing arrangement with Coast Guard Canada, DOE and DIAND, for the clean-up of an industrial site, was completed in July 1994 at the Esquimalt reserve. Also a bunker oil spill at Kitasoo, B.C., was remediated with a final inspection by Environment Canada in the summer of 1994. Remediation of hydrocarbon contaminated soil continued at Cat Lake and Wapekeka in Ontario. In addition, more than 20 additional sites on reserve lands were scheduled for remedial activity during 1994/1995.

In addition to existing environmental problems on reserve, industrial and commercial operations and developments located off reserve may adversely affect hunting, fishing, and trapping areas on reserve and in traditional use areas. The department continues to be involved in major environmental protection issues and projects, either as a participant with others or as the initiator. Examples include: the Grande Baleine Hydro-Electric Project (Quebec), low-level flying in Labrador, the Kemano completion project (B.C.) and the Oldman River Dam (Alberta); forestry projects in Alberta, Ontario, British Columbia and Manitoba; and mining developments in Saskatchewan, British Columbia, Yukon and the Northwest Territories.

The department's two environmental training courses established in 1992 have been combined and revised to reflect the most current CEAA information. The new course, Environmental Assessment, has been developed for both First Nations and departmental staff. This three-day course is designed to provide information on the environmental assessment process, the Canadian Environmental Assessment Act, and, while still relevant, the Environmental Assessment and Review Process Guidelines Order. The objectives include identifying the importance of environmental assessment, performing the steps involved in a generic environmental assessment process, in addition to identifying the legal requirements of current legislation.

Registration, Revenues and Band Governance

Description: This sub-activity consists of three components: Indian Registration and Band Lists, Indian Moneys, and Band Governance and Indian Estates.

Indian Registration and Band Lists: This component administers the provisions of the *Indian Act* relating to entitlement to Indian status and band membership.

The accuracy of the Indian register and band membership lists is fundamental to fulfilling other responsibilities of Lands and Trust Services (such as the administration of elections and referendums and of individual entitlements to band funds) and to the provision of various government services by this department and others. Amendments to the *Indian Act* in June 1985 had a major impact on the nature and volume of this work due to the restoration of Indian status to individuals who had previously been removed from the list, and to the first-time registration of those previously denied access as a direct result of past legislation. The amended Act also gives bands the option of assuming control over their own membership lists or of continuing to have the department administer the lists.

The registration process requires the collection of data to confirm the eligibility of, and to maintain current information on, the registered Indian population. This is achieved through an extensive national network of Indian Registry administrators, most of whom are at the band or tribal council level. As of September 30, 1994, the Indian registry reporting activity for 480 bands (79 percent of all bands) was managed by band or tribal council offices. This is an increase of approximately 100 from the same period in 1991.

In addition, the directorate manages the formation of new bands. Working with groups that wish to be recognized as new bands and with current bands and other sectors of DIAND, the directorate assists the new groups in the achievement of their desire to manage their own affairs within a framework that DIAND can support.

Plans for 1995–1996

The department will continue to restore Indian status under the provisions of Bill C–31, provide an equitable level of service to the expanding population, and enable Indian bands to adopt their own membership rules.

Electronic read-only access to the Indian Register will be offered to all bands that administer the local reporting functions for the Indian Register. This will allow such bands to read the Register and to access its reports.

A limited number of bands and tribal councils will begin to enter some registration events directly into the Register. If this pilot is successful, other bands participating in the Indian Register program will be offered the opportunity to begin direct data entry.

Recent Performance 1993–1994 / Results Information

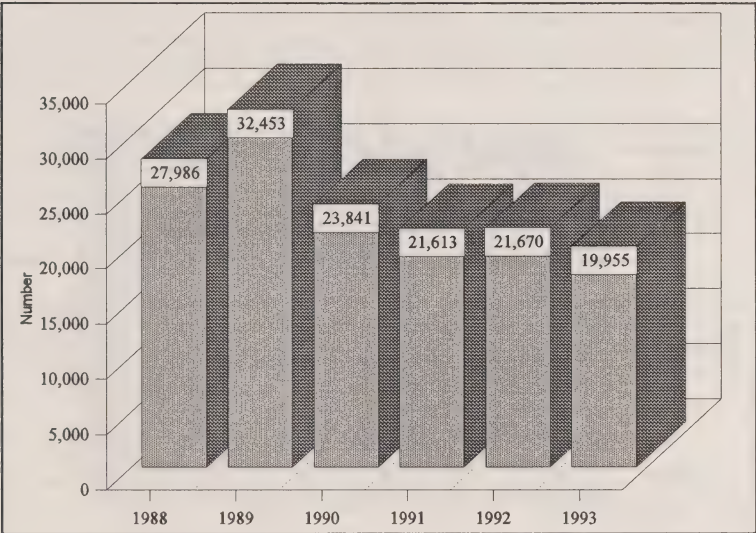
The registered Indian population as of September 30, 1994, was 568,678 persons in 607 bands, varying in size from two to more than 17,000 members. There were 78,963 changes entered in the Indian Register for 1993, including routine changes in registration arising from such events as births, deaths, adoptions and marriages, as well as changes resulting from Bill C–31.

The passage of Bill C–31 in June 1985 has necessitated significantly increased resources for the registration system. In the period from June 28, 1985, to September 30, 1994, 183,349 applications were received from persons seeking to have their Indian status restored, or to be granted first-time registration. As of September 30, 1994, 101,428 individuals had been registered, 32,231 were denied, 40,633 were completed for other reasons, 2,629 had been requested to provide additional documentation, and 6,428 were under review.

Electronic read-only access to the Indian Register was piloted with 29 bands. Previously, the Indian Register was available to bands in hard copy version only. These paper records are usually somewhat outdated as changes are made daily to the Register. Plans are underway to expand electronic read only access to 200 bands. A pilot was conducted confirming that bands could obtain registration reports electronically.

The next phase is direct data entry by bands into the Indian Register. Currently, bands send information to the regional office for entry into the Indian Register. The computer programming to permit bands to enter data directly into the Indian Register, and confirmation of the legality of the process is scheduled for completion by March 1995.

Figure 8: Net Increase in the Indian Registry



Indian Moneys: There are two types of Indian moneys: those belonging to bands and those to individual Indians. These funds are collected by the department and are held for the use and benefit of Indian bands and individuals in interest-bearing accounts in the Consolidated Revenue Fund (CRF).

The *Indian Act* defines two types of band moneys: capital and revenue. Capital moneys, derived from non-renewable resource transactions or the sale of lands or other band capital assets, are expended on the authorization of the Minister, with the consent of the band council. Revenue moneys, generated primarily through land-leasing transactions or interest earned on CRF deposits, are, in most cases, managed and expended by the bands under the provisions of the *Indian Act*.

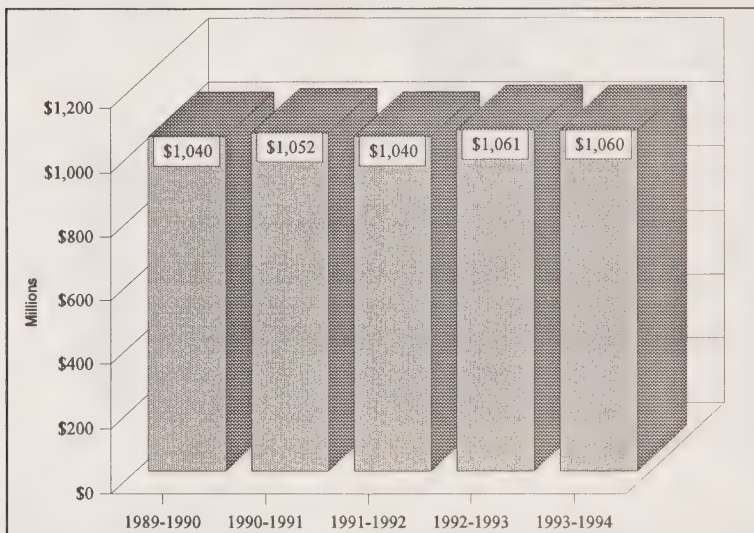
Plans for 1995-1996

The funds of Indian minors and those judged mentally incompetent are currently administered in 13,500 accounts that have been established for these individuals. Treaty obligations are also met through the payment of annuities and other benefits to treaty bands and Indians.

Recent Performance for 1993-1994 / Results Information

At the end of the 1993-1994 fiscal year, \$1,060 million was held on deposit in the Consolidated Revenue Fund for bands and individuals, a decrease of \$1 million from the previous year. During the year, the accounts of bands and individuals remained active, with total credits and debits amounting to about \$182 million and \$183 million respectively.

Figure 9: Value of Trust Accounts Held



Band Governance and Indian Estates: A number of functions related to electoral systems, election appeals, by-laws, the appointment of officials and the administration of estates are grouped in this component. Electoral officers are appointed to oversee elections for band councils, except where councils are elected under custom.

Plans for 1995-1996

The Minister of Indian Affairs and Northern Development is vested with authority over the administration of the estates of those deceased Indians who ordinarily resided on Indian reserves or Crown land at the time of their death. At the request of heirs, the Minister may assume jurisdiction over the administration of estates of Indians who resided off-reserve; however, family members are encouraged to settle their own affairs. There are currently about 2,400 estates in progress across the country.

The value of an estate of a deceased Indian is often a reflection of the value of the reserve land and accompanying resource interests. The closed nature of the market for the sale of reserve land makes it difficult to assess the value of estate assets accurately; however, they may range from several hundred dollars to more than one million dollars. The value and complexity of Indian estates are increasing because of the development potential of the reserve land and the diversity of investments and business enterprises undertaken by Indians resident on reserve. The department increasingly encourages the participation of non-departmental administrators in the estate administration process.

Recent Performance 1993–1994 / Results Information

Band councils can pass by-laws in the areas of local government control, intoxicants and for the raising of revenues for local purposes (taxation by-laws) on reserve. Where local government control by-laws fail to meet procedural and legal criteria, the program is responsible for advising the Minister on the exercise of his disallowance authority over these by-laws. A by-law advisory service has been established to provide advice and assistance to band councils and their solicitors in the development of by-laws prior to enactment, to deliver training sessions on by-laws and to assist in resolving specific by-law enforcement and prosecution issues. In the past year, approximately 150 bands made use of this service.

Of the 607 Indian bands in Canada, 306 hold their elections under the *Indian Act*, 291 under custom, nine under the *Cree–Naskapi Act*, and one under the *Sechelt Indian Band Self–Government Act*. In 1992, a total of 398 elections and by-elections were held. In 1993, 27 election appeals were processed: one was rejected, 21 were dismissed after investigation, and five elections of chiefs or councillors were set aside by the Governor in Council.

Treaties

Description: The department, in cooperation with several Treaty First Nations, is continuing to examine major treaty matters. These include approaches to treaty review processes, the historical context and meaning of the Maritime Treaties, and collaborative research efforts by the federal government, the Office of the Treaty Commissioner and First Nations. The department is continuing to develop the federal position on the provisions of the Numbered Treaties.

Plans for 1995–1996

The department is consulting with First Nations to develop a mutually acceptable process to interpret treaties in contemporary terms. A review of the Office of the Treaty Commissioner in Saskatchewan is underway.

Indian Oil and Gas Canada

Description: Indian Oil and Gas Canada (IOGC) is responsible for managing and administering oil and gas exploration, development and production from Indian reserve lands, pursuant to requirements of the *Indian Oil and Gas Act* and *Indian Oil and Gas Regulations*. IOGC's priorities include an ongoing commitment to improve the services provided to First Nations bands, to fulfil the Crown's responsibilities to First Nations peoples, and to further First Nations initiatives to manage and control their resources.

Working with First Nations bands in the management of their oil and gas resources, IOGC provides technical information, advice and services including: verification of title ownership; the determination of hydrocarbon potential; disposition of subsurface and surface rights (including environmental assessments); negotiations of amendments to oil and gas agreements; administration of oil and gas agreements and amendments; and ensuring compliance with agreements, legislation and guideline requirements.

In addition to the relationship with First Nations Bands, IOGC also has an arrangement with the Canadian Indian Energy Corporation (CIEC) to meet regularly to consult with First Nations bands with oil and gas resources.

Plans for 1995–1996

During 1995–1996, IOGC's objectives and strategic priorities will focus on three main themes: to further First Nations initiatives to manage and control their resources; to fulfil the Crown's obligations respecting oil and gas development; and to promote a clear client focus in the provision of services.

A First Nations Oil and Gas Initiative will be pursued to have a limited number of First Nations participate in a joint pilot project to manage their oil and gas resources. As an ongoing objective, this initiative will involve First Nations and government working together to develop a process and plan for eventual First Nations control of these resources.

In support of the First Nations Oil and Gas Initiative, IOGC will seek to eliminate complexities in operational policies and processes. Implementation of new Indian Oil and Gas Regulations, expected to be in place by January 1, 1995, will involve increased First Nations participation in the management of their oil and gas resources. The increased First Nations involvement, combined with the simplification of business practices, is expected to yield a greater First Nations capacity to assume management and control.

Recent Performance 1993–1994 / Results Information

There was a general increase in oil and gas activities carried out on Indian lands in 1993–1994. During the period, 67 Indian-interest wells were drilled, up 91 percent over the number drilled the previous year. More than 107,400 ha of oil and gas rights were disposed of, bringing the total area under disposition to 330,650 ha. Exploratory licenses resulted in more than 1,140 km of seismic work being conducted on reserves in the three western provinces, up 128 percent over the previous year. As a result of on-reserve activities, \$57.9 million was collected for First Nations, up 15 percent from the previous year. The \$57.9 million included \$49.5 million in oil and gas royalties, with the balance attributable to bonuses from the sale of oil and gas rights, surface compensation and rentals. The \$49.5 million in royalties was a 6 percent increase over the previous year, resulting from: a 20 percent increase in oil production (to 211 10³M³), offset by lower crude prices (down 16 percent); and a 5 percent decrease in gas production (to 1,347 10⁶M³) with higher gas prices (up approximately 15 percent).

Indian Taxation

Description: In 1988, amendments to the *Indian Act* extended the taxing powers of Indian bands to their interests in conditionally surrendered or "designated" lands. This Indian-led change to the Act gave bands broad new powers to tax interests in Indian lands.

The Indian Taxation Advisory Board was established to implement these amendments and to facilitate the approval of Indian taxation by-laws. The 10 members of the Board, seven of whom are Aboriginal, were appointed by the Minister and are supported by a secretariat within DIAND's Lands and Trust Services Sector. The board directs the review and analysis of all First Nations property tax by-laws and provides general tax policy advice to the Minister.

Plans for 1995–1996

The board, throughout the upcoming year, will:

- review property tax by-laws and make recommendations to the Minister on policy guidelines respecting the development and implementation of property tax regimes;
- develop and promote business licensing bylaws;
- mediate service agreement negotiations, as necessary, between First Nations and affected jurisdictions; and
- research utility rights-of-way on reserve, including the payment of grants-in-lieu of taxation.

Recent Performance 1993-1994 / Results Information

In 1993-1994, the board provided the Minister with recommendations on 67 bylaws, up from 35 in 1992-1993. The board also sponsored three taxation workshops in Alberta, British Columbia and Manitoba. These workshops were widely attended by representatives of First Nations, as well as other levels of government, and addressed issues pertaining to the establishment of property taxation regimes on Indian lands. The board developed the final draft of a model property tax bylaw, to be used as a guide for First Nations across Canada. The board also released "Clearing the Path", a report on its activities since 1989.

Activity Management

Description: This sub-activity includes management activities at the headquarters, regional and field office levels, specifically associated with the Lands and Trust Services activity. These activities include policy development, co-ordination, planning, provision of direction and control. This sub-activity accounts for 10.2 percent of the total 1994-1995 estimates for the Lands and Trust Services activity.

EVALUATIONS

Indian Taxation Advisory Board (ITAB)

The government created the Indian Taxation Advisory Board. The Cabinet Document supporting the establishment of the board called for an evaluation at the end of a five-year trial period. The evaluation covered ITAB and the Indian Taxation Secretariat located within Lands and Trust Services.

The board is an innovative approach to administration under the *Indian Act*. The evaluation found that the board has strongly promoted property taxation and that many First Nations have entered the tax field as a result. Revenue growth through band taxation has been substantial. However, the evaluation also found that there were some weaknesses in the by-law review and approval process, notably a lack of clarity regarding the review criteria used to review band bylaws and the length of time it took to approve bylaws.

Indian Oil and Gas Canada (IOGC)

IOGC was established in 1987 as a special operating branch of DIAND as a replacement for the Department's Indian Minerals Program. It is responsible for the management of oil and gas resources on reserve lands across Canada pursuant to the *Indian Oil and Gas Act* and the Indian Oil and Gas Regulations.

The evaluation addresses the performance of IOGC and the concerns and interests of First Nations with respect to the management of oil and gas resources on reserve lands. File and document reviews, and interviews with IOGC, First Nations, industry and departmental representatives were conducted to provide multiple lines of evidence for this study.

The evaluation shows that IOGC is fulfilling the fiduciary part of its mandate, notably the review and control of transactions. Economic development, although part of IOGC's original mandate, has not been part of the agency's operating mandate since it was transferred from the Economic Development to the Lands and Trust Services sector of the department. The evaluation found that employment and income resulting from the exploration and production of oil and gas on First Nations lands are not extensive. New discoveries are not matching the current rates of production. While other reserves exist, they are more difficult and expensive to extract. The evaluation shows that the royalty rates on Indian lands are not considered to be competitive by industry and may need to be reconsidered by First Nations in order to increase the incentive for development. The evaluation also found that IOGC's communications with industry and First Nations is inadequate.

CLAIMS AND INDIAN GOVERNMENT SECTOR

B. CLAIMS

Objective

To settle accepted comprehensive claims; to ensure the government meets its legal obligations as set out in the *Indian Act* and treaties by settling specific claims; to provide research funding to Native claimants.

Description

Comprehensive claims are based on the assertion of continued Aboriginal title by Aboriginal people. Settlement of these claims involves clarification of rights to ownership and use of lands and resources. The activity provides for the negotiation of implementation plans to accompany comprehensive land claims agreements, and for the ongoing monitoring of the implementation agreements. The settlement of specific claims ensures Canada's legal obligations, as set out in the *Indian Act* and treaties, are met. Finally, the activity provides for funding to Native claimants for researching and negotiating claims, and for research support to the Department of Justice on litigation pertaining to the department.

Resource Summaries

The Claims and Indian Government Sector is also responsible for the negotiation of self-government agreements, addresses grievances from Aboriginal groups that are not covered by existing programs and ensures Canada's obligations are met under negotiated claims and self-government agreements. (see page 2-77 for further details on Self-Government).

This activity accounts for 10.7 percent of the total 1995-1996 Indian and Inuit Affairs Program's Estimates and 10.9 percent of the full-time equivalents.

Figure 10: Activity Resource Summary/Financial Performance

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast Expenditures 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994	Main Estimates 1993-1994	Change
Budgetary					
Comprehensive Claims	200,540	147,820	202,168	85,076	117,092
Specific Claims	136,385	121,601	129,170	136,460	(7,290)
Funding of Native Claimants	4,865	7,053	8,267	7,038	1,229
Litigation Support	2,922	2,938	7,685	2,933	4,752
	344,712	279,412	347,290	231,507	115,783
Non-Budgetary					
- Loans	75,503	56,553	28,220	28,186	34
	420,215	335,965	375,510	259,693	115,817
Full-Time Equivalents*	228	171	144	171	(27)

* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total budgetary expenditures in this Activity, 3.8 percent relates to personnel costs, 91.5 percent to transfer payments and 4.7 percent to other operating costs.

Explanation of Change: The net increase in expenditures over Main Estimates in the amount of \$115.8 million resulted from the following: the signing of the Tungavik Federation of Nunavut agreement (\$110.4 million); decrease in Specific Claims due to the under-utilization of FTE and the government-wide expenditure freeze (\$7.3 million) and increases in Litigation Support due to an increase in the number of cases in litigation (\$4.7 million).

SUB-ACTIVITY ANALYSIS

Comprehensive Claims

Description: The Comprehensive Claims Branch is responsible for negotiating comprehensive land claims settlements and associated federal/provincial/territorial cost-sharing arrangements. The objective is to negotiate modern treaties that provide clear, certain and long-lasting definition of rights to lands and resources. Negotiated comprehensive claims settlements provide for the exchange of undefined Aboriginal rights for a clearly defined package of constitutionally protected rights and benefits. Claims settlements also ensure that the continuing interests of claimants are recognized and that they encourage self-reliance, economic development and self-government. Cost-sharing arrangements contribute to the advancement of settlements as they define the federal and provincial contributions to the cost of settlements.

Plans for 1995-1996

The branch will:

- continue negotiations towards final agreements with the Dogrib of the North Slave region of the Northwest Territories and with five Yukon First Nations: Dawson, Kwanlin Dun, Ta'an Kwach'an, Selkirk and Little Salmon Carmacks;
- continue negotiations towards AIPs with Le Conseil des Atikamekw, the Montagnais in Quebec, and with the Nisga'a in British Columbia;
- continue AIP negotiations with the Makivik Corporation respecting the offshore claim of the Inuit of Northern Quebec and with the Labrador Inuit Association (LIA);
- continue framework agreement negotiations with the Innu Nation;
- consider the cost-sharing arrangement proposal that has been negotiated by Canada and the Government of Quebec;
- continue to support the operations of the BCTC process by responding to First Nations' statements of intent to negotiate, and by entering into substantive tripartite negotiations with First Nations and the Province of B.C.;
- continue working with federal departments to clarify federal policy on interim measures;
- develop, with the Grand Council of the Crees, a framework for negotiations to settle Canada's outstanding obligations arising from the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA) (an approach has been proposed by the Minister and will be used if it is acceptable to the Grand Chief of the Grand Council of the Crees);
- take part in discussions with the Naskapi Band of Quebec regarding mechanisms for increasing Naskapi employment, as contemplated in the Naskapi implementation agreement;
- continue implementation of the JBNQA for the Quebec Inuit through the Inuit Implementation Forum.

Recent Performance 1993–1994 / Results Information

Significant progress continues to be made at the negotiating table. Eleven claims are under negotiation or awaiting proclamation of settlement legislation.

An Umbrella Final Agreement (UFA) was signed by the Council for Yukon Indians (CYI), the Government of the Yukon and the federal government on May 29, 1993. The UFA established the basis for the negotiation of individual settlements with each of the 14 Yukon First Nations (YFNs). Four Yukon First Nation Final Agreements (YFNFAs) and Self-Government Agreements were also signed with the Vuntut Gwitchin First Nation, the First Nation of Nacho Nyak Dun, Champagne and Aishik First Nations and the Teslin Tlingit Council. The YFNFAs provided the four YFNs with settlement land, capital transfers, rights in the management of national parks and wildlife areas, specific rights in fish and wildlife harvesting, and rights to mines and minerals. Special economic and employment opportunities were also provided. Corresponding implementation agreements were concluded. Settlement and self-government legislation received Royal Assent on July 7, 1994. Surface rights legislation was introduced in Parliament on October 7, 1994. Once surface rights legislation receives Royal Assent, all three Acts will be proclaimed.

Canada agreed to negotiate the settlement of separate regional claims with the Dene/Métis of the Western Arctic on the basis of a Final Agreement initialled in 1990. The Gwich'in of the Mackenzie Delta region were the first Dene/Métis group to negotiate a regional comprehensive claim. The Gwich'in Agreement came into effect December 1992. The Sahtu Dene/Métis were the second group to conclude a regional comprehensive land claim. Their agreement came into effect on June 23, 1994. Each of these settlements provides land ownership, capital payments, a share of resource royalties, specified wildlife harvesting rights, and guaranteed participation in decision-making bodies dealing with renewable resources, land-use planning, environmental impact assessment and review, and land and water regulation.

The claim of the Dogrib of the North Slave region is the third Dene/Métis regional claim accepted for negotiations. Informal meetings were held late in 1993 and substantive negotiations began in early 1994.

Le Conseil des Atikamekw et des Montagnais (CAM) claim is the only ongoing comprehensive claim on the Quebec mainland. A Framework Agreement was signed in September 1988. Representatives from all sides recently reviewed the organizational structure of CAM and, in the interest of more efficient negotiations, the two nations, still under the umbrella organization, will be represented separately in negotiations. The AIP was discussed extensively and an agreement is expected to be reached in the near future. A proposed cost-sharing arrangement between Canada and Quebec was being considered by the parties.

The claim of the Inuit of Northern Quebec, as represented by the Makivik Corporation, to certain offshore islands along the coast of Quebec and the Northwest Territories, was accepted in 1974. Following the announcement of the 1986 comprehensive claims policy amendments, the claim was considerably revised and accepted again in January 1992. It now includes the offshore islands and offshore areas along the coast of northern Quebec and Labrador, and an inland area in northern Labrador. A framework agreement was signed in August 1993 and AIP negotiations were proceeding.

Following the conclusion of a framework agreement in November 1990, the Labrador Inuit Association (LIA) and the governments of Canada and Newfoundland and Labrador started negotiations on an AIP. By year end, agreement was reached on the subject of eligibility and enrolment and significant progress was made on the subject of wildlife. In June 1992, the Government of Canada discontinued its participation in formal tripartite negotiations of land claims in Labrador because governments were unable to reach agreements on their respective roles and responsibilities, including the sharing of settlement costs. In March 1993, the LIA submitted an AIP proposal to both governments. The governments of Canada and Newfoundland provided their respective responses in June. The Minister announced Canada's immediate

Newfoundland provided their respective responses in June. The Minister announced Canada's immediate return to the claims negotiation table, without preconditions, to the resumption of negotiations on December 20, 1993. This fulfilled the federal government's commitment. AIP negotiations were underway.

Negotiations on the Innu Nation framework agreement began in July 1991. Substantial progress was made and on discussions regarding interim measures related to environmental protection. As with the LIA, negotiations with the Innu Nation were disrupted in June 1992 and resumed on March 21, 1994. Negotiating sessions were held in March, July and August 1994.

On September 8, 1994, the federal government agreed to the request of the Government of Newfoundland and Labrador to suspend tripartite land claims negotiations and other special discussions because the Innu refused the provincial court access to Davis Inlet. Pending the resumption of tripartite and claims negotiations, the Innu Nation is pursuing other claims-related activities. Canada will also need to reach an understanding with the Government of Newfoundland and Labrador on a sharing of responsibilities for the settlement and implementation of both the LIA and Innu claims.

Until 1994, the Nisga'a claim negotiations were the only treaty negotiations underway within the Province of British Columbia. A framework agreement was signed on March 20, 1991, and AIP negotiations were proceeding at year end. Work is continuing towards an AIP.

On September 21, 1992, the governments of Canada and British Columbia and the First Nations Summit established the British Columbia Treaty Commission (BCTC). The BCTC is an arm's length organization that will facilitate the negotiation of modern-day treaties. In April 1993, five British Columbia Treaty Commissioners were appointed by the First Nations Summit (2), Canada (1) and British Columbia (1). The Chief Commissioner was appointed jointly. On May 11, 1993, the First Nations Summit and the Government of B.C. provided a legislative base for the BCTC. Mirror federal legislation is pending.

The BCTC has received more than 40 statements of intent to negotiate, representing two thirds of the First Nations in B.C. Based on the Memorandum of Understanding between Canada and British Columbia on the sharing of pre-treaty costs, signed on June 21, 1993, negotiation funding agreements were negotiated by Canada, B.C. and the First Nations Summit. These agreements define the loan and contribution funding the BCTC will allocate to First Nations for their participation in the process. These agreements were signed off in June 1994. The two governments created the "Treaty Negotiation Advisory Committee" (TNAC), in June 1993.

Initial meetings were held with the majority of First Nations whose statements of intent were accepted by the BCTC. The BCTC has since deemed several First Nations ready to enter negotiations. Tripartite negotiations are commencing.

The Comprehensive Land Claims Policy was amended in 1994 with reference to the settlement of overlapping claims.

The Government response to the Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development on cessation of rights was tabled. A fact-finder was appointed to conduct discussions on the surrender of Aboriginal rights in claims settlements.

In accordance with an out-of-court settlement of July 7, 1988, reached with the Crees of Quebec, negotiations started September 10, 1993, on operations and maintenance funding. Progress was made towards the resolution of questions raised by the Cree concerning the implementation of the JBNQA. In August 1993, the Minister and the Grand Chief of the Grand Council of the Crees signed a \$34.7 million agreement for the improvement of health and safety conditions in five Cree communities, as well as with capital budgets for seven years.

In 1993, the government continued to implement the JBNQA with the Inuit, under the terms of an agreement signed in September 1990. The first meetings of the JBNQA Implementation Forum, called for in the agreement, were held this year. The role of the forum is to follow the progress of activities and to co-ordinate various issues related to implementation of the JBNQA.

In January 1993, a Canada-Naskapi working group tabled its report on the development of a job creation strategy. This conforms with section 8 of the Implementation Agreement, signed in September 1990, pursuant to the signing in 1978 of the Northeastern Quebec Agreement with the Naskapis of Quebec. Discussions began between Canada (Indian and Northern Affairs, Industry Canada, Human Resources Development) and the Naskapis on the development of an agreement on the ways and means of increasing Naskapi employment.

Claims Implementation: The federal comprehensive land claims policy requires that implementation plans accompany final agreements. These plans describe the activities that will be undertaken by the parties and the funding that will be made available. The Claims Implementation Branch plays the lead federal role in developing implementation plans and identifying funding requirements. Plans are developed in working groups comprising representatives of Canada, the relevant provincial/territorial government and the claimant organization. Once agreements and plans are in place, the branch retains an ongoing responsibility for working with other federal departments and agencies, as well as with the other parties, toward settlements that ensure the final agreements are fully implemented.

Plans for 1995 – 1996: The branch will begin implementing four Yukon First Nation final agreements and the Council for Yukon Indians Umbrella Final Agreement. In particular, the branch will work with federal departments and the other parties to finalize funding arrangements, support the establishment of management boards and commissions, and monitor the effectiveness of implementation activities.

The branch will complete implementation planning discussions with five Yukon First Nations and with the Dogrib. It will also provide support to other negotiations in Newfoundland, British Columbia, Ontario and Quebec.

The branch will also continue to monitor the implementation of agreements with the Inuvialuit, Gwich'in, Sahut Dene and Métis, and Inuit of Nunavut and participate in the establishment of institutions of public government required under comprehensive land claims agreements.

Recent Performance 1993–1994: In 1993–1994, the branch worked with Aboriginal groups, territorial governments and other federal departments and agencies to complete implementation plans for agreements with the Sahtu Dene and Métis, the Champagne and Aishihik First Nations, the Vuntut Gwitchin First Nation, the First Nation of Nacho Nyak Dun and the Teslin Tlingit Council. These plans were signed under the Umbrella Final Agreement with the Council for Yukon Indians.

The branch also played the lead federal role in coordinating and facilitating the implementation of agreements with the Inuvialuit, the Gwich'in and Inuit of Nunavut. This involved extensive and ongoing discussions with Aboriginal organizations, territorial governments and federal departments and agencies to ensure that all parties were aware of their responsibilities under the land claim agreements, and that issues arising from agreement implementation were addressed.

Specific Claims

Description: The Specific Claims Branch is responsible for the assessment, negotiation and disposition of Indian claims against Canada. It also provides advice to the Minister on the development of specific claims policy.

Historical and factual documentation submitted by claimant bands is reviewed for completeness and claims are assessed for resolution under the policy guidelines. Legal advice on Canada's lawful obligations is secured from the Department of Justice. The Assistant Deputy Minister responsible for the branch advises the claimant whether a lawful obligation has been demonstrated and whether the claim is accepted for negotiation of a settlement. Claims may also be referred to other programs for administrative resolution, or may be rejected on their merits.

Plans for 1995-1996

The number of claim settlements, including treaty land entitlement settlements, is expected to be in the range of 20 to 25.

The outputs of this sub-activity are measured by the number of claims brought to a final disposition, principally by those settled, those referred to other programs for administrative resolution, and those rejected on their merits. The level of output is directly related to the volume of claims received, their complexity, and the resources allotted to the assessment, negotiation and payment of compensation.

Recent Performance 1993-1994 / Results Information

Figure 11: Status of Specific and Treaty Land Entitlement Claims: March 1994

<u>Claims Concluded</u>	<u>Cumulative to 1993-1994</u>	<u>Year Activity 1993-1994</u>
Settlement Agreements	117	31
Rejected	57	12
Litigation	17	1
Administrative Referral	25	1
Closed File	68	25
Sub Total	284	70
 <u>Claims in Process at End of Fiscal Year</u>	 <u>1993-1994</u>	
Under Review	274	
Under Negotiation	92	
Sub-total	366	

Summary

In 1993-1994, 63 new claims were received. Of the 92 claims in negotiation at the end of 1993-1994, 77 were carried forward from the previous year.

Funding of Native Claimants

Description: Funds are contributed to Native associations and First Nations to carry out research on potential claims and to participate in inquiries held by the Indian Specific Claims Commission. Funds are also loaned to First Nations and Native claimant groups to negotiate specific, treaty land entitlements or comprehensive land claims.

Plans for 1995–1996

The Research Funding Division will contribute to at least 70 Native associations and First Nations to carry out claims research in 1995–1996. In addition, loan funding will be provided to approximately 50 First Nations to negotiate land claims

Recent Performance 1993–1994 / Results Information

The government has made funding available to Indian bands and Indian research organizations for the research, development and presentation of land claims since 1969. This sub-activity provided \$8.0 million in contributions in the current fiscal year, 95 percent of which will be related to specific claims research. It is estimated that the Indian bands and research associations employ about 250 persons to research grievances, document claims against the government, and prepare and conduct negotiations.

Litigation Support

Description: This sub-activity includes the management of all litigation affecting the Department of Indian Affairs and Northern Development. It provides or coordinates the provision of, the information and the assistance necessary to conduct litigation by the Department of Justice or its agents. The major functions involve research and analysis of the relevant information and the formulating of departmental positions, ensuring a consistent approach with respect to similar issues across the country.

Since the entrenchment of treaty and Aboriginal rights in the Constitution, the coming into force of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the recent amendments to the *Indian Act* on reinstatement, and the Supreme Court decisions in the *Guerin* (1984) and *Sparrow* (1990) cases, together with the heightened awareness generally of Indian people of their rights, there has been an increase in the number of court actions being brought against the Crown. Matters in litigation include claims by Aboriginal groups for Aboriginal rights, claims by Indian bands or individuals for damages relating to the contemporary or historical alleged maladministration of land or assets, and cases brought by individual non-Indians concerning reserve land activities or departmental operations.

The increased incidence of litigation against the Crown has necessitated higher resourcing levels. A significant number of cases brought before the courts seek alleged damages in many millions of dollars for breach of trust and fiduciary duty. There are more than 450 cases filed against the Crown, and the contingent liability for the Department of Indian Affairs and Northern Development is almost \$5 billion. It is in the best interests of government to ensure the timely and effective conduct of Native litigation to provide the best possible response in the courts, or to settle out of court when it is appropriate to do so. Negative court decisions could cost the government millions of dollars in damages.

This sub-activity also includes the Test Case Funding (TCF) program, which provides funding to individuals, bands or organizations in litigation cases at the appeal level, where issues may establish a legal precedent. The sub-activity involves analysis of requests and recommendation of appropriate cases, in addition to the financial and administrative control of resources for those cases being funded. This program also provides funding at trial and appeal levels for persons alleging that their rights under Bill C-31 amendments to the *Indian Act* have been infringed. Funding for the C-31 program has been extended until 1998 to fund existing cases to completion. Benefits that are realized by the federal government as a result of TCF program expenditures include clarification of the federal government's legal obligations to Aboriginal peoples and better informed decision-making and policy development.

Plans for 1995–1996

Plans include:

- ongoing preparation for upcoming discoveries and trials;
- responding to anticipated new cases;
- responding to anticipated requests for test case funding.

Recent Performance 1993–1994 / Results Information

During 1993–1994, Litigation Support undertook the following activities:

- continued preparation for discoveries, trials and/or settlement discussions in 40 cases, including *Twinn* (constitutional challenge to Bill C–31 Indian Act amendments), *Campbell River/Cape Mudge*, and Alberta oil and gas cases;
- test case funding was provided for two cases under the C–31 program, including interventions before the Federal Court of Canada in *Twinn* (constitutional challenge to Bill C–31);
- test case funding was provided for 16 cases under the regular program, including five before the Supreme Court of Canada: *Matsqui Indian Band v. Canadian Pacific Ltd. et al.* (taxation of defendants' interests in reserve lands); *R. v. Howard* (treaty interpretation); *R. v. Johnson* (taxation of tobacco and gasoline); *Adams v. The Queen* (Aboriginal fishing rights, nature of rights emanating from Royal Proclamation of 1763); and *Tseshaht Indian Band v. The Queen* (taxation of tobacco and gasoline on reserve).

Claims Research and Assessment

Description: This directorate was established in 1992 to assess and settle claims that could not be dealt with under existing programs. In February 1993, it was agreed that these claims would be reviewed on a case-by-case basis. It also assesses comprehensive claims to determine whether they meet acceptance criteria. In addition, this directorate is responsible for providing funds to native claimants for researching and negotiating claims.

Plans for 1995–1996

Negotiations will continue towards agreements in principle with the Algonquins of Golden Lake First Nation and Ontario; settlement of two special claims, assessment of seven special claims and three comprehensive claims to determine if there is a basis to accept them for negotiation.

Recent Performance 1993–1994/Results Information

A framework for negotiations between the Algonquin of Golden Lake First Nation, the Province of Ontario and the federal government was signed in August 1994. Two coordinated research projects were initiated and two mandates for negotiations were developed.

The Research Funding Division (RFD) provided \$36.2 million in contribution and loan funds to 108 First Nations, native associations and native claimant groups to research, develop, submit and negotiate their claims. During the past three years RFD has sponsored a national claims research workshop attended by more than 100 native researchers employed by First Nations and Native associations from across Canada.

OTHER ACTIVITIES

C. PROGRAM FUNDING

Objective

To ensure eligible Indians and Inuit have access to public services (i.e., elementary/secondary education, social maintenance, social support services, adequately maintained community capital infrastructure, housing, local government and others), and to further the potential for Indians and Inuit to access employment, economic development and post-secondary education opportunities.

Description

The activity provides for funding (grants, contributions and flexible transfer payments) to First Nations for specific services to their communities, and for funding the direct delivery of services by the department.

Resource Summaries

This activity accounts for 68.6 percent of the total 1995-1996 Indian and Inuit Affairs Program's Estimates and 34.9 percent of the full-time equivalents. The amounts shown in the sub-activities do not reflect the total amount of funding provided for these services. Funding for these sub-activities is also included in the Alternative Funding Arrangements sub-activity of the Community Funding Activity.

Figure 12: Activity Resource Summary/Financial Performance

(thousands of dollars)	Estimates 1995–1996	Forecast Expenditures 1994–1995	Actual Expenditures 1993–1994	Main Estimates 1993–1994	Change
Budgetary					
Elementary/Secondary Education	644,552	604,075	540,622	577,168	(36,546)
Post–Secondary Education	181,510	165,499	152,186	168,069	(15,883)
Social Assistance	556,025	502,549	414,228	493,533	(79,305)
Social Support Services	379,931	337,159	252,917	281,663	(28,746)
Capital Facilities and Maintenance	521,151	462,613	461,340	444,424	16,916
Housing	109,320	97,274	93,572	110,769	(17,197)
Indian Government Support	237,825	207,323	191,403	200,614	(9,211)
Economic Development	36,953	47,021	38,916	45,601	(6,685)
Funding Services	25,441	18,202	19,293	18,142	1,151
	2,692,708	2,441,715	2,164,477	2,339,983	(175,506)
Non–Budgetary					
Loans					
Economic Development	–	–	(905)	–	(905)
Housing	–	–	(100)	–	(100)
	–		(1,005)		(1,005)
	2,692,708	2,441,715	2,163,706	2,339,983	(176,511)
Full–Time Equivalents*	730	772	950	914	36

* Full–time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total expenditures in this activity, 2.5 percent relates to personnel costs, 1.2 percent to other operating costs, 0.4 percent to capital costs and 95.9 percent to transfer payments.

Explanation of Change: The decrease of expenditures compared to Main Estimates (\$175.5 million) resulted mainly from the increased participation of bands in AFA agreements, reflected by an increase in expenditures in the Community Funding Activity (for more details see page 2-76).

SUB-ACTIVITY ANALYSIS

Elementary/Secondary Education

This sub-activity is composed of two programs, the Elementary/Secondary Education Program (ESEP) and the Cultural/Educational Centres Program (CECP).

Figure 13 shows the number of students enrolled in the three different types of elementary/secondary schools. In 1993-1994, a total of 103,644 students were enrolled. Figure 14 illustrates the trend toward band control of schools over the last five years. Figure 15 displays the percentage of on-reserve students remaining until grade 12 for consecutive years of schooling. Figure 16 shows the actual enrolment of elementary/secondary students as a percentage of potential enrolment.

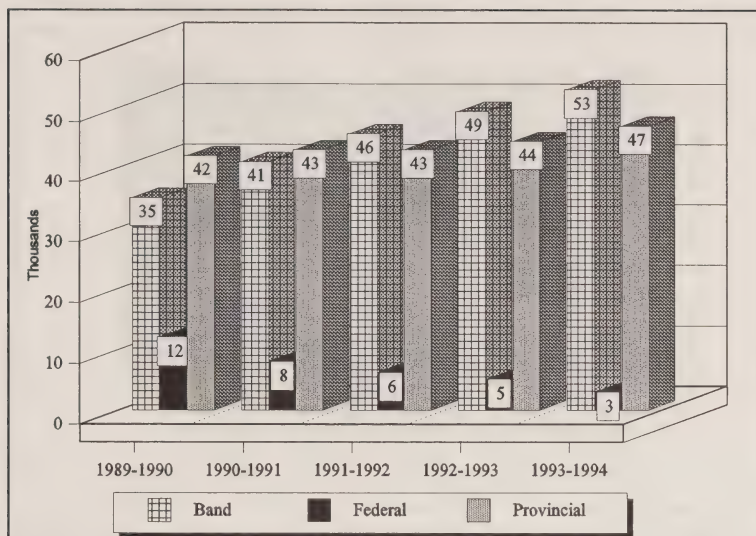
Plans for 1995-1996

Negotiations will be conducted in Manitoba, Ontario and Nova Scotia on Indian control of education in such areas as administrative arrangements, quality, resourcing and management. The Manitoba region plans to complete the transfer of education program funding in April 1995.

Recent Performance 1993-1994 / Results Information

Approximately 80 percent of the elementary/secondary budget is managed by First Nations. In 1993-1994, seven schools under federal control were transferred to band control. This brings the percentage of band controlled schools to 93 percent.

Figure 13: Student Enrolment by Type of School



The increased number of students in band-operated schools reflects the trend toward Indian local control of Indian education.

As a result of devolution, enrolment in band-operated schools continued to rise, while enrolment in federally-operated schools dropped substantially.

Figure 14: The Number of Band-Operated Schools by Year

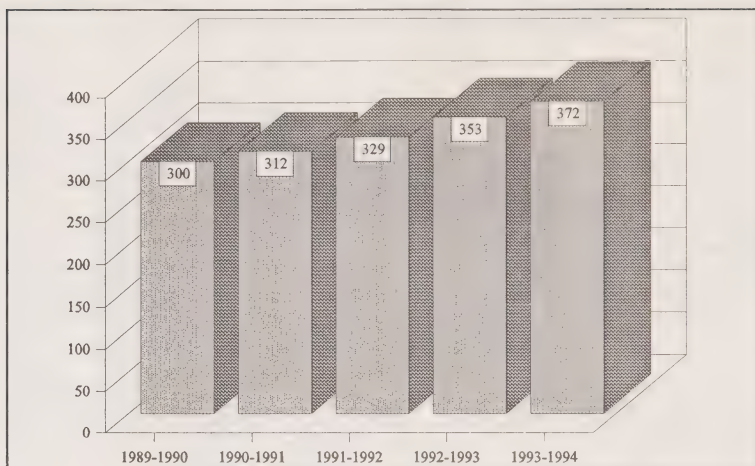


Figure 14 illustrates the trend toward band control of schools over the last five years.

Figure 15: Percentage of On-Reserve Students Remaining Until Grade 12

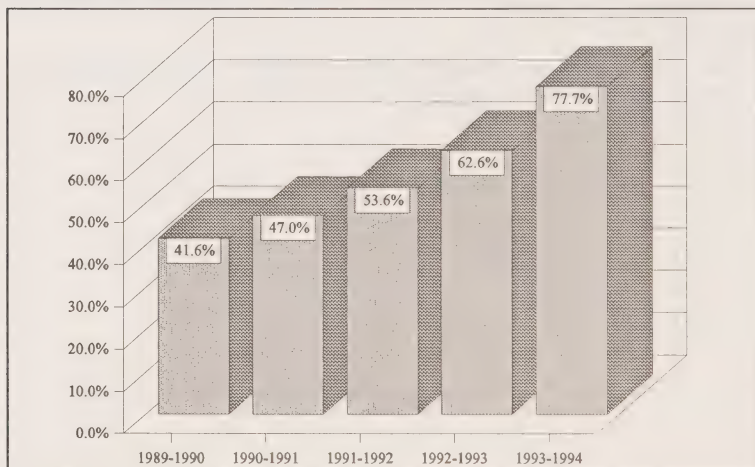
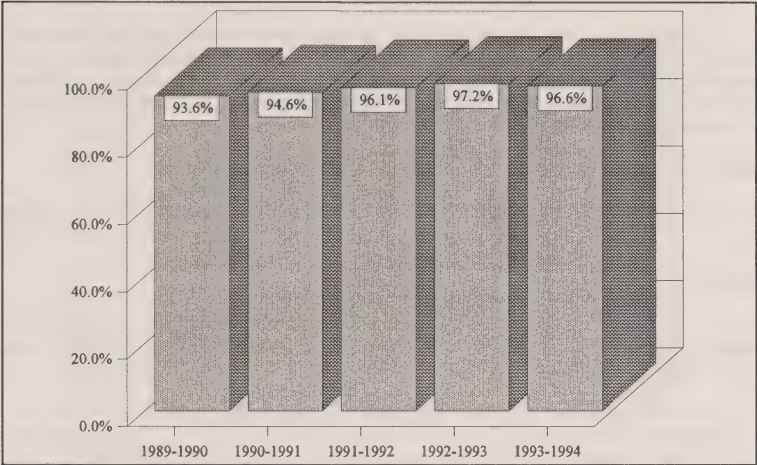


Figure 16: Actual Enrolment of Elementary/Secondary Students as a Percentage of Potential Enrolment



Cultural/Educational Centres: The Cultural/Educational Centres Program provides financial assistance to Indian Bands, tribal/district councils and Indian/Inuit non-profit corporations to preserve, develop, promote, and express their cultural heritage. This is accomplished through the funding of established centres that develop and operate cultural/educational programs for Aboriginal peoples.

Programs offered by the centres include language and syllabic research, curriculum development, teacher training, museums, libraries and archives services, spiritual and traditional activities, music, theatre and dance, fine arts, graphic arts and crafts, audio/video production and programming, project research and development, computer software development, publishing, and cross-cultural training.

Plans for 1995-1996

Providing negotiations are completed before the end of 1994, CECP will be engaged in 1995 in transferring administrative duties for the program's Indian component to the First Nations Confederacy of Cultural Education Centres (FNCCEC).

Recent Performance 1993-1994 / Results Information

In 1993-1994, DIAND provided \$8.1 million for support to 73 cultural/educational centres across Canada and two national organizations: the Inuit Tapirisat of Canada for the publication of *Inuktitut magazine*, and the First Nations Confederacy of Cultural Education Centres for program/project activities.

Post-Secondary Education

Description: Financial assistance and instructional support are available, within funding limits, for eligible Indian and Inuit peoples to encourage and support their participation in post-secondary courses of study. Support is also available to help Indians and Inuit qualify for entrance to regular university and college

through a university/college entrance preparation program. The department may provide support for special programs, such as native teacher education, pre-law courses and social work education. A number of these special programs are delivered by Indian-controlled post-secondary institutions.

The criteria for student eligibility under the Post-Secondary Student Support Program include the following: the applicant must be a registered Canadian Indian or Inuit, a resident of Canada for 12 months immediately prior to the time of application, and must have been accepted for enrolment in a provincially accredited or recognized post-secondary program. Implementation of the *Indian Act* amendment (Bill C-31) has increased post-secondary education participation.

Plans for 1995-1996

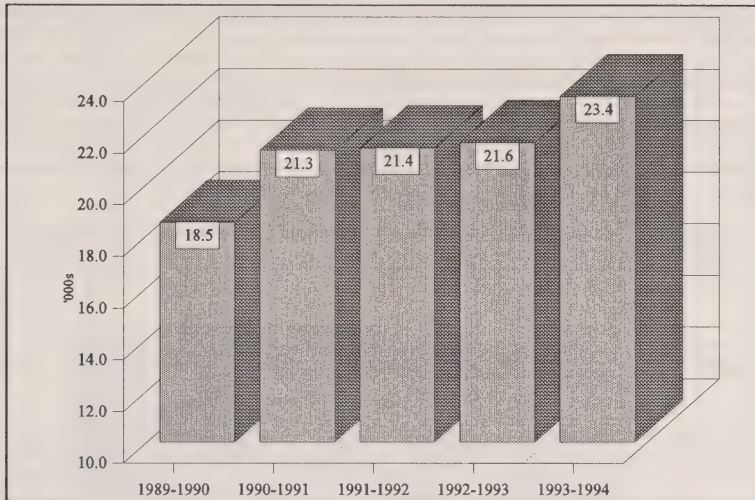
The Post-Secondary Education Program will be reviewed as part of a comprehensive review of Indian education.

Recent Performance 1993-1994 / Results Information

Since 1974-1975, annual expenditures have jumped from approximately \$3 million to approximately \$213 million in 1993-1994. This change is the result primarily of the growth in enrolment, from 2,500 students in 1974-1975 to 23,388 students in 1993-1994, including both full-time and part-time students.

While the rate of participation in post-secondary education for Indians continues to rise, the participation rate of Indians aged 17 to 34 remains below the Canadian rate. From 1989-1990 to 1991-1992, the rate rose from 7.5 percent to 7.9 percent, compared with 9.3 percent and 10.0 percent for all Canadians. The age group 17-34 was selected because most students enrolled in post-secondary education fall within this group. Indian students tend to be older than other Canadians when they enrol in post-secondary institutions. Nearly 80 percent of registered Indian students are between the ages of 17 to 34, while about 95 percent of all Canadian students fall in this age group. Figure 17 shows the enrolment trend during the past five years.

Figure 17: Post-Secondary Enrolment



Strategic Reviews

The strategic review for the Post-Secondary sub-activity completed in 1993-1994 resulted in a number of performance indicators being identified. The identified indicators for which data is presently available have been included in this document. Efforts are underway to collect the data necessary for those not appearing in this document and they will be included in subsequent editions of the Part III of the Estimates.

Social Assistance

Description: The Social Assistance (previously known as Social Maintenance) sub-activity provides funds and services to eligible individuals and families, enabling them to maintain health, safety, dignity and family unity. In the administration of social assistance, the department adopts relevant provincial, territorial and municipal government rates and conditions. Single persons and heads of families in need because of a lack of employment, or because of unemployability, are provided with funds for the basic requirements of food, clothing, shelter, household supplies and personal needs. Counselling, referral and social casework are provided by departmental and band staff.

Another component of Social Assistance is the Child Out of Parental Home Allowance. This allowance may be issued, under specified conditions, for the maintenance of a child by members of the extended family, or by other persons in the community when the natural parents are unable to do so. The natural parents do not thereby relinquish their guardian responsibility.

If specified criteria are met, bands may use social assistance funds to create employment and provide training opportunities for individuals who are dependent on social assistance.

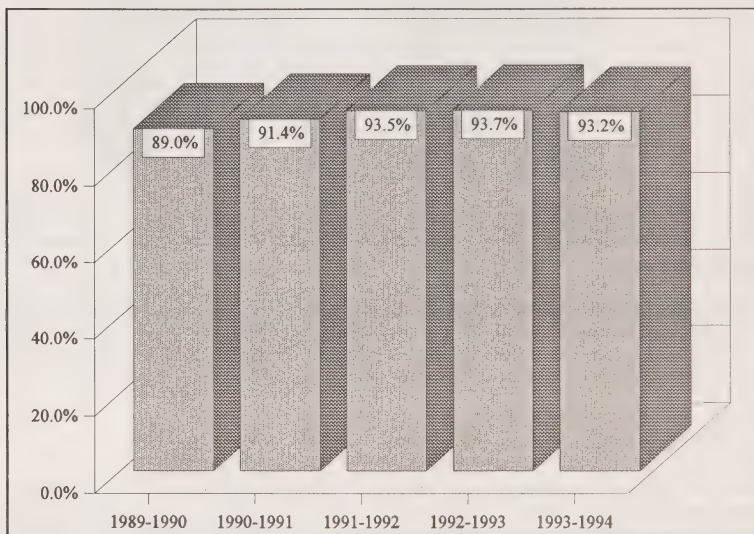
Plans for 1995-1996

The department will continue to monitor provincial social assistance programs and update its program to ensure that Indians residing on reserves receive social assistance comparable to that received by other citizens. The department will also respond to points raised in the Auditor General's review of the program by increasing the number and effectiveness of compliance reviews and monitoring.

Recent Performance 1993-1994 / Results Information

In 1993-1994, the Social Assistance Program was administered by 536 out of 575 eligible bands (93.2 percent), with funding provided through various contribution arrangements.

Figure 18: First Nations Administering Authorities Providing Social Assistance



During 1993-1994, approximately \$12.3 million of the total program funding portion of social assistance expenditures (\$416 million) was spent on employment and training opportunities. Expenditures for this activity are approximately 2.2 percent of total social assistance expenditures. Use of social assistance funds for these purposes depends upon band initiatives.

Strategic Reviews

The strategic review for the Social Assistance and Social Support Services sub-activities completed in 1993-1994 resulted in a number of performance indicators being identified. The identified indicators for which data is presently available have been included in this document. Efforts are underway to collect the data necessary for those not appearing in this document and they will be included in subsequent editions of the Part III of the Estimates.

Social Support Services

Description: This sub-activity is composed of child and family services, adult care, family violence and other social services.

Child and Family Services: Child and Family Services provides funding and ensures that provinces and First Nations agreements are fulfilled for the care of on-reserve Indian children adversely affected by social conflict. Services include: providing institutional care; selecting families for foster care; selecting group homes and payment of maintenance; placing and maintaining individuals; and counselling, protection and prevention services. Particular emphasis is placed on supporting increased Indian control of the development, design and delivery of child and family services.

Adult Care Services: Adult Care Services provides support and assistance to individuals in their own homes, foster homes or institutions. The objective is to enable persons with functional limitations because of age, health problems or physical disability, to maintain their independence and an optimal level of functioning.

The Adult Care component ensures that services are provided to aged and disabled Indian individuals. Figure 20 shows the number of days of care provided during the last five years by type.

Federal Family Violence Initiative and Other Social Services: As part of the Federal Family Violence Initiative, DIAND provides funding to First Nations for community-based services to deal with all aspects of family violence, including violence against women, child sexual abuse and elder abuse. DIAND is also supporting the operation of emergency shelters for battered women and their children on-reserve.

Under special federal initiatives, DIAND provides \$1.0 million per year to communities for access to services for individuals with disabilities. Advice, guidance and financial support are also provided under this sub-activity to band councils, their staff and community services organizations in assessing community needs for establishing drop-in centres, homemaker services, daycare centres and adult rehabilitation counselling. The operating costs of some day cares in Ontario, Alberta, B.C. and Head Start Programs in N.B. are provided under this sub-activity.

Plans for 1995-1996

The department will continue to encourage the creation of Indian-designed and managed child and family services on reserves. Funding will continue to be provided for adult care and special federal initiatives. The department will participate with other federal departments in the evaluation of the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities.

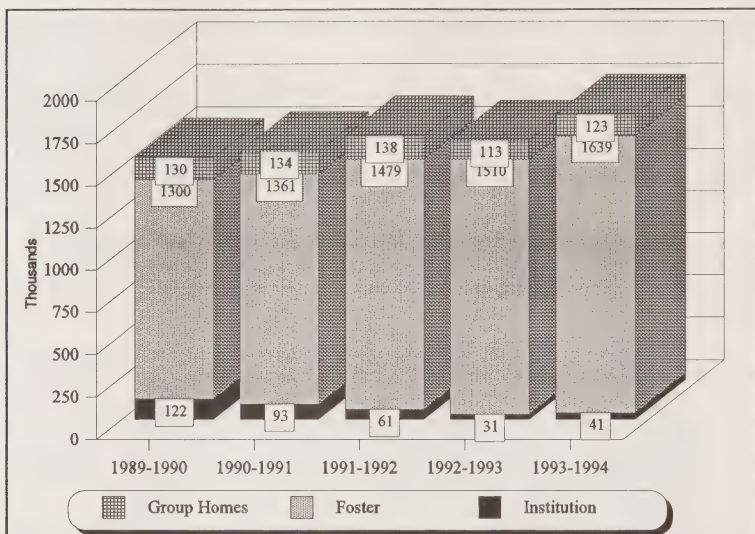
Recent Performance 1993-1994 / Results Information

Child and Family Services account for approximately 79 percent of the total social support services expenditures and Adult Care Services and Other Social Services for the balance. It is estimated that the combined DIAND/HWC effort under the Family Violence Initiative will have provided funding for more than 800 projects in First Nations and Inuit communities over the four-year (1991-1995) initiative.

The level of resources required to ensure access to welfare services depends on the number of days of care required for eligible individuals, the per-diem rates established by provinces, institutions and child welfare organizations, and on the costs of care negotiated under agreement.

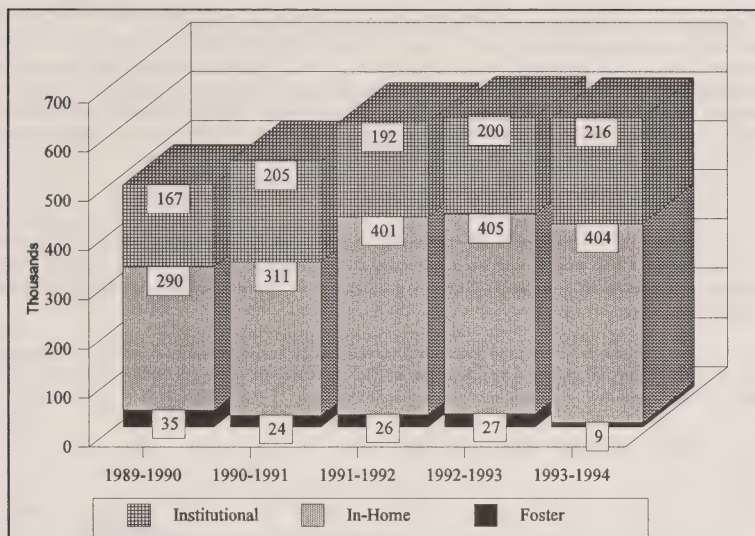
The following table illustrates, by type of placement, the number of days of care provided to Indian children for whom the department has accepted financial responsibility.

Figure 19: Days of Care for Indian Children by Type of Placement



The department is continuing to negotiate with provinces on the orderly transfer of financial responsibility for social services for off-reserve Indians. The net savings from the off-reserve negotiations will be applied, as they become available, to the expansion of Indian child and family service agencies on reserve.

Figure 20: Number of Days of Care Provided to Adults by Type



NOTE: Foster Care figure in 1993-1994 is low because Saskatchewan transferred their foster care figures to Institutional type.

The growth in Adult Care Services is consistent with that of all services to non-Indian people, owing to the increased number of elderly persons and a greater awareness of services that provide support and improve the quality of life.

Strategic Reviews

The strategic review for the Social Assistance and Social Support Services sub-activities completed in 1993-1994 resulted in a number of performance indicators being identified. The identified indicators for which data is presently available have been included in this document. Efforts are underway to collect the data necessary for those not appearing in this document and they will be included in subsequent editions of the Part III of the Estimates.

Capital Facilities and Maintenance

Description: This sub-activity supports Indian and Inuit communities to acquire and maintain capital facilities and services consistent with recognized standards. It involves the construction, operation and maintenance of basic community capital facilities such as schools, water, sanitation, electrification, roads, community buildings and fire protection facilities, as well as the capacity to provide special services such as flood and erosion control. Delivery mechanisms include the management of capital projects, funding band-managed projects, providing professional and technical expertise and supporting band-initiated maintenance management programs. In consultation with bands, and based on their capital plans, projects are prioritized according to need and the availability of resources.

Plans for 1995-1996

The department is continuing to devolve the administration and delivery of services to First Nations. The department is completing its examination of alternative funding models for capital expenditures, specifically education capital. The department has already agreed to fund a number of school projects under an Alternative Funding Arrangement. In addition, work will continue with the Treasury Board Secretariat to streamline the approval process for capital projects. Regional offices will continue to work with First Nations to complete projects approved under the government's infrastructure initiative. More than 280 projects have been approved, with a total value of more than \$85 million.

Recent Performance 1993-1994 / Results Information

The 1993-1994 capital program budget was approximately \$527 million (excluding housing). Of this, \$184 million was available to address operation and maintenance needs of on-reserve capital assets with an estimated replacement value of \$6.5 billion. The balance was allocated to meet the health and safety requirements of on-reserve communities.

Figure 21 shows the increase in educational space on-reserve as a result of the construction of new school facilities. The total actual new square metres of new schooling built during 1993-1994 was 53,365.9 metres. In 1993-1994 the average square metres per student was 13.6 metres.

Figure 21: Educational Space On Reserve

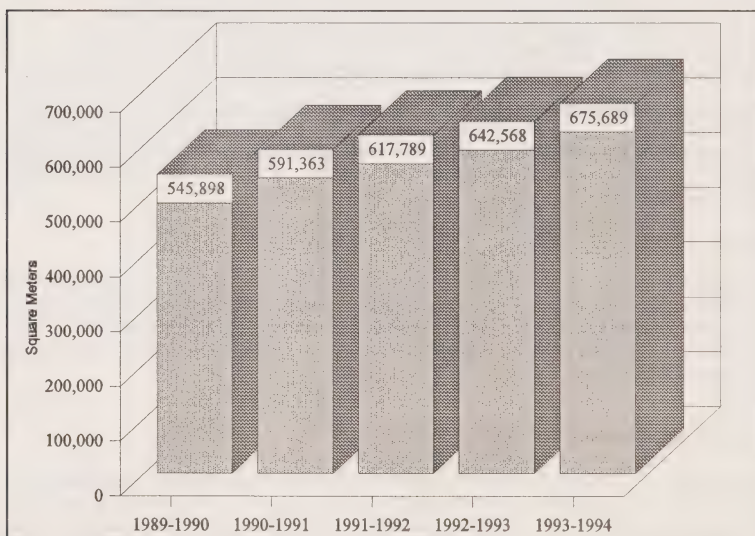


Figure 22: Asset Condition as at December 1994 (fundable under O&M)

Asset Class	Percentage of asset for which conditions where reported	Percentage new	Percentage good	Percentage fair	Percentage poor	Percentage write-offs
Vehicles	35%	17%	45%	27%	9%	2%
Fire Pumper	61%	14%	57%	21%	7%	1%
Electrical Transmission	46%	5%	37%	56%	2%	0%
Electrical Streetlights	25%	14%	65%	13%	8%	0%
Bridges	91%	7%	63%	21%	8%	1%
Roads	89%	1%	34%	52%	13%	0%
Solid Waste Incinerator	78%	0%	72%	14%	14%	0%
Solid Waste	73%	2%	22%	49%	22%	5%
Waste Water Equipment	80%	9%	60%	24%	6%	1%
Waste Water Mains	79%	8%	69%	20%	3%	0%
Water Supply Equipment	78%	9%	63%	20%	5%	3%
Water Supply Mains	83%	9%	68%	18%	4%	1%
Buildings	79%	8%	50%	29%	12%	1%
Schools	85%	12%	57%	27%	4%	0%

Strategic Reviews

The strategic review of the Capital Facilities and Maintenance sub-activity completed in 1993–1994 resulted in a number of performance indicators being identified. The identified indicators for which data is presently available have been included in this document. Efforts are underway to collect the data necessary for those not appearing in this document and they will be included in subsequent editions of the Part III of the Estimates.

Housing

Description: This sub-activity provides subsidies for the construction and renovation of houses on reserves, as well as for training, management and technical assistance to bands. The purpose is to establish and maintain a level and a quality of family accommodation that is consistent with recognized National Building Code standards. The housing program is administered by Indian bands.

Plans for 1995-1996

Financial pressure, and a refocusing of government priorities to Aboriginal housing in general, have required further consultation with First Nations prior to making recommendations to the Minister on a renewed on-reserve housing policy. The thrust of these initiatives is to move decision-making to First Nations and provide them with the ability to design and implement a community-based housing program. By drawing together First Nations' governments, the private sector and the federal government, the overall aim is to improve the housing conditions and living conditions of on-reserve families. The policy will also strengthen on-reserve economies by helping to develop skills at all levels.

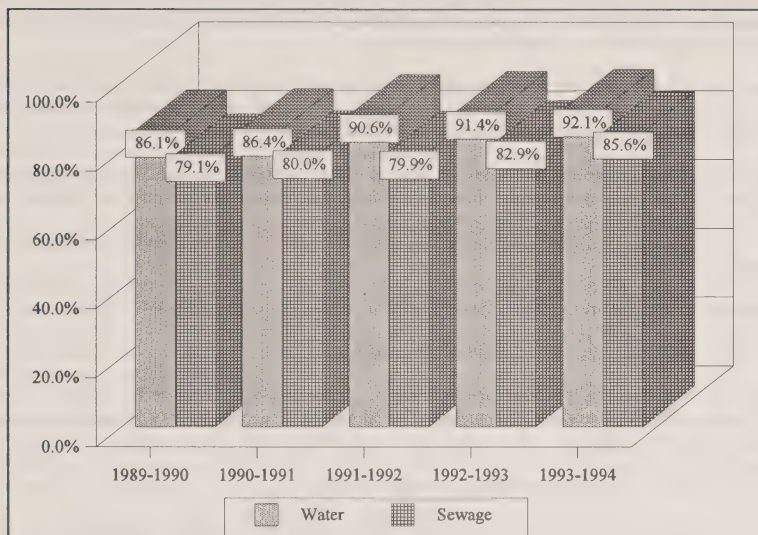
Recent Performance 1993-1994 / Results Information

In 1993-1994, the department provided 402 ministerial loan guarantees totalling \$116 million toward loans on 1,598 new housing units and 205 for renovations of existing housing units.

In 1993-1994, total expenditures were \$132.5 million (excluding salaries) for the construction of 4,254 houses and the renovation of 3,916 existing units.

The department has conducted a policy review of the housing program to develop options for a new approach, intended to better meet the housing needs of Indian people. A new policy is being developed in consultation with other federal departments and First Nations organizations.

Figure 23: Percentage of Houses On Reserve With Sewage and Water



As of March 1994, adequate water services were supplied to approximately 92 percent of the existing housing units; 86 percent of those units were supplied with adequate sanitation services. In addition, 89 percent of communities have adequate electrification services and 56 percent have adequate fire protection services.

Indian Government Support

Description: This sub-activity provides support, through grants and contributions, to elected bands and tribal councils responsible for providing services, mainly on-reserve, to residents of their communities. In most cases, the local programs and services are funded by the department.

The sub-activity supports the operation of bands and tribal councils and enables them to hire general administrative staff and, in the case of tribal councils, provide advisory services to member bands. Funds are used for salaries, travel, office expenses, audit fees, contributions toward pension plans and administrative expenses.

Band Support Funding: All band councils are eligible for band support funding. This is a formula-based allocation that takes into account total band membership, location, on-reserve population, the type and value of program services delivered, and departmentally funded band employees. The purpose is to help meet the cost of band government operations.

Tribal Councils: The department provides support directly to tribal councils when a number of bands have decided to collaborate on delivering programs. Funding supports management and administration costs similar to those covered by band support funding. Funds are also made available so councils can provide advisory services to their member bands.

Band Advisory Services: Bands not affiliated with a tribal council may be eligible for contributions to acquire advisory services. This funding is a formula-based allocation that takes into account the on-reserve population and the location of the band. This funding is available only to bands with an on-reserve population of 2,000 or more status Indians at this time.

Band Employee Benefits: The department contributes towards the cost of non-statutory employee benefits (private pension plans, C.P.P., disability insurance, etc.,) for employees of Indian governments and institutions that provide public services funded by the department.

Indian/Inuit Management Development: Support to enable bands and their organizations to strengthen their management capacity is provided through the Indian-Inuit Management Development program. All band governments are eligible for this funding.

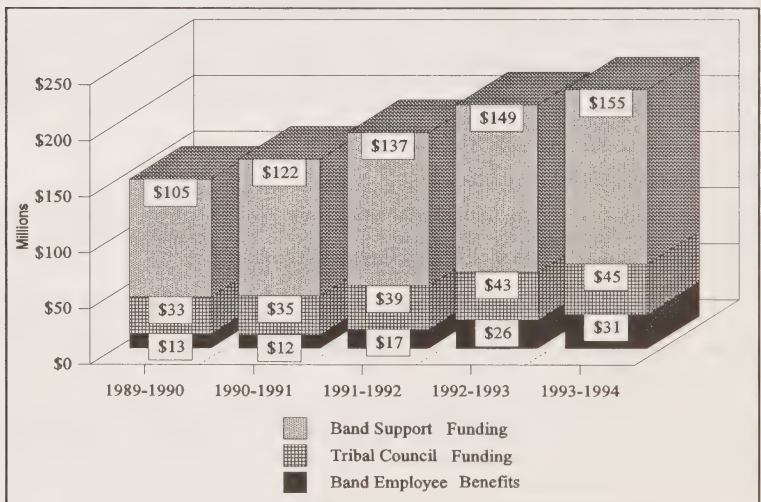
Plans for 1995-1996

Indian government support funding will continue to be provided to bands and tribal councils.

Recent Performance 1993-1994 / Results Information

All bands and tribal councils receive funding. Funding for the three main components is shown in Figure 24. In 1993-1994, 501 bands and 28 communities affiliated with tribal councils obtained advisory services and other program services.

Figure 24: Funding for Band Governments



Note: Band Advisory Services funding for unaffiliated bands, a relatively small amount, is not included.

During the strategic review of this sub-activity, an indicator was developed which displays the cost of contributions by the department for band employee benefits expressed as a percentage of the salaries of participating band employees. In 1994–1995 this figure is 8.9%.

Strategic Reviews

The strategic review of the Indian Government Support sub-activity completed in 1993–1994 resulted in a number of performance indicators being identified. The identified indicators for which data is presently available have been included in this document. Efforts are underway to collect the data necessary for those not appearing in this document and they will be included in subsequent editions of the Part III of the Estimates.

Economic Development

Description: This sub-activity, through Canadian Aboriginal Economic Development Strategy (CAEDS), promotes increased Aboriginal participation in the broader economy through the acquisition of employable skills and access to capital, business services and resources that can be developed. Within CAEDS, DIAND is responsible for the community economic development, commercial development, research and advocacy and access to resources.

Community Economic Development Program: DIAND's Community Economic Development Program (CEDP) assists communities and their members to define and achieve their economic goals and objectives through business, employment and resource development activities. The overall philosophy is community control over economic development. The program's two components are:

- Community Economic Development Organizations (CEDOs)
- Regional Opportunities Program (ROP)

Community Economic Development Organizations (CEDOs): Community economic development organizations can be created by tribal councils, First Nations not affiliated with tribal councils, and Inuit and Innu communities. CEDOs provide First Nations with the structure to manage effectively their own business enterprises, economic institutions, job training and skill development initiatives. This includes economic and employment advisory services and programs, and equity-funding assistance. Communities themselves set policy, retain control over their CEDO services and ensure that quality of service and accountability are maintained. CEDO boards approve goals, objectives, staffing and operating plans. They also represent the interests of the community in dealings with other agencies and levels of government.

The goal of each developing CEDO is to become a self-managed advisory and program service organization.

Regional Opportunities Program (ROP): The goal of the Regional Opportunities Program is to provide the means to take maximum advantage of region-wide economic opportunities. This may be accomplished by establishing or purchasing sectoral development advisory and extension services, participating in federal/provincial economic agreements and making use of the programs and services of the federal sector department. ROP also funds policy research and innovative pilot projects specific to the region. ROP funds may not, however, be used for direct business development, nor for establishing business development equity funds, since these activities are Industry Canada's program responsibilities.

Commercial Development Program (CDP): The Commercial Development Program complements Industry Canada's Aboriginal Business Development Program. To eliminate confusion, DIAND and IC use a "one window" approach to business financing. Industry Canada assesses the applicant's needs and

recommends the appropriate package of federal CAEDS assistance. This may include a referral to DIAND's Commercial Development Program (CDP) which:

- acts as a lender of last resort for a First Nations business needing loans in areas where there is no Aboriginal Capital Corporation (ACC) in place;
- approves ministerial guarantees for commercial loans to unincorporated First Nations businesses on reserve; and
- sells portions of DIAND's direct loan portfolios at fair market value and contracts for the collection of outstanding loans to eligible ACCs.

DIAND provides the necessary financial assistance and loan guarantees for Aboriginal businesses in the absence of an ACC in the region. As ACCs become operational, the Department withdraws this type of financial help. To date, direct lending services under the CDP have been wholly withdrawn in Yukon, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, New Brunswick and Nova Scotia because of increased ACC coverage. Northwest Territories, British Columbia, Ontario and Quebec have had the loans program partially withdrawn. Eighty-five percent of all First Nations, the northern Quebec Inuit and the whole agricultural sector, are now covered completely by ACCs.

Access to Resources: Through Access to Resources, DIAND helps develop the capacity for management of sustainable resources on reserves.

A component of the Resource Development Program, Resource Access Negotiations (RAN) provide financial help for Aboriginal organizations to negotiate access to, and development of, nearby off-reserve resources. It assists in finding commercial investments for developing community-owned resources and sets up agreements with developers of large projects that will provide business and employment opportunities.

Research and Advocacy Program: All three departments operate the Research and Advocacy Program to promote the development of Aboriginal employment and business opportunities. This includes research into the current state of community economies and their development potential, building government and private sector support, and identifying and communicating developmental and business ideas.

Program funds can be used to support developmental activities by organizations, such as the Council for the Advancement of Native Development Officers (CANDO), to assist with the provision of information to CEDOs and Aboriginal entrepreneurs and to measure CAEDS program effectiveness.

Plans for 1995-1996

The government has stated that it will work, in partnership with Aboriginal peoples, towards improving their economic and social conditions through a variety of means. The department has undertaken a number of projects to assess the impact of the CAEDS program. The results of these projects will be carefully reviewed in the context of the Program Review to identify potential improvements in the departments economic development programming and the most effective and cost-efficient way to deliver the regional programs and services.

Recent Performance 1993-1994/Results Information

Community Economic Development Organizations (CEDOs): With DIAND's investment of more than \$50 million in each of the last four years, Aboriginal communities have successfully taken over many of the economic development programs and services previously provided by the department. In 1989, the launch year of the community economic development program, 13 percent of the 258 organizations involved were in the planning stage; 17 percent had achieved full-service status.

By March 1990, the progression toward the ultimate goal of full-service capability was noticeable: of the 343 organizations then in the process, 14 percent were in the planning mode, 28 percent in the basic stage and 45 percent in the intermediate stage, more than three times the number in this category from the previous year.

A comparison of the 1989 base-year data with the 1993-1994 figures reveals a dramatically different picture. Out of a total of 386 CEDOs less than one percent were still at the planning stage compared with 13 percent in 1989. Over the same period, there had been a 175 percent increase in the number of full-service organizations (see Figure 26 on page 2-72).

CEDOs are moving upward through the service delivery spectrum mainly because of the quality of staff employed. A 1992-1993 survey noted that of the 500 plus economic development officers, 74 percent were Aboriginal, 70 percent had a post-secondary education and 70 percent resided in rural, remote or special access communities. The stability of CEDO funding has enabled communities to attract more qualified individuals as economic development officers.

A study of training needs within band governments by the Council for Change indicated that economic development officers were second only to band managers in terms of their influence and impact on community affairs. Furthermore, the existence of CEDOs has enhanced the availability of local professional positions which has provided new opportunities for post-secondary education graduates, especially those who have pursued studies at the bachelor of commerce and MBA levels.

Figure 25: Number of Community Economic Development Organizations (CEDOs)

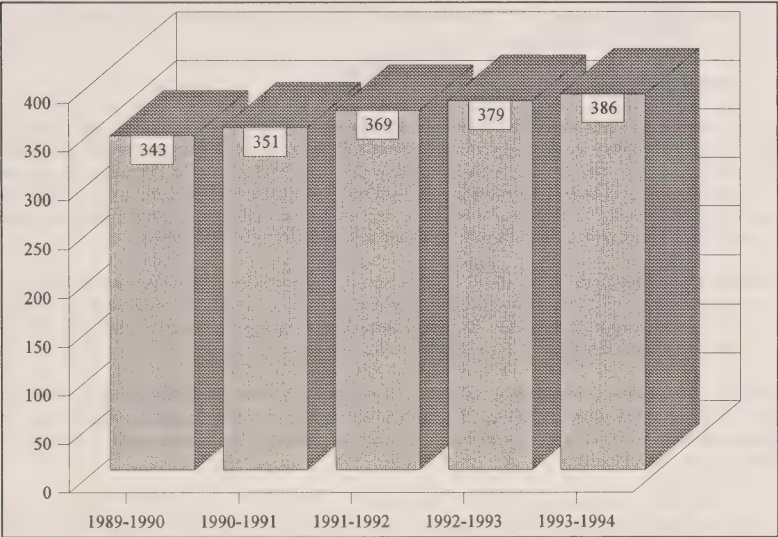


Figure 26: Net Change in CEDOs Service Delivery Capability

SERVICE DELIVERY SPECTRUM			
	MARCH		PERCENTAGE CHANGE
	1989	1994	
FULL	45	124	175%
INTERMEDIATE	33	146	342%
BASIC	147	101	(31)%
PLANNING	33	15	(54)%
TOTAL	258	386	50%

1993–1994 CEDO Revenues

In 1993–94, DIAND contributed \$44.9 million to 386 CEDOs across all the provinces and territories. For every dollar expended an additional \$2.10 in private and public sector investments was levered for business, resource or employment development initiatives.

1993–1994 CEDO Expenditures

Of the \$44.9 million provided by DIAND under CEDO, \$2.4 million (5%) was used by the organizations for economic development planning purposes. As well, \$19.7 million (44%) was expended on operations that hired qualified staff to live and work in the communities and provide a full range of services to community members. The remainder went directly into project investments: \$12 million (28%) on business development, \$1.9 million (4%) on resource development and \$4.2 million (9%) on employment and training projects and \$4.7 million (10%) on other related projects.

Regional Opportunities Program (ROP): The Regional Opportunities Program, co-managed by DIAND and First Nations regional advisory boards, focuses on regional sectoral development advisory and extension services previously provided by DIAND. Any innovative project (special initiative) that provides broad economic development benefits to First Nations within a region could be eligible.

Sectoral Development Institutions (SDIs): Historically, agricultural, fishing, and arts and crafts associations accounted for the bulk of SDI funding, but regional advisory boards are beginning to place increased priority on developmental work in new or emerging areas for Aboriginal peoples, such as mining, energy, forestry and tourism.

In 1989, the launch year for ROP, there were 38 SDIs. Ten percent were in the planning stage, 34 percent in the basic category, 24 percent were at the intermediate stage, and 32 percent were capable of delivering a full range of programs and services. At the end of 1994 there were only 16 SDIs, and of these, 12 (75%) delivered a full range of services.

A comparison of the 1989 base-year data with 1994 figures reveals what a difference five years can make. The number of SDIs at the basic service stage decreased by 100 percent. Over the same period, the number of full-service SDIs remained the same.

Special Initiatives

In 1994, 18 special initiative projects were funded for a total cost of \$0.8 million.

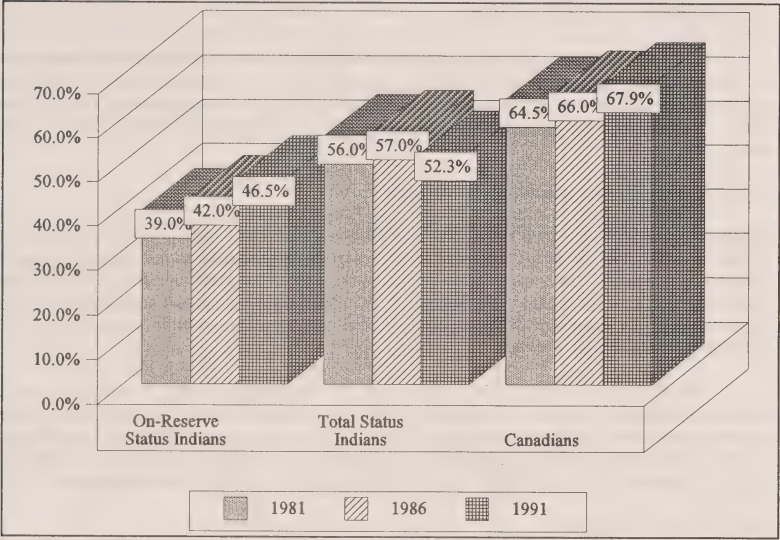
1993-1994 ROP Revenues

In 1994, DIAND contributed \$3.4 million to ROP initiatives. Every dollar expended on project funding attracted an additional \$0.30 in private and public sector investments in business, resource or employment development initiatives.

1993-1994 ROP Expenditures

Of the total \$3.4 million provided by DIAND, \$115,000 was expended on planning and \$2.3 million on operations. The remainder went directly into project investments: \$83,583 on business development, \$367,392 on resource development and \$268,775 on employment and training projects.

Figure 27: Labour Force Participation



Funding Services

Description: The major business function of the department has evolved from the delivery of services to the funding of services delivered by First Nations. To meet this challenging role, the department established Funding Services Directorates in all of its regional offices. These offices have funding services officers, each of whom provides "one stop" service for specific sets of First Nations communities.

Within the Program Funding Activity, the Funding Services sub-activity provides for the negotiation and development of funding arrangements, such as Flexible Transfer Payments and contributions whereby First Nations administer government programs. These funding arrangements encompass such areas as, elementary/secondary and post-secondary education, social maintenance and social support services, capital facilities and maintenance, housing, Indian government support and economic development. The Funding Services sub-activity also provides on-going monitoring of these program funding arrangements.

EVALUATIONS

The National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities (NSIPD)

The National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities (NSIPD) was announced in 1991. The five year intergovernmental initiative had a budget of \$159 million. DIAND was allocated \$5 million over five years. The strategy was intended to remove barriers that impede Canadians with disabilities from participating in the mainstream society. It is a Treasury Board requirement that both overall and individual departmental evaluation studies be conducted.

The DIAND evaluation focuses on whether DIAND's NSIPD objectives and activities are relevant, and whether they are appropriate for Aboriginal people on-reserve. The evaluation also examines issues dealing with the cost effectiveness of departmental initiatives, results that have been achieved, and lessons learned. Evaluation data was being collected and it was expected that the study would be completed before March 1995.

Post-Secondary Education Information Support

Financial assistance is provided to eligible Treaty/Status Indians and Inuit to support access to, and graduation from, post-secondary education (PSE) programs with qualifications and skills needed to contribute to Indian self-government and economic self-reliance. The last evaluation of PSE assistance programs, in 1989, recommended that a database be developed that would ensure accurate forecasting for future funding. An evaluation of the department's data management system is now underway as the precursor to a comprehensive review.

The evaluation is looking at the PSE data that are being collected in relation to program administration needs, systems used in collecting data, effectiveness of the data in responding to internal program management and data opportunities in the Aboriginal post-censal survey. In addition, the evaluation is to assess the department's capacity to respond to management and ministerial inquiries on results, performance and accountability, and to identify any existing gaps in data requirements.

Family Violence Initiative

DIAND received approximately \$22 million under the federal government's \$136 million Family Violence initiative to address problems of family violence in First Nations and Inuit communities. The initiative was carried out from 1991-1992 to 1994-1995.

The evaluation examines the relevance and effectiveness of the activities and the administration of the program. The evaluation employed file and document reviews, and interviews with project managers, community and government and non-government representatives and community self-assessments to obtain information. The evaluation was conducted jointly with Medical Services Branch of Health Canada (HC). Findings from the evaluation form part of the federal interdepartmental report on the initiative, led by HC.

The evaluation shows that the rationale and objectives of the Family Violence Initiative are relevant and appropriate. The community-based funding approach provides the communities with the flexibility necessary to design meaningful and culturally appropriate activities. Communities initiated a number of education and awareness activities and counselling services. The most notable impact of the initiative was a growing awareness about the existence and effects of family violence. As a result of this awareness, the initiative has generated significant interest and has resulted in requests for additional assistance and for long-term programs. The level and performance of resourcing are systemic impediment to program effectiveness. Resources are inadequate, particularly in the long run. The evaluation found that common reporting requirements and funding procedures would enhance program efficiency for the communities.

Lessons Learned from Sectoral Development Institutions

Sectoral Development Institutions (SDIs) were created under the Canadian Aboriginal Economic Development Strategy to provide communities with management, marketing, advocacy and commercial development advice or products. The evaluation provides an overview of the lessons learned from the practices and organizational management arrangements of SDIs over the past 10 years. The report emphasizes the need for a periodic reaffirmation of an organization's mandate and values, the importance of a clear delineation of the roles and structure of its boards, and the need for strategic planning, financial, personnel and communication policies and programs.

D. COMMUNITY FUNDING

Objective

To provide for the negotiation of self-government agreements with First Nations and the fulfilment of Canada's obligations resulting from these agreements. The department funds communities through Alternative Funding Arrangements (AFA) so that First Nations may provide services on reserves (i.e., elementary/secondary education, social maintenance, social support services, adequately maintained community capital infrastructure, housing, local government, etc.,) and may further the potential for the community to access economic development, employment and post-secondary education opportunities.

Description

The activity develops, negotiates, funds, implements and monitors self-government agreements and Alternative Funding Arrangements.

Resource Summaries

This activity accounts for 17.9 percent of the total 1995-1996 Indian and Inuit Affairs Program's Estimates and 5.9 percent of the full-time equivalents.

Figure 28: Activity Resource Summary/Financial Performance

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast Expenditures 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994	Main Estimates 1993-1994	Change
Self-Government	62,818	60,071	60,361	57,342	3,019
Alternative Funding					
Arrangements	638,399	639,742	621,580	480,799	140,781
Funding Services	3,293	3,326	1,366	3,315	(1,949)
	704,510	703,139	683,307	541,456	141,851
Full-Time Equivalents*	123	123	104	123	(19)

* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total budgetary expenditures in this Activity, 1.1 percent relates to personnel costs, 98.6 percent to transfer payments and 0.3 percent to other operating costs.

Explanation of Change: The \$141.8 million increase in expenditures over Main Estimates resulted from the increased participation by bands in AFA agreements.

SUB-ACTIVITY ANALYSIS

Self-Government

Description: As a result of the departmental restructuring, responsibility for the self-government sub-activity falls under the ADM, Claims and Indian Government Sector. Funding will continue to be shown under the Community Funding Activity. The government's objective of establishing a new relationship with Indian people, marked by increased community control and self-reliance, is being furthered through the activities of the Claims and Indian Government Sector. Through self-government initiatives, self-governing institutions and arrangements are being developed cooperatively with Indian and Inuit people and provincial and territorial governments.

The community-based self-government (CBSG) process provides insights for the development of a new federal policy on the implementation of the inherent right to self-government concept. With this in mind, the Minister provided funding for the CBSG process for a six-month period, to September 30, 1994. As well, groups close to an agreement-in-principle will receive limited funding to March 31, 1995, to complete their AIPs. The Treasury Board funding authority for CBSG will expire on March 31, 1995.

The community-based self-government process is a key factor in the resolution of outstanding Indian claims. Claims negotiations can be accompanied by self-government negotiations addressing the desire of Indian communities to possess greater autonomy in managing their own affairs, subsequent to the settlement of their claims.

Plans for 1995-1996

Through a revised policy on the inherent right to self-government, the program is expected to have continued involvement in the development of initiatives to address the aspirations of Indian communities.

There will be continued negotiations with Indian communities to achieve greater autonomy in all areas of community life, including the management and delivery of programs and services. The implementation of self-government arrangements will require the negotiation of transfer funding, the putting into place of implementation plans and ongoing work to establish long-term fiscal frameworks. In addition, self-government negotiations will continue as a partner in the claims settlement process.

Recent Performance 1993-1994 / Results Information

A review of the performance of the community negotiations sector of this sub-activity showed that, as of November 1994, (see bottom of Figure 29 page 2-78 for explanation of the performance):

- seven projects involving 32 bands had completed a draft Agreement-in-Principle and were at the final stage of negotiations;
- seven projects involving 12 bands were at the substantive negotiations stage;
- one project involving one band was at the legislative drafting stage; and
- several First Nations and Indian organizations in the provinces, primarily in Ontario and Nova Scotia, and the federal government, were involved in discussions on sectoral negotiations, to increase Indian self-management and self-reliance.

Figure 29: Community Self-Government Projects (not including claims-related activities)

Month	Developmental Work	Framework Negotiations	Substantive Negotiations	Legislative Drafting
Nov./90	40	16	7	-
Dec./91	-	7	13	1
Sept./92	-	1	13	1
Nov./93	-	-	14	1
Nov./94	-	-	14	1

Note: Under the community-based self-government negotiations policy, the federal government has authority to negotiate with up to 15 groups at one time. Because there are now 15 groups involved in negotiations, all resources in 1994 have been dedicated to substantive negotiations.

During the period 1987-1988 to 1994-1995, total annual expenditures (grants and contributions) flowing to First Nations through the self-government sub-activity increased from \$29.5 million to \$62.15 million. These expenditures, as a proportion of total Indian and Inuit Affairs Program expenditures, has remained constant at approximately 1.7 percent.

The community-based self-government negotiations process includes the development, elaboration and interpretation of federal policies related to self-government, as well as providing analysis and advice on constitutional matters regarding Aboriginal peoples, and liaison with other federal departments and provincial governments.

Resource levels reflect the number, complexity and urgency of policy issues. As the development of self-government proposals moved to substantive negotiations, the number and complexity of the policy issues increased dramatically. For example, resource levels are required to develop implementation plans for community self-government agreements and legislation; to negotiate, implement, modify and renew financial transfer agreements with self-governing communities; and to integrate financial resources from across the federal government into commitments and obligations established through self-government agreements and legislation.

Resource levels also reflect the large expenditures required to implement the James Bay and Northern Quebec and Northeastern Quebec agreements.

Alternative Funding Arrangements

Description: This sub-activity provides Indian councils with as much authority as possible, under existing legislation, to redesign standard departmental programs and reallocate standard program funding to better meet community needs and opportunities. The sub-activity offers greater flexibility over the management of funds to a First Nation than it would have if it received the same amount of funding through the program funding activity.

Conditions applied by DIAND to AFA funding are minimized to provide increased flexibility to Indian Councils over the management of the funds. AFA emphasizes local accountability for local management decisions.

All First Nations have the option to apply for AFA authority. AFA authority is provided where the applicant meets the following criteria:

- experience in the administration of devolved programs;
- soundly organized for purposes of management;
- processes and procedures in place for program management and financial control;
- mechanisms in place to support accountability to its membership; and
- a sound financial position or an effective plan in place to address a debt situation.

AFA is a response to a desire amongst Indian people to gain greater control over their own affairs, while still maintaining their relationship with the federal government. A Cabinet decision in 1985 gave DIAND the lead role amongst federal departments in developing new types of funding mechanisms to provide increased autonomy to Indian Councils. In 1986, Treasury Board approved the specific terms and conditions to be used for AFA.

AFA provides Indian Councils with expanded authority to develop programs that reflect the needs, opportunities and values of their communities. It recognizes the importance of local control in community development.

The main features of Alternative Funding Arrangements are:

- a recognition and support of the development of accountability between the Indian Council and band members as to the use of funds appropriated for the benefit of Indian communities;
- the Minister's accountability to Parliament is fulfilled through ensuring AFA authority is provided only to those First Nations meeting AFA entry criteria, minimum data collection as to the maintenance of minimum program requirements, and a recognition of the accountability relationship between Indian Councils and band members as to the particulars of community service delivery;
- Indian councils may redesign and integrate federally-funded programs, in ways appropriate to community needs and priorities, as long as minimum program requirements are met;
- Indian councils have the flexibility to transfer funds between programs, with the exception that capital cannot be transferred to operations and maintenance;
- funding may be identified for a period of up to five years, subject only to appropriation of funds by Parliament, so that Indian Councils may undertake longer-term planning with the relative certainty that funds will be available;
- each First Nation is required to provide DIAND with a copy of its annual audited report containing basic financial and program information; and
- the Minister retains the right to take action where terms and conditions of the agreement are not being met.

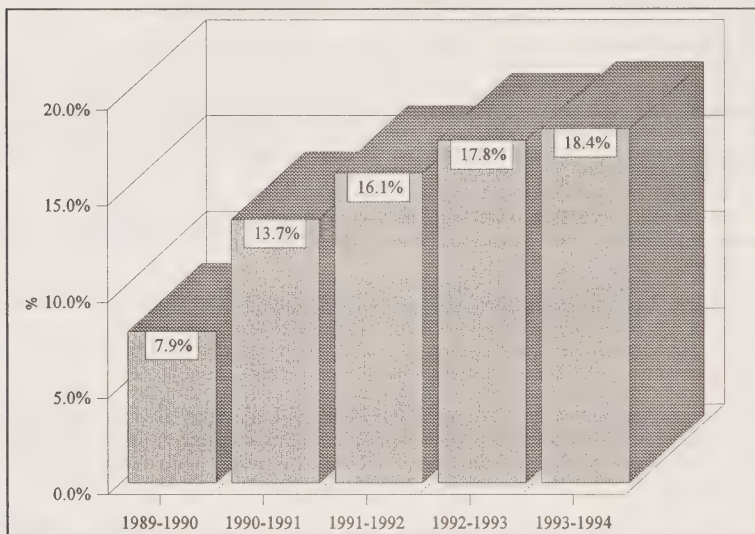
The annual budgets within multi-year AFA agreements are subject to the appropriation of funds by Parliament with respect to the individual programs and services packaged within these agreements. To maintain equity between AFA and non-AFA recipients, policy decisions as to program additions or deletions or adjustments to funding levels within the Program Funding Activity are applied to AFA agreements.

Plans for 1995-1996

The department will continue to offer greater flexibility over the management of funds to First Nations.

Recent Performance 1992-1993 / Results Information

Figure 30: Percentage of Program Expenditures Under Alternative Funding Arrangements (budgetary)



Funding Services

Description: Within the community funding activity, this sub-activity provides for the negotiation and development of self-government agreements and Alternative Funding Arrangements, whereby First Nations administer their own programs. These funding arrangements encompass such areas as, elementary/secondary and post-secondary education, social maintenance, housing, Indian government support, economic development and specified others.

The funding services sub-activity provides management policies and processes to ensure sound management and ongoing monitoring of these arrangements where required.

POLICY AND STRATEGIC DIRECTION SECTOR

This sector manages the department's policy process; develops strategic and operational policy; and undertakes research to guide the department's and the government's policy and programming thrusts in Aboriginal and northern affairs. Current priority research and strategic policy initiatives focus on the development of implementation plans for government priorities, including the recognition and implementation of the inherent right of First Nations to self-government; and changes to the department to transfer responsibility for programs and policy to First Nations.

In addition, the sector delivers corporate services such as the department's communications function, manages circumpolar, international and federal-provincial-territorial relations, plans and undertakes consultation with Aboriginal organizations, advocates with other departments, coordinates the department's legislative process, and manages Cabinet liaison and ministerial briefings. The Circumpolar Liaison Directorate promotes, enhances and coordinates circumpolar cooperation and contacts in support of the political and economic objectives of the department, thereby providing the departmental contribution to the management and the policy development of the northern dimension of Canada's international relations. Funding for this directorate is provided through the Northern Affairs Program and additional information on plans and past performance can be found in that section of the document.

E. CORPORATE DIRECTION

Objective

To provide for policy direction and a process of policy decision-taking for the Indian and Inuit Affairs Program and for efficient and effective planning, accounting, personnel, communications and other administrative support.

Description

This activity provides strategic corporate direction for the Indian and Inuit Affairs Program through the development of policy options and integrated corporate strategies and plans, consultation with Aboriginal people and institutions, and working relationships with Aboriginal organizations, provincial governments and other federal departments in the fields of policy development and implementation.

Resource Summaries

This activity accounts for 1.2 percent of the total 1995-1996 Indian and Inuit Affairs Program's Estimates and 21 percent of the full-time equivalents.

Figure 31: Activity Resource Summary/Financial

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast Expenditures 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994	Main Estimates 1993-1994	Change
Corporate Policy	15,712	19,723	24,447	15,834	8,613
Program/Operational Policy	6,917	7,040	8,962	7,037	1,925
Program Management and Administration	26,066	41,672	54,257	45,297	8,960
	48,695	68,435	87,666	68,168	19,498
Full-Time Equivalents*	439	634	697	761	(64)

* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total budgetary expenditures in this activity, 42.9 percent relates to personnel costs, 6.8 percent to capital, 21.5 percent to transfer payments and 28.8 percent to other operating costs.

Explanation of Change: The increase in actual expenditures over Main Estimates, amounting to \$19.5 million, is due mainly to increased activity in policy development and consultations with Indian bands and

associations (\$9.8 million), increases in common services (\$4.1 million), and upgrade of telecommunications systems, computer capacity, vehicle and building refurbishment (\$5.0 million).

SUB-ACTIVITY ANALYSIS

Corporate Policy

Description: This sub-activity (through the ADM, Policy and Strategic Direction) is responsible for developing strategic options for implementing the government's Aboriginal policy. Key deliverables include strategic policy research and analysis, the setting of policy priorities, maintaining working relationships and consultation with Aboriginal organizations and authorities on policy priorities and initiatives, legislative initiatives and regulatory proposals. Priorities for this sub-activity include co-coordinating implementation of government initiatives, including the commitment, recognition and implementation of the inherent right of self-government; and establishing a more comprehensive consultation process. This sub-activity also involves the provision of several other corporate services, including communications activities in support of the Minister and department, the management of circumpolar, federal-provincial-territorial relations, and international relations, as well as constitutional and inherent rights.

Plans for 1995-1996

- research into the organization and scale of Aboriginal self-governing institutions in education, health and social services;
- drafting legislation related to the implementation of land claims in the North and the transfer of powers to the territorial and First Nation governments; and
- consultation with First Nations on treaty process.

Recent Performance 1993-1994/Results Information

Recent performance information on self-government, consultation, legislation, treaty policy, federal-provincial-territorial, international relations and the Royal Commission on Aboriginal Peoples can be found on pages 2-18 and 2-19 of the Program Overview Section.

Program/Operational Policy

Description: This sub-activity (through the ADM, Policy and Strategic Direction and ADM, Corporate Services) elaborates and implements operational policies for the delivery of programs and services to Status Indians and Inuit in education, housing, social maintenance, social support services, Indian government support, capital facilities and economic development. Priorities include implementing government initiatives, including new fiscal relationships that support greater accountability and devolution of responsibility for programming design and delivery to Aboriginal authorities; and increasing the economic self-sufficiency of Aboriginal people.

Plans for 1995-1996

- continue devolution of educational responsibilities to First Nations educational authorities;
- continue work to support Aboriginal curriculum development, distance education, teacher orientation and standards in Aboriginal education;

- support reform of First Nations welfare and social services programs through pilot projects and research into the impacts of social policy reform on Aboriginal people;
- implement policy and programming to support greater participation and success by Aboriginal business in government procurement opportunities; and
- facilitate Aboriginal participation in the government's *Jobs and Growth Agenda* in such areas as tourism, procurement and the "Information Highway."

Recent Performance 1993–1994/Results Information

Recent performance information on economic programming, housing, elementary/secondary and post-secondary education and community capital facilities can be found on pages 2–17 and 2–18 of the Program Overview Section.

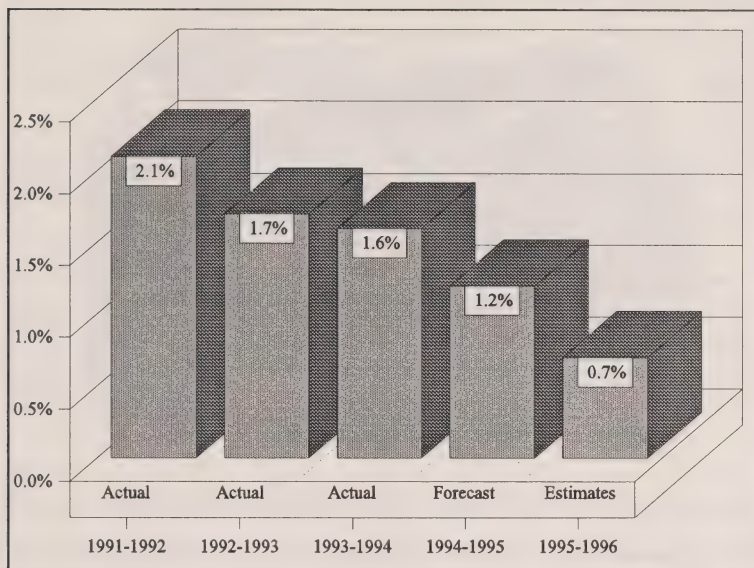
Program Management and Administration

Description: This activity provides for an effective general management cadre as well as administrative support services internal to the program at headquarters, regional and field office levels. The administrative support component includes such services as finance, general administration, personnel, communications systems and planning coordination primarily at the regional and field office levels.

Recent Performance 1993–1994 / Results Information

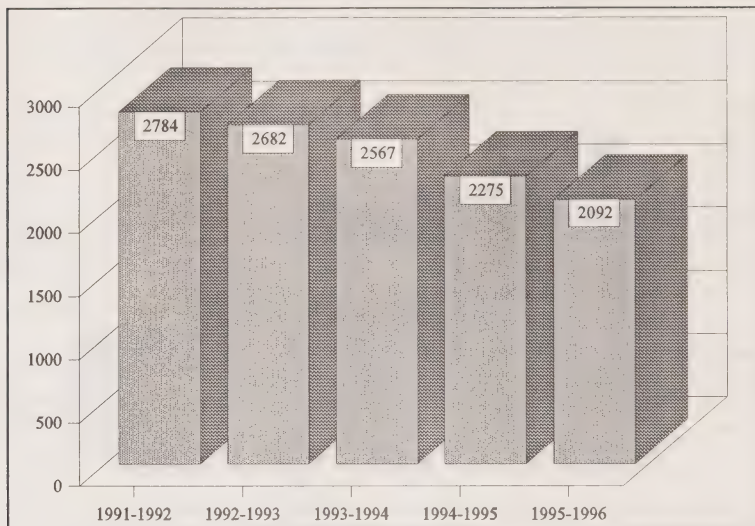
One basic indicator of performance is the change over time in the proportion of total program expenditures accounted for by the Program Management and Administration sub-activity. Figure 32 shows that in 1993–1994, this sub-activity accounted for 1.6 percent of the total expenditures of the Indian and Inuit Affairs Program. Comparison with previous and future years indicates a marked decline, consistent with good management practice generally, and, more specifically, the desire to reduce departmental overhead costs in favour of increased Indian control.

Figure 32: Program Management and Administration Expenditures as a Percentage of Total Program



As a result of the Program's long-standing policy to devolve service delivery responsibility to Indian communities, together with recent government-wide downsizing objectives, the program has reduced its employee complement over the past several years. Figure 33 shows the actual and anticipated full-time equivalent utilization of the Indian and Inuit Affairs Program.

Figure 33: Program Full-Time Equivalent Complement



While this high rate of devolution and downsizing has created a considerable challenge for senior management in trying to minimize potential adverse impacts on program employees, the program's work force adjustment practices have been successful to date.

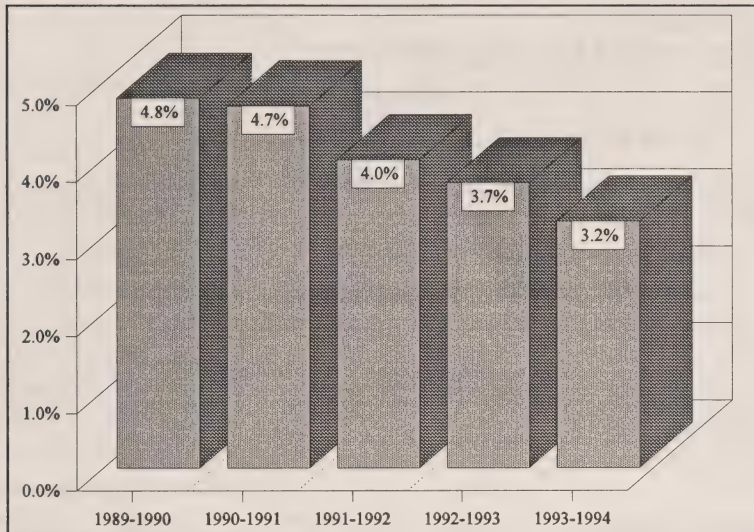
Another relevant measure of Program Management performance is the employment of individuals from the special concerns group. Figure 34 displays the percentage of staff positions, by select categories, occupied by employees from these groups.

Figure 34: Special Concerns Group Employment

	1993-1994			1994-1995*		
	Senior Management (EX)	Middle Management (PM-5-6)	All Employees	Senior Management (EX)	Middle Management (PM-5-6)	All Employees
ABORIGINALS	18%	17%	24%	16%	17%	21%
FEMALES	18%	32%	59%	19%	34%	59%
DISABLED	3%	4%	3%	1%	3%	3%
VISIBLE MINORITIES	5%	5%	7%	3%	5%	7%

* As at December 1, 1994.

Figure 35: Percentage of Departmental Spending on Overhead*



* Figure 35 shows the total departmental spending on overhead which comprises expenditures from the Indian and Inuit Affairs Program as well as Northern Affairs and Administration Programs. The Indian and Inuit Affairs portion of these expenditures represents 60 percent.

SECTION III

SUPPLEMENTARY INFORMATION

A. PROFILE OF PROGRAM RESOURCES

The Indian and Inuit Affairs Program Estimates for 1995-1996 are \$3,929,252,000 and are presented in Figure 36.

1. FINANCIAL REQUIREMENTS BY OBJECT

Figure 36: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast Expenditures 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
Personnel			
Salaries and Wages	100,356	115,391	127,740
Contributions to Employee Benefit Plans	13,045	15,001	16,019
	113,401	130,392	143,759
Goods and Services			
Transportation and Communications	20,547	18,516	18,231
Information	1,828	1,631	1,622
Professional and Special Services	40,952	42,502	45,420
Rentals	4,475	3,166	3,970
Repair and Upkeep	3,818	5,756	3,043
Utilities, Materials and Supplies	7,082	6,908	6,284
Other Subsidies and Payments	20,288	17,461	38,060
	98,990	95,940	116,630
Total Operating	212,391	226,332	260,389

Figure 36: Details of Financial Requirements by Object (Continued)

(thousands of dollars)	Estimates 1995–1996	Forecast Expenditures 1994–1995	Actual Expenditures 1993–1994
Capital			
Minor Capital*	1,815	1,815	7,267
Controlled Capital**	3,528	3,528	14,489
Total Capital	5,343	5,343	21,756
Transfer Payments	3,636,015	3,324,805	3,102,171
Total Budgetary Expenditures	3,853,749	3,556,480	3,384,316
Non–Budgetary			
Loans, Investments and Advances	75,503	56,553	27,215
	3,929,252	3,613,033	3,411,531

* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

** Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

2. PERSONNEL REQUIREMENTS

The Indian and Inuit Affairs Program's personnel costs of \$113,401,000 account for 53.4 percent of the total operating expenditures. This includes statutory contributions to employee benefit plans.

Figure 37 provides a breakdown of personnel by activity and Figure 38 shows the full–time equivalents and annual average salary by category.

Figure 37: Full-Time Equivalent Requirements by Sector Activity

	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual 1993-1994
Lands and Trust Services	572	575	561
Claims	228	171	144
Program Funding	730	772	950
Community Funding	123	123	104
Corporate Direction	439	634	697
	2,092	2,275	2,456

Figure 38: Details of Personnel Requirements

	Full-Time Equivalents*			Current Salary Range	1995-1996 Average Salary Provision
	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual 1993-1994		
OIC Appointments¹	-	-	-	22,134 - 80,370	-
Executive Category²	103	100	125	63,300 - 128,900	83,948
Scientific and Professional Category					
Economics, Sociology, and Statistics	35	32	31	20,600 - 87,241	67,595
Education	98	88	231	19,270 - 74,268	45,771
Engineering and Land Survey	1	2	1	29,722 - 80,521	-
Forestry	3	-	5	21,217 - 73,648	49,764
Law	-	2	2	29,870 - 128,900	-
Physical Sciences	16	5	5	23,056 - 79,045	55,087
Social Work	11	20	30	27,242 - 67,781	54,738
Administrative and Foreign Service Category					
Administrative Services	214	198	198	17,994 - 75,002	42,785
Computer System Admin.	25	35	32	24,060 - 78,759	40,908
Financial Administration	59	71	81	15,981 - 71,883	51,198
Information Services	17	15	18	17,849 - 67,814	48,767

Figure 38: Details of Personnel Requirements (continued)

	Full-Time Equivalents*			Current Salary Range	1995-1996 Average Salary Provision
	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual 1993-1994		
Organization and Methods	2	3	3	17,635 – 72,700	53,992
Personnel Administration	32	38	38	16,882 – 69,291	48,992
Program Administration	636	682	723	17,994 – 75,002	51,163
Purchasing and Supply	5	5	6	16,781 – 72,700	44,461
Welfare Programs	27	34	61	19,533 – 72,700	39,152
Commerce	52	91	91	19,263 – 79,497	66,532
Management Trainee	2	–	–	29,562 – 50,388	37,890
Technical Category					
Engineering and Scientific Support	3	2	2	18,457 – 66,859	54,545
Social Science Support	99	86	96	16,608 – 75,927	53,632
Educational Support	2	10	6	14,089 – 37,484	20,169
Administrative Support Category					
Data Processing	17	23	21	17,680 – 48,804	31,833
Clerical and Regulatory	421	477	471	16,999 – 41,724	28,216
Secretarial, Stenographic, and Typing	131	160	168	16,847 – 41,991	28,825
Operational Category					
General Labour and Trades	–	–	1	20,495 – 51,174	–
General Services	9	25	9	17,489 – 53,544	27,020
Heating, Power and Stationary Plant Operation	1	–	–	24,898 – 49,943	–
Hospital Services	1	1	1	18,255 – 44,943	–
Other ³	70	70	70	22,189 – 134,421	55,259
	2,092	2,275	2,456		

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

³ This represents all those within Indian Oil and Gas Canada (Lands and Trust Services).

* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. CAPITAL EXPENDITURES

Figure 39 outlines a breakdown by sector activity of the capital budget for the program.

Figure 39: Distribution of Capital Expenditures

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast Expenditures 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
Lands and Trust Services	-	-	7,191
Program Funding	3,528	3,528	8,627
Corporate Direction	1,815	1,815	5,938
	5,343	5,343	21,756

Figure 40 summarizes capital expenditures by major project and location for individual capital projects having a total estimated cost of \$1,000,000 or more. Projects are categorized by type (Education/Infrastructure) and by appropriation vote number.

Definitions Applicable to Major Capital and Major Crown Projects

Government Projects – A departmental undertaking, which is not a regular program activity but involves the design and development of new programs, equipment, structures, or systems, and has above normal risk, is deemed to be a government project when:

- the estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the department by the Treasury Board^{*}; or
- it is particularly high risk, regardless of estimated expenditure.

^{*} When a high-risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditure, it is deemed to be a Major Crown Project.

Substantive Estimate – This estimate is one of sufficiently high quality and reliability so as to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and taking into account all project objectives and deliverables.

Indicative Estimate – This is a low quality, order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class C or D.

Preliminary Project Approval (PPA) – This is Treasury Board’s authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of the objectives of the project definition phase and any associated expenditures. Sponsoring departments submit for PPA when the project’s complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.

Effective Project Approval (EPA) – This is Treasury Board’s approval of the objectives (project baseline), including the Cost Objective, of the project implementation phase and provides the necessary authority to proceed with implementation. Sponsoring departments submit for EPA when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.

Departmental Approval (DA) – Treasury Board approval is not required.

Figure 40: Details of Major Capital Projects

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Approved Total Cost	Currently Approved Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-1996	Future Year's Requirements
Capital Facilities and Maintenance					
Vote – 10					
Education Facilities					
MANITOBA					
Garden Hill School (S-EPA)	12,877	13,509	13,129	380	–
Vote 15					
Education Facilities					
ATLANTIC					
Eskasoni School (I-DA)	–	7,000	600	3,200	3,200
Kingsclear School (I-DA)	–	2,200	1,100	1,100	–
QUEBEC					
Mingan elementary/secondary school (I-DA)	2,951	3,998	300	3,698	–

Figure 40: Details of Major Capital Projects (cont'd)

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Approved Total Cost	Currently Approved Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-1996	Future Year's Require- ments
Manawan Restoration and expansion school (I-DA)	-	5,029	224	3,505	1,300
Weymontachie Restoration and expansion school (I-DA)	-	3,000	-	100	2,900
ONTARIO					
Sandy Lake New School (S-EPA)	9,039	9,375	6,176	2,920	279
Sandy Lake Teacherages Phase IV (I-DA)	-	1,002	-	296	706
Chippewas. of the Thames Mt. Elgin School (I-DA)	-	5,100	-	400	4,700
Six Nations School "A" (S-DA)	-	6,603	397	3,106	3,100
Winisk Peawanuck School (S-EPA)	4,874	3,912	3,360	536	16
Grassy Narrows School (S-EPA)	8,721	8,247	3,843	4,404	-
MANITOBA					
Northlands School (S-EPA)	17,491	17,837	10,016	5,702	2,119
Fort Churchill School (S-DA)	8,345	8,734	5,681	2,046	1,007
Red Sucker Lake School (S-EPA)	9,966	10,330	6,119	3,071	1,140

Figure 40: Details of Major Capital Projects (cont'd)

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Approved Total Cost	Currently Approved Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-1996	Future Year's Requirements
Mathias Colomb School (I)	-	17,652	40	403	17,209
Oxford House High School (I)	-	13,233	-	261	12,972
Wasagamack School Addition (I-DA)	-	1,800	500	1,300	-
SASKATCHEWAN					
English River School (S-DA)	1,650	2,265	2,075	190	-
Mistawasis School Phase II (S-DA)	3,280	3,773	2,280	1,493	-
Mosquito School (S-DA)	2,750	4,158	3,020	1,138	-
Beardy's & Okemasis School (I-DA)	3,900	6,000	400	2,800	2,800
Canoe Lake School (I-DA)	1,100	1,100	100	1,000	-
Hatchet Lake School (S-DA)	3,340	8,773	650	2,000	6,123
Makwa Sahgaiehcan School (I-DA)	2,300	2,300	200	1,000	1,100
Pelican Lake School (S-DA)	2,800	6,877	4,100	2,777	-
Yellow Quill School (I-DA)	2,200	2,200	200	500	1,500
Cote New School (I-DA)	-	3,300	25	275	3,000
Fond du Lac School Addition (I-DA)	-	1,870	-	170	1,700
Island Lake School Addition (I-DA)	-	1,430	-	130	1,300

Figure 40: Details of Major Capital Projects (cont'd)

(thousands of dollars)

Projects by Activities	Previously Approved Total Cost	Currently Approved Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-1996	Future Year's Require- ments
Little Red Elementary School (I-DA)	-	5,000	-	235	4,765
Hall Lake School (I-DA)	-	2,282	177	2,105	-
Nemebien River School (I-DA)	-	2,116	110	2,006	-
Pelican Narrows School Addition (I-DA)	-	1,200	200	1,000	-
Shoal Lake School Addition (I-DA)	-	2,400	25	145	2,230
ALBERTA					
John D'Or School (Retro/Exp) (S-DA)	5,301	7,400	3,400	4,000	-
Meander River School (I-DA)	4,270	4,250	-	250	4,000
St. Mary Middle School (I-DA)	14,600	7,950	2,950	3,200	1,800
Eden Valley School (I-DA)	3,251	4,291	-	251	4,040
Driftpile School (S-DA)	5,810	6,198	273	3,000	2,925
Stelfox School Retro (Exp) (S-DA)	-	1,650	200	1,000	450
Sunchild School (I-DA)	-	4,600	-	200	4,400
Garden River School (I-DA)	-	1,509	-	155	1,354

Figure 40: Details of Major Capital Projects (cont'd)

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Approved Total Cost	Currently Approved Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-1996	Future Year's Requirements
BRITISH COLUMBIA					
Nimpkish School (S-DA)	5,283	5,418	1,110	4,308	-
Gwa'Sala School (I-DA)	-	4,383	375	2,000	2,008
Alexis Creek School (I-DA)	-	2,460	250	800	1,410
Fort Nelson School (I-DA)	-	1,929	-	190	1,739
Vote 10					
Land Acquisition					
QUEBEC					
Kanesatake Land Unification (I-EPA)	21,175	21,175	10,440	10,735	-
Acquisition and Construction of Infrastructure					
MANITOBA					
Mathias Colomb (S-DA)	-	3,900	2,100	1,800	-
Vote 15					
Acquisition and Construction of Infrastructure					
ATLANTIC					
Red Bank Sub. div. Water & Sewer (S-DA)	2,500	2,600	2,262	338	-
Abenaki Sub. div. (1) Water & Sewer (S-DA)	3,000	3,000	530	200	2,270
Wagmatook Sewer (S-DA)	1,600	1,600	800	300	500

Figure 40: Details of Major Capital Projects (cont'd)

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-1996	Future Years' Require- ments
Miawpukek (Conne River) On-Reserve Roads (I-DA)	-	2,550	1,275	638	637
QUÉBEC					
Matimekosh Water and Sewer (S-DA)	2,927	2,927	2,700	227	-
Mashteuiatsh Water Treatment (S-DA)	-	2,853	2,691	162	-
Conseil de la Nation Atikamekw Access Roads (S-DA)	5,776	6,148	3,974	2,174	-
Kanesatake Restoration of Infrastructures (I-DA)	-	1,000	250	250	500
Restigouche Water Treatment (I-DA)	-	3,000	110	2,590	300
Malioténam Water Treatment (I-DA)	-	1,400	400	700	300
Village Huron Development and/or Restoration of Infrastructures (I-DA)	-	1,196	299	299	598
Kahnawake Restoration of Water/Sewer Systems and Roads (I-DA)	-	3,555	1,389	722	1,444
Uashat-Malioténam Development and/or Restoration of Infrastructures (I-DA)	-	1,428	357	357	714

Figure 40: Details of Major Capital Projects (cont'd)

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Approved Total Cost	Currently Approved Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-1996	Future Year's Requirements
Betsiamites Development and/or Restoration of Infrastructures (I-DA)	-	4,092	2,820	424	848
Kahnawake Development and/or Restoration of Infrastructures (I-DA)	-	6,250	2,533	1,239	2,478
Mashteuiatsh Development and/or Restoration of Infrastructures (I-DA)	-	2,792	698	698	1,396
ONTARIO					
Big Trout Lake Servicing Phase II (I-DA)	4,500	3,600	700	2,400	500
Cat Lake Servicing (I-PPA)	7,642	8,030	492	1,938	5,600
Fort Severn Infrastructure Servicing (I-PPA)	2,700	3,360	1,084	2,204	72
Kingfisher Core Servicing (I-PPA)	-	6,582	265	1,266	5,051
Muskrat Dam Servicing (I-PPA)	6,081	5,638	213	919	4,506
North Spirit Lake Electrical Generation (I-DA)	2,600	1,800	1,000	800	-
Osnaburgh Servicing (I-DA)	-	5,900	-	400	5,500

Figure 40: Details of Major Capital Projects (cont'd)

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Approved Total Cost	Currently Approved Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-1996	Future Year's Require- ments
Pikangikum Electrification Upgrade #2 (I-DA)	-	2,000	-	1,000	1,000
Pikangikum Servicing Phase I (I-PPA)	-	3,846	1,690	2,156	-
Pikangikum Servicing Phase II (I-DA)	-	8,675	-	1,325	7,350
Poplar Hill Electrical Generation (I-DA)	-	1,675	-	675	1,000
Sachigo Lake Servicing Phase I (I-DA)	-	8,503	371	1,861	6,271
Sandy Lake Electrification Upgrade #2 (I-DA)	1,630	1,630	430	1,200	-
Sandy Lake Servicing Phase III (I-DA)	-	5,772	513	2,629	2,630
Wunnumin Lake Servicing Phase II (I-DA)	-	1,100	-	75	1,025
Akwesasne Chenail Water Servicing (S-EPA)	5,342	3,710	1,266	2,439	5,000
Akwesasne St. Regis Water Treatment Plant (I-DA)	-	5,928	-	300	5,628
Beausoleil Infrastructure Servicing (I-DA)	-	4,170	-	170	4,000

Figure 40: Details of Major Capital Projects (cont'd)

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Approved Total Cost	Currently Approved Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-1996	Future Year's Requirements
Six Nations Roads 163, 164 (I-DA)	-	1,091	38	1,053	-
Attawapiskat Sewers (S-EPA)	20,635	14,375	11,292	3,083	-
Attawapiskat Flood (S-EPA)	4,182	5,673	2,068	3,605	-
Fort Albany Flood Protection (S-EPA)	4,506	5,572	1,192	3,608	772
Fort Albany Water & Sewer Phase II (I-DA)	-	4,900	300	600	4,000
Kashechewan Flood Protection (S-EPA)	4,068	6,595	1,170	4,565	860
Kashechewan Water Intake & Treatment (I-PPA)	2,886	3,100	1,033	2,067	-
Kashechewan Water & Sewer Servicing Phase II (I-PPA)	4,427	4,427	608	3,819	-
Magnetewan Subdivision Servicing (I-DA)	-	2,200	-	100	2,100
Shawanaga Servicing (I-DA)	-	1,800	130	1,670	-
Constance Lake Servicing Phase III (I-DA)	-	2,600	-	100	2,500
Fort Hope Sewage Treatment Plant (I-DA)	-	2,500	600	1,900	-

Figure 40: Details of Major Capital Projects (cont'd)

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Approved Total Cost	Currently Approved Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-1996	Future Year's Require- ments
Grassy Narrows Servicing Phase I (S-EPA)	6,231	6,726	6,185	541	-
Lac La Croix Servicing Phase I (S-C/O)	7,782	8,185	8,140	45	-
Lansdowne House Electrical Upgrade (S-EPA)	1,091	1,090	391	699	-
Onegaming Servicing Phase I (S-EPA)	1,948	1,948	1,942	6	-
Seine River Servicing (I-DA)	5,000	5,000	300	650	4,050
Shoal Lake No. 40 Servicing (S-EPA)	2,236	3,700	2,218	1,482	-
Wabigoon Lake Water System (I-DA)	-	1,925	125	600	1,200
MANITOBA					
Chemawawin S. Side Dev. (S-DA)	6,939	6,939	5,339	500	1,100
Little Grand Rapids Water & Sewer (S-EPA)	11,877	11,701	7,598	3,159	944
Pauingassi Water & Sewer (S-DA)	5,327	5,087	658	4,429	-
Berens River Water & Sewer (I)	10,600	10,600	285	3,172	7,143
Wasagamack Servicing & Airstrip (I)	8,300	10,200	100	100	10,000
Fort Alexander Roads (S-DA)	-	4,481	1,265	3,216	-

Figure 40: Details of Major Capital Projects (cont'd)

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Approved Total Cost	Currently Approved Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-1996	Future Year's Requirements
Grand Rapids					
Water & Sewer (I-PPA)	-	6,300	356	2,685	3,259
Opaskwayak Cree					
Water & Sewer Upgrade (I-DA)	-	2,900	-	1,700	1,200
Poplar River					
Water & Sewer (I-DA)	-	9,425	-	450	8,975
Shoal River					
Water & Sewer (I-DA)	-	4,990	215	1,034	3,741
Fond du Lac					
Subdivision (I-DA)	-	3,850	450	1,700	1,700
SASKATCHEWAN					
Lac La Ronge (Morin Lake)					
Subdivision (I-DA)	1,200	1,870	170	1,700	-
Hatchet Lake					
Water-Treat Plant (I-DA)	-	1,165	65	1,100	-
ALBERTA					
Blood Irrigation (I-PPA)	13,112	7,513	1,052	2,188	4,273
Woodland Cree					
Sub-division (S-EPA)	35,192	35,192	26,580	8,612	-
Fox Lake W/S (I-EPA)	-	1,757	500	1,257	-
BRITISH COLUMBIA					
Broman Lake Water & Sewer (S-EPA)	2,100	1,093	700	393	-
Fort Nelson Sewer (S-EPA)	5,400	4,932	3,666	1,266	-

Figure 40: Details of Major Capital Projects (cont'd)

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Approved Total Cost	Currently Approved Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-1996	Future Year's Requirements
Gwas'sala Nakwaxda'xw Expansion (I-PPA)	2,000	3,500	2,180	1,320	-
Heiltsuk Water Treatment Plant (I-PPA)	-	3,925	1,175	2,750	-
Lower Nicola Water (I-DA)	1,700	1,900	-	950	950
Lytton Water (I-DA)	7,200	7,476	617	3,721	3,138
Mowachaht Relocation (I)	10,400	9,604	4,436	5,168	-
Skidegate Water (S-DA)	-	1,900	125	1,775	-
Sumas Reserve Addition (I-DA)	-	2,393	193	2,200	-
West Moberly Sewer (I-EPA)	-	1,833	1,485	348	-
Total Spending on Approved Major Capital Projects Listed Above	389,911	646,961	214,199	209,442	223,320
Total Spending Planned for Other Capital Projects				162,796	
Total Capital Program				372,238	

Figure 41: Explanation of Significant Changes in Major Capital Project Cost Estimates

(thousands of dollars)	From Page	Previously Approved Total Cost	Currently Approved Total Cost	Increase/ (Decrease)
1. St. Mary Middle School	2-93	14,600	7,950	(6,650)
The original request was for two school projects . The two projects will be done separately.				
2. Attawapiskat Sewers	2-100	20,635	14,375	(6,260)
Lower tender received/accepted.				
3. Kashechewan Flood Protection	2-100	4,068	6,595	2,527
Environmental and technical issues discovered at design which affected the scope of the project.				

4. TRANSFER PAYMENTS

Figure 42 presents a summary of all grant and contribution expenditures of the Indian and Inuit Affairs Program. A brief description of grants and contributions not in the Main Estimates for 1995-1996, but still active in the current forecast year is included.

Figure 42: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast Expenditures 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
Grants			
Claims			
Grants to James Bay Cree & Naskapi Bands of Quebec	26,162,000	25,058,000	23,579,321

Figure 42: Details of Grants and Contributions (continued)

(dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast Expenditures 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
(S) - Grant to the Inuvialuit Regional Corporation in respect of claims settlement compensation under the Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act	20,000,000	20,000,000	20,000,000
Capital grants to the Cree & Naskapi Bands of Quebec	14,267,000	17,749,000	8,427,280
Grant to the Makivik Corporation for James Bay and Northern Quebec Agreement implementation	265,000	262,000	259,113
Grants to the Oujé-Bougoumou Cree of Quebec	2,274,000	2,119,000	12,762,019
Grants to Indian individuals or bands to settle specific claims	71,189,000	63,595,000	25,189,461
Grants to the beneficiaries or implementing bodies of comprehensive land claim settlements	500,000	60,080,000	118,668,417
(S) - Grants to Aboriginal organizations designated to receive claim settlement payments under Comprehensive Land Claim Settlement Acts	85,887,000	-	-
Grants to entitled bands for the settlement of treaty land entitlement claims in the Province of Saskatchewan	21,982,000	21,982,000	85,284,504
Grant to the Saskatchewan Association of Rural Municipalities for the payment to rural municipalities of compensation for the loss of their tax base as a result of the settlement of treaty land entitlement claims in Saskatchewan	10,962,000	6,216,000	-
Grant to the province of Saskatchewan for the payment to school districts of compensation for the loss of their tax base as a result of the settlement of treaty land entitlement claims in Saskatchewan	11,369,000	6,708,000	-

Figure 42: Details of Grants and Contributions (continued)

(dollars)	Estimates 1995–1996	Forecast Expenditures 1994–1995	Actual Expenditures 1993–1994
Lands and Trust Services			
(S) – Indian Annuities Treaty payments	1,400,000	1,400,000	1,546,402
Grants to British Columbia Indian bands in lieu of a per capita annuity	300,000	300,000	300,000
Program Funding			
Grants to individual Indians and Inuit, and organizations to support their elementary and secondary educational and cultural advancement	400,000	400,000	281,785
Grants to individual Indians and Inuit, and organizations to support their post–secondary educational advancement	12,000,000	21,000,000	11,084,366
Grants to individuals or organizations for the advancement of Indian and Inuit culture	45,000	45,000	156,040
Social assistance payments to individuals, Indians, Inuit and non–Indians residing on Indian reserves	13,000,000	55,655,000	17,590,575
Grants to individuals to protect Indian and Inuit children, individuals and families living on Indian reserves	8,274,000	8,274,000	6,731,429
Grants to students and their chaperons to promote fire protection awareness in band and federally operated schools	136,000	136,000	3,100
Grants to Indian bands, their district councils and Inuit settlements to support their administration	114,719,000	107,322,000	109,593,402
Community Funding			
Grants to the Sechelt Indian Band pursuant to the <i>Sechelt Self–Government Act</i>	2,797,000	2,735,000	2,677,631

Figure 42: Details of Grants and Contributions (continued)

(dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast Expenditures 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
Grant to Miawpukek Indian band to support designated programs	6,577,000	6,238,000	6,985,000
Corporate Direction			
Grants to representative status Indian organizations to support their administration	5,608,000	5,608,000	5,149,850
Total Grants	430,113,000	432,882,000	456,269,695
Contributions			
Claims			
Contributions to native claimants for the preparation and submission of claims	4,529,000	5,449,000	6,927,067
Contributions for ratification of the Umbrella Final Agreement and Yukon First Nations Final Agreements and completion of the enrolment process	-	-	1,711,130
Contribution to the Ratification Committee for the expense of the Committee in conducting the votes to ratify the regional comprehensive final agreements in the Mackenzie Valley	-	60,000	-
Contribution to the Cree-Naskapi Commission for monitoring the implementation of the <i>Cree-Naskapi (of Quebec) Act</i>	570,000	395,000	655,000
Contribution to the beneficiaries and various implementing bodies for the purpose of implementing comprehensive land claim settlements	25,646,000	13,994,000	3,000,869
Contributions to the Northern Flood Agreement bands for the participation in the Northern Flood Agreement negotiations	800,000	800,000	1,187,402

Figure 42: Details of Grants and Contributions (continued)

(dollars)	Estimates 1995–1996	Forecast Expenditures 1994–1995	Actual Expenditures 1993–1994
Contributions to the treaty land entitlement bands in Saskatchewan for expenses related to the ratification of their band specific agreements	–	–	1,688,890
Contributions to Indians, Inuit, Indian bands tribal councils, district councils and other native associations for research, consultation, development and presentation of native claims	3,700,000	3,700,000	6,002,617
Contributions to individuals, Indian bands and association for the funding of Indian test cases	300,000	300,000	484,226
Contributions to individuals (including non-Indians) or groups of individuals, organizations and bands in respect of Bill C–31 test cases	200,000	200,000	818,210
Contribution to the Ratification Committee for the expenses of the Committee in conducting the vote to ratify the Tungavik Federation of Nunavut Final Agreement	–	–	95,772
Canada's contribution to the British Columbia Treaty Commission for operating costs	2,100,000	1,000,000	1,000,000
Contribution to the British Columbia Treaty Commissioners for the purpose of supporting First Nations' participation in the British Columbia Treaty Commission process	4,780,000	–	–
Lands and Trust Services			
Contributions to Indian bands for land selection	505,000	505,000	689,602
Contributions to Indian bands for land and estates management	2,564,000	2,564,000	3,556,743
Contributions to Indian bands for registration administration	4,308,000	4,308,000	2,349,667

Figure 42: Details of Grants and Contributions (continued)

(dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast Expenditures 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
Contributions to provinces, corporations, local authorities, Indians, Indian bands and other organizations for forest fire suppression on reserve land	3,731,000	3,750,000	3,859,512
Indian Environmental Partnership Program Funding	5,100,000	4,100,000	450,000
Contributions for the purpose of resource development	2,879,000	3,034,000	3,445,604
Program Funding			
Contributions to the Province of Newfoundland for the provision of programs and services to native people resident in Newfoundland and Labrador	10,101,000	9,636,000	9,528,000
Contributions to support Indians, Inuit and Innu for the purpose of supplying public services in the areas such as economic development, education, social services, capital facilities and maintenance, and Indian government support			
– Economic Development	34,406,000	36,847,000	36,446,363
– Education	805,530,000	738,059,000	653,409,517
– Social Maintenance and Support Services	910,099,000	770,963,000	639,793,724
– Schools and Infrastructure	590,631,000	519,972,000	524,670,873
– Indian Government Support	103,787,000	81,003,000	66,392,586
Community Funding			
Contributions to Indian bands and Inuit settlements, tribal councils, district councils, and other Indian and Inuit organizations, to assist communities in planning self-government, preparing for substantive negotiations by developing terms of reference for the negotiations and developing self-government arrangements	1,200,000	1,200,000	536,015
Contributions to Indian and Inuit bands, settlements, tribal councils, district councils and Indian and Inuit communities to facilitate their self-government negotiations	7,700,000	7,700,000	9,452,132

Figure 42: Details of Grants and Contributions (continued)

(dollars)	Estimates 1995–1996	Forecast Expenditures 1994–1995	Actual Expenditures 1993–1994
Contribution to the Indian Commission of Ontario	384,000	384,000	384,000
Contribution to the province of Quebec, in respect of Cree and Inuit education as described in the James Bay and Northern Quebec Agreement	44,701,000	41,955,000	39,091,403
Payments* to Indian governments to support their communities' public services	631,822,000	633,504,000	614,595,810
Corporate Direction			
Contributions for the purpose of consultation and policy development	3,829,000	6,541,000	13,679,549
Total contributions	3,205,902,000	2,891,923,000	2,645,901,283
Total	3,636,015,000	3,324,805,000	3,102,170,978

* These payments are made through alternative funding arrangements. A description of this type of payment is found on page 2–78.

5. LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES

Figure 43: Loans, Investments and Advances

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast Expenditures 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims	25,226	25,595	27,020
Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders	977	958	1,200
Loans to First Nations in British Columbia for the purpose of supporting First Nations' participation in the British Columbia Treaty Commission process	19,300	-	-
Loans to Inuvialuit Regional Corporation in respect of the <i>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</i> (Statutory)	30,000	30,000	-
Loans - construction of houses (net)	-	-	(100)
Loans and loan guarantees through the Indian Economic Development Account (net)	-	-	(905)
	75,503	56,553	27,215

6. NET COST OF PROGRAM

The Indian and Inuit Affairs Program's 1995-1996 Estimates include only those expenditures to be charged to the department's voted appropriations and statutory payments. Other cost items must also be included when considering the actual costs to operate the program.

Figure 44: Total Cost of the Program for 1995-1996

(thousands of dollars)	Main Estimates 1995-1996	Add Other Costs	Total Cost 1995-1996	Total Cost 1994-1995
Indian and Inuit Affairs Program	3,929,252	25,278	3,954,530	3,633,577

The adjustments made to the estimated operating expenditures to arrive at a total cost include \$13,443,575 for accommodation provided without charge by Public Works and Government Services Canada, and other services provided without charge by other departments amounting to \$11,834,082.

B. OTHER INFORMATION

1. LISTING OF OFFICES

Figure 45: Listing of Regional Offices and Numbers of Field Offices and Bands as of April 1, 1994

Region	Regional Office	No. of District Offices	Others*	Total	No. of Bands
N.W.T.	Yellowknife	-	-	1	25
Yukon	Whitehorse	-	-	1	16
B.C.	Vancouver	-	-	1	196
Alberta	Edmonton	-	2	3	43
Saskatchewan	Regina	3	-	4	70
Manitoba	Winnipeg	-	-	1	61
Ontario	Toronto	4	1	6	126
Quebec	Quebec City	-	2	3	39
Atlantic	Amherst	-	-	1	31
Total	9	7	5	21	607

* includes advisory centres, service centres and offices providing Lands and Trust Services.

2. TRANSFERS UNDER ALTERNATIVE FUNDING ARRANGEMENTS

Figure 46: Alternative Funding Arrangements Transfers by sub-Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast Expenditures 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
Contributions			
Economic Development	14,768	14,327	13,901
Lands and Trust Services	1,415	1,415	2,231
Elementary/Secondary Education	182,196	168,651	163,637
Post-Secondary Education	79,802	61,832	59,994
Social Assistance	148,127	148,086	143,683
Social Support Services	16,803	14,864	14,422
Capital Facilities and Maintenance	95,687	108,044	104,832
Housing	28,428	40,489	39,286
Indian Government Support	64,596	75,796	72,610
Total Contributions	631,822	633,504	614,596
Grants			
Indian Government Support	6,577	6,238	6,985
Total	638,399	639,742	621,581

The annual budgets within multi-year AFA agreements are subject to the appropriation of funds by Parliament with respect to the individual programs and services packaged within these agreements. To maintain equity between AFA and non-AFA recipients, policy decisions as to program additions or deletions or adjustments to funding levels within the Program Funding Activity are applied to AFA agreements.

Figure 47: Alternative Funding Arrangements Transfers by Band

Band or Tribal Council	Forecast Expenditures 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
Abegweit Band	1,203,899	1,202,704
Aishihik Band	1,912,167	1,514,428

Figure 47: Alternative Funding Arrangements Transfers by Band (continued)

Band or Tribal Council	Forecast Expenditures 1994–1995	Actual Expenditures 1993–1994
Alderville First Nation Band	423,151	545,117
Alexander Band	6,893,599	4,629,803
Ashcroft Band	419,432	442,089
Athabaska Tribal Council*	1,935,799	1,564,928
Attawapiskat Education Authority	6,558,200	1,687,844
Barren Lands Band	2,107,591	2,088,881
Bear River Band	460,416	746,521
Beardy's & Okemasis Band	7,149,771	8,858,017
Bearskin Lake Band	2,498,446	2,530,455
Betsiamites Band	13,084,802	13,078,989
Bimose Tribal Council*	1,004,706	1,022,407
Big Grassy Band	1,380,652	1,567,959
Big Island Band	–	1,306,072
Boothroyd Band	583,439	482,638
Buctouch Band	330,009	–
Buffalo Point First Nation Band	418,085	406,286
Burnt Church Band	7,147,550	6,992,903
Campbell River Band	832,200	1,011,074
Canim Lake Band	2,512,400	2,870,916
Cape Mudge Band	1,351,500	1,584,467
Carrier Sekani Tribal Council*	1,625,300	2,355,400
Cat Lake Band	1,780,482	2,252,181
Chapel Island Band	1,882,474	2,897,189
Chapleau Cree First Nation Band	524,077	571,693
Cheslatta Carrier Nation Band	380,900	1,139,000
Chippewas of Kettle & Stony Point Band	3,171,229	6,806,110
Chippewas of Rama First Nation Band	2,334,139	2,743,831
Chippewas of Sarnia Band	1,743,834	1,990,197
Chippewas of the Thames First Nation Band	3,378,651	–
Couchiching First Nation Band	3,240,432	3,907,843
Crane River Band	1,639,404	–
Cross Lake First Nation Band	21,177,191	20,292,032
Curve Lake Band	2,409,957	2,604,479
Dakota Tipi Band	1,431,442	1,478,797
Dakota Ojibway Tribal Council*	1,624,564	2,767,453
Dawson Band	1,354,071	1,265,879
Edmundston Band	521,949	628,810
Eskasoni Band	19,185,079	19,140,182
First Nations Technical Institute*	2,545,700	–
Flying Dust Band	2,055,182	2,054,572
Flying Post Band	103,164	104,506
Fort Alexander Band	7,929,734	7,973,285

Figure 47: Alternative Funding Arrangements Transfers by Band (continued)

Band or Tribal Council	Forecast Expenditures 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
Fort Folly Band	265,990	590,031
Fort Severn Band	2,049,247	2,629,901
Fountain Band	809,495	840,200
Fox Lake Band	1,772,913	1,834,666
Gitskan Wet'Suwet'en*	19,226,900	22,623,600
Gitwinksihlkw Band	1,890,392	1,002,356
Heiltsuk Band	-	6,787,391
Henvey Inlet Band	727,526	784,055
Hiawatha First Nation Band	883,159	1,012,967
Horton Band	397,570	413,111
Innu Takuaikan Uashat Mak Mani-Utenam Band	12,184,432	10,551,073
Iskut Band	2,714,771	-
Kahnawake Band	23,485,202	23,313,865
Kasabonika Lake Band	3,463,251	4,163,954
Kashechewan Band	4,759,000	5,306,900
Keewatin Tribal Council*	6,398,920	5,344,300
Kingfisher Band	2,101,661	1,972,051
Kingsclear Band	3,124,273	3,586,843
Kitigan Zibi Anishinabeg Band	7,465,943	7,389,023
Kluane First Nation Band	840,086	458,783
Ktunaxa/Kinbasket Independent School System*	1,435,348	-
Lac La Croix Band	776,994	1,156,595
Lac La Ronge Band	18,640,534	19,096,420
Lac Simon Band	5,182,361	5,083,515
Lake Babine Band	6,086,073	8,422,931
Lake Nipigon Ojibway First Nation Band	75,862	75,862
Lax Kw'Alaams Band	3,897,625	5,022,135
Lennox Island Band	1,894,323	1,837,688
Lesser Slave Lake Indian Regional Council*	28,129,295	30,474,736
Lheit Lit'en Nation Band	158,900	560,400
Lillooet Band	900,587	713,432
Lower Kootenay Band	571,337	262,026
Mainland Micmacs*	-	1,761,493
Makwa Sahagaiehean First Nation Band	4,436,837	4,366,064
Mathias Colomb Band	9,678,762	9,239,666
McLeod Lake Band	998,700	1,122,200
Meadowlake Development Corporation*	8,395,477	5,977,373
Miawpukek Band	6,238,000	6,985,000
Mikisew Cree First Nation Band	2,129,778	2,214,971
Mississauga's of the Credit Band	4,366,399	2,896,077
Mississaugas of Scugog Island First Nation Band	181,513	232,749
Mississauga Band	1,519,662	1,526,798

Figure 47: Alternative Funding Arrangements Transfers by Band (continued)

Band or Tribal Council	Forecast Expenditures 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
Mohawks of Akwasasne Band	249,500	600,000
Montagnais Essipit Band	1,062,292	1,219,079
Montagnais du Lac St-Jean Band	9,149,793	9,114,231
Moose Deer Point Band	1,043,765	1,076,084
Moose Cree First Nation Band	8,781,631	8,864,043
Mushkegwuk*	2,091,760	2,694,494
Muskeg Lake Band	2,500,238	2,831,437
Muskoday First Nation Band	2,106,126	2,426,790
Naicatchewenin Band	1,077,186	1,118,322
Na-Cho Ny'A'K-Dun Band	1,161,554	1,414,102
Nak'Azdli Band	3,714,200	3,611,266
Nanaimo Band	2,579,109	-
Nation Huronne Wendat Band	3,840,241	2,416,098
Nipissing First Nation Band	3,803,584	3,858,379
North Coast Tribal Council*	1,690,797	2,491,310
North Shore Micmac District Council*	1,328,904	1,594,262
North Thompson Band	1,474,623	-
Norway House Band	20,185,822	21,251,165
Nuu-chah-nulth Tribal Council*	24,908,139	26,239,550
O-Chi-Chak-Ko-Sipi First Nation Band	-	1,731,879
Ochapowace Band	3,854,111	3,823,400
Ogemawahj Tribal Council*	456,379	505,292
Ojibway 1850 Treaty Council*	445,830	663,590
Ojibways of Onegaming Band	2,884,319	1,881,119
Ojibways of Sucker Creek Band	1,310,579	1,410,086
Okanese Band	1,218,830	1,162,003
Old Massett Village Council Band	734,828	2,862,797
Onyota'a'ka Band	4,817,259	-
Opaskwayak Cree Nation Band	7,576,418	7,276,279
Opasquiak Ed. Auth. Inc.*	6,082,168	5,677,475
Peguis Band	18,774,514	17,832,291
Peter Ballantyne Band	14,439,311	15,584,687
Poplar Hill Band	1,422,594	1,885,984
Poundmaker Band	3,242,234	-
Pikangikum Band	7,478,659	7,922,746
Pwi-Di-Goo-Zing-Ne-Yaa-Zhing Advisory Services*	-	1,300,306
Rainy River Band	2,687,251	-
Sagamok Anishnawbek Band	2,832,900	3,062,000
Saint John River Valley Tribal Council*	407,856	426,521
Saint Mary's Band	4,472,009	5,287,330
Sakimay Band	1,702,262	1,746,104

Figure 47: Alternative Funding Arrangements Transfers by Band (continued)

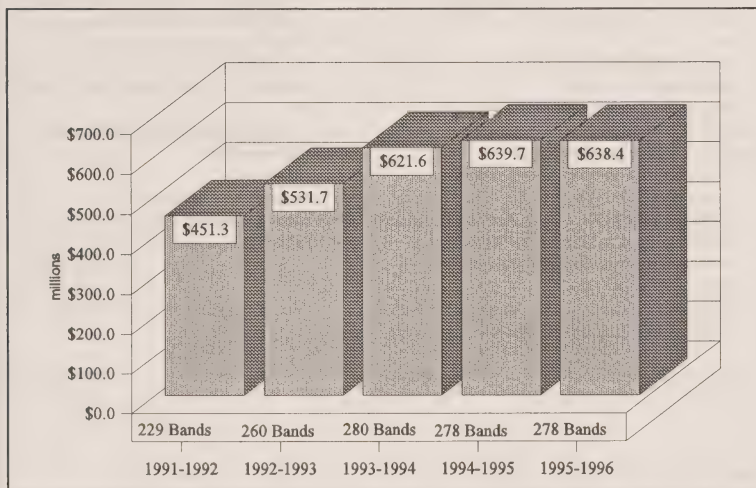
Band or Tribal Council	Forecast Expenditures 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
Saskatoon District Tribal Council*	3,506,656	4,980,743
Saulteaux Band	3,707,111	3,230,809
Seine River Band	1,895,210	-
Selkirk First Nation Band	1,647,845	944,679
Serpent River Band	2,047,526	2,282,991
Shamattawa First Nation Band	6,046,922	3,122,951
Shibogama Tribal Council*	977,150	1,104,068
Siksika Nation Band	14,028,474	11,259,778
Skidegate Band	4,345,751	4,760,025
Southern First Nation Secretariat*	6,122,962	752,908
Stanjikoming First Nation Band	767,452	544,000
Star Blanket Band	5,732,527	5,613,756
Stoney Band	8,287,517	7,605,566
Swampy Cree Tribal Council*	2,920,386	2,561,642
Swan Lake Band	2,791,183	2,546,201
Taku River Tlingit Band	1,086,820	1,203,022
Tallcree Band	3,680,146	3,372,515
Tobique Band	8,326,175	8,564,475
Touchwood File Hills Qu'Appelle Tribal Council*	5,355,660	3,388,582
Treaty 7 Tribal Council*	906,128	971,448
Tsuu T'ina First Nation Band	6,556,681	-
United Chiefs & Councils of Manitoulin*	543,540	497,662
Wagmatcook Band	3,173,097	3,866,875
Wapekeka Band	2,515,019	2,503,948
Washagamis Bay Band	683,441	606,936
Weenusk Band	2,011,934	-
West Bay Band	-	3,720,273
Westbank Band	2,564,542	3,093,737
Whitefish River Band	1,724,083	1,936,145
Whycocomagh Band	4,968,403	5,069,721
Williams Lake Band	1,145,500	1,566,602
Wunnumin Band	2,041,738	2,768,044
Yellowhead Tribal Council*	4,216,202	4,159,406
York Factory First Nation Band	1,426,761	-
TOTAL	639,741,984	623,834,088

Source: The department's Transfer Payments Management System (TPMS)

- * Athabaska Tribal Council (four bands)
 Bimose Tribal Council (10 bands)
 Carrier Sekani Tribal Council (10 bands)

Dakota Ojibway Tribal Council (seven bands)
 First Nations Technical Institute (one band)
 Gitskan Wet'Suwet'en Local Service Society (nine bands)
 Keewatin Tribal Council (six bands)
 Ktunaxa/Kinbasket Independent School System (three bands)
 Lesser Slave Lake Indian Regional Council (nine bands)
 Mainland Micmacs (four bands)
 Meadowlake Development Corporation (six bands)
 Mushkegwuk (three bands)
 North Coast Tribal Council (five bands)
 North Shore Micmac District Council (five bands)
 Nuu-chah-nulth Tribal Council (14 bands)
 Ogemawahj Tribal Council (two bands)
 Ojibway 1850 Treaty Council (seven bands)
 Opasquiah Education Authority Inc. (one band)
 Pwi-Di-Goo-Zing-Ne-Yaa-Zhing Advisory Services (one band)
 Saint John River Valley Tribal Council (2 bands)
 Saskatoon District Tribal Council (five bands)
 Shibogama Tribal Council (two bands)
 Southern First Nation Secretariat (three bands)
 Swampy Cree Tribal Council (five bands)
 Touchwood File Hills Qu'Appelle Tribal Council (12 bands)
 Treaty 7 Tribal Council (two bands)
 United Chiefs & Councils of Manitoulin (four bands)
 Yellowhead Tribal Council (four bands)

Figure 48: Alternative Funding Arrangements Dollar Amounts and Number of Bands Funded Through Existing Agreements



3. LISTING OF STATUTES

The department administers, in whole or in part, the following statutes:

Figure 49: Statutes Administered

-
- *Alberta Natural Resources Act*
 - *Arctic Waters Pollution Prevention Act*
 - *British Columbia Indian Cut-Off Lands Settlement Act*
 - *British Columbia Indian Lands Settlement Act*
 - *British Columbia Indian Reserves Mineral Resources Act*
 - *Canada Lands Surveys Act*
 - *Canada Oil and Gas Act*
 - *Canada Oil and Gas Operations Act*
 - *Canada Petroleum Resources Act*
 - *Canadian Polar Commission Act*
 - *Caughnawaga Indian Reserve Act*
 - *Condominium Ordinance Validation Act*
 - *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*
 - *Department of Indian Affairs and Northern Development Act*
 - *Dominion Water Power Act*
 - *Fort Nelson Indian Reserve Minerals Revenue Sharing Act*
 - *Grassy Narrows and Islington Indian Band Mercury Pollution Claims Settlement Act*
 - *Gwich'in Land Claim Settlement Act*
 - *Indian Act*
 - *Indian Lands Agreement (1986) Act*
 - *Indian Oil and Gas Act*
 - *Indian (Soldier Settlement) Act*
 - *James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act*
 - *Manitoba Natural Resources Act*
 - *Manitoba Supplementary Provisions Act*
 - *Natural Resources Transfer (School Lands) Amendment Act*
 - *New Brunswick Indian Reserves Agreement Act*
 - *Northern Canada Power Commission (Share Issuance and Sale Authorization) Act*
 - *Northern Canada Power Commission Yukon Assets Disposal Authorization Act*
 - *Northern Inland Waters Act*
 - *Northwest Territories Act*
 - *Northwest Territories Waters Act*
 - *Nova Scotia Indian Reserves Agreement Act*
 - *Nunavut Act (in force, in part, in December 1993)*
 - *Nunavut Land Claims Agreement Act*
 - *Railway Belt Act*
 - *Railway Belt and Peace River Block Act*
 - *Railway Belt Water Act*
 - *St. Peter's Indian Reserve Act*
 - *St. Regis Islands Act*
 - *Saskatchewan Natural Resources Act*
 - *Saskatchewan Treaty Land Entitlement Act*
 - *Sechelt Indian Band Self-Government Act*
 - *Songhees Indian Reserve Act*
 - *Territorial Lands Act*
 - *Waterton Glacier International Peace Park Act*
 - *Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act*
 - *Yukon Act*
 - *Yukon Placer Mining Act*
 - *Yukon Quartz Mining Act*
 - *Yukon Waters Act*
-

4. LISTING OF TREATIES

There is a total of 64 Indian treaties of which 51 are pre-Confederation and 13 are post-Confederation.

Figure 50: Indian Treaties 1725 – 1929

1. PRE CONFEDERATION TREATIES

Date	Sovereign	Indian People	Area
1725 – 27 JULY	George II	Penobscott	Nova Scotia, New England
1728 – 13 MAY	George II	St. Johns, Cape Sables Tribes	Nova Scotia
1752 – 22 NOV.	George II	Micmac	Nova Scotia
1760 – 23 FEB.	George II	Passamaquody, St. Johns Tribes	Nova Scotia
1760 – 10 MAR.	George II	Micmac (Richebuctou)	Nova Scotia
1760 – 5 SEPT.	George II	Huron	Quebec
1776 – 19 JULY	Massachusetts	Micmac, St. Johns Tribes	Nova Scotia
1779 – 22 SEPT.	George III	Micmac	Cape Tormentine to the Bay of Chaleur, New Brunswick
1786 – 15 MAY Vol. 1 – No. 116, p. 272	George III	Ottawa, Chippewa	Anderdon Township, West Sandwich, Lambton County, Ont.
1787 – 23 SEPT. Vol. 1 – No. 13 p. 32 GUNSHOT	George III	Mississauga	incomplete (see 1805, 1806, 1923)
1790 – 19 MAY	George III	Ottawa, Chippewas, Huron, Pottawatamie	Counties of Kent, Elgin, Middlesex et al., Ont.
1792 – 7 DEC. Vol. 1 – No. 3, p. 5	George III	Mississauga	Norfolk, Haldimand Counties et al., Ont.

Figure 50: Indian Treaties 1725 – 1929 (continued)

Date	Sovereign	Indian People	Area
1796 – 7 SEPT. Vol.1 – No. 6, p. 17	George III	Chippewa	Escunniasepe (north of R. Thames), Ont.
1797 – 21 AUG. Vol. 1 – No. 8, p. 22	George III	Mississauga	head of L. Ontario
1798 – 22 MAY Vol. 1 – No. 5, p. 15	George III	Chippewa	Simcoe Country, Penetanguishene, Ont.
1798 – 30 JUNE Vol. 1 – No. 11, p. 27	George III	Chippewa	St. Joseph's Island, Ont.
1800 – 11 SEPT. Vol. 1 – No. 12, p. 30	George III	Ottawa, Chippewa, Wyandot, Pottawatamie	Huron Church Reserve (s.e. Detroit R.) Ont.
1805 – 2 AUG. Vol. 1 – No. 13A, p. 35 GUNSHOT	George III	Mississauga	R. Credit & Etobicoke Ont. (see 1787, 1806, 1923)
1806 – 6 SEPT. Vol. 1 – No. 14, p. 36 GUNSHOT	George III	Mississauga	R. Etobicoke (Home District of Upper Canada; see 1787, 1805, 1923)
1815 – 18 NOV. Vol. 1 – No. 16, p. 43	George III	Chippewa	Simcoe County, Ont.
1816 – 5 AUG. Vol. 1 – No. 17, p. 45	George III	Mississauga	Thurlow Township (Bay of Quinté), Ont.
1817 – 18 JULY Vol. 1 – No. 124, p. 285	George III	Chippewa, Cree	Red River District, Man.
1818 – 17 OCT. Vol. 1 – No. 18, p. 47	George III	Chippewa	Gray, Wellington, Dufferin, Simcoe Counties, Ont.

Figure 50: Indian Treaties 1725 – 1929 (continued)

Date	Sovereign	Indian People	Area
1818 – 28 OCT. Vol. 1 – No. 19, p. 47	George III	Mississauga	Peel, Wellington, Dufferin, Halton Counties, Ont.
1818 – 5 NOV. Vol. 1 – No. 20, p. 48	George III	Chippewa	Durham, Hastings Counties, Ont.
1820 – 28 FEB. Vol. 1 – Nos. 22, 23, pp. 50, 53	George III	Mississauga	R. Credit (e. & w. part of Mississauga Reserve), Ont.
1820 – 20 JULY Vol. 1 – No. 24, p. 54	George IV	Mohawks	R. Shannon to Bowen's Creek, Ont. (Bay of Quinté)
1822 – 8 JULY Vol. 1 – No. 25, p. 58	George IV	Chippewa	London & Western Districts (north of R. Thames), Ont.
1822 – 28 NOV. Vol. 1 – No. 27 1/4, p. 63	George IV	Mississauga	Midland & Johnstown Districts, Ont.
1827 – 10 JULY Vol. 1 – No. 29, p. 71	George IV	Chippewa	Waterloo, Huron, Middlesex Counties, Ont.
1836 – 9 AUG. Vol. 1 – NO. 45, p. 112	William IV	Ottawa, Chippewa (Saugeen)	Manitoulin Island, Ont.(see 1862)
1836 – 25 OCT. Vol. 1 – No. 47, p. 115	William IV	Moravian	North side of Thames R., Ont.
1850 – 7 SEPT. Vol. 1 – No. 60, p. 147 ROBINSON	Victoria	Ojibeway	Lake Superior, Ont.
1850 – 9 SEPT. Vol. 1 – No. 61, p. 49 ROBINSON	Victoria	Ojibeway	Lake Huron, Ont.

Figure 50: Indian Treaties 1725 – 1929 (continued)

Date	Sovereign	Indian People	Area
1850 – 29 APRIL	Hudson's Bay Company	Teechamitsa	Vancouver Island, B.C.
1850 – 30 APRIL	Hudson's Bay Company	Kosampson	Vancouver Island, B.C.
1850 – 30 APRIL	Hudson's Bay Company	Sweng Whung	Vancouver Island, B.C.
1850 – 30 APRIL	Hudson's Bay Company	Chilcowitch	Vancouver Island, B.C.
1850 – 30 APRIL	Hudson's Bay Company	Whyomilth	Vancouver Island, B.C.
1850 – 30 APRIL	Hudson's Bay Company	Che-ko-neim	Vancouver Island, B.C.
1850 – 1 MAY	Hudson's Bay Company	Soke	Vancouver Island, B.C.
1850 – 1 MAY	Hudson's Bay Company	Kaykyaaken	Vancouver Island, B.C.
1850 – 1 MAY	Hudson's Bay Company	Cheaihaytsun	Vancouver Island, B.C.
1851 – 8 FEB.	Hudson's Bay Company	Quakeolth	Vancouver Island, B.C.
1851 – 8 FEB.	Hudson's Bay Company	Queakar	Vancouver Island, B.C.
1852 – 6 FEB.	Hudson's Bay Company	Sanitch	Vancouver Island, B.C.
1852 – 11 FEB.	Hudson's Bay Company	Sanitch	Vancouver Island, B.C.
1852 – 17 JUNE Vol. 1 – No. 66, p. 159	Victoria	Chippewa	Township of Orillia, Ont.

Figure 50: Indian Treaties 1725 – 1929 (continued)

Date	Sovereign	Indian People	Area
1854 – 13 OCT. Vol. 1 – No. 72, p. 195	Victoria	Chippewa	Saugeen & Owen Sound, Ont.
1854 – 23 DEC.	Hudson's Bay Company	Saalequun	Vancouver Island, B.C.
1862 – 6 OCT. Vol. 1 – No. 94, p. 235, MANITOULIN IS.	Victoria	Ottawa, Chippewa	Great Manitoulin Island (see 1836), Ont.

2. POST CONFEDERATION TREATIES

No. 1 1871 – 3 AUG. Vol. 1 – No. 124, p. 282 STONEFORT	Victoria	Chippewa, Swampy Cree	southern Manitoba
No. 2 1871 – 21 AUG. Vol. 1 – No. 125, p. 291 MANITOBA POST	Victoria	Chippewa, Swampy Cree	central & s.w. Manitoba, s.e. Saskatchewan
No. 3 1873 – 3 OCT. Vol. 1 – Nos. 131, 132, p. 303 NORTHWEST ANGLE	Victoria	Ojibeway (Saulteaux)	n.w. Ontario, s.e. Manitoba
No. 4 1874 – 15 SEPT. Vol. 1 – No. 135, p. 313, QU'APPELLE	Victoria	Cree, Saulteaux	southern Saskatchewan
No. 5 1875 – 20 SEPT. Vol. II – No. 149 A, p. 16 LAKE WINNIPEG	Victoria	Saulteaux, Swampy Cree	central Manitoba, n.w. Ontario

Figure 50: Indian Treaties 1725 – 1929 (continued)

Date	Sovereign	Indian People	Area
No. 6 1876 – 23 AUG. 28 AUG. 9 SEPT. Vol. II – No. 157 A, p. 35, FORT CARLTON, FORT PITT.	Victoria	Plain, Wood Cree	central Alberta, central Saskatchewan
No. 7 1877 – 22 SEPT. Vol. II – No. 163, p. 56 BLACKFOOT	Victoria	Blackfoot, Blood, Peigan, Sarcee, Stony	southern Alberta
1883 – 20 JUNE II – No. 202, p. 130	Victoria	Blood	NWT: St. Mary's & Belly R., Vol. Fourth Principal Meridian
1889 – 11 FEB. No. 6 Adhesion	Victoria	Wood Cree	Lac la Ronge, Doré and Montreal Lake environs (Sask.)
No. 8 1899 – 21 JUNE Vol. III – No. 428, p. 290	Victoria	Cree, Beaver, Chipewyan	northern Alberta, n.e. B.C., NWT south of Great Slave Lake, n.w. Saskatchewan
No. 9 1905 – 12 JULY	Edward VII	Cree, Ojibwa	part of Ontario north of the height of land to the Albany River
No. 10 1906 – 28 AUG.	Edward VII	Chipewyan, Cree	northern Saskatchewan
1908 – 26 JUNE No. 5 Adhesion	Edward VII	Cree, Chipewyan	northern Manitoba
No. 11 1921 – 27 JUNE	George V	Slave, Dogrib Loucheux, Hare	NWT north of Great Slave Lake
Williams Treaty 1923 – 31 OCT.	George V	Chippewa	southern & central Ontario (L. Ontario to Georgian Bay) (see 1787, 1805, 1806)
Williams Treaty 1923 – 15 NOV.	George V	Mississauga	same as above

Figure 50: Indian Treaties 1725 – 1929 (continued)

Date	Sovereign	Indian People	Area
1929 – 5 JULY No. 9 Adhesion	George V	Ojibeway, Cree	northern Ontario

Note: Page references in this table are from "*Indian Treaties and Surrenders*", Vols. 1–3, Queen's Printer, 1905, 1912; reprinted in Coles Canadiana Collection, 1971.

5. RESOURCE SUMMARY BY MAJOR FUNCTION

Figure 51: Resource Summary by Major Function (budgetary)

(thousands of dollars)	Estimates 1995–1996	Forecast Expenditures 1994–1995	Actual Expenditures 1993–1994
Lands and Trust Services	64,539	65,194	103,739
Claims	344,712	279,412	347,260
Self–Government	18,117	18,116	21,269
Elementary/Secondary Education	891,646	835,219	754,872
Post–Secondary Education	261,312	227,331	212,180
Social Assistance	704,152	655,029	564,254
Social Support Services	403,832	354,833	267,339
Capital Facilities and Maintenance	618,644	572,487	568,270
Housing	137,748	137,763	132,858
Indian Government Support	313,948	294,380	275,494
Economic Development Program Management and Administration	53,321	55,321	58,196
Corporate Policy	26,066	41,672	54,138
	15,712	19,723	24,447
	3,853,749	3,556,480	3,384,316

NORTHERN AFFAIRS PROGRAM

1995-1996

EXPENDITURE PLAN

TABLE OF CONTENTS

FOREWORD

3-3

DETAILS OF SPENDING AUTHORITIES

- A. Authorities for 1995-1996 - Part II of the Estimates 3-4
- B. Use of 1993-1994 Authorities - Volume II of the Public Accounts 3-6

SECTION I

PROGRAM OVERVIEW

- A. Plans for 1995-1996
 - 1. Highlights 3-8
 - 2. Summary of Financial Requirements 3-9
- B. Recent Performance
 - 1. Highlights 3-11
 - 2. Review of Financial Performance 3-13
- C. Background
 - 1. Introduction 3-14
 - 2. Mandate 3-14
 - 3. Program Objective 3-14
 - 4. Program Organization for Delivery 3-14
- D. Planning Perspective
 - 1. External Factors Influencing the Program 3-17
 - 2. Initiatives 3-19
 - 3. Update on Previously Reported Initiatives 3-19
- E. Program Effectiveness 3-19

SECTION II

ANALYSIS BY ACTIVITY

- A. Northern Affairs 3-23

SECTION III

SUPPLEMENTARY INFORMATION

- A. Profile of Program Resources
 - 1. Financial Requirements by Object 3-43
 - 2. Personnel Requirements 3-44
 - 3. Transfer Payments 3-47
 - 4. Revenue 3-50
 - 5. Net Cost of Program 3-51

FOREWORD

As a result of the integration of the department's Annual Report with the Main Estimates Part III, the departmental streamlining and restructuring exercise during 1993-1994, and changes in the Northern Affairs Program's operating environment, a revised Program Activity Structure is being introduced in this 1995-1996 Edition. The Northern Affairs Program is now divided into one activity and three sub-activities, which more accurately reflect both the organization and function of the Program's resources.

The three sub-activities, previously identified as Sectors, generally divide Northern Affairs' responsibilities into those that are provincial and those that are federal in nature. The three sub-activities are:

Management of Federal Interests, involving the Director General (DG) of the Sectoral Policy and Program Devolution Branch, the Executive Director of the Nunavut Secretariat, the two Regional Directors General (RDGs) in the Yukon and the Northwest Territories, and the Assistant Deputy Ministers of the Policy and Strategic Direction Sector, the Corporate Services Sector and the Claims and Indian Government Sector;

Sustainable Development, involving the DG of the Natural Resources and Environment Branch at Headquarters and the two RDGs in the Yukon and the Northwest Territories; and

Program Management, involving the Assistant Deputy Minister of the Northern Affairs Program, the DGs and RDGs of the Program and the Executive Director of the Nunavut Secretariat.

DETAILS OF SPENDING AUTHORITIES

A. AUTHORITIES FOR 1995-1996 - PART II OF THE ESTIMATES

Financial Requirements by Authority

		1995-1996	1994-1995
Vote	(thousands of dollars)	Main Estimates	Main Estimates
Northern Affairs Program			
35	Operating expenditures	74,616	81,042
40	Grants and contributions	55,503	57,758
45	Payments to Canada Post Corporation	13,105	13,105
(S)	Payments to Comprehensive Claims		
	Beneficiaries in compensation for resource royalties	1,395	1,270
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,281	4,424
Total Program		148,900	157,599

Votes - Wording and Amounts

Vote (thousands of dollars)	1995-1996 Main Estimates	
Northern Affairs Program		
35	Northern Affairs – Operating expenditures and authority to make recoverable advances for services performed on behalf of the Government of the Northwest Territories; authority to make expenditures and recoverable advances in respect of services provided and work performed on other than federal property; and authority to make contributions towards construction done by local or private authorities	74,616,000
40	Northern Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions	55,503,150
45	Northern Affairs – Payments to Canada Post Corporation pursuant to an agreement between the Department of Indian Affairs and Northern Development and Canada Post Corporation for the purpose of providing Northern Air Stage Parcel Service	13,105,000

(thousands of dollars)	1995-1996 Main Estimates					1994-1995 Main Estimates
	Budgetary				Total	
	Full-Time Equivalents*	Operating	Capital	Transfer Payments		
Northern Affairs	572	92,401	996	55,503	148,900	157,599
1994-1995 Full-Time Equivalents	574					

* See Figure 19, page 3-50, for additional information on full-time equivalents (FTE).

B. USE OF 1993-1994 AUTHORITIES - PUBLIC ACCOUNTS VOLUME II

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
Northern Affairs Program			
Budgetary			
Vote 30 - Northern Affairs - Operating expenditures and authority to make recoverable advances for services performed on behalf of the Government of the Northwest Territories	76,316,000	75,348,560	73,634,288
Vote 35 - Northern Affairs - The grants listed in the Estimates and contributions	60,246,450	60,883,943	60,317,924
Vote 40 - Northern Affairs - Payments made to Canada Post Corporation	15,000,000	15,000,000	13,750,000
Statutory - Contributions to employee benefit plans	4,214,000	4,330,000	4,330,000
Statutory - Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	390,962	390,962
Statutory - Payments for compensation for resource royalties	116,000	402,204	402,204
Statutory - Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown Assets	-	91,316	17,972
Total Program - Budgetary	155,892,450	156,446,985	152,843,350
Non-Budgetary			
L40 - Loans to the Government of Yukon Territory for the purpose of making second mortgage loans to territory residents under the <i>National Housing Act</i> , and <i>Appropriation Act No. 3, 1975</i> . Limit \$320,000 (gross)	-	320,000	-

B. USE OF 1993-1994 AUTHORITIES - PUBLIC ACCOUNTS VOLUME II

(Continued)

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<hr/>			
L55 - Provision for the Eskimo Loan Fund for loans to Eskimos to promote commercial activities as established by Vote 546, <i>Appropriation Act No. 3, 1953</i> and last amended by Vote L55, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-1979</i> . Limit \$7,072,000 (net)	-	5,338,520	(117,071)
L81a - Loans for the establishment or expansion of small businesses in the Yukon Territory through the Yukon Territory Small Business Loans Account. <i>Appropriation Act No. 4, 1969</i> . Limit \$5,000,000 (net)	-	4,910,638	-
<hr/>			
Total Non-Budgetary	-	10,569,158	(117,071)
<hr/>			
Total Program - Budgetary	155,892,450	156,446,985	152,843,350
- Non-Budgetary	-	10,569,158	(117,071)
<hr/>			

SECTION I

PROGRAM OVERVIEW

A. PLANS FOR 1995–1996

1. HIGHLIGHTS

During 1995–1996, the Northern Affairs Program (NAP) will continue to implement the federal government's strategy for northern political and economic development, within the context of identified priorities.

NAP activities will focus on priorities aimed at building strong northern public governments; implementing northern Aboriginal land claims; achieving the transfer of provincial-type responsibilities to the territorial governments; encouraging more diversified sustainable development; and meeting the department's and government's environmental and resource management responsibilities in the North and circumpolar regions.

The priorities are:

- coordinating federal participation under the *Nunavut Act*, and supporting public government in the western N.W.T. through such means as the Mackenzie Valley Resource Management Bill and funding the western N.W.T. constitutional development process;
- participating in the negotiation and implementation of self-government and land claim agreements in the N.W.T. and Yukon, and supporting Aboriginal claims and self-government negotiations and implementation planning, especially in the western N.W.T. where, in a number of regions, land claims agreements or processes are not in place;
- pursuing devolution of provincial-type programs to the territorial governments, based on the federal strategic approach;
- fostering sustainable development in the North, consistent with NAP's resource management, environmental and fiduciary responsibilities;
- meeting obligations under new environmental legislation and delivering on Canada's international circumpolar commitments for environmental protection and sustainable development, in partnership with northern governments and Aboriginal organizations;
- revising legislation and regulations to ensure compliance with new environmental legislation, and to meet new existing pressures (diamond industry);
- fulfilling established operational duties, including administrative requirements under legislation, regulations, agreements and Cabinet decisions, with an emphasis on closer linkages between resources, priorities and work, resource reallocations, new ways of doing business and the development of a shared ownership of issues and priorities by all staff; and

- implementing special programs and measures to enhance the working environment for NAP employees as human and financial resources are stretched to do more in an evolving and increasingly complex environment.

2. SUMMARY OF FINANCIAL REQUIREMENTS

Figure 1: Financial Summary by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1995–1996	Forecast 1994–1995	Change	For Details See Page
Budgetary				
Northern Affairs	148,900	157,599	(8,699)	3–24
Human Resources* (FTE)	572	574	(2)	

* See Figure 19, page 3–45, for additional information on human resources.

Explanation of 1995–1996 Financial requirements: The 1995–1996 requirements of \$148,900,000 are \$8,699,000 or 5.5 percent less than the 1994–1995 forecast. The major items that contributed to this change by activity, are:

• Economic Development Agreements (EDA)	\$ (5,088,000)
• Canada – Yukon Oil and Gas Accord	\$ (1,100,000)
• Nunavut Implementation Commission	\$ (500,000)
• Contributions for implementing Inuvialuit Final Agreement	\$ (405,000)
• Salary Increment Freeze Reduction	\$ (374,000)
• Tungavik Federation of Nunavut Land Claim	\$ (171,000)

Explanation of 1994–1995 forecast: The 1994–1995 forecast is the same as the 1994–1995 Main Estimates of \$157,599,000.

Figures 2 and 3 provide a breakdown of expenditures by Sub-Activity and Standard Object.

Figure 2: Gross Expenditures by Sector Sub-Activity (Percentage Distribution, 1995-1996)

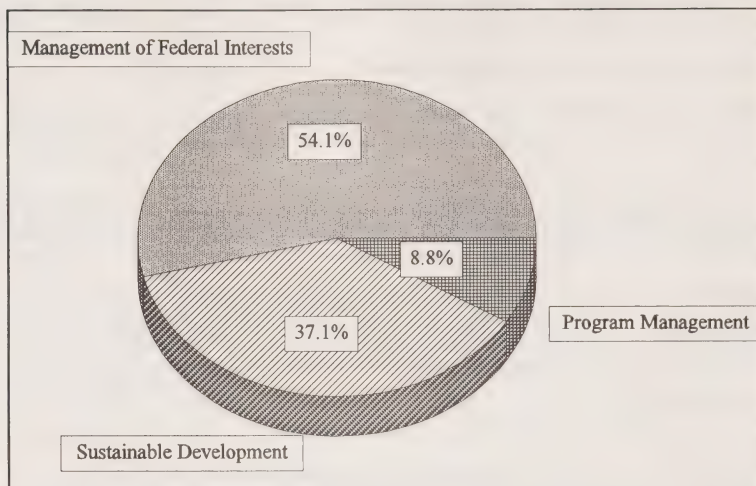


Figure 3: 1995-1996 Distribution of Gross Expenditures by Object

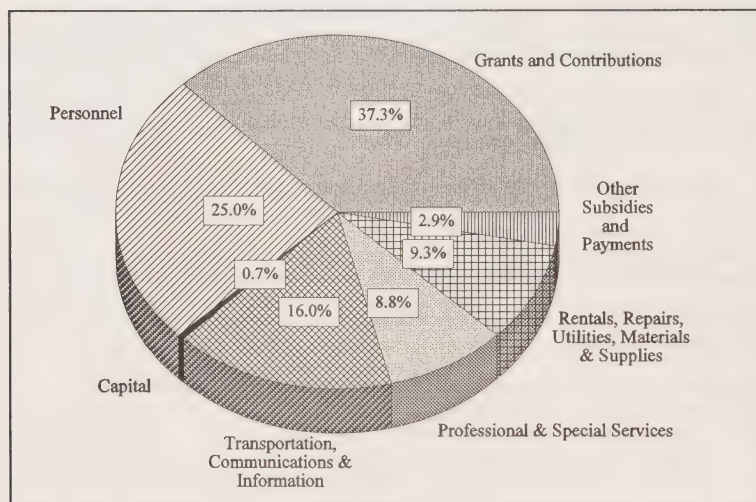


Figure 4: Financial Summary by Activity and sub-Activity

PROGRAM ACTIVITY (thousands of dollars)	Estimates 1995–1996	Forecast Expenditures 1994–1995	Actual Expenditures 1993–1994
NORTHERN AFFAIRS:			
Management of Federal Interests	80,568	81,554	70,188
Sustainable Development	55,277	62,917	65,488
Program Management	13,055	13,128	17,167
PROGRAM GRAND TOTAL	148,900	157,599	152,843
TOTAL HUMAN RESOURCES (FTEs)	572	574	583

B. RECENT PERFORMANCE

1. HIGHLIGHTS

Highlights of the Northern Affairs Program's performance during 1993–1994, including work extending into 1994–1995:

- facilitated the establishment of the Nunavut Implementation Commission (NIC) and began the planning and consultations required to develop a detailed plan and cost options for the establishment of the Government of Nunavut by April 1, 1999;
- reviewed program devolution guidelines to ensure clarity for ongoing devolution activities;
- provided support to the Constitutional Development Steering Committee (CDSC) to manage broad consultations for the development of a constitution and structure of government for a new western territory;
- continued negotiation for a new four-year Formula Financial Agreement with the two territorial governments for the period April 1, 1995, to March 31, 1999;
- extended the Northern Air Stage Program through 1994–1995 and undertook public consultations to help determine the longer term future of this program;
- initiated a series of self-government oriented discussions with the Dogrib, Inuvialuit, Gwich'in and Treaty 8 Indians to deal with the regional distinctions and objectives of these various N.W.T.

Aboriginal groups, and to ultimately tie into the concept of a western territory and the western constitutional development process;

- initiated discussions with the Deh Cho and Métis, who are currently not within a Comprehensive or TLE Claim process, in order to examine alternative courses of action that may be acceptable to all parties;
- continued negotiations for the transfer of forest management responsibilities to the government of Yukon during 1994–1995;
- finalized the transfer of oil and gas management to the Yukon Territory;
- continued to amend mining legislation in the Yukon to improve land and environmental management;
- opened new lands for petroleum exploration in the western N.W.T.;
- amended the *Canadian Petroleum Resources Act*, which gives effect to the Norman Wells Amending Agreement of 1994 (The 1994 agreement marginally adjusts the boundaries and extends the term beyond 2008 to ensure full commercial production of the field is achieved);
- adjusted policy and revised operational procedures to facilitate departmental compliance with the Environmental Assessment and Review Process (EARP) Guidelines and the new *Canadian Environmental Assessment Act (CEAA)*;
- coordinated for Canada the continued implementation of the circumpolar Arctic Environmental Protection Strategy (AEPS) and one of its programs, the Arctic Monitoring and Assessment Program;
- completed the current work plan of the UN–ECE Task Force on Persistent Organics, which may lead to recommendations for the development of a legal protocol to control these substances under the Convention on Long–range Transboundary Air Pollution;
- implemented the Canadian fur strategy and negotiated an extension to the timing of compliance with the European Unions fur import regulation from January 1995 to January 1996;
- managed the receivership sale of the Faro mine to Anvil Range Mining Corporation and negotiated a reclamation security agreement with the purchaser;
- participated in the Mine Environment Neutral Drainage (MEND) program with other federal departments, provinces and industry to prevent water quality deterioration in mining areas (This is a research program with an international scope. Canada is considered a leading advocate in the field of neutralizing acid drainage);
- developed and introduced legislation to establish the Yukon Surface Rights Board, in fulfilment of the initial four Yukon First Nations land claim settlements and self–government agreements;
- developed legislation to establish land and water boards and land use planning boards for the Gwich'in and Sahtu Regions, a Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board, and a Mackenzie Valley Land and Water Board, in fulfilment of comprehensive land claim agreements with the Gwich'in and Sahtu Dene and Métis;

- developed legislation to establish a Nunavut Surface Rights Board, in fulfilment of the Nunavut Land Claims Agreement;
- referred the BHP Diamond Project to the Minister of the Environment, who established an environmental assessment review panel;
- began the development of the federal government's response to the possible development of a diamond industry in the N.W.T.;
- initiated a regional study program for the Slave Geological Province, in partnership with other federal departments, GNWT, industry, Aboriginal and non-governmental organizations; and
- negotiated the Mackenzie River Transboundary Agreement and implemented the Northern River Basins Study Agreement.

2. REVIEW OF FINANCIAL PERFORMANCE

Figure 5: 1993–1994 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993–1994		
	Actual Expenditures	Main Estimates	Change
Budgetary			
Northern Affairs	152,843	155,892	(3,049)
Non-Budgetary			
Northern Affairs	(117)	–	(117)
	152,726	155,892	(3,166)
Human resources * (FTE)	583	583	–

* See Figure 19, page 3–45, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The difference between the actual expenditures and Main Estimates results mainly from the underutilization of funds attributable to the transfer of Yukon Hospital Health Care to YTG, the surplus in Northern Airstage Subsidy and a deficit due to common services costs higher than initially levied.

C. BACKGROUND

1. INTRODUCTION

The Northern Political and Economic Framework, approved by Cabinet in 1987, together with changes, both internal and external, since this endorsement, continues to set the overall policy framework that guides federal activities in the North. Revisions to the policy are currently underway. As the lead department in the North, DIAND, through the Northern Affairs Program, is required to:

- fulfil its implementation responsibilities under northern land claim and self-government agreements;
- work with northern governments and Aboriginal people to further the political evolution of the northern territories, including division of the Northwest Territories and devolution of provincial-type responsibilities to the territorial governments;
- protect and enhance the northern environment;
- support sustainable development; and
- foster international Arctic co-operation.

The department, primarily through the Northern Affairs Program, had planned expenditures of \$1.4 billion during 1994-1995, which included an expenditure of \$1.2 billion in grants under the Formula Financing Agreements and other transfers to the territorial governments, and \$181 million in direct expenditures.

2. MANDATE

The mandate of the Northern Affairs Program is derived primarily from the *Department of Indian Affairs and Northern Development Act, 1970*. Additional direction was established through Cabinet approval of the "Northern Mineral Policy, 1986", and the Northern Political and Economic Framework in June 1987.

3. PROGRAM OBJECTIVE

To promote the political, economic, scientific and social development of Canada's North; to assist northerners, including Aboriginal groups, to develop political and economic institutions which will enable them to assume increasing responsibility within the Canadian federation; to effectively manage the sustainable development of the North's natural resources, in preparation for eventual devolution; to preserve, maintain, protect and rehabilitate the northern environment and offshore resources; and to manage ongoing federal interests in the North, including federal northern policy, regional economic development, federal-territorial relations, transfer payments to the territorial governments, claims implementation, and federal circumpolar activities.

4. PROGRAM ORGANIZATION FOR DELIVERY

Since 1990-1991, a number of organizational changes have been introduced within the department, which have had implications for the Program Activity Structure and the display of management accountabilities of the Northern Affairs Program. As well, new responsibilities resulting from land claims settlements, self-government agreements and environmental legislation, have altered the

organization of resources and priorities. In response, the Northern Affairs Program updated its Program Activity structure, effective in the 1995–1996 fiscal year. The new structure reflects a sharper focus on grouping activities that will remain federal responsibilities after devolution and the finalization of claims, and a redefined resource management philosophy of "sustainable development." This new grouping has eliminated the need to report on what was previously termed "Sector Activities."

The new Program Activity Structure groups all elements of program delivery under one activity and three sub-activities, as identified below.

Northern Affairs

- Management of Federal Interests
- Sustainable Development
- Program Management

Although the title of the first sub-activity, Management of Federal Interests, implies a collectivity of all current DIAND resources that will be left in a post-devolution, post-claims environment, it is still not possible to clearly divide resources along such lines. The NAP is in a period of transition, and the details of the transfer of remaining responsibilities have yet to be decided. Therefore, while all resources listed under the Management of Federal Interests are delivering only residual federal responsibilities, certain resources within the other two sub-activities also have this role.

Organization Structure

The NAP is divided into two branches and the Nunavut Secretariat at headquarters and a regional office in each territory. The regional organizations account for 42 percent of NAP expenditures.

Measures to streamline the department were announced in the fall of 1993. The major impact on headquarters operations was the placement of several functions under the management of other parts of the department and the downsizing of certain work units. While management direction for these functions reside with other departmental assistant deputy ministers, all reporting for Estimates purposes remains within the Northern Affairs activity and sub-activity structure.

Figure 6 illustrates the sub-activity structure and provides a breakdown of 1995–1996 resources by organizational unit.

Figure 6: 1995-1996 Resources by Organization and Sub-Activity (\$000)

	DG Natural Resources and Environment	DG Sectoral Policy and Program Development	Executive Director Nunavut Secretariat	ADM Northern Affairs	NWT Regional Office	Yukon Regional Office	ADM Claims and Indian Government	ADM Policy and Strategic Direction	ADM Corporate Services	Totals	
										\$000's	FTEs
Management of Federal Interests	719	52,925	6,139	-	6,944	3,769	8,765	1,067	239	80,568	67
Sustainable Development	12,687	1,426	-	-	14,899	26,266	-	-	-	55,277	389
Program Management	560	1,493	161	503	5,510	4,459	-	-	369	13,055	116
Total	13,966	55,844	6,300	503	27,353	34,494	8,765	1,067	608	148,900	572
FTEs	86	60	8	4	165	226	6	11	6		572

D. PLANNING PERSPECTIVE

1. EXTERNAL FACTORS INFLUENCING THE PROGRAM

The NAP has recently undergone significant changes within its own corporate environment, and faces increasingly complex and burdensome challenges generated externally.

A Complex Operating Environment

Since the early 1990s, the NAP has dealt with increased statutory obligations resulting from land claims settlements, self-government agreements and environmental legislation. Although the NAP continues to deal with the territorial governments and other federal departments on political, social, economic and resource management issues, it also works directly with Aboriginal people. Aboriginal people, through political and legislative arrangements, including land claims agreements, are assuming roles on various public boards and bodies (both advisory and regulatory), as well as assuming responsibility for the delivery of services.

Ongoing "A" base activities associated with the resource management/legislative role have become more complex because of Supreme Court Rulings (Sparrow or Guerin), the *Canadian Environmental Assessment Act*, and a new layer of constitutional/legal obligations arising out of the settlement of land claims and First Nation self-government agreements. Added to this are the NAP's new responsibilities related to circumpolar environmental management and the administration of the Northern Air Stage Program, which affects communities in the northern parts of the provinces, as well as the two territories.

Fundamental changes in the former Soviet Union, as well as international concerns for the Arctic environment, have contributed to a new era in international Arctic relations on a full range of issues, including the environment, Native peoples, sustainable development, and science and technology. These changes are emerging in new Northern Foreign Policy.

This process of change is likely to continue with the completion of outstanding land claims, the creation of Nunavut, and the decision by the federal government to negotiate new self-government regimes within small northern communities, as well as the resolution of outstanding claims issues with northern Aboriginal groups falling outside existing claims and Treaty Land Entitlement processes. New, more stringent, environmental legislation will increase the NAP's obligations in areas such as the prevention of water pollution, waste clean-up, inspections and monitoring. Meanwhile, the discovery of diamonds, coupled with the possibility that there may be other mineral developments in the Slave Geological Province of the N.W.T., points to the wide variety of legislative and infrastructure arrangements that might have to be created or amended if development of these projects is to proceed. The continuing need to modernize operations and keep pace with technological change will be an ongoing process of adjustment for some time to come. Accommodating all of these changes will be difficult, given the reality of shrinking federal resources.

Economic Prospects

The generation of wealth in the northern economy is based primarily on the production of resources sold on international markets, mineral resource exploration, tourism and government services. However, for most northern Aboriginals, it is the traditional or subsistence-based economy that continues to provide considerable employment, income and income-in-kind. Although government activity provides some stability to the northern economy, mineral and oil and gas resources activities are cyclical and more difficult to predict. On the other hand, the renewable resources sector, including traditional pursuits, is an emerging area that offers diversification opportunities for the territorial economies. As in past

years, federal fiscal restraint will continue to be of concern for the territorial governments and northern residents during 1995–1996.

Mineral exploration activities in both territories continue to be the bright spot in the mineral resources sector. Mineral exploration activities in both territories are continuing, but no new mines have opened. Diamond staking accounted for a large portion of exploration in the N.W.T. during 1994. In the coming year, diamond exploration will continue to play an important role, while increased exploration for other minerals is expected in the Slave Geological Province. In 1994, the Minister of the Environment, at the request of the Minister of DIAND, referred the BHP Canada Minerals Ltd. diamond mining proposal to the Federal Environmental Assessment and Review process. The department also initiated, in partnership with the federal and territorial departments, Aboriginal organizations, industry and non-governmental organizations, a regional study of the Slave Geological Province to examine the resource management arrangements that will have to accompany many possible developments in the region. These developments hold significant royalty and job growth prospects for the N.W.T.

In the Yukon, several properties, particularly those with copper and gold deposits in the western portions of the territory, look promising and may be put into production as early as 1995. Recent exploration has also proven that the Yukon has good potential for bulk tonnage gold deposits. The Anvil Range Mining Corporation will begin stripping the Grum deposit in 1994–1995 in preparation for reopening the mine at Faro during 1995–1996.

In the oil and gas sector, there was a renewal of oil and gas exploration activity in the N.W.T. As of August 1994, the Mackenzie River corridor was opened from the Beaufort Sea to the Alberta border for the first time in more than 25 years. There is strong industry interest in acquiring exploration rights, particularly in the southern areas of the N.W.T., where operating costs are similar to those in northern B.C. and Alberta. During 1995–1996, a resurgence of exploration activity is expected. The 1944 Norman Wells Proven Area Agreement was amended in 1994 to ensure that the full commercial production of Canada's fourth largest oil field is achieved. This will secure significant future long-term private sector investments and millions of dollars of additional revenues to government.

Tourism and renewable resource harvesting continue to be important activities, particularly in the smaller communities. On November 4, 1991, the European Economic Community (EEC) passed a law, effective in 1995, which, if not addressed, will ban the importation of most wild fur products from Canada. Canada successfully argued for an extension of the deadline to 1996. Canada will continue to pursue its concerns with the European Union's fur import legislation to ensure favourable treatment of Canadian fur industry and continued access to European markets.

Europe takes 75 percent of Canada's wild fur production and retention of the market is essential for Canada. DIAND, as the lead federal department, initiated a program in 1993 to assist Aboriginal and northern trappers in meeting the requirements of the European Union Regulation. This program supports communications, trapper training for Aboriginal and northern trappers, and potentially, a trap replacement for trappers on reserves.

Environmental Considerations

The sources of persistent organic contaminants reaching the Arctic are both global and local. Canada lacks the information required to undertake negotiations with other nations that would reduce the release of these contaminants. The department has undertaken a number of activities in the international forum to focus attention on the Arctic contaminants issue. These efforts include the Arctic Environmental Protection Strategy (AEPS); joint studies under the revised Canada–Russia Agreement on Cooperation in the Arctic and the North; and work in a task force co-chaired by Canada and Sweden under the

A new *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA) was approved by Parliament in 1992 and became effective in January 1995. Regulations were developed and gazetted, and departments are prepared for its implementation. Given the number of federal land and regulatory regimes in the North, managed by the Northern Affairs Program, the introduction of new regulations will have major implications for both the department and resource management in the North. To implement the new Act and regulations, the NAP has: adjusted procedures and processes ensuring their coordination with environmental regimes flowing from claims; informed clients of new requirements; and trained staff to implement the new approaches to environmental management.

2. INITIATIVES

During 1995–1996, the Northern Affairs Program will not be introducing any new initiatives. All of its resources will be devoted to meeting existing program objectives, including examining new economic resource development projects such as the diamond development in the N.W.T., and mineral development at Izok Lake. In fulfillment of its program review objectives, the Program will focus on advancing the devolution of programs to the territorial governments and improving its revenue generation capacity.

3. UPDATE ON PREVIOUSLY REPORTED INITIATIVES

The following is an update of the initiatives reported in both the 1993–1994 expenditure plan and in previous plans.

1994–1995 Initiatives:

- Successfully incorporated the results of departmental restructuring plans announced during 1993–1994.

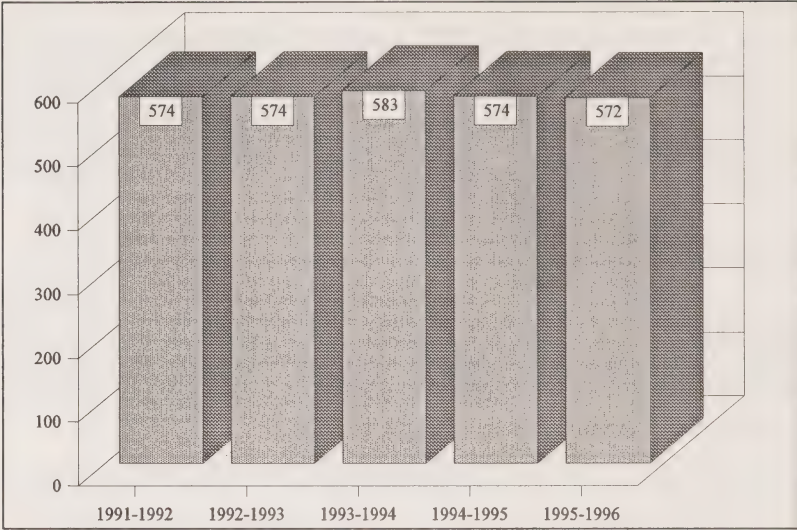
Pre 1994–1995 Initiatives:

- Completed amendments to the *Canadian Petroleum Resources Act*, and continued working towards the preparation of new or revised regulations regarding coal bed methane, new surveying standards and revised standards for oil and gas rights administration.

E. PROGRAM EFFECTIVENESS

As a result of the federal government's commitment to transfer provincial-type responsibilities to the territorial governments, together with increased responsibilities (i.e., claims and Nunavut), the Program's employee complement has remained steady over the past several years. Figure 7 shows the Program's full-time equivalent complement for the five years ending 1995–1996.

Figure 7: Program Full-Time Equivalent Complement



Another basic indicator of performance is the change over time in the proportion of expenditures that is accounted for by program overhead. Figure 8 shows that in 1995-1996, the program management sub-activity, combined with the sub-sub-activity of regional support services, will constitute 8.9 percent of the total expenditures and 20.4 percent of the total full-time equivalents of the Program.

Figure 8: Program Overhead as a Percentage of Total Program Expenditures and FTEs

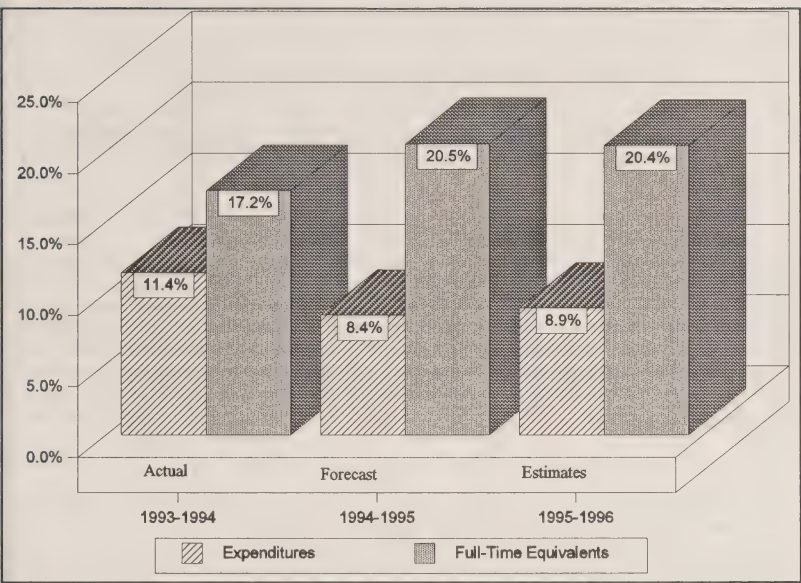


Figure 9 displays the percentage of employees from the recognized groups.

Figure 9: Special Concerns Group Employment

	1993-1994			1994-1995*		
	Senior Management (EX)	Middle Management (PM-5-6)	All Employees	Senior Management (EX)	Middle Management (PM-5-6)	All Employees
ABORIGINALS	0%	4%	12%	6%	6%	14%
FEMALES	11%	31%	45%	12%	33%	47%
DISABLED	6%	3%	2%	6%	3%	3%
VISIBLE MINORITIES	3%	3%	2%	3%	3%	2%

* As at December 1, 1994

SECTION II

ANALYSIS BY ACTIVITY

NORTHERN AFFAIRS ACTIVITY

Objective

To promote the political, economic, scientific and social development of Canada's North; to assist northerners, including Aboriginal groups, to develop political and economic institutions which will enable them to assume increasing responsibility within the Canadian federation; to effectively manage the sustainable development of the North's natural resources in preparation for eventual devolution; to preserve, maintain, protect and rehabilitate the northern environment and offshore resources; and to manage ongoing federal interests in the North, including, federal northern policy, regional economic development, federal-territorial relations, transfer payments to the territorial governments, claims implementation, and federal circumpolar activities.

Description

This activity provides for the development and implementation of policies and programs related to the political, economic, social and sustainable development of Canada's North. It manages the constitutional relationship between the department and the governments of the Yukon and the Northwest Territories, negotiates and implements resource transfers to northern governments, and provides continuing coordination and direction to the management of ongoing federal interests in the North. This activity provides for the management of the North's natural resources and the protection and enhancement of the Arctic environment, both nationally and internationally. It coordinates the implementation of northern land claims and enhances Aboriginal interests in the development of the North, as well as in the fur industry throughout Canada. The development and implementation of science and technology-related programs is promoted nationally and internationally.

Resource Summaries

The following areas of the department participate in the Northern Affairs activity:

- Northern Affairs Program (comprising the ADM's Office, the Sectoral Policy and Program Devolution Branch, Natural Resources and Environment Branch, the Nunavut Secretariat and the N.W.T. and Yukon regional offices);
- Policy and Strategic Direction Sector;
- Corporate Services Sector; and
- Claims and Indian Government Sector.

Individual management accountabilities are identified under each sub-activity.

This activity accounts for 100 percent of the Northern Affairs Program's Estimates and 100 percent of the full-time equivalents.

This Activity is reported under three sub-activities:

- Management of Federal Interests;
- Sustainable Development; and
- Program Management.

Figure 10: Activity Resource Summary/Financial Performance

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994	Main Estimates 1993-1994	Change
Management of Federal Interests	80,568	81,554	70,188	76,877	(6,689)
Sustainable Development	55,277	62,917	65,488	68,404	(2,916)
Program Management	13,055	13,128	17,167	10,611	6,556
	148,900	157,599	152,843	155,892	(3,049)
Full-Time Equivalents*	572	574	583	583	-

* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total expenditures in this Activity, 24.4 percent attributable to personnel costs and 33.6 percent to other operating expenses. Grants and contributions constitute 39.5 percent and capital 2.5 percent.

Explanation of Change: The \$3.1 million decrease in expenditures below Main Estimates was due primarily to the transfer of Yukon Hospital Health Care to YTG (\$4.8 million), surpluses in the Northern Airstage Subsidy (\$1.3 million) and a less than average fire season (\$5.5 million). Additional funding was required for the Curragh Resources (\$2.8 million), common services costs higher than initially levied (\$2.3 million) and additional funds amounting to \$3.9 million due to substantial increases in regional support services for the telecommunications, fuel, electricity rates, EDP hardware and software purchases; the Nunavut Land Survey in N.W.T.; the implementation of the Gwichin and TFN agreements; and other operating needs.

SUB-ACTIVITY ANALYSIS

1. MANAGEMENT OF FEDERAL INTERESTS

The bulk of this sub-activity is delivered by the Sectoral Policy and Program Devolution Branch and the Nunavut Secretariat at headquarters. The Policy and Strategic Direction, Corporate Services and Claims and Indian Government sectors, have some specific responsibilities, as do the two northern regions.

Objective

To assist northerners, including Aboriginal groups, to develop political and economic institutions which will enable them to assume increasing responsibility within the Canadian federation; to promote the scientific and cultural development of the northern territories; to coordinate the transfer of provincial-type responsibilities within the federal domain to northern governments; to manage ongoing federal interest in the North including, the coordination of northern land claims settlement implementation, federal regional economic development assistance, and the Northern Air Stage Funding; to manage fiscal relations between the federal and northern governments, including payments for the health care of Indians and Inuit in the N.W.T.; to foster northern scientific research throughout Canada; and to provide the focus for federal circumpolar activities related to the promotion and exchange of science and technology information.

Description

This sub-activity develops long term federal objectives for northern development, manages the constitutional relationship between DIAND and the governments of the Yukon and Northwest Territories, and provides continuing coordination and direction to the management of ongoing federal interests in the North including: the development of legislation, the establishment of Nunavut, the fulfilment of the federal regional economic development role and the provision of the Northern Air Stage funding. The sub-activity provides for the formulation of policies, plans and strategies for northern political, economic and social development; conducts the management of fiscal relations with northern governments, including the Transfer Payments to the Territorial Governments Program; and coordinates the implementation of all federal government obligations under each northern land claim. The development and implementation of science and science-related programs is promoted, including responses to positions taken by the Canadian Polar Commission, as are bilateral and multilateral international agreements on cooperation in the Arctic and the North. Financial support and technical assistance is provided to individuals, the territorial governments, Aboriginal organizations, and other organizations with regard to their roles in the political, economic, scientific, social and cultural development of the North.

There are four sub-sub activities:

Political Development and Government Relations

Northern Air Stage Funding

Economic, Scientific, Social, and Cultural Development

Circumpolar Liaison

Recent Performance and Plans for 1995-1996

Sectoral Policy and Program Devolution Branch

Political Development and Government Relations

During 1994-1995, under a Shared Management Agreement with Treasury Board, the NAP reviewed the guidelines that govern program devolution to ensure clarity for ongoing devolution activities.

In 1995-1996 the constitutional development of the territorial governments will continue, with a priority on activities linked to the division of the Northwest Territories. This work includes discussions of the transfer of remaining province-like powers, responsibilities and programs from the federal government to the Government of the Northwest Territories, as well as continuing sector-specific transfers.

Also in 1994-1995, the branch managed the Formula Financing Agreements and the Transfer Payments to the Territorial Governments' Program, which amounted to \$1.06 billion in 1993-1994. Federal and territorial government representatives negotiated two new Formula Financing Agreements, effective April 1, 1995. The new agreement is expected to be four years in duration.

In 1995-1996 administration of the new agreements will begin, as will preliminary work on identifying the financial arrangements that will be required with the commencement of the Nunavut territorial government on April 1, 1999.

Northern Air Stage Funding

Under the Northern Air Stage Program, DIAND subsidizes the shipment of perishable food and other items by air to remote communities throughout northern Canada by Canada Post Corporation. During 1994-1995, DIAND obtained approval for continuation of the program for another year, and consulted all key stakeholders to assist the government in making a decision on the longer term future of the program early in 1995. A related discussion paper, entitled "Food Security in Northern Canada," and reports on the impact of the program on food prices and nutrition, were published in September 1994. Plans for 1995-1996 depend upon the government's decision in this regard.

Economic, Scientific, Social and Cultural Development

Contributions to the territorial governments to assist in the costs of physician and hospital services to status Indians and to Inuit amounted to \$33.5 million in 1993-1994. In 1994-1995, contributions totalling \$89,100 were made to northern Native associations to allow them to research and consult on the development of positions on a wide variety of political, economic and social issues. A total of \$80,000 was provided to Tungasuvvingat for Inuit counselling in southern Canada. Similar funding levels will continue in 1995-1996.

Each year, the Northern Scientific Training Program supports more than 30 Canadian universities with a total grant base of \$748,000. The funds provide scientific training, including professional experience in the North to advanced students. During 1994-1995, more than 300 students received a training grant. Similar levels will continue in 1995-1996. Also during 1994-1995, and continuing in 1995-1996, responses to the Canadian Polar Commission's activities were prepared. Orders-in-Council have been processed to appoint board members for the next three years.

Although the bulk of the work related to economic development is carried out in the two regions, overall policy coordination of the EDAs and other economic development work is carried out in part by the Sectoral Policy and Program Devolution Branch at headquarters. During 1994–1995, the branch continued to staff a liaison and northern benefits office at DND, directed primarily to maximizing employment, training and business benefits for Yukon and N.W.T. residents arising from the North American Air Defence Modernization and North Warning System projects. By the end of 1994–1995, northern employment and business expenditures totalled \$153 million and \$65 million respectively. Officially, the NAADM project ends in July 1995, with the completion of all the capital and construction-related activities. However, the operation and maintenance of the North Warning System will be ongoing at least until the year 2000. DIAND will continue to play a role in assisting DND maximize business and employment benefits within land claim settlement areas, and to northerners in general. The value of these northern benefits is projected to approach \$30 million over the life of the five-year contract.

Yukon Region

Economic, Scientific, Social and Cultural Development

During 1994–1995, the fourth year of the five-year 1991–1996 Canada/Yukon Economic Development Agreement was delivered in Yukon. Six cost-shared cooperation agreements (Canada 70 percent, Yukon 30 percent), injected \$7.4 million into the Yukon economy. In the final year, 1995–1996, the budget for this purpose is projected to be \$4.8 million in Yukon.

Canada/Yukon Infrastructure Program

During 1994–1995, a two-year infrastructure program was negotiated and implemented in Yukon. This agreement provided \$3.0 million for improvements to municipal infrastructure throughout Yukon. In 1995–1996 the projected infrastructure budget is \$3.0 million.

N.W.T. Region

Economic, Scientific, Social and Cultural Development

During 1994–1995, the fourth year of the renewed federal-territorial Economic Development Agreements (EDAs) was delivered. Programming, implemented through cost-shared (70 percent–30 percent) subsidiary cooperation agreements, provided nearly \$14 million in economic development funding into the N.W.T. on a regional basis. Individual agreements have been signed by DIAND, Industry Canada (IC) and Forestry Canada. In 1995–1996 the projected budget in the N.W.T. is \$9 million.

Canada/N.W.T. Infrastructure Program

In August 1994, a unique combination of the First Nation Infrastructure Program and the National Infrastructure Program was introduced in the N.W.T. This program, cost-shared 50/50 by the federal and territorial governments, provides \$10.8 million over two years, with approximately \$6 million the first year and \$4.8 million the second.

Nunavut Secretariat

Political Development and Government Relations

During 1994–1995, the secretariat coordinated federal planning for the establishment of Nunavut, working with the Nunavut Implementation Commission (NIC), Public Works and Government Services Canada (PWGSC) and the GNWT. Working groups were established on infrastructure, financing, human resource development and training, and administrative design.

During this period, the NIC developed a set of principles to govern the design and operation of the Government of Nunavut, developed various decentralization scenarios, worked on the selection of the site for the future government and embarked on a community-by-community consultation process. The NIC is required to provide advice to the Minister, the GNWT and Nunavut Tunngavik Incorporated. The Commission will prepare and submit its recommendations by the end of 1994–1995.

PWGSC worked on infrastructure planning for Nunavut, preparing community technical profiles for all 27 communities within the new territory. This work included a review of existing community infrastructure, an assessment of its growth potential and an infrastructure impact assessment on four communities based on various population growth scenarios.

In cooperation with the GNWT and Arctic College, the secretariat coordinated and funded a management development program to prepare the Inuit of Nunavut for management careers in the new territory. In 1995–1996 a comprehensive training strategy will be developed in partnership between DIAND, the GNWT, the NIC, the Nunavut Implementation Training Committee and Nunavut Tunngavik Incorporated. A detailed plan and cost options, including an assessment of infrastructure requirements for the Government of Nunavut, and its related impact on federal government departments, will be developed for Cabinet consideration.

Policy and Strategic Direction Sector (IIAP)

Circumpolar Liaison

During 1994–1995, the Circumpolar Liaison Group developed DIAND's circumpolar relations policy/strategy framework; coordinated activities under the Canada–Russia Agreement on Cooperation in the Arctic and the North; supported the development of an effective political mechanism in support of multilateral cooperation (i.e. the Arctic Council initiative); and provided secretariat support to the Arctic Ambassador.

In 1995–1996, coordination of activities under the Canada–Russia agreement will be ongoing; support for the development of an effective political mechanism for multilateral cooperation will continue; and secretariat support will be provided to the Arctic Ambassador.

Claims and Indian Government Sector (IIAP)

Political Development and Government Relations

With the coming into effect of settlement legislation on June 23, 1994, the Claims and Indian Government Sector began coordinating the implementation of the Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement among all federal departments. It is expected that the

Council for Yukon Indians Umbrella Final Agreement, and four First Nations Final Agreements and Self-Government Agreements (Nacho Nyak Dun, Teslin Tlingit, Vuntut Gwitch'in, and Champagne and Aishihik) will come into effect during 1994–1995. The Sector will begin coordinating federal implementation obligations in the Yukon. Similar work will continue during 1995–1996 on the coordination of all federal implementation responsibilities with respect to the Inuvialuit Final Agreement, the Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement and the Nunavut Land Claim Agreement.

Corporate Services Sector (Administration Program)

Economic, Scientific, Social and Cultural Development

The *Northern Indicators* report was produced during 1994–1995. The report provides up-to-date economic, demographic and social data on the North on a quarterly basis. The *Census Highlights*, an occasional report providing northern data compiled from the 1991 Census, was also produced. Consultations with internal and external contributors were undertaken to streamline the data collection process for the *Annual Northern Expenditure Plan*. The 1993–1994 edition of the *Annual Northern Expenditure Plan* was prepared for publication in 1995–1996.

Plans for 1995–1996 include review of *Northern Indicators*, *Census Highlights*, and the *Annual Northern Expenditure Plan* to ensure they continue to meet the information needs of users.

2. SUSTAINABLE DEVELOPMENT

This sub-activity is delivered by the Natural Resources and Environment Branch (NRE) at headquarters and the two regional offices.

Objective

To promote sustainable resource development in the northern territories; manage effectively the water, hydrocarbon, mineral, forest and land resources, in preparation for eventual devolution; manage offshore resources; maintain the ecological integrity of the northern environment; coordinate federal circumpolar environmental concerns and meet international environmental commitments; implement DIAND's activities to protect Aboriginal interests and the fur industry; and implement DIAND's resource management obligations associated with northern land claims settlements.

Description

The sub-activity provides for the development of policies and programs to manage and promote the sustainable development of northern natural resources, in accordance with constitutional and legal obligations, and for the administration of acts and regulations governing access to, and the use of these resources by companies, communities and individuals. Environmental research, legislation, regulation and monitoring ensure that the development of northern resources proceeds in an environmentally responsible manner, and that the integrity of the northern environment is maintained. The sub-activity provides for the establishment and support for new resource management regimes flowing from northern land claims, circumpolar environmental concerns and obligations, and resource development. Sustainable development and environmental protection programs are delivered; Aboriginal interests in the management of the North's natural resources, as well as in the fur industry throughout Canada, are enhanced and protected; and research and other work are undertaken related to the health of Arctic ecosystems, including human health. Plans are established and agreements are negotiated and implemented for resource transfers to northern governments.

There are five sub-sub-activities:

Resource Policy and Transfers

Environmental Management, Conservation and Protection

Renewable Resources

Oil and Gas Management

Mines and Minerals Management

Recent Performance and Plans for 1995-1996

Natural Resources and Environment Branch

Resource Policy and Transfers

During 1994-1995, NRE examined the Program's approach and priorities for devolution. The transfer of both forestry and oil and gas management to Yukon should be completed in 1994-1995, with work on the transfer of mineral management to Yukon beginning in 1995-1996.

Following revision of the *Government of Canada Fiduciary Guide*, NAP will finalize the Program's approach for addressing fiduciary issues related to resource management in the territories. Throughout 1995-1996, NRE will work on policy issues (e.g., resource revenue generation) and support the development of operational resource management policies (e.g., N.W.T. policy on squatters).

Legislation was developed and introduced in 1994-1995 to establish a Yukon Surface Rights Board, a requirement of the Yukon comprehensive claims agreements. In 1995-1996 draft legislation will be prepared in a tripartite forum for a Yukon Development Assessment Process (DAP), as required under the CYI Umbrella Final Agreement.

In 1994-1995 the tripartite Gwich'in Coordinating Group, with the participation of the Sahtu, completed a review of the Mackenzie Valley Resource Management Bill. This legislation will establish various resource management boards, dealing with land and water management, land use planning and environmental impact assessment.

Transition teams were set up in 1994-1995 prior to establishing three resource management boards required as a result of the Nunavut Land Claims Agreement. In 1995-1996, draft legislation will be completed, in consultation with Nunavut Tungavik Inc. and the territorial government, for a Nunavut Planning Commission, Nunavut Water Board and Nunavut Impact Review Board.

Environmental Management, Conservation and Protection

The branch participated in the establishment of new legislative regimes and resource management institutions under the northern comprehensive land claims agreements, particularly in the areas of land-use planning, heritage and parks and conservation. There was also continued work on a number of conservation initiatives. Cabinet approval was obtained in September 1994 for the Keewatin Regional Land Use Plan.

During 1994–1995, environmental assessment focused on coordinating the Program's implementation of the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA), including the interdepartmental negotiation of the CEAA regulations. Procedures were designed to ensure compliance with the environmental provisions included in northern comprehensive land claims.

Overall coordination of the Arctic Environmental Strategy (AES) and delivery of the environment and economy component of the AES continued in 1994–1995. Work centred on tracking the overall AES budget and promoting the environment and economy component of the strategy in the Yukon, N.W.T. and nationally.

During 1994–1995, work continued on developing a common understanding and application of sustainable development within the branch and in northern Canada. This work was extended into the circumpolar forum through the formation of the Arctic Environmental Protection Strategy (AEPS) Task Force on Sustainable Development and Utilization, chaired by Canada (NAP). The AEPS secretariat continued to prepare for the next ministerial meeting, to be hosted by Canada in 1996.

At headquarters, the fourth year of the AES continued with the delivery of two parts of the strategy: Action on Contaminants and the Northern Information Network (NIN). In its entirety, the AES continued at a funding level of \$20 million, with the two regions responsible for the waste, water and environment/economy issues. The contaminants program carried out studies to identify contaminant sources and their transport to the Arctic, assess contaminants levels in fish and wildlife, assess the effects of contaminants on the health of northern ecosystems, including human health, and to provide health advice to northerners. Seventy projects were funded at a level of \$7.1 million.

In addition to the AES, headquarters staff managed Canada's implementation of the circumpolar Arctic Monitoring and Assessment Program, an AEPS Program. Staff provided the United Nations' Economic Commission for Europe with the basic elements for a protocol on the control of persistent organic pollutants under the LRTAP Convention. The bilateral (Canada–Russia) cooperative workplan on northern contaminants was implemented. Work will continue on each of these items in 1995–1996.

On-line access was provided to the Northern Information Network directory and service became available through an electronic bulletin board. The directory now contains descriptions of more than 400 geographically referenced sets of data.

Renewable Resources

Northern granular resource studies, focussing on research in support of land claims implementation and in preparation for new mineral development in the N.W.T., continued in 1994–1995. The Northern Pits and Quarries Regulations were drafted pursuant to the *Territorial Lands Act* and the *Federal Real Property Act*. Changes to the present Territorial Quarrying Regulations will establish a streamlined permitting regime across the North, based on a combined quarry/land use permit. Cabinet approval will be sought in 1995.

The Northern Real Property Regulations were also drafted pursuant to the *Federal Real Property Act* and the *Territorial Lands Act*. Changes to the present Territorial Lands Regulations, which were promulgated in 1960, will reflect a more modern approach to land management. Cabinet approval will be sought in 1995.

Four site-specific engineering designs were developed for waste clean-up. The clean-up of one site, Horton River, was completed. An environmental risk assessment strategy was established, along with the design of a priority setting mechanism to manage future clean-ups.

In 1994-1995 the department worked on having the effective date of the European Union's fur import Regulation extended to January 1, 1996. The department's fur program continued to provide support for the training of Aboriginal trappers in new trapping technologies, as well as providing information on the implications of the European Union's Regulation to the Aboriginal community. Working relationships were developed with the Aboriginal communities, federal, provincial, and territorial governments, as well as industry to protect the long-term health of the industry.

Support was provided to the Grande Baleine Environmental Assessment and Review Panel, as well as to the work of the Federal Environmental Assessment and Review Panel, established in 1994 to review the BHP Diamond Project in the N.W.T. Support was also provided for the establishment and implementation of a regional study in the Slave Geological Province to address regional issues. Work continued on the use of indigenous peoples' knowledge in resource management through the Hudson Bay Program and the Arctic Environmental Protection Strategy. Coordination of the Program's input into the development of a Canadian biodiversity strategy and action plans were undertaken.

During 1994-1995 agreement was reached with three western provinces and the two territories on a master agreement for the management of transboundary waters in the Mackenzie River Basin. If approved by the five provincial/territorial governments and the federal government, this agreement will be implemented in 1995-1996.

The department participated in the Protection of the Arctic Marine Environment work, led by Norway, and in preparatory work towards a United Nations global plan of action to address land-based sources of marine pollution. Input was provided to national and international strategies on marine environmental quality. This work will continue in 1995-1996 in the context of a national oceans policy, as well as legislation.

Oil and Gas Management

1994-1995 was a significant year for northern oil and gas management. In August 1994, the Mackenzie corridor was opened to oil and gas exploration, from the Beaufort Sea to the Alberta/B.C. border, for the first time in more than 25 years. This generated great industry interest, particularly in the lower mainland.

The 1944 Norman Wells Proven Area Agreement was amended to ensure full commercial production of the field. The *Canada Petroleum Resources Act* (CPRA) was also amended to reflect the Norman Wells amendments. Amendments to the *Yukon Act* were introduced to reflect the transfer to Yukon of the provincial authorities to legislate onshore oil and gas, and the *National Energy Board Act*, the CPRA, and the *Canada Oil and Gas Operations Act* were also amended to reflect the restructuring of frontier oil and gas regimes on Canada lands north of 60. The Canada/Sahtu joint committee for the Norman Wells Proven Area, required under Section 9 of the Sahtu Dene and Métis land claim agreement, was also implemented.

Oil and gas exploration activity will be resumed in 1995-1996 in the N.W.T. The focus will be to manage and administer this activity in a manner that is consistent with sustainable development objectives and land claim settlements. The rights issuance process will be streamlined and regularized (some 90 percent of Crown land in the Mackenzie corridor of the Northwest Territories will be open to oil and gas exploration). The transfer of oil and gas management to

Yukon should be completed in 1995. In the interim, discussions will be initiated with the Yukon Kaska Dene to open lands in the eastern portion of Yukon, adjacent to the B.C. border, for the first time since 1969. Administration of the Norman Wells Proven Area will continue and considerable effort will be made to resolve a cost of guarantee issue. Figure 14 summarizes northern oil and gas activities.

Figure 14: Northern Oil and Gas Management

ACTIVITY	1991	1992	1993
Licences issued	24	5	2
Licences active at end of 1993			149
Land active at end of 1993 (millions of hectares)			2.6
Expenditures (\$ millions)			
a) Exploration & development	33.1	31.9	9.8
b) Production	3.7	8.8	5.6
Discovered Resources at the end of 1993			
a) Oil (thousands of cubic metres)			345.1
b) Gas (billions of cubic metres)			810.5
Production			
a) Oil (thousands of cubic metres)	1,962.6	1,878.2	1,846.9
b) Natural Gas (millions of cubic metres)	447.2	721.6	725.5
Royalties, rentals & fees (\$ millions)	7.9	8.7	7.1
Return on Norman Wells Investment (\$ millions)	12.8	43.7	30.4

Mines and Minerals Management

During 1994-1995, this branch was involved in the amendments to the *Yukon Quartz Mining Act* and the *Yukon Placer Mining Act* to ensure compliance with new environmental regulations and with land-use management. An important component of these amendments was a provision for mine site reclamation. Along with the bill, sets of land-use management regulations were developed for quartz and placer mining. An internal summary document on gaps in policy will form the basis for the development of a N.W.T. mine site reclamation regulations discussion paper. A government document for management of a diamond mining regime in the N.W.T. was created in cooperation with other government departments. The sale of the Faro mine to Anvil Range Mining Corporation was completed.

During 1995–1996, implementation of the mining land–use management regime will continue, with the possibility that N.W.T. mine site regulations will begin to be developed. Progress is expected on the development of a diamond management regime. The branch will review new project proposals, such as Izok Lake copper mine, and take part in the FEARO panel review of the BHP diamond project. The branch will also take part in the Mine Neutral Drainage program, and the interdepartmental Mineral and Energy Resource Assessment program.

N.W.T. Region

Resource Policy and Transfers

During 1994–1995, discussions resumed with the GNWT on the transfer of management authority for hydrocarbons and minerals, based on the Yukon Northern Accord and on the federal position of 1992 with respect to an N.W.T. Oil and Gas Accord. The region also reviewed the impact of settled land claims on its operations. Results should be available by mid–1995.

Plans for 1995–1996 include taking part in resource transfer discussions with the GNWT, and coordinating departmental initiatives related to mineral development in the Slave Geological Province.

Environmental Management, Conservation and Protection

The region delivered year four of the Action on Waste, Action on Water and Action on Environment/Economy components of the Arctic Environmental Strategy.

Forty-two clean-up projects were undertaken, some in conjunction with other funding sources, notably the National Contaminated Sites Remediation Fund. Of the \$10.1 million allocated, \$6 million was spent directly on clean-up, with the balance on waste site inventory, site assessments and equipment purchases. The Rankin Inlet tailings pond remediation project and the Coral Harbour barrel shredding project were completed. The Métis Nation of the N.W.T. undertook its third season of Great Slave Lake clean-up.

Under the N.W.T. Action on Water component, 60 water-quality stations and 47 water-quantity stations were established. The sixth year of the Slave River Study, and the second year of the Liard River Study were completed. A total of \$1.7 million was spent under the N.W.T. Action on Water program.

The N.W.T. Environmental Action Program funded a total of 74 projects in 17 communities for a total expenditure of \$226,000. Projects ranged from recycling to the production of environmental/health fact sheets (Dene Nation). The N.W.T. Community Resource Management Program, the second major aspect of the Environment/Economy, AES component, funded a total of 15 projects at a cost of \$683,000. These projects included a fisheries management program in Coppermine and a multi-use resource management program in Fort Resolution. The *N.W.T. Waters Act* was implemented for the second full year. Regional staff were involved in the preparation of legislation to implement the environmental provisions of the Gwich'in, Sahtu and Nunavut comprehensive claims agreements. N.W.T. region staff were also involved in the development and application of the interim provisions of the Dogrib Treaty 11.

Renewable Resources

The emphasis in 1994–1995 was on working with communities and native organizations to design and carry out water studies to address the safety concerns of drinking water and consuming fish.

This approach allowed the region to meet its fiduciary obligations, and at the same time address the concerns of its clients.

Regular monitoring of water quality and quantity has been enhanced to provide the data needed to manage the North's water resources. At 60 sites throughout the N.W.T., industrial pollution and toxic emissions from both local and long-range sources are now monitored, as are natural water chemistry and other environmental and bacteriological parameters. At 47 sites, flow and quantity are measured. The data are used in development, flood forecasting, ferry-barge operations and tourism activities.

In the N.W.T., the signing of land claim agreements has resulted in the development of different regimes for regulating renewable resource developments in each land claim area. The N.W.T. district boundaries have been realigned to reflect this situation. These new boundaries will be fully implemented in 1995.

With the adoption of the *N.W.T. Waters Act*, Class "B" water licences are now required for activities that previously were not regulated by the department. This results in an increasing number of regulatory approvals being issued and an increasing number of inspections required.

A risk-assessment model has been developed to address concerns about the number of environmental inspections being completed. It is expected that the model will be implemented in 1995-1996.

Mines and Minerals Management

The Northwest Territories is the only jurisdiction in Canada where a high level of basic exploration by junior mining companies is underway. The N.W.T. Geological Mapping Division has provided mineral exploration and geological data to assist in this ongoing exploration boom. A mineral showing discovered by a Geological Mapping staff member has attracted significant interest over the past three years. Division staff monitor exploration and develop new maps and data for the use of explorers and environmentalists, and to assist in the orderly development of N.W.T. mineral deposits.

Figure 15 outlines the number of water and land transactions by type in the N.W.T., while Figure 16 shows the value of mineral production.

Figure 15: Water and Land Transactions by Type

TRANSACTIONS	1991-1992		1992-1993		1993-1994	
	Yukon	NWT	Yukon	NWT	Yukon	NWT
WATER TRANSACTIONS						
Water Licence Applications processed	186	12	112	17	145	32
Water Inspections (inland)	940	55	967	83	1027	99
Active Water Licences	465	48	435	55	480	67
LAND TRANSACTIONS						
Land and Land Use Inspections	1208	1077	1268	962	1328	979
Land Use Permits	291	137	266	81	209	261
Forestry Inspections	418	—	408	—	529	—
Quarry Permits	127	151	125	90	92	140
Licences of Occupation	0	0	0	0	1	0
Leases	35	129	36	48	56	64
Agreements of Sale	14	4	12	4	9	3
Government Reservations	57	25	65	186	28	164
Orders-in-Council	32	17	55	4	49	25
TOTAL LAND TRANSACTIONS	356	463	559	413	444	657

Figure 16: Claim Staking Activity in the N.W.T.

ACTIVITY	1991	1992	1993	1994
Claims Recorded	831	7,913	13,904*	3,148
Acres Recorded	1,646,080	17,736,833	29,188,615*	6,128,664

* Adjusted to reflect figures to December 31, 1993.

Yukon Region

Resource Policy and Transfers

During 1994–1995 the Yukon Region continued its participation in the negotiation of First Nation final agreements. The region also prepared a comprehensive implementation strategy, including an education campaign for staff, resource utilization plan and monitoring and tracking system. Preliminary work leading to the design of a new Development Assessment Process (DAP), mandated under the Umbrella Final Agreement (UFA), was undertaken by the DAP working group. For 1995–1996, the primary focus associated with the DAP will be to finalize its design, draft legislative guidelines, work with Justice on the legislation, implement an effective consultation strategy and prepare guidelines for consequential amendments.

Environmental Management, Conservation and Protection

The region commenced the review of 14 major projects during 1994–1995, mostly mining related, under the EARP Guidelines Order, and continued to prepare for implementation of the new CEAA. Initiatives included training for departmental staff, First Nations and other stakeholders and the development of policies and procedures for new screening requirements to ensure DIAND meets its regulatory responsibilities and legal obligations under CEAA. For 1995–1996, the challenge will be to ensure the objectives of the new CEAA are met by working closely with internal staff and external agencies and stakeholders.

The region delivered year four of the Action on Waste, Action on Water and Action on the Environment/Economy components of the AES.

Highlights during 1993–1994 included the clean-up of 125 orphan waste sites under the Action on Waste Program, bringing the total number of sites cleaned-up to more than 400. The budget was \$2.3 million, divided between clean-up, assessment and equipment purchases. Key environmental assessments were carried out at four Yukon Pumping stations and several abandoned military sites, including the Aishihik and Snag Airbases.

Participation of the region in the AES Contaminants Program involved 14 projects. The associated studies looked at the sources, transport and fate of contaminants in the North, with an emphasis on contaminant levels in country foods. The second annual Yukon Contaminants Workshop, scheduled for January 1995, will be used to communicate the results of the program and to identify information gaps.

Renewable Resources

Land Resources

The Commercial Wilderness/Guide Outfitters policy was in final draft stages, scheduled for public consultation in June 1995. The region takes part in the land claims process and has prepared implementation workplans to honour obligations as they relate to land resources. As part of the revised interim Land Resources Measures, a Band Resource Officer Program is being implemented. This will enable First Nations to participate more effectively in Yukon Land Resources land-review processes, such as the Land-Use Advisory Committee and the Federal Territorial Land Advisory Committee.

The removal of unauthorized occupants on the land is proceeding. Land transfers, such as the Alaska Highway transfer, are being finalized, with a projected completion date of July 1995.

The Yukon Land-Use Permitting database has been implemented, enabling staff to better record and administer permits that have been issued. Mapping of land claims settlement lands on existing territorial resource management base maps will continue on an ongoing basis as part of completing the land claims settlement process in the Yukon.

Forest Resources

Forestry transfer negotiations with the YTG were suspended in March 1994 in order to allow land claims legislation to proceed. With the resumption of the CYI claim, negotiations resumed during the fall of 1994. A completed forestry transfer agreement is expected to take effect in May 1995.

The EDA Forestry sub-agreement funded projects to plant 450,000 trees, site-prepare 200 hectares of land and begin classifying ecosystems for 10.3 percent of Yukon. An infestation of spruce bark beetles was identified in southwest Yukon and surveys were undertaken to estimate the impact of the infestation and possible management options. A request for proposals was issued to salvage blowdown timber in the southeast Yukon. Revenues from this program are expected to be approximately \$6.4 million over two years.

Fire management pre-suppression expenditures were forecast at \$3.3 million and suppression expenditures at \$6.5 million in 1994-1995. Pre-suppression expenditures remain relatively constant. Suppression expenditures were expected to be approximately \$3.0 million. The 1994 year was a record year for fires (254). A mid-year change in the fire policy helped to significantly reduce spending on fire suppression.

Plans for 1995-1996 include: implementing management activities for the spruce beetle infestation; initiating forest pest surveys in southeast Yukon; revising forestry legislation with the EDA; planting 330,000 trees; undertaking additional site preparation; and completing the ecosystem classification project.

Water Management

There was an increase in environmental assessments, inspections and enforcement actions resulting from the *Yukon Waters Act*, proclaimed in June 1993. This trend is expected to continue in 1995-1996. An Enforcement and Compliance Policy for the Act will guide inspection and enforcement activities. Environmental issues relating to the Curragh receivership and proposed new mine developments in the territory were matters of concern in 1994-1995. The re-opening of Faro mine during 1995-1996 will result in a significant increase in the region's workload. Changes resulting from land claims implementation are being planned (DAP, special management areas), as are those resulting from the passage of CEAA.

Figure 17: Number of Fires Fought and Area Burned in Protected Areas of Yukon Territory

	Area Protected (km ²)	Number of Fires	Area Burned (ha)*	Area Burned per Fires (ha)	Areas Burned as Percentage of Protected Area (percent)
1990	145,040	128	108,000	843	.74
1991	145,040	128	63,164	493	.43
1992	145,040	85	12,414	146	.08
1993	145,040	99	9,340	94	.06
1994	145,040	254	319,277	1,257	2.20
Average	145,040	139	102,439	567	.39

* Note: 100 ha = 1 km²

Figure 18: Yukon Mining Statistics

	1991	1992	1993	1994 (1)
CLAIMS STAKED				
Quartz	5,079	4,514	5,215	9,902
Placer (incl. leases)	1,389	1,108	1,226	1,722
Coal	18	27	18	52
Dredging	7	9	6	11
Documents Received	142	124	182	128
Claims Inspections	55	74	65	124
Approval of Assessment Reports	100	74	86	97

- 1) Estimates to end of calendar year. Water licence inspections related to placer mining are included in inspections figure listed in Figure 15.

Mines and Minerals Management

During the 1994–1995 fiscal year the region continued to administer the *Yukon Quartz Mining Act* (YQMA) and the *Yukon Placer Mining Act* (YPMA), as well as ensuring compliance with the Yukon Placer Authorization (YPA), which operates under the authority of the *Fisheries Act* and the *Yukon Waters Act*. In addition, the region played a lead role on legislative initiatives such as the *Yukon Surface Rights Act* and the amendments to the YQMA and the YPMA to provide authority for the implementation of Mining Land Use Regulations (MLUR) and Mine Site Reclamation Regulations. Committee consultation included the Yukon Mining Advisory Committee, which dealt with MLUR, and the Yukon Placer Committee, which continued its work with the YPA. The region continued to provide geoscientific information vital to the long term health of the mining sector and continued to co-manage with the Government of Yukon the mineral resources cooperative agreement of the Canada/Yukon Economic Development Agreement.

3. PROGRAM MANAGEMENT

This sub-activity is the responsibility of the ADM Northern Affairs, the Executive Director, Nunavut Secretariat, the directors general of Sectoral Policy and Program Devolution Branch and Natural Resources and Environment Branch and the two regional directors general.

Objective

To provide for policy direction and sound management of the NAP, and for the efficient and effective delivery of planning, accounting, personnel, communications, informatics and other administrative support services.

Description

Policy and management direction, and corporate planning and support services, are provided to the NAP at headquarters, and to both the NAP and the Indian and Inuit Affairs Program in the two northern regions.

There are two sub-sub-activities:

Program Management

Corporate and Support Services

Recent Performance and Plans for 1995–1996

Program Management

During 1994–1995 the executive direction of the Program concentrated on incorporating the results of the departmental restructuring plans, announced in August 1993. Political developments in the western N.W.T., the devolution of forestry management in the Yukon, completion of the government-wide program review exercise, and the establishment of the Nunavut Implementation Commission and the Nunavut Secretariat, as well as other NAP priorities, occupied a large portion of the executive team's time.

During 1995–1996 an emphasis will be placed on moving forward on devolution in both territories, implementing the results of the program review, increasing the revenue-generating capacity of the Program and delivering on the Program's legal and statutory obligations, particularly in the areas of land claims and environmental management.

Corporate and Support Services

Sectoral Policy and Program Devolution Branch

On behalf of the Northern Affairs Program, the Sectoral Policy Division successfully managed the submission of the Multi-Year Operational Plan (MYOP), the estimates, and NAP priorities and funding pressures. The division also provided functional assistance to the Northern Management Committee and coordinated the NAP program review exercise. These activities, with the exception of the program review, will continue in 1995–1996.

N.W.T. Region

Regional support services were focussed on managing the transition to a new regional organization coming out of the Phase I and II streamlining initiatives during 1994–1995. The regional reorganization resulted in the creation of the Corporate Services Directorate which includes responsibilities for finance, administration, human resources services, contracting, and information management. Activities included the building of an information technology platform based on LAN technology, reorganization and staffing an unusually high number of vacancies, with an emphasis on aboriginal recruitment, coordinating and rationalizing Northern Affairs and Indian and Inuit Affairs Program planning cycles and reporting systems at the regional level, and working on an office accommodation lease renewal project.

Yukon Region

The Yukon Region amalgamated its financial, administrative, informatics, human resources and communication services during 1994–1995. The amalgamated services are now administering all of the department's support service requirements. Self-government and devolution of responsibility for forestry management will proceed in 1995–1996.

Corporate Services Sector

The Northern Affairs Program–Career Development Planning Project (NAP-CDPP) implemented 156 career plans in 1993–1994, and 96 plans in 1994–1995. The objective of this project is to provide NAP employees with an opportunity to develop personal career plans. An evaluation of the CDPP began in 1993–1994. Findings are not yet known.

EVALUATIONS

Northwest Territories Economic Development Agreement

In 1991, a five-year economic development agreement for \$50 million, including a provision for evaluation, was signed between the governments of Canada and the Northwest Territories. A joint management structure, composed of 38 committees and subcommittees, was formed to implement the initiatives. A management review found that the cost of this structure was approximately equivalent to one third of the money it allocates.

The evaluation, to be completed by March 1995, is a joint federal-territorial undertaking managed by the Departmental Audit and Evaluation Branch. It will address the efficiency and effectiveness of the delivery of the cooperative agreements, results achieved, and the appropriateness of the structure and activities chosen for the delivery of the agreement.

SECTION III

SUPPLEMENTARY INFORMATION

A. PROFILE OF PROGRAM RESOURCES

The Northern Affairs Program's Estimates for 1995–1996 are \$148,900,000 and are presented in Figure 18.

1. FINANCIAL REQUIREMENTS BY OBJECT

Figure 18: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995–1996	Forecast 1994–1995	Actual Expenditures 1993–1994
Personnel			
Salaries and Wages	32,917	34,024	32,979
Contributions to Employee Benefit Plans	4,281	4,424	4,330
	37,198	38,448	37,309
Goods and Services			
Transportation and Communications	23,108	21,676	20,324
Information	706	506	621
Professional and Special Services	13,079	13,715	14,379
Rental	7,604	5,845	6,688
Repair and Upkeep	2,313	1,381	2,034
Utilities, Materials and Supplies	4,033	2,669	3,547
Other Subsidies and Payments	4,360	14,605	3,836
	55,203	60,397	51,429
Total Operating Expenditures	92,401	98,845	88,738

Figure 18: Details of Financial Requirements by Object (Continued)

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
Capital			
Minor Capital*	996	996	831
Controlled Capital**	-	-	2,956
Total Capital Expenditures	996	996	3,787
Transfer Payments	55,503	57,758	60,318
Total Budgetary	148,900	157,599	152,843
Non-Budgetary	-	-	(117)
Total Program	148,900	157,599	152,726

* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

** Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

2. PERSONNEL REQUIREMENTS

The Northern Affairs Program's personnel costs of \$37,198,000 account for 40.3 percent of the total 1995-1996 operating expenditures. This includes statutory contributions to employee benefit plans.

Figure 19 provides a breakdown of full-time equivalents by Activity, and Figure 20 shows the full-time equivalents and annual average salary by category.

Figure 19: Full-Time Equivalent Requirements by Branch Activity

	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual 1993-1994
Northern Affairs	572	574	583

Figure 20: Details of Personnel Requirements

	Full-Time Equivalents*			Current Salary Range	1995-1996
	Estimates 1995- 1996	Forecast 1994- 1995	Actual 1993- 1994		Average Salary Provision
OIC Appointment¹ Category	4	4	4	22,134 – 80,370	99,650
Executive Group² Category	19	18	24	63,300 – 128,900	88,766
Scientific and Professional Category					
Architecture & Town Planning	1	1	1	22,134 – 80,370	–
Biological Sciences	4	5	5	21,217 – 73,939	57,578
Chemistry	2	3	2	23,690 – 75,638	44,369
Economics, Sociology, & Statistics	18	24	24	20,600 – 87,241	68,784
Engineering and Land Survey	1	–	–	29,722 – 80,521	–
Forestry	3	6	5	21,217 – 73,648	57,506
Library Science	1	2	2	26,132 – 61,951	–
Physical Sciences	68	60	61	23,056 – 79,045	60,907
Administration & Foreign Service Category					
Administrative Services	35	34	36	17,994 – 75,002	42,870
Computer System Administration	6	4	4	24,060 – 78,759	43,082
Financial Administration	7	6	6	15,981 – 71,883	45,183
Information Services	6	5	5	17,849 – 67,814	45,370
Personnel Administration	8	8	8	16,882 – 69,291	48,238
Program Administration	69	73	88	17,994 – 75,002	51,137
Purchasing & Supply	1	3	3	16,781 – 72,700	–
Commerce	24	16	16	19,263 – 79,497	63,653

Figure 20: Details of Personnel Requirements (continued)

	Full-Time Equivalents*			Current Salary Range	1995-1996 Average Salary Provision
	Estimates 1995- 1996	Forecast 1994- 1995	Actual 1993- 1994		
Technical Category					
Drafting and Illustration	4	7	7	20,448 - 52,986	36,421
Electronics	1	1	1	21,358 - 68,973	-
Engineering & Scientific Support	36	36	33	18,457 - 66,859	48,764
General Technical	45	42	42	16,608 - 73,190	45,174
Social Science Support	10	7	7	16,608 - 75,927	41,539
Administrative Support Category					
Data Processing	-	2	2	17,680 - 48,804	-
Clerical & Regulatory	115	123	131	16,999 - 41,724	28,374
Secretariat, Stenographic & Typing	25	26	28	16,847 - 41,991	28,610
Operational Category					
General Labour & Trades	9	10	21	20,495 - 51,174	34,335
General Services	50	48	17	17,489 - 53,544	36,123
	572	574	583		

- * Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

- ¹ This includes all those at the DM level and all GICs.
- ² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. TRANSFER PAYMENTS

Figure 21 presents a summary of all grant and contribution expenditures of the Northern Affairs Program. A brief description of grants and contributions not in the Estimates for 1995–1996 but still active in the current forecast year, is included.

Figure 21: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1995–1996	Forecast 1994–1995	Actual Expenditures 1993–1994
Grants			
Grants to Canadian universities and institutes for northern scientific research training	711,000	748,000	748,000
Grant to the Association of Canadian Universities for Northern Studies for the purpose of coordinating the northern scientific activities of Canadian universities	85,000	90,000	90,000
Grants to individuals and organizations to promote the safe development, use and conservation of the North's natural resources	5,000	–	–
Grant in the form of an award to the person judged to have made an outstanding contribution in the field of northern science	4,500	4,500	4,500
Grant to the Yukon Conservation Society to promote the conservation of the natural resources of the Territory	–	18,000	18,000
Grants of \$18,000 to the Yukon Chamber of Mines; and \$18,000 to the Northwest Territories Chamber of Mines to assist in the operation of prospector's training courses and the maintenance of permanent offices for the purposes of educating and assisting all persons interested in searching for mineral deposits	–	36,000	36,000
Grant to the Territorial Accident Prevention Association	–	4,500	–
Grant to the Yukon Prospector's Association	–	1,800	1,800
Grant to the Klondike Placer Mining Association	–	9,000	9,000
Grant to the National Northern Development Conference	–	5,000	–
Total Grants	805,500	916,800	907,300

Figure 21: Details of Grants and Contributions (continued)

(dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
Contributions			
Contributions to the Government of the Northwest Territories for health care of Indians and Inuit	33,509,000	33,509,000	33,509,000
Contributions to the territorial governments and Native organizations for the purpose of implementing the Inuvialuit Final Agreement	4,191,000	4,514,000	4,928,440
Contribution to the Nunavut Implementation Commission for the purpose of advising on the creation of Nunavut	2,800,000	3,300,000	679,700
Contributions to individuals, organizations and other levels of government for consultations, research, training, employment initiatives, and other work related to advancing northern interests in the political, social, economic and cultural development of the North	2,190,100	-	-
Contributions for Inuit counselling in the South	80,000	80,000	80,000
Contributions to the Government of the Yukon Territory and the Government of the Northwest Territories in relation to the Canada/Yukon and Canada/N.W.T. Economic Development Agreements	7,776,000	11,058,000	9,370,008
Contributions to the Governments of the Northwest Territories and Yukon Territory and other recipients in relation to the Arctic Environmental Strategy	3,900,000	3,900,000	7,951,126
Contributions to individuals, organizations and other levels of government for the purpose of promoting the safe development, use, conservation and protection of the North's natural resources	251,550	-	-
Contributions to Northern native associations to enable them to research and carry-out projects in support of of their interests and to enable them to consult and be consulted in matters related to northern development	-	89,100	292,054

Figure 21: Details of Grants and Contributions (continued)

(dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
Contribution to the Canadian Regional Office of the Circumpolar Conference	-	90,000	90,000
Contribution to the Association of Canadian Universities for Northern Studies for National Students Conferences	-	50,000	-
Contribution to the Community Advisory Committees	-	79,200	54,672
Contribution to the Council for Yukon Indians to assist in training and employment liaison for native people	-	49,500	49,500
Contribution for the Interagency Forest Fire Centre	-	8,100	16,925
Contribution to the Porcupine Caribou Management Board	-	13,950	13,950
Contributions to Native and other groups to enable them to prepare for and participate in the public review of hydrocarbon transportation proposals	-	87,300	8,000
Contribution to the Interjurisdictional Caribou Management Board	-	13,500	13,500
Contributions to the territorial governments for the Northern Oil and Gas Action Program (NOGAP)	-	-	1,438,250
Contributions to aboriginal and non-aboriginal organizations to aid in the protection and development of the fur industry	-	-	915,499
Total Contributions	54,697,650	56,841,650	59,410,624
Total Grants and Contributions	55,503,150	57,758,450	60,317,924

4. REVENUE

Figure 22 illustrates the sources of revenue for the Northern Affairs Program.

Figure 22: Revenue Analysis

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual Revenues 1993-1994
Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund			
Canada Mining			
– Fees	1,252	1,536	2,233
– Leases	433	531	772
– Royalties	524	642	933
Yukon Quartz Mining	1,900	800	764
Yukon Placer Mining	669	192	220
Quarrying Royalties	93	37	100
Coal Leases	11	11	20
Forestry	4,860	10	94
Land Use Fees	120	120	180
Other Fees, Rentals, Licences	20	20	65
Land, Building and Machinery Rentals	1,854	626	471
Oil and Gas Royalties	18,386	7,500	7,280
Oil and Gas Forfeitures	–	–	4
Metallic and Non-Metallic	50	50	53
Living Accommodation and Services	470	490	739
Tax Revenue	–	–	36
Other Non-Tax Revenue	–	–	90
Refunds of Previous Year's Expenditures	–	–	1,192
Proceeds from Sales	153	153	233
Return on Investments			
– Norman Well Net Profit	–	–	30,375
– Other Return on Investments	–	–	3,263
Total	30,795	12,718	49,117

5. NET COST OF PROGRAM

The Northern Affairs Program's 1995-1996 Estimates include only those expenditures to be charged to the department's voted appropriations and statutory payments. Other cost items, as well as revenue, must also be included when considering the actual costs to operate the Program.

Figure 23: Total Cost of the Program for 1995-1996

(thousands of dollars)	1995-1996 Estimates	Other Costs	Total Cost	Less Revenue	Net Cost	Net Cost 1994-1995
Northern Affairs Program	148,900	6,204	155,104	30,795	124,309	103,872

The adjustments made to the estimated operating expenditures to arrive at a total net cost include \$3,887,327 for accommodation, provided without charge by Public Works and Government Services Canada, other services provided without charge by other departments amounting to \$2,316,791 and, inclusion of all revenues generated by the Program and credited to the Consolidated Revenue Fund.

**TRANSFER PAYMENTS TO THE
TERRITORIAL GOVERNMENTS PROGRAM**

1995-1996

EXPENDITURE PLAN

TABLE OF CONTENTS

DETAILS OF SPENDING AUTHORITY

A.	Authorities for 1995-1996 - Part II of the Estimates	4-3
B.	Use of 1993-1994 Authorities - Volume II of Public Accounts	4-4

SECTION I

PROGRAM OVERVIEW

A.	Plans for 1995-1996	
1.	Highlights	4-5
2.	Summary of Financial Requirements	4-5
B.	Recent Performance	
1.	Review of Financial Performance	4-6
C.	Background	
1.	Introduction	4-6
2.	Mandate	4-6
3.	Program Objective	4-7
4.	Program Description	4-7
5.	Program Organization for Delivery	4-7
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	4-7
E.	Program Effectiveness	4-7

SECTION II

SUPPLEMENTARY INFORMATION

A.	Profile of Program Resources	
1.	Transfer Payments	4-8

DETAILS OF SPENDING AUTHORITY

A. AUTHORITIES FOR 1995-1996 - PART II OF THE ESTIMATES

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1995-1996 Main Estimates	1994-1995 Main Estimates
-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------

Transfer Payments to the Territorial Governments Program

50	Transfer Payments to the Government of the Northwest Territories and to the Government of the Yukon Territory	1,216,397	1,193,421
----	---	-----------	-----------

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1995-1996 Main Estimates
------	-----------	-----------------------------

Transfer Payments to the Territorial Governments Program

50	Transfer Payments to the territorial governments - Payments to the Government of the Northwest Territories and the government of the Yukon Territory calculated in accordance with agreements, approved by the Governor in Council, entered into by the Minister of Finance and the respective territorial Minister of Finance; and authority to make interim payments for the current fiscal year to the Government of the Northwest Territories and the Government of the Yukon Territory prior to the signing of each such agreement, the total amount payable under each such agreement being reduced by the aggregate of interim payments made to the respective territorial Government in the current fiscal year	1,216,397,000
----	---	---------------

Program by Activities

<u>1995-1996 Main Estimates</u>			
<u>Budgetary</u>			
(thousands of dollars)	Transfer Payments	Total	1994-1995 Main Estimates
Transfer Payments to the Territorial Governments	1,216,397	1,216,397	1,193,421

B. USE OF 1993-1994 AUTHORITIES - VOLUME II OF THE PUBLIC ACCOUNTS

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Budgetary			
Vote 45 - Transfer Payments to the Government of the Northwest Territories and to the Government of the Yukon Territory	1,142,340,000	1,102,902,076	1,055,561,640

SECTION I

PROGRAM OVERVIEW

A. PLANS FOR 1995-1996

1. HIGHLIGHTS

The level of grants to the governments of the Yukon and Northwest Territories is determined by a formula.

2. SUMMARY OF FINANCIAL REQUIREMENTS

Figure 1 is a financial summary of the Program. The Northern Affairs Program provides the full-time equivalents to support this Program.

Figure 1: Financial Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Change
Grants to Yukon	320,447	311,156	9,291
Grants to N.W.T.	895,950	882,265	13,685
	1,216,397	1,193,421	22,976

Explanation of Change: The increase of \$22,976,000 or 1.9 percent in the 1995-1996 requirements over the 1994-1995 forecast results mainly from the following:

Government of the Yukon Territory:

- formula driven increase, adjustment for population growth, program transfers and adjustment for prior years estimate of revenues \$9,291,000

Government of the Northwest Territories:

- formula driven increase, adjustment for population growth, program transfers and adjustment for prior years estimate of revenues \$13,685,000

B. RECENT PERFORMANCE

1. REVIEW OF FINANCIAL PERFORMANCE

Figure 2: 1993-1994 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-1994		
	Actual Expenditures	Main Estimates	Change
Grants to Yukon	273,954	261,766	12,188
Grants to N.W.T.	781,608	880,574	(98,966)
	1,055,562	1,142,340	(86,778)

Explanation of change: The difference between actual expenditures and the Main Estimates of \$86,778,000 is attributable to the following items:

Government of the Yukon Territory:

- Adjustments to prior year estimates of eligible revenues and escalator including population; Risk-Sharing Proposal; and the following program transfers and federal initiatives: Land Titles, Whitehorse General Hospital, Hospital and Medical Contributions, Low Income, Northern Accord, Gwich'in. \$12,188,000

Government of the Northwest Territories:

- Adjustments to prior year estimates of eligible revenues and escalator including population. \$(98,966,000)

C. BACKGROUND

1. INTRODUCTION

This program provides grants to assist the governments of the Yukon Territory and Northwest Territories in providing a full range of public services. It is administered by officials of the Northern Affairs Program.

These grants are required due to the high cost of providing government services in northern Canada and the relatively small yield of tax revenues generated in these sparsely populated, developing regions.

2. MANDATE

The mandate of the Minister of Indian Affairs and Northern Development for the Transfer Payments to the Territorial Governments Program is derived from the *Department of Indian Affairs and Northern Development Act*, 1970. Authority for transfers is contained in the *Annual Appropriation Act*.

3. PROGRAM OBJECTIVE

To transfer funds to the Territorial Governments in accordance with agreements entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada and the Commissioners of the Yukon and Northwest Territories on behalf of their respective governments.

4. PROGRAM DESCRIPTION

The funding level determination process changed in 1985 from negotiation to a more global, formula-based mechanism. Formula financing transfers are calculated from an approved expenditure base and are adjusted annually as a result of four factors:

- growth of provincial-local expenditures;
- population growth of the territories, relative to national growth;
- territorial revenue capacity; and
- certain other program transfers to territorial governments.

5. PROGRAM ORGANIZATION FOR DELIVERY

Activity Structure: The program has one activity for planning and administration of transfers, and two sub-activities, one for each territory.

Organization Structure: The program uses the staff of the Northern Affairs Program of the Department of Indian Affairs and Northern Development. The two sub-activities are Transfer Payments to the Government of Yukon Territory and Transfer Payments to the Government of the Northwest Territories.

D. PLANNING PERSPECTIVE

1. EXTERNAL FACTORS INFLUENCING THE PROGRAM

The amount of the grants is determined by a formula based on growth in provincial and municipal government expenditures in other jurisdictions of Canada and on the capacity of the Yukon and Northwest territories to generate their own revenues.

E. PROGRAM EFFECTIVENESS

A new five-year formula financing arrangement commenced on April 1, 1990. The original formula has been refined to include a population growth factor and an adjustment to the territorial revenue side, to measure territorial revenue-raising capacity, assuming a tax rate somewhat comparable to those of the provinces.

SECTION II

SUPPLEMENTARY INFORMATION

A. PROFILE OF PROGRAM RESOURCES

1. TRANSFER PAYMENTS

The Transfer Payments to the Territorial Governments Program expenditures for 1995-1996 are in the form of grants.

Figure 3: Details of Transfer Payments

(thousand of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
<hr/>			
Grants to:			
Yukon	320,447	311,156	273,954
N.W.T.	895,950	882,265	781,608
	1,216,397	1,193,421	1,055,562

ADMINISTRATION PROGRAM

1995-1996

EXPENDITURE PLAN

TABLE OF CONTENTS

FOREWORD	5-4
DETAILS OF SPENDING AUTHORITIES	
A. Authorities for 1995-1996 - Part II of the Estimates	5-5
B. Use of 1993-1994 Authorities - Volume II of the Public Accounts	5-7
SECTION I	
PROGRAM OVERVIEW	
A. Plans for 1995-1996	
1. Highlights	5-8
2. Summary of Financial Requirements	5-11
B. Recent Performance	
1. Highlights	5-13
2. Review of Financial Performance	5-17
C. Background	
1. Introduction	5-17
2. Mandate	5-18
3. Program Objective	5-18
4. Program Organization for Delivery	5-18
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	5-19
2. Initiatives	5-20
3. Update on Previously Reported Initiatives	5-20
E. Program Effectiveness	5-21
SECTION II	
ANALYSIS BY SECTOR ACTIVITY	
EXECUTIVE DIRECTION SECTOR	
A. Executive Direction	5-22
CORPORATE SERVICES SECTOR	
B. Finance and Professional Services	5-24
C. Human Resource Management	5-28

OTHER ACTIVITIES

D.	Communications	5-30
----	----------------	------

SECTION III

SUPPLEMENTARY INFORMATION

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	5-32
2.	Personnel Requirements	5-33
3.	Transfer Payments	5-35
4.	Net Cost of Program	5-35

FOREWORD

As a result of the department's streamlining and restructuring exercise, the Administration Program is now composed of two sectors:

- Corporate Services Sector, headed by an Assistant Deputy Minister (ADM), (Finance and Professional Services and Human Resource Management Activities)
- Executive Direction Sector, (Executive Direction Activity)

Some of the resources appropriated under the Administration Program are now being managed by various sectors in the department. This document explains how these resources are being administered.

The Executive Direction Sector has two main functions: the Departmental Secretariat, which is headed by a director and the Full-Time Equivalents and operating dollars for the Minister's office and the offices of the Deputy Minister and Associate Deputy Minister. As a result, there is no one responsible for the Sector as a whole.

Although the Communications Activity stays within the Administration Program, it is being managed by the ADM, Policy and Strategic Direction, Indian and Inuit Affairs Program.

Resulting from the the departmental reorganization, managerial responsibility for the Program Funding and Community Funding Activities of the Indian and Inuit Affairs Program has been assumed by the Administration Program. The Indian Programming and Funding Allocations Directorate, within the Finance Branch, has assumed this responsibility. The funds, however, will continue to be shown under the Indian and Inuit Affairs Program.

DETAILS OF SPENDING AUTHORITIES

A. AUTHORITIES FOR 1995-1996 - PART II OF THE ESTIMATES

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1995-1996 Main Estimates	1994-1995 Main Estimates
Administration Program			
1	Program expenditures and contributions	39,128	41,540
(S)	Minister of Indian Affairs and Northern Development - Salary and motor car allowance	49	49
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,461	3,855
Total Program		42,638	45,444

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1995-1996 Main Estimates
Administration Program		
1	Administration - Program expenditures	39,128,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1995-1996 Main Estimates					1994-1995 Main Estimates
	Budgetary					
	Full-Time * Equivalents	Operating	Capital	Transfer Payments	Total	
Executive Direction	92	6,221	16	-	6,237	6,558
Finance and Professional Services	326	24,763	145	458	25,366	26,338
Human Resource Management	127	7,628	18	-	7,646	8,227
Communications	28	3,385	4	-	3,389	4,321
	573	41,997	183	458	42,638	45,444
1994-1995 Full-Time Equivalents	573					

* See Figure 12, page 5-33, for additional information on full-time equivalents.

B. USE OF 1993-1994 AUTHORITIES - VOLUME II OF THE PUBLIC ACCOUNTS

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
Administration Program			
Vote 1 - Program expenditures	43,379,000	45,670,644	44,884,723
(S) - Minister of Indian Affairs and Northern Development - Salary and motor car allowance	51,100	46,115	46,115
(S) - Contributions to employee benefit plans	3,879,000	3,986,000	3,986,000
Total Program	47,309,100	49,703,397	48,916,838

SECTION I

PROGRAM OVERVIEW

A. PLANS FOR 1995–1996

1. HIGHLIGHTS

During 1995–1996, the Administration Program will undertake the following activities.

EXECUTIVE DIRECTION SECTOR

The Departmental Secretariat will:

- enhance the Sector's operations to ensure that its functions in the areas of parliamentary affairs, briefing, correspondence and the application of the *Access to Information Act* and the *Privacy Act* are carried out expeditiously and efficiently;
- continue to develop information tools and directives to assist departmental staff in discharging their responsibilities in the aforementioned areas;
- hold training/information sessions at both headquarters and in the regions on Access to Information and Privacy to assist departmental staff in discharging their responsibilities in these specific areas;
- develop or enhance automated tools to facilitate sector staff's work;
- review Secretariat activities and processes to identify areas where improvements and efficiencies can be implemented; and
- develop procedures and performance measurements for the Access to Information and Privacy staff with respect to the processing of requests.

CORPORATE SERVICES SECTOR

- initiate a program to increase aboriginal access to the department's procurement of goods and services;
- take the lead role in a number of projects dealing with the re-engineering of common service-type functions, in cooperation with other federal organizations co-located at headquarters;
- implement Business Resumption Plans (BRP) at headquarters and coordinate their implementation in the regions;
- support an initiative to dismantle regional operations in Manitoba;

- increase efforts to recruit Aboriginal people into the department at all levels and work with the Public Service Commission to increase the number of Aboriginal people at the EX level;
- continue the Kumik cultural and counselling services for Aboriginal employees, and extend cross-cultural training to all departmental employees;
- expand the program of "Feedback to Managers" to all departmental managers who are not part of the EX group, giving subordinates the opportunity to provide anonymous feedback to their supervisors on various management issues;
- increase the focus on career planning to ensure enhanced employability of our work force by providing instructional materials and workshops, and encouraging employees to initiate career planning activities; and continue successful operation of the learning centre in the headquarters library, which contains interactive materials on career development, and increase communication with employees on the materials and services offered at the centre;
- complete the development of a framework for the evaluation of training and development to ensure that training priorities are responsive to changing departmental needs and training curricula effectively meet these needs;
- review the Employee Performance Review process, particularly the frequency and format, to ensure that it supports the attainment of optimum performance and provides an effective communications vehicle between supervisor and subordinate;
- continue efforts already begun to explore and exploit opportunities for shared common services and other shared initiatives with other departments at all locations;
- in partnership with the Information Management Branch, complete all of the preparatory work for the implementation of the PeopleSoft Human Resources Management System by April 1, 1996;
- in partnership with the Information Management Branch, develop and implement an electronic bulletin board to enhance the communication of Human Resources information;
- revitalize the recognition and rewards program through sectoral and regional committees which are in a position to evaluate the contributions of teams and individuals, and escalate communication of success stories;
- increase awareness of the issue of harassment in the workplace through the ongoing delivery of the Harassment Training Workshop, and implement the new departmental Harassment Policy;
- work with other government departments to develop tools to assist managers and human resources specialists in reorganizing, re-engineering and streamlining;
- continue work on the GE conversion and complete the work according to direction from the Treasury Board Secretariat;
- continue to provide advice and direction at the corporate and regional levels on ways to minimize the impacts of downsizing, devolution and reorganization activities on employees;
- conduct a study, Phase II of the departmental telecommunications network, INACnet, on the department's voice communications and determine and recommend the most cost effective solution.

- implement new business systems to support program management; provide access to corporate data through user-friendly interfaces including DOSSIER, the Executive Information System;
- WordPerfect Office, including its electronic mail capacity will continue to be expanded to include the majority of the department during the coming year;
- continue the consolidation of the support service contracts for maintenance and operational functions to provide increased support service to the department;
- continue integration of the Informatics Disaster Recovery Plan (IDR) into the Departmental Business Resumption Plan (BRP) by consolidating the HP mini-computers, the departmental telecommunications network and local area networks into the IDR;
- implement a corporate data quality function to provide assurance that DIAND's data are of an appropriate level of quality. Standard measures of data quality will be produced and eventually applied to all corporate data;
- update projections for 1995 to 2020 of the number of registered Indian people. Projections include on and off reserve residency, gender and age (these projections are an essential component in estimating future demands for education, social assistance and housing);
- implement a strategy to collect population information directly from First Nation communities;
- review information needs related to potential major national surveys such as the Aboriginal Peoples Survey and the National Longitudinal Aboriginal Survey. The primary consideration is the degree to which these surveys can meet information needs in a cost effective manner;
- continue to manage, coordinate and maintain the department's non-financial, non-statutory data holdings for the Indian and Inuit Affairs Program and all data holdings for the Northern Affairs Program to ensure accurate data are available in a timely, efficient and effective manner;
- through DIAND Technical Services, continue to assist the Nunavut Secretariat in planning for the creation of the new Nunavut Territory on April 1, 1999; and
- through DIAND Technical Services, continue to transfer technical services to First Nations and their organizations, to work with them to develop approaches and models to achieve economic and social benefits from construction and O&M activities, and to encourage young people to pursue careers in science and engineering.

COMMUNICATIONS

- communicate progress on those commitments in *Creating Opportunity* relating to First Nations;
- inform Aboriginal and non-Aboriginal Canadians of DIAND's programs and policies and services; and
- monitor attitudes, opinions, and concerns of Aboriginal and non-Aboriginal Canadians regarding Aboriginal issues.

2. SUMMARY OF FINANCIAL REQUIREMENTS

Figure 1: Financial Summary by Sector Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Change	For Details See Page
Executive Direction	6,237	6,558	(321)	5-22
Finance and				
Professional Services	25,366	26,338	(972)	5-26
Human Resource				
Management	7,646	8,227	(581)	5-29
Communications	3,389	4,321	(932)	5-30
	42,638	45,444	(2,806)	
Human Resources* (FTE)	573	573	-	

* See Figure 12, page 5-33, for additional information on human resources.

Explanation of change: The major items contributing to the net decrease of \$2,806,000 or 6.2 percent between the 1995-1996 requirements and the 1994-1995 forecast are budget reductions in the areas of salary increments, professional and special services as well as the effects of phases I and II of the departmental streamlining exercise.

Explanation of 1994-1995 forecast: The 1994-1995 forecast is the same as the 1994-1995 Main Estimates of \$45,444,000.

Figure 2: Gross Expenditure by Sector Activity (Percentage Distribution 1995–1996)

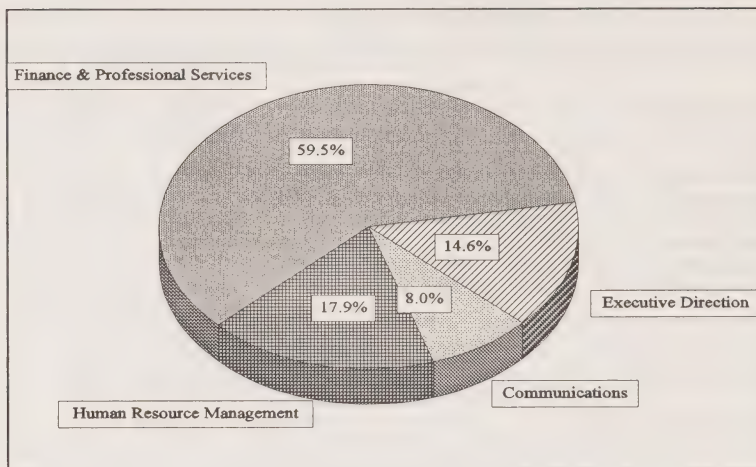
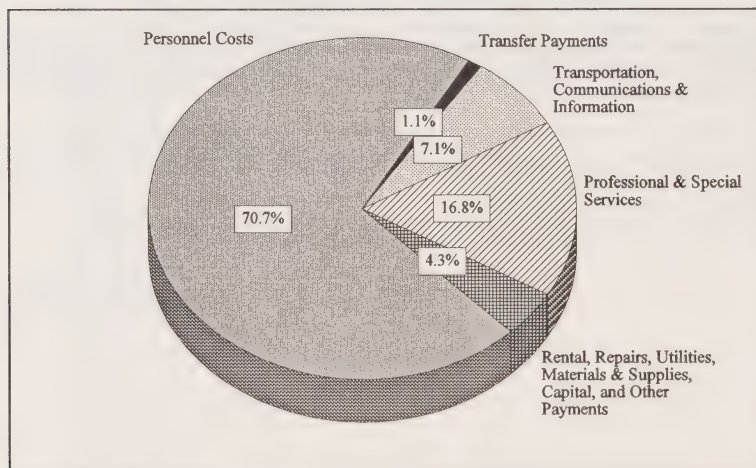


Figure 3: 1995–1996 Distribution of Gross Expenditures by Object



B. RECENT PERFORMANCE

1. HIGHLIGHTS

Highlights of the Administration Program's performance during 1993–1994, including work extending into 1994–1995, are as follows.

DEPARTMENTAL SECRETARIAT

- The Departmental Secretariat is the central link between the department and the Minister's office in such areas as parliamentary affairs, briefings and correspondence. The secretariat also ensured that the *Access to Information Act* and the *Privacy Act* were applied throughout the department. Acting as an extension of the Deputy Minister's office, the secretariat continued to enhance its operations to ensure that these functions were carried out efficiently.
- The Secretariat took the lead role in providing the services to the Minister by holding training sessions at headquarters and in regional offices and developing directives and information tools on relevant procedures and processes.
- Follow-up to recommendations flowing from the departmental audit of the Access to Information and Privacy program were implemented in a number of areas.
- Through the implementation of a Local Area Network, the Access to Information and Privacy Division tracking system was better able to meet the division's operational requirements.
- A ministerial correspondence trend report was developed for staff in the Minister's and Deputy Minister's offices.
- A Local Area Network was expanded to all staff in the Correspondence Division and automated systems and tools were developed or enhanced to facilitate the sector's work.
- A revised briefing note format was implemented to better meet the Minister's briefing requirements.

CORPORATE SERVICES SECTOR

- A review of departmental off-reserve real property holdings continued to identify the current condition and the environmental concerns and to determine future disposition of these properties.
- Financial authorities were defined and authorized for real property transactions under the *Federal Real Property Act*.
- A project to purchase and install new telephone sets within the NCR was initiated. This project will result in annual savings of approximately \$250,000.
- A project was initiated to create a CD-ROM of departmental annual reports and annual reports from other government departments that provide services to First Nations.
- Partnership in locally shared services re-engineering project which initiated the implementation of cost saving, service improvement measures related to mail and courier functions at headquarters. An initial savings of \$300,000 to tenants of the complex has been gained as a result of this immediate operational changes; one contract for pick-up and delivery within the National Capital Region and introducing a single contract for courier services.

- A process was undertaken for the development of a strategy to implement a Business Resumption Plan (BRP) at headquarters (including informatics applications), as well as a BRP planning model for application by the regions, to identify recovery strategies for essential business functions in the event of an unscheduled interruption.
- The sector reported on the state of security to senior management, as a result of threat and risk assessments completed at headquarters and in the regions.
- Collaborative projects were initiated with the Canada Council Art Bank to investigate long-term co-management in collections maintenance, loans and acquisitions.
- Collaborative projects were begun with the Fine Arts Program at the department of Foreign Affairs and International Trade for the purchase and transfer of 17 works of art by Indian artists for the Canadian Embassy in Moscow.
- An inventory of the Indian Art Collection's 2700 works was undertaken for publication of the Catalogue of the Indian Art Collection.
- The sector coordinated the department's third annual Art Acquisition Jury and purchased 99 works of art from Canadian artists (76 from the Works of Art on Paper Jury and 23 from the Yukon and Northwest Territories).
- Provided strategic support in the areas of human resources and finance during the two phases of departmental streamlining, as well as related assistance to affected employees.
- Negotiated with the Manitoba regional office and the Assembly of Manitoba Chiefs on the framework agreement for dismantling the Manitoba regional operations.
- Completed the 1993-1994 Shared Management Agenda (SMA) with the Treasury Board Secretariat and entered into a new SMA, focussing on the following: program transfers (Northern Affairs Program); and First Nations/Government Business Relations (Indian and Inuit Affairs Program).
- A concept paper was developed towards introducing an advanced financial transfer arrangement (FTA) providing for increased First Nations decision-making and accountability with respect to service delivery.
- In cooperation with Health Canada and Solicitor General, successfully tested the use of single federal funding arrangements with First Nations. The arrangements provide a more consistent treatment of First Nations and reduces administrative burden.
- In cooperation with the Canadian International Development Agency, Human Resource Development, and Treasury Board, the department identified fundamental principles for establishing accountability under federal funding arrangements.
- In cooperation with the Policy and Consultation Sector, developed papers for the Royal Commission on Aboriginal Peoples on federal expenditures on Aboriginal Programs and the mechanisms used to manage that funding.
- Introduced specialized training for field staff, for assessing the ability of recipients to meet their obligations under federal funding arrangements.

- Improved management of funding arrangements through the release of internal directives on monitoring and remedial action, enhancements to information systems and management reporting.
- The department presented adjudication cases before the Public Service Staff Relations Board.
- More than 250 employees participated in developmental programs, such as the Career Enhancement Program and the Native Development Program, during the fiscal year.
- A comprehensive Employment Equity Plan was developed, including activities intended to improve representation rates of disadvantaged groups in the department.
- More than 250 employees received Aboriginal Awareness training.
- Provided training to 83 percent of the employees for a total of 7,812 training occurrences costing \$4,330,735. (2.4% of the salary vote).
- Handled 840 work force adjustment cases, of which only one resulted in an involuntary lay-off.
- The "bridging the gap" program provided an opportunity for 25 women in the support category to enter officer ranks.
- An exit interview policy for special concerns groups was implemented to ensure that the department retains qualified target group employees.
- More than 50 participants graduated from the Lands Management Training Program; courses in Crisis Management and Advanced Negotiating Skills were piloted; and courses in Forestry and Minerals were developed for Lands and Trust Services.
- Acquired and implemented the INACnet, an advanced telecommunications infrastructure to serve the data, voice and video communications requirements.
- Consolidated the HP minicomputer facilities into the NCR and reduced the cost of hardware/software leasing and maintenance.
- Consolidated contracts for operations, maintenance and local area network (LAN) support.
- Several business systems were developed, including a Northern Mining Records System, Yukon Land-Use Permit System, Bylaws module of the Band Governance Management System, and Electronic Image Management System.
- An Executive Information System, DOSSIER, was developed to provide access to statistical, textual, image, audio, and full motion video data.
- Wordperfect Office, an office productivity tool which includes electronic mail capability has been introduced. This product is a cost-effective alternative to previous versions of E-Mail. Other related taskings are being reviewed for similar efficiencies, where the redirection of current resources should reduce overall expenditures.
- Developed and currently testing a framework for measuring and improving the quality of administrative data, based on standard measures of data quality to be applied to all corporate data.

- Completed the testing phase of the branch's strategy to collect on-reserve population information directly from First Nation communities. The collection methodology was successfully tested on sample bands from six regions across Canada.
- Developed a prototype to project populations at the First Nations community level, to be used for identification and planning of capital and infrastructure needs.
- Developed a "Community Cohesion Model" to define and measure the well-being of on-reserve Indian communities.
- Developed a research paper on the Geography of Socio-Economic Conditions On Reserve to provide an overview of socio-economic conditions to policy and program planners. Reserves are classified in terms of high, medium or low circumstances and analyze the associated geographic patterns.
- Developed a framework for the transfer of technical services – which included a strategy for clarifying departmental and ministerial accountability for technical programs and technology transfer initiatives – to assist First Nations organizations increase their technical capacity; and established the department's residual technical requirements in service agreements with PWGSC, following devolution of direct advisory services to First Nations.
- In support of the creation of Nunavut, in cooperation with the Government of the Northwest Territories, Nunavut Tunngavik Incorporated and the Nunavut Implementation Commission, developed profiles for all 27 communities, based on available data.

COMMUNICATIONS

- During fiscal year 1993–1994, the Communications Branch provided communications counsel and services to the Minister and the department. The branch issued news releases and backgrounders; coordinated speeches for the Minister and other officials; prepared and printed publications aimed at both First Nations and the general public; responded to inquiries from the public; and conducted public opinion polls to assess how better to communicate the department's activities to Canadians.
- The Communications Branch produced a monthly internal newsletter, *intercom*, and an external newsletter, *Transition*. These publications inform the department's various publics of the progress being made in fulfilling the department's mandate.

2. REVIEW OF FINANCIAL PERFORMANCE

Figure 4: 1993-1994 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-1994		
	Actual Expenditures	Main Estimates	Change
Executive Direction	5,625	6,584	(959)
Finance and Professional Services	30,598	27,505	3,093
Human Resource Management	7,959	8,454	(495)
Communications	4,735	4,766	(31)
	48,917	47,309	1,608
Human Resources* (FTE)	622	649	(27)

* See Figure 12, page 5-33 for additional information on human resources.

Explanation of change: The net change of \$1,608,000 is attributable mainly to additional funding required for the development and enhancement of various departmental systems, and of decreased salary requirements resulting from the streamlining exercise.

C. BACKGROUND

1. INTRODUCTION

The Administration Program is responsible for the control of financial, human and material resources. As well, it is the principal contact with such agencies as the Privy Council Office, the Treasury Board Secretariat, the Office of the Auditor General of Canada, Public Works and Government Services Canada and the Public Service Commission. It is also responsible for communication with parliamentarians, clients and the general public.

The program ensures departmental coordination of policy issues and provides liaison with Parliament, Cabinet policy committees, other federal departments and other levels of government. Functions include strategic and financial planning, informatics, material management, and ministerial correspondence, briefings and the application of the access to information and privacy Acts. The program also conducts evaluations and internal audits in accordance with Treasury Board policy.

The Administration Program provides DIAND's operating programs with policy direction and coordination, central advisory services, administrative services and functional guidance in finance, human resources and technical services. All of the resources of the program are located at headquarters. There are administrative functions in the regions but these are part of Indian and Inuit Affairs Program and Northern Affairs Program. All headquarters components of the IIAP's acquisition and allocation process were

transferred to the Finance Branch. This move resulted in substantial savings and will simplify the resourcing process.

2. MANDATE

The Administration Program provides policy direction and support to the Indian and Inuit Affairs Program, the mandate of which is based on the *Indian Act*, and to the Northern Affairs Program, the mandate of which is set out in various acts and regulations pertaining to the Yukon and Northwest Territories. DIAND's overall responsibilities are defined in the *Department of Indian Affairs and Northern Development Act*, 1970 (as amended).

3. PROGRAM OBJECTIVE

To ensure the efficient and effective management of the department and its programs in a manner that is responsive to its mandate, ministerial and parliamentary priorities, central agency directions and the overall needs of the department's clients.

4. PROGRAM ORGANIZATION FOR DELIVERY

Organization Structure

The Administration Program has only two sectors: the Corporate Services Sector, and the Executive Direction Sector, which comprises the Departmental Secretariat Branch. The Northern Careers Program in the Northern Affairs Program and band training within the Lands and Trusts Services Sector is the responsibility of the Staffing and Training Directorate of the Human Resources Branch. As well, the ADM, Policy and Strategic Direction, Indian and Inuit Affairs Program, is responsible for the Communications Activity. Responsibility for *Northern Indicators* and the *Annual Northern Expenditure Plan* has been transferred from the Northern Affairs Program to the Management of Information and Analysis Branch, Corporate Services Sector

The Administration Program was expanded to include the Indian Programming and Funding Allocations Directorate. This directorate will perform the functions of the former Program Policy Branch in relation to operational policy for new or existing programs and funding methodologies for the acquisition and allocation of resources for Indian and Inuit Affairs Program services. The development of policy related to new program initiatives, and the strategic direction for existing programs which were also included in the responsibilities of the Program Policy Branch, are now assigned to the Policy and Strategic Direction Sector.

Figure 5: 1995-1996 Resources by Organization/Activity (\$000's)

	ADM Corporate Services		Director Departmental Secretariat		Executive Direction		ADM Policy and Strategic Direction		Totals	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Executive Direction			3,006	44	3,231	48			6,237	92
Finance and Professional Services	25,366	326							25,366	326
Human Resource Management	7,646	127							7,646	127
Communications							3,389	28	3,389	28
Total	33,012	453	3,006	44	3,231	48	3,389	28	42,638	573

The funds shown under the Executive Direction box include those allocated for the Minister and exempt staff, the Deputy Minister, and the Associate Deputy Minister.

D. PLANNING PERSPECTIVE

1. EXTERNAL FACTORS INFLUENCING THE PROGRAM

The Administration Program is the focus for policy and administrative coordination within DIAND. The breadth and sensitivity of DIAND's mandate make the program's operating environment exceptionally complex.

Working within the legal framework of 46 federal statutes and 64 treaties, the Minister is responsible for a complete range of governmental functions and services for two broad constituencies: Indian and Inuit peoples, and the North generally.

This presents a departmental challenge of broad scope. For example, the Administration Program must establish and monitor systems to administer contribution arrangements, flexible transfer payments and alternative funding arrangements with Indian governments and with other Indian organizations.

In addition, the Administration Program is now responsible for ensuring that the programs are administered by the regions on a consistent basis, while at the same time responding to changes in provincial standards and practices that directly affect departmental programs. The Administration Program must also determine, in consultation with the regions, the allocations between regions to meet identified needs and approved program standards. The program has reduced its full-time equivalents from 975 to 573 over the period 1985-1986 to 1995-1996, while at the same time assuming more responsibility than in previous years

as a result of streamlining. The program plays a key role in ensuring that the Minister and senior management are well supported through planning, budgetary and accountability processes, as well as advisory and support services.

2. INITIATIVES

During 1995-1996 the program will undertake the following activities:

- implement initiatives to improve support to the Minister and the Deputy Minister in the areas of parliamentary affairs, briefing and correspondence and in the application of the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*;
- develop a major retrospective exhibition of the department's national Indian art collection, to include the publication of two catalogues: the working catalogue of the Indian Art Collection and an exhibition catalogue of the retrospective exhibition;
- continue to work with the Office of the Auditor General and the Treasury Board Secretariat to clarify what constitutes an adequate accountability for Indian and Inuit Program funds, during the transition from departmental to First Nation control over program delivery.
- take a lead role on behalf of the Council on Administration in undertaking the locally shared services initiative, involving the review and study of procurement, contracting and warehousing function in headquarters; and
- develop and maintain a staffing regime which will be conducive to the placement of qualified employees in suitable positions. This will include developing (in conjunction with the Public Service Commission) a staffing accountability and delegation agreement tailored to departmental needs; training managers so that they can assume staffing authority and providing ongoing specialist support to delegated managers; reviewing and updating staffing policies and procedures to support departmental requirements; exploring ways and means of simplifying the staffing process; and implementing a staffing monitoring system.

3. UPDATE ON PREVIOUSLY REPORTED INITIATIVES

During 1994-1995, the program:

- continued implementation of the department's Environmental Stewardship Plan, focussing on the development of environmental guidelines with respect to departmental operations;
- completed collection of data required to develop a plan for the management of departmental real property holdings, based on condition and future usage;
- initiated discussions with First Nations and implemented seven of 25 projects to explore a move towards community-based block funding (the objective is to establish more of a government-to-government funding arrangement, increasing First Nation control over available funds and program delivery, and enhancing accountability);
- implemented a project with Health Canada, and pursued discussions with other government departments, towards sharing a common and simpler agreement with each First Nation (the objective is to reduce administrative burden on the federal government and First Nations, improve service to First Nations and shift the focus from program delivery to improving conditions in First Nations); and

- downsized and streamlined the operations of the department, contributing to greater efficiency.

E. PROGRAM EFFECTIVENESS

The performance of the Administration Program may be viewed best in terms of the individual program activities described in Section II, Analysis by Sector Activity, as well as in evaluations conducted on the program. The program provides central management and support services to DIAND and contributes directly to the effectiveness of the operating programs.

Figure 6 indicates the Administration Program employment by special concerns groups.

Figure 6: Special Concerns Group Employment

	1993-1994			1994-1995*		
	Senior Management (EX)	Middle Management (PM-5-6)	All Employees	Senior Management (EX)	Middle Management (PM-5-6)	All Employees
ABORIGINALS	4%	10%	13%	8%	10%	15%
FEMALES	22%	41%	61%	12%	40%	59%
DISABLED	0%	3%	3%	0%	3%	3%
VISIBLE MINORITIES	9%	6%	4%	8%	6%	4%

* As at December 1, 1994.

SECTION II

ANALYSIS BY SECTOR ACTIVITY

EXECUTIVE DIRECTION SECTOR

A. EXECUTIVE DIRECTION

Objective

To ensure that the executive direction provided to the department corresponds to the Minister's priorities and reflects the overall needs of clients, Parliament, Cabinet, central agencies and departmental managers with respect to financial and human resource management, relations with Parliament and central agencies, accountability for results and ministerial correspondence.

Description/Resource Justification

The Executive Direction Activity consists of one activity, as illustrated in Figure 7.

Executive Direction: This Activity is responsible for the person-years and related expenses for the Minister and exempt staff; the Deputy Minister, the Associate Deputy Minister, and the immediate support staff of their offices. It also includes the Departmental Secretariat, which acts as the central link between the programs and the Minister's Office on such matters as parliamentary affairs, and ministerial briefings and correspondence. The Secretariat is also responsible for coordinating the preparation of responses to requests made under the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*.

Resource Summaries

This activity accounts for approximately 14.6 percent of the total 1995-1996 Administration Program's estimates and 16.0 percent of the full-time equivalents.

Figure 7: Activity Resource Summary/Financial Performance

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994	Main Estimates 1993-1994	Change
Executive Direction	6,237	6,558	5,625	6,584	(959)
Full-Time Equivalents*	92	92	76	91	(15)

* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors

out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total expenditures in this Activity, 74.8 percent relates to personnel costs and the remainder to other operating costs, most of which are for professional and special services.

Explanation of change: The \$959,000 surplus was mainly attributed to an underutilization of FTEs, resulting from the departmental streamlining exercise.

CORPORATE SERVICES SECTOR

B. FINANCE AND PROFESSIONAL SERVICES

Objective

To strengthen internal accountability and to satisfy parliamentary and central agency requirements by controlling and improving the quality of the expenditure management and review processes; and to provide financial, administrative, management, technical and contract services facilitating the efficient and effective management and operation of departmental programs.

Description/Resource Justification

The area of Finance and Professional Services is divided into seven sub-activities, as illustrated in Figure 8. The Assistant Deputy Minister (ADM), Corporate Services, is the departmental comptroller and is specifically responsible for DIAND's financial and administrative processes. Responsibility for Human Resource Management and Indian Programming and Funding Allocations are consolidated within the Corporate Services Sector. This has yielded greater efficiency, better information and a reduced requirement for information from First Nations and regional offices. Human Resource Management, however, is shown as a separate activity. As well, activities of the Indian Programming and Funding Allocations are shown under the Corporate Direction activity of the Indian and Inuit Affairs Program.

Finance: This branch develops and implements financial policy and monitors its application; develops and implements accounting and budgeting systems and funding instruments to support the financial management and financial administration of DIAND and the transfer of funds to First Nations; provides analysis and advice on program policies, plans and operations, with an emphasis on their resource implications; is a focal point for the acquisition and allocation of resources for DIAND; and controls the entire acquisition and allocation process, including the development and implementation of management regimes for the use of Indian and Inuit Affairs Program funding. It also provides guidance to management and regional offices on operational programs and develops the justifications for resource acquisition and allocation in support of Indian and Inuit Affairs Program services.

Informatics: Informatics Branch and Management Information and Analysis Branch were amalgamated into the Information Management Branch. Building on our technological successes, the focus has shifted from technology to one of emphasizing information management. The goal of the new branch is to ensure that the department's information needs are met and that quality information is ultimately available to staff at all levels. It is also responsible for ensuring compliance with Management of Information Technology, a major government information management policy in DIAND that ensures information technology is used to support government priorities and program delivery; and the management of government information holdings, which ensures the coordinated management of federal government information holdings.

Administration: This directorate provides administrative support and logistical services to headquarters, and functional advice and support to regional offices. These services include: the provision and retention of information (library and records); accommodation and facilities management; emergency preparedness and security; and the procurement of goods, materiel management and contracting. In addition, the directorate manages DIAND's Indian and Inuit art programs.

Technical Services: Client advisory services in engineering, architectural and technical related services are provided under service agreements by dedicated units of Public Works and Government Services Canada (PWGSC). These services include support for the planning, acquisition and management of on-reserve capital assets, support to the Northern Affairs Program, assistance in claims and environmental matters, and

the development of a joint DIAND/PWGSC framework for transferring technical services to First Nations and their organizations. Direct professional and technical support services are provided to program managers in headquarters and in the regions.

Management Information and Analysis (MIA): This branch provides a focused corporate perspective on the collection and analysis of departmental information. MIA provides functional direction to regional offices on the collection of non-financial, non-statutory data from First Nations; maintains the national data bases for non-financial, non-statutory data and establishes data quality standards. MIA supports policy development and Indian programming through data development, statistical modelling, methodological advice and research. Analytical results and authoritative data are made available through publications and statistical services. MIA also provides independent advice to the ADM, Corporate Services, with respect to the ADM "challenge" function. MIA has assumed responsibility from the Northern Affairs Program for *Northern Indicators* and the *Annual Northern Expenditure Plan*.

Departmental Audit and Evaluation: The internal audit component of the Departmental Audit and Evaluation Branch (DAEB) is responsible for implementing the Treasury Board policy on the internal audit (I.A.) function. The departmental I.A. is responsible for auditing departmental programs and operations in areas of significance or risk, and to provide the Deputy Minister and senior management with advice and assurance on the performance of the management framework, specifically as it affects: (1) the cost-effectiveness of program delivery activities and internal operations, including the economic and efficient use of resources; (2) the reliability and integrity of information for decision-making and accountability reporting; (3) prudence and probity in the use of public funds and the safeguarding of assets; and (4) compliance with statutes and policies. It reports findings, conclusions and recommendations to the Deputy Minister and senior management.

DAEB also monitors and coordinates the development and implementation of action plans that address recommendations made by the Office of the Auditor General and the Public Accounts Committee.

The evaluation component of DAEB is responsible for implementing Treasury Board policy on the evaluation function. The departmental evaluation is responsible for evaluating key departmental policies and programs to provide the Deputy Minister and senior management with information and advice on key policy and program performance issues, specifically on the relevance of these policies and programs, their success in achieving objectives, and their cost-effectiveness compared to alternatives. Evaluation findings, conclusions and recommendations are reported to the Deputy Minister and senior management.

Legal Services: This branch provides legal advice and services to the management of DIAND. Resources are used primarily for the payment of salaries for support staff and expenditures related to the operation and maintenance of the office. All counsel are employees of the Department of Justice. In contrast to legal services in other departments, all support staff and operating resources for the two new Specific Claims (East and West) Units are provided by the Department of Justice.

Resource Summaries

This activity accounts for approximately 59.5 percent of the total 1995-1996 Administration Program's estimates and 56.9 percent of the full-time equivalents.

Figure 8: Activity Resource Summary/Financial Performance

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994	Main Estimates 1993-1994	Change
Finance	6,445	6,996	8,125	7,063	1,062
Informatics	5,575	6,003	7,859	5,889	1,970
Administration	6,438	5,637	6,774	6,061	713
Technical Services	3,245	3,412	2,823	3,481	(658)
Management Information and Analysis	758	977	1,856	1,483	373
Departmental Audit and Evaluation**	2,377	2,658	2,349	2,780	(431)
Legal Services	528	655	812	748	64
	25,366	26,338	30,598	27,505	3,093
Full-Time Equivalents*	326	326	367	370	(3)

* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the operating budget concept, which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

** The responsibility for the evaluation function rests with the Departmental Audit and Evaluation Branch, whereas the funds for the evaluation function will continue to be shown under the Policy and Consultation Activity in the Indian and Inuit Affairs Program.

Of total expenditures in this activity, 71.1 percent relates to personnel costs, 1.5 percent to contributions and 27.4 percent to other operating costs, most of which are for professional and special services.

Explanation of change: The expenditures of \$3.1 million more than the Main Estimates were attributed mainly to the increase in system enhancement and maintenance (\$0.8 million), an increase in the number of users of Electronic Mail (\$0.8 million), and the conversion of the current Electronic Mail to Wordperfect Office (\$0.3 million). Maintenance and support of existing departmental systems required additional funding of \$1.2 million.

EVALUATIONS

Alternative Funding Arrangements (AFA)

An evaluation of the long-term impacts of AFAs was completed in 1993. It focussed on the extent to which AFAs have enhanced the recipients' management capacity and enabled them to design and deliver programs in accordance with their own needs, and the extent to which the ministers' requirements for accountability

have been met, and to what extent the AFA confirms and/or modifies the accountability of participating groups to their own communities.

The evaluation found that AFAs have had neutral or positive impacts upon First Nations' management systems and positive impacts upon program delivery. However, it was found that the flexibility provided by an AFA is not being fully capitalized upon. Impediments include a lack of developmental activities, resources limitations, the need to more fully utilize AFA to transfer funds between programs, and a too-low utilization of five-year funding instead of "reimbursement of actuals".

The evaluation found that there is a legitimate apprehension about the fulfilment of ministerial accountability since there is not a framework to assess the accuracy, sufficiency and effectiveness of accountability mechanisms built into AFA agreements. However, the evaluation found that there are several accountability practices in place within individual First Nations at the local level.

Overall, it was found that, when an AFA is implemented according to its original objectives and intent, it is an effective fiscal and management tool for First Nations. However, implementation has suffered from the departmental organization in restricting the capacity of the department to devote resources to develop AFAs.

The evaluation made specific and general recommendations to ensure ministerial accountability, enhance local First Nations accountability and improve AFA implementation process.

Devolution of Technical Services

Technical Services provides support to the management of capital, housing, maintenance, fire and safety and related training programs to on-reserve communities. Through devolution, responsibility for the planning, delivery and day-to-day management of capital programs has been transferred to Aboriginal organizations.

The evaluation found that progress in the area of technical services has been achieved, due primarily to some regions providing tribal councils with supplementary funding from the existing operations and maintenance (O&M) budget. As a condition of this funding, tribal council technical units are performing duties in updating asset maintenance information, technical training coordination and capital planning. The evaluation found that this led to the development of technical units which became a prerequisite for effective Tribal Council service delivery in this area.

The maintenance of assets was identified as a problem area, one that may necessitate faster recapitalization and a greater requirement for major maintenance.

The evaluation also found that the devolution process followed a pattern of simultaneous transfer of funds and removal of services previously provided by the department in such a way that a transfer of technology (knowledge) did not occur.

The evaluation identified a few risk areas, including some poor gas distribution systems on-reserve in Alberta and a lack of inspection for a significant proportion of fire equipment.

In terms of the DIAND-DIAND Technical Services (DTS) relationship, DTS delivers services it is paid to provide. The implications of the change in clientele (First Nations to DIAND) has not always been fully integrated and adopted by DTS, which is still asked by DIAND to intervene in problem areas. It was recommended that DTS' role evolve so that gaps in the transfer process could be addressed. Also, it was recommended that the structure of the specific services agreement between the departments be changed to follow the principle of a zero-based or proposal-based model.

C. HUMAN RESOURCE MANAGEMENT

Objective

To ensure the effective use of human resources in the achievement of the department's objectives and the personal objectives of its employees.

Description/Resource Justification

Human Resource Management assists management to plan and meet its human resources requirements. The ADM, Corporate Services Sector, is responsible for Human Resource Management.

Functional Management: Functional direction and policy frameworks are provided at the corporate and regional levels. There is a focus on increased delegation of authority from the central agencies. Human Resource Management offers services to minimize the adverse impacts on employees of restructuring, downsizing and devolution. All personnel operations are monitored throughout the 10 regions.

Operations: This sub-activity assists managers acquire, develop and maintain a qualified workforce. Services are provided to managers in the National Capital Region and nationally for delegated, and specific non-delegated, actions such as those in the management category.

Special Concerns: This sub-activity improves management's capability to plan and manage its human resources. It also helps to minimize the negative impacts on employees and organizations of departmental streamlining and devolution. The major thrusts are as follows:

- **Native Development:** Several special recruitment and development programs, including the Indian and Inuit Recruitment and Development Program are administered throughout the department. This program enables managers to recruit, develop, and promote Aboriginal peoples for employment in the middle and senior executive levels.
- **Employment Equity:** The Employment Equity Program helps managers improve representation from the designated groups: Aboriginal peoples, women, visible minorities and disabled persons. A major thrust of this program has been the "Bridging the Gap" project which has 25 participants, women who are being given the opportunity to enter the officer ranks from support groups.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 17.9 percent of the total 1995-1996 Administration Program's Estimates and 22.2 percent of the full-time equivalents.

Figure 9: Activity Resource Summary/Financial Performance

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994	Main Estimates 1993-1994	Change
Functional Management	4,862	5,405	915	881	34
Operations	633	663	5,326	4,903	423
Special Concerns	2,151	2,159	1,719	2,670	(951)
	7,646	8,227	7,960	8,454	(494)
Full-Time Equivalents*	127	127	136	139	(3)

* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of the total expenditures in this Activity, 75.8 percent relates to personnel costs and the remainder to other operating costs, most of which are for professional and special services.

Explanation of change: The \$494,000 surplus was attributed to the departmental streamlining exercise and internal restraints.

EVALUATIONS

Staff Training and Development

An evaluation of staff training and development (STD) is required under departmental directives. Many changes in this area have occurred over the past few years, in keeping with PS 2000 and DIAND's Deputies Council for Change. There have been increases in the budget. A process to establish priorities that would better meet departmental objectives and the changing public service environment has been put into place. To prepare for the required evaluation, a framework was developed to provide an approach and to suggest the development of tools to assess various activities.

OTHER ACTIVITIES

D. COMMUNICATIONS

Objective

To inform the department's client groups about the policies, programs and activities of the department; to inform all Canadians about Indians, Inuit and the North; to provide the government and the department with feedback on the interests and concerns of Canadians with respect to the department's responsibilities; and to provide functional direction to communications officers in all regions.

Description/Resource Justification

Although the branch's funds are appropriated under the Administration Program, responsibility for this function has been transferred to the Policy and Strategic Direction Sector of the Indian and Inuit Affairs Program.

The Communications Branch has three main roles:

- to inform client groups about the policies, programs and activities of DIAND;
- to inform all Canadians about Indians, Inuit and the North; and
- to provide the government and DIAND with feedback about the interests and concerns of Canadians with respect to DIAND's responsibilities. In addition, the branch provides functional direction to communications officers in all regions.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 8.0 percent of the total 1995-1996 Administration Program's Estimates and 4.9 percent of the full-time equivalents.

Figure 10: Activity Resource Summary/Financial Performance

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994	Main Estimates 1993-1994	Change
Communications	3,389	4,321	4,735	4,766	(31)
Full-Time Equivalents*	28	28	43	49	(6)

* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept, which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total expenditures in this Activity, 65.5 percent relates to personnel costs and the remainder to other operating costs.

Explanation of change: Due to the small variance between expenditures and Main Estimates, no explanation is required.

SECTION III

SUPPLEMENTARY INFORMATION

A. PROFILE OF PROGRAM RESOURCES

The Administration Program's expenditures are presented in Figure 11.

1. FINANCIAL REQUIREMENTS BY OBJECT

Figure 11: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
Personnel:			
Salaries and Wages	26,669	29,700	31,101
Contributions to Employee Benefit Plans	3,461	3,855	3,986
	30,130	33,555	35,087
Goods and Services:			
Transportation and Communications	2,094	2,134	1,879
Information	956	1,010	858
Professional and Special Services	7,181	6,574	8,054
Rentals	359	264	322
Repairs and Upkeep	285	505	256
Utilities, Materials and Supplies	843	814	757
Other Subsidies and Payments	149	172	134
	11,867	11,473	12,260
Total Operating Expenditures	41,997	45,028	47,347

Figure 11: Details of Financial Requirements by Object (continued)

(thousands of dollars)	Estimates 1995–1996	Forecast 1994–1995	Actual Expenditures 1993–1994
Capital:			
Minor Capital*	183	183	1,112
Controlled Capital**	–	–	–
Transfer Payments	458	233	458
Total Expenditures	42,638	45,444	48,917

* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

** Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

2. PERSONNEL REQUIREMENTS

The Administration Program's personnel costs of \$30,130,000 account for 71.7 percent of total operating expenditures. These costs include statutory contributions to employee benefit plans.

Figure 12: Full-Time Equivalent Requirements by Activity

	Estimates 1995–1996	Forecast 1994–1995	Actual 1993–1994
Executive Direction	92	92	76
Finance and Professional Services	326	326	367
Human Resource Management	127	127	136
Communications	28	28	43
	573	573	622

Figure 13: Details of Personnel Requirements

	Full-Time Equivalents*			Current Salary Range	1995-1996 Average Salary Provision
	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual 1993-1994		
OIC Appointments¹	2	2	2	45,600 - 170,500	134,550
Executive Group²	21	21	22	63,300 - 128,900	82,363
Scientific and Professional Category					
Economics, Sociology, and Statistics	11	8	8	20,600 - 87,241	54,258
Education	-	1	1	19,270 - 74,268	-
Library Science	6	7	7	26,312 - 61,951	38,360
Administration and Foreign Service Category					
Administrative Services	133	117	117	17,994 - 75,002	45,818
Computer System Admin.	71	58	60	24,060 - 78,759	51,060
Financial Administration	51	43	55	15,981 - 71,883	53,524
Information Services	21	28	38	17,849 - 67,814	54,747
Organization and Methods	6	4	4	17,635 - 72,700	48,331
Personnel Administration	48	47	52	16,882 - 69,291	51,040
Program Administration	18	25	32	17,994 - 75,002	48,217
Purchasing and Supply	6	6	7	16,781 - 72,700	41,852
Commerce	1	2	2	19,263 - 79,497	-
Management Trainee	5	9	4	29,562 - 50,388	39,242
Technical Category					
General Technical	2	4	4	16,608 - 73,190	39,845
Social Science Support	12	14	14	16,608 - 75,927	39,529
Administrative Support Category					
Communications	-	1	-	20,195 - 41,830	-
Data Processing	2	3	3	17,680 - 48,804	31,486
Clerical and Regulatory Secretarial, Stenographic, and Typing	111	115	131	16,999 - 41,724	28,504
	34	46	49	16,648 - 33,218	29,455
Other³	12	12	10	22,189 - 134,421	47,002
	573	573	622		

* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time than an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

³ This includes all those in the Minister's exempt staff.

3. TRANSFER PAYMENTS

Figure 14: Details of Contribution

(dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
Finance and Professional Services			
Contributions to the Inuit Art Foundation for the purpose of assisting Inuit artists and artisans from the Northwest Territories, Northern Quebec and Labrador in the development of their professional skills and marketing of their art	458,000	233,000	458,000

4. NET COST OF PROGRAM

Figure 15: Total Cost of the Program for 1995-1996

(thousands of dollars)	Main Estimates 1995-1996	Add Other Cost	Total Cost 1995-1996	Total Cost 1994-1995
Administration Program	42,638	6,359	48,997	52,352

The adjustments made to the estimated operating expenditures, to arrive at a total cost, include accommodation costs of \$4,608,256 provided without charge by Public Works and Government Services Canada, and other services provided without charge by other departments, amounting to \$1,751,252.

1995-1996 Estimates

Part III

**Canadian Polar
Commission**

CANADIAN POLAR COMMISSION

1995-1996

EXPENDITURE PLAN

TABLE OF CONTENTS

DETAILS OF SPENDING AUTHORITIES

A.	Authorities for 1995-1996 - Part II of the Estimates	6-3
B.	Use of 1993-1994 Authorities - Volume II of the Public Accounts	6-4

SECTION I PROGRAM OVERVIEW

A.	Plans for 1995-1996	
	1. Highlights	6-5
	2. Summary of Financial Requirements	6-5
B.	Recent Performance	
	1. Highlights	6-6
	2. Review of Financial Performance	6-7
C.	Background	
	1. Introduction	6-7
	2. Mandate	6-7
	3. Program Objective	6-8
	4. Commission Description	6-8
	5. Program Organization for Delivery	6-8
D.	Planning Perspective	
	1. External Factors Influencing the Program	6-9

SECTION II SUPPLEMENTARY INFORMATION

A.	Profile of Commission Resources	
	1. Financial Requirements by Object	6-10
	2. Personnel Requirements	6-11
	3. Transfer Payments	6-12
	4. Net Cost of the Program	6-12

DETAILS OF SPENDING AUTHORITIES

A. AUTHORITIES FOR 1995-1996- PART II OF THE ESTIMATES

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1995-1996 Main Estimates	1994-1995 Main Estimates
Canadian Polar Commission			
55	Program expenditures	1,003	1,035
(S)	Contributions to employee benefit plans	48	48
		<u>1,051</u>	<u>1,083</u>

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1995-1996 Main Estimates
Canadian Polar Commission		
55	Canadian Polar Commission - Program expenditures	1,003,000

Program by Activities

(thousands of dollars)		<u>1995-1996 Main Estimates</u>				1994-1995 Main Estimates
		<u>Budgetary</u>				
		Full-Time Equivalents	Operating	Transfer Payments	Total	
Canadian Polar Commission		6	1,031	20	1,051	1,083

B. USE OF 1993-1994 AUTHORITIES - VOLUME II OF THE PUBLIC ACCOUNTS

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
Canadian Polar Commission			
Vote 50 – Program Expenditures	1,077,000	1,077,000	1,067,328
Statutory – Contributions to Employee Benefit Plans	46,000	46,000	46,000
Total	1,123,000	1,123,000	1,113,328

SECTION I

PROGRAM OVERVIEW

A. PLANS FOR 1995-1996

1. HIGHLIGHTS

In 1995-1996 the Canadian Polar Commission will:

- coordinate federal research efforts;
- work with northern organizations to identify and establish a northern indigenous strategy to coordinate efforts to promote and enhance issues on indigenous knowledge;
- produce inventories of northern research performed by government departments and agencies, universities, research institutions, native organizations and industry; and
- continue working on the establishment of the Canadian Polar Information System.

2. SUMMARY OF FINANCIAL REQUIREMENTS

Figure 1 is a financial summary of the Commission.

Figure 1: Financial Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast Expenditures 1994-1995	Change
Canadian Polar Commission	1,051	1,093	(42)
Full-Time Equivalents*	6	6	-

* See Figure 5, page 6-11 for additional information on full-time equivalents.

Explanation of Change: The decrease of \$42,000 reflects the budget and restructuring reductions pursuant to the government's announcement in 1993 and 1994 and carry over provision of \$10,000 from the 1993-1994 fiscal year to 1994-1995.

B. RECENT PERFORMANCE

1. HIGHLIGHTS

Status Report

The Canadian Polar Commission is obligated by Federal Statute to hold two of four meetings of its Board of Directors in northern areas. The Board met in Yellowknife in May and in Rankin Inlet in August. Two additional meetings will be held in Ottawa, in January and March, 1995.

The Canadian Polar Commission (CPC) co-sponsored the Northern Foreign Policy Conference in Ottawa in April 1994, which brought forward a number of recommendations addressing policy issues and, in particular, the need for an Arctic component to an overall policy. This policy-making process must involve the participation of the northern people and reflect the interests and aspirations of Aboriginal peoples. The proceedings of this conference were published in October and recommendations were forwarded to appropriate government departments through their ministers.

In May 1994, the Canadian Polar Commission sponsored the Canada and Polar Science Conference in Yellowknife, which brought together distinguished scientists and researchers, northerners and Aboriginal peoples, to discuss and assess Canada's commitment and obligation to polar science. The conference program included a satellite discussion, which was broadcast live on television in northern Canada, involving Aboriginal people from the Eastern Arctic, the Yukon Territory and the conference centre. Their discussions addressed northern research priorities, including contaminants in the arctic food chain; research conduct; ownership and communicating research results; and the role of indigenous knowledge in western science. Proceedings of the discussions and recommendations made at the Canada and Polar Science Conference were being prepared.

The Canadian Polar Commission has been successful in "enhancing Canada's international profile as a circumpolar nation" by securing associate membership in the Scientific Committee on Antarctic Research (SCAR), thereby providing Canada with a voice in Antarctic research. CPC is the national adhering body to the International Arctic Science Committee (IASC). A member of Canada's board is the Chairman of the IASC Regional Council and the Commission has appointed Canada's representative to the IASC Council. Canada's new role in SCAR allows greater inclusion in international arctic science activity, particularly in the circumpolar regions and Antarctica.

In addition, the Commission established a Task Force on the Internationalization of Polar Science to examine the problems and opportunities in international polar science issues. Task Force members included aboriginal groups, universities, governments and the private sector. A broad range of international science questions examining Canada's future role in training and education, trade, development, communication and the information highway, were discussed. A report on the findings of the Internationalization of Polar Science Task Force was being published.

Other activities that involved members of the Canadian Polar Commission's Board of Directors include two conferences in Iqaluit, entitled "Inuit Pride and Identity," and "Suicide in the Community," which allowed members of the Social Health Committee to make a presentation on behalf of the CPC. In April and again in August, the CPC was represented at discussions initiated by the Department of Indian and Northern Affairs on sustainable development and the Arctic Environmental Protection Strategy. CPC participated in the Mackenzie Basin Impact Study workshop and discussions in Yellowknife, and a member of the Health and Social Issues Committee of the CPC made a presentation at the International Congress on Circumpolar Health in Iceland.

The CPC remains committed to the establishment of the Canadian Polar Information System and proposed Arctic Marine Station and encourages the support of other agencies and departments.

A number of publications will be distributed by the end of this year. These are *Community Self-Reliance and Social Health Issues*; *Brucellosis in the Circumpolar Arctic* (a scientific and an Inuktitut summary); and *Observations on Polar Science: Tradition and Turning Point*.

The CPC has taken an active part in the national science and technological review that has been initiated by Industry Canada. The Commission, in cooperation with the Science Institute of the Northwest Territories, conducted workshops on this topic in Yellowknife, Inuvik, Rankin Inlet and Iqaluit. Findings from these sessions will form part of a CPC submission to the overall review process.

2. REVIEW OF FINANCIAL PERFORMANCE

Figure 2: 1993-1994 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-1994		
	Actual Expenditures	Main Estimates	Change
Canadian Polar Commission	1,113	1,123	(10)
Human Resources* (FTE)	6	6	-

* See Figure 5, page 6-11 for additional information on human resources.

Explanation of change: The lapsed balance of \$ 10,000 is to be carried forward to the 1994-1995 fiscal year.

C. BACKGROUND

1. INTRODUCTION

The Canadian Polar Commission is a Schedule II Corporation (*Statutes of Canada 1991, Chapter 6*) created to monitor the state of polar knowledge in Canada and elsewhere; to promote and encourage the development and dissemination of knowledge of the polar regions; to enhance Canada's international polar profile; and to provide information about research relating to the polar regions to Canadians and to Canadian organizations, institutions and associations.

2. MANDATE

The mandate of the Commission is derived from the *Canadian Polar Commission Act (Statutes of Canada 1991, Chapter 6)*.

3. PROGRAM OBJECTIVE

To promote the development and dissemination of knowledge in respect of the polar regions.

4. PROGRAM DESCRIPTION

In order to carry out its mandate, the Commission will initiate, sponsor and support conferences, seminars and meetings; establish the Canadian Polar Information System as the principal mechanism to disseminate knowledge pertaining to the polar regions; undertake and support special studies relating to the polar regions; and recognize achievements and contributions in areas related to its mandate.

5. PROGRAM ORGANIZATION FOR DELIVERY

Activity Structure

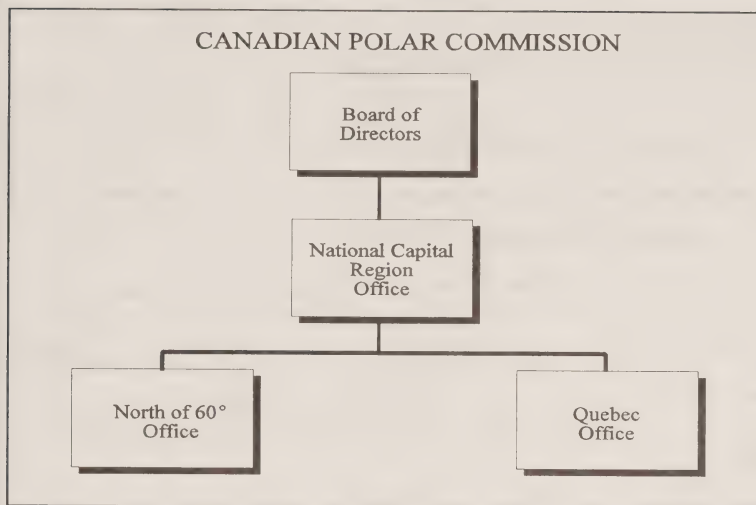
The Canadian Polar Commission has one principal activity, to carry out the mandate provided by the Parliament of Canada.

Organization Structure

The Commission consists of a Board of Directors, composed of a chairperson, two vice-chairpersons and nine other members.

The National Capital Region office is staffed by a full-time chairman, an executive officer, a research assistant and an executive secretary. The Commission maintains two northern offices, one in Yellowknife, N.W.T., and the other in Kuujuaq, Northern Quebec. Both are staffed with a northern science officer.

Figure 3: Organization Structure of the Commission



D. PLANNING PERSPECTIVE

1. EXTERNAL FACTORS INFLUENCING THE PROGRAM

The main functions of the Canadian Polar Commission are to act as monitor, catalyst, and adviser on matters relating to the polar regions. The effectiveness of the Commission is influenced by many external factors, such as:

- restructuring and program review of departments with polar interests;
- the establishment of an Arctic Council;
- growing international awareness of polar scientific issues and concerns (e.g., the environment);
- the number of northern communities, research organizations and institutions, universities and government departments drawing upon the Commission's resources;
- the needs of aboriginal peoples and northerners in establishment of northern science and technology priorities;
- the ability of the various academic, private-sector, and government institutions to cooperate with the Commission in the establishment of a network of information transfers through the Canadian Polar Information System.

SECTION II

SUPPLEMENTARY INFORMATION

A. PROFILE OF COMMISSION RESOURCES

The Canadian Polar Commission's Estimates for 1995-1996 are \$1,051,000 and are presented in Figure 4.

1. FINANCIAL REQUIREMENTS BY OBJECT

Figure 4: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
Personnel			
Salaries and Wages	369	371	336
Contributions to Employee Benefit Plans	48	48	46
	417	419	382
Goods and Services			
Transportation and Communications	281	375	328
Information	29	5	29
Professional and Special Services	204	148	234
Rentals	80	80	95
Repair and Upkeep	2	5	2
Utilities, Materials and Supplies	18	40	18
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	-	-	8
	614	653	714
Total Operating Expenditures	1,031	1,072	1,096

Figure 4: Details of Financial Requirements by Object (continued)

(thousands of dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
Transfer Payments	20	22	17
Total Expenditures	1,051	1,094	1,113

2. PERSONNEL REQUIREMENTS

The Canadian Polar Commission's personnel costs of \$417,000 account for 40.4 percent of the total 1995-1996 operating expenditures. This includes statutory contributions to employee benefit plans.

Figure 5: Full-Time Equivalent Requirements by Activity

	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
Canadian Polar Commission	6	6	6

Figure 6: Details of Personnel Requirements

	Full-Time Equivalents*			Current Salary Range	1995-1996 Average Salary Provision
	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual 1993-1994		
OIC Appointment ¹	1	1	1	45,600-170,500	-
Scientific and Professional	4	4	4	19,270-128,900	63,448
Administrative Support	1	1	1	14,810- 79,497	-

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board

control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. TRANSFER PAYMENTS

Figure 7: Details of Contribution

(dollars)	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual Expenditures 1993-1994
Contributions to individuals, organizations, associations and institutions to support research and activities relating to the polar regions	20,000	22,000	16,600

4. NET COST OF THE PROGRAM

The Canadian Polar Commission's 1995-1996 Estimates include only those expenditures to be charged to the department's voted appropriations and statutory payments. Other cost items, as well as revenue, must also be included when considering the actual costs to operate the Commission.

Figure 8: Total Cost of the Commission for 1995-1996

(thousands of dollars)	1995-1996 Estimates	Other Costs	Total Cost	Total Cost 1994-1995
Canadian Polar Commission	1,051	-	1,051	1,094

INDEX

A

Aboriginal Awareness Training	5-15
Accountability	2-12, 2-27, 2-69, 2-74, 2-80, 2-83, 5-14, 5-16, 5-20, 5-22, 5-24, 5-25, 5-26, 5-27
Alternative Funding Arrangements	2-4, 2-25, 2-52, 2-64, 2-76, 2-78, 2-79, 2-80, 2-111, 2-114, 5-19, 5-26
Annual Northern Expenditure Plan	3-29, 5-18, 5-25
Arctic	3-12, 3-14, 3-17, 3-18, 3-23, 3-25, 3-28, 3-28, 3-29, 3-31, 3-32, 3-34, 3-48, 6-6, 6-7
Art	2-19, 2-57, 2-72, 5-14, 5-20, 5-24
Audit	2-67, 2-79, 3-42, 5-13, 5-17, 5-25, 5-26

B

Band Advisory Services	2-68
Band Employee Benefits	2-68, 2-69
Band Support Funding	2-67
Business Resumption Plan	5-8, 5-10, 5-14

C

Canada-Russia Agreement on Cooperation in the Arctic and the North	3-18, 3-28, 3-31
Canadian Aboriginal Economic Development Strategy	2-69, 2-75
Canadian Polar Commission	1-2, 1-3, 1-5, 3-25, 3-26, 6-5, 6-6, 6-7, 6-8, 6-9
Capital Facilities and Maintenance	2-27, 2-53, 2-63, 2-65, 2-74, 2-110, 2-114, 2-127

Child and Family Services	2-13, 2-61, 2-62
Commercial Development	2-69, 2-70, 2-75
Community Based Block Funding	5-20
Community Economic Development	2-69, 2-70, 2-71
Community Funding	2-4, 2-14, 2-20, 2-21, 2-22, 2-52, 2-54, 2-76, 2-77, 2-80, 2-90, 2-107, 2-110
Comprehensive Claims	2-16, 2-17, 2-24, 2-25, 2-43, 2-44, 2-45, 2-46, 2-51, 3-4, 3-30, 3-34
Consultation	2-12, 2-18, 2-21, 2-26, 2-27, 2-35, 2-63, 2-66, 2-81, 2-82, 2-83, 2-109, 2-111, 3-11, 3-28, 3-29, 3-30, 3-37, 3-40, 3-48
Contaminants	3-18, 3-31, 3-37
Corporate Direction	2-4, 2-14, 2-20, 2-21, 2-82, 2-90, 2-92, 2-108, 2-111
Council for the Advancement of Native Development Officers	2-70
Council for Yukon Indians	2-13, 2-16, 2-46, 2-48, 3-29, 3-49

D

Data Quality	5-10, 5-15, 5-20, 5-25
Davis Inlet	2-18, 2-26, 2-47
Development Assessment Process	3-30, 3-37
Devolution	1-5, 2-13, 2-15, 2-27, 2-31, 2-32, 2-55, 2-83, 2-86, 5-9, 5-16, 5-27, 5-28
Dismantling of Manitoba Operations	1-5, 2-13, 2-27, 5-8, 5-14

E

Economic Development Agreements	3-9, 3-27, 3-40, 3-42
Elementary/Secondary Education	2-52, 2-53, 2-54, 2-57, 2-74, 2-76, 2-80, 2-84, 2-114, 2-127
Enrolment	2-46, 2-54, 2-55, 2-57, 2-58, 2-59, 2-108

Environmental Protection	1-5, 2-12, 2-12, 2-32, 2-34, 2-35, 2-47, 3-8, 3-12, 3-18, 3-29, 3-30, 3-31, 3-32, 3-34, 3-37, 6-6
Executive Information System	5-10, 5-15
F	
Fire Management	3-38
Flexible Transfer Payments (FTPs)	2-52, 2-74, 5-19
Funding of Native Claimants	2-44, 2-49
Fur	3-12, 3-18, 3-23, 3-29, 3-32, 3-49
G	
Gwich'in	2-13, 2-16, 2-46, 2-48, 2-120, 3-11, 3-12, 3-24, 3-29, 3-30, 3-34
H	
Housing	1-5, 2-13, 2-21, 2-24, 2-26, 2-52, 2-53, 2-64, 2-66, 2-67, 2-74, 2-76, 2-80, 2-83, 2-84, 2-114, 2-127
I	
Indian Act	2-4, 2-5, 2-10, 2-11, 2-15, 2-18, 2-21, 2-24, 2-25, 2-29, 2-31, 2-32, 2-33, 2-36, 2-37, 2-39, 2-40, 2-41, 2-43, 2-50, 2-51, 2-58, 2-120
Indian Environmental Partnership Program	2-12, 2-34, 2-110
Indian Government Support	2-27, 2-67, 2-68, 2-69, 2-74, 2-80, 2-83, 2-110, 2-111, 2-114
Indian/Inuit Management Development	2-68
Indian Oil and Gas Canada	2-25, 2-29, 2-39, 2-40, 2-41, 2-91
Indian Taxation Advisory Board	2-40, 2-41
Informatics Disaster Recovery Plan	5-10

Inuit	2-5, 2-12, 2-13, 2-16, 2-21, 2-24, 2-26, 2-34, 2-45, 2-46, 2-48, 2-52, 2-57, 2-58, 2-61, 2-63, 2-68, 2-69, 2-70, 2-74, 2-77, 2-83, 2-107, 2-109, 2-110, 2-111
-------	---

Inuvialuit	2-6, 2-8, 2-11, 2-16, 2-48, 2-106, 2-112, 2-120, 3-9, 3-11, 3-29, 3-48
------------	--

J

James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA)	2-13, 2-45, 2-78, 2-106, 2-111, 2-120
---	---------------------------------------

L

Land Claims	1-5, 2-6, 2-16, 2-17, 2-18, 2-25, 2-43, 2-45, 2-46, 2-47, 2-48, 2-49, 2-50, 2-83, 2-106, 2-108, 2-120, 3-8, 3-9, 3-12, 3-13, 3-14, 3-17, 3-23, 3-25, 3-27, 3-28, 3-29, 3-30, 3-31, 3-32, 3-34, 3-35, 3-37, 3-38, 3-41
-------------	---

Litigation Support	2-17, 2-44, 2-50, 2-51
--------------------	------------------------

M

Métis	2-4, 2-5, 2-12, 2-16, 2-18, 2-19, 2-46, 2-48, 3-12, 3-32, 3-34
-------	--

Mineral Exploration	3-18, 3-35
---------------------	------------

N

Natural Resources	2-12, 2-29, 2-31, 2-33, 2-34, 3-3, 3-14, 3-23, 3-29, 3-30, 3-47, 3-48
-------------------	---

Northeastern Quebec Agreement (NEQA)	2-48, 2-78
--------------------------------------	------------

Northern Accord	3-34
-----------------	------

Northern Air Stage Funding	3-4, 3-11, 3-17, 3-25, 3-26
----------------------------	-----------------------------

Northern Scientific Training Program	3-26
--------------------------------------	------

Nunavut	1-5, 2-13, 2-16, 2-18, 2-20, 2-44, 2-48, 2-109, 2-120, 3-3, 3-8, 3-9, 3-11, 3-13, 3-15, 3-17, 3-19, 3-23, 3-24, 3-25, 3-26, 3-28, 3-29, 3-30, 3-34, 3-40, 3-48
---------	--

O

Operational Policy 2-81, 2-83

P

Policy 2-13, 2-16, 2-17, 2-18, 2-19, 2-21, 2-25, 2-26, 2-31, 2-34, 2-40, 2-41, 2-45, 2-46, 2-47, 2-48, 2-49, 2-50, 2-66, 2-69, 2-77, 2-78, 2-81, 2-82, 2-83, 2-84, 2-85, 2-111, 2-127, 3-12, 3-14, 3-17, 3-23, 3-25, 3-26, 3-27, 3-28, 3-30, 3-32, 3-33, 3-37, 3-38, 3-40, 5-9, 5-14, 5-15, 5-16, 5-17, 5-18, 5-19, 5-24, 5-25, 5-26, 5-28, 5-30

Post-Secondary Education 2-18, 2-27, 2-52, 2-53, 2-57, 2-53, 2-57, 2-58, 2-59, 2-71, 2-74, 2-76, 2-80, 2-84, 2-107, 2-114, 2-127

Program Funding 2-4, 2-14, 2-15, 2-20, 2-21, 2-52, 2-54, 2-60, 2-74, 2-78, 2-90, 2-92

R

Regional Opportunities Program 2-69, 2-72

Registration 2-15, 2-21, 2-30, 2-31, 2-35, 2-36, 2-37, 2-109

Research and Advocacy 2-34, 2-69, 2-70

Resource Access Negotiations 2-12, 2-34, 2-70

Re-engineering 5-8, 5-13

Royal Commission on Aboriginal Peoples 2-19, 2-31

S

Sahtu 2-13, 2-16, 2-18, 2-46, 2-48, 3-12, 3-28, 3-30, 3-32, 3-34

Saskatchewan Treaty Land Entitlement 2-16, 2-120

Sechelt 2-21, 2-24, 2-39, 2-107, 2-120

Sectoral Development Institutions 2-33, 2-72, 2-75

Self-Government	2-4, 2-12, 2-16, 2-17, 2-18, 2-19, 2-25, 2-31, 2-32, 2-33, 2-39, 2-43, 2-45, 2-46, 2-74, 2-76, 2-77, 2-78, 2-80, 2-81, 2-83, 2-107, 2-110, 2-120, 2-127
Shared Services	5-13, 5-20
Social Assistance	1-5, 2-27, 2-53, 2-59, 2-60, 2-63, 2-107
Social Support Services	2-17, 2-27, 2-52, 2-53, 2-60, 2-61, 2-63, 2-74, 2-76, 2-83, 2-114, 2-127
Specific Claims	2-13, 2-16, 2-24, 2-43, 2-44, 2-48, 2-49, 2-50, 2-106
Streamlining	2-4, 2-17, 2-26, 2-27, 2-64, 3-3, 3-15, 3-29, 3-31, 3-32, 3-41, 5-4, 5-9, 5-11, 5-14, 5-17, 5-20, 5-21, 5-23, 5-28, 5-29
Student Support	2-58
Sustainable Development	1-5, 2-12, 2-35, 3-3, 3-8, 3-11, 3-14, 3-15, 3-17, 3-23, 3-24, 3-29, 3-31, 3-32

T

Test Case Funding	2-17, 2-50, 2-51
Training	2-27, 2-31, 2-34, 2-35, 2-39, 2-57, 2-59, 2-60, 2-66, 2-69, 2-71, 2-72, 2-73, 3-18, 3-26, 3-27, 3-28, 3-32, 3-37, 3-47, 3-48, 3-49, 5-8, 5-9, 5-13, 5-14, 5-15, 5-18, 5-20, 5-27, 5-29
Transfer Payments	2-25, 2-52, 2-74, 3-14, 3-23, 3-25, 3-26
Treaty Commission	1-5, 2-6, 2-8, 2-12, 2-16, 2-18, 2-19, 2-31, 2-39, 2-47, 2-109
Tribal Council	2-36, 2-67, 2-68, 2-69, 2-109, 2-110

W

Waste Clean-up	3-17, 3-32
Water Management	3-30, 3-38

Revendications territoriales 1-5, 2-6, 2-13, 2-17, 2-18, 2-20, 2-27, 2-28, 2-47, 2-48, 2-51
2-52, 2-53, 2-54, 2-96, 2-121, 2-124, 2-137, 3-9, 3-14, 3-15, 3-16
3-19, 3-25, 3-27, 3-31, 3-32, 3-33, 3-34, 3-36, 3-38, 3-39, 3-43
3-44, 3-46

Revendications territoriales globales 3-14, 3-33

S

Sahlu 2-17, 2-20, 2-50, 2-53, 3-14, 3-31, 3-33, 3-36, 3-39

Secheite 2-23, 2-27, 2-43, 2-123, 2-137

Service aérien omnibus dans le Nord 3-5, 3-12, 3-15, 3-19, 3-26, 3-27, 3-28

Services d'aide à l'enfance et à la famille 2-14, 2-67, 2-68

Services consultatifs aux bandes 2-75, 2-76, 2-77

Services partagés 5-14, 5-20

Services sociaux de soutien 2-19, 2-29, 2-58, 2-67, 2-70, 2-83, 2-96, 2-130, 2-145

Sociétés de développement sectorielles 2-36, 2-82, 2-85

Soutien des gouvernements indiens 2-75, 2-76, 2-77, 2-83, 2-92, 2-126, 2-130, 2-145

Soutien juridique 2-18, 2-48, 2-55, 2-56

Stratégie canadienne de développement économique des Autochtones 2-77, 2-85

Système d'information central 5-10, 5-16

T

Transfert des responsabilités 1-5, 2-14, 2-16, 2-30, 2-33, 2-35, 2-64, 2-96, 5-10, 5-16, 5-28

V

Vérification 2-75, 3-47, 5-13, 5-26, 5-27

Perfectionnement des gestionnaires indiens et inuit	2-76
Pétrole et gaz des Indiens du Canada	2-28, 2-31, 2-43, 2-46, 2-105
Plan annuel des dépenses du Nord	3-31, 5-19, 5-26
Plan de reprise du traitement après un sinistre	5-10
Planification de reprise des opérations	5-8, 5-10, 5-14
Politiques	2-14, 2-17, 2-19, 2-20, 2-21, 2-27, 2-32, 2-37, 2-44, 2-45, 2-50, 2-52, 2-53, 2-55, 2-87, 2-88, 2-89, 2-92, 2-93, 2-94, 2-95, 2-96, 2-130
Politiques opérationnelles	2-96
Processus d'évaluation des projets de développement ou de la mise en valeur	3-33, 3-42
Programme de formation en sciences nordiques	3-29
Programme de soutien aux étudiants	2-64
Programme des possibilités régionales	2-78, 2-82
Programme de partenariat environnemental avec les Indiens	2-13, 2-37, 2-111, 2-126
Protection de l'environnement	1-5, 2-37, 2-38, 2-39, 2-51, 3-9, 3-13, 3-21, 3-25, 3-32, 3-33, 3-34, 3-35, 3-38, 3-42, 3-55, 6-7
R	
Rationalisation	2-4, 2-15, 2-16, 2-19, 2-29, 2-71, 3-46, 5-4, 5-9, 5-11, 5-14, 5-17, 5-20, 5-21, 5-24, 5-30, 5-31
Recherche et défense des intérêts	2-37, 2-77, 2-79
Réingénierie	5-9, 5-14
Ressources naturelles	2-13, 2-31, 2-33, 2-35, 2-36, 2-37, 3-16, 3-25, 3-32, 3-33, 3-45, 3-52, 3-55
Revendications globales	2-17, 2-18, 2-26, 2-47, 2-49, 2-50, 2-52, 2-56, 3-33, 3-39
Revendications particulières	2-14, 2-16, 2-18, 2-26, 2-47, 2-48, 2-53, 2-54, 2-55, 2-121

P

Paiements de transfert
 Paiements de transfert souples

2-27, 2-57, 2-83, 3-16, 3-25, 3-27, 3-28
 2-57, 2-83, 5-20

O

Obligation de rendre compte

2-13, 2-29, 2-78, 2-84, 2-90, 2-96, 5-14, 5-15, 5-16, 5-20, 5-22,
 5-23, 5-25, 5-28

N

Négociations de l'accès
 aux ressources
 Nettoyage des déchets

2-13, 2-37, 2-79
 3-19, 3-35

Nunavut

1-5, 2-14, 2-15, 2-17, 2-20, 2-22, 2-48, 2-53, 2-125, 2-137, 3-9,
 3-10, 3-12, 3-14, 3-17, 3-19, 3-22, 3-25, 3-26, 3-27, 3-28, 3-30,
 3-31, 3-33, 3-39, 3-45, 3-54, 5-10, 5-18

Modes optionnels de financement

2-4, 2-27, 2-57, 2-71, 2-86, 2-89, 2-90, 2-92, 2-130, 5-20, 5-28

Métis

2-4, 2-5, 2-13, 2-16, 2-17, 2-20, 2-21, 2-50, 2-53, 3-13, 3-14,
 3-31, 3-36, 3-38

M

Loi sur les Indiens

2-4, 2-5, 2-11, 2-12, 2-16, 2-20, 2-23, 2-26, 2-27, 2-31, 2-33,
 2-35, 2-36, 2-39, 2-40, 2-41, 2-42, 2-43, 2-44, 2-45, 2-47, 2-55,
 2-56, 2-64, 2-133, 2-137

Logement

1-2, 2-14, 2-23, 2-26, 2-28, 2-57, 2-66, 2-71, 2-74, 2-75, 2-86,
 2-92, 2-96, 2-97, 2-130, 2-145,

L

Inviolabilité

2-6, 2-7, 2-11, 2-12, 2-17, 2-53, 2-84, 2-87, 2-96, 2-121, 2-128,
 2-137, 3-10, 3-13, 3-31, 3-54

Exploration minière	3-20, 3-36
F	
Financement communautaire	2-4, 2-23, 2-24, 2-27, 2-60, 2-81, 2-82, 2-84, 2-87, 2-92, 2-99, 2-119, 2-122
Financement global communautaire	5-21
Financement des causes-types	2-18, 2-55, 2-56
Financement des programmes	2-4, 2-15, 2-16, 2-22, 2-23, 2-24, 2-57, 2-83, 2-90, 2-91, 2-102, 2-105, 2-122, 2-126, 2-130
Financement des requérants autochtones	2-47, 2-54
Financement du soutien des bandes	2-75, 2-76
Formation	2-28, 2-33, 2-37, 2-38, 2-39, 2-43, 2-64, 2-67, 2-74, 2-80, 2-82, 2-83, 3-21, 3-24, 3-27, 3-30, 3-31, 3-32, 3-34, 3-35, 3-39, 3-42, 3-43, 3-45, 3-46, 3-48, 3-49, 3-51, 3-52, 3-54, 3-55, 5-8, 5-9, 5-15, 5-18, 5-20, 5-28, 5-31
Fournure	3-13, 3-21, 3-25, 3-32, 3-35, 3-56
G	
Gestion des eaux	3-35, 3-44
Gestion des incendies	3-43
Gwich'in	2-14, 2-17, 2-50, 2-53, 2-137, 3-13, 3-14, 3-31, 3-32, 3-39
I	
Immobilisations et entretien	2-29, 2-58, 2-70, 2-83, 2-126, 2-145
Inscription des Indiens	2-6, 2-23, 2-32, 2-35, 2-39, 2-40, 2-125
Inscription scolaire	2-60, 2-61, 2-63, 2-64, 2-65
Inuit	2-13, 2-14, 2-17, 2-23, 2-26, 2-29, 2-37, 2-49, 2-50, 2-51, 2-52, 2-53, 2-57, 2-68, 2-70, 2-78, 2-79, 2-122, 2-123, 2-125, 2-126, 2-127
7-3	

Conseil des Indiens du Yukon	2-14, 2-17, 2-50, 2-52, 2-53, 3-31, 3-33, 3-56
Conseil pour l'avancement des agents de développement autochtones	2-79
Conseils tribaux	2-39, 2-40, 2-64, 2-68, 2-75, 2-76, 2-78, 2-125, 2-126, 2-127
Consultation	2-13, 2-19, 2-21, 2-23, 2-28, 2-29, 2-38, 2-44, 2-66, 2-71, 2-74, 2-93, 2-95, 2-96, 2-125, 2-127, 3-12, 3-29, 3-30, 3-31, 3-42, 3-43, 3-55
Contaminants	3-18, 3-21, 3-34, 3-42, 3-43
Convention de la Baie James et du Nord québécois	2-14, 2-49, 2-89, 2-120, 2-121, 2-127, 2-137
Convention du Nord-Est québécois	2-52, 2-89
D	
Davis Inlet	2-19, 2-28, 2-51
Démantèlement des activités régionales au Manitoba	1-5, 2-14, 2-30, 5-8, 5-14
Développement commercial	2-77, 2-78, 2-85
Développement durable	1-5, 2-13, 2-38, 3-3, 3-9, 3-12, 3-16, 3-17, 3-19, 3-25, 3-26, 3-32, 3-34, 3-36
Développement économique communautaire	2-77, 2-78, 2-79
Direction générale	2-4, 2-16, 2-17, 2-18, 2-21, 2-23, 2-94, 2-102, 2-105, 2-123, 2-127
Droits fonciers issus des traités en Saskatchewan	2-18, 2-121, 2-122, 2-137
E	
Éducation postsecondaire	2-19, 2-29, 2-57, 2-58, 2-64, 2-65, 2-80, 2-84, 2-86, 2-122, 2-130, 2-145
Éducation primaire et secondaire	2-58, 2-60, 2-92, 2-97, 2-130, 2-145
Ententes de développement économique	3-10, 3-55
7-2	

Accord Canada-Russie pour la
coopération dans l'Arctique
et le Nord

Accord du Nord

Aide sociale

Arctique

Art

Ateliers de sensibilisation
aux cultures autochtones

Autonomie

gouvernementale

Avantages sociaux des
employés des bandes

C

Commission canadienne des
affaires polaires

Commission consultative
sur la fiscalité indienne

Commission des traités

Commission royale sur les
peuples autochtones

3-21, 3-28, 3-31, 3-34

3-38

2-29, 2-57, 2-64, 2-65, 2-66, 2-80, 2-82, 2-88, 2-91, 2-100,
2-119, 2-122, 2-123, 2-126, 2-140

3-13, 3-16, 3-19, 3-21, 3-25, 3-27, 3-31, 3-32, 3-34, 3-35,
3-55, 6-7, 6-8

2-20, 5-14, 5-20, 5-26

5-15

2-4, 2-13, 2-16, 2-17, 2-18, 2-19, 2-20, 2-21, 2-23, 2-26,
2-27, 2-29, 2-33, 2-35, 2-36, 2-43, 2-47, 2-49, 2-50, 2-83,
2-84, 2-86, 2-87, 2-88, 2-92, 2-93, 2-95, 2-96, 2-126,
2-145

2-76, 2-77

1-2, 1-3, 1-5, 3-27, 3-29, 6-6, 6-7, 6-8, 6-9, 6-10

2-44, 2-45

1-5, 2-7, 2-9, 2-14, 2-15, 2-17, 2-20, 2-21, 2-32, 2-43, 2-49, 2-51,
2-52, 2-125, 2-128

2-20, 2-32, 2-96

Le budget de 1995-1996 pour la Commission canadienne des affaires polaires ne vaut que pour les dépenses à imputer aux affectations inscrites dans les crédits du Ministère et aux paiements statutaires. Pour établir le coût réel de fonctionnement de la Commission, il faut inclure les autres éléments de coûts ainsi que les recettes.

Tableau 8 : Coût total de la Commission pour 1995-1996

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1995-1996	Autres coûts	Coût total	Coût total 1994-1995	
1 051	-	1 051	1 094	Commission canadienne des affaires polaires

Tableau 4 : Détail des besoins financiers par article (suite)

(en milliers de dollars)			
Budget	1995-1996	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994		
Paiements de transfert	20	22	17
Total des dépenses	1 051	1 094	1 113

2. BESOINS EN PERSONNEL

Les coûts relatifs au personnel de la Commission canadienne des affaires polaires qui s'élèvent à 417 000 \$ représentent 40,4% des dépenses totales de 1995-1996. Ils comprennent les contributions versées aux régimes d'avantages sociaux des employés qui sont prévues par la loi.

Tableau 5 : Besoins en équivalents temps plein par activité

Budget	1995-1996	Prévu	Réel
des dépenses	1994-1995	1993-1994	
Commission canadienne des affaires polaires	6	6	6

SECTION II RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A. APERÇU DES RESSOURCES DE LA COMMISSION

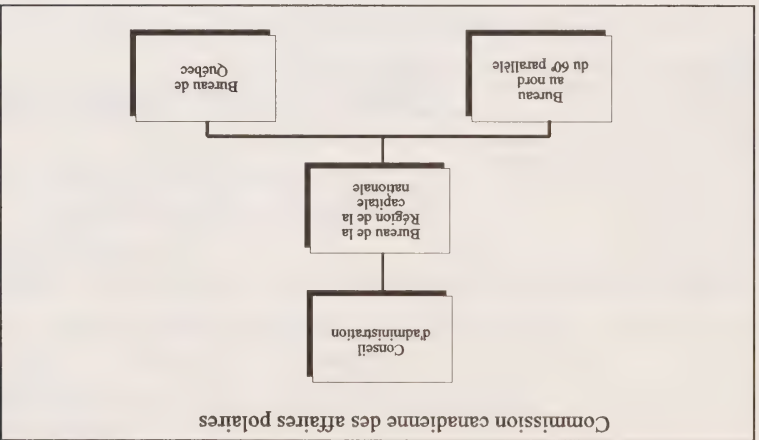
Le budget de la Commission canadienne des affaires polaires pour 1995-1996 s'établit à 1 051 000 \$ et les détails sont présentés au tableau 4.

I. BESOINS FINANCIERS PAR ARTICLE

Tableau 4 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	
Personnel			
369	371	336	Traitements et salaires
48	48	46	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
417	419	382	
Biens et services			
281	375	328	Transport et communications
29	5	29	Information
204	148	234	Services professionnels et spéciaux
80	80	95	Location
2	5	2	Réparations et entretien
18	40	18	Services publics, fournitures et approvisionnements
-	-	8	Construction et achat de machinerie et d'équipement
614	653	714	
1 031	1 072	1 096	Total des dépenses de fonctionnement

Tableau 3 : Organisation de la Commission



D. PERSPECTIVE DE PLANIFICATION

1. FACTEURS EXTERNES QUI INFLUENT SUR LE PROGRAMME

Les principales fonctions de la Commission canadienne des affaires polaires sont d'assumer les rôles de surveillant, de catalyseur et de conseiller pour les questions liées aux régions polaires. De nombreux facteurs externes peuvent influencer sur l'efficacité de la Commission, entre autres :

- la restructuration et la revue de programmes des ministères qui ont des intérêts dans le Nord;
- la création d'un conseil de l'Arctique;
- la sensibilisation accrue de l'opinion internationale à l'égard des questions et des préoccupations liées aux sciences polaires (p. ex. l'environnement);
- le nombre de collectivités du Nord, d'organismes et d'établissements de recherche, d'universités et de ministères qui ont recours aux ressources de la Commission;
- les besoins des peuples autochtones et des habitants du Nord dans l'établissement des priorités liées aux sciences et des techniques nordiques;
- la capacité de divers établissements d'enseignement, d'organismes du secteur privé ou gouvernemental qui deviennent des données scientifiques polaires de collaborer avec la Commission afin d'établir un réseau d'échange d'information par le biais du Système canadien d'information polaire.

international et de transmettre l'information au sujet de la recherche sur les régions polaires aux Canadiens ainsi qu'aux organismes, établissements et associations du pays.

2. MANDAT

Le mandat de la Commission découle de la Loi sur la Commission canadienne des affaires polaires (*Statuts du Canada 1991, chapitre 6*).

3. OBJECTIF DU PROGRAMME

Promouvoir l'acquisition et la diffusion des connaissances sur les régions polaires.

4. DESCRIPTION DU PROGRAMME

Pour réaliser son mandat, la Commission adoptera les mesures suivantes : organiser, parrainer et appuyer des conférences, des séminaires et des réunions; établir le Système canadien d'information polaire en vue de faire le principal mécanisme de diffusion des connaissances relatives aux régions polaires; entreprendre et appuyer des études spéciales sur des questions relatives aux régions polaires et reconnaître les réalisations et les contributions dans des domaines reliés à son mandat.

5. ORGANISATION DU PROGRAMME EN VUE DE SON EXÉCUTION

Structure par activité

La Commission canadienne des affaires polaires consiste en une activité principale, celle de réaliser le mandat que lui a confié le Parlement du Canada.

Structure organisationnelle

La Commission est constituée d'un conseil d'administration formé d'une personne à qui est confiée la présidence, de deux personnes qui assument la vice-présidence et de neuf autres membres.

Le bureau de la Région de la capitale nationale comprend un personnel formé d'un président à temps plein, d'un adjoint exécutif, d'un adjoint à la recherche et d'un secrétaire de direction. La Commission possède deux bureaux dans le Nord, un à Yellowknife, T. N.-O., et un à Kuujuaq, Nouveau-Québec. Les deux bureaux sont confiés à des agents des sciences du Nord.

Commission. En avril et en août, la Commission a été représentée aux discussions menées par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien sur le développement durable et la Stratégie de protection de l'environnement arctique. La Commission a aussi participé aux ateliers de discussions sur l'Étude d'impact sur le bassin du Mackenzie, tenus à Yellowknife, et un membre du comité pour les questions sociales et de santé de la Commission a fait un exposé au International Congress on Circumpolar Health qui a eu lieu en Islande.

La Commission maintient son engagement vis-à-vis de la création du Système canadien d'information polaire et a proposé la mise en place d'une station marine dans l'Arctique. Elle demande l'appui d'autres organismes et ministères.

Un certain nombre de publications verront le jour d'ici la fin de l'exercice, soit : *Autosuffisance des communautés : santé et questions sociales; La brucellose dans l'arctique circumpolaire* (un résumé scientifique et inuit et *Observations sur la science polaire au Canada : tradition et point tournant*.

Par ailleurs, la Commission a joué un rôle actif dans l'examen national des sciences et des techniques qui a été entrepris par Industrie Canada. En collaboration avec l'Institut des sciences des Territoires du Nord-Ouest, la Commission a donné des ateliers à ce sujet à Yellowknife, à Inuvik, à Rankin Inlet et à Iqaluit. Les conclusions de ces ateliers feront partie des recommandations de la Commission dans le cadre du processus global d'examen.

2. EXAMEN DES RÉSULTATS FINANCIERS

Tableau 2 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)			
1993-1994			
	Budget principal	Réel	
Commission canadienne des affaires polaires	1 123	1 113	
Ressources humaines* (ETP)	6	6	
-			(10)

* Voir tableau 5, page 6-11, pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines. Explication de la différence : La différence de 10 000 \$ sera reportée à l'exercice 1994-1995.

C. DONNÉES DE BASE

I. INTRODUCTION

La Commission canadienne des affaires polaires est une société inscrite dans l'Annexe II (*Statuts du Canada* 1991, chapitre 6) qui est chargée de surveiller où en sont les connaissances sur les régions polaires au Canada et ailleurs, de promouvoir et de favoriser l'acquisition et la diffusion des connaissances relatives aux régions polaires, d'améliorer le profil du Canada dans le domaine des affaires polaires sur le plan

B. RENDEMENT RÉCENT

1. POINTS SAILLANTS

Rapport d'étape

La Commission canadienne des affaires polaires doit, en vertu d'une loi fédérale, tenir deux des quatre réunions annuelles de son conseil d'administration dans le Nord. Le Conseil s'est réuni à Yellowknife en mai et à Rankin Inlet en août. Il y aura deux réunions supplémentaires à Ottawa, en janvier et en mars 1995.

La Commission canadienne des affaires polaires a coparrainé une conférence intitulée *Une politique existentielle nordique pour le Canada* qui a eu lieu à Ottawa en avril 1994. Cette conférence a permis de dresser un certain nombre de recommandations à l'égard des questions de politique et, en particulier, à l'égard de la nécessité d'une composante sur l'Arctique dans le cadre d'une politique d'ensemble. Ce processus de collaboration de politiques doit inclure la participation des populations nordiques et refléter les intérêts et les aspirations des populations autochtones. Les actes de la conférence ont été publiés en octobre, et des recommandations ont été présentées aux ministères concernés par le biais de leurs ministres.

En mai 1994, la Commission a aussi parrainé une conférence intitulée *Le Canada et la science polaire*, qui s'est tenue à Yellowknife et à laquelle ont participé des scientifiques et des chercheurs reconnus, des gens du Nord et des Autochtones. L'objectif était de discuter de l'engagement et des obligations du Canada envers les sciences polaires et d'évaluer la question. Le programme de la conférence comportait entre autres une discussion par satellite à laquelle ont participé des Autochtones de l'Est de l'Arctique et du Yukon et les personnes du centre de conférence. Cette discussion a été diffusée en direct à la télévision dans tout le Nord du Canada. On s'y est entretenus des priorités en matière de recherche nordique, y compris les contaminants dans la chaîne alimentaire nordique, les travaux de recherche, la propriété et la diffusion des résultats de recherches et l'importance des connaissances autochtones dans la science occidentale. La publication des résultats de la discussion ainsi que des recommandations qui y ont été faites est en cours.

La Commission canadienne des affaires polaires a réussi à rehausser le profil international du Canada en tant que nation circumpolaire en devenant membre associé du Comité scientifique pour les recherches antarctiques et, par le fait même, a donné au Canada une voix dans les travaux de recherche antarctique. La Commission est l'organisme national qui siège au Comité international pour les sciences antarctiques (IASC). Le président du conseil régional de l'IASC est un des membres du conseil d'administration, et la Commission a également nommé un représentant à ce conseil. Notre nouveau rôle auprès du Comité scientifique pour les recherches antarctiques nous permet de participer davantage aux activités internationales concernant les sciences arctiques, surtout celles qui ont lieu dans les régions circumpolaires et dans l'Antarctique.

En outre, la Commission a mis sur pied un groupe de travail sur l'internationalisation des sciences polaires, dont le mandat sera d'étudier les problèmes et les possibilités touchant les questions internationales relatives à la science polaire. Des représentants de groupes autochtones, d'universités et des secteurs publics, internationaux ont été abordés, entre autres le futur rôle du Canada dans la formation et l'éducation, le commerce, le développement, les communications et l'autoroute électronique. Un rapport sur les conclusions du groupe de travail est en cours de publication.

Les membres du conseil d'administration de la Commission canadienne des affaires polaires ont également participé à deux conférences tenues à Iqaluit, intitulées «Inuit Pride and Identity» et «Suicide in the Community». Des membres du comité pour la santé sociale y ont fait des exposés au nom de la

SECTION I APERÇU DU PROGRAMME

A. PLANS POUR 1995-1996

1. POINTS SAILLANTS

En 1995-1996, les responsables de la Commission canadienne des affaires polaires :

- coordonneront les initiatives fédérales en matière de recherche;
- travailleront en collaboration avec les organismes nordiques en vue de déterminer et de mettre en place une stratégie nordique autochtone visant à coordonner les initiatives qui mettent l'accent et font progresser les connaissances autochtones sur le Nord;
- dresseront des inventaires sur les recherches nordiques effectuées par des ministères et des organismes gouvernementaux, des universités, des instituts de recherche, des organismes autochtones et l'industrie;
- poursuivront l'établissement du Système canadien d'information polaire.

2. SOMMAIRE DES BESOINS FINANCIERS

Le tableau 1 contient le sommaire des besoins financiers de la Commission.

Tableau 1 : Sommaire des besoins financiers

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Différence
Commission canadienne des affaires polaires	1 051	1 093	(42)
Equivalents temps plein*	6	6	-

* Voir tableau 5, page 6-11, pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les équivalents temps plein.

Explication de la différence : La diminution de 42 000 \$ reflète les réductions budgétaires et la restructuring à la suite des annonces du gouvernement en 1993 et en 1994 et un montant de 10 000 \$ reporté de l'exercice 1993-1994 à l'exercice 1994-1995.

B. EMPLOI DES AUTORISATIONS EN 1993-1994 - VOLUME II DES COMPTES PUBLICS

Crédits (en dollars)				
Budget principal	Total disponible	Emploi réel		
Commission canadienne des affaires polaires				
Crédit 50 - Dépenses du Programme	1 077 000	1 077 000	1 067 328	
Législatif - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	46 000	46 000	46 000	
Total	1 123 000	1 123 000	1 113 328	

A. AUTORISATIONS POUR 1995-1996 - PARTIE II DU BUDGET DES DÉPENSES

6-3 (Détail des autorisations de dépenser)

TABLE DES MATIÈRES

DÉTAIL DES AUTORISATIONS DE DÉPENSER

A.	Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses	6-3
B.	Emploi des autorisations en 1993-1994 - Volume II des Comptes publics	6-4

SECTION I APERÇU DU PROGRAMME

A.	Plans pour 1995-1996	6-5
1.	Points saillants	6-5
2.	Sommaire des besoins financiers	6-5

B.	Rendement récent	6-6
1.	Points saillants	6-6
2.	Examen des résultats financiers	6-7

C.	Données de base	6-7
1.	Introduction	6-7
2.	Mandat	6-8
3.	Objectif du Programme	6-8
4.	Description du Programme	6-8
5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	6-8

D.	Perspective de planification	6-9
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	6-9

SECTION II RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A.	Aperçu des ressources de la Commission	6-10
1.	Besoins financiers par article	6-11
2.	Besoins en personnel	6-12
3.	Paielements de transfert	6-13
3.	Coût net du Programme	6-13

COMMISSION CANADIENNE DES AFFAIRES POLAIRES

1995-1996

BUDGET DES DÉPENSES

Budget des dépenses 1995-1996

Partie III

Commission canadienne des affaires polaires

3. PAIEMENTS DE TRANSFERT

Tableau 14 : Détail de la contribution

(en dollars)		
Budget	Prévu	Réel
des dépenses	1994-1995	1993-1994

Finances et services professionnels

Contribution à la Fondation de l'art

inuit pour aider les artistes

et les artisans inuit des Territoires du

Nord-Ouest, du Nouveau-Québec et

du Labrador à développer leurs capacités

professionnelles et à commercialiser

leur art

458 000

233 000

458 000

(en milliers de dollars)

Budget	Ajout	Coût
principal	des autres	total
1995-1996	coûts	1995-1996
		total
		1994-1995

Programme de l'administration

42 638

6 359

48 897

52 352

Les rajustements apportés aux prévisions des dépenses de fonctionnement pour en calculer le coût total tiennent compte entre autres des coûts des locaux d'une valeur de 4 608 256 \$ fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et de 1 751 252 \$ pour d'autres services fournis gratuitement par d'autres ministères.

Tableau 13 : Détail des besoins en personnel (suite)

Provision pour le traitement annuel moyen 1995-1996	Équivalents temps plein*			
	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	Échelle des traitements actuelle
Autres ³	12	12	10	22 189 - 134 421
	573	573	622	47 002

* Le terme «équivalent temps plein» (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la partie III du Budget des dépenses à l'appui des besoins financiers en personnel.

Nota : La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1^{er} octobre 1994. La colonne visant le traitement annuel moyen indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération fondée sur le mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

- ¹ Comprend tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouvernement en conseil à tous les niveaux.
² Comprend tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.
³ Comprend tous les postes pour le personnel exclu du Ministère.

Provision pour le traitement annuel moyen	1995-1996
100	100
101	101
102	102
103	103
104	104
105	105
106	106
107	107
108	108
109	109
110	110
111	111
112	112
113	113
114	114
115	115
116	116
117	117
118	118
119	119
120	120
121	121
122	122
123	123
124	124
125	125
126	126
127	127
128	128
129	129
130	130
131	131
132	132
133	133
134	134
135	135
136	136
137	137
138	138
139	139
140	140
141	141
142	142
143	143
144	144
145	145
146	146
147	147
148	148
149	149
150	150
151	151
152	152
153	153
154	154
155	155
156	156
157	157
158	158
159	159
160	160
161	161
162	162
163	163
164	164
165	165
166	166
167	167
168	168
169	169
170	170
171	171
172	172
173	173
174	174
175	175
176	176
177	177
178	178
179	179
180	180
181	181
182	182
183	183
184	184
185	185
186	186
187	187
188	188
189	189
190	190
191	191
192	192
193	193
194	194
195	195
196	196
197	197
198	198
199	199
200	200

5-36 (Programme de l'administration)

Tableau 11 : Détail des besoins financiers par article (suite)

(en milliers de dollars)			
Immobilisations :			
Dépenses en capital secondaires	183	183	1 112
Dépenses en capital contrôlées	—	—	—
Paiements de transfert			
	458	233	458
Total des dépenses			
	42 638	45 444	48 917

* Les dépenses en capital secondaires sont les crédits résiduels, après établissement du montant des dépenses en capital contrôlées. Conformément aux principes régissant les budgets de fonctionnement, ces ressources seraient interchangeables avec des dépenses en personnel et en biens et services.

** Les dépenses en capital contrôlées contiennent des dépenses budgétaires destinées à des investissements dans l'acquisition de terres, d'immeubles et de structures et ouvrages d'ingénierie, l'acquisition ou la création d'autres biens en capital jugés essentiels à la poursuite de la prestation du programme et des rénovations, modifications ou transformations majeures visant à prolonger l'utilisation de biens de capital ou à en modifier le rendement ou la capacité.

2. BESOINS EN PERSONNEL

Les coûts en personnel du Programme de l'administration, qui s'élèvent à 30 130 000 \$, représentent 71,7 % des dépenses totales de fonctionnement. Ce chiffre comprend les contributions versées aux régimes d'avantages sociaux des employés qui sont prévues par la loi.

Tableau 12 : Besoins en équivalents temps plein par activité

Budget des dépenses			
	Prévu	Réel	
	1994-1995	1993-1994	
Haute direction			
	92	92	76
Finances et services professionnels			
	326	326	367
Gestion des ressources humaines			
	127	127	136
Communications			
	28	28	43
	573	573	622

SECTION III RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A. APERÇU DES RESSOURCES DU PROGRAMME

Les dépenses du Programme de l'administration figurent au tableau I1 ci-dessous.

I. BESOINS FINANCIERS PAR ARTICLE

Tableau I1 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
Personnel :		
26 669	29 700	31 101
Traitements et salaires		
Contributions aux régimes d'avantages		
sociaux des employés	3 855	3 986
3 461		
30 130	33 555	35 087
Biens et services :		
2 094	2 134	1 879
Transports et communications		
Information	1 010	858
Services professionnels et spéciaux	6 574	8 054
7 181		
Location	264	322
Réparation et entretien	505	256
285		
Services publics, fournitures	814	757
et approvisionnements		
149	172	134
Autres subventions et paiements		
11 867	11 473	12 260
Total des dépenses de fonctionnement		
41 997	45 028	47 347

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 65,5 % sont consacrées aux coûts en personnel et le reste est lié aux coûts de fonctionnement.

Explication de la différence : Aucune explication n'est requise, étant donné la faible différence entre les dépenses et le Budget principal.

AUTRES ACTIVITÉS

D. COMMUNICATIONS

Objectif

Informer la clientèle du Ministère des politiques, des programmes et des activités du Ministère; renseigner les Canadiens sur les affaires touchant les Indiens, les Inuit et les habitants du Nord; faire part au gouvernement et au Ministère des intérêts et des préoccupations des Canadiens relativement aux responsabilités du Ministère; offrir une orientation fonctionnelle aux agents de communication de toutes les régions.

Description et justification des ressources

Bien que les fonds de la Direction générale soient affectés au Programme de l'administration, la responsabilité de cette fonction a été transférée au Secrétaire des politiques et de l'orientation stratégique du Programme des affaires indiennes et inuit.

La Direction générale des communications remplit un triple mandat :

- Informer les groupes-clients sur les politiques, les programmes et les activités du MAINC;
- renseigner tous les Canadiens sur les Indiens, les Inuit et le Nord;
- transmettre au gouvernement et au Ministère ses constatations sur les intérêts et les préoccupations des Canadiens au sujet des responsabilités du MAINC. En outre, elle fournit des directives fonctionnelles aux agents des communications de toutes les régions.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 8,0 % du Budget des dépenses de 1995-1996 pour le Programme de l'administration et 4,9 % des équivalents temps plein.

Tableau 10 : Sommaire des ressources et résultats financiers de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel	Budget principal	Différence
		1995-1996	1994-1995	1993-1994	1993-1994	
Communications	3 389	4 321	4 735	4 766	(31)	
Équivalents temps plein*	28	28	43	49	(6)	

* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept de budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail

5-32 (Programme de l'administration)

Tableau 9 : Sommaire des ressources et résultats financiers de l'activité

(en milliers de dollars)				
Budget	des dépenses	Prévu	Réel	Budget
1995-1996	1994-1995	1993-1994	1993-1994	1993-1994
principal				
Différence				
34	423	493	881	
Opérations	633	663	915	
Dossiers spéciaux	2 151	2 159	1 719	2 670
				(951)
7 646	8 227	7 960	8 454	(494)
127	127	136	139	(3)
Equivalents temps plein*				

* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept de budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 75,8 % sont consacrées aux coûts en personnel et le reste est lié aux coûts de fonctionnement, principalement aux services spéciaux et professionnels.

Explication de la différence : L'excédent de 494 000 \$ est attribuable au processus de rationalisation et aux restrictions internes du Ministère.

EVALUATIONS

Formation et perfectionnement du personnel

On a demandé une évaluation de la formation et du perfectionnement du personnel conformément aux directives internes. Plusieurs changements se sont produits dans les années passées à ce sujet en accord avec FP 2000 et le Conseil des sous-ministres chargé du changement (MAINC). Il y a eu augmentation dans le budget. On a mis en place un processus afin d'établir des priorités qui répondraient mieux aux objectifs du Ministère et au milieu changeant de la fonction publique. Pour se préparer à cette évaluation, un cadre a été élaboré, qui a permis de déterminer une méthode et de suggérer des outils pour l'évaluation des différentes activités.

C. GESTION DES RESSOURCES HUMAINES

Objectif

Veiller à réaliser les objectifs du Ministère et des effectifs en utilisant efficacement les ressources humaines.

Description et justification des ressources

La Gestion des ressources humaines aide la direction à planifier les besoins en matière de ressources humaines du Ministère et à y répondre. Le SMA, Secteur des services ministériels a la responsabilité de la Gestion des ressources humaines.

Gestion fonctionnelle : Elle fournit une orientation fonctionnelle et des cadres stratégiques à l'échelle du Ministère et des régions, tout en cherchant à obtenir, de la part des organismes centraux, des pouvoirs délégués plus importants. Elle vise à minimiser les effets négatifs que provoquent sur les employés la restructuration, la réduction des effectifs et le transfert des pouvoirs. Enfin, elle surveille tous les services de gestion du personnel dans chacune des dix régions.

Opérations : Dans le cadre de cette sous-activité, on aide les gestionnaires à recruter, à perfectionner et à garder des employés compétents. Des services sont offerts aux gestionnaires de la Région de la capitale nationale et des autres régions du pays pour les aider à exercer, en plus des fonctions qui leur ont été déléguées, des fonctions particulières qui n'ont pas fait l'objet d'une délégation de pouvoirs, comme dans le cas de la catégorie de la gestion.

Dossiers spéciaux : Dans le cadre de cette sous-activité, on aide la direction à planifier et à gérer efficacement ses ressources humaines, et à minimiser les incidences négatives de la rationalisation et du transfert des responsabilités sur les employés et les services. Les principales initiatives de cette sous-activité sont les suivantes :

- Perfectionnement des Autochtones : La Gestion des ressources humaines gère plusieurs programmes spéciaux de recrutement et de perfectionnement, y compris le Programme de recrutement et de perfectionnement des Indiens et des Inuit. Ce programme permet de recruter des Autochtones, de leur offrir du perfectionnement et de favoriser leur embauche à des postes intermédiaires et supérieurs au Ministère.

- Équité en matière d'emploi : Le Programme d'équité en matière d'emploi aide les gestionnaires à accroître la représentation des groupes visés, soit les Autochtones, les femmes, les minorités visibles et les personnes handicapées. L'une des principales initiatives de ce programme a été le projet appelé «Comblér l'écart» qui a permis à 25 femmes participantes qui occupaient un poste de soutien d'accéder à un poste d'agent.

Sommaires des ressources

Cette activité représente environ 17,9 % du Budget des dépenses de 1995-1996 pour le Programme de l'Administration et 22,2 % des équivalents temps plein.

devenus une condition préalable à la prestation efficace de services par les conseils tribaux dans ce domaine.

L'entretien des biens a été déterminé comme un domaine problématique qui nécessitera peut-être une recapitalisation plus rapidement que prévu, et une exigence plus grande à l'égard de l'entretien majeur.

L'évaluation a aussi révélé que le processus de transfert des responsabilités s'est fait d'une façon telle que le transfert des fonds s'est produit en même temps que l'abolition de services antérieurement offerts par le Ministère, de telle sorte que le transfert technologique (des connaissances) n'a pas eu lieu.

L'évaluation a permis de cerner quelques domaines à risques, y compris la mauvaise qualité de certains systèmes de distribution de gaz dans des réserves de l'Alberta et le manque d'inspection d'une partie importante de l'équipement de prévention-incendie.

En ce qui concerne la relation entre le MAINC et les Services techniques du MAINC (STM), ceux-ci offrent les services pour lesquels ils sont payés. Les répercussions du changement de clientèle (des Premières nations au MAINC) n'ont pas totalement été intégrées et approuvées par les STM, qui demeure toujours sollicitée par le MAINC pour intervenir dans les domaines problématiques. Le rôle des STM devrait être élargi afin de remplir le vide existant dans le processus de transfert. Il est aussi recommandé que la structure de l'entente sur ces services particuliers, conclue entre les ministères, soit modifiée de façon à respecter le principe de reprise à zéro ou d'un modèle fondé sur des propositions.

EVALUATIONS

Modes optionnels de financement (MOF)

Budget des dépenses est principalement attribuable à l'augmentation liée à l'amélioration et l'entretien du système (0,8 million de dollars), à l'augmentation du nombre d'usagers du courrier électronique (0,8 million de dollars) et à la conversion du courrier électronique actuel au Wordperfect Office (0,3 million de dollars). L'entretien et le soutien des systèmes ministériels existants ont nécessité des ressources financières supplémentaires de 1,2 million de dollars.

L'évaluation des incidences à long terme des MOF s'est terminée en 1993. Elle a concentré ses efforts pour déterminer dans quelle mesure les MOF ont amélioré la capacité de gestion des programmes et ont permis à ces derniers d'élaborer et de mettre en oeuvre des programmes qui répondent à leurs propres besoins; dans quelle mesure les exigences ministérielles en matière d'obligation de rendre compte ont été respectées; et dans quelle mesure les MOF confirment ou modifient l'obligation de rendre compte des groupes participants envers leurs propres collectivités.

On a pu constater que les MOF ont eu des répercussions neutres ou positives sur le système de gestion des Premières nations et des répercussions positives sur la prestation des programmes. Cependant, il ressort de cette évaluation que la souplesse apportée par les MOF n'est pas pleinement exploitée. Les causes sont le manque d'activités de développement, les ressources limitées, le besoin d'utiliser davantage les MOF pour le transfert de fonds entre les programmes, et la trop faible utilisation d'un financement quinquennal au lieu d'un remboursement total.

L'évaluation a révélé certaines appréhensions légitimes en ce qui concerne le respect de l'obligation de rendre compte ministérielle, puisqu'aucun cadre n'existe pour évaluer la précision, la capacité et l'efficacité des mécanismes d'obligation de rendre compte établis dans les entités de MOF. Cependant l'évaluation a révélé que plusieurs pratiques relatives à l'obligation de rendre compte sont mises en oeuvre par les Premières nations individuellement, au niveau local.

Dans l'ensemble, l'évaluation a révélé que, lorsque qu'un MOF est mis en place conformément à ses objectifs originaux et à son intention première, il s'avère un outil financier et de gestion efficace pour les Premières nations. Toutefois, cette mise en place a été perturbée par l'organisation ministérielle qui a restreint sa capacité à accorder des ressources pour l'établissement des MOF.

L'évaluation a également permis de faire des recommandations générales et particulières pour s'assurer du respect de l'obligation de rendre compte ministérielle, accroître l'obligation de rendre compte des Premières nations au niveau local et améliorer le processus de mise en place des MOF.

Transfert des services techniques

Les Services techniques appuient la gestion des programmes d'immobilisations, de logement et d'entretien, de prévention-incendie et de sécurité, et des programmes de formation connexes offerts aux collectivités vivant dans les réserves. Dans le cadre du transfert des responsabilités, la planification, la prestation et la gestion courante des programmes d'immobilisations ont été transférées à des organisations autochtones.

L'évaluation a indiqué que des progrès ont été réalisés dans le domaine des services techniques, principalement en raison des fonds supplémentaires qui ont été accordés aux conseils tribaux dans certaines régions, fonds provenant du budget de fonctionnement et d'entretien. Pour avoir accès à ce financement, les services techniques des conseils tribaux doivent remplir certaines fonctions relatives à la mise à jour de l'information sur l'entretien des biens, à la coordination de la formation technique et à la planification des fonds. L'évaluation a aussi indiqué que ces progrès ont conduit à la mise en place de services techniques.

Services juridiques : Cette direction générale fournit des services et des conseils juridiques à la direction du Ministère. Les ressources qui y sont affectées servent surtout à payer le salaire des employés de soutien et les dépenses reliées au fonctionnement et à l'entretien du bureau. Tous les avocats sont des employés du ministère de la Justice. Contrairement aux Services juridiques des autres ministères, tous les employés de soutien et les ressources de fonctionnement des deux nouveaux services des revendications particulières (Est et Ouest) sont fournis par le ministère de la Justice.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 59,5 % du Budget des dépenses de 1995-1996 pour le Programme de l'Administration et 56,9 % des équivalents temps plein.

Tableau 8 : Sommaire des ressources et résultats financiers de l'activité

	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	Budget principal 1993-1994	Différence
(en milliers de dollars)					
Finances	6 445	6 996	8 125	7 063	1 062
Informatique	5 575	6 003	7 859	5 889	1 970
Administration	6 438	5 637	6 774	6 061	713
Services techniques	3 245	3 412	2 823	3 481	(658)
Gestion de l'information et analyse	758	977	1 856	1 483	373
Vérification interne et évaluation**	2 377	2 658	2 349	2 780	(431)
Services juridiques	528	655	812	748	64
Equivalents temps plein*	25 366	26 338	30 598	27 505	3 093
(3)		326	367	370	

* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept de budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

** La fonction Évaluation relève de la Direction générale de la vérification interne et de l'évaluation (DGVIÉ). Cependant, les fonds qui sont consacrés à la fonction Évaluation continueront de figurer sous l'activité Politiques et consultation du Programme des affaires indiennes et Inuit.

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 71,1 % sont consacrées au personnel, 1,5 % aux contributions et 27,4 % aux autres dépenses de fonctionnement qui sont reliées principalement aux services professionnels et spéciaux.

Explication de la différence : L'accroissement des dépenses de 3,1 millions de dollars par rapport au

La section de l'évaluation du DGVIE est responsable de la mise en oeuvre de la politique du Conseil du Trésor sur la fonction d'évaluation. L'évaluation interne est chargée d'évaluer les principaux programmes et politiques ministériels afin de donner, au sous-ministre et à la haute direction, des informations et des conseils sur les questions de rendement des politiques et des programmes, notamment sur la pertinence de ces programmes et de ces politiques, leur réussite dans l'atteinte des objectifs et leur ratio coût-efficacité comparativement à celui d'autres possibilités. Les résultats, les conclusions et les recommandations sont présentés au sous-ministre et à la haute direction.

En outre, la DGVIE surveille et coordonne l'élaboration et la mise en oeuvre des plans d'action qui font suite aux recommandations du Bureau du Vérificateur général et du Comité des comptes publics.

Vérification interne et évaluation : La vérification interne de la Direction générale de la vérification interne et de l'évaluation (DGVIE) est responsable de la mise en oeuvre de la politique du Conseil du Trésor sur la fonction de vérification interne. La vérification interne du Ministère a pour responsabilité de vérifier les programmes et les activités du Ministère dans les domaines importants ou à risque, et de conseiller le sous-ministre et la haute direction sur le rendement du cadre de gestion, plus précisément en ce qui concerne : (1) le ratio coût-efficacité des activités de prestation des programmes et des activités internes, incluant l'utilisation rentable et efficace des ressources; (2) la fiabilité et l'intégrité de l'information dans la prise de décision et les rapports; (3) la prudence et la probité dans l'utilisation des fonds publics et la sauvegarde des biens et (4) la conformité aux lois et aux politiques. Elle fait un rapport des résultats, des conclusions et des recommandations au sous-ministre et à la haute direction.

Gestion de l'information et analyse : Cette direction générale assure une perspective ministérielle à la collecte et à l'analyse de l'information; donne des directives fonctionnelles aux bureaux régionaux en ce qui concerne la collecte des données autres que financières et statutaires auprès des Premières nations; tient les bases nationales de données non financières non exigées par la loi et établit les normes de qualité en matière de données. De plus, elle soutient l'élaboration de politiques et de programmes à l'intention des Indiens par ses activités de traitement des données, de modélisation statistique et de recherche; diffuse les résultats de ses analyses et des données faisant autorité par voie de publications et de services de statistique et donne des avis impartiaux au SMA – Services ministériels concernant la fonction d'examen critique du SMA. La direction assume également la responsabilité des *Indicateurs nordiques* et du *Plan annuel des dépenses du Nord* qui était auparavant la responsabilité du Programme des affaires du Nord.

Services techniques : En vertu d'ententes touchant la prestation de services consultatifs, les services techniques et les services d'architecture et de génie sont assurés à l'Administration centrale par des divisions spécialisées de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Ces services comprennent le soutien nécessaire pour la planification, l'acquisition et la gestion des biens d'immobilisation dans les réserves, le soutien au Programme des affaires du Nord, le soutien dans les questions relatives aux revendications et à l'environnement, ainsi que l'élaboration conjointe MAINC/TPSGC d'un cadre de transfert des services techniques aux Premières nations et à leurs organisations. Enfin, les responsables des programmes du MAINC à l'Administration centrale et dans les régions bénéficient de services directs de soutien professionnel et technique.

Administration : Cette direction est responsable de la prestation des services de soutien administratif et des services logistiques à l'Administration centrale; elle dispense des services fonctionnels et apporte son soutien aux bureaux régionaux. Ces services comprennent : la diffusion et la conservation de l'information (bibliothèque et dossiers); la gestion des locaux et d'équipement; la protection civile et la sécurité; l'acquisition de biens; la gestion du matériel et des marchés. En outre, la Direction gère les programmes d'art indien et Inuit du Ministère.

OBJECTIF

Renforcer l'obligation de rendre compte à l'interne et satisfaire aux exigences du Parlement et des organismes centraux en contrôlant et en améliorant la qualité des processus de gestion et d'examen des dépenses; fournir des services dans les domaines des finances, de l'administration et de la gestion, ainsi que des services techniques et contractuels afin que les programmes du Ministère soient exécutés et gérés de façon efficace et efficiente.

Description et justification des ressources

L'activité Finances et services professionnels se compose de sept sous-activités, comme on peut le constater au tableau 8. Le sous-ministre adjoint (SMA), Services ministériels, est le vérificateur du Ministère et, à cette fin, il est particulièrement responsable des procédures financières et administratives. La Direction de la gestion des ressources humaines et la Direction des allocations de financement et des programmes indiens ont été regroupées à l'intérieur du Secteur des services ministériels. Cela a eu pour résultat d'améliorer l'efficacité et la qualité de l'information et de diminuer les exigences en matière d'information de la part des Premières nations et des bureaux régionaux. Toutefois, la Gestion des ressources humaines demeure une activité distincte. En outre, les activités de la Direction des allocations de financement et des programmes indiens figurent sous l'activité Haute direction du Programme des affaires indiennes et inuit.

Finances : Cette direction générale élabore et met en oeuvre la politique financière et en surveille l'application; elle élabore et met en oeuvre les systèmes comptables et budgétaires ainsi que les instruments de financement destinés à soutenir la gestion et l'administration financières du Ministère et les transferts de fonds aux Premières nations; elle procède à des analyses et donne des conseils relativement aux politiques, aux plans et aux activités du Programme, particulièrement en ce qui a trait aux répercussions que ceux-ci auront sur les ressources; elle joue un rôle central en matière d'acquisition et d'allocation des ressources au sein du Ministère, et pour le Programme des affaires indiennes et inuit, elle contrôle tout le processus d'acquisition et d'allocation des ressources, y compris l'élaboration et la mise en oeuvre de régimes de gestion destinés à son financement. Elle conseille également les gestionnaires de l'Administration centrale et des bureaux régionaux en matière de programme opérationnel et prépare les justifications pour l'acquisition et l'allocation des ressources qui serviront à soutenir les services du Programme des affaires indiennes et inuit.

Informatique : La Direction de l'informaticque et la Direction de la gestion de l'information et des analyses ont été amalgamées sous la Direction de gestion de l'information. S'appuyant sur nos succès technologiques, l'attention est maintenant portée sur la gestion de l'information plutôt que sur la technologie. Le but de la nouvelle direction est de s'assurer qu'on satisfait les besoins en information du Ministère et qu'une information de qualité est disponible pour le personnel à tous les niveaux. Elle voit aussi à assurer la conformité à la gestion de la technologie de l'information, une des principales politiques de gestion de l'information gouvernementale au Ministère. Cette politique vise à faire en sorte que la technologie de l'information est utilisée pour appuyer les priorités du gouvernement et la prestation des programmes, ainsi que la gestion des renseignements détenus par le gouvernement fédéral.

de budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 74,8 % ont trait au personnel et le reste est lié aux autres coûts de fonctionnement, principalement aux services professionnels et spéciaux.

Explication de la différence : Le surplus de 959 000 \$ est principalement attribuable à une sous-utilisation des ETP, résultant de l'exercice de rationalisation du Ministère.

SECTION II

ANALYSE PAR ACTIVITÉ SECTORIELLE

SECTEUR DE LA HAUTE DIRECTION

A. HAUTE DIRECTION

Objectif

Veiller à ce que les directives données au Ministère par la direction aillent de pair avec les priorités ministérielles et relèvent les besoins d'ensemble de la clientèle, du Parlement, du Cabinet, des organismes centraux et des gestionnaires ministériels pour ce qui a trait à la gestion des ressources humaines et financières, aux rapports avec le Parlement et les organismes centraux, à l'obligation de rendre compte des résultats et à la correspondance ministérielle.

Description et justification des ressources

Comme on peut le voir au tableau 7, l'activité Haute direction ne comprend qu'une activité.

Haute direction : Cette activité est responsable des dépenses et des années-personnes du Ministère et de son personnel exclu, du sous-ministre, du sous-ministre associé et de leur personnel de soutien immédiat. Elle inclut aussi le Secrétaire du Ministère, qui agit à titre d'organe central de liaison entre les programmes et le cabinet du Ministère, notamment en ce qui a trait aux affaires parlementaires, aux séances de breffage et à la correspondance. Il incombe également au Secrétaire de coordonner la préparation des réponses aux demandes de renseignements présentées en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 14,6 % du Budget des dépenses pour le Programme de l'Administration de 1995-1996 et 16,0 % des équivalents temps plein.

Tableau 7 : Sommaire des ressources et résultats financiers de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel	Budget des dépenses	Différence
		1995-1996	1994-1995	1993-1994	1993-1994	
Haute direction	6 237	6 558	5 625	6 584	(959)	
Équivalents temps plein*	92	92	76	91	(15)	

* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept

Tableau 6 : Employés faisant partie des groupes spéciaux

	1993-1994				1994-1995*			
	Cadres supérieurs (EX)	Cadres intermédiaires (PM-5-6)	Tous les employés	Cadres supérieurs (EX)	Cadres intermédiaires (PM-5-6)	Tous les employés		
Autochtones	4%	10%	13%	8%	10%	15%		
Femmes	22%	41%	61%	12%	40%	59%		
Handicapés	0%	3%	3%	0%	3%	3%		
Minorités visibles	9%	6%	4%	8%	6%	4%		

* Au 1^{er} décembre 1994.

En 1994-1995, le Programme a :

- continué la mise en oeuvre du Plan de gérance de l'environnement tout en mettant l'accent sur l'élaboration de lignes directrices sur l'environnement en ce qui a trait aux activités du Ministère;
- terminé la collecte des données requises pour l'élaboration d'un plan de gestion des biens immobiliers du Ministère, plan fondé sur les modalités de l'usage futur;

- engagé des discussions avec les Premières nations et mis en oeuvre 7 des 25 projets visant à étudier la formule de financement global communautaire (l'objectif est de parvenir à une entente de financement de gouvernement à gouvernement, en augmentant le contrôle des Premières nations sur les fonds disponibles et la prestation des programmes, et en insistant davantage sur l'obligation de rendre compte);

- mis en oeuvre un projet de concert avec Santé Canada et a poursuivi les discussions avec d'autres ministères en vue de partager une entente commune et plus simple avec chacune des Premières nations (l'objectif est d'alléger le fardeau administratif du gouvernement fédéral et des Premières nations, d'améliorer les services offerts aux Premières nations et de concentrer l'attention sur l'amélioration des conditions de vie des Premières nations plutôt que sur la prestation de programmes;

- réduit et rationalisé les activités du Ministère afin d'en arriver à une plus grande efficacité.

E. EFFICACITÉ DU PROGRAMME

Pour mieux évaluer les réalisations du Programme de l'administration, il faut les examiner en fonction des activités particulières du Programme décrites à la Section II, Analyse par activité sectorielle, ainsi que des évaluations réalisées au sujet du Programme. Le Programme offre au Ministère des services centralisés de gestion et de soutien et contribue directement à l'efficacité des programmes de fonctionnement.

Le tableau 6 présente le nombre d'employés du Programme de l'administration faisant partie des groupes spéciaux.

dotation; la mise en oeuvre d'un système de surveillance de la dotation.

- élaborera et maintiendra un régime de dotation qui conduira au placement d'employés qualifiés dans des postes adéquats. Cela comprendra l'élaboration (en collaboration avec la Commission de la fonction publique) d'un régime d'obligation de rendre compte en matière de dotation et d'une entente de délégation adaptées aux besoins du Ministère; la formation des gestionnaires afin qu'ils puissent assumer les pouvoirs en matière de dotation et fournir un appui continu de spécialistes aux gestionnaires délégués; la révision et la mise à jour des politiques et des procédures sur la dotation pour répondre aux exigences ministérielles; l'examen de moyens visant à simplifier le processus de dotation; la mise en oeuvre d'un système de surveillance de la dotation.
- sera le principal acteur, au nom du Conseil d'administration, dans l'initiative locale de services et partagés, incluant la révision et l'étude des fonctions d'acquisition, de passation de marchés et d'entreposage à l'Administration centrale;
- continuera de travailler avec le Bureau du Contrôleur général et le Secrétaire du Conseil du Trésor afin de clarifier ce qui constitue une responsabilité adéquate concernant l'obligation de rendre compte du financement du Programme des affaires indiennes et inuit au cours de la période de transition du transfert, du Ministère aux Premières nations, des pouvoirs en matière de prestation des programmes;
- réalisera une grande exposition rétrospective de la collection nationale de l'art indien du Ministère afin d'y inclure la publication de deux catalogues : un catalogue de travail de la Collection de l'art indien et un catalogue d'exposition de l'exposition rétrospective;
- mettra en oeuvre des initiatives afin d'améliorer le soutien au Ministère et au sous-ministre dans le domaine des affaires parlementaires, des séances de breflage et de la correspondance ainsi que dans l'application de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels;

En 1995-1996, le Programme :

2. INITIATIVES

de soutien.

convenables de budgétisation et d'obligation de rendre compte ainsi que par des services de consultation et Ministère et la Haute direction soient bien soutenus par des mécanismes de planification, des processus en raison du processus de rationalisation du Ministère. Il revient au Programme de faire en sorte que le temps plein de 9 775 à 5 773, bien qu'il ait assumé davantage de responsabilités que dans les années précédentes cours de la période de 1985-1986 à 1995-1996, le Programme de l'Administration a réduit ses équivalents les régions afin de répondre aux besoins qui ont été définis et aux normes des programmes approuvés. Au l'Administration doit également déterminer, de concert avec les régions, la distribution des ressources entre pratiques provinciales qui touchent directement les programmes ministériels. Le Programme de par les régions de façon uniforme tout en répondant aux changements survenus dans les normes et les le plus, le Programme est maintenant responsable d'assurer que les programmes sont administrés d'autres organismes indiens.

C'est un défi d'envergure. Par exemple, le Programme de l'Administration doit établir et contrôler les mécanismes qui permettent d'appliquer les accords de contribution, les paiements de transferts souples et les ententes relatives aux Modes optionnels de financement conclus avec les gouvernements indiens et responsables d'une gamme complète de fonctions et de services gouvernementaux à l'intention de deux clientèles distinctes, les Indiens et les Inuit ainsi que le Nord en général.

Travaillant dans un cadre juridique précisé dans 46 lois fédérales et 64 traités, le Ministère est

Le Programme de l'administration comprend maintenant la Direction des allocations de financement et des programmes indiens. Cette direction assumera les fonctions de l'ancienne Direction générale des politiques du programme en ce qui trait à la politique opérationnelle pour les nouveaux programmes ou les programmes existants et aux méthodes de financement liées à l'allocation des ressources du Programme des affaires indiennes et innuit. L'élaboration des politiques relatives aux nouvelles initiatives de programmes et l'orientation stratégique pour les programmes existants qui relèveraient également de la Direction générale des politiques du programme ont été transférées au Secteur des politiques et de l'orientation stratégique.

1996 (en milliers de dollars)

	Haute Direction	Finances et services professionnels	Gestion des ressources humaines	Communications	Total
ministériels	33 012	453	7 646	127	33 012
SMA	000 \$	ETP	25 366	326	000 \$
Services					
Secrétariat					
du ministère	3 006	44			3 006
44	000 \$	ETP			44
Haute direction	3 231	48			3 231
	000 \$	ETP			48
SMA	3 389	28			3 389
Direction des politiques et stratégique	000 \$	ETP			28
Totaux	42 638	573	7 646	127	42 638
	6 237	92	25 366	326	6 237
	000 \$	ETP			92

sous-ministre et au sous-ministre associé.

PERSPECTIVE DE PLANIFICATION

FACTEURS EXTERNES QUI INFLUENT SUR LE PROGRAMME

exceptionnellement complexe le cadre de travail du Programme.

C. DONNÉES DE BASE

I. INTRODUCTION

Le Programme de l'administration est responsable des ressources financières, humaines et matérielles. Ce dernier est également le principal point de liaison avec des organismes comme le Bureau du Conseil privé, le Secrétaire du Conseil du Trésor, le Bureau du Contrôleur général, le Bureau du Vérificateur général du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et la Commission de la fonction publique. Le Programme s'occupe également des communications avec les parlementaires, les clients et le grand public.

Le Programme coordonne les questions de politique du Ministère et assure la liaison avec le Parlement, les comités d'orientations du Cabinet, les autres ministères fédéraux et les autres niveaux de gouvernement. Il voit entre autres à la planification stratégique et financière, à l'information, à la gestion du matériel ainsi qu'à la correspondance ministérielle, aux séances de brefflage à l'initiative du Ministère et à l'application de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Le Programme effectue aussi des évaluations et des vérifications internes, conformément à la politique du Conseil du Trésor.

Le Programme de l'administration fournit au personnel des programmes d'exploitation du Ministère, des services d'orientation et de coordination en matière de politiques, des services consulatifs généraux, des services administratifs, des directives fonctionnelles en finances et en ressources humaines ainsi que des services techniques. Toutes les ressources du Programme de l'administration sont situées à l'Administration centrale. Il existe des fonctions administratives dans les régions, mais celles-ci font partie du Programme des affaires indiennes et du Programme des affaires du Nord. Toutes les composantes des processus d'acquisition et d'allocation des ressources du Programme des affaires indiennes et inuit ont été transférées à la Direction générale des finances. Cela a permis de réaliser d'importantes économies et simplifiera le processus de ressourcement.

2. MANDAT

Le Programme de l'administration fournit des directives en matière de politiques et assure son soutien au Programme des affaires indiennes et inuit, dont le mandat découle de la Loi sur les Indiens, et au Programme des affaires du Nord, dont le mandat est défini dans différents règlements et lois ayant trait au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest. Les responsabilités générales du Ministère sont précisées dans la Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, adoptée en 1970 et modifiée depuis.

3. OBJECTIF DU PROGRAMME

Veiller à ce que le Ministère et ses programmes soient gérés de façon efficace et efficiente et ce, en fonction du mandat du Ministère, des priorités ministérielles et parlementaires, des lignes de conduite des organismes centraux et des besoins d'ensemble de la clientèle du Ministère.

4. ORGANISATION DU PROGRAMME EN VUE DE SON EXÉCUTION

Structure organisationnelle

Le Programme de l'administration compte seulement deux secteurs, à savoir le Secteur des services ministériels et le Secteur de la haute direction, qui comprend la Direction générale du Secrétaire du Ministère. Le Programme des carrières du Grand Nord, qui relevait du Programme des affaires du Nord, ainsi que la formation des bandes, qui relevait des Services fonciers et fiduciaires, sont maintenant sous la responsabilité de la Direction de la dotation et de la formation, Direction générale des ressources humaines.

- Au cours de l'année financière 1993-1994, la Direction générale des communications a fourni des conseils et des services au Ministère et au Ministère. Elle a publié des communiqués de presse et des documents d'information; a coordonné les discours pour le Ministère et d'autres fonctionnaires; a préparé et publié des publications adressées aux Premières nations et au grand public; a répondu aux demandes de renseignements du public et a réalisé un sondage d'opinion publique afin de déterminer la meilleure façon de faire connaître les activités du Ministère aux Canadiens.
- La Direction générale des communications produit le bulletin mensuel interne *Intercom* et le bulletin externe *Transition*. Ces publications informent les différents publics sur les progrès réalisés par le Ministère dans l'exécution de son mandat.

2. EXAMEN DES RÉSULTATS FINANCIERS

Tableau 4 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)			
1993-1994			
	Budget principal	Réel	Différence
Haute direction	6 584	5 625	(959)
Finances et services professionnels	27 505	30 598	3 093
Gestion des ressources humaines	8 454	7 959	(495)
Communications	4 766	4 735	(31)
Ressources humaines (ETP)*	47 309	48 917	1 608
(27)	649	622	

* Des renseignements supplémentaires concernant les ressources humaines figurent au tableau 12, page 5-38.

Explication de la différence : La différence nette de 1 608 000 \$ est principalement attribuable au financement additionnel qui a été nécessaire pour l'élaboration et l'amélioration de divers systèmes ministériels et à la diminution des exigences salariales, découlant du processus de rationalisation.

On a regroupé les installations de mini-ordinateurs HP dans la Région de la capitale nationale et réduit les coûts d'entretien et de location du matériel et des logiciels.

On a consolidé des contrats pour le fonctionnement, l'entretien ainsi que le soutien du réseau local (LAN).

On a mis au point plusieurs logiciels de bureau, incluant le système d'information sur les concessions minières dans le Nord, le système d'émission de permis d'utilisation des terres du Yukon, le système d'information sur l'administration des bandes (modules concernant les règlements administratifs) et le système de gestion des ressources informatiques.

On a mis au point DOSSIER, le système d'information central, afin de fournir l'accès aux données statistiques, textuelles, images, sonores et vidéo.

Le logiciel Wordperfect Office, un outil d'accroissement de la productivité en milieu de travail, comprenait le courrier électronique, a été instauré. Ce produit représente une solution de rechange d'un ratio coût-efficacité supérieur à celui des versions précédentes de courrier électronique. D'autres tâches connexes sont actuellement à l'étude pour obtenir des rendements similaires; la réorientation des ressources devrait réduire les dépenses dans l'ensemble.

On a élaboré des paramètres, basés sur des mesures standards de qualité de données auxquelles devront correspondre toutes les données ministérielles, afin d'évaluer et d'améliorer la qualité des données administratives.

On a terminé la phase d'essai de la stratégie de la direction générale afin de recueillir des informations sur la population vivant dans les réserves directement des collectivités des Premières nations. La méthode employée a été essayée avec succès auprès d'échantillons de bandes provenant de six régions du Canada.

On a élaboré un modèle pour prévoir les populations des collectivités des Premières nations; il servira à déterminer et à planifier les besoins en matière d'immobilisations et d'infrastructures. On a élaboré un «modèle de cohésion de la collectivité» afin de définir et d'évaluer les conditions de bien-être des Premières nations vivant dans les réserves.

On a préparé un document de travail sur la répartition géographique des conditions socio-économiques dans les réserves afin de présenter une vue d'ensemble des conditions socio-économiques aux planificateurs de politiques et de programmes. Les réserves sont classées selon que les conditions appartiennent à de bonnes, moyennes ou médiocres, et on a présenté des analyses sur les modèles géographiques qui y sont associés.

On a élaboré un cadre pour le transfert des services techniques – qui inclut une stratégie visant à rendre transparent le processus d'obligation de rendre compte imposé au Ministère et au Ministère pour les programmes techniques et les initiatives de transfert de techniques – dans le but d'aider les organismes des Premières nations à accroître leur capacité technique. On a aussi établi les exigences techniques secondaires pour le Ministère relativement aux ententes de service avec Travaux publics et Services gouvernementaux, à la suite du transfert des services consultatifs directs aux Premières nations.

Pour appuyer la création du Nunavut, en collaboration avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, le Nunavut Tunngavik Incorporated et la Commission de mise en oeuvre du Nunavut, on a établi des profils de 27 collectivités en se basant sur les données disponibles.

En collaboration avec Santé Canada et le Solliciteur général, on a mis à l'essai avec succès l'emploi d'ententes fédérales de financement individuellement avec les Premières nations. Ces ententes ont apporté un traitement plus uniforme et ont réduit le fardeau administratif des Premières nations.

En collaboration avec l'Agence canadienne de développement international, Développement des ressources humaines et le Conseil du Trésor, le Ministère a déterminé les principes fondamentaux pour instaurer l'obligation de rendre compte en vertu des ententes fédérales de financement.

En collaboration avec le Secrétaire des politiques et de la consultation, on a préparé des documents de travail pour la Commission royale sur les peuples autochtones concernant les dépenses fédérales des programmes destinés aux Autochtones et les mécanismes employés pour gérer ces fonds.

On a commencé à donner une formation spécialisée au personnel sur le terrain afin qu'il puisse évaluer la capacité des bénéficiaires à respecter leurs obligations en vertu des ententes fédérales de financement.

On a amélioré la gestion des ententes de financement grâce à l'émission de directives internes sur la surveillance et les mesures de redressement, les améliorations aux systèmes d'information et aux rapports de gestion.

Le Ministère a soumis des dossiers d'arbitrage devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique.

Pendant l'année financière, plus de 250 employés ont participé à des programmes de perfectionnement tel le Programme d'enrichissement de la carrière et le Programme de perfectionnement des Autochtones.

On a élaboré un Plan d'équité en matière d'emploi, qui inclut des activités pour hausser le taux de représentation des groupes défavorisés au sein du Ministère.

Plus de 250 employés ont participé aux ateliers de sensibilisation aux cultures autochtones.

On a fourni une formation à 83 % des employés, pour un total de 7 812 séances de formation, au coût de 4 330 735 \$ (2,4 % du crédit salarial).

On a traité 840 cas de réaménagement des effectifs, desquels seulement un s'est soldé par un licenciement involontaire.

Le programme «Combl'Écart» a donné l'occasion à 25 femmes de la catégorie de soutien de passer au niveau d'agentes.

On a mis en oeuvre une politique d'entrevue sur les départs pour les membres des groupes spéciaux touchés pour s'assurer que le Ministère conserve ses employés qualifiés provenant de groupes cibles.

Plus de 50 participants ont terminé le Programme de formation en gestion des terres; des cours en gestion des situations de crise et des cours de techniques de négociation avancées ont été expérimentés; des cours en foresterie et minéraux ont aussi été élaborés pour les Services fonciers et fiduciaires.

On a acquis et mis en place le réseau AINC, une infrastructure de télécommunications avancée pour répondre aux besoins en matière de transmission de données et de communications vocales et vidéo.

ainsi que ceux des autres ministères qui assurent des services aux Premières nations.

- On a favorisé la formation de partenariats concernant un projet de services partagés de réingénierie, qui met en oeuvre des mesures pour réduire les coûts et améliorer les services relatifs aux fonctions de courriel et de messagerie à l'Administration centrale. Des premières économies de 300 000 \$ pour les localités du complexe ont pu être réalisées grâce à ces changements opérationnels immédiats; un seul contrat pour la cueillette et la distribution du courrier dans la Région de la capitale nationale; et l'introduction d'un contrat unique pour le service de messagerie.
- On a amorcé l'établissement d'une stratégie pour mettre en oeuvre la Planification de la reprise des opérations (PRO) à l'Administration centrale (y compris les applications informatiques) ainsi qu'un modèle de planification de reprise des activités pour les régions afin de déterminer des stratégies de reprise des fonctions essentielles, au cas où celles-ci seraient touchées par une interruption non prévue.
- Le secteur a présenté à la haute direction un rapport sur l'état de la sécurité, à la suite de l'évaluation des menaces et des risques à l'Administration centrale et dans les régions.
- On a lancé des projets, en collaboration avec la Banque d'oeuvres d'art du Conseil des arts du Canada, visant à examiner la cogsition, à long terme, de l'entretien des collections, des prêts et des acquisitions.
- Des projets ont été entrepris avec le Programme des beaux-arts du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, pour l'achat et le transport de 17 oeuvres d'art d'artistes indiens, qui seront exposées à l'ambassade du Canada à Moscou.
- On a amorcé l'inventaire des 2 700 oeuvres d'arts de la Collection de l'art indien pour la publication d'un catalogue sur la Collection de l'art indien.
- Le secteur a coordonné le troisième Jury pour l'acquisition d'oeuvres d'art annuel du Ministère et a acheté 99 oeuvres d'art d'artistes canadiens (76 provenant du jury des oeuvres d'art sur papier et 23 du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest).
- Pendant les deux phases de rationalisation du Ministère, on a apporté un soutien stratégique dans les domaines des ressources humaines et des finances et fourni l'aide appropriée aux employés touchés.
- On a négocié, avec le bureau régional du Manitoba et l'Assemblée of Manitoba Chiefs, une entente cadre concernant le démantèlement des activités du bureau régional du Manitoba.
- On a achevé le Projet de gestion concertée (PGC) 1993-1994 avec le Secrétaire du Conseil du Trésor et on est entré dans un nouveau PGC, en portant une attention spéciale sur les aspects suivants : les transferts de programme (Programme des affaires du Nord) ainsi que les relations d'affaires entre les Premières nations et le gouvernement (Programme des affaires indiennes et Inuit).
- On a élaboré un document de travail général en vue de faire adopter une entente de transfert financier qui renforcerait les prises de décision et l'obligation de rendre compte des Premières nations concernant la prestation de services.

B. RENDEMENT RÉCENT

1. POINTS SAILLANTS

Voici les points saillants des réalisations du Programme de l'administration pour 1993-1994, y compris les activités qui se sont poursuivies en 1994-1995 :

SECRÉTARIAT DU MINISTÈRE

Le Secrétaire du Ministère représente le point de liaison central entre le Ministère et le cabinet du Ministère dans des domaines comme les affaires parlementaires, les séances de brefing et la correspondance. Le Secrétaire a aussi assuré l'application de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels au Ministère. Dans son rôle de prolongement du bureau du sous-ministre, le Secrétaire a continué à améliorer ses activités, de manière à s'assurer que ces fonctions ministérielles sont exécutées efficacement.

Le Secrétaire a été le chef de file dans la prestation de services au Ministère en tenant des séances de brefing à l'Administration centrale et dans les bureaux régionaux et en élaborant des outils d'information et des directives sur les procédures et les processus pertinents.

Le suivi des recommandations découlant de la vérification de l'application de la Loi sur la protection des renseignements personnels et de la Loi sur l'accès à l'information au Ministère a été mis en oeuvre dans un certain nombre de domaines.

Grâce à la mise en oeuvre d'un réseau local, la Division de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels a amélioré son système de suivi de façon à mieux satisfaire aux exigences opérationnelles de la Division.

Un rapport sur la tendance de la correspondance ministérielle a été produit pour le personnel des bureaux du Ministère et du sous-ministre.

On a élargi le réseau local à tous les employés de la Division de la correspondance; des outils et des systèmes automatisés ont été élaborés ou améliorés afin de faciliter leur travail.

Un format révisé de note de brefing a été adopté pour mieux satisfaire les exigences du Ministère en matière de brefing.

SECTEUR DES SERVICES MINISTÉRIELS

On a continué à procéder à un examen des biens immobiliers du Ministère hors des réserves pour en établir l'état actuel et cerner les problèmes environnementaux ainsi que pour déterminer les possibilités d'aliénation future de ces biens.

On a défini les pouvoirs financiers et accordé des autorisations pour les transactions foncières en vertu de la Loi fédérale sur les biens immobiliers.

On a entrepris le projet d'acheter et d'installer de nouveaux téléphones dans la Région de la capitale nationale. Ce projet permettra d'économiser environ 250 000 \$ annuellement.

On a lancé un projet visant la création d'un CD-ROM contenant les rapports annuels du Ministère

Tableau 2 : Dépenses brutes par activité sectorielle (répartition en % pour 1995-1996)

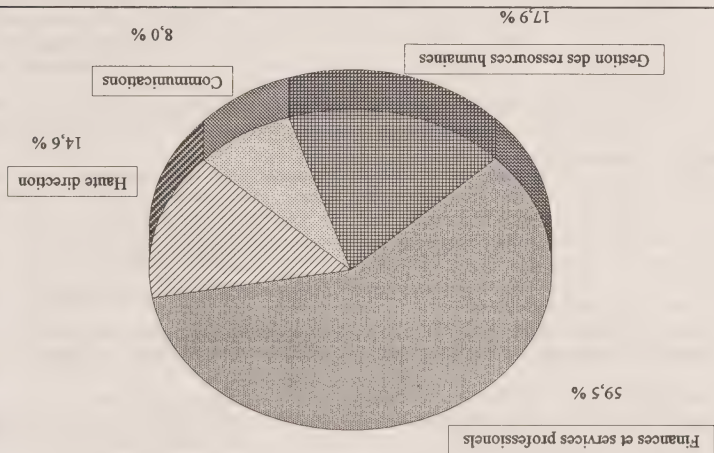
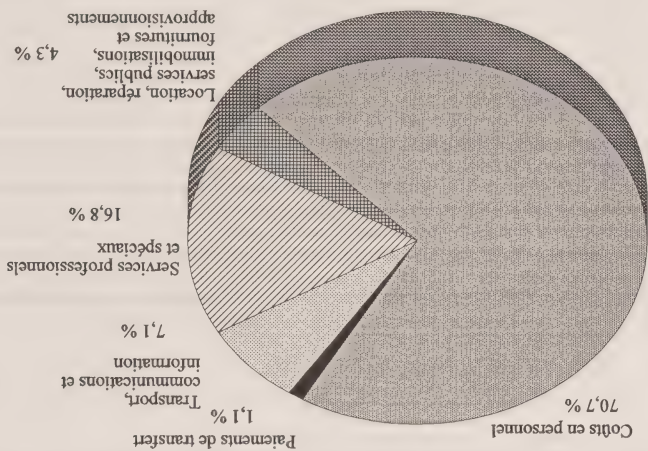


Tableau 3 : Répartition des dépenses brutes par article courant pour 1995-1996



- communiquera les progrès de ces engagements, pris dans *Le plan d'action libéral pour le Canada. Pour la création d'emplois – Pour la relance économique* envers les Premières nations;
- informera les Autochtones et les non-Autochtones du Canada sur les programmes, les services et les politiques du MAINC;
- surveillera les attitudes, les opinions et les préoccupations des Canadiens autochtones et non autochtones concernant les questions autochtones.

SOMMAIRE DES BESOINS FINANCIERS

Tableau 1 : Besoins financiers par activité sectorielle

	(En milliers de dollars)			Différence	Détails à la page
	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995			
Haute direction	6 237	6 558	(321)	5-23	
Finances et services professionnels	25 366	26 338	(972)	5-27	
Gestion des ressources humaines	7 646	8 227	(581)	5-31	
Communications	3 389	4 321	(932)	5-32	
42 638	45 444	(2 806)			
Ressources humaines* (ETP)	573	573	-		

* Des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines figurent au tableau 12, page 5-35.

Explication de la différence : Les principaux facteurs ayant contribué à la diminution nette de 2 806 000 \$ ou de 6,2 % entre les besoins de 1995-1996 et les prévisions de 1994-1995 sont les coupures budgétaires relatives aux hausses salariales et aux services professionnels et spéciaux ainsi que les effets de la phase I et II de l'exercice de rationalisation sur le Ministère.

Explication des prévisions pour 1994-1995 : Les prévisions budgétaires de 1994-1995 sont les mêmes que le montant de 45 444 000 \$ porté au Budget principal de 1994-1995.

- continuera à donner des conseils et des directives aux échelons ministériels et régionaux sur les moyens d'atténuer les conséquences qu'ont sur les employés la réduction des effectifs, le transfert des responsabilités et la réorganisation;
- dirigera une étude sur les communications numérisées du Ministère, la Phase II du réseau de télécommunication du Ministère, réseau AINC, et déterminera et recommandera la solution offrant le meilleur ratio coût-efficacité;
- mettra en oeuvre de nouveaux systèmes d'affaires pour soutenir le programme de gestion; fournira l'accès aux données ministérielles grâce aux interfaces faciles à utiliser, y compris DOSSIER, le système d'information central;
- WordPerfect Office, y compris le courrier électronique, continuera à s'étendre à presque tout le Ministère au cours de la prochaine année;
- continuera la consolidation des contrats des services de soutien pour l'entretien et les fonctions opérationnelles afin d'accroître les services de soutien supplémentaire au Ministère;
- poursuivra l'intégration du Plan de reprise du traitement après un sinistre (PRTS) à la Planification de la reprise des opérations du Ministère en consolidant les mini-ordinateurs HP, le réseau de télécommunication ministériel et les réseaux locaux au (PRTS);
- mettra en oeuvre une fonction «qualité des données ministérielles» afin d'assurer que les données du MAINC sont d'un niveau de qualité approprié; des mesures standard de qualité des données seront élaborées et éventuellement appliquées à toutes les données ministérielles;
- mettra à jour les prévisions du nombre d'Indiens inscrits pour la période allant de l'an 1995 à l'an 2020. Les prévisions tiennent compte des résidents dans les réserves et hors des réserves, du sexe et de l'âge (ces prévisions représentent un élément essentiel pour l'estimation de la demande future concernant l'éducation, l'aide sociale et le logement);
- mettra en oeuvre une stratégie pour recueillir des informations sur la population autochtone directement auprès des Premières nations;
- révisera les besoins en information relatifs aux principales recherches nationales telles que l'Enquête auprès des peuples autochtones et l'Enquête longitudinale nationale sur les Autochtones. Le facteur premier à considérer est de savoir dans quelle mesure les recherches peuvent répondre aux besoins en information tout en respectant le ratio coût-efficacité;
- continuera à gérer, à coordonner et à maintenir les données non financières du Ministère, les données non statutaires pour le Programme des affaires indiennes et inuit ainsi que de toutes les données pour le Programme des affaires du Nord afin d'assurer que des données exactes sont disponibles d'une manière efficace, efficiente et au moment opportun;
- continuera à assister, grâce aux services techniques du MAINC, le Secrétariat du Nunavut dans la planification de la création du nouveau territoire du Nunavut, prévue le 1^{er} avril 1999;
- continuera, grâce aux services techniques du MAINC, à transférer les services techniques aux Premières nations et à leurs organismes, à collaborer avec eux afin de mettre au point des méthodes et des modèles qui permettront de réaliser des retombées, sur les plans économique et social, provenant de la constitution et des activités de fonctionnement et d'entretien, et d'encourager les jeunes à entreprendre des carrières dans le domaine des sciences et de l'ingénierie;

fera davantage d'efforts pour engager des Autochtones au Ministère à tous les niveaux et travaillera avec la Commission de la fonction publique pour accroître le nombre d'Autochtones au niveau EX;

maintiendra les services culturels et de counseling du Kumi à l'intention des employés autochtones et élargira la formation interculturelle à tous les employés du Ministère;

étendra le programme «Rétroaction aux gestionnaires» à tous les gestionnaires du Ministère qui ne font pas partie du groupe EX, en donnant aux subalternes la possibilité de donner une rétroaction anonyme à leurs superviseurs sur divers sujets de gestion;

consacrera plus d'efforts à la planification de carrière pour assurer une employabilité accrue de notre effectif en présentant des ateliers et du matériel relatifs aux directives, et en encourageant les employés à lancer des activités de planification de carrière; et continuera son travail, d'ailleurs couronné de succès, avec le centre d'apprentissage de la bibliothèque de la perfectionnement professionnel et renseigne davantage les employés sur le matériel et les services disponibles au centre;

achèvera la mise en place d'un cadre de travail pour l'évaluation de la formation et du perfectionnement professionnel afin de s'assurer que les priorités en matière de formation répondent bien aux besoins changeants du Ministère et que les programmes de formation satisfont ces besoins; révisera l'évaluation du rendement de l'employé, particulièrement la fréquence et le format, pour qu'il assure un rendement optimum et qu'il fournisse un moyen de communication efficace entre les superviseurs et les subordonnés;

poursuivra les efforts déjà commencés dans le but d'explorer et d'exploiter les possibilités en matière de services courants partagés ainsi que d'autres initiatives partagées avec d'autres ministères;

terminera, en collaboration avec la Direction générale de la gestion de l'information, tout le travail préparatoire pour l'implantation du «PeopleSoft Human Resources Management System» avant le 1^{er} avril 1996;

élaborera et mettra en oeuvre, en collaboration avec la Direction générale de la gestion de l'information, un babillard électronique pour améliorer la communication de l'information provenant des Ressources humaines;

révisera le programme de reconnaissance et de récompenses par le biais des comités sectoriels et régionaux qui sont en mesure d'évaluer les contributions individuelles et collectives et intensifiera la communication des histoires à succès;

accentuera la sensibilisation au problème du harcèlement en milieu de travail grâce à des ateliers de formation sur le harcèlement, et mettra en oeuvre la nouvelle politique du Ministère sur le harcèlement;

travaillera avec d'autres ministères à l'élaboration d'outils qui aideront les gestionnaires et les spécialistes des ressources humaines dans la réorganisation, la réingénierie et la rationalisation;

continuera à travailler à la conversion GE et terminera le travail selon les directives du Secrétaire du Conseil du Trésor;

SECTION I

APERÇU DU PROGRAMME

A. PLANS POUR 1995-1996

I. POINTS SAILLANTS

En 1995-1996, le Programme de l'administration entend mener les activités suivantes.

SECTEUR DE LA HAUTE DIRECTION

Le Secrétariat du Ministère :

- améliorera les activités du Secteur pour s'assurer que les fonctions liées aux affaires parlementaires, aux séances de briefing, à la correspondance et à l'application de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels sont exécutées avec diligence et efficacité;

- continuera à élaborer des outils d'information et des directives afin d'aider le personnel du Ministère à assumer ses responsabilités dans les domaines sus-mentionnés;

- tiendra des séances d'information sur la formation en matière d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels dans les régions et à l'Administration centrale afin d'aider les employés à assumer leurs responsabilités dans ces domaines particuliers;

- mettra au point ou améliorera des outils automatisés en vue de faciliter le travail des employés du Secteur;

- révisera les activités et les processus du Secrétariat pour déterminer les domaines où l'efficacité peut être accrue et des améliorations apportées;

- élaborera des procédures et des méthodes d'évaluation du rendement du personnel de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels en ce qui concerne le traitement des requêtes.

SECTEUR DES SERVICES MINISTÉRIELS

- lancera un programme pour permettre à un plus grand nombre d'Autochtones d'obtenir des biens et services du Ministère;

- jouera le rôle de chef de file pour des projets traitant du renouvellement des fonctions de services de type courant, en collaboration avec d'autres organismes fédéraux situés à l'Administration centrale;

- mettra en oeuvre la Planification de Reprise des Opérations à l'Administration centrale et coordonnera sa mise en oeuvre dans les régions;

- appuiera l'initiative de démantèlement des activités régionales au Manitoba;

B. EMPLOI DES AUTORISATIONS EN 1993-1994 - VOLUME II DES COMPTES PUBLICS

Crédits (en dollars)			
	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Programme de l'administration			
Credit 1 - Dépenses du Programme	43 379 000	45 670 644	44 884 723
(L) - Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien - Traitement et allocation pour automobile	51 100	46 115	46 115
(L) - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 879 000	3 986 000	3 986 000
Total du Programme	47 309 100	49 703 397	48 916 838

* Des renseignements supplémentaires sur les équivalents temps plein figurent au tableau 12, page 5-35.

(en milliers de dollars)						
Budget principal 1995-1996						
	Équivalents temps plein*	Budgétaire			Total	Budget principal 1994-1995
		Fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert		
Haute direction	92	6 221	16	-	6 237	6 558
Finances et services professionnels	326	24 763	145	458	25 366	26 338
Gestion des ressources humaines	127	7 628	18	-	7 646	8 227
Communications	28	3 385	4	-	3 389	4 321
	573	41 997	183	458	42 638	45 444
Équivalents temps plein 1994-1995	573					

DÉTAIL DES AUTORISATIONS DE DÉPENSER

A. AUTORISATIONS POUR 1995-1996 - PARTIE II DU BUDGET DES DÉPENSES

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1995-1996	Budget principal 1994-1995
Programme de l'administration			
1	Dépenses du Programme	39 128	41 540
(L)	Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien - Traitement et allocation pour automobile	49	49
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 461	3 855
Total du Programme		42 638	45 444
Crédits - Libellé et sommes demandées			
Crédits (en dollars)			
Programme de l'administration			
Administration - Dépenses du Programme et contributions		39 128 000	

AVANT-PROPOS

À la suite du processus de rationalisation et de restructuration du Ministère, le Programme de l'Administration est maintenant composé de deux secteurs, à savoir :

- Le Secteur des services ministériels, dirigé par un sous-ministre adjoint (SMA) (activités - Finances et services professionnels et Gestion des ressources humaines);
- Le Secteur de la haute direction (activité Haute direction).

Une partie des ressources allouées au Programme de l'Administration est maintenant gérées par divers secteurs du Ministère. Ce document explique la façon dont ces ressources sont administrées.

Le Secteur de la haute direction comprend deux fonctions principales : le Secrétaire du Ministère, dirigé par un directeur, et les équivalents temps plein et le budget de fonctionnement du cabinet du Ministère et des bureaux du sous-ministre et du sous-ministre associé. Par conséquent, personne n'est responsable du Secteur dans son ensemble.

Bien que l'activité Communications demeure au sein du Programme de l'Administration, elle est gérée par le SMA, Politiques et orientation stratégique, Programme des affaires indiennes et Inuit.

À la suite de la réorganisation du Ministère, la responsabilité administrative des activités Financement du programme et Financement communautaire du Programme des affaires indiennes et Inuit a été assumée par le Programme de l'Administration. La Direction des allocations de financement et des programmes indiens de la Direction générale des Finances assumait auparavant cette responsabilité. Toutefois, les fonds continueront d'apparaître sous le Programme des affaires indiennes et Inuit.

AUTRES ACTIVITÉS

D. Communications

SECTION III

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A.

1. Besoins financiers par article
2. Besoins en personnel
3. Paiements de transfert
4. Coût net du Programme

5-32

5-34
5-35
5-38
5-38

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS

DÉTAIL DES AUTORISATIONS DE DÉPENSER

A.	Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses	5-5
B.	Emploi des autorisations en 1993-1994 - Volume II des Comptes publics	5-7

SECTION I

APERÇU DU PROGRAMME

A.	Plans pour 1995-1996	5-8
	1. Points saillants	
	2. Sommaire des besoins financiers	5-11
B.	Rendement récent	5-13
	1. Points saillants	
	2. Examen des résultats financiers	5-17
C.	Données de base	5-18
	1. Introduction	
	2. Mandat	5-18
	3. Objectif du Programme	5-18
	4. Organisation du Programme en vue de son exécution	5-18
D.	Perspective de planification	5-19
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	
	2. Initiatives	5-20
	3. Etat des initiatives annoncées antérieurement	5-21
E.	Efficacité du Programme	5-21

SECTION II

ANALYSE PAR ACTIVITÉ SECTORIELLE

SECTEUR DE LA HAUTE DIRECTION

A.	Haute direction	5-23
----	-----------------	------

SECTEUR DES SERVICES MINISTÉRIELS

B.	Finances et services professionnels	5-25
C.	Gestion des ressources humaines	5-30

PROGRAMME DE L'ADMINISTRATION

1995-1996

BUDGET DES DÉPENSES

SECTION II

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A. APERÇU DES RESSOURCES DU PROGRAMME

I. PAIEMENTS DE TRANSFERT

Les dépenses du Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux en 1995-1996 prendront la forme de subventions.

Tableau 3 : Détail des paiements de transfert

(en millions de dollars)			
Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	
Subventions :			
Yukon	311 156	273 954	
Territoires du Nord-Ouest	882 265	781 608	
1 216 397	1 193 421	1 055 562	

D. PERSPECTIVE DE PLANIFICATION

1. FACTEURS EXTERNES QUI INFLUENT SUR LE PROGRAMME

Les montants des subventions sont calculés grâce à une formule basée sur l'accroissement des dépenses des gouvernements provinciaux et des administrations municipales d'autres circonscriptions canadiennes, et tiennent compte de la capacité des territoires à s'autofinancer.

E. EFFICACITÉ DU PROGRAMME

Une nouvelle entente quinquennale de financement est entrée en vigueur le 1^{er} avril 1990. La formule de financement, qui est une version améliorée de la précédente, tiendra compte du facteur de croissance démographique et d'un rajustement relatif à l'accroissement de la capacité des territoires d'obtenir des recettes en appliquant un taux d'imposition comparable à celui des provinces.

C. DONNÉES DE BASE

1. INTRODUCTION

Le programme sert à fournir des subventions aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest pour les aider à offrir une gamme complète de services publics. Il est administré par les fonctionnaires du Programme des affaires du Nord.

Ces subventions sont nécessaires en raison du coût élevé de la prestation des services dans le Nord et des recettes fiscales relativement faibles qui peuvent être tirées de ces régions peu peuplées et en cours de développement.

2. MANDAT

Le mandat du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien en ce qui concerne le Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux découle de la Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien de 1970. La Loi annuelle portant affectation de crédits autorise ces transferts.

3. OBJECTIF DU PROGRAMME

L'objectif du Programme est de transférer des fonds aux gouvernements territoriaux conformément aux ententes conclues par le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en Conseil, de la part du gouvernement du Canada et des commissaires du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, de la part de leur gouvernement respectif.

4. DESCRIPTION DU PROGRAMME

Le processus de négociation utilisé pour établir le niveau de financement a été remplacé par un mécanisme plus global reposant sur une formule de financement préétablie. Les transferts de fonds sont calculés à partir d'une base de dépenses approuvée et sont ensuite rajustés annuellement en fonction des quatre facteurs suivants :

- l'augmentation des dépenses provinciales-municipales;

- la croissance démographique des territoires par rapport à celle du pays;

- les possibilités réelles de recettes des territoires;

- le transfert de certains autres programmes aux gouvernements territoriaux.

5. ORGANISATION DU PROGRAMME EN VUE DE SON EXÉCUTION

Structure par activité : Le Programme comporte une activité qui consiste à planifier et à administrer les transferts ainsi que deux sous-activités, une par territoire.

Structure organisationnelle : Le Programme utilise les ressources humaines du Programme des affaires du Nord du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Les deux sous-activités sont les paiements de transfert au gouvernement du Yukon et les paiements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

B. RENDEMENT RÉCENT

1. EXAMEN DES RÉSULTATS FINANCIERS

Tableau 2 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars) 1993-1994

Budget principal	Réel	Différence
273 954	261 766	12 188
781 608	880 574	(98 966)
1 055 562	1 142 340	(86 778)

Subventions au Yukon
Subventions aux T. N.-O.

Explication de la différence : La différence de 86 778 000 \$ entre les dépenses réelles et celles prévues au Budget des dépenses principal est attribuable aux facteurs suivants :

Gouvernement du Yukon :

- rajustements relatifs à la majoration des recettes admissibles pour des exercices antérieurs y compris la croissance démographique; la proposition concernant le partage des risques; ainsi que les transferts de programme et les initiatives fédérales touchant les sujets suivants : titres fonciers, Whitehorse General Hospital, contributions pour les soins médicaux et hospitaliers, faibles revenus, Accord du Nord, entente avec les Gwich'in

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

- rajustements relatifs à la majoration des recettes admissibles pour des exercices antérieurs y compris la croissance démographique

(98 966 000) \$

SECTION I APERÇU DU PROGRAMME

A. PLANS POUR 1995-1996

1. POINTS SAILLANTS

Le montant des subventions accordées aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest (T. N.-O.) est déterminé à l'aide d'une formule préétablie.

2. SOMMAIRE DES BESOINS FINANCIERS

Le tableau 1 est le sommaire financier du Programme. Le Programme des affaires du Nord fournit les équivalents temps plein de ce Programme.

Tableau 1 : Sommaire financier

(en milliers de dollars)			
Subventions au Yukon	Subventions aux T. N.-O.	Budget des dépenses	
		1995-1996	Prévu 1994-1995
320 447	311 156	9 291	13 685
895 950	882 265	22 976	1 193 421
1 216 397			

Explication de la différence : L'augmentation des besoins de 22 976 000 \$ ou 1,9 % en 1995-1996 par rapport aux prévisions de 1994-1995 est surtout attribuable aux facteurs suivants :

Gouvernement du Yukon :

- augmentation découlant de la formule préétablie, modification de la croissance démographique, transfert des programmes et rajustements relatifs à la majoration des recettes admissibles 9 291 000 \$

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

- augmentation découlant de la formule préétablie, modification de la croissance démographique, transfert des programmes et rajustements relatifs à la majoration des recettes admissibles 13 685 000 \$

Budget principal 1995-1996

Budgétaire	Paiements de transfert	Total	Budget principal 1994-1995
(en milliers de dollars)			
Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux	1 216 397	1 216 397	1 193 421

B. EMPLOI DES AUTORISATIONS EN 1993-1994 - VOLUME II DES COMPTES PUBLICS

Crédits (en dollars)

Budget principal

Total disponible

Emploi réel

Budgétaire

Crédit 45 - Paiements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et au gouvernement du Yukon

1 142 340 000

1 102 902 076

1 055 561 640

DÉTAIL DES AUTORISATIONS DE DÉPENSER

A. AUTORISATIONS POUR 1995-1996 - PARTIE II DU BUDGET DES DÉPENSES

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995
	Budget principal 1995-1996	

50	Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux	Paiements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et au gouvernement du Yukon	1 216 397	1 193 421

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (en dollars)		Budget principal 1995-1996

50	Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux	Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux -	50	1 216 397 000

TABLE DES MATIÈRES

DÉTAIL DES AUTORISATIONS DE DÉPENSER

4-3	A.	Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses
4-4	B.	Emploi des autorisations en 1993-1994 - Volume II des Comptes publics

SECTION I

APERÇU DU PROGRAMME

4-5	A.	Plans pour 1995-1996
4-5	1.	Points saillants
4-5	2.	Sommaire des besoins financiers

4-6	B.	Rendement récent
4-6	1.	Examen des résultats financiers

C.

Données de base

4-7	1.	Introduction
4-7	2.	Mandat
4-7	3.	Objectif du Programme
4-7	4.	Description du Programme
4-7	5.	Organisation du Programme en vue de son exécution

D.

Perspective de planification

4-8	1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme
-----	----	---

E.

Efficacité du Programme

SECTION II

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A.

Aperçu des ressources du Programme

4-9	1.	Paiements de transfert
-----	----	------------------------

BUDGET DES DÉPENSES

1995-1996

**PROGRAMME DES PAIEMENTS DE TRANSFERT
AUX GOUVERNEMENTS TERRITORIAUX**

Le Budget des dépenses de 1995-1996 du Programme des affaires du Nord n'englobe que les dépenses à imputer aux crédits votés du Ministère et aux paiements prévus par la loi. Les autres articles de dépenses, de même que les recettes, doivent aussi être inclus pour obtenir le coût réel de fonctionnement du Programme.

Tableau 23 : Coût total du Programme pour 1995-1996

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1995-1996	Autres coûts	Coût total	Moins : recettes	Coût net	Coût net 1994-1995
Programme des affaires du Nord	148 900	6 204	155 104	30 795	124 309	103 872

Les rajustements apportés aux dépenses de fonctionnement prévues pour obtenir le coût total net comprennent: 3 887 327 \$ pour les locaux fournis gratuitement par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2 316 791 \$ pour divers services fournis gratuitement par d'autres ministères, et toutes les recettes produites par le Programme et portées au crédit du Trésor.

4. RECETTES

Le tableau 22 présente les sources des recettes du Programme des affaires du Nord.

Tableau 22 : Analyse des recettes

(en milliers de dollars)			
Budget	des dépenses	Prévu	Réel
1995-1996	1994-1995	1993-1994	
Recettes portées au crédit du Trésor			
Exploitation minière au Canada	1 252	1 536	2 233
- droits	433	531	772
- concessions	524	642	933
- redevances			
Extraction du quartz au Yukon	1 900	800	764
Exploitation de placers au Yukon	669	192	220
Concessions houillères	93	37	100
Redevances d'exploitation	11	11	20
Forêts	4 860	10	94
Droits d'utilisation des terres	120	120	180
Autres frais, locations et permis	20	20	65
Locations des terres, des bâtiments et de la machinerie	1 854	626	471
Redevances pétrolières et gazières	18 386	7 500	7 280
Rétrocessions pétrolières et gazières	-	-	4
Métallurgie et non métallurgie	50	50	53
Logements et Services publics	470	490	739
Recettes fiscales	-	-	36
Recettes non fiscales	-	-	90
Remboursement des dépenses d'années antérieures	-	-	1 192
Produits des ventes	153	153	233
Retour sur produits de placement	-	-	30 375
- profit net de Norman Wells	-	-	3 263
- autre retour sur produits de placement	-	-	
Total	30 795	12 718	49 117

Tableau 21 : Détail des subventions et des contributions (suite)

(en dollars)			
Budget	des dépenses	Prévu	Réel
1995-1996	1994-1995	1993-1994	
Contribution pour les comités consultatifs communautaires	-	79 200	54 672
Contribution au Conseil des Indiens du Yukon, pour prendre part à la formation et à l'embauche des Autochtones	-	49 500	49 500
Contribution pour le Centre intergouvernemental de protection contre les incendies de forêt	-	8 100	16 925
Contribution au Conseil de gestion de la harde de caribous de la Forcupine	-	13 950	13 950
Contributions aux groupes autochtones et autres, pour leur permettre de se préparer et de participer à la revue publique des propositions sur le transport d'hydrocarbures	-	87 300	8 000
Contribution au Conseil intergouvernemental de gestion du caribou	-	13 500	13 500
Contributions aux gouvernements territoriaux pour le Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord (PIPGN)	-	-	1 438 250
Contributions aux associations autochtones et non-autochtones pour assister la protection et le développement de l'industrie de la fourrure	-	-	915 499
Total des contributions	54 697 650	56 841 650	59 410 624
Total des subventions et des contributions	55 503 150	57 758 450	60 317 924

Tableau 21 : Détail des subventions et des contributions (suite)

(en dollars)		Budget des dépenses	1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
Contributions aux particuliers, aux organisations et autres niveaux de gouvernement au titre des initiatives de consultation, de recherche, de formation, de création d'emplois et autres, liées à la promotion des intérêts dans le développement politique, social, économique et culturel du Nord	2 190 100	-	-	-	-
Contributions au titre des services de consultation fournis aux Inuit dans le Sud	80 000	80 000	80 000	80 000	80 000
Contributions aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest au titre des ententes de développement économique Canada-Yukon et Canada-T. N.-O. sur le développement économique	7 776 000	11 058 000	9 370 008	9 370 008	9 370 008
Contributions aux gouvernements des T.N.-O. et du Yukon et à d'autres bénéficiaires en rapport avec la Stratégie de l'environnement arctique	3 900 000	3 900 000	7 951 126	7 951 126	7 951 126
Contributions aux particuliers, organisations et autres niveaux de gouvernement au titre de la promotion du développement, de l'utilisation, de la conservation et de la protection sécuritaires des ressources naturelles du Nord	251 550	-	-	-	-
Contributions aux associations des autochtones du Nord pour leur permettre de effectuer des recherches et d'exécuter des projets susceptibles d'étayer leurs intérêts et afin de leur permettre d'obtenir des conseils et d'être consultés sur les questions relatives au développement du Nord	-	89 100	292 054	292 054	292 054
Contribution à l'Office régional canadien de la Conférence circumpolaire Inuit	-	90 000	90 000	90 000	90 000
Contribution à l'Association des universités canadiennes pour effectuer des études nordiques dans le cadre des conférences nationales des étudiants en sciences nordiques	-	50 000	50 000	50 000	50 000

Tableau 21 : Détail des subventions et des contributions (suite)

(en dollars)			
Budget	Prévu	Réel	
1995-1996	1994-1995	1993-1994	
Subventions de 18 000 \$ à la Yukon Chamber of Mines et de 18 000 \$ à la Northwest Territories Chamber of Mines pour aider au fonctionnement des cours de formation de prospecteurs et au maintien de bureaux permanents en vue d'inscrire et d'aider toutes les personnes intéressées à la prospection	36 000	36 000	-
Subvention à la Territories Accident Prevention Association	4 500	-	-
Subvention à l'Association des prospecteurs du Yukon	1 800	1 800	-
Subvention à l'Association pour l'extraction de l'or du Klondike	9 000	9 000	-
Subvention à la Conférence nationale de développement du Nord	5 000	-	-
Total des subventions	805 500	916 800	907 300
Contributions			
Contributions au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour les services de santé dispensés aux Indiens et aux Inuit	33 509 000	33 509 000	33 509 000
Contributions aux gouvernements territoriaux et aux organisations autochtones aux fins de la mise en application de la Convention finale des Inuvialuit	4 191 000	4 514 000	4 928 440
Contributions à la Commission de mise en oeuvre du Nunavut en vue de fournir des conseils sur la création du Nunavut	2 800 000	3 300 000	679 700

collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération fondée sur le mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influer sur la comparaison des moyennes entre les années.

1 Comprend tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en conseil à tous les niveaux.

2 Comprend tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

3. PAIEMENTS DE TRANSFERT

Le tableau 21 présente un bilan de toutes les subventions et contributions versées dans le cadre du Programme des affaires du Nord. On y trouve une brève description des subventions et contributions toujours prévues pour l'année, mais non comprises dans le Budget des dépenses de 1995-1996.

Tableau 21 : Détail des subventions et des contributions

(en dollars)			
Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	
Subventions aux universités et instituts canadiens pour la formation en matière de recherche scientifique sur le Nord	711 000	748 000	748 000
Subvention à l'Association universitaire canadienne d'études nordiques aux fins de coordination des activités scientifiques sur le Nord entreprises par les universités canadiennes	85 000	90 000	90 000
Subventions aux particuliers et aux organisations au titre de la promotion du développement, de l'utilisation et de la conservation sécuritaires des ressources naturelles du Nord	5 000	-	-
Subvention sous forme de prix accordé à une personne considérée comme ayant apporté une contribution remarquable au domaine des sciences nordiques	4 500	4 500	4 500
Subvention à la Yukon Conservation Society afin de favoriser la conservation des ressources naturelles du Yukon	-	18 000	18 000

Tableau 20 : Détail des besoins en personnel (suite)

Equivaleñts temps plein*		Budget des dépenses		1995-1996		1994-1995		Réel		1993-1994		actuelle		1995-1996	
Provision	pour le traitement annuel	Echelle	des traitements	1995-1996	Prévu	1995-1996	1994-1995	1993-1994	Réel	1993-1994	actuelle	1995-1996	1995-1996	1994-1995	1993-1994
Catégorie de l'administration et service extérieur															
Services administratifs	42 870	17 994 - 75 002	36	34	35	34	4	4	6	6	15 981 - 71 883	45 370	48 238	51 137	51 137
Gestion des systèmes d'ordinateurs	43 082	24 060 - 78 759	4	4	6	4	4	4	6	6	17 849 - 67 814	45 370	48 238	51 137	51 137
Gestion des finances	45 183	15 981 - 71 883	6	6	7	6	6	6	6	6	16 882 - 69 291	45 370	48 238	51 137	51 137
Services d'information	45 370	17 849 - 67 814	5	5	6	5	5	5	8	8	16 781 - 72 700	45 370	48 238	51 137	51 137
Gestion du personnel	48 238	16 882 - 69 291	8	8	8	8	8	8	8	8	19 263 - 79 497	48 238	48 238	51 137	51 137
Administration des programmes	51 137	17 994 - 75 002	88	73	69	73	73	73	88	88	16 781 - 72 700	51 137	51 137	51 137	51 137
Achats et approvisionnement	-	16 781 - 72 700	3	3	1	3	3	3	3	3	16 781 - 72 700	-	-	-	-
Commerce	63 653	19 263 - 79 497	16	16	24	16	16	16	16	16	19 263 - 79 497	63 653	63 653	63 653	63 653
Catégorie technique															
Dessin et illustrations	36 421	20 448 - 52 986	7	7	4	7	7	7	1	1	20 448 - 52 986	36 421	48 764	48 764	48 764
Electronique	-	21 358 - 68 973	1	1	1	1	1	1	1	1	21 358 - 68 973	-	48 764	48 764	48 764
Soutien technologique et scientifique	48 764	18 457 - 66 859	33	36	36	36	36	36	33	33	16 608 - 73 190	48 764	48 764	48 764	48 764
Techniciens divers	45 174	16 608 - 73 190	42	42	45	42	42	42	42	42	16 608 - 73 190	45 174	45 174	45 174	45 174
Soutien des sciences sociales	41 539	16 608 - 75 927	7	7	10	7	7	7	7	7	16 608 - 75 927	41 539	41 539	41 539	41 539
Catégorie du soutien administratif															
Traitement mécanique des données	-	17 680 - 48 804	2	2	-	2	2	2	2	2	17 680 - 48 804	-	28 374	28 374	28 374
Commis aux écritures et aux r��glemeñts	28 374	16 999 - 41 724	131	123	115	123	123	131	131	131	16 999 - 41 724	28 374	28 374	28 374	28 374
Secrétariat, sténographie et dactylographie	28 610	16 847 - 41 991	28	26	25	26	26	28	28	28	16 847 - 41 991	28 610	28 610	28 610	28 610
Catégorie de l'exploitation															
Manoeuvres et hommes de métier	34 335	20 495 - 51 174	21	10	9	10	10	21	21	21	20 495 - 51 174	34 335	34 335	34 335	34 335
Services divers	36 123	17 489 - 53 544	17	48	50	48	48	17	17	17	17 489 - 53 544	36 123	36 123	36 123	36 123
572															
574															
583															

* Le terme «équivalent temps plein» (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Grâce à l'unité des ETP, on peut déduire la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la Partie III du Budget des dépenses à l'appui des besoins en dépenses de personnel précisés dans le Budget des dépenses.

Note : La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1^{er} octobre 1994. La colonne visant le traitement annuel moyen indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la disposition visant les conventions

2. BESOINS EN PERSONNEL

Les coûts en personnel du Programme des affaires du Nord, qui s'élèvent à 37 198 000 millions de dollars représentent 40,3 % des dépenses totales de fonctionnement du Programme pour 1995-1996. Sont comprises dans ce montant les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, qui sont prévues par la Loi.

Le tableau 19 donne la répartition des équivalents temps plein par activité, et le tableau 20 montre les équivalents temps plein et le traitement annuel moyen par catégorie.

Tableau 19 : Besoins en équivalents temps plein par activité sectorielle

Affaires du Nord	Budget		
	des dépenses	Prévu	Réel
	1995-1996	1994-1995	1993-1994
572	574	583	

Tableau 20 : Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel	Echelle des traitements	Budget des dépenses			Equivalents temps plein*
		Prévu	Réel	1995-1996	
		1994-1995	1993-1994	1995-1996	
Catégorie des nominations par décret ¹	4	4	4	19	4
Catégorie du groupe de la direction ²	19	18	24	63 300 - 128 900	88 766
Catégorie scientifique et professionnelle	1	1	1	22 134 - 80 370	57 578
Architecte et urbanisme	1	1	1	22 134 - 80 370	57 578
Sciences biologiques	4	5	5	21 217 - 73 939	44 369
Chimie	2	3	2	23 690 - 75 638	68 784
Economique, sociologie statistique	18	24	24	20 600 - 87 241	68 784
Génie et arpentage	1	-	-	29 722 - 80 521	57 506
Sciences forestières	3	6	5	21 217 - 73 648	57 506
Bibliothéconomie	1	2	2	26 132 - 61 951	-
Sciences physiques	68	60	61	23 056 - 79 045	60 907

Tableau 18 : Détail des besoins financiers par article (suite)

(en milliers de dollars)			
Budget	Prévu	Réel	
des dépenses	1994-1995	1993-1994	
1995-1996			
Immobilisations			
Dépenses en capital secondaires	996	996	831
Dépenses en capital contrôlées	-	-	2 956
Total des dépenses en immobilisations	996	996	3 787
Paiements de transfert	55 503	57 758	60 318
Total des dépenses budgétaires	148 900	157 599	152 843
Dépenses non budgétaires	-	-	(117)
Total pour le Programme	148 900	157 599	152 726

Les dépenses en capital secondaires sont les crédits résiduels, après établissement du montant des dépenses en capital contrôlées. Conformément aux principes régissant les budgets d'exploitation, ces ressources seraient interchangeables avec des dépenses en personnel et en biens et services.

Les dépenses en capital contrôlées comprennent des dépenses budgétaires destinées à des investissements dans : l'acquisition de terres, d'immeubles et de structures et ouvrages de génie; l'acquisition ou la création d'autres biens en capital jugés essentiels à la poursuite de la prestation du Programme, et des rénovations, modifications ou transformations majeures visant à prolonger l'utilisation de biens de capital ou à en modifier le rendement ou la capacité.

SECTION III

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A. APERÇU DES RESSOURCES DU PROGRAMME

Les dépenses du Programme des affaires du Nord pour 1995-1996, qui s'élèvent à 148 900 000 \$ sont présentées au tableau 18.

I. BESOINS FINANCIERS PAR ARTICLE

Tableau 18 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
-------------------------------------	--------------------	-------------------

Personnel

Traitements et salaires	32 917	34 024	32 979
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 281	4 424	4 330

Biens et services

Transport et communications	23 108	21 676	20 324
Information	706	506	621
Services professionnels et spéciaux	13 079	13 715	14 379
Location	7 604	5 845	6 688
Service de réparation et d'entretien	2 313	1 381	2 034
Services publics, fournitures et approvisionnements	4 033	2 669	3 547
Autres subventions et paiements	4 360	14 605	3 836

55 203	60 397	51 429
Total des dépenses de fonctionnement	92 401	98 845
		88 738

du bail d'un local pour bureaux.

Région du Yukon

Au cours de 1994-1995, la région du Yukon a fusionné ses services financiers, administratifs, informatiques, de ressources humaines et de communications. Les services amalgamés administrativement maintenant tous les besoins des services de soutien du Ministère. On entamera, en 1995-1996, le processus d'autonomie gouvernementale et le transfert des responsabilités en ce qui a trait à la gestion des forêts.

Secteur des services ministériels

Le projet de planification du perfectionnement professionnel du Programme des affaires du Nord (PPP-PAN) a mis en oeuvre 156 plans de carrière en 1993-1994 et 96 en 1994-1995. Ce projet pilote a pour objectif de fournir aux employés du PAN l'occasion d'élaborer un plan de carrière personnel. En 1993-1994, on a amorcé l'évaluation du PPP. On n'en connaît pas encore les résultats.

EVALUATIONS

Entente de développement économique des Territoires du Nord-Ouest

En 1991, les gouvernements du Canada et des Territoires du Nord-Ouest ont signé une entente de développement économique d'une valeur de 50 millions de dollars, comprenant une somme destinée à l'évaluation. Un organisme de gestion conjoint, formé de 38 comités et sous-comités, a été mis sur pied afin de mettre en oeuvre les initiatives. Une étude sur la gestion a révélé que le coût de cet organisme représentait environ le tiers de l'argent qu'il alloue.

L'évaluation, qui sera terminée d'ici mars 1995, est une initiative conjointe des gouvernements fédéral et territorial administrée par la Direction générale de la vérification et de l'évaluation. Elle traitera de la mise en application efficace et efficiente des ententes coopératives, des progrès réalisés et de la pertinence de la structure et des activités choisies pour la mise en oeuvre de l'entente.

Description

Cette sous-activité fournit des services d'orientation en matière de gestion et de politique ainsi que des services de planification et de soutien au PAN à l'Administration centrale, et au PAN et au PAII dans les deux régions du Nord.

Cette sous-activité comprend deux sous-activités :

Gestion du Programme

Services ministériels et de soutien

Rendement récent et plans pour 1995-1996

Gestion du Programme

Au cours de 1994-1995, la haute direction du Programme s'est concentrée à la mise en oeuvre des résultats des plans de reconstruction du Ministère annoncés en août 1993. Elle s'est principalement occupée du développement politique dans l'ouest des Territoires du Nord-Ouest, du transfert de la gestion des forêts au Yukon, de l'achèvement de l'examen des programmes à l'échelle du gouvernement et de la mise sur pied de la Commission de mise en oeuvre du Nunavut et du Secrétariat du Nunavut ainsi que d'autres priorités du PAN.

Au cours de 1995-1996, on mettra l'accent sur le transfert des responsabilités dans les deux territoires, la mise en oeuvre des résultats de l'examen des programmes, l'accroissement de la capacité du Programme à générer des recettes, le respect des obligations légales et statutaires du Programme, particulièrement dans les domaines des revendications territoriales et de la gestion environnementale.

Services ministériels et de soutien

Direction générale des politiques sectorielles et du transfert des programmes

Au nom du Programme des affaires du Nord, le Secteur des politiques sectorielles a géré avec succès la proposition du plan pluriannuel des opérations, les estimations, les priorités et le financement du PAN. Le Secteur a également fourni une aide fonctionnelle au comité de gestion du Nord et a coordonné l'examen des programmes du PAN. Ces activités, à l'exception de l'examen des programmes, se poursuivront en 1995-1996.

Région des T. N.-O.

En 1994-1995, les services de soutien régionaux se sont concentrés sur la gestion de la transition vers une nouvelle organisation régionale issue des initiatives des phases I et II du processus de rationalisation. La réorganisation régionale a eu pour effet de créer la Direction des services ministériels, qui devient responsable des finances, de l'administration, des services de ressources humaines, des contrats et de la gestion de l'information. Les activités incluent l'élaboration d'un programme sur la technologie de l'information, basé sur la technologie du LAN; la réorganisation et la dotation en personnel d'un nombre exceptionnellement élevé de postes vacants, en favorisant le recrutement d'Autochtones; la coordination et la rationalisation des cycles de planification et des systèmes de rapport du Programme des affaires du Nord et du Programme des affaires indiennes et inuit à l'échelle régionale, un projet de renouvellement

Tableau 18 : Statistiques minières au Yukon

JALONNEMENT DES RÉCLAMATIONS					
Quartz	5 079	4 514	5 215	1993	1994 (1)
Placer (incl. baux)	1 389	1 108	1 226		
Charbon	18	27	18		
Saupoudrage	7	9	6		
Documents Recus	142	124	182		
Inspections des revendications	55	74	65		
Approbation des Rapports	100	74	86		
					97
					124
					128
					11
					52
					1 722
					9 902

1) Évaluations faites à la fin de l'année civile. Les inspections des permis des eaux pour l'exploitation des placers sont incluses au tableau 15.

Gestion des mines et des minières

Au cours de l'année financière 1994-1995, la région a continué d'appliquer la Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon (LEOY) et la Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon (LEOY), et d'assurer la conformité avec les autorisations sur les placers au Yukon (APY), applicables en vertu de la Loi sur les pêches et de la Loi sur les eaux du Yukon. De plus, la région joue un rôle majeur quant aux initiatives législatives telles la Loi sur les droits de surface au Yukon et les modifications apportées à la LEOY et à la LEOY afin d'autoriser la mise en application du règlement sur l'utilisation des terres pour l'exploitation minière (RUTEM) et du règlement sur la mise en valeur des sites miniers. On a consulté le comité consultatif sur l'exploitation minière au Yukon, traité avec le RUTEM, et le comité sur les placers au Yukon, qui a continué de travailler à l'APY. La région a continué de fournir des informations géoscientifiques, essentielles à la santé à long terme du secteur minier et d'appliquer, avec le gouvernement du Yukon, l'entente coopérative sur les ressources minières de l'Entente de développement économique Canada-Yukon.

3. GESTION DU PROGRAMME

Cette sous-activité est la responsabilité du sous-ministre adjoint des Affaires du Nord, du directeur général, du Secréariat du Nunavut, des directeurs généraux de la Direction générale des politiques sectorielles et du transfert des programmes et de la Direction générale des ressources naturelles et de l'environnement et des deux directeurs généraux régionaux.

Objectif

Assurer l'orientation en matière de politique stratégique et la saine gestion du PAN ainsi que la prestation efficace et efficace des services de planification, de comptabilité, de personnel, de communications, d'informatique et d'autres services administratifs de soutien.

* Note: 100ha = 1 km²

Année	Secteur protégé (km ²)	Nombre d'incendies	Superficie brûlée (ha)*	Superficie brûlée par incendie (ha)	Superficie brûlée par rapport au secteur protégé (%)
1990	145 040	128	108 000	843	0,74
1991	145 040	128	63 164	493	0,43
1992	145 040	85	12 414	146	0,08
1993	145 040	99	9 340	94	0,06
1994	145 040	254	319 277	1 257	2,20
Moyenne	145 040	139	102 439	567	0,39

Tableau 17 : Nombre d'incendies combattus et superficie brûlée dans les secteurs protégés du Yukon

Gestion des eaux

classification des écosystèmes.

En 1995-1996, les plans incluent la mise en oeuvre d'activités de contrôle de l'invasion de coléoptères sur les épicéas; la réalisation d'études sur les insectes nuisibles dans les forêts du sud-est du Yukon; la révision des lois sur les forêts selon la EDE, la plantation de 330 000 arbres; la préparation de sites additionnels et l'achèvement du projet de

dollars. L'année 1994 a été une année record concernant les incendies (254). Des changements à la politique de protection contre les incendies survenus au milieu de l'année ont contribué de façon significative à réduire les dépenses de lutte contre l'incendie.

Avec l'entrée en vigueur de la Loi sur les eaux du Yukon, en juin 1993, le nombre d'évaluations environnementales, d'inspections et de sanctions s'est accru. Une politique relative aux sanctions et à la conformité guidera les activités d'inspections et de sanctions. Les questions environnementales entourant l'administration judiciaire de la Société Curragh et les nouvelles exploitations minières proposées dans le territoire soulevaient des préoccupations en 1994-1995. La réouverture, en 1995-1996, de la mine Faro aura pour effet d'augmenter considérablement la quantité de travail dans la région. Les changements provoqués par la mise en oeuvre des revendications territoriales ont été prévus (PEMV, régions de gestion particulière), tout comme ceux découlant de l'adoption de la LCEE.

concrétisée dans quatorze projets. Les études connexes portaient sur les sources, le transport et le sort des contaminants dans le Nord, en mettant l'accent sur les niveaux de contamination dans la nourriture locale. Le deuxième atelier annuel sur les contaminants au Yukon, prévu pour janvier 1995, permettra de divulguer les résultats du programme et de déterminer les lacunes en matière d'information.

Ressources renouvelables

Ressources foncières

On a procédé à l'ébauche finale de la politique sur la faune commerciale et le Guide des pourvoyeurs, dont la consultation publique est prévue pour juin 1995. La région a participé au processus des revendications territoriales et a préparé des plans de travail qui lui permettront de s'acquitter de ses obligations relatives aux ressources foncières. Le programme des agents de ressources des bandes a été mis en oeuvre. Il fait partie des mesures intégratives de ressources foncières. Ce programme permettra aux Premières nations de participer d'une façon plus efficace aux processus d'examen des ressources foncières du Yukon, comme le comité consultatif sur l'aménagement des terres et le comité consultatif sur les terres fédérales territoriales.

Le retrait des occupants non autorisés sur les terres est en cours. Les transferts des terres, tel que le transfert du Alaska Highway, s'achèvent actuellement. Le tout devrait être terminé d'ici juillet 1995.

La base de données sur les permis d'utilisation des terres au Yukon a été mise en place. Cela permet aux employés de mieux enregistrer et gérer les permis qui ont été délivrés. La cartographie des terres qui ont fait l'objet d'un règlement de revendication territoriale sur les cartes actuelles de gestion des ressources territoriales se poursuivra sur une base continue. Cela fait partie de l'achèvement du processus de règlement des revendications territoriales au Yukon.

Ressources forestières

Les négociations visant le transfert des forêts avec le gouvernement du Yukon ont été suspendues en mars 1994 dans le but de permettre l'adoption de la législation sur les revendications territoriales. Avec la reprise des activités relatives à la revendication du Ciy, les négociations ont repris à l'automne 1994. On s'attend à ce qu'une entente de transfert complet de la gestion des ressources forestières entre en vigueur en mai 1995.

L'Entente auxiliaire sur les forêts (EDE) a financé des projets afin de planter 450 000 arbres, de préparer un site de 200 hectares et de commencer à classifier les écosystèmes sur 10,3 % de la surface du Yukon. On a entrepris des études sur les répercussions de cette invasion dans le sud-ouest du Yukon. On a entrepris des études sur les répercussions de cette invasion et sur les possibilités de contrôle. Un appel d'offres a été émis pour récupérer le bois d'oeuvre abattu dans le sud-est du Yukon. On s'attend à ce que les revenus découlant de ce programme atteignent environ 6,4 millions de dollars sur une période de deux ans.

En 1994-1995, au titre de la protection contre les incendies, on avait prévu des dépenses pour les mesures préparatoires de l'ordre de 3,3 millions de dollars et des dépenses de lutte contre l'incendie proprement dit de 6,5 millions de dollars. Les dépenses pour les mesures préparatoires sont restées relativement stables et on s'attend à ce que les dépenses de lutte contre l'incendie proprement dit soient approximativement de 3 millions de

Tableau 16 : Jalonnement des réclamations dans les T. N.-O.

ACTIVITES	1991		1992		1993		1994	
	Reclamations enregistrées	831	7 913	29 188 833	13 904*	6 128 664	3 148	
	Superficie enregistrée	1 646 080	17 736 833	29 188 833	13 904*	6 128 664	3 148	

* Ajusté pour refléter les chiffres au 31 décembre 1993.

Région du Yukon

Politique des ressources et des transferts

Au cours de 1994-1995, la région du Yukon a continué de participer aux négociations des ententes définitives avec des Premières nations. La région a également préparé une stratégie globale de mise en oeuvre incluant une campagne d'éducation à l'intention du personnel, un plan d'utilisation des ressources ainsi qu'un système de surveillance et de suivi. Le groupe de travail sur le processus d'évaluation de la mise en valeur a entrepris des travaux préliminaires visant à dresser les grandes lignes d'un nouveau processus d'évaluation de la mise en valeur, mandat attribué en vertu d'une entente cadre finale. En 1995-1996, la priorité du processus d'évaluation de la mise en valeur sera de terminer cette ébauche, d'élaborer les lignes directrices en matière de législation, de travailler avec le ministère de la Justice sur cette législation, de mettre en oeuvre une stratégie efficace de consultation et de préparer des lignes directrices pour les modifications qui seront apportées.

Gestion, conservation et protection de l'environnement

Au cours de 1994-1995, la région a commencé l'étude de 14 projets importants, la plupart étant reliés à l'exploitation minière, sous le PEEB, et a continué à préparer la mise en application de la nouvelle LCEE. On y a inclus des initiatives relatives à la formation du personnel du Ministère, des Premières nations et des autres intervenants ainsi qu'à l'élaboration de procédures et de politiques au sujet des nouvelles exigences en matière de criblage afin d'assurer que le MANIC respecte ses responsabilités et ses obligations légales en vertu de la LCEE. En 1995-1996, le défi sera d'assurer que les objectifs du la nouvelle LCEE sont atteints en travaillant étroitement avec le personnel interne, les organismes externes et les autres intervenants.

Pour une quatrième année, la région a poursuivi la mise en oeuvre des volets de la Stratégie pour l'environnement arctique, soit l'Action sur les déchets, l'Action sur l'eau et l'Action sur l'intégration de l'environnement et de l'économie.

Au cours de 1993-1994, les points saillants comportaient le nettoyage de 125 sites d'enfouissement des déchets délaissés, en vertu du Plan d'action sur les déchets, ce qui porte le nombre de sites nettoyés à plus de 400. Le budget accordé de 2,3 millions de dollars a été divisé entre les activités de nettoyage, d'évaluation et d'achat d'équipements. Les évaluations environnementales clés ont été faites à quatre stations de pompage au Yukon et à plusieurs sites militaires abandonnés comme les bases aériennes de Aishihik et de Snag.

La participation de la région au Programme sur les contaminants de la SEA s'es

Tableau 15 : Opérations de gestion des eaux et des terres par type

OPÉRATIONS		OPÉRATIONS DE GESTION DES EAUX		OPÉRATIONS DE GESTION DES TERRES	
Yukon	T.N.-O	Yukon	T.N.-O	Yukon	T.N.-O
1991-1992	1992-1993	1993-1994	1993-1994	1993-1994	1993-1994
Nombre de demandes de permis d'utilisation traitées	186	12	112	17	145
Inspection des eaux (secteur intérieur)	940	55	967	83	1 027
Permis des eaux en vigueur	465	48	435	55	480
TERRES					
Inspections des terres et de l'utilisation des terres	1 208	1 077	1 268	962	1 328
Permis d'utilisations des terres	291	137	266	81	209
Inspections forestières	418	--	408	--	529
Permis d'exploitation de carrières	127	151	125	90	92
Permis d'occupation	0	0	0	0	1
Baux	35	129	36	48	56
Conventions de vente	14	4	12	4	9
Terres mises de côté par le gouvernement	57	25	65	186	28
Décret du gouverneur en conseil	32	17	55	4	49
TOTAL - OPÉRATIONS DE GESTION DES TERRES	356	463	559	413	444
					657

Les territoires du Nord-Ouest sont la seule instance au Canada où un haut niveau d'exploration de base par de jeunes compagnies minières est en cours. La Division de la cartographie géologique des Territoires du Nord-Ouest a fourni des données sur l'exploration minière et des données géologiques afin d'apporter son aide pendant cette période d'essor. Une découverte de minéral par un membre du personnel de la Division a soulevé un vif intérêt au cours des trois dernières années. Le personnel de la Division surveille l'exploration, prépare de nouvelles cartes et procure de nouvelles données aux explorateurs et aux environnementalistes, et aide à la mise en valeur ordonnée des gisements miniers.

Le tableau 15 démontre le nombre d'opérations de gestion des eaux et des terres par type dans les T. N.-O., tandis que le tableau 16 indique la valeur de la production minière.

Dans le cadre du volet Action sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest, 60 stations évaluant la qualité des eaux et 47 évaluant la quantité des eaux ont été installées. La sixième année de l'étude sur la rivière des Esclaves et la seconde de l'étude sur la rivière Liard sont écoulées. Un montant total de 1,7 million de dollars a été dépensé en vertu du programme Action sur l'eau des Territoires du Nord-Ouest.

Au total, le programme Action environnementale des Territoires du Nord-Ouest a financé 74 projets, répartis dans 17 collectivités, pour des dépenses totalisant 226 000 \$. Les projets concernaient de nombreux sujets, du recyclage jusqu'à la production de feuillants d'information sur l'environnement et la santé (Nation dénée). Le programme de gestion des ressources communautaires des Territoires du Nord-Ouest, second aspect important du programme Action sur l'intégration de l'environnement et de l'économie, de la SEA, a financé quinze projets au total, d'une valeur de 683 000 \$. Parmi ces projets, notons le programme de gestion des pêches à Copeptermine ainsi qu'un programme pour la gestion des ressources à usages multiples à Fort Resolution. La Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest a été mise en application pour la seconde année complète. Le personnel régional a participé à la préparation des lois visant à mettre en application les dispositions concernant l'environnement des ententes de revendications globales des Gwich'in, du Sahlu et du Nunavut. Le personnel régional des Territoires du Nord-Ouest a aussi pris part à l'élaboration et à la mise en application des dispositions provisoires du Traité n° 11 des Dogrib.

Ressources renouvelables

Au cours de 1994-1995, l'attention fut portée sur la collaboration avec les collectivités et les organisations autochtones pour élaborer et mener des études sur les eaux afin de répondre aux préoccupations sur la sécurité de l'eau potable et des poissons. Cette approche permet à la région de respecter ses obligations fiduciaires et, en même temps, de répondre aux préoccupations de ses clients.

Le contrôle régulier de la qualité et de la quantité des eaux a été accru afin de fournir les données nécessaires à la gestion des ressources hydriques du Nord. La pollution industrielle et les émissions toxiques provenant des sources locales et à grande distance de 60 sites dans les Territoires du Nord-Ouest sont maintenant surveillés, tout comme le sont la chimie naturelle des eaux et les autres paramètres environnementaux et bactériologiques. Les données sont utilisées pour les activités de mise en valeur, de prévention des inondations, des péniches qui assurent les services de traversier et de tourisme.

Dans les Territoires du Nord-Ouest, la signature d'ententes sur les revendications territoriales a permis l'élaboration de divers régimes pour la réglementation de la mise en valeur des ressources renouvelables de chaque territoire visé par une revendication territoriale. Les régions frontalières des T. N.-O. ont été redessignées afin de refléter la situation. Ces nouvelles frontières seront en vigueur en 1995.

L'adoption de la Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest a rendu obligatoires les permis de classe «B» relatifs aux eaux pour des activités qui antérieurement n'étaient pas réglementées par le Ministère. Cela a provoqué un accroissement du nombre d'approbations réglementaires émises et d'inspections.

Un modèle d'évaluation des risques a été élaboré pour répondre aux préoccupations au sujet du nombre d'inspections environnementales devant être terminées. Ce modèle devrait entrer en vigueur en 1995-1996.

Au cours de 1994-1995, la Direction générale a participé à l'élaboration des modifications qui ont été apportées à la Loi sur l'exploitation minière du quartz au Yukon et à la Loi sur l'exploitation minière des placers au Yukon afin de les rendre conformes aux nouveaux règlements en matière d'environnement et à la gestion de l'utilisation des terres. Une disposition sur la réclamation des sites miniers représentait un élément important de ces modifications. Parallèlement au projet de loi, des ensembles de règlements ont été élaborés et ils portent sur les mines de quartz et les placers. Un document sommaire interne sur les lacunes des politiques constituera la base pour l'élaboration d'un document de discussion sur la réglementation de la mise en valeur des sites miniers dans les Territoires du Nord-Ouest. En collaboration avec les autres ministères, un document gouvernemental pour la gestion d'un régime d'exploitation minière du diamant dans les Territoires du Nord-Ouest a été produit. La vente de la mine Faro à la Anvil Range Mining Corporation a été conclue.

Au cours de 1995-1996, la mise en oeuvre d'un régime sur la gestion de l'utilisation des terres minières se poursuivra. Il est possible qu'un règlement sur la mise en valeur des sites miniers dans les Territoires du Nord-Ouest soit défini. L'élaboration d'un régime sur la gestion des diamants devrait progresser. La Direction générale étudiera de nouvelles propositions de projets tels que la mine de cuivre d'Izok Lake, et prendra part à la commission d'étude BFEED du projet de diamants BHP. Elle participera aussi au programme Mine Neutral Drainage et au programme interministériel d'évaluation des ressources minérales et énergétiques.

Région des T. N.-O.

Politique des ressources et des transerts

Au cours de 1994-1995, les discussions ont repris avec le GTNO sur le transfert de la gestion des hydrocarbures et des minéraux, basé sur l'Accord du Nord du Yukon et sur la position fédérale de 1992 concernant l'Accord sur le pétrole et le gaz des T. N.-O. La région a aussi étudié l'incidence des ententes de revendications territoriales réglées sur ses activités. Les résultats devraient être connus d'ici la mi-1995.

Les plans pour 1995-1996 incluent une participation à des discussions avec le GTNO sur le transfert des ressources et la coordination des initiatives ministérielles reliées à la mise en valeur des minéraux dans la province géologique de Slave.

Gestion, conservation et protection de l'environnement

Pour une quatrième année, la région a mis en oeuvre les volets de la Stratégie pour l'environnement arctique : Action sur les déchets, Action sur l'eau et Action sur l'intégration de l'environnement et de l'économie.

Quarante-deux projets de nettoyage ont été entrepris, dont quelques-uns conjointement avec d'autres sources de financement, notamment le fonds national d'assainissement des sites contaminés. Des 10,1 millions de dollars accordés, 6 millions ont été directement dépensés pour le nettoyage. Le reste a servi à dresser l'inventaire des sites de déchets, aux évaluations des sites et à l'achat d'équipement. Le projet d'assainissement des réservoirs de déchets de Rankin Inlet et le projet de destruction des barils de Coral Harbour ont été achevés. Les Métiis des Territoires du Nord-Ouest ont entrepris leur troisième saison de nettoyage du Grand lac des Esclaves.

Tableau 14 : Gestion du pétrole et du gaz dans le Nord

ACTIVITÉS			
1993	1992	1991	
2	5	24	Permis délivrés
149			Permis en vigueur à la fin de 1993
2,6			Superficie objet d'activités à la fin de 1993 (millions d'hectares)
9,8	31,9	33,1	a) Exploration et mise en valeur
5,6	8,8	3,7	b) Production
345,1			Ressources découvertes à la fin de 1993
			a) Pétrole (en milliers de mètres cubes)
810,5			b) Gaz (en milliards de mètres cubes)
1 846,9	1 878,2	1 962,6	Production
			a) Pétrole (en milliers de mètres cubes)
725,5	721,6	447,2	b) Gaz naturel (en milliards de mètres cubes)
7,1	8,7	7,9	Redevances, locations et droits
			(en millions de dollars)
30,4	43,7	12,8	Rendement sur l'investissement à Norman Wells (en millions de dollars)

particulièrement dans les basses terres.

L'Entente visant la zone de réserves prouvées de Norman Wells de 1944 a été modifiée pour assurer une pleine production commerciale des gisements. La *Loi fédérale sur les hydrocarbures* (LFH) a aussi été modifiée pour refléter les modifications de l'entente de Norman Wells. On a apporté des modifications à la *Loi sur le Yukon* pour refléter le transfert au Yukon des autorités provinciales concernant la réglementation des ressources pétrolières et gazières terrestres et la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, la LFH et la *Loi sur les opérations pétrolières et gazières* au Canada ont aussi été modifiées afin de refléter la restitution des régimes pétroliers et gaziers de pointe sur les terres canadiennes au nord du 60° parallèle. On a aussi mis sur pied un comité conjoint Canada-Sahù pour la zone de réserves prouvées de Norman Wells, en vertu de l'article 9 de l'Entente sur la revendication territoriale des Dénés et des Métis du Sahù.

Dans les Territoires du Nord-Ouest, l'activité d'exploration pétrolière et gazière se poursuivra en 1995-1996. La priorité sera accordée à la gestion et à l'administration de cette activité d'une manière qui est conforme aux objectifs du développement durable et aux règlements des revendications territoriales. Le processus d'émission des droits sera rationalisé et régularisé (90 % des terres de la Couronne dans le couloir du Mackenzie dans les Territoires du Nord-Ouest pourront faire l'objet d'une exploration pétrolière et gazière. Le transfert de la gestion du pétrole et du gaz au Yukon devrait être terminé en 1995. Dans l'interim, on engagera des discussions avec le Yukon afin que, pour la première fois depuis 1969, les terres de la partie est du Yukon, adjacente à la frontière de la Colombie-Britannique puissent faire l'objet d'une exploration. On poursuivra l'administration de l'Entente visant la zone de réserves prouvées de Norman Wells et on fera des efforts considérables afin de résoudre le problème des coûts de garantie. Le tableau 14 résume les activités liées au pétrole et au gaz dans le Nord.

permis, basé sur un permis combiné d'utilisation des carrières et des terres. On cherchera à obtenir l'approbation du Cabinet en 1995.

Le Règlement sur les immeubles dans le Nord a aussi été rédigé en vertu de la Loi sur les immeubles fédéraux et de la Loi sur les terres territoriales. Les changements à l'actuel Règlement sur les terres territoriales, promulgué en 1960, moderniseront la gestion des terres. On cherchera à obtenir l'approbation du Cabinet en 1995.

Quatre plans techniques adoptés à des sites particuliers pour le nettoyage des déchets ont été élaborés. Le nettoyage de l'un des sites, Horton River, est terminé. Une stratégie pour l'évaluation des risques environnementaux a été élaborée, parallèlement à l'ébauche d'un mécanisme d'établissement des priorités concernant la gestion des prochaines opérations de nettoyage.

Au cours de 1994-1995, le Ministère a travaillé à faire reporter au 1^{er} janvier 1996 la date d'entrée en vigueur du règlement sur l'importation de fourrure en Europe. Le programme sur la fourrure du Ministère continue d'offrir son soutien à la formation des trappeurs autochtones en matière de nouvelles technologies sur le piégeage, et fournit des renseignements sur les répercussions du règlement européen sur les collectivités autochtones. Des relations de travail ont été établies avec les collectivités autochtones, les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, ainsi qu'avec l'industrie afin de protéger la santé à long terme de l'industrie.

On a fourni du soutien à la commission d'examen et d'évaluation environnementaux du projet Grande Baie ainsi qu'à la commission fédérale sur l'évaluation et l'examen des Territoires du Nord-Ouest. On a aussi apporté notre appui à l'élaboration et à la réalisation d'une étude dans la province géologique de Slave afin de s'attaquer aux questions régionales. Le travail se poursuit quant à l'utilisation des connaissances des peuples autochtones dans la gestion des ressources par le biais du Programme de la Baie d'Hudson et de la Stratégie de protection de l'environnement arctique. On a commencé à coordonner la contribution du Programme à la stratégie canadienne sur la biodiversité et à entreprendre des plans d'action.

Au cours de 1994-1995, on a conclu une entente avec trois provinces de l'Ouest et deux territoires sur une entente maîtresse pour la gestion des eaux transfrontalières dans le bassin du Mackenzie. Si les cinq gouvernements, provinciaux et territoriaux, et le gouvernement fédéral approuvent cette entente, elle sera mise en application en 1995-1996. Le Ministère a participé au projet de protection de l'environnement marin dans l'Arctique, dirigé par la Norvège, et aux travaux préparatoires entourant un plan d'action global des Nations Unies qui abordera les questions relatives aux sources terrestres de pollution marine. Il a aussi participé aux stratégies nationales et internationales sur la qualité de l'environnement marin. Ce travail se poursuivra au cours de 1995-1996 dans le cadre d'une politique nationale sur les océans ainsi que d'une législation.

Gestion du pétrole et du gaz

L'année 1994-1995 en fut une importante pour la gestion du pétrole et du gaz. En août 1994, pour la première fois depuis plus de 25 ans, le couloir du Mackenzie a été ouvert pour l'exploration du pétrole et du gaz, de la mer de Beaufort jusqu'aux frontières de l'Alberta et de la Colombie-Britannique. Ceci a grandement suscité l'intérêt de l'industrie,

Au cours de 1994-1995, on a poursuivi les études sur les ressources granitiques du Nord, en mettant l'accent sur la recherche en vue d'appuyer la mise en oeuvre des revendications territoriales et de préparer une nouvelle mise en valeur des mines dans les T. N.-O. Le Règlement sur l'exploitation des puits et des carrières du Nord a été rédigé en vertu de la *Loi sur les immeubles fédéraux* et de la *Loi sur les terres territoriales*. Les changements apportés au Règlement sur l'exploitation des carrières territoriales établiront un régime rationalisé de

Ressources renouvelables

plus de 400 ensembles de données à référence géographique.

Un babilard électronique a permis l'accès direct au répertoire et au service du Réseau d'information sur le Nord (RIN). Le répertoire renferme maintenant la description de

chacune des initiatives en 1995-1996.

C'est le personnel de l'Administration centrale qui, outre la Stratégie pour l'environnement arctique (SEA), s'est occupé de la part qui revient au Canada concernant la mise en application du Programme de contrôle et d'évaluation de l'Arctique, un programme de la SPEA. Le personnel a également fourni à la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe les éléments de base d'un protocole sur le contrôle des contaminants organiques persistants dans le cadre de la *Convention sur le transport à distance des polluants atmosphériques*. On a mis en oeuvre un plan de travail bilatéral (Canada - Russie) de coopération sur les contaminants dans le Nord. Les travaux se poursuivront dans le cadre de

dollars.

La SEA en est à sa quatrième année et, à l'Administration centrale, on a poursuivi l'application des mesures prévues dans le cadre de deux éléments de la Stratégie, à savoir le Plan d'action sur les contaminants et le Réseau d'information sur le Nord (RIN). Dans l'ensemble, la SEA s'est poursuivie, forte d'un financement de 20 millions de dollars, en comptant les deux régions responsables de la prestation de trois autres volets à savoir, les déchets, l'eau et l'intégration de l'environnement et de l'économie. Le programme sur les contaminants a permis de mener des études pour trouver les sources de contaminants et la façon dont ils sont transportés vers l'Arctique, d'évaluer les niveaux de contamination des poissons et de la faune, d'évaluer les effets des contaminants sur la santé des écosystèmes du Nord, y compris la santé humaine et de fournir des conseils en matière de santé aux habitants du Nord. Au total, 70 projets ont été financés, pour des dépenses atteignant 7,1 millions de

l'hibe en 1996.

Au cours de 1994-1995, on a continué l'élaboration d'un accord commun et la mise en oeuvre du développement durable au sein de la Direction générale et dans le Nord du Canada. Ce travail s'est davantage concrétisé à l'occasion du forum circumpolaire par la création du Groupe de travail de la Stratégie de protection de l'environnement arctique (SPEA) sur le développement durable et la mise en valeur, groupe présidé par le Canada (P.A.N). Le

secrétariat de la SPEA se prépare pour la prochaine réunion ministérielle, dont le Canada sera

Stratégie au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et à l'échelle nationale.

En 1994-1995, on a poursuivi la coordination générale de la Stratégie pour l'environnement arctique (SEA) et la mise en oeuvre des composantes environnementales et économiques de la SEA. L'attention a été portée surtout sur la supervision du budget global

dispositions touchant l'environnement contenues dans les règlements des revendications territoriales globales dans le Nord.

Au cours de 1994-1995, RNE a examiné l'approche et les priorités du Programme en matière de transfert. Le transfert de la gestion des forêts et de la gestion du pétrole et du gaz au Yukon devrait être terminé en 1994-1995, et, en 1995-1996, sera entrepris le travail sur le transfert de la gestion des minéraux au Yukon.

Après la révision du *Guide fiduciaire du gouvernement du Canada*, le PAN terminera l'élaboration de l'approche du Programme qui lui permettra d'être en mesure de répondre aux questions de nature fiduciaire relatives à la gestion des ressources dans les territoires. Au cours de 1995-1996, RNE s'occupera des questions de nature politique (p. ex. la création de sources de revenus provenant des ressources) et appuiera l'élaboration de politiques opérationnelles sur la gestion des ressources (p. ex. la politique des T. N.-O. sur les squatters).

En 1994-1995, des lois ont été élaborées et adoptées afin d'établir le Conseil des droits de surface du Yukon, exigence provenant des ententes globales de revendications du Yukon. En 1995-1996, une ébauche de projet de loi sera préparée par un forum tripartite sur le processus d'évaluation des projets de développement du Yukon, comme prévu dans l'Entente cadre finale du Conseil des Indiens du Yukon.

En 1994-1995, le groupe tripartite de coordination des Gwich'in, avec la participation des Sahlu, a terminé la révision du projet de loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie. Cette loi mettra sur pied divers conseils de gestion des ressources, qui traiteront de la gestion des terres et des eaux, de la planification de l'aménagement des terres et des évaluations sur les répercussions environnementales.

En 1994-1995, on a mis sur pied des équipes de transition, avant d'établir trois comités de gestion des ressources, exigence découlant de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut. En 1995-1996, l'ébauche de la loi sera achevée en association avec le Nunavut Tunngavik Inc. et le gouvernement territorial, concernant la Commission de planification du Nunavut, le Comité des eaux du Nunavut et la Commission d'examen des répercussions du Nunavut.

Gestion, conservation et protection de l'environnement

La Direction générale a participé à l'élaboration de nouveaux régimes législatifs et à la création d'institutions de gestion des ressources en vertu des ententes de revendications territoriales globales dans le Nord, particulièrement dans les domaines de la planification de l'utilisation des terres, du patrimoine, des parcs et de la conservation. Le travail s'est aussi poursuivi concernant un certain nombre d'initiatives sur la conservation. L'approbation du Cabinet relativement au Plan régional d'utilisation des terres du Keweenaw a été reçue en septembre 1994.

Au cours de 1994-1995, l'évaluation environnementale a porté sur la coordination de la mise en application par le Programme de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCBE), y compris la négociation interministérielle des règlements de la LCBE. Des procédures ont été élaborées et visent à garantir que le PAN respecte les

annuel des dépenses dans le Nord pour l'année 1993-1994 est prévue pour 1995-1996.

Les plans pour 1995-1996 englobent une révision des Indicateurs nordiques, des Points saillants du recensement et du Plan annuel des dépenses dans le Nord afin d'assurer qu'ils continuent de répondre aux besoins en matière d'information des utilisateurs.

2. DÉVELOPPEMENT DURABLE

Cette sous-activité est assurée par la Direction générale des ressources naturelles et de l'environnement (RNE) à l'Administration centrale et dans les deux bureaux régionaux.

Objectif

Promouvoir le développement durable des ressources des territoires nordiques; gérer efficacement les ressources hydriques, minières, forestières, pétrolières, gazières et foncières du Nord en préparation d'un éventuel transfert des responsabilités; gérer les ressources extracôtières; maintenir l'intégrité écologique de l'environnement du Nord; coordonner les préoccupations du gouvernement fédéral relatives à l'environnement des régions circumpolaires et remplir ses engagements internationaux à ce chapitre; mettre en oeuvre les activités du MAINC visant à protéger les intérêts des Autochtones et l'industrie de la fourrure; et exécuter les obligations du MAINC en matière de gestion des ressources découlant des ententes de règlement des revendications territoriales.

Description

Cette sous-activité élabore des politiques et des programmes visant à gérer et à promouvoir le développement durable des ressources naturelles du Nord en conformité avec les obligations constitutionnelles et juridiques; administrer les lois et les règlements régissant l'accès aux ressources par les entreprises, les collectivités et les particuliers et l'utilisation qui en est faite; mener des activités de recherche, de surveillance et d'évaluation de la mise en place des règlements visant à assurer le développement écologique des ressources nordiques et à maintenir l'intégrité du milieu. Cette sous-activité assure la mise en place des nouveaux régimes de gestion des ressources découlant des ententes de règlement de revendications territoriales dans le Nord, des obligations et des préoccupations en matière d'environnement dans les régions circumpolaires et de la mise en valeur des ressources, et fournit les services de soutien nécessaires; assure la prestation de programmes de protection de l'environnement et de développement durable; met en valeur et protège les intérêts des Autochtones dans la gestion des ressources naturelles du Nord et dans l'industrie de la fourrure au Canada; mène des activités de recherche et d'autres travaux liés à la santé des écosystèmes de l'Arctique, y compris la santé humaine. Des plans sont établis et des ententes sont négociées et mises en application concernant le transfert de la gestion des ressources aux gouvernements du Nord.

Cette sous-activité comprend cinq sous-sous-activités :

Politique des ressources et des transferts

Gestion, conservation et protection de l'environnement

Ressources renouvelables

Gestion du pétrole et du gaz

Gestion des mines et des minéraux

En collaboration avec le GTNO et le Arctic College, le Secrétariat a coordonné et financé un programme de gestion du développement afin de préparer les Inuit du Nunavut à des carrières en gestion dans le nouveau territoire. En 1995-1996, une stratégie exhaustive de formation sera élaborée en association avec le MAINC, le GTNO, la Commission de mise en oeuvre du Nunavut, le comité de formation pour la mise en oeuvre du Nunavut et le Nunavut Tunngavik Incorporated. Un plan détaillé et les possibilités de coûts, y compris une évaluation des besoins en matière d'infrastructure pour le gouvernement du Nunavut, ainsi que les répercussions sur les ministères fédéraux, seront élaborés pour le Cabinet, qui les étudiera.

Secteur des politiques et de l'orientation stratégique

Liaison circumpolaire

Au cours de 1994-1995, le groupe de la Liaison circumpolaire a élaboré un cadre circumpolaire de relations politiques et stratégiques; a coordonné les activités dans le cadre de l'entente Canada-Russie sur la coopération dans l'Arctique et dans le Nord; a apporté son soutien au développement d'un mécanisme politique efficace qui viendra appuyer la coopération multilatérale (p. ex. l'initiative sur le Conseil de l'Arctique); a fourni des services de secrétariat à l'ambassadeur de l'Arctique.

En 1995-1996, on mettra en place la coordination des activités dans le cadre de l'entente Canada-Russie; on continuera d'offrir un soutien pour l'élaboration d'un mécanisme politique efficace pour la coopération multilatérale, et des services de secrétariat seront fournis à l'ambassadeur de l'Arctique.

Secteur des réclamations et des gouvernements indiens

Evolution politique et relations gouvernementales

Avec l'entrée en vigueur le 23 juin 1994 de la législation sur les règlements, le Secteur des réclamations et des gouvernements indiens a commencé à coordonner la mise en oeuvre de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et des Métis du Sahlu parmi tous les ministères fédéraux. On s'attend à ce que l'Entente cadre finale du Conseil des Indiens du Yukon ainsi que les quatre ententes finales des Premières nations et les ententes d'autonomie gouvernementale (Nacho Nyak Dun, Teslin Tlingit, Vuntut Gwitchin, Champagne et Aishihik) entreront en vigueur en 1994-1995. Le Secteur commencera à coordonner les obligations de mise en oeuvre du gouvernement de toutes les responsabilités continuera un travail semblable en 1995-1996 sur la coordination de toutes les responsabilités fédérales relatives à la mise en oeuvre de l'entente finale avec les Inuvialuit, de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in et de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut.

Secteur des services ministériels (Programme de l'administration)

Développement économique, scientifique, social et culturel

Le rapport *Indicateurs nordiques* a été publié en 1994-1995. Le rapport fournit, sur une base trimestrielle, une mise à jour des données économiques, démographiques et sociales sur le Nord. Le rapport intitulé *Points saillants du recensement*, rapport qui fournit une compilation des données du recensement de 1991, a également été publié. On a entrepris des consultations avec les personnes intéressées à l'intérieur et à l'extérieur afin de rationaliser le processus de cueillette des données pour le *Plan annuel des dépenses dans le Nord*. La publication du *Plan*

Programme d'infrastructure Canada - Yukon

Au cours de 1994-1995, on a négocié et mis en place un programme d'infrastructure de deux ans au Yukon. Dans le cadre de cette entente, on a accordé 3 millions de dollars pour apporter des améliorations à l'infrastructure municipale dans tout le Yukon. En 1995-1996, le budget projeté pour l'infrastructure est de 3 millions de dollars.

Région des T. N.-O.

Développement économique, scientifique, social et culturel

Dans les Territoires du Nord-Ouest, l'exercice de 1994-1995 représentait la quatrième année des ententes renouvelées de développement économique fédérales-territoriales (FED). À l'échelle régionale, les programmes, qui sont mis en application dans le cadre d'ententes auxiliaires de coopération à frais partagés (70 % - 30 %) ont permis d'injecter tout près de 14 millions de dollars au titre du financement du développement économique dans les T. N.-O. Des ententes particulières ont été signées par le MAINC, Industrie Canada (IC) et Forêts Canada. En 1995-1996, le budget projeté dans les T. N.-O. s'élève à 9 millions de dollars.

Programme d'infrastructure Canada - Territoires du Nord-Ouest

Au mois d'août 1994, on a lancé une combinaison unique d'un programme d'infrastructure des Premières nations et d'un programme d'infrastructure national dans les T. N.-O. Ce programme, à frais partagés 50 - 50 par les gouvernements fédéral et territorial, a versé 10,8 millions de dollars sur deux ans, dont environ 6 millions de dollars la première année et 4,8 millions de dollars pour la deuxième.

Secrétariat du Nunavut

Évolution politique et relations gouvernementales

Au cours de 1994-1995, le Secrétaire a coordonné la planification fédérale en vue de la création du Nunavut de concert avec la Commission de mise en oeuvre du Nunavut, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO). Des groupes de travail ont été mis sur pied dans les domaines des infrastructures, du financement, de la formation et du développement des ressources humaines et de l'administration.

Pendant cette période, la Commission de mise en oeuvre du Nunavut a élaboré un ensemble de principes pour gérer la structure et les activités du gouvernement du Nunavut, a mis au point divers scénarios de décentralisation, a travaillé au choix d'un emplacement pour le futur gouvernement et a entamé un processus de consultation collective par collectivité. La Commission doit conseiller le Ministre, le GTNO et le Nunavut Tunngavik Incorporated. Elle préparera et soumettra ses recommandations d'ici la fin de l'année 1994-1995.

TPSGC a travaillé à la planification d'une infrastructure pour le Nunavut en préparant, pour chacune des 27 collectivités du nouveau territoire, des profils techniques communautaires. Ce travail inclut une révision de l'infrastructure communautaire actuelle, une évaluation de son potentiel de croissance et une évaluation des répercussions de l'infrastructure sur quatre collectivités soumises à divers scénarios relatifs à la croissance démographique.

Les contributions aux gouvernements territoriaux au titre des coûts des médecins et des soins hospitaliers dispensés aux Indiens inscrits et aux Inuit ont totalisé 33,5 millions de dollars en 1993-1994. En 1994-1995, des contributions totalisant 89 100 \$ ont été versées à des associations autochtones du Nord pour leur permettre de mener des recherches et des consultations sur l'élaboration de positions dans une foule de dossiers à caractère politique, économique et social. Une somme de 80 000 \$ a été versée au Tungasuvvingat pour aider au financement des services de consultation offerts aux Inuit dans le sud du Canada. Ce niveau de financement sera maintenu en 1995-1996.

Chaque année, le Programme de formation en sciences nordiques fournit à plus de 30 universités canadiennes des subventions totalisant 748 000 \$. Ces fonds servent à assurer la formation scientifique à des étudiants de niveau avancé et leur permettent d'acquérir une expérience professionnelle dans le Nord. En 1994-1995, plus de 300 étudiants ont bénéficié d'une subvention de formation. Ces niveaux de financement seront maintenus en 1995-1996. Aussi, en 1994-1995, et se poursuivant en 1995-1996, on a préparé des réponses aux activités de la Commission canadienne des affaires polaires. Des décrets du gouverneur en conseil ont été émis afin de nommer les membres du conseil d'administration pour les trois prochaines années.

Bien que la majeure partie du travail se rapportant au développement économique soit exécutée dans les deux régions, la coordination d'une politique d'ensemble des EDE et des autres outils de développement économique se fait en partie à la Direction générale des politiques sectorielles et du transfert des programmes à l'Administration centrale. Au cours de 1994-1995, la Direction générale a continué à doter en personnel un bureau de liaison et des avantages nordiques au ministère de la Défense nationale (MDN), bureau dont le but premier est de maximiser à l'intention des habitants du Yukon et des T. N.-O. les avantages sur le plan de l'emploi, de la formation et des affaires qui découlent des projets de modernisation du Système de défense aérienne de l'Amérique du Nord et du Système d'alerte du Nord. À la fin de 1994-1995, l'emploi dans le Nord et les dépenses d'entreprises atteignent au total 153 millions de dollars et 65 millions de dollars. Officiellement, le projet «NAADM» se termine le 1^{er} juillet 1995 avec l'achèvement de toutes les activités reliées aux immobilisations et à la construction. Toutefois, les activités du Système d'alerte du Nord seront maintenues au moins jusqu'à l'an 2000. Le MAINC continuera d'aider le MDN à maximiser, pour les résidents du Nord, les avantages relatifs à l'emploi et aux entreprises dans les domaines touchés par un règlement de revendication territoriale. La valeur escomptée de ces avantages pour le Nord pendant la durée du contrat de cinq ans est d'environ 30 millions de dollars.

Région du Yukon

Développement économique, scientifique, social et culturel

Au Yukon, l'exercice de 1994-1995 représentait la quatrième des cinq années (1991-1996) de l'entente de développement économique (EDE) entre le Canada et le Yukon. Six ententes de coopération à frais partagés (Canada 70 %, Yukon 30 %) ont permis d'injecter 7,4 millions de dollars à l'économie du Yukon. Au cours de la dernière année, 1995-1996, le budget projeté au Yukon est de l'ordre de 4,8 millions de dollars.

Cette sous-activité comprend quatre sous-sous-activités :

Évolution politique et relations gouvernementales

Financement du Service aérien omnibus dans le Nord

Développement économique, scientifique, social et culturel

Liaison circumpolaire

Rendement récent et plans pour 1995-1996

Direction générale des politiques sectorielles et du transfert des programmes

Évolution politique et relations gouvernementales

Au cours de 1994-1995, conformément à une entente de gestion partagée avec le Conseil du Trésor, le PAV a révisé les lignes directrices qui gouvernent le transfert des programmes afin d'assurer la clarté des activités de transfert.

En 1995-1996, on continuera de favoriser l'évolution constitutionnelle des gouvernements territoriaux, la priorité étant accordée aux activités reliées à la division des Territoires du Nord-Ouest. Ces activités comprendront des discussions sur le transfert, du gouvernement fédéral au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, du reste des responsabilités, des programmes et des pouvoirs de type provincial et la poursuite des transferts particuliers à chaque secteur.

Aussi, en 1994-1995, la Direction générale a géré les ententes relatives aux méthodes de financement préétablies et le Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux; les sommes se sont élevées à \$ 1,06 milliard de dollars en 1993-1994. Les représentants des gouvernements fédéral et territoriaux ont négocié deux nouvelles ententes relatives aux méthodes qui entreront en vigueur le 1^{er} avril 1995. On s'attend à ce que les nouvelles ententes couvrent une période de quatre ans.

En 1995-1996, on commencera à administrer les nouvelles ententes, et on travaillera à déterminer les arrangements financiers requis en raison de la création du gouvernement territorial du Nunavut, le 1^{er} avril 1999.

Financement du Service aérien omnibus dans le Nord

Par le biais du Service aérien omnibus dans le Nord, le MAINC subventionne l'expédition, par avion, de denrées alimentaires périssables et d'autres articles aux collectivités éloignées dans tout le Nord canadien, expédition assurée par la Société canadienne des postes. Au cours de 1994-1995, le MAINC a reçu l'approbation de continuer le programme pour une autre année et a consulté tous les intervenants clés pour qu'ils assistent le gouvernement, au début de 1995, à prendre une décision concernant le prolongement à plus long terme du programme. À ce sujet, un document de discussion, intitulé *La sécurité alimentaire dans le Nord canadien*, et des rapports sur l'incidence du programme sur le prix de la nourriture et sur la qualité de la nutrition ont été publiés en septembre 1994. Les plans pour 1995-1996 dépendent de la décision du gouvernement à cet égard.

La majeure partie de cette sous-activité est exécutée par la Direction générale des politiques sectorielles et du transfert des programmes ainsi que par le Secréariat du Nunavut à l'Administration centrale. Le Secteur des politiques et de l'orientation stratégique, le Secteur des services ministériels et le Secteur des réclamations et des gouvernements autochtones ont des responsabilités précises comme les deux régions du Nord.

Objetif

Aider les résidents du Nord, y compris les groupes autochtones, à mettre sur pied les institutions politiques et économiques qui leur permettront d'assumer des responsabilités croissantes au sein de la fédération canadienne; promouvoir le développement scientifique et culturel des territoires nordiques; coordonner le transfert aux gouvernements nordiques des responsabilités de type provincial qui relève du fédéral; gérer les intérêts continus du gouvernement fédéral dans le Nord, y compris la coordination de la mise en oeuvre des ententes relatives aux revendications territoriales, la prestation des programmes fédéraux d'aide au développement économique régional et de financement du Service aérien omnibus du Nord; gérer les relations financières entre le gouvernement fédéral et les gouvernements nordiques, y compris les versements au titre des soins de santé aux Indiens et aux Inuit des Territoires du Nord-Ouest; favoriser la recherche scientifique sur le Nord partout au Canada; et assurer un point de convergence pour les activités circumpolaires liées à la promotion et à l'échange de renseignements de nature scientifique et technique.

Description

Cette sous-activité élabore les objectifs à long terme du gouvernement fédéral pour le développement du Nord; gère la relation constitutionnelle qui existe entre le MAINC et les gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, et coordonne et oriente l'action permanente la gestion des intérêts du gouvernement fédéral dans le Nord, y compris l'élaboration de lois, la création du Nunavut, le respect des engagements du gouvernement fédéral envers le développement économique régional et le financement du Service aérien omnibus dans le Nord. Cette sous-activité suggère des plans et des stratégies pour l'élaboration de politiques concernant le développement politique, économique et social du Nord; gère les relations financières avec les gouvernements du Nord, y compris le Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux, et coordonne la réalisation de toutes les obligations du gouvernement fédéral en vertu de programmes scientifiques ou reliés à la science, y compris les réponses aux positions qu'adopte la Commission canadienne des affaires polaires telles que les ententes internationales bilatérales et multilatérales sur la coopération dans l'Arctique et dans le Nord. Un soutien financier et technique est offert aux particuliers, aux gouvernements territoriaux, aux organisations autochtones et aux autres organisations en ce qui a trait à leurs rôles dans le développement politique, économique, scientifique, social et culturel du Nord.

Les responsabilités de gestion individuelle sont définies sous chaque sous-activité.

Cette activité représente 100 % des dépenses du Programme des affaires du Nord et 100 % du nombre total d'équivalents temps plein.

L'activité est présentée en trois sous-activités :

- Gestion des intérêts fédéraux
- Développement durable
- Gestion du Programme

Tableau 10 : Sommaire des ressources et rendement financier de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1995-1996	1994-1995	1993-1994	Budget principal	1993-1994	Différence
Gestion des intérêts	80 568	81 554	62 917	65 488	76 877	68 404	10 611	(6 689)
	55 277	13 055	13 128	17 167	10 611	6 556		
	148 900	157 599	152 843	155 892				(3 049)
Équivalents temps plein*		572	574	583	583			-

*

L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept du budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP permet de mesurer le temps qu'un employé passe au travail chaque semaine en calculant le nombre d'heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

Sur l'ensemble des coûts totaux de l'activité, les coûts en personnel représentent 24,4 %, ceux des autres frais de fonctionnement, 33,6 %, les subventions et contributions, 39,5 % et, les immobilisations, 2,5 %.

Explication de la différence : La diminution des dépenses de l'ordre de 3,1 millions de dollars par rapport aux chiffres du Budget des dépenses est principalement attribuable au transfert des soins de santé des hôpitaux au gouvernement du Yukon (4,8 millions de dollars), au surplus des subventions accordées au Service aérien omnibus dans le Nord (1,3 million de dollars) et une saison des incendies moins active que la moyenne (5,5 millions de dollars). Un financement supplémentaire a été accordé aux ressources de la Curragh Resources (2,8 millions de dollars), des coûts de service commun plus élevés que prévu (2,3 millions de dollars) et des fonds additionnels au montant de 3,9 millions de dollars attribuables aux augmentations substantielles des services de soutien régional pour les télécommunications, l'essence, les taux d'électricité, les achats de logiciels et de matériel EDP, l'arpentage des terres du Nunavut dans les T. N.-O., la mise en œuvre des ententes avec les Gwich'in et la Fédération Tunngavik du Nunavut ainsi que d'autres besoins opérationnels.

L'ACTIVITÉ DES AFFAIRES DU NORD

Objectif

Fournir le développement politique, économique, scientifique et social du Nord du Canada; aider les résidents du Nord à mettre sur pied les institutions politiques et économiques qui leur permettront d'assumer des responsabilités croissantes au sein de la fédération canadienne; gérer efficacement le développement durable des ressources naturelles du Nord en préparation du transfert des responsabilités; préserver, maintenir, protéger et restaurer l'environnement nordique et les ressources extracôtières et prendre les mesures de réhabilitation appropriées; et gérer les intérêts fédéraux, y compris la politique du Nord, le développement économique régional, les relations fédérales-territoriales, le processus de paiements de transfert aux gouvernements territoriaux, le processus de mise en œuvre des ententes relatives aux revendications territoriales et les activités circumpolaires.

Description

Cette activité élabore et met en application les politiques et les programmes relatifs au développement politique, économique, social et durable du Nord canadien; gère les volets constitutionnels des relations entre le Ministère et les gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest; négocie et met en œuvre les ententes de transfert de ressources aux gouvernements nordiques; assure la coordination et l'orientation continues de la gestion des intérêts fédéraux dans le Nord; gère les ressources naturelles du Nord et favorise la protection et l'assainissement de l'environnement arctique à l'échelle nationale et internationale; coordonne la mise en œuvre des ententes relatives aux revendications territoriales dans le Nord et met en valeur les intérêts des Autochtones dans le développement du Nord et dans l'industrie de la fourrure partout au Canada; et fait la promotion de l'élaboration et de la mise en œuvre de programmes à caractère scientifique et technologique à l'échelle nationale et internationale.

Sommaire des ressources

Les secteurs suivants du Ministère participent à l'activité des Affaires du Nord :

- le Programme des affaires du Nord (le bureau du sous-ministre, la Direction générale des politiques sectorielles et du transfert des programmes, la Direction générale des ressources naturelles et de l'environnement, le Secrétariat du Nunavut et les bureaux régionaux des T.N.-O. et du Yukon);
- le Secteur des politiques et de l'orientation stratégique;
- le Secteur des services ministériels;
- le Secteur des réclamations et des gouvernements autochtones.

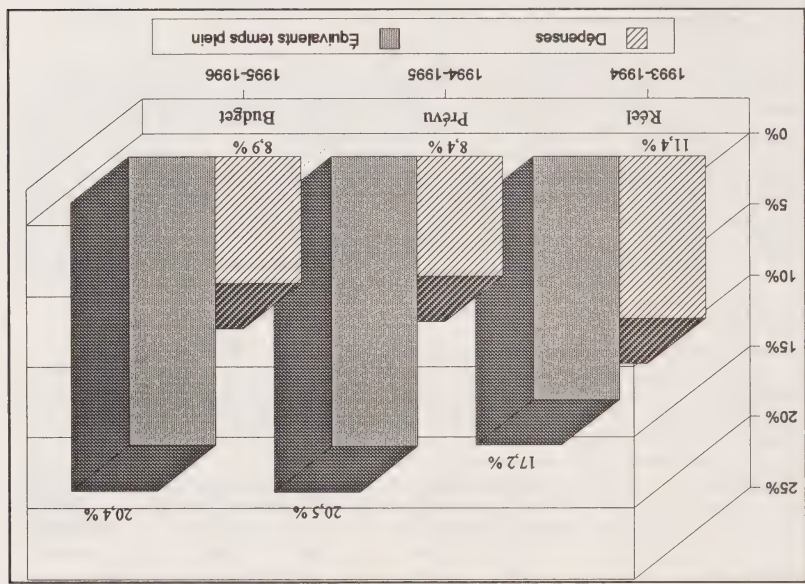
Tableau 9 : Employés appartenant à des groupes cibles

	Cadres supérieurs (EX)	Cadres intermédiaires (PM-5-6)	Tous les employés	Autocritiques	Femmes	Handicapés	Minorités visibles
1993-1994	0%	4%	12%	11%	31%	45%	2%
				6%	12%	6%	3%
1994-1995*	14%	6%	33%	3%	3%	2%	

* Au 1^{er} décembre 1994

L'évolution dans le temps des la proportion des dépenses consacrées aux frais généraux du Programme constitue un autre indicateur fondamental du rendement. Le tableau 8 montre qu'en 1995-1996, la sous-activité Gestion du Programme combinée à la sous-activité Services de soutien régionaux représentera 8,9 % des dépenses totales et 20,4 % de l'ensemble des équivalents temps plein du Programme.

Tableau 8 : Frais généraux du Programme exprimés en pourcentage de l'ensemble des dépenses et des ETP du Programme



Le tableau 9 présente le pourcentage d'employés appartenant aux groupes désignés.

ÉTAT DES INITIATIVES SIGNALÉES ANTÉRIEUREMENT

3.

Voici une mise à jour des initiatives signalées à la fois dans le Plan des dépenses de 1993-1994 et les plans antérieurs.

Initiatives de 1994-1995 :

- On a incorporé avec succès les résultats des plans de restructuration du Ministère annoncés durant 1993-1994.

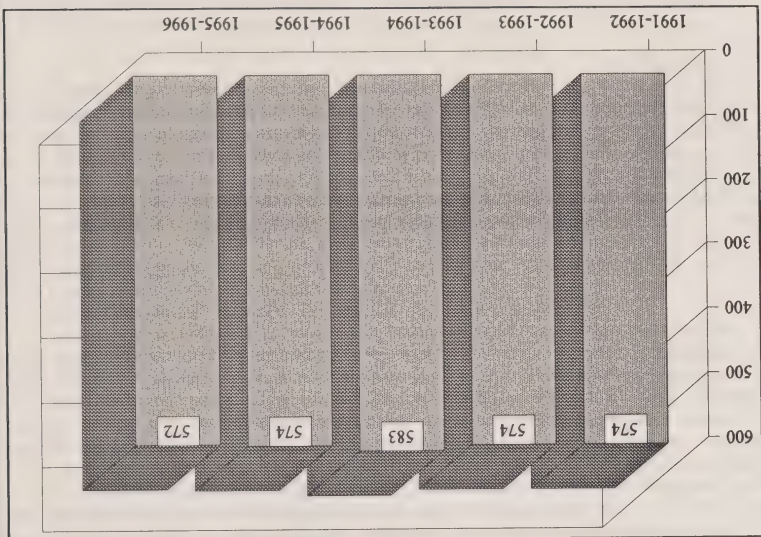
Initiatives antérieures à 1994-1995 :

- On a terminé l'élaboration des modifications à la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* et on a poursuivi les travaux visant à rédiger de nouveaux règlements concernant le méthane houiller, à fixer de nouvelles normes d'arpentage et à réviser les normes relatives à l'administration des droits pétroliers et gaziers.

E. EFFICACITÉ DU PROGRAMME

Par suite de l'engagement du gouvernement fédéral à l'égard du transfert des responsabilités de type provincial aux gouvernements des territoires et de l'accroissement des responsabilités (p. ex. les revendications et la création du Nunavut) le nombre d'employés du Programme est demeuré le même ces dernières années. Le tableau 7 présente le total des équivalents temps plein (ETP) du Programme pour la période de cinq ans se terminant en 1995-1996.

Tableau 7 : Total des équivalents temps plein du Programme



européenne (CEE) a adopté une loi dont l'entrée en vigueur est prévue pour 1995 et qui, si rien n'est fait, interdira l'importation de la majeure partie des produits de fourrure d'animaux sauvages du Canada. Le Canada s'est débattu avec succès pour que l'échéance soit reportée en 1996. Le Canada continuera de traiter de ses préoccupations en ce qui concerne la législation de l'Union européenne relative à l'importation des fourrures.

Soixante quinze pour cent de la production de fourrure d'animaux sauvages du Canada est exportée vers les pays de la CEE et la rétention du marché est essentielle pour le Canada. Le MAINC, en tant que chef de file pour le gouvernement fédéral à ce chapitre, a lancé un programme en 1993 pour aider les trappeurs autochtones et du Nord à répondre aux exigences de la réglementation de la CEE. Ce programme vise à accorder du soutien pour la communication, à offrir de la formation aux trappeurs autochtones et du Nord et possiblement, à aider les trappeurs des réserves à trouver des pièges de remplacement.

Considérations environnementales

Les contaminants organiques persistants présents dans l'Arctique viennent de sources locales et de l'ensemble de la planète, et le Canada n'a pas en main les renseignements qu'il lui faut pour entreprendre avec d'autres pays des négociations visant à réduire l'émission de tels contaminants. Pour sensibiliser le reste de la planète aux dangers qui menacent l'Arctique, le Ministère a entrepris un certain nombre d'activités sur la scène internationale. Ce sont, notamment, la Stratégie de la protection de l'environnement arctique, des études conjointes réalisées dans le cadre de *Accord Canada-Russie concernant la coopération scientifique dans l'Arctique et le Nord* révisé et les travaux du groupe de travail institué dans le cadre de la *Convention sur la pollution atmosphérique à longue distance* de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe, groupe présidé conjointement par le Canada et la Suède.

En 1992, la nouvelle *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEB) a été adoptée par le Parlement et est entrée en vigueur en janvier 1995. Les règlements ont été élaborés et publiés dans la *Gazette officielle* et les ministères sont prêts pour sa mise en application. Compte tenu de la prédominance des régimes fonciers et de la réglementation du gouvernement fédéral dans le Nord, dont la gestion est assurée par le Programme des affaires du Nord, l'adoption de nouveaux règlements aura des conséquences majeures tant pour le Ministère que pour la gestion des ressources dans les Nord. Pour pouvoir mettre en application la nouvelle loi et les nouveaux règlements, le PAN devra revoir les procédures et les processus existants, veiller à les coordonner avec les régimes environnementaux découplant du règlement des revendications, informer ses clients des nouvelles exigences et former son personnel aux nouvelles méthodes de gestion de l'environnement.

INITIATIVES

Au cours de 1995-1996, le Programme des affaires du Nord ne mettra sur pied aucune nouvelle initiative. Toutes ses ressources seront consacrées à la réalisation des objectifs des programmes existants, y compris l'examen de nouveaux projets de mise en valeur des ressources comme l'exploitation de diamants dans les Territoires du Nord-Ouest et de minerais à Izok Lake. Dans la foulée des objectifs de l'examen des programmes, le Programme poursuivra principalement ses efforts en vue de transférer les responsabilités des programmes aux gouvernements territoriaux et d'améliorer leur capacité d'engendrer des revenus.

Contexte économique

La génération de richesse dans l'économie du Nord repose principalement sur la production de ressources vendues sur les marchés internationaux, sur les activités d'exploration des ressources minières, sur le tourisme et sur la prestation des services par le gouvernement. Toutefois, pour la plupart des Autochtones du Nord, c'est l'économie basée sur les activités traditionnelles ou de subsistance qui continue d'assurer un bon nombre d'emplois, des revenus et des formes de revenu non financier. Si les activités du gouvernement assurent une certaine stabilité à l'économie de la région, des activités dans le domaine des ressources minières, pétrolières et gazières demeurent cycliques et plus difficiles à prédire. D'un autre côté, le secteur des ressources renouvelables, y compris les occupations traditionnelles, émerge comme secteur d'activité offrant des possibilités de diversification pour les économies des territoires. Comme par le passé, les commissions budgétaires du gouvernement fédéral demeureront un sujet d'inquiétude pour les gouvernements territoriaux et les habitants du Nord au cours de 1995-1996.

Dans le secteur des ressources minérales, l'activité d'exploration minière dans les deux territoires demeure encourageante. L'activité d'exploration minière dans les deux territoires ont demeuré mais il n'y a eu aucune ouverture de nouvelles mines. Les jalonnements de diamants ont représenté la majeure partie des activités d'exploration dans les Territoires du Nord-Ouest au cours de 1994. Au cours de l'année à venir, l'exploration de diamants continuera à tenir un rôle important, mais l'on s'attend aussi à ce que d'autres minéraux fassent l'objet d'exploration dans la province géologique de Slave. En 1994, le ministre de l'Environnement, à la demande du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, a recommandé la proposition d'exploitation d'une mine de diamants de la BHP Canada Minerals Ltd. au processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement. Le Ministère a également entrepris, en collaboration avec les ministères fédéraux et territoriaux, des organisations autochtones, des organisations non autochtones et l'industrie une étude régionale de la province géologique de Slave afin d'examiner les accords de gestion des ressources qui devront accompagner les éventuels projets de mise en valeur dans la région. Ces projets pourraient engendrer d'importantes redevances et créer un bon nombre d'emplois dans les Territoires du Nord-Ouest.

Plusieurs propriétés au Yukon, particulièrement celles qui recèlent des gisements de cuivre et d'or dans la partie ouest du territoire, semblent être pleines de promesses et pourraient être en production dès 1995. De récentes explorations ont également indiqué qu'il se trouve au Yukon, d'importantes gisements d'or. La Arvill Range Mining Corporation entendra des travaux préparatoires au gisement Grum en 1994-1995 afin de préparer la réouverture de la mine de Faro au cours de 1995-1996.

Dans le secteur du pétrole et du gaz, il y a eu un regain des activités d'exploration du pétrole et du gaz dans les Territoires du Nord-Ouest. En août 1994, le couloir du fleuve Mackenzie a été ouvert pour la première fois depuis plus de 25 ans, de la mer de Beaufort à la frontière de l'Alberta. L'industrie s'intéresse grandement à l'obtention de droits d'exploration, surtout dans la région sud des Territoires du Nord-Ouest où les frais d'exploration sont semblables à ceux du nord de la Colombie-Britannique ou de l'Alberta. Au cours de 1995-1996, on s'attend à une reprise des activités d'exploration. L'Entente visant la zone de réserves prouvées de Norman Wells de 1944 a été modifiée en 1994 afin d'assurer le plein rendement commercial de la quatrième plus importante production de pétrole au Canada. Cela attirera des investissements futurs à long terme du secteur privé et engendrera des millions de dollars en recettes additionnelles pour le gouvernement.

Le tourisme et l'exploitation des ressources renouvelables demeurent des secteurs d'activité importants, surtout dans les petites collectivités. Le 4 novembre 1991, la Communauté économique

FACTEURS EXTERNES QUI INFLUENT SUR LE PROGRAMME

Récemment, le PAN a entrepris d'importants changements à l'intérieur de son propre environnement ministériel et il devra accomplir une tâche lourde et de plus en plus complexe en raison des demandes de l'extérieur.

Un environnement opérationnel complexe

Depuis le début des années 1990, le PAN a dû faire face à des obligations statutaires accrues en raison des règlements des revendications territoriales, des ententes relatives à l'autonomie gouvernementale et des lois sur l'environnement. Même si le PAN continue de traiter avec les gouvernements territoriaux et d'autres ministères fédéraux en ce qui a trait aux questions politiques, sociales, économiques, et de gestion des ressources, il travaille aussi directement avec les peuples autochtones. Les peuples autochtones, par le biais d'accords politiques et législatifs, y compris les ententes relatives aux revendications territoriales, assument des rôles à divers commissions publiques et organismes (tant consultatif que législatif) et des responsabilités à l'égard de la prestation des services.

Les activités de base «A» associées à la gestion des ressources et au rôle législatif sont devenues de plus en plus complexes par suite des décisions de la Cour suprême dans les affaires *Sparrow* et *Guerin* par exemple, de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et des nouvelles obligations constitutionnelles et juridiques découlant des règlements des revendications territoriales et des ententes d'autonomie gouvernementale des Premières nations. S'ajoutent à ceci les nouvelles responsabilités du PAN relatives à la gestion environnementale circumpolaire et au Service arctique omnibus dans le Nord, qui touche les collectivités dans la partie nord des provinces ainsi que dans les territoires.

Les profonds changements qui ont marqué l'Union soviétique de même que les préoccupations internationales à l'égard de l'environnement arctique ont contribué à l'émergence d'une ère nouvelle au chapitre des relations internationales concernant l'Arctique et ce, dans une foule de domaines dont l'environnement, les peuples autochtones, le développement durable, la science et la technologie. Ces changements ont été pris en considération dans l'élaboration de la nouvelle politique étrangère concernant le Nord.

Ce processus de changements devrait se poursuivre avec le règlement des revendications territoriales en suspens, la création du Nunavut et la décision du gouvernement fédéral de négocier de nouveaux régimes d'autonomie gouvernementale avec les petites collectivités du Nord ainsi que de négocier le règlement des revendications en suspens avec des groupes autochtones du Nord hors des processus actuels des revendications et des droits fonciers issus des traités. Une nouvelle législation plus exigeante relativement à l'environnement fera accroître les obligations du PAN dans des domaines comme la prévention de la pollution de l'eau, le nettoyage des déchets, les inspections et la surveillance. Pendant ce temps, la découverte de diamants, associée à la possibilité de d'autres découvertes de minerais dans la province géologique de Slave, dans les Territoires du Nord-Ouest, indiquent qu'il faudra peut-être créer ou modifier un bon nombre d'accords législatifs ou d'accords sur les infrastructures si la mise en valeur de ces projets devaient avoir lieu. Il faudra pouvoir gérer, pendant encore un certain temps, avec la nécessité continue de moderniser les opérations et se tenir au courant des changements technologiques. Il ne sera pas facile de s'adapter à tous ces changements surtout en raison de la diminution des ressources fédérales.

Tableau 6 : Affectation des ressources par organisation et sous-activité sectorielle en 1995-1996 (en milliers de dollars)

DG Ressources naturelles et environ- nement	DG Politique sectorielle et transfert des programmes	Directeur exécutif Secrétaire du Niaméy	SMA Affaires du Nord	Bureau régional des T.N.-O.	Bureau régional du Yulon	SMA Reven- us et gouver- nement indiens	SMA Politiques et organisation stratégique	SMA Services ministériels	
719	52 925	6 139	-	6 944	3 769	8 765	1 067	239	80 568
12 687	1 426	-	-	14 899	26 266	-	-	-	55 277
560	1 493	161	503	5 510	4 459	-	-	369	13 055
13 966	55 844	6 300	503	27 353	34 494	8 765	1 067	608	148 900
86	60	8	4	165	226	6	11	6	572

- Gestion des intérêts fédéraux
- Développement durable
- Gestion du Programme

Même si le nom de la première sous-activité, Gestion des intérêts fédéraux, implique un ensemble de toutes les ressources actuelles du MAINC qui demeureront après le transfert des responsabilités et le règlement des revendications, il est encore impossible de répartir clairement ces ressources selon de telles délimitations. Le PAN est en période de transition, et les détails concernant le transfert des responsabilités résiduelles reste à confirmer. Cependant, bien que toutes les ressources énumérées sous la sous-activité «Gestion des intérêts fédéraux» permettent de mettre en oeuvre seulement les responsabilités fédérales résiduelles, certaines ressources, à l'intérieur des deux autres sous-activités, jouent aussi ce rôle.

Structure organisationnelle

Le Programme des Affaires du nord compte deux directions générales et le Secréariat du Nunavut, situé à l'Administration centrale, et un bureau régional dans chacun des territoires. Les organisations régionales représentent 44 % des dépenses du Programme des affaires du Nord.

À l'automne 1993, des mesures de rationalisation du Ministère ont été annoncées. L'exécution de plusieurs fonctions par d'autres sections du Ministère et la réduction des effectifs de certains services représentent les principales répercussions de ces mesures sur les activités de l'Administration centrale. Bien que la direction de la gestion pour ces activités appartienne à d'autres sous-ministères adjoints du Ministère, toutes les activités de rapport aux fins du Budget des dépenses relèvent de la structure des activités et des sous-activités des Affaires du Nord.

Le tableau 6 montre la structure des sous-activités et la répartition des ressources pour 1995-1996 par organisation.

- protéger et assainir l'environnement du Nord;

- appuyer le développement durable;

- favoriser la coopération internationale dans l'Arctique.

Le Ministère, par l'entremise principalement Programme des affaires du Nord, a prévu des dépenses de l'ordre de 1,4 milliards de dollars au cours de 1994-1995, ce qui comprend une somme de 1,2 milliard de dollars, qui devrait être versée aux gouvernements territoriaux sous forme de subventions assorties de méthodes de financement préétablies et d'autres transferts, et un montant de 181 millions de dollars en dépenses directes.

2.

MANDAT

Le mandat du Programme des affaires du Nord découle essentiellement de la Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (1970). Des directives supplémentaires ont aussi été établies par suite de l'approbation par le Cabinet de la politique sur les minéraux du Nord, en 1986, et en juin 1987, du Cadre politique et économique pour le Nord.

3.

OBJECTIF DU PROGRAMME

Promouvoir le développement politique, économique, scientifique et social du Nord du Canada; aider les résidents du Nord, y compris les groupes autochtones, à mettre sur pied les institutions politiques et économiques qui leur permettront d'assumer des responsabilités croissantes au sein de la fédération canadienne; gérer efficacement le développement durable des ressources naturelles du Nord en préparation du transfert des responsabilités; préserver, maintenir, protéger et restaurer l'environnement nordique et les ressources extracôtières et gérer les intérêts fédéraux, y compris la politique sur le Nord, le développement économique régional, les relations fédérales-territoriales, les paiements de transfert aux gouvernements territoriaux, le processus de mise en oeuvre des entités relatives aux revendications territoriales et les activités circumpolaires.

4.

ORGANISATION DU PROGRAMME EN VUE DE SON EXÉCUTION

Depuis 1990-1991, plusieurs changements organisationnels ont été introduits au sein du Ministère, changements qui ont eu des répercussions sur la structure de l'activité du Programme et sur la répartition des responsabilités en matière de gestion du Programme des affaires du Nord. Aussi, de nouvelles responsabilités découlant des règlements de revendications territoriales, d'ententes d'autonomie gouvernementale et des lois sur l'environnement ont modifié l'organisation des ressources et des priorités. Pour cette raison, le Programme des affaires du Nord a mis à jour la structure de l'activité du Programme, en vigueur pour l'année financière 1995-1996. La nouvelle structure permettra de concentrer davantage sur le groupement des responsabilités et les règlements des responsabilités fédérales après le transfert des responsabilités qui demeureront et sur la redéfinition d'une philosophie de gestion des ressources concernant le «développement durable». Ce nouveau groupement des activités a éliminé le besoin de produire un rapport sur ce qui s'appelait «Activités du Secteur» antérieurement.

La nouvelle structure de l'activité du Programme regroupe tous les éléments du Programme sous une activité et les trois sous-activités suivantes :

(en milliers de dollars)

	Budget principal	Réel	Différence
Budgétaire			
Affaires du Nord	152 843	155 892	(3 049)
Non budgétaire			
Affaires du Nord	152 726	155 892	(3 166)
Ressources humaines* (ETP)	583	583	-

* Voir tableau 19, page 3-50 pour des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines.

Explication de la différence : La différence entre les dépenses réelles et les données du Budget des dépenses est surtout attribuable à la sous-utilisation des fonds en raison du transfert des soins de santé des hôpitaux du Yukon aux YTC, au surplus des subventions accordées au Service aérien omnibus dans le Nord et au déficit découlant des coûts des services communs plus élevés que prévu.

C. DONNÉES DE BASE

1. INTRODUCTION

Le Cadre politique et économique pour le Nord, approuvé par le Cabinet en 1987, ainsi que les facteurs internes et externes qui évoluent depuis, délimitent les paramètres d'intervention généraux qui guident les activités du gouvernement fédéral dans le Nord. À titre de ministère responsable du Nord, le MAIRC est tenu, par l'entremise du Programme des affaires du Nord, de :

- respecter ses responsabilités de mise en oeuvre conformément aux règlements sur les revendications territoriales du Nord et aux ententes sur l'autonomie gouvernementale;

- travailler avec les gouvernements et les peuples autochtones du Nord pour faire progresser l'évolution politique des territoires nordiques, y compris la division des Territoires du Nord-Ouest et le transfert des responsabilités de type provincial aux gouvernements territoriaux;

- on a élaboré et mis en application une législation en vue de créer la Commission des droits de surface du Yukon, dans le cadre des règlements de revendications territoriales et d'ententes sur l'autonomie gouvernementale;
- on a élaboré un ensemble de lois afin de mettre sur pied des conseils sur l'utilisation des terres et des eaux et de conseils sur la planification de l'utilisation des terres pour les régions des Gwich'in et du Sahlu, la Commission sur l'Etude d'impacts sur le bassin du Mackenzie, et la Commission sur les terres et les eaux de la vallée du Mackenzie, en vertu des ententes de revendications territoriales globales avec les Gwich'in de même qu'avec les Dénés et les Métis du Sahlu;
- on a élaboré une législation pour l'établissement d'une commission des droits de surface du Nunavut, conformément à l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut;
- on a référé le Projet des diamants BHP au ministre de l'Environnement, qui a créé un comité d'examen des évaluations environnementales;
- on a commencé l'élaboration de la réponse du gouvernement fédéral au développement éventuel d'une industrie du diamant dans les Territoires du Nord-Ouest;
- on a mis en oeuvre un programme d'étude régional pour la province géologique de Slave en collaboration avec d'autres ministères fédéraux, le GTNO, l'industrie, les organisations autochtones et les organisations non gouvernementales;
- on a négocié l'Accord transfrontière du Fleuve Mackenzie et mis en oeuvre l'Entente sur l'étude des bassins des Fleuves du Nord.

- on a entrepris une série de discussions sur l'autonomie gouvernementale avec les Dogrib, les Inuvialuit, les Gwich'in et les Indiens visés par le Traité n° 8 afin de tenir compte des distinctions et des objectifs régionaux de ces divers groupes autochtones des Territoires du Nord-Ouest, et pour finalement adopter le concept d'un territoire de l'Ouest et d'un processus sur la constitution dans l'Ouest;

- on a engagé des discussions avec les Deh Cho et les Métis, qui ne participent actuellement à aucun processus de revendication globale ou de droits fonciers issus des traités afin d'examiner des lignes de conduite possibles qui seraient acceptables pour toutes les parties;
- on a continué les négociations visant le transfert des responsabilités de la gestion des forêts au gouvernement du Yukon en 1994-1995;

- on a terminé le transfert de la gestion du pétrole et du gaz au Yukon;
- on a continué à modifier la législation minière au Yukon afin d'améliorer la gestion territoriale et environnementale;

- on a ouvert des nouvelles terres pour l'exploration pétrolière dans l'Ouest des T. N.-O.;

- on a apporté des modifications à la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, qui a permis l'entrée en vigueur de l'entente sur les modifications de Norman Wells de 1994. (L'entente de 1994 rajuste légèrement les frontières et prolonge la durée au-delà de l'an 2008 afin d'assurer la réalisation d'une pléine production commerciale des gisements);

- on a rajusté les politiques et révisé les procédures opérationnelles pour faciliter la conformité du Ministère aux lignes directrices du Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (PBBE) et à la nouvelle *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE);

- on a coordonné, pour le Canada, la mise en application de la Stratégie de la protection de l'environnement arctique (SPEAC) et de l'un de ses programmes, le Programme d'évaluation et de surveillance du milieu arctique;

- on a terminé le plan de travail actuel du Groupe de travail mis sur pied sous l'égide de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe sur les contaminants organiques persistants, qui pourrait conduire à des recommandations sur l'établissement d'un protocole légal pour assurer le contrôle de ces substances en vertu de la *Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance* - CPATLD;

- on a mis en oeuvre une stratégie canadienne sur la fournure et négocié un prolongement du délai, de janvier 1995 à janvier 1996, afin de se conformer au règlement sur l'importation de la fournure de l'Union européenne;

- on a géré la vente sous administration judiciaire de la mine Faro à la Anvil Range Mining Corporation et négocié une entente concernant la garantie de réclamation avec les acheteurs;

- on a participé au Programme de neutralisation des eaux de drainage dans l'environnement minier avec d'autres ministères, les provinces, et l'industrie, qui vise à prévenir la détérioration de la qualité de l'eau dans les régions d'exploitation minière. Il s'agit d'un programme de recherche d'une portée internationale. Le Canada est considéré comme un défenseur de premier plan dans le domaine de la neutralisation des eaux acides de drainage;

Tableau 4 : Besoins financiers par activité et sous-activité

ACTIVITÉS DU PROGRAMME	(en milliers de dollars)		AFFAIRES DU NORD:		
	Budget 1995-1996	1994-1995	1993-1994		
Dépenses prévues					
Dépenses réelles					
			80 568	81 554	70 188
Gestion des intérêts fédéraux					
			55 277	62 917	65 488
Développement durable					
			13 055	13 128	17 167
Gestion du Programme					
			148 900	157 599	152 843
Total du Programme					
			572	574	583
			Total des ressources humaines (FTEs)		

B. RENDEMENT RÉCENT

1. POINTS SAILLANTS

Voici les points saillants des activités du Programme des affaires du Nord en 1993-1994, dont certaines se poursuivent en 1994-1995 :

- on a facilité l'établissement de la Commission de mise en oeuvre du Nunavut et commencé la planification et les consultations requises pour concevoir un plan détaillé et des options de coût pour établir le gouvernement du Nunavut d'ici le 1^{er} avril 1999;
- on a révisé les lignes directrices sur le transfert des responsabilités du Programme afin d'assurer la clarté pour les activités de transfert qui sont en cours;
- on a apporté un soutien au comité directeur sur la constitution du Nunavut (CDCN) afin de gérer les vastes consultations sur l'élaboration d'une constitution et d'une structure de gouvernement pour le nouveau territoire de l'ouest;
- on a continué de négocier une nouvelle entente relative à la méthode de financement préétablie d'une durée de quatre ans avec les deux gouvernements territoriaux pour la période allant du 1^{er} avril 1995 au 31 mars 1999;
- on a prolongé le programme du Service aérien omnibus dans le Nord jusqu'en 1994-1995 et entrepris des consultations publiques afin d'aider à déterminer l'avenir à long terme de ce programme;

Les tableaux 2 et 3 présentent la ventilation des dépenses par activité sectorielle et article courant.

Tableau 2 : Dépenses brutes de 1995-1996 par activité sectorielle (répartition en pourcentage)

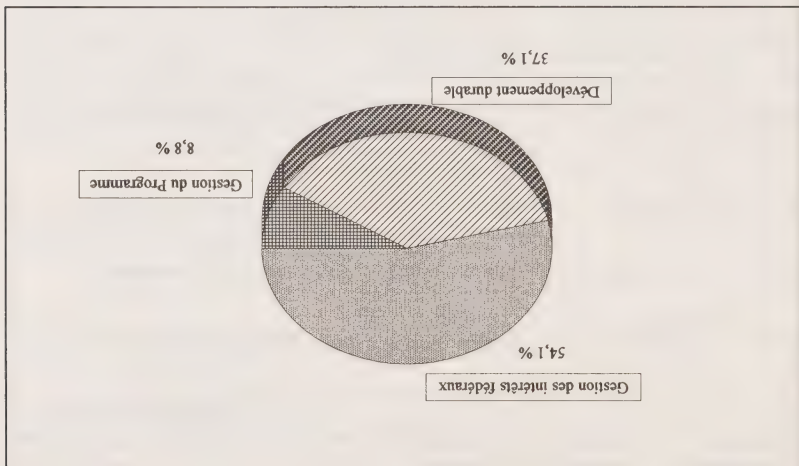
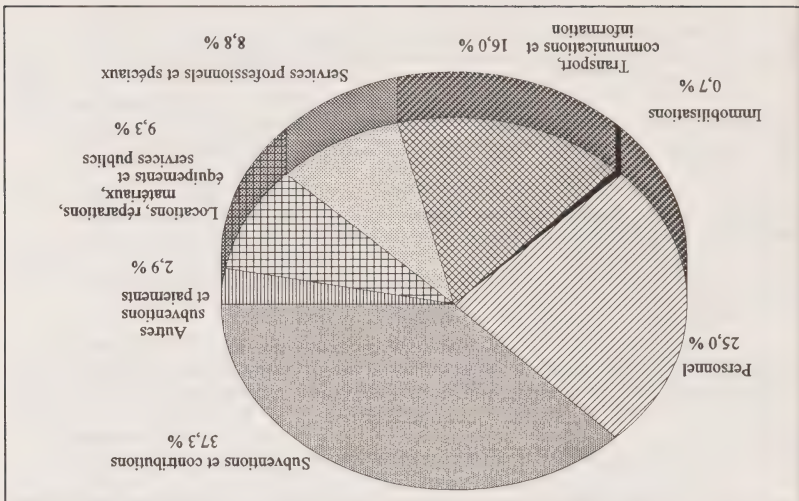


Tableau 3 : Répartition des dépenses brutes de 1995-1996 par article de dépense



2. SOMMAIRE DES BESOINS FINANCIERS

Tableau 1 : Besoins financiers par activité sectorielle

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Différence	Détails à la page	

Budgétaire	148 900	157 599	(8 699)	3-26
Affaires du Nord				

Ressources humaines (ETP)*	572	574	(2)
----------------------------	-----	-----	-----

* Voir tableau 19, page 3-50 pour plus de renseignements sur les ressources humaines.

Explication des besoins financiers de 1995-1996 : Les besoins de 148 900 000 \$ en 1995-1996 sont de 8 699 000 \$ ou 5,5 % inférieurs au montant prévu en 1994-1995. La différence est principalement attribuable aux éléments suivants par activité :

- Ententes de développement économique (5 088 000 \$)
- Accord Canada-Yukon sur le pétrole et le gaz (1 100 000 \$)
- Commission de mise en oeuvre du Nunavut (500 000 \$)
- Contributions pour la mise en oeuvre de l'entente finale avec les Inuvialuit (405 000 \$)
- Réduction et gel des salaires (374 000 \$)
- Revendication territoriale de la Fédération Tunngavik du Nunavut (174 000 \$)

Explication des prévisions pour 1994-1995 : Les prévisions pour 1994-1995 sont les mêmes que celles du Budget principal de 1994-1995 de 157 599 000 \$.

SECTION I APERÇU DU PROGRAMME

A. PLANS POUR 1995-1996 I. POINTS SAILLANTS

Au cours de l'exercice 1995-1996, le Programme des affaires du Nord (PAN) poursuivra la mise en oeuvre des stratégies fédérales relatives à l'évolution politique et au développement économique du Nord, dans le contexte des priorités établies.

Les activités du PAN seront axées sur les priorités visant à établir de solides gouvernements publics dans le Nord, à mettre en oeuvre les revendications territoriales des Autochtones du Nord, à encourager un développement durable plus diversifié et à assumer les responsabilités du Ministère et du gouvernement en matière de gestion de l'environnement et des ressources dans le Nord et les régions circumpolaires.

Les priorités sont :

- coordonner la participation fédérale en vertu de la *Loi sur le Nunavut* et accorder un soutien au gouvernement public dans les T. N.-O. par le biais du projet de loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie, et financer le processus de développement constitutionnel de l'ouest des T. N.-O.
- participer à la négociation et à la mise en oeuvre d'ententes sur l'autonomie gouvernementale et sur les revendications territoriales dans les T. N.-O. et au Yukon et appuyer les revendications des Autochtones et les négociations relatives à l'autonomie gouvernementale, ainsi que la planification de la mise en oeuvre, particulièrement dans les T. N.-O., où les ententes ou les processus de revendications territoriales ne sont pas en place dans un certain nombre de régions.

- poursuivre le transfert des programmes de type provincial aux gouvernements territoriaux en se fondant sur une approche stratégique fédérale;
- favoriser le développement durable dans le Nord dans la foulée de la gestion des ressources et des responsabilités fiduciaires et environnementales du PAN;
- satisfaire aux obligations en vertu d'une nouvelle législation environnementale et respecter, en partenariat avec les gouvernements nordiques et les organisations autochtones, les engagements circumpolaires internationaux du Canada à l'égard de la protection de l'environnement et du développement durable;
- réviser les lois et les règlements pour assurer leur conformité avec la nouvelle législation environnementale et répondre aux pressions existantes (industrie du diamant);

B. EMPLOI DES AUTORISATIONS EN 1993-1994 - VOLUME II DES COMPTES PUBLICS (SUITE)

Crédits (en dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi réel	
Non budgétaire			
L40 - Prêts au gouvernement du Yukon pour qu'il puisse consentir des prêts hypothécaires de deuxième rang à ses résidents en vertu de la Loi nationale sur l'habitation et de la Loi de crédit n° 3 de 1975			
	320 000	-	Limite : 320 000 \$ (montant brut)
L55 - Dispositions permettant à la Caisse de prêts aux Esquimaux de consentir des prêts commerciaux comme le prévoyait le crédit 546 en vertu de la Loi de crédit n° 3 de 1953 et dont le plus récent amendement est le crédit L55 en vertu de la Loi de crédit n° 2 de 1978-1979			
	5 338 520	-	Limite : 7 072 000 \$ (montant net)
L81a - Prêts pour la création ou l'expansion de petites entreprises au Yukon, consentis par le Compte de prêts aux petites entreprises du Yukon. Loi de crédit n° 4 de 1969			
	4 910 638	-	Limite : 5 000 000 \$ (montant net)
Total - Non budgétaire			
	10 569 158	-	(117 071)
Total du Programme - Budgétaire			
	156 446 985	-	155 892 450
	10 569 158	-	(117 071)
	152 843 350	-	

Crédits (en dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi réel	
Programme des affaires du Nord			
Budgétaire			
Crédit 30 - Affaires du Nord - Dépenses de fonctionnement et autorisation de consentir des avances recouvrables pour la prestation de services au nom du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	75 348 560	73 634 288	
Crédit 35 - Affaires du Nord - Subventions inscrites au Budget et contributions	60 883 943	60 317 924	
Crédit 40 - Affaires du Nord - Paiements versés à la Société canadienne des postes	15 000 000		
Legislatif - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 214 000	4 330 000	
Legislatif - Remboursement des sommes créditées aux recettes précédentes	-	390 962	390 962
Legislatif - Paiements d'indemnités pour les redevances issues des ressources	116 000	402 204	402 204
Legislatif - Dépenses des recettes provenant de la vente des surplus des biens de la Couronne	-	91 316	17 972
Total du Programme - Budgétaire	155 892 450	156 446 985	152 843 350

*

(en milliers de dollars)

Budget principal 1995-1996

Budgétaire

	Équivalents temps plein*	Fonction- nement	Dépenses en capital	Paie- ments de transfert	Total	Budget Principal 1994-1995
Affaires du Nord	572	92 401	996	55 503	148 900	157 599
Équivalents temps plein 1994-1995	574					

Pour plus de renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter le
tableau 19, page 3-50.

Crédits (en dollars)

Budget
principal
1995-1996

Programme des affaires du Nord	
35	Affaires du Nord – Dépenses de fonctionnement et autorisation de consentir des avances recouvrables pour services rendus au nom du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest; autorisation de dépenser et de consentir des avances recouvrables au titre des services fournis et du travail effectué relativement à d'autres biens que ceux de l'État; autorisation de faire des contributions dans le cadre de travaux de construction effectués par les autorités locales ou privées
40	Affaires du Nord – Subventions inscrites au Budget et contributions
45	Affaires du Nord – Paiements à la Société canadienne des postes en accord avec l'entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service aérien omnibus de colis destinés au Nord
	74 616 000
	55 503 150
	13 105 000

DÉTAIL DES AUTORISATIONS DE DÉPENSER

A. AUTORISATIONS POUR 1995-1996 - PARTIE II DU BUDGET DES DÉPENSES

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)	Budget principal 1995-1996	Budget principal 1994-1995
----------------------------------	----------------------------	----------------------------

Programme des affaires du Nord		
35	Dépenses de fonctionnement	74 616
40	Subventions et contributions	55 503
45	Paiements à la Société canadienne des postes	13 105
(L)	Paiements d'indemnités aux bénéficiaires des revendications territoriales pour les redevances issues des ressources	1 395
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 281
Total du Programme		148 900
		157 599

Par suite de l'intégration du Rapport annuel du Ministère à la Partie III du Budget et des dépenses et de l'exercice de rationalisation et de Restructuration ministérielle de 1993-1994 ainsi que des modifications apportées au fonctionnement du Programme des affaires du Nord, une structure révisée des activités du Programme est présentée dans cette édition de 1995-1996. Le Programme des affaires du Nord est maintenant divisé en une activité et en trois sous-activités, qui reflètent de façon plus précise tant l'organisation que la fonction des ressources du Programme.

Les trois sous-activités, précédemment identifiées comme des secteurs, divisent en général les responsabilités des Affaires du Nord selon qu'elles sont de nature provinciale ou fédérale. Les trois sous-activités sont :

Gestion des intérêts fédéraux : ce secteur comprend le directeur général (DG) de la Direction générale des politiques sectorielles et du transfert des programmes, le directeur administratif du Secrétaire du Nunavut, les deux directeurs généraux régionaux (DGR) du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest et les sous-ministres adjoints du Secteur des politiques et de l'orientation stratégique, du Secteur des services ministériels et du Secteur des revendications et des gouvernements indiens;

Développement durable : ce secteur comprend le directeur général des Ressources naturelles et de l'environnement à l'Administration centrale et les deux directeurs généraux régionaux du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest;

Gestion du Programme : ce secteur comprend le sous-ministre adjoint du Programme des affaires du Nord, les directeurs généraux et les directeurs régionaux du Programme ainsi que le directeur administratif du Secrétaire du Nunavut.

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS

DÉTAIL DES AUTORISATIONS DE DÉPENSER

A.	Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses	3-4
B.	Emploi des autorisations en 1993-1994 - Volume II des Comptes publics	3-7

SECTION I

APERÇU DU PROGRAMME

A.	Plans pour 1995-1996	3-9
	1. Points saillants	
	2. Sommaire des besoins financiers	3-10

B.	Rendement récent	3-12
	1. Points saillants	
	2. Examen des résultats financiers	3-15

C.	Données de base	3-15
	1. Introduction	
	2. Mandat	3-16
	3. Objectif du Programme	3-16
	4. Organisation du Programme en vue de son exécution	3-16

D.	Perspective de planification	3-19
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	
	2. Initiatives	3-21
	3. État des initiatives annoncées antérieurement	3-22

E.	Efficacité du Programme	3-22
----	-------------------------	------

SECTION II

ANALYSE PAR ACTIVITÉ

A.	Les affaires du Nord	3-25
----	----------------------	------

SECTION III

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A.	Aperçu des ressources du Programme	3-48
	1. Besoins financiers par article	
	2. Besoins en personnel	3-50
	3. Paiements de transfert	3-52
	4. Recettes	3-56
	5. Coût net du Programme	3-57

PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD

1995-1996

BUDGET DES DÉPENSES

5. RÉSUMÉ DES RESSOURCES PAR ACTIVITÉ PRINCIPALE

Tableau 51 : Résumé des ressources par activité principale (budgétaire)

(en milliers de dollars)			Budget		
	des dépenses		1995-1996	1994-1995	
			Prévu	Réel	1993-1994
Services Fonciers et fiduciaires	64 539	65 194	103 739	347 260	347 260
Revendications	344 712	279 412	21 269	754 872	21 269
Autonomie gouvernementale	18 117	18 116	21 269	754 872	21 269
Éducation primaire et secondaire	891 646	835 219	754 872	754 872	754 872
Éducation postsecondaire	261 312	227 331	212 180	564 254	212 180
Aide sociale	704 152	655 029	564 254	564 254	564 254
Services sociaux de soutien	403 832	354 833	267 339	568 270	267 339
Immobilisations et entretien	618 644	572 487	568 270	568 270	568 270
Logement	137 748	137 763	132 858	275 494	132 858
Soutien des gouvernements indiens	313 948	294 380	275 494	275 494	275 494
Développement économique	53 321	55 321	58 196	54 138	58 196
Gestion et administration	26 066	41 672	54 138	54 138	54 138
du Programme	15 712	19 723	24 447	24 447	24 447
Politique ministérielle	3 853 749	3 556 480	3 384 316	3 384 316	3 384 316

Tableau 50 : Traités indiens 1725-1929 (suite)

Date	Souverain	Indiens	Région
n° 11 1921 - 27 juin	George V	Slaves, Dogribs Loucheux, Hares	T. N.-O. au nord du Grand lac des Esclaves
Traité Williams 1923 - 31 oct.	George V	Chippewas	Sud et centre de l'Ontario (du lac Ontario à la baie Georgienne) (voir 1787, 1805, 1806)
Traité Williams 1923 - 15 nov.	George V	Mississaugas	Voir ci-dessus
Supplément au Traité n° 9 1929 - 5 juillet	George V	Ojibeways, Cris	Nord de l'Ontario

Nota : Les renvois aux pages sont tirés de l'ouvrage *Indian Treaties and Surrenders*, vol. 1 à 3, Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1905, 1912, réimprimé dans la collection *Coles Canadiana*, 1971.

Date	Souverain	Indiens	Région
n° 5 1875 - 20 sept. Vol. II - n° 149 A, p. 16 LAKE WINNIPEG	Victoria	Saulteux, Cris des Marais	Centre du Manitoba, nord-ouest de l'Ontario
n° 6 1876 - 23 août 28 août 9 sept. Vol. II - n° 157 A, p. 35, FORT CARLTON, FORT PITT	Victoria	Cris des plaines Cris des bois	Centre de l'Alberta, Centre de la Saskatchewan
n° 7 1877 - 22 sept. Vol. II - n° 163, p. 56 BLACKFOOT	Victoria	Pieds-Noirs, Bloods, Peigans, Sarsis, Stonies	Sud de l'Alberta
1883 - 20 juin Vol. II - n° 202, p. 130	Victoria	Bloods	T. N.O. : Rivières Ste-Marie et Belly; quatrième méridien
1889 - 11 févr. Supplément au traité n° 6	Victoria	Cris des Bois	Environ du Lac la Ronge, du lac Doré et du lac Montréal (Sask.)
n° 8 1899 - 21 juin Vol. III - n° 428, p. 290	Victoria	Cris, Castors, Chipewyans	Nord de l'Alberta, nord-est de la C.-B., T. N.-O., au sud du Grand lac des Esclaves, nord-ouest de la Saskatchewan
n° 9 1905 - 12 juillet	Edward VII	Cris, Ojibeways	Région de l'Ontario située au nord des terres hautes jusqu'à la rivière Albany
n° 10 1906 - 28 août	Edward VII	Chipewyans, Cris	Nord de la Saskatchewan
1908 - 26 juin Supplément au traité n° 5	Edward VII	Cris, Chipewyans	Nord du Manitoba

Tableau 50 : Traités indiens 1725-1929 (suite)

Date	Souverain	Indiens	Région
1852 - 17 juin Vol. 1 - n° 66, p. 159	Victoria	Chipewas	Canton d'Orillia, Ontario
1854 - 13 oct. Vol. 1 - n° 72, p. 195	Victoria	Chipewas	Saugeen et Owen Sound, Ontario
1854 - 23 déc.	Compagnie de la Baie d'Hudson	Saalequuns	Ile de Vancouver, C.-B.
1862 - 6 oct. Vol. 1 - n° 94, p. 235,	Victoria	Outaouais, Chipewas	Grande Ile Manitoulin (voir 1836), Ontario
ILE MANITOULIN			

2. TRAITÉS D'APRÈS LA CONFÉDÉRATION

n° 1 1871 - 3 août Vol. 1 - n° 124, p. 282 STONEFORT	Victoria	Chipewas Cris des Marais	Sud du Manitoba
n° 2 1871 - 21 août Vol. 1 - n° 125, p. 291	Victoria	Chipewas Cris des Marais	Centre et sud-ouest du Manitoba, sud-est de la Saskatchewan
MANITOBA POST			
n° 3 1873 - 3 oct. Vol. 1 - n°s 131, 132, p. 303	Victoria	Ojibewas (Saulieux)	Nord-Ouest de l'Ontario, sud-est du Manitoba
NORTHWEST ANGLE			
n° 4 1874 - 15 sept. Vol. 1 - n° 135, p. 313, QU'APPELLE	Victoria	Cris, Saulieux	Sud de la Saskatchewan

Tableau 50 : Traités indiens 1725-1929 (suite)

Date	Souverain	Indiens	Région
1850 - 9 sept. Vol. 1 - n° 61, p. 49 ROBINSON	Victoria	Ojibwais	Lac Huron, Ontario
1850 - 29 avril	Compagnie de la Baie d'Hudson	Techamitsas	Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 30 avril	Compagnie de la Baie d'Hudson	Kosampsons	Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 30 avril	Compagnie de la Baie d'Hudson	Sweng Whungs	Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 30 avril	Compagnie de la Baie d'Hudson	Chilcowitchs	Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 30 avril	Compagnie de la Baie d'Hudson	Whyomilhs	Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 30 avril	Compagnie de la Baie d'Hudson	Che-ko-neims	Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 1 ^{er} mai	Compagnie de la Baie d'Hudson	Sokes	Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 1 ^{er} mai	Compagnie de la Baie d'Hudson	Kaykyaakens	Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 1 ^{er} mai	Compagnie de la Baie d'Hudson	Cheaihayissuns	Ile de Vancouver, C.-B.
1851 - 8 févr.	Compagnie de la Baie d'Hudson	Quakeolhs	Ile de Vancouver, C.-B.
1851 - 8 févr.	Compagnie de la Baie d'Hudson	Queakars	Ile de Vancouver, C.-B.
1852 - 6 févr.	Compagnie de la Baie d'Hudson	Sanitchs	Ile de Vancouver, C.-B.
1852 - 11 févr.	Compagnie de la Baie d'Hudson	Sanitchs	Ile de Vancouver, C.-B.

Tableau 50 : Traités indiens 1725-1929 (suite)

Date	Souverain	Indiens	Région
1818 - 17 oct. Vol. 1 - n° 18, p. 47	George III	Chippewas	Comtés de Gray, Wellington, Dufferin, Simcoe, Ontario
1818 - 28 oct. Vol. 1 - n° 19, p. 47	George III	Mississaugas	Comtés de Peel, Wellington, Dufferin, Halton, Ontario
1818 - 5 nov. Vol. 1 - n° 20, p. 48	George III	Chippewas	Comtés de Durham, Hastings, Ontario
1820 - 28 févr. Vol. 1 n° 22, 23, pp. 50, 53	George III	Mississaugas	Rivière Cédit (régions est et ouest de la réserve de Mississauga), Ontario
1820 - 20 juillet Vol. 1 n° 24, p. 54	George IV	Mohawks	Rivière Shannon à Bowen's Creek, Ontario (Baie de Quinle)
1822 - 8 juillet Vol. 1 n° 25, p. 58	George IV	Chippewas	Districts de London et de Western (au nord de la rivière Thames), Ontario
1822 - 28 nov. Vol. 1 n° 27 1/4, p. 63	George IV	Mississaugas	Districts de Midland et de Johnstown, Ontario
1827 - 10 juillet Vol. 1 n° 29, p. 71	George IV	Chippewas	Comtés de Waterloo, Huron, Middlessex, Ontario
1836 - 9 août Vol. 1 n° 45, p. 112	William IV	Outaouais, Chippewas (Saugen)	Ile Manitoulin, Ontario (voir 1862)
1836 - 25 oct. Vol. 1, n° 47, p. 115	William IV	Moraves	Rive nord de la rivière Thames, Ontario
1850 - 7 sept. Vol. 1 - n° 60, p. 147 ROBINSON	Victoria	Ojibways	Lac Supérieur, Ontario

Tableau 50 : Traités indiens 1725-1929 (suite)

Date	Souverain	Indiens	Région
1792 - 7 déc. Vol. 1 - n° 3, p. 5	George III	Mississaugaas	Comtés de Norfolk, de Haldimand, etc., Ontario
1796 - 7 sept. Vol. 1 - n° 6, p. 17	George III	Chippewas	Escumisi (au nord de la rivière Thames), Ontario
1797 - 21 août Vol. 1 - n° 8, p. 22	George III	Mississaugaas	Extrémité du lac Ontario
1798 - 22 mai Vol. 1 - n° 5, p. 15	George III	Chippewas	Comté de Simcoe, Penetanguishene, Ontario
1798 - 30 juin Vol. 1 - n° 11, p. 27	George III	Chippewas	Île St-Joseph, Ontario
1800 - 11 sept. Vol. 1 - n° 12, p. 30	George III	Outaouais, Chippewas, Wyandot, Pottawatamie	Rivière Huron Church (s.-c. de la rivière Détroit), Ontario
1805 - 2 août Vol. 1 - n° 13A, p. 35 GUNSHOT	George III	Mississaugaas	Rivières Crédi et Etobicoke, Ontario (voir 1787, 1806, 1923)
1806 - 6 sept. Vol. 1 - n° 14, p. 36 GUNSHOT	George III	Mississaugaas	Rivière Etobicoke (Berceau du Haut-Canada; voir 1787, 1805, 1923)
1815 - 18 nov. Vol. 1 - n° 16, p. 43	George III	Chippewas	Comté de Simcoe, Ontario
1816 - 5 août Vol. 1 - n° 17, p. 45	George III	Mississaugaas	Canton de Thurlow (Baie de Quinte), Ontario
1817 - 18 juillet Vol. 1 - n° 124, p. 285	George III	Chippewas, Cris	District de Rivière Rouge, Manitoba

Il existe un total de 64 traités indiens, dont 51 sont d'avant la Confédération et 13 sont d'après la Confédération.

Tableau 50 : Traités indiens 1725-1929

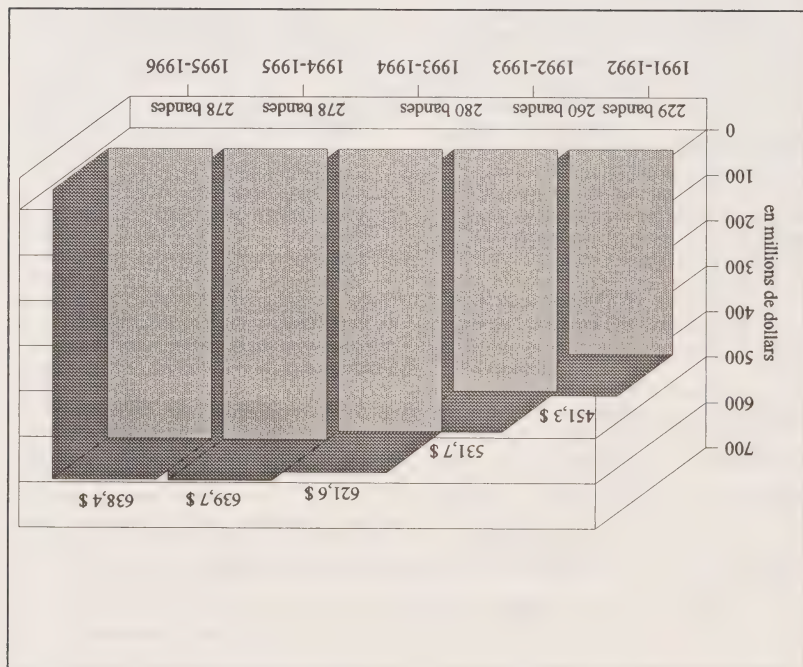
I. TRAITÉS D'AVANT LA CONFÉDÉRATION

Date	Souverain	Indiens	Région
1725 - 27 juillet	George II	Penobscott	Nouvelle-Écosse, Nouvelle-Angleterre
1728 - 13 mai	George II	Tribus de St. Johns et de Cape Sables	Nouvelle-Écosse
1752 - 22 nov.	George II	Micmacs	Nouvelle-Écosse
1760 - 23 févr.	George II	Tribus de St. Johns et de Passamaquoddy	Nouvelle-Écosse
1760 - 10 mars	George II	Micmacs (Richebuctou)	Nouvelle-Écosse
1760 - 5 sept.	George II	Hurons	Québec
1776 - 19 juillet	Massachusetts	Tribus des Micmacs et de St. Johns	Nouvelle-Écosse
1779 - 22 sept.	George III	Micmacs	Cap Tormentine à la bate des Chaleurs, Nouveau-Brunswick
1786 - 15 mai Vol. 1 - n° 116, p. 272	George III	Outaouais, Chipewas	Canton d'Anderdon, West Sandwich, comté de Lambton, Ontario
1787 - 23 sept. Vol. 1 - n° 13, p. 32 GUNSHOT	George III	Mississaugas	Incomplet (voir 1805, 1806, 1923)
1790 - 19 mai	George III	Outaouais, Chipewas, Hurons, Potawatamis	Comtés de Kent, Elgin, Middlesex, etc., Ontario

Tableau 49 : Liste des lois

- Loi sur l'Accord de 1986 concernant les terres indiennes
- Loi concernant le parc international Waterton Glacier de la paix
- Loi sur l'arpentage des terres du Canada
- Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne scotchée
- Loi autorisant l'aliénation des biens de la CENCC situés au Yukon
- Loi autorisant l'émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien
- Loi concernant la réserve des Sauvages Songhees
- Loi sur la commission canadienne des affaires polaires
- Loi concernant les droits fonciers issus des traités en Saskatchewan
- Loi sur la Convention Canada – Nouveau-Brunswick à l'égard de réserves indiennes
- Loi sur la Convention Canada – Nouvelle-Écosse à l'égard de réserves indiennes
- Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec
- Loi sur les dispositions supplémentaires du Manitoba
- Loi sur les eaux de la zone du chemin de fer
- Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest
- Loi sur les eaux intérieures du Nord
- Loi sur les eaux du Yukon
- Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon
- Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon
- Loi sur les forces hydroélectriques du Canada
- Loi sur les Indiens
- Loi sur les Indiens (établissement de soldats)
- Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
- Loi modifiatrice de 1961 sur le transfert des ressources naturelles (terres d'écoles)
- Loi sur le Nunavut
- Loi sur le partage des revenus miniers de la réserve indienne de Fort Nelson

Tableau 48 : Transferts en vertu des modes optionnels de financement et nombre de bandes financées en vertu des ententes actuelles



*
 Conseil tribal de l'Atihabaska (4 bandes)
 Conseil tribal Bimose (10 bandes)
 Conseil tribal des Carriers Sekanis (10 bandes)
 Conseil tribal des Dakotas Ojibways (7 bandes)
 First Nations Technical Institute (1 bande)
 Société de services locaux Gitskan We'Isuweit'en (9 bandes)
 Conseil tribal de Kewatin (6 bandes)
 Kinnaxa/Kinbasket Independent School System (3 bandes)
 Conseil régional des Indiens du Lesser Slave Lake (9 bandes)
 Micmacs de Mainland (4 bandes)
 Meadowlake Development Corporation (6 bandes)
 Mushkegekkwuk (3 bandes)
 Conseil tribal de North coast (5 bandes)
 Conseil de district de North Shore Micmac (5 bandes)
 Conseil tribal de Nuu-chah-nulth (14 bandes)
 Conseil tribal Ogemawahj (2 bandes)
 Conseil des Ojibways du Traité de 1850 (7 bandes)
 Opaquiat Education Authority Inc. (1 bande)
 Services consultatifs de Pwi-Di-Goo-Zing-Né-Yaa-Zhing (1 bande)
 Conseil Tribal de Saint John River Valley (2 bandes)
 Conseil Tribal du district de Saskatoon (5 bandes)
 Conseil tribal de Shibogama (2 bandes)
 Secrétariat des Premières nations de Southerm (3 bandes)
 Conseil tribal de Swampy Cree (5 bandes)
 Conseil tribal de Touchwood Fife Hills Qu'Appelle (12 bandes)
 Conseil tribal du Traité n° 7 (2 bandes)
 Chefs et conseils unis de Manitoulin (4 bandes)
 Conseil tribal de Yellowhead (4 bandes)

Tableau 47 : Transferts en vertu des modes optionnels de financement par bande (suite)

Bande ou Conseil tribal	Prévu 1994-1995	Réal 1993-1994		
Bande de Sakimay	1 702 262	1 746 104		
Conseil tribal du district de Saskatoon*	3 506 656	4 980 743		
Bande des Sauleaux	3 707 111	3 230 809		
Bande de Seine River	1 895 210	-		
Bande de la Première nation de Selkirk	1 647 845	944 679		
Bande de Serpent River	2 047 526	2 282 991		
Bande de la Première nation de Shamattawa	6 046 922	3 122 951		
Conseil tribal de Shibogama*	977 150	1 104 068		
Bande de la Nation des Siksika	4 345 751	11 259 778		
Bande de Skidegate	4 345 751	4 760 025		
Secrétariat de la Première nation de Southern*	6 122 962	752 908		
Bande de la Première nation de Stanjikoming	767 452	544 000		
Bande de Star Blanket	5 732 527	5 613 756		
Bande de Stoney	8 287 517	7 605 566		
Conseil tribal de Swampy Cree*	2 920 386	2 561 642		
Bande de Swan Lake	2 791 183	2 546 201		
Bande de Taku River Tlingit	1 086 820	1 203 022		
Bande de Tallcree	3 680 146	3 372 515		
Bande de Tobique	8 326 175	8 564 475		
Conseil tribal de Touchwood File Hills Qu'Appelle*	5 355 660	3 388 582		
Conseil tribal du Traité n° 7*	906 128	971 488		
Bande de la Première nation Tsuu Tina	6 556 681	-		
Chefs et conseils unis de Manitoulin*	543 540	497 662		
Bande de Wagmatcook	3 173 097	3 866 875		
Bande de Wapekeka	2 515 019	2 503 948		
Bande de Wasagamis	683 441	606 936		
Bande de Weenusk	2 011 934	-		
Bande de West Bay	-	3 720 273		
Bande de Westbank	2 564 542	3 093 737		
Bande de la rivière Whiterfish	1 724 083	1 936 145		
Bande de Whycomomagh	4 968 403	5 069 721		
Bande de Williams Lake	1 145 500	1 566 602		
Bande de Wunnumin Lake	2 041 738	2 768 044		
Conseil tribal de Yellowhead*	4 216 202	4 159 406		
Bande de la Première nation de York Factory	1 426 761	-		
TOTAL			639 741 984	623 834 088

Source : Le système de gestion des paiements de transfert du Ministère

Tableau 47 : Transferts en vertu des modes optionnels de financement par bande (suite)

Bande ou Conseil tribal	Période 1994-1995	Région 1993-1994		
Bande de la Première nation des Mississauga de Scugog Island	181 513	232 749		
Bande de Mississauga	1 519 662	1 526 798		
Bande des Mohawks d'Akwesasne	249 500	600 000		
Bande des Montagnais de Essipit	1 062 292	1 219 079		
Bande des Montagnais du Lac St-Jean	9 149 793	9 114 231		
Bande de Moose Deer Point	1 043 765	1 076 084		
Bande de la Première nation Cree de Moose	8 781 631	8 864 043		
Mushkegetuk*	2 091 760	2 694 494		
Bande de Muskeg Lake	2 500 238	2 831 437		
Bande de la Première nation de Muskoday	2 106 126	2 426 790		
Bande des Naicahewenin	1 077 186	1 118 322		
Bande des Na-Cho Ny'A'K-Dun	1 161 554	1 414 102		
Bande Nak'Azdli	3 714 200	3 611 266		
Bande de Nanaimo	2 579 109	-		
Bande de la Nation Huroon Wendat	3 840 241	2 416 098		
Bande de la Première nation de Nipissing	3 803 584	3 858 379		
Conseil Tribal de North Coast*	1 690 797	2 491 310		
Conseil de district de North Shore Micmac*	1 328 904	1 594 262		
Bande de North Thompson	1 474 623	-		
Bande de Norway House	20 185 822	26 239 550		
Conseil tribal de Nuu-chah-nulth*	24 908 139	26 239 550		
Bande de la Première nation O-Chi-Chak-Ko-Sipi	-	1 731 879		
Bande des Ochapowace	3 854 111	3 823 400		
Conseil tribal de Ojémanahj*	456 379	505 292		
Conseil des Ojibway du Traité de 1850*	445 830	663 590		
Bande des Ojibways de Ojémanahj	2 884 319	1 881 119		
Bande des Ojibways de Sucker Creek	1 310 579	1 410 086		
Bande de Okanese	1 218 830	1 162 003		
Bande du Conseil de Old Massett Village	734 828	2 862 797		
Bande de Onyota'a:ka	4 817 259	-		
Bande de la Première nation des Cris d'Opaskwayak	7 576 418	7 276 279		
Opasquiat Ed. Auth. Inc.*	6 082 168	5 677 475		
Bande des Peguis	18 774 514	17 832 291		
Bande de Peter Ballantyne	14 439 311	15 584 687		
Bande de Poplar Hill	1 422 594	1 885 984		
Bande de Poundmaker	3 242 234	-		
Bande de Pikangikum	7 478 659	7 922 746		
Services consulatiaux des Pwi-Di-Goo-Zing-Nc-Yaa-Zhing*	-	1 300 306		
Bande de Rainy River	2 687 251	-		
Bande de Sagamok Amishnawbek	2 832 900	3 062 000		
Conseil tribal de Saint John River Valley*	407 856	426 521		
Bande de Saint Mary's	4 472 009	5 287 330		

Tableau 47 : Transferts en vertu des modes optionnels de financement par bande (suite)

Bande ou Conseil tribal	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	
Bande de Flying Post	103 164	104 506	
Bande de Fort Alexander	7 929 734	7 973 285	
Bande de Fort Folly	2 659 990	2 629 901	
Bande de Fort Severn	2 049 247	840 200	
Bande de Fountain	809 495	1 834 666	
Bande de Fox Lake	1 772 913	2 623 600	
Bande des Gitksan Wet'Suwet'en*	19 226 900	1 002 356	
Bande de Gitwinkshilkw	1 890 392	6 787 391	
Bande de Hellisuk	-	727 526	
Bande de Henvey Inlet	883 159	1 012 967	
Bande de la Première nation de Hiawatha	397 570	413 111	
Bande de Horton	12 184 432	10 551 073	
Bande des Innu Takuaikan Uashat Mak Mani Utenam	2 714 771	-	
Bande de Kahnawake	23 485 202	23 313 865	
Bande de Kasabonika Lake	3 463 251	4 163 954	
Bande de Kashchewan	4 759 000	5 306 900	
Conseil tribal de Kewatin*	6 398 920	5 344 300	
Bande de Kingsclear	2 101 661	1 972 051	
Bande de Kingfisher	3 124 273	3 586 843	
Bande de Kitigan Zibi Anishinabeg	7 465 943	7 389 023	
Bande de la Première nation de Klunane	840 086	458 783	
Klunaxa/Kinbasket Independent School System	1 435 348	-	
Bande du Lac La Croix	776 994	1 156 595	
Bande du Lac La Ronge	18 640 534	19 096 420	
Bande du Lac Simon	5 182 361	5 083 515	
Bande de Lake Babine	6 086 073	8 422 931	
Bande de la Première nation du Lake Nipigon Ojibway	75 862	75 862	
Bande de Lax Kw'Alams	3 897 625	5 022 135	
Bande de L'Annon Island	1 894 323	1 837 688	
Conseil régional des Indiens du Lesser Slave Lake*	28 129 295	30 474 736	
Bande de la Nation Lhéit Lit'en	158 900	560 400	
Bande de Lillooet	900 587	713 432	
Bande de Lower Kootenay	571 337	262 026	
Conseil Tribal des Micmacs de Mainland*	-	1 761 493	
Bande de la première nation des Makwa Sahagahican	4 436 837	4 366 064	
Bande de Mathias Colomb	9 678 762	9 239 666	
Bande de McLeod Lake	998 700	1 122 200	
Mcadowlake Development Corporation*	8 395 477	5 977 373	
Bande de Miawpukek	6 238 000	6 985 000	
Bande de la Première nation des Cris Mikisew	2 129 778	2 214 971	
Bande des Mississaugas de la rivière Credit	4 366 399	2 896 077	

Tableau 47 : Transferts en vertu des modes optionnels de financement par bande

Bande ou Conseil tribal	Prévu 1994-1995	Réal 1993-1994	
Bande d'Abegweit	1 203 899	1 202 704	
Bande d'Aishihik	1 912 167	1 514 428	
Bande de la Première nation d'Alderville	423 151	545 117	
Bande d'Alexander	6 893 599	4 629 803	
Bande d'Ashcroft	419 432	442 089	
Conseil tribal de l'Athabaska*	1 935 799	1 564 928	
Attawapiskat Education Authority	6 558 200	1 687 844	
Bande de Barren Lands	2 107 591	2 088 881	
Bande de Bear River	460 416	746 521	
Bande de Beary's et d'Okemasias	7 149 771	8 858 017	
Bande de Bearskin Lake	2 498 446	2 530 455	
Bande de Becsiamites	13 084 802	13 078 989	
Conseil tribal Bimose*	1 004 706	1 022 407	
Bande de Big Crassy	1 380 652	1 567 959	
Bande de Big Island	-	1 306 072	
Bande de Boothroyd	583 439	482 638	
Bande Bucouch	330 009	-	
Bande de la Première nation de Buffalo Point	418 085	406 286	
Bande de Burnt Church	7 147 550	6 992 903	
Bande de Campbell River	832 200	1 011 074	
Bande de Canim Lake	2 512 400	2 870 916	
Bande de Cape Mudge	1 351 500	1 584 467	
Conseil tribal de Carrier Sekani*	1 625 300	2 355 400	
Bande de Car Lake	1 780 482	2 252 181	
Bande de Chapel Island	1 882 474	2 897 189	
Bande de la Première nation de Chapleau Cree	524 077	571 693	
Bandes des Nations de Cheslatta Carrier	380 900	1 139 000	
Bande des Chipewwas de Ketile et de Stony Point	3 171 229	6 806 110	
Bande de la Première nation des Chipewwas de Rama	2 334 139	2 743 831	
Bande des Chipewwas de Samia	1 743 834	1 990 197	
Bande de la Première nation des Chipewwas of the Thames	3 378 651	-	
Bande de la Première nation des Couchiching	3 240 432	3 907 843	
Bande de Crane River	1 639 404	-	
Bande de la Première nation de Cross Lake	2 177 191	20 292 032	
Bande de Curve Lake	2 409 957	2 604 479	
Bande de Dakota Tipi	1 431 442	1 478 797	
Conseil tribal des Dakota Ojibway*	1 624 564	2 767 453	
Bande de Dawson	1 354 071	1 265 879	
Bande de Edmunston	521 949	628 810	
Bande d'Eskasoni	19 185 079	19 140 182	
First Nations Technical Institute	2 545 700	-	
Bande de Flying Dust	2 055 182	2 054 572	

* Comprend les centres consultatifs et les centres de services, ainsi que les bureaux des Services fonciers et fiduciaires.

2. TRANSFERTS EN VERTU DES MODES OPTIONNELS DE FINANCEMENT

Tableau 46 : Transferts en vertu des modes optionnels de financement par activité sectorielle

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
Contributions			
Développement économique	14 768	14 327	13 901
Services fonciers et fiduciaires	1 415	1 415	2 231
Éducation	182 196	168 651	163 637
Éducation postsecondaire	79 802	61 832	59 994
Aide sociale	148 127	148 086	143 683
Services sociaux de soutien	16 803	14 864	14 422
Immobilisations et entretien	95 687	108 044	104 832
Logement	28 428	40 489	39 286
Soutien des gouvernements indiens	64 596	75 796	72 610
Total des subventions	631 822	633 504	614 596
Subventions			
Soutien aux gouvernements indiens	6 577	6 238	6 985
Total	638 399	639 742	621 581

Les budgets annuels prévus dans les ententes de MOF pluriannuelles sont sujets à l'autorisation des fonds par le Parlement en ce qui concerne les programmes et les services particuliers définis dans ces ententes. Afin d'assurer l'équité entre les bénéficiaires d'ententes de MOF et les bénéficiaires d'ententes autres que les MOF, on appliquera aux ententes de MOF les décisions en matière de politique touchant les ajouts, les annulations ou les rajustements dans les niveaux de financement au sein de l'activité Financement des programmes.

6. CÔÛT NET DU PROGRAMME

Le Budget des dépenses de 1995-1996 du Programme des affaires indiennes et inuit ne comprend que les dépenses à imputer aux crédits du Ministère et aux paiements législatifs. Les autres éléments de coût doivent également être pris en considération lorsqu'on envisage le coût réel de fonctionnement du Programme.

Tableau 44 : Coût total du Programme pour 1995-1996

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Plus autres coûts	Coût total	Coût total
1995-1996		1995-1996	1994-1995
3 929 252	25 278	3 954 530	3 633 577

Programme des affaires indiennes et inuit

Les rajustements faits aux prévisions de dépenses de fonctionnement pour parvenir à un coût total comprennent 13 443 575 \$ pour les locaux fournis gratuitement par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, de même que les autres services fournis gratuitement par les autres ministères, au montant de 11 834 082 \$.

B. AUTRES RENSEIGNEMENTS

1. LISTE DES BUREAUX

Tableau 45 : Liste des bureaux régionaux et nombre de bureaux locaux et de bandes au 1^{er} avril 1994

Région	Bureau régional	Nombre de bureaux de district	Autres*	Total	Nombre de bandes
--------	-----------------	-------------------------------	---------	-------	------------------

T. N.-O.	Yellowknife	-	-	1	25
Yukon	Whitehorse	-	-	1	16
C.-B.	Vancouver	-	-	1	196
Alberta	Edmonton	-	2	3	43
Saskatchewan	Regina	3	-	4	70
Manitoba	Winnipeg	-	-	1	61
Ontario	Toronto	4	1	6	126
Québec	Québec	-	2	3	39
Atlantique	Amherst	-	-	1	31
Total		7	5	21	607

Tableau 43 : Prêts, placements et avances

(en milliers de dollars)			Budget		(en milliers de dollars)	
			des dépenses	1995-1996	Prévu	Réel
				1994-1995		1993-1994
Prêts aux requérants autochtones en conformité avec les modalités approuvées par le gouvernement en Conseil pour éponger les coûts de recherche, d'élaboration et de négociation touchant les revendications	Prêts au Conseil des Indiens du Yukon pour le versement d'indemnités provisoires aux Aînés du Yukon	25 226	977	958	27 020	
	Prêts aux Premières nations de la Colombie-Britannique pour le soutien accordé aux Premières nations afin qu'elles participent au processus de la Commission des traités de la Colombie-Britannique	19 300	-	-		
	Prêts à la Société régionale Inuvialuit selon la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique (Législatif)	30 000	30 000			
	Prêts - Construction d'habitations (net)	-	-			
	Prêts et garanties de prêts, puisés dans le compte d'expansion économique chez les Indiens (net)	-	-			
			75 503	56 553	27 215	

Tableau 42 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)			Budget		
			des dépenses	Prévu	Réel
			1995-1996	1994-1995	1993-1994
Contributions aux bandes indiennes et inuit, aux collectivités, aux conseils tribaux, aux conseils inuit destinées à aider les collectivités à préparer leurs négociations sur l'autonomie gouvernementale	Contributions à la Commission Indienne de l'Ontario	7 700 000	384 000	384 000	9 452 132
	Contribution à la province de Québec, en matière d'éducation crte et inuit, selon les dispositions de la <i>Convention de la Bate James et du Nord québécois</i>	44 701 000	631 822 000	41 955 000	39 091 403
	Paiements* aux administrations indiennes pour soutenir les services publics aux collectivités	3 205 902 000	3 205 902 000	2 891 923 000	2 645 901 283
Contributions aux titres des consultations et de l'élaboration des politiques	Direction générale	3 829 000	3 829 000	6 541 000	13 679 549
	Contributions totales	3 636 015 000	3 636 015 000	3 324 805 000	3 102 170 978
Total					

* Ces paiements sont effectués par modes optionnels de financement. Une description de ce type de paiement se trouve à la page 2-87.

Tableau 42 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)				
Budget	des dépenses		Prévu	Réel
1995-1996	1994-1995	1993-1994		
Contributions aux provinces, à des sociétés, à des administrations locales, à des Indiens, aux bandes indiennes et à d'autres organismes pour assurer des services de lutte contre les incendies de forêt sur les terres des réserves	3 731 000	3 750 000	3 859 512	
	Financement du programme des partenariats indiens pour l'environnement	4 100 000	450 000	
	Contributions destinées à la mise en valeur des ressources	3 034 000	3 445 604	
	Financement des programmes	2 879 000		
Contributions à la province de Terre-Neuve pour la prestation de programmes et de services aux Autochtones de Terre-Neuve et du Labrador	10 101 000	9 636 000	9 528 000	
	Contributions aux Indiens, Inuit et Innu devant servir à fournir des services publics dans les domaines du développement économique, de l'éducation, des services sociaux, des immobilisations et de l'entreten, et du soutien des administrations indiennes	36 847 000	36 446 363	
	- Développement économique	805 530 000	653 409 517	
	- Éducation	910 099 000	639 793 724	
Financement communautaire	- Aide sociale et services sociaux de soutien	590 631 000	524 670 873	
	- Écoles et infrastructures	103 787 000	66 392 586	
	- Soutien des gouvernements indiens	1 200 000		
	Contributions aux bandes indiennes et aux collectivités inuit, aux conseils tribaux, conseils de districts et autres organismes indiens et inuit, destinées à aider les collectivités à planifier l'autonomie gouvernementale, à se préparer aux négociations de fond en élaborant un mandat en vue des négociations et en élaborant des accords d'autonomie gouvernementale	1 200 000	1 200 000	536 015

Tableau 42 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)			Budget		
			des dépenses	1995-1996	1994-1995
			Réel	1993-1994	
Contributions aux Indiens, Inuit, bandes indiennes, conseils tribaux, conseils de districts et autres associations autochtones pour la recherche, la consultation et la présentation de revendications autochtones	3 700 000	3 700 000	6 002 617		
Contributions à des particuliers, des bandes et des associations indiennes pour le financement de causes types	300 000	300 000	484 226		
Contributions à des particuliers (y compris des non-Autochtones) ou à des groupes de particuliers, des organisations et des bandes au titre de causes types concernant le projet de loi C-31	200 000	200 000	818 210		
Contribution au Comité de ratification pour le financement du scrutin de l'enquête finale avec la Fédération Tungavik de Nunavut	-	-	95 772		
Contribution fédérale à la Commission des traités de la Colombie-Britannique pour les coûts de fonctionnement	2 100 000	1 000 000	1 000 000		
Contribution aux commissaires de la Commission des traités de la Colombie-Britannique dans le but de favoriser la participation des Premières Nations au processus de la Commission des traités de la Colombie-Britannique	4 780 000	-	-		
Services fonciers et fiduciaires					
Contributions aux bandes indiennes pour la sélection des terres	505 000	505 000	689 602		
Contributions aux bandes indiennes pour la gestion de leurs terres et de leurs successions	2 564 000	2 564 000	3 556 743		
Contributions aux bandes indiennes pour l'administration de l'inscription	4 308 000	4 308 000	2 349 667		

Tableau 42 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)			
Budget	des dépenses	Prévu	Réel
1995-1996	1994-1995	1993-1994	
Contributions			
Revenclitions			
Contributions aux requérants autochtones pour la préparation et la présentation de leurs revendications	4 529 000	5 449 000	6 927 067
Contributions pour la ratification de l'accord général final et des ententes finales avec les Premières Nations du Yukon ainsi que pour l'achèvement du processus d'inscription	-	-	1 711 130
Contribution au Comité de ratification pour les dépenses encourues à l'égard des votes de ratification des ententes régionales dans la vallée du Mackenzie	-	60 000	-
Contribution à la Commission des Cris et des Naskapis pour la surveillance de la mise en oeuvre de la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec	570 000	395 000	655 000
Contributions aux bénéficiaires et à divers organismes de mise en oeuvre des règlements de revendications territoriales globales	25 646 000	13 994 000	3 000 869
Contributions aux bandes visées par la Convention sur l'indianation des terres du nord du Manitoba pour leur participation aux négociations sur la Convention	800 000	800 000	1 187 402
Contributions aux bandes détentrices de droits fonciers issus de traités, en Saskatchewan pour les dépenses de ratification des ententes particulières à leur bande	-	-	1 688 890

Tableau 42 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)			Budget		
	des dépenses		1995-1996	1994-1995	Réel 1993-1994
Paiements d'aide sociale à des particuliers, Indiens, Inuit et non-Indiens qui habitent dans des réserves	13 000 000	55 655 000	17 590 575		
	Subventions à des particuliers pour protéger les enfants, les familles et les particuliers indiens et Inuit qui habitent dans des réserves				
8 274 000	Subventions aux étudiants et à leurs chapeçons pour promouvoir la sensibilisation à la protection contre les incendies dans les écoles dont les bandes ou le gouvernement fédéral assurent le fonctionnement				
	136 000	136 000	3 100		
114 719 000	Subventions aux bandes indiennes, à leurs conseils de districts et aux collectivités Inuit pour soutenir leur administration				
	114 719 000	107 322 000	109 593 402		
Financement communautaire	Subventions à la bande indienne Sechele en vertu de la Loi relative à l'autonomie gouvernementale de la bande indienne				
	2 797 000	2 735 000	2 677 631		
Direction générale	Subvention à la bande indienne Miawpukek pour appuyer des programmes désignés				
	6 577 000	6 238 000	6 985 000		
Subventions à des organismes indiens représentatifs pour appuyer leurs administrations	5 608 000	5 608 000	5 149 850		
	Total des subventions				
	430 113 000	432 882 000	456 269 695		

Tableau 42 : Détail des subventions et des contributions (suite)

(en dollars)			
Budget	des dépenses	Prévu	Réel
1995-1996	1994-1995	1993-1994	
Subvention à l'Association des municipalités rurales de la Saskatchewan pour le paiement aux municipalités rurales d'une indemnité ayant trait à la perte de leur assiette fiscale par suite du règlement de revendications relatives à des droits fonciers en Saskatchewan	10 962 000	6 216 000	-
Subvention à la province de Saskatchewan pour le paiement aux districts scolaires d'une indemnité ayant trait à la perte de leur assiette fiscale par suite du règlement de revendications relatives à des droits fonciers	11 369 000	6 708 000	-
Services fonciers et fiduciaires (L) - Versement de rentes en vertu des traités	1 400 000	1 400 000	1 546 402
Subventions aux bandes de la Colombie-Britannique tenant lieu d'une rente par habitant	300 000	300 000	300 000
Financement des programmes			
Subventions à des particuliers indiens et inuit et à des organismes pour favoriser l'essor de l'enseignement primaire et secondaire et leur culture	400 000	400 000	281 785
Subventions à des particuliers indiens et inuit et à des organismes pour favoriser l'essor de leur régime d'éducation postsecondaire	12 000 000	21 000 000	11 084 366
Subventions à des particuliers et à des organismes pour soutenir l'avancement de la culture indienne et inuit	45 000	45 000	156 040

Tableau 42 : Détail des subventions et des contributions (suite)

(en dollars)			Budget		
			des dépenses	1995-1996	1994-1995
			Prévu	Réel	1993-1994
(L) - Subvention à la Société					
régionale inuvialuit relativement					
à l'indemnité prévue par la Loi sur					
le règlement des revendications des					
Inuvialuit de la région ouest					
de l'Arctique					
20 000 000	20 000 000	20 000 000	20 000 000	20 000 000	20 000 000
Subventions en capital aux bandes					
crées et naskapiques du Québec					
14 267 000	17 749 000	8 427 280	14 267 000	17 749 000	8 427 280
Subvention à la Société Makivik dans					
le cadre de la mise en oeuvre de					
la Convention de la Bate James et					
du Nord québécois					
265 000	262 000	259 113	265 000	262 000	259 113
Subvention aux Cris Oujé-Bougoumon					
du Québec					
2 274 000	2 119 000	12 762 019	2 274 000	2 119 000	12 762 019
Subventions à des particuliers indiens ou					
à des bandes indiennes pour le règlement					
de revendications particulières					
71 189 000	63 595 000	25 189 461	71 189 000	63 595 000	25 189 461
Subventions aux bénéficiaires de					
règlements de revendications					
territoriales globales ou aux					
organismes chargés de leur mise					
en oeuvre					
500 000	60 080 000	118 668 417	500 000	60 080 000	118 668 417
(L) Subvention à des organismes					
autochtones identifiés pour recevoir					
des paiements à l'égard des revendications					
en vertu des lois sur le règlement des					
revendications territoriales globales					
85 887 000	-	-	85 887 000	-	-
Subventions aux bandes visées par					
le règlement de revendications					
territoriales portant sur des					
droits fonciers issus des traités					
dans la province de Saskatchewan					
21 982 000	21 982 000	85 284 504	21 982 000	21 982 000	85 284 504

Tableau 41 : Explication des changements majeurs dans les estimations de coûts des grands projets d'immobilisations

(en milliers de dollars)	Voir page	Coût total approuvé précédent	Coût total approuvé courant	Augmen- tation/ Diminution
--------------------------	-----------	-------------------------------	-----------------------------	----------------------------------

1. École de St. Mary Middle	2-93	14 600	7 950	(6 650)
La première demande avait été faite pour deux projets d'école. Les deux projets seront faits séparément.				
2. Systèmes d'égouts de Attawapiskat	2-100	20 635	14 375	(6 260)
Les soumissions les plus basses ont été reçues et acceptées.				
3. Systèmes de protection contre les inondations de Kashechewan	2-100	4 068	6 595	2 527
On a découvert des problèmes techniques et environnementaux qui ont affecté la durée du projet.				

4. PAIEMENTS DE TRANSFERT

Le tableau 42 présente un état sommaire de toutes les subventions et les contributions du Programme des affaires indiennes et inuit et donne une brève description de celles qui ne figurent pas dans le Budget des dépenses de 1995-1996 mais qui font partie de celui de l'année en cours.

Tableau 42 : Détail des subventions et des contributions

(en dollars)	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
Subventions			
Revendications			
Subventions aux bandes criées de la Baie James et naskapiées du Québec	26 162 000	25 058 000	23 579 321

Tableau 40 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)		Dépenses	Budget	Besoins des années futures
Projets par activité	Coût total	Coût total	dépenses	1995-1996
	approuvé précédent	approuvé courant	31 mars 1995	
Réseau d'aqueduc à Skidegate Water (C-AM)	-	1 900	125	1 775
Agrandissement de la réserve de Sumas (I-AM)	-	2 393	193	2 200
Réseau d'égouts de West Moberly (I-APE)	-	1 833	1 485	348
Dépenses totales pour les grands projets d'immobilisations approuvés	389 911	646 961	214 199	209 442
Dépenses totales prévues pour les autres projets d'immobilisations				162 796
Total du Programme				372 238

Tableau 40 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)		Coût	Coût total	Coût approuvé	Coût approuvé précédent	Dépenses	Budget des dépenses	Besoins des années futures
				total approuvé		prévues jusqu'au 31 mars 1995	1995-1996	
ALBERTA								
Usine de traitement des eaux à	Hatchet Lake (I-AM)	-	1 165	65	1 100	-		
Système d'irrigation à Blood (I-APP)		13 112	7 513	1 052	2 188	4 273		
Lotissement de Woodland Cree (A-APE)		35 192	35 192	26 580	8 612	-		
Fox Lake (W/S) (I-APE)		-	1 757	500	1 257	-		
COLOMBIE-BRITANNIQUE								
Réseau d'égouts et d'égouts à Broman Lake (C-APE)		2 100	1 093	700	393	-		
Réseau d'égouts à Fort Nelson (C-APE)		5 400	4 932	3 666	1 266	-		
Agrandissement de Gwasala-Nakwaxda'xw (I-APP)		2 000	3 500	2 180	1 320	-		
Usine de traitement des eaux à Heiltsuk (I-APP)		-	3 925	1 175	2 750	-		
Réseau d'égouts à Lower Nicola (I-AM)		1 700	1 900	-	950	950		
Réseau d'égouts à Lytton (I-AM)		7 200	7 476	617	3 721	3 138		
Relocation de Mowachahi (I)		10 400	9 604	4 436	5 168	-		

Tableau 40 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

Tableau 40 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)		Coût total approuvé précédent	Coût total approuvé courant	Dépenses jusqu'au 31 mars 1995	Budget des dépenses 1995-1996	Besoins des années futures
Services à Shawanaga (I-AM)	-	1 800	130	1 670	-	-
Phase III des services	-	2 600	-	100	2 500	-
à Constance Lake (I-AM)	-	-	-	-	-	-
Usine de traitement des eaux usées à Fort Hope (I-AM)	-	2 500	600	1 900	-	-
Phase I des services à Grassy Narrows (C-APE)	6 231	6 726	6 185	541	-	-
Phase I des services à Lac La Croix (C-C/O)	7 782	8 185	8 140	45	-	-
Conversion à l'électricité à Landdowne House (C-APE)	1 091	1 090	391	699	-	-
Phase I des services à Onegaming (C-APE)	1 948	1 948	1 942	6	-	-
Services à Seine River (I-AM)	5 000	5 000	300	650	4 050	-
Services à Shoal Lake No.40 (C-APE)	2 236	3 700	2 218	1 482	-	-
Réseau d'aqueduc à Wabigoon Lake (I-AM)	-	1 925	125	600	1 200	-
MANITOBA						
Développement au sud de Chemawawin (C-AM)	6 939	6 939	5 339	500	1 100	-
Réseau d'aqueduc et d'égouts de Little Grand Rapids (C-APE)	11 877	11 701	7 598	3 159	944	-

Tableau 40 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)					Projets par activité	
Coût total approuvé précédent	Coût total approuvé courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1995	Budget des dépenses 1995-1996	Besoins des années futures		
-	5 928	-	300	5 628	Usine de traitement des eaux de St-Regis à Akwesasne (I-AM)	
-	-	-	170	4 000	Services des infrastructures à Beausoleil (I-AM)	
-	1 091	38	1 053	-	Routes 163, 164 des Six Nations (I-AM)	
-	20 635	14 375	3 083	-	Réseau d'égouts à Attawapiskat (C-APE)	
4 182	5 673	2 068	3 605	-	Inondation à Attawapiskat	
4 506	5 572	1 192	3 608	772	Système de protection contre les inondations à Fort Albany (C-APE)	
-	4 900	300	600	4 000	Phase II du réseau d'aqueduc et d'égouts à Fort Albany (I-AM)	
4 068	6 595	1 170	4 565	860	Système de protection contre les inondations à Kashechewan (C-APE)	
2 886	3 100	1 033	2 067	-	Services de traitement des eaux à Kashechewan (I-APP)	
4 427	4 427	608	3 819	-	Phase II du réseau d'aqueduc et d'égouts à Kashechewan (I-APP)	
-	2 200	-	100	2 100	Services aux loisirs à Magnetawan (I-AM)	

Tableau 40 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)		Coût total approuvé précédent	Coût total approuvé courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1995	Budget des dépenses 1995-1996	Besoins des années futures
Projets par activité						
Conversion à l'électricité à North Spirit Lake (I-AM)	2 600	1 800	1 000	800	400	5 500
Services à Osnaburgh (I-AM)	-	5 900	-	-	400	-
Conversion à l'électricité grade # 2 à Pikangikum (I-AM)	-	2 000	-	1 000	1 000	1 000
Phase I des services à Pikangikum (I-APP)	-	3 846	1 690	2 156	-	-
Phase II des services à Pikangikum (I-AM)	-	8 675	-	1 325	7 350	-
Conversion à l'électricité à Poplar Hill (I-AM)	-	1 675	-	675	1 000	-
Phase I des services à Sachigo Lake (I-AM)	-	8 503	371	1 861	6 271	-
Conversion à l'électricité grade # 2 à Sandy Lake (I-AM)	1 630	1 630	430	1 200	-	-
Phase III des services à Sandy Lake (I-AM)	-	5 772	513	2 629	2 630	-
Phase II des services à Wunnumin Lake (I-AM)	-	1 100	-	75	1 025	-
Réseau d'aqueduc du chenal à Akwasasne (C-APB)	5 342	3 710	1 266	2 439	5	-

Tableau 40 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)					Projets par activité	
Coût	Coût total	Coût total approuvé	Coût total approuvé courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1995	Budget des dépenses 1995-1996	Besoins des années futures
Aménagement et/ou réparation des infrastructures à Uashat-Mahiténam (I-AM)	-	1 428	357	357	357	714
Aménagement et/ou réparation des infrastructures à Betisiamites (I-AM)	-	4 092	2 820	424	848	
Aménagement et/ou réparation des infrastructures à Kalinawake (I-AM)	-	6 250	2 533	1 239	2 478	
Aménagement et/ou réparation des infrastructures à Mashieuiash (I-AM)	-	2 792	698	698	1 396	
ONTARIO						
Phase II des services à Big trout Lake (I-AM)	4 500	3 600	700	2 400	500	
Services à Cai Lake (I-APP)	7 642	8 030	492	1 938	5 600	
Services des infrastructures à Fort Severn (I-APP)	2 700	3 360	1 084	2 204	72	
Services principaux à Kingfisher (I-APP)	-	6 582	265	1 266	5 051	
Services à Muskral Dam (I-APP)	6 081	5 638	213	919	4 506	

2-109 (Renseignements supplémentaires)

(en milliers de dollars)		Coût total approuvé précédent	Coût total approuvé courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1995	Budget des dépenses 1995-1996	Besoins des années futures
Projets par activité						
Routés dans les réserves de Miawpukek (Comme River) (I-AM)	-	2 550	1 275	638	637	
QUÉBEC						
Réseau d'aqueduc et d'égouts à Matimekosh (C-AM)	2 927	2 927	2 700	227	-	
Traitement des eaux à Mashieuiaish (C-AM)	-	2 853	2 691	162	-	
Routés d'accès du Conseil de la Nation Atikamekw (C-AM)	5 776	6 148	3 974	2 174	-	
Réparation des infrastructures à Kanesatake (I-AM)	-	1 000	250	250	500	
Traitement des eaux à Restigouche (I-AM)	-	3 000	110	2 590	300	
Traitement des eaux à Maloténam (I-AM)	-	1 400	400	700	300	
Aménagement et/ou réparation des infrastructures à Village Huron (I-AM)	-	1 196	299	299	598	
Réparation du réseau et des routes à Kahnawake (I-AM)	-	3 555	1 389	722	1 444	

Tableau 40 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)					
Projets par activité	Coût total approuvé précédent	Coût total approuvé courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1995	Budget des dépenses 1995-1996	Besoins des années futures
Ecole de Alexis Creek (I-AM)	-	2 460	250	800	1 410
Ecole de Fort Nelson (I-AM)	-	1 929	-	190	1 739
Crédit 10					
Acquisition de terres					
QUÉBEC					
Unification des terres de Kanasatake (I-AP)	21 175	21 175	10 440	10 735	-
Acquisition et construction d'équipements collectifs					
MANITOBA					
Mathias Colomb (C-AM)	-	3 900	2 100	1 800	-
Crédit 15					
Acquisition et construction d'équipements collectifs					
ATLANTIQUE					
Réseau d'aqueduc et d'égouts et lotissement à Red Bank (C-AM)	2 500	2 600	2 262	338	-
Réseau d'aqueduc et d'égouts et lotissement à Abenaki (C-AM)	3 000	3 000	530	200	2 270
Réseau d'égouts à Wagmatook (C-AM)	1 600	1 600	800	300	500

Tableau 40 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)		Coût	Coût total approuvé	Coût total approuvé courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1995	Budget des dépenses 1995-1996	Besoins des années futures
ALBERTA							
École de Nemebien River (I-AM)	-	2 116	110	2 006	-	-	-
Agrandissement de l'école de Pelican Narrows (I-AM)	-	1 200	200	1 000	-	-	-
Agrandissement de l'école de Shoal Lake (I-AM)	-	2 400	25	145	2 230	-	-
COLOMBIE-BRITANNIQUE							
École de Nimpkish (C-AM)	5 283	5 418	1 110	4 308	-	-	-
École de Gwa'Sala (I-AM)	-	4 383	375	2 000	2 008	-	-
École de Stieflon Retro (exp) (C-AM)	-	1 650	200	1 000	450	-	-
École de Sunchild (I-AM)	-	4 600	-	200	4 400	-	-
École de Garden River (I-AM)	-	1 509	-	155	1 354	-	-
École de Driftpile (C-AM)	5 810	6 198	273	3 000	2 925	-	-
École de Eden Valley (I-AM)	3 251	4 291	-	251	4 040	-	-
École de St. Mary Middle (I-AM)	14 600	7 950	2 950	3 200	1 800	-	-
École de Meander River (I-AM)	4 270	4 250	-	250	4 000	-	-
École de John D'Or (Rétro/exp) (C-AM)	5 301	7 400	3 400	4 000	-	-	-

Tableau 40 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)		Dépenses	Coût	Coût	Projets par activité	Besoins
		prévues	total	approuvé		des
		jusqu'au	total	précédent		années
		31 mars	courant			futures
		1995				
	Budget	des				
	1995-1996	dépenses				
École de Mistawasis	1 493	2 280	3 773	3 280	Phase II (C-AM)	-
École de Mosquito (C-AM)	1 138	3 020	4 158	2 750		-
École de Beardy's & Okemasis (I-AM)	2 800	400	6 000	3 900		2 800
École de Canoe Lake (I-AM)	1 000	100	1 100	1 100		-
École de Hatcher Lake (C-AM)	2 000	650	8 773	3 340		6 123
École de Makwa Sahgahiecan (I-AM)	1 000	200	2 300	2 300		1 100
École de Pelican Lake (C-AM)	2 777	4 100	6 877	2 800		-
École de Yellow Quill (I-AM)	500	200	2 200	2 200		1 500
Nouvelle École de Cote (I-AM)	275	25	3 300	-		3 000
Agrandissement de l'école de Fond du Lac (I-AM)	170	-	1 870	-		1 700
Agrandissement de l'école de Island Lake (I-AM)	130	-	1 430	-		1 300
École primaire de Little Red (I-AM)	235	-	5 000	-		4 765
École de Hall Lake (I-AM)	2 105	177	2 282	-		-

Tableau 40 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)		Coût	Coût	Dépenses	Budget	Besoins
		précédent	total	prévues	des	des
Projets par activité		approuvé	total	31 mars	dépenses	années
		précédent	courant	1995	1995-1996	futures
Ecole de Chippewas of the Thames		-	5 100	-	400	4 700
Mr. Elgin (I-AM)		-				
Ecole «A» de Six Nations (C-AM)		-	6 603	397	3 106	3 100
Ecole Winisk						
Peawanuck (A-APE)		4 874	3 912	3 360	536	16
Ecole de Grassy Narrows (C-APE)		8 721	8 247	3 843	4 404	-
MANITOBA						
Ecole de Northlands (C-APE)		17 491	17 837	10 016	5 702	2 119
Ecole de Fort Churchill (C-AM)		8 345	8 734	5 681	2 046	1 007
Ecole de Red Sucker Lake (C-APE)		9 966	10 330	6 119	3 071	1 140
Ecole de Mathias Colomb (I)		-	17 652	40	403	17 209
Ecole Secondaire Oxford House (I)		-	13 233	-	261	12 972
Agrandissement de l'école de Wasagamack (I-AM)		-	1 800	500	1 300	-
SASKATCHEWAN						
Ecole de English River (C-AM)		1 650	2 265	2 075	190	-

Tableau 40 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

	Credit	Coût total approuvé précédent	Coût total approuvé courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1995	Budget des dépenses 1995-1996	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)						
	Crédit IS	Installations scolaires	ATLANTIQUE			
	Ecole de Eskasoni (C-APE)	-	7 000	600	3 200	3 200
	Ecole de Kingsclear (C-APE)	-	2 200	1 100	1 100	-
	QUÉBEC					
	Ecole élémentaire/secundaire de Mingan (I-AM)	2 951	3 998	300	3 698	-
	Réparation et agrandissement d'une école à Manawan (I-AM)	-	5 029	224	3 505	1 300
	Réparation et agrandissement d'une école à Weymontachie (I-AM)	-	3 000	-	100	2 900
	ONTARIO					
	Nouvelle école de Sandy Lake (C-APE)	9 039	9 375	6 176	2 920	279
	Résidence de professeurs de Sandy Lake Phase IV (I-AM)	-	1 002	-	296	706

Crédit 10	Installations scolaires	MANITOBA	École de Garden Hill (C-APB)
immobilisations et services communautaires			
		12 877	13 509
			13 129
			380
			-

Tableau 40 : Détail des grands projets d'immobilisations

Approbation au Ministère d'un projet (AD) - L'autorisation du Conseil du Trésor n'est pas requise.

Approbation préliminaire de projet (APP) – Autorisation donnée par le Conseil du Trésor d'entreprendre un projet visant à répondre à un besoin opérationnel précis, elle englobe l'approbation des objectifs de la phase de la définition du projet et les dépenses connexes. Les ministères parrainent une demande d'APP après avoir examiné la portée totale du projet et en avoir estimé le coût, d'une estimation de niveau indicative, et après avoir établi une estimation fondée du coût de la phase de la définition du projet.

Approbation effective de projet (AEP) – L'AEP est l'approbation, par le Conseil du Trésor, des objectifs correspondants à la phase de mise en oeuvre du projet d'investissement. Elle comprend aussi l'autorisation des dépenses connexes. Les ministères concernés présentent une demande d'AEP lorsque la portée de l'ensemble du projet a été définie et que les coûts sont établis à partir d'une estimation fondée.

Estimation indicative – Il s'agit une estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation, par le Conseil du Trésor, d'un objectif relatif aux coûts. Elle remplace les estimations de catégories C et D.

Estimation fondée – Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'apprécier un objectif en ce qui a trait au coût de la phase du projet à l'étude. Elle repose sur des études détaillées des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et les résultats prévus du projet.

L'ont projet gouvernemental a risqué élevé assorti de prévisions de dépenses supérieures à 100 millions de dollars est réputé être un grand projet de la Couronne.

¹ Ceci inclut tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouvernement en conseil à tous les niveaux.
² Ceci inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.
³ Ceci inclut tous les postes au sein de Pétrole et gaz des Indiens du Canada (Services fonciers et fiduciaires).

* Le terme «équivalent temps plein» (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Grâce à l'unité des ETP, on peut réduire la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la partie III du Budget des dépenses à l'appui des besoins en dépenses de personnel précisés dans le Budget des dépenses.

Note : La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1^{er} octobre 1994. La colonne visant le traitement annuel moyen indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération fondée sur le mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer la comparaison des moyennes entre les années.

3. DÉPENSES EN CAPITAL

Le tableau 39 donne la ventilation par activité sectorielle du budget d'immobilisations du Programme.

Tableau 39 : Ventilation des dépenses en capital

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1995-1996	1994-1995	1993-1994	
Services fonciers et fiduciaires	7 191	6 27	5 938
Financement des programmes	3 528	3 528	1 815
Direction générale	—	1 815	5 343
			21 756

Le tableau 40 donne le sommaire des dépenses en capital par grand projet et l'emplacement des projets d'immobilisations dont la valeur estimative est d'au moins 1 000 000 \$. Les projets sont classés par type (éducation, équipements collectifs) et par numéro de crédit.

Définitions applicables aux grands projets d'immobilisations et aux grands projets de la Couronne

Projets gouvernementaux – Tout projet du Ministère ne constituant pas une activité de programme régulière, mais donnant lieu à la conception et au développement de nouveaux programmes, d'équipements, de structures ou de systèmes et présentant un risque supérieur à la normale, est réputé être un projet gouvernemental lorsque :

- a. les dépenses prévues outrepassent le pouvoir d'approbation accordé au Ministère par le Conseil du Trésor ;
- b. le risque est particulièrement élevé, sans égard aux dépenses prévues.

Tableau 38 : Détail des besoins en personnel

Équivalents temps plein*					
Budget des dépenses	Prévu	Réel	Echelle des traitements	Provision pour le traitement annuel moyen	
1995-1996	1994-1995	1993-1994	actuelle	1995-1996	
Administration financière	59	71	81	15 981 - 71 883	51 198
Services d'information	17	15	18	17 849 - 67 814	48 767
Organisations et méthodes	2	3	3	17 635 - 72 700	53 992
Administration des ressources humaines	32	38	38	16 882 - 69 291	48 992
Administration de Programme	636	682	723	17 994 - 75 002	51 163
Achat et approvisionnement	5	5	6	16 781 - 72 700	44 461
Programmes d'aide sociale	27	34	61	19 533 - 72 700	39 152
Commerce	52	91	91	19 263 - 79 497	66 532
Stagiaire en gestion	2	-	-	29 562 - 50 388	37 890
Technique					
Soutien à la science et à l'ingénierie	3	2	2	18 457 - 66 859	54 545
Soutien aux sciences sociales	99	86	96	16 608 - 75 927	53 632
Soutien éducatif	2	10	6	14 089 - 37 484	20 169
Soutien administratif					
Traitement des données	17	23	21	17 680 - 48 804	31 833
Écritures et règlements	421	477	471	16 999 - 41 724	28 216
Secrétariat, sténographie et dactylographie	131	160	168	16 847 - 41 991	28 825
Exploitation					
Travail général et de commerce	-	-	1	20 495 - 51 174	-
Services généraux	9	25	9	17 489 - 53 544	27 020
Chauffage, alimentation, et fonctionnement de l'usine	1	-	-	24 898 - 49 943	-
Services hospitaliers	1	1	1	18 255 - 44 943	-
Autre³					
	70	70	70	22 189 - 134 421	55 259
2 092		2 275		2 456	

Tableau 37 : Besoins en équivalents temps plein par activité sectorielle

(en milliers de dollars)			
Budget	Prévu	Réel	
des dépenses	1994-1995	1993-1994	
Services fonciers et fiduciaires	572	575	561
Revenclations	228	171	144
Financement des programmes	730	772	950
Financement communautaire	123	123	104
Direction générale	439	634	697
<hr/>			
2 092	2 275	2 456	

Tableau 38 : Détail des besoins en personnel

Équivalents temps plein*			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	Échelle des traitements
1995-1996	1994-1995	1993-1994	actuelle
Provision pour le traitement annuel moyen			1995-1996

Nominations par décret du conseil ¹	-	-	-	-	-
Gestion ²	103	100	125	63 300 - 128 900	83 948
Scientifique et professionnelle					
Economie, sociologie et statistique	35	32	31	20 600 - 87 241	67 595
Éducation	98	88	231	19 270 - 74 268	45 771
Ingénierie et arpentage	1	2	1	29 722 - 80 521	-
Forêts	3	-	5	21 217 - 73 648	49 764
Droit	-	2	2	29 870 - 128 900	-
Sciences physiques	16	5	5	23 056 - 79 045	55 087
Travail social	11	20	30	27 242 - 67 781	54 738
Administration et service extérieur					
Services administratifs	214	198	198	17 994 - 75 002	42 785
Administration des sciences informatiques	25	35	32	24 060 - 78 759	40 908

Tableau 36 : Détail des besoins financiers par article (suite)

(en milliers de dollars)			
Capital			
Dépenses de capital secondaires*	1 815	3 528	1 815
Dépenses de capital contrôlées**	7 267	3 528	14 489
Total des dépenses en capital			
	5 343	5 343	21 756
Paiements de transfert			
	3 636 015	3 324 805	3 102 171
Total des dépenses budgétaires			
	3 853 749	3 556 480	3 384 316
Dépenses non budgétaires			
Prêts, placements et avances	75 503	56 553	27 215
Total			
	3 929 252	3 613 033	3 411 531

* Les dépenses en capital secondaires sont les crédits résiduels, après établissement du montant des dépenses de capital contrôlées. Conformément aux principes régissant les budgets d'exploitation, ces ressources seraient interchangeables avec des dépenses en personnel et en biens et services.

** Les dépenses en capital contrôlées comprennent des dépenses budgétaires destinées à des investissements dans l'acquisition de terres, d'immeubles et de structures et ouvrages de génie; l'acquisition ou la création d'autres biens en capital jugés essentiels à la poursuite de la prestation du programme; et des réparations, modifications ou transformations majeures visant à prolonger l'utilisation de biens de capital ou à en modifier le rendement ou la capacité.

2. BESOINS EN PERSONNEL

Les coûts en personnel du Programme des affaires indiennes et inuit, qui se chiffrent à 113 401 000 \$, représentent 53,4 % du total des dépenses de fonctionnement. Cette somme comprend les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, prévues par la loi.

On peut voir au tableau 37 la ventilation du personnel par activité et, au tableau 38, les équivalents temps plein et le salaire annuel moyen par catégorie.

SECTION III

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A. APERÇU DES RESSOURCES DU PROGRAMME

Le budget du Programme des affaires indiennes et inuit pour 1995-1996 s'élève à 3 929 218 000 \$ et est exposé au tableau 36.

I. BESOINS FINANCIERS PAR ARTICLE

Tableau 36 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)

Budget
des dépenses
1995-1996

Prévu
1994-1995

Réel
1993-1994

Personnel

Traitements et salaires	100 356	115 391	127 740
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	13 045	15 001	16 019

113 401 130 392 143 759

Biens et services

Transports et communications	20 547	18 516	18 231
Information	1 828	1 631	1 622
Services professionnels et spéciaux	40 952	42 502	45 420
Location	4 475	3 166	3 970
Réparations et entretien	3 818	5 756	3 043
Services publics, fournitures et approvisionnements	7 082	6 908	6 284
Autres subventions et paiements	20 288	17 461	38 060

98 990 95 940 116 630

Total des dépenses de fonctionnement

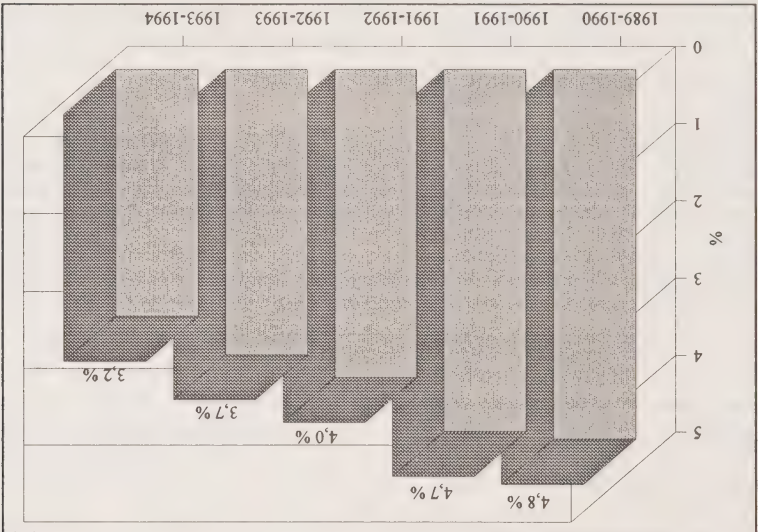
212 391 226 332 260 389

Tableau 34 : Emploi des groupes-cibles

	1993-1994				1994-1995*			
	Cadres supérieurs intermédiaires (PM-5-6)	Tous les employés	Cadres supérieurs intermédiaires (EX)	Cadres intermédiaires (PM-5-6)	Tous les employés	Cadres supérieurs intermédiaires (EX)	Cadres intermédiaires (PM-5-6)	Tous les employés
Autochtones	18%	24%	16%	17%	21%	17%	17%	21%
Femmes	18%	32%	19%	34%	59%	34%	34%	59%
Handicapés	3%	4%	1%	3%	3%	3%	3%	3%
Minorités visibles	5%	5%	3%	5%	7%	5%	5%	7%

* Au 1^{er} décembre 1994.

Tableau 35 : Pourcentage des dépenses du Programme relatives aux frais généraux



* Le tableau 35 fait état des dépenses du Ministère au titre des frais généraux entrant dans les dépenses du Programme des affaires indiennes et inuit, du Programme des affaires du Nord et du Programme de l'administration. La proportion des dépenses du Programme des affaires indiennes et inuit représente 60 % du total de ces dépenses.

Même si le rythme des transferts de responsabilités et de la réduction des effectifs a constitué un défi de taille pour la haute direction, qui s'efforce de minimiser le plus possible les incidences négatives de ces mesures sur les employés du Programme, les méthodes de réaménagement des effectifs adoptées se sont avérées assez efficaces jusqu'à maintenant.

Le niveau d'emploi des personnes appartenant aux groupes-cibles représente une autre mesure pertinente du rendement en matière de gestion du Programme. Le tableau 34 indique, pour certaines catégories, le pourcentage des postes occupés par des personnes qui font partie de ces groupes.

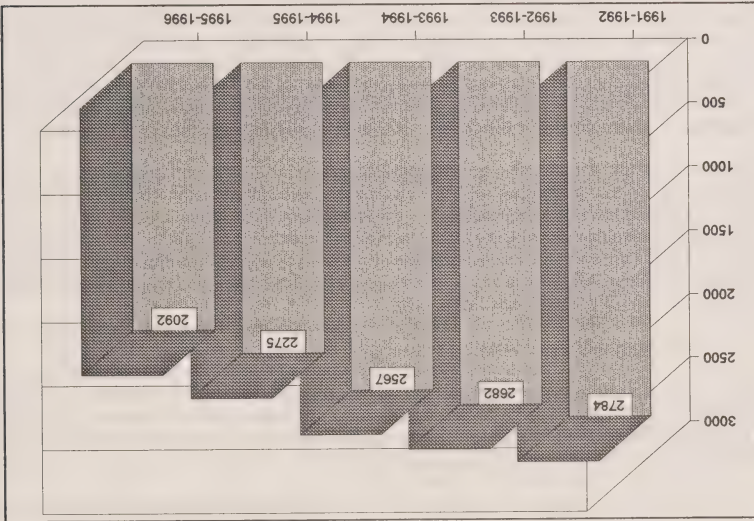


Tableau 33 : Équivalents temps plein du Programme

réduction des effectifs, le Programme diminue graduellement ses effectifs depuis quelques années. Le tableau 33 indique l'utilisation réelle et prévue des équivalents temps plein du Programme des affaires indiennes et inuit.

Vous trouverez plus de détails sur le rendement récent et les résultats concernant les programmes de développement économique, le logement, l'éducation primaire, secondaire et post-secondaire et les immobilisations communautaires aux pages 2-20 et 2-21 de la section Aperçu du Programme.

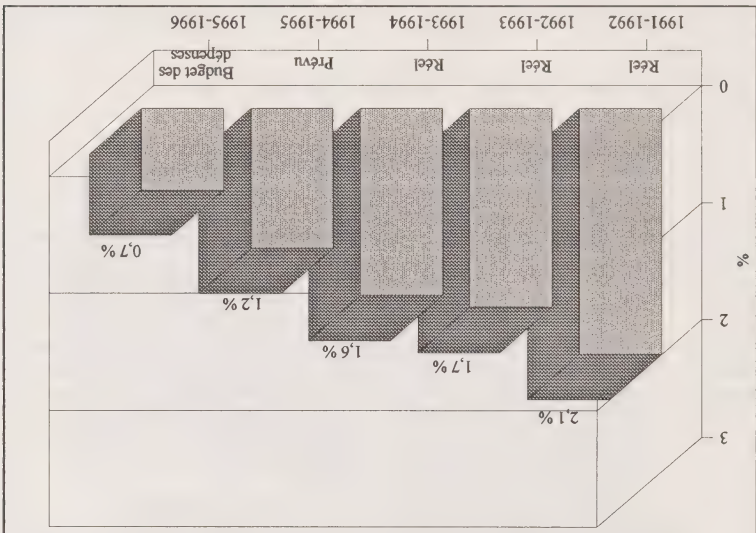
Gestion et administration du programme

Description : Cette activité contribue à un cadre de gestion efficace, tout comme aux services de soutien administratifs liés au programme à l'échelle de l'Administration centrale, des bureaux régionaux et des bureaux sur le terrain. Le soutien administratif inclut des services d'aide en finance, en administration générale, en personnel, en systèmes de communications et en coordination de la planification, principalement dans les bureaux régionaux et dans les bureaux sur le terrain.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

Un des indicateurs de base du rendement est le changement avec le temps de la proportion de l'ensemble des dépenses que représente la sous-activité de Gestion et l'Administration du Programme. Le tableau 32 montre qu'en 1993-1994, la sous-activité a représenté 1,6 % de l'ensemble des dépenses du Programme. Les dépenses et l'inuit. La comparaison avec l'année précédente et les suivantes révèle une diminution marquée, qui s'explique, de façon générale, par une saine administration et, plus précisément, par la volonté de réduire les coûts généraux du Ministère au profit d'un contrôle indien accru.

Tableau 32 : Pourcentage des dépenses pour la gestion et l'administration du Programme



Conformément à sa politique bien établie visant à confier aux collectivités indiennes la responsabilité de la prestation des services en tenant compte des objectifs gouvernementaux en matière de

services ministériels, notamment à se charger des activités de communications du Ministre et du Ministère, à administrer la relation du gouvernement fédéral avec les provinces et les territoires, les relations internationales et circumpolaires et les droits inhérents et constitutionnels.

Plans pour 1995-1996

- Effectuer des recherches sur l'éducation, la santé et les services sociaux au sein des organisations et des institutions dirigées par les Autochtones.
- Elaborer une législation relative à la mise en oeuvre des revendications territoriales dans le Nord et au transfert des pouvoirs aux gouvernements territoriaux et aux gouvernements des Premières nations.
- Consultation auprès des Premières nations sur le processus des traités.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

Vous trouverez plus de détails sur le rendement récent et les résultats concernant l'autonomie gouvernementale, les consultations, la législation, la politique des traités et la Commission royale sur les peuples autochtones aux pages 2-19 et 2-20 de la section Aperçu du Programme.

Politique relative aux programmes et aux opérations

Description : La sous-activité (par l'intermédiaire du sous-ministre adjoint de la Direction des politiques et de l'orientation stratégique et le sous-ministre adjoint des services ministériels) élabore des options et met en oeuvre des politiques opérationnelles pour la prestation de programmes et de services aux Indiens inscrits et aux Inuit dans des domaines comme l'éducation, le logement, l'aide sociale, les services sociaux, de soutien, le soutien des gouvernements indiens, les immobilisations et le développement économique. Les priorités consistent entre autres à mettre en oeuvre les initiatives gouvernementales, y compris de nouvelles relations financières qui renforcent l'obligation de rendre compte et appuient le transfert aux autorités autochtones de la responsabilité en matière de conception et de prestation de programmes, et à accroître l'autosuffisance économique des Autochtones.

Plans pour 1995-1996

- Continuer le transfert des responsabilités en éducation aux autorités scolaires des Premières nations.
- Continuer le travail de soutien à l'élaboration d'un programme d'études autochtone, à l'éducation par correspondance, à l'orientation des professeurs et aux standards de l'éducation autochtones.
- Soutenir la réforme des programmes de l'aide sociale et de services sociaux au moyen de projets pilotes et de recherches sur les répercussions de la réforme de la politique sociale sur les Autochtones.
- Mettre en oeuvre une politique et une programmation pour soutenir une plus grande participation des entreprises autochtones et plus de succès dans les marchés d'approvisionnement du gouvernement.
- Favoriser la participation des Autochtones au programme de création d'emplois du gouvernement dans les domaines tels le tourisme, les acquisitions et l'autoroute électronique.

Tableau 31 : Sommaire des ressources et rendement financier de l'activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	Budget principal 1993-1994
Différence				
Politique ministérielle	15 712	19 723	24 447	15 834
Politique relative aux programmes et aux opérations	6 917	7 040	8 962	7 037
Gestion et administration du Programme	26 066	41 672	54 257	45 297
	48 695	68 435	87 666	68 168
	439	634	697	761
Equivalents temps plein*	(64)			

* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept des ressources humaines. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

Sur les dépenses budgétaires de cette activité, 42,9 % ont trait au personnel, 6,8 % aux dépenses en capital, 21,5 %, à des paiements de transfert et 28,8 % à d'autres dépenses de fonctionnement.

Explication de la différence : L'accroissement de 19,5 millions de dollars des dépenses réelles par rapport au Budget principal est surtout attribuable au financement supplémentaire consacré à l'élaboration de politiques et aux consultations avec les bandes et les associations indiennes (9,8 millions de dollars), aux augmentations dans les services communs (4,1 millions de dollars) et à l'actualisation des systèmes de télécommunication, de la capacité des ordinateurs et à la remise à neuf de véhicules et d'édifices (5,0 millions de dollars).

ANALYSE DES SOUS-ACTIVITÉS

Politique ministérielle

Description : La sous-activité (par l'intermédiaire du SMA - Politiques et orientation stratégique) a pour mandat d'élaborer diverses stratégies de mise en oeuvre de la politique nationale relative aux populations autochtones. Elle est principalement appelée à faire des recherches et de l'analyse en matière de politiques stratégiques, à établir les priorités en matière de politiques, à consulter les Premières nations et à nouer avec elles des relations de travail productives, des projets de lois et de règlements. Les priorités de cette sous-activité incluent la coordination de la mise en oeuvre des initiatives du gouvernement, y compris l'engagement, la reconnaissance et la mise en oeuvre du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale et la mise en place d'un processus plus vaste de consultation. Elle est également appelée à fournir plusieurs autres

Objectif

Donner une orientation générale au Programme des affaires indiennes et inuit et en assurer une saine gestion; veiller à l'efficacité et à l'efficience de la planification, de la comptabilité, du personnel, des communications, et d'autres services de soutien administratif.

Description

L'activité établit l'orientation stratégique du Programme des affaires indiennes et inuit. À cette fin, elle élabore des projets de politiques, des stratégies et des plans ministériels intégrés, consulte de manière efficace les populations et les institutions autochtones, et noue des relations de travail productives avec les organisations autochtones, les gouvernements provinciaux et d'autres ministères fédéraux en ce qui touche l'élaboration des politiques et leur mise en oeuvre.

Sommaire des ressources

L'activité représente 1,2 % du Budget des dépenses de 1995-1996 du Programme des affaires indiennes et inuit et 21 % des équivalents temps plein.

Le Secteur effectue des recherches et de l'analyse en matière de politiques stratégiques et opérationnelles, propose des options et donne des avis quant aux orientations des principales politiques et des principaux programmes du Ministère et du gouvernement, en ce qui concerne les affaires indiennes et du Nord. Des projets prioritaires de recherche et d'orientation stratégique mettent l'accent sur l'élaboration de plans de mise en oeuvre des priorités du gouvernement, y compris la reconnaissance et la mise en oeuvre du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale des Premières nations et sur les changements à apporter au Ministère en vue de transférer les responsabilités des programmes et des politiques aux Premières nations.

De plus, le Secteur assure la prestation de services ministériels; il se charge entre autres de la fonction communications, gère les relations du gouvernement fédéral avec les provinces et les territoires, et les relations internationales et circumpolaires, planifie les consultations avec les organisations autochtones et les effectue, défend les intérêts des Autochtones auprès des autres ministères, coordonne le processus législatif du Ministère et, enfin, administre les séances de breflage au Ministère et assure la liaison avec le Cabinet. La Direction générale de la liaison circumpolaire a la responsabilité de promouvoir, de mettre en valuer et de coordonner la coopération et les relations circumpolaires en vue de soutenir les objectifs politiques et économiques du Ministère. Se faisant, la Direction générale gère la contribution du Ministère à la gestion et à l'élaboration de politiques en ce qui concerne la dimension nordique des relations internationales du Canada. Le financement de cette direction est assuré par le Programme des affaires du Nord, et des renseignements supplémentaires à ce chapitre se trouvent dans la section de ce document qui se rapporte au Programme du Nord.

Services de financement

Description : La sous-activité des Services de financement, qui fait partie de l'activité Financement communautaire, assure la négociation et l'élaboration des ententes d'autonomie gouvernementale et des modes optionnels de financement grâce auxquels les Premières nations administrent leurs propres programmes. Ces accords de financement visent notamment les domaines suivants : éducation primaire, économique et autres domaines précis.

La sous-activité des Services de financement élabore les politiques et les méthodes visant à assurer une saine gestion et la surveillance permanente de ces ententes, au besoin.

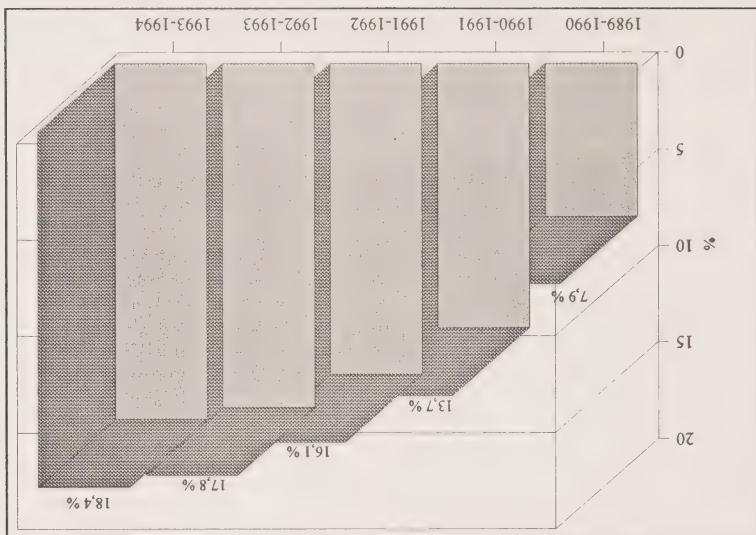


Tableau 30 : Pourcentage des dépenses du programme financées par l'intermédiaire des modes optionnels de financement (Budgétaire)

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

Le Ministère continuera d'accorder plus de souplesse aux Premières nations dans la gestion des fonds.

Plans pour 1995-1996

Les budgets annuels prévus dans les ententes de MOF pluriannuelles sont sujets à l'autorisation des fonds par le Parlement en ce qui concerne les programmes et les services particuliers définis dans ces ententes. Afin d'assurer l'équité entre les bénéficiaires d'ententes de MOF et les bénéficiaires d'ententes autres que les MOF, on appliquera aux ententes de MOF les décisions en matière de politique touchant les ajouts, les annulations ou les rajustements dans les niveaux de financement au sein de l'activité Financement des programmes.

Le Ministère conserve le droit d'intervenir en cas de non-respect des modalités de l'entente. Le Ministère continuera de fournir au MAINC un exemplaire de son rapport annuel vérifié renfermant les renseignements de base concernant les programmes et les aspects financiers qui s'y rapportent;

Le financement peut être déterminé pour une période pouvant aller jusqu'à cinq ans sous la seule réserve de l'approbation des fonds par le Parlement de façon à ce que les Conseils indiens puissent procéder à une planification à long terme en étant relativement certains que les fonds seront disponibles;

Elle offre aux Premières nations, en matière de gestion des fonds, une plus grande souplesse que celle dont elles jouiraient si elles recevaient le même financement par l'intermédiaire de l'activité Financement des programmes.

Le nombre de conditions imposées par le MATNC pour conclure une entente MOF a été réduit au minimum de façon à donner une plus grande latitude aux Conseils indiens sur la gestion des fonds. Les MOF mettent l'accent sur l'obligation de rendre compte à l'échelle locale des décisions de gestion locales.

Toute Première nation peut demander à participer aux modes optionnels de financement (MOF) à condition de satisfaire les critères d'admissibilité suivants :

- posséder de l'expérience dans l'administration de programmes décentralisés;
- disposer d'une bonne organisation administrative et de structures de gestion appropriées;
- disposer de processus et de procédures de gestion financière et de contrôle des programmes;
- disposer des mécanismes nécessaires pour s'acquitter de son obligation de rendre compte à ses membres;
- être dans une situation financière saine ou, dans le cas contraire, avoir élaboré un plan de redressement acceptable.

Les MOF font suite au désir exprimé par les Autochtones d'acquiescer un plus grand contrôle sur leurs propres affaires tout en maintenant leurs rapports avec le gouvernement fédéral. En 1985, le Cabinet a confié au MATNC un rôle de première responsabilité pour l'établissement d'un nouveau type de mécanisme de financement qui assurerait aux Conseils indiens une plus grande autonomie dans la gestion de leurs affaires. En 1986, le Conseil du Trésor a approuvé les modalités particulières devant régir l'utilisation des MOF.

Les MOF assurent aux Conseils indiens des pouvoirs élargis pour leur permettre d'élaborer des programmes adaptés aux besoins et aux valeurs de leurs collectivités et de tirer profit des occasions qui se présentent. Les MOF reconnaissent l'importance du contrôle local en matière de développement communautaire.

Les principales caractéristiques des modes optionnels de financement sont les suivantes :

- mécanismes qui font en sorte que les Conseils indiens sont tenus de rendre compte à leurs membres de l'utilisation des fonds affectés aux collectivités indiennes;
- le Ministère s'acquiesce de son obligation de rendre compte au Parlement en s'assurant que des ententes MOF sont conclues seulement avec les Premières nations qui satisfont les critères d'admissibilité, qui possèdent des systèmes de collecte de données appropriés pour satisfaire aux exigences minimales des programmes et qui sont en mesure de rendre compte à leurs membres de la façon dont ils assurent la prestation des services communautaires;
- les Conseils indiens peuvent reformuler et intégrer les programmes financés par le gouvernement fédéral en fonction des besoins et des priorités de leurs collectivités en autant qu'ils satisfont les exigences minimales des programmes;
- les Conseils indiens peuvent transférer des fonds entre les programmes, à l'exception des fonds d'immobilisation qui ne peuvent être transférés à des activités d'exploitation et d'entretien;

Tableau 29 : Projets d'autonomie gouvernementale des collectivités (en excluant les activités reliées aux revendications)

Mois	Travaux de préparation	Cadre des négociations	Négociations de fond	Rédaction de la loi
Nov. 90	40	16	7	-
Déc. 91	-	7	13	1
Sépt. 92	-	1	13	1
Nov. 93	-	-	14	1
Nov. 94	-	-	14	1

Nota : Dans le cadre du processus de négociations sur l'autonomie gouvernementale des collectivités, le gouvernement fédéral a le pouvoir de négocier avec 15 groupes à la fois. Comme 15 groupes participent actuellement à des négociations, toutes les ressources de 1994 ont été consacrées à l'étape des négociations de fond.

Entre 1987-1988 et 1994-1995, les dépenses annuelles totales (subventions et contributions) accordées aux Premières nations par la sous-activité Autonomie gouvernementale sont passées de 29,5 millions de dollars à 62,15 millions de dollars. Ces dépenses par rapport aux dépenses totales du Programme des affaires indiennes et Inuit sont demeurées constantes à environ 1,7 %.

Le processus de négociations sur l'autonomie gouvernementale des collectivités inclut la conception, l'élaboration et l'interprétation des politiques fédérales relatives à l'autonomie gouvernementale; l'analyse et les conseils en matière de constitution, dans l'optique des peuples autochtones; et la liaison avec d'autres ministères fédéraux et les gouvernements provinciaux.

Le niveau des ressources tient compte du nombre, de la complexité et de l'urgence des questions de politiques. Plus les projets d'autonomie gouvernementale progressent vers l'étape des négociations de fond, plus le nombre et la complexité des questions touchant les politiques augmentent. Par exemple, le niveau des ressources est nécessaire à l'élaboration de plans de mise en oeuvre pour les ententes d'autonomie gouvernementale des collectivités et la loi qui s'y rapporte; à négocier, à mettre en oeuvre, à modifier et à renouveler les ententes relatives aux transferts de fonds conclues avec les collectivités qui ont adopté l'autonomie gouvernementale; à diriger les ressources financières de différents provenances du gouvernement fédéral vers les engagements et les obligations pris en vertu des ententes d'autonomie gouvernementale et de la loi qui s'y rapporte.

Le niveau des ressources reflète également les grandes dépenses requises pour la mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois, ainsi que la Convention du Nord-Est québécois.

Modèles optionnels de financement

Description : Cette sous-activité assure aux Conseils indiens le plus de pouvoirs possible conformément aux lois existantes pour leur permettre de reformuler les programmes courants du Ministère et de réaffecter les fonds qui y sont consacrés, de façon à mieux répondre aux besoins et aux priorités de leurs collectivités.

des fonds limités jusqu'au 31 mars 1995 pour conclure leur entente. Le financement approuvé par le Conseil du Trésor pour l'autonomie gouvernementale prendra fin le 31 mars 1995.

Le processus d'autonomie gouvernementale des collectivités représente un facteur clé dans le règlement des revendications en suspens. Les négociations sur les revendications peuvent être accompagnées de négociations sur l'autonomie gouvernementale, qui répondent au désir des collectivités indiennes de jouir d'une plus grande autonomie dans la gestion de leurs propres affaires à la suite du règlement de leurs revendications.

Plans pour 1995-1996

Par le biais d'une politique révisée sur le droit inhérent à l'autonomie gouvernementale, le programme prévoit poursuivre l'élaboration d'initiatives pour répondre aux aspirations des collectivités autochtones.

Des négociations se poursuivront avec les collectivités autochtones désireuses de parvenir à une plus grande autonomie dans tous les aspects de la vie de leur collectivité, y compris en matière de gestion de programmes et de services. La mise en oeuvre d'ententes d'autonomie gouvernementale exigera que l'on négocie des mécanismes de transfert de fonds, qu'on élabore des plans de mise en oeuvre et que l'on mène des travaux continus qui déboucheront sur l'établissement de cadres financiers à long terme. De plus, les négociations sur l'autonomie gouvernementale demeureront liées au processus de règlement des revendications.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

L'examen des résultats du volet des négociations avec les collectivités de cette sous-activité montre qu'en date de novembre 1994 (voir sous le tableau 29 pour l'explication des résultats) :

- sept projets concernant 32 bandes ont achevé une entente de principe et en étaient à l'étape finale des négociations;
- sept projets concernant 12 bandes en étaient à l'étape des négociations de fond;
- un projet concernant une bande en était à l'étape de la rédaction du projet de loi;
- diverses organisations indiennes de l'Ontario et de la Nouvelle-Écosse et le gouvernement fédéral participaient à des pourparlers dans les négociations sectorielles en vue de faire progresser l'autogestion et l'autosuffisance indiennes.

Tableau 28 : Sommaire des ressources et rendement financier de l'activité

(en milliers de dollars)					
	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	Budget principal 1993-1994	Différence
Autonomie gouvernementale	62 818	60 071	60 361	57 342	3 019
Modes optionnels de financement	638 399	639 742	621 580	480 799	140 781
Services de financement	3 293	3 326	1 366	3 315	(1 949)
	704 510	703 139	683 307	541 456	141 851
Équivalents temps plein*	123	123	104	123	(19)

* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept de budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

Sur l'ensemble des dépenses budgétaires de cette activité, 1,1 % ont trait au personnel, 98,6 % à des paiements de transfert et 0,3 % à d'autres dépenses de fonctionnement.

Explication de la différence : L'accroissement de 141,8 millions de dollars des dépenses par rapport au Budget principal est surtout attribuable à la participation accrue des bandes à des MOF.

ANALYSE DES SOUS-ACTIVITÉS

Autonomie gouvernementale

Description : Par suite de la restructuration du Ministère, la responsabilité de la sous-activité Autonomie gouvernementale a été confiée au SMA – Secteur des revendications et des gouvernements indiens. Le financement de cette sous-activité continuera de figurer parmi l'activité Financement communautaire. Le Secteur des revendications et des gouvernements indiens contribue à l'objectif du gouvernement, qui est d'établir une nouvelle relation avec les peuples indiens du Canada, relation axée sur une plus grande autonomie des collectivités. Au moyen d'initiatives d'autonomie gouvernementale, on multipliera les exemples d'ententes et d'institutions d'autonomie gouvernementale pour témoigner de l'aptitude des gouvernements provinciaux et territoriaux à parvenir à des ententes réalisables avec les peuples indiens et

Le processus d'autonomie gouvernementale des collectivités donne un aperçu de l'élaboration d'une nouvelle politique fédérale sur la mise en oeuvre du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale. C'est en songeant à cela que le Ministère a accordé des fonds à ce processus pour une période de six mois, soit jusqu'au 30 septembre 1994. Aussi, les groupes qui sont près d'en arriver à une entente de principe recevront

Objetif

Négoçier, avec les Premières nations, des ententes d'autonomie gouvernementale et veiller à ce que les obligations du Canada, qui découlent de ces ententes, soient respectées; verser des fonds aux collectivités au moyen, par exemple, des modes optionnels de financement afin que les Premières nations puissent offrir des services dans les réserves (p. ex. les études primaires et secondaires, l'aide sociale, les services sociaux de soutien, l'entretien adéquat des immobilités communautaires et des équipements collectifs, le logement, les gouvernements locaux et les autres services définis) et puissent permettre aux membres des collectivités d'améliorer leur situation économique, d'accroître leurs perspectives d'emploi et d'effectuer des études postsecondaires.

Description

L'activité porte sur l'élaboration, la négociation, le financement, la mise en oeuvre et le suivi des ententes relatives à l'autonomie gouvernementale et aux modes optionnels de financement.

Sommaire des ressources

Cette activité représente 17,9 % du Budget des dépenses de 1995-1996 et 5,9 % des équivalents temps plein du Programme des affaires indiennes et inuit.

envers le programme et il en est résulté des demandes d'aide supplémentaire et de programmes à long terme. Le niveau et le rendement du rendement des ressources sont inadéquates, particulièrement à long terme. L'évaluation a révélé que des exigences communes concernant les rapports et des procédures de financement communes amélioreraient l'efficacité des programmes pour les collectivités.

Conclusions tirées des Sociétés de développement sectorielles (SDS)

Les sociétés de développement sectorielles (SDS) ont été créées conformément à la Stratégie canadienne de développement économique des Autochtones (SCDEA) afin de fournir aux collectivités une aide et des conseils en matière de gestion, de marketing, de défense des intérêts et de développement commercial. L'évaluation donne un aperçu des conclusions tirées des pratiques et des ententes de gestion organisationnelle des SDS depuis les dix dernières années. Le rapport met l'accent sur la nécessité d'une réaffirmation périodique des valeurs et du mandat de l'organisation, de l'importance d'une description précise des rôles et de la structure des comités, ainsi que de la nécessité d'une planification stratégique et de programmes et de politiques sur les finances, le personnel et les communications.

Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées (SNIPH)

En 1991, on annonçait la mise en place de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées (SNIPH). Cette initiative intergouvernementale de cinq ans avait un budget de 159 millions de dollars. Le MAI/NC allouait 5 millions en cinq ans. La Stratégie visait à éliminer les obstacles qui empêchaient les Canadiens handicapés de participer aux courants dominants de la société. Des études d'évaluation ministérielle générales et particulières ont été menées à la suite d'une demande du Conseil du Trésor.

L'évaluation du MAI/NC portait principalement sur la pertinence des objectifs et des activités de la SNIPH pour les peuples autochtones vivant dans les réserves. Elle a aussi examiné les questions relatives au ratio coût-efficacité des initiatives ministérielles, aux résultats atteints et aux conclusions tirées. Les données de l'évaluation ont été rassemblées et on s'attend à ce que l'étude soit terminée avant mars 1995.

Soutien à l'éducation postsecondaire

Une aide financière est accordée aux Indiens inscrits ou visés par un traité afin de faciliter l'accès aux programmes d'éducation postsecondaire (PEP) et de leur permettre d'en être diplômés et d'acquiescer les qualifications et les compétences requises pour contribuer à l'autonomie gouvernementale et à l'autosuffisance économique des Indiens. La dernière évaluation des programmes d'aide aux PEP, en 1989, recommandait la création d'une base de données qui fournirait des prévisions précises sur le financement à venir. Une évaluation du système de gestion des données du Ministère est actuellement en cours et représente l'élément précurseur d'une étude globale.

L'évaluation s'appuie sur les données des PEP rassemblées au sujet des besoins administratifs, des systèmes utilisés pour la cueillette des données, de l'efficacité des données relatives à la gestion interne des programmes et des données possibles de l'enquête après le recensement des Autochtones. De plus, l'évaluation vise à déterminer la capacité du Ministère à répondre aux demandes des gestionnaires et du Ministère sur les résultats, le rendement et l'obligation de rendre compte, et à cerner les lacunes existantes dans les exigences en matière de données.

Initiative de lutte contre la violence familiale

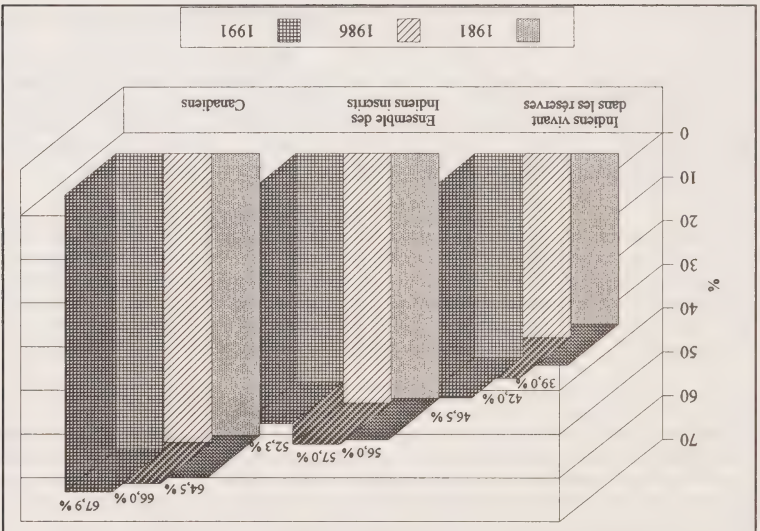
Le MAI/NC a reçu approximativement 22 millions de dollars en vertu de l'Initiative de lutte contre la violence familiale d'une valeur totale de 136 millions de dollars du gouvernement fédéral pour faire face aux problèmes de violence familiale au sein des collectivités inuit et des Premières nations. L'Initiative visait la période de 1991-1992 à 1994-1995.

L'évaluation examine la pertinence et l'efficacité des activités et de l'administration du programme. Pour obtenir ces informations, l'évaluation a été faite à l'aide d'études de documents et de dossiers, d'entrevues menées avec les gestionnaires de projet, les représentants des collectivités, du gouvernement et d'organisations non gouvernementales, et d'auto-évaluations communautaires. Elle a été menée conjointement avec la Direction des services médicaux de Santé Canada (SC). Les résultats de l'évaluation seront publiés dans le rapport interministériel fédéral sur l'Initiative, dirigé par Santé Canada.

L'évaluation démontre que la justification et les objectifs de l'Initiative de lutte contre la violence familiale sont pertinents et appropriés. L'approche de financement communautaire apportée aux collectivités la souplesse nécessaire pour mettre sur pied des activités significatives et adaptées à leur culture. Les collectivités ont entrepris plusieurs activités en matière d'éducation et de sensibilisation et ont mis sur pied des services de counselling. La plus importante répercussion a été une sensibilisation accrue de l'existence et des effets de la violence familiale. Cette sensibilisation a eu pour effet de soulever un intérêt considérable

Des 3,4 millions de dollars accordés par le MAINC, 115 000 \$ ont été dépensés à la planification et 2,3 millions de dollars aux activités. Le reste a été versé directement aux projets de financement; 83 583 \$ au développement des entreprises, 367 392 \$ au développement des ressources et 268 775 \$ aux projets de formation et d'emploi.

Tableau 27 : Participation au marché du travail



Services de financement

Description : La fonction principale du Ministère a évolué. D'organisme dispensateur de services, il est devenu un organisme de financement des services fournis par les Premières nations. Pour s'acquitter de ce rôle exigeant, le Ministère a établi dans tous ses bureaux régionaux une Direction des services de financement dotée d'agents chargés chacun d'assurer un service à «guichet unique» à des groupes précis de collectivités autochtones.

La sous-activité Services de financement, qui fait partie de l'activité Financement des programmes, assure la négociation et l'élaboration des ententes de financement tels les paiements de transfert souples et les contributions au moyen desquels les Premières nations administrent les programmes gouvernementaux. Ces ententes de financement visent notamment les domaines suivants : l'enseignement primaire, secondaire et postsecondaire, l'aide sociale et les services sociaux de soutien, les immobilisations et l'entretien, le logement, le soutien des gouvernements indiens et le développement économique. La sous-activité Services de financement assure également la surveillance permanente de ces ententes de financement de programmes.

Revenus des ODEC en 1993-1994

En 1993-1994, le MAINC a versé 44,9 millions de dollars aux 386 ODEC dans toutes les provinces et les territoires. Pour chaque dollar dépensé, 2,1 \$ supplémentaires investis dans les secteurs public et privé étaient réservés aux initiatives de développement des entreprises, de l'emploi et de la mise en valeur des ressources.

Dépenses de ODEC en 1993-1994

Des 44,9 millions de dollars accordés par le MAINC, dans le cadre des ODEC, 2,4 millions de dollars (5 %) ont été utilisés par les organismes pour la planification du développement économique. Aussi, on a dépensé 19,7 millions de dollars (44 %) pour les activités ayant permis l'embauche de personnel qualifié pour vivre et travailler dans la collectivité et de fournir une gamme complète de services aux membres des collectivités. Le reste a été directement injecté dans des projets d'investissement : 12 millions de dollars (28 %) au développement des entreprises, 1,9 million de dollars (4 %) à la mise en valeur des ressources, 4,2 millions de dollars (9 %) aux projets de formation et d'emploi et 4,7 millions de dollars (10 %) à d'autres projets connexes.

Programme des possibilités régionales de développement (PPRD) : Le Programme des possibilités régionales de développement, co-géré par le MAINC et les conseils consultatifs régionaux des Premières nations, se concentre sur la prestation de services de conseils sur le développement sectoriel et de services connexes antérieurement offerts par le MAINC. Tout projet innovateur (initiative spéciale) qui rapporterait aux Premières nations d'importants avantages liés au développement économique, est admissible.

Sociétés de développement sectorielles (SDS) : Historiquement, les associations dans les domaines de l'agriculture, de la pêche et des arts et de l'artisanat ont bénéficié de la majeure partie des fonds accordés par les SDS. Toutefois, les conseils consultatifs régionaux commencent à accorder la priorité aux travaux reliés au développement dans des domaines nouveaux ou en essor pour les peuples autochtones, tels que l'exploitation minière, l'énergie, les forêts et le tourisme.

En 1989, année de lancement du PPRD, il y avait 38 sociétés de développement sectorielles. Dix pour cent se trouvaient au stade de planification, 34 % au stade des services de base, 24 % au stade intermédiaire et 32 % étaient en mesure d'offrir une gamme complète de services et de programmes. À la fin de 1994, il n'y avait que 16 SDS et 12 d'entre elles (75 %) offraient une gamme complète de services. Une comparaison entre les données de 1989, année de base, et de 1994 montrent comment une période de cinq ans peut faire une différence. Le nombre de SDS au stade des services de base a diminué de 100 %. Dans la même période de temps, le nombre de SDS offrant une gamme complète de services s'est maintenu.

Initiatives spéciales

En 1984, on a financé 18 projets d'initiative spéciale au coût total de 0,8 million de dollars.

Revenus du PPRD en 1993-1994

En 1994, le MAINC a accordé 3,4 millions de dollars aux initiatives du PPRD. Chaque dollar dépensé au financement d'un projet attirait 0,30 \$ de plus au financement des entreprises du secteur public et privé, aux initiatives de développement des ressources et d'emploi.

APERÇU DE LA PRESTATION DES SERVICES			
CHANGEMENT DANS LE POURCENTAGE	MARS	1989	1994
		45	124
	INTERMÉDIAIRE	33	146
	DE BASE	147	101
PLANIFICATION	33	15	(54)%
TOTAL	258	386	50%

Tableau 26 : Changement net des ODEC dans leur capacité à offrir des services

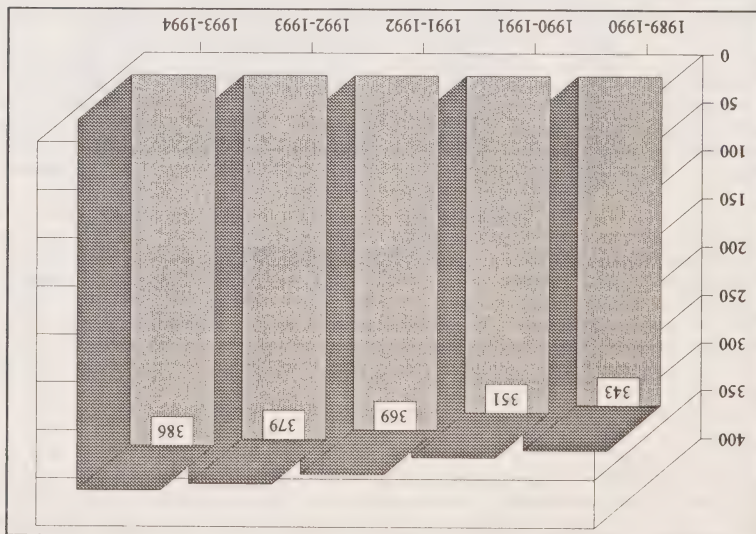


Tableau 25 : Nombre d'Organismes de développement économique communautaire (ODEC)

La comparaison des données de 1989, première année du programme, avec celles de 1993-1994 présente une situation totalement différente. Des 386 ODEC, moins de 1 % se trouvaient toujours au stade de planification, comparativement à 13 % en 1989. Au cours de la même période, il y eut une augmentation de 175 % quant au nombre d'organisations offrant une gamme complète de services (voir le tableau 26 à la page 2-79).

Les ODEC sont de plus en plus reconnus dans l'ensemble de la prestation des services principalement en raison de la compétence de leur personnel. Un sondage effectué en 1992-1993 indique que des 500 agents de développement économique, 74 % étaient des Autochtones, 70 % possédaient une éducation postsecondaire et 70 % habitaient dans des collectivités rurales, des collectivités éloignées ou d'accès particulier. La stabilité du financement provenant des ODEC a permis aux collectivités d'attirer plus de gens qualifiés à titre d'agent de développement économique.

Une étude sur les besoins en formation au sein des gouvernements des bandes, réalisée par le Conseil des sous-ministres chargé du changement, a révélé que les agents de développement économique arrivaient tout juste après les gestionnaires des bandes en termes d'influence sur les affaires dans la collectivité. En outre, l'existence d'ODEC a accru la disponibilité de postes professionnels à l'échelon de la collectivité, ce qui offre de nouvelles possibilités pour les diplômés de niveau postsecondaire, particulièrement ceux qui ont poursuivi des études en commerce ou au M.B.A.

En l'absence de SFA dans une région, le MAINC fournit l'aide financière et les garanties de prêts nécessaires aux entreprises autochtones. Lorsqu'une SFA commence ses activités, le Ministère retire ce genre d'aide financière. Jusqu'à maintenant, les services de prêts directs en vertu du PDC ont totalement aboli dans les régions du Yukon, de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse en raison de l'extension des SFA dans ces régions. Les Territoires du Nord-Ouest, la Colombie-Britannique, l'Ontario et le Québec se sont vus retirer une partie du programme de prêts. Quarante-cinq pour cent de toutes les Premières nations, des Inuit du Nouveau-Québec et du secteur de l'agriculture sont maintenant entièrement couverts par des SFA.

Accès aux ressources : Par cette initiative, le MAINC contribue à améliorer la capacité de gestion des ressources durables dans les réserves.

Le programme Négociations de l'accès aux ressources (NAR), une composante du Programme de mise en valeur des ressources, appuie financièrement les organisations autochtones à négocier l'accès aux ressources près des réserves et leur mise en valeur. Il apporte son aide dans la recherche d'investissements commerciaux pour la mise en valeur des ressources de la collectivité et conclut des ententes avec les promoteurs de grands projets qui créeront des possibilités d'affaires et d'emplois pour les Autochtones.

Programme de recherche et de défense des intérêts des Autochtones : Les trois ministères administrent le Programme de recherche et de défense des intérêts des Autochtones afin de promouvoir la création de possibilités d'affaires et d'emplois pour les Autochtones. Ce programme inclut la recherche sur l'état actuel de l'économie dans les collectivités et sur leur développement possible, la mise en place d'un mécanisme de soutien des secteurs gouvernemental et privé, la recherche et la communication d'idées concernant le développement et les affaires.

Le programme de financement peut servir à appuyer des activités de développement lancées par des organisations, telles que le conseil pour l'avancement des agents de développement autochtones, afin de fournir des informations aux ODEC et aux entrepreneurs autochtones et de mesurer l'efficacité de la SCDEA.

Plans pour 1995-1996

Le gouvernement a affirmé qu'il travaillera, en collaboration avec les peuples autochtones, à l'amélioration de leurs conditions économiques et sociales par divers moyens. Les résultats de ces projets seront étudiés attentivement dans le cadre de l'examen des programmes afin de cerner les améliorations possibles pouvant être apportées aux programmes de développement économique du Ministère, et la façon la plus efficace de mettre en oeuvre les services et les programmes régionaux, assurant le meilleur rendement coût-efficacité.

Rendement récent et résultats 1993-1994

Organismes de développement économique communautaire (ODEC) : Grâce aux investissements de plus de 50 millions de dollars du MAINC au cours de chacune des quatre dernières années, les collectivités autochtones sont devenues avec succès responsables de plusieurs des programmes et services de développement économique antérieurement administrés par le MAINC. En 1989, année où le programme de développement économique communautaire a été lancé, 13 % des 258 organisations étaient au stade de planification et 17 % offraient une gamme complète de services.

En mars 1990, les progrès en vue de l'objectif d'offrir la gamme complète de services, étaient perceptibles : des 343 organisations alors participantes, 14 % étaient au stade de la planification, 28 % offraient des services de base et 45 % étaient au stade intermédiaire, soit trois fois plus, à ce stade, que lors des années précédentes.

Programme de développement économique communautaire

Le Programme de développement économique communautaire (PDEC) du MAINC aide les collectivités et leurs membres à définir et à atteindre leurs propres objectifs économiques en leur donnant les moyens d'établir, de gérer et d'assurer des programmes et des services de mise sur pied d'entreprises, de création d'emplois et de mise en valeur des ressources. Sa philosophie est le contrôle de la collectivité sur le développement économique. Le Programme comporte deux volets :

- Organismes de développement économique communautaire (ODEC)
- Programme des possibilités régionales de développement (PPRD)

Organismes de développement économique communautaire (ODEC) : Les organismes de développement économique communautaire peuvent être créés par les Conseils tribaux, les Premières nations qui ne sont pas affiliées aux Conseils tribaux ainsi que par les collectivités Inuit et Innu. Les ODEC fournissent aux Premières nations la structure pour gérer efficacement leurs propres entreprises commerciales et institutions économiques, la formation reliée à l'emploi et les initiatives pour l'acquisition d'habiletés, incluant les services et les programmes reliés à l'emploi et à l'économie, et une aide au financement des capitaux. Les collectivités elles-mêmes élaboreront les politiques, assument le contrôle des services des ODEC et assurent la qualité des services et l'obligation de rendre compte. Les comités des ODEC approuvent les buts, les objectifs, la dotation en personnel et les plans des activités. Ils représentent également les intérêts de la collectivité au moment des négociations avec les autres organismes et les autres niveaux de gouvernement.

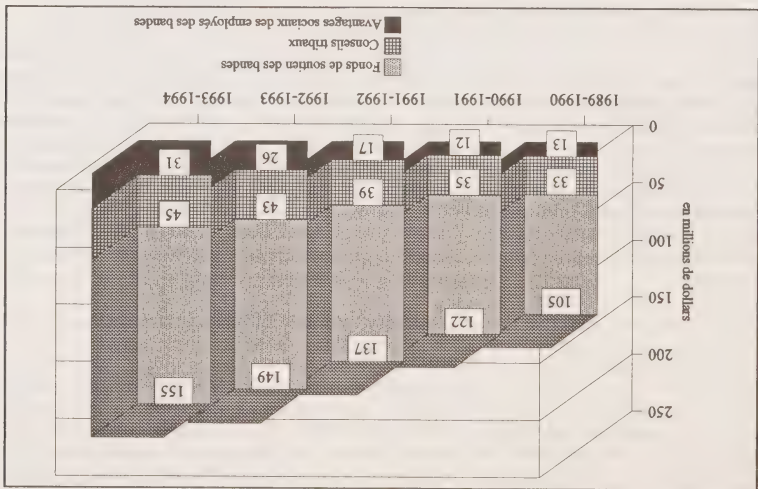
Le but de chaque ODEC est de devenir une organisation autonome dispensant des conseils et des services en matière de programmes.

Programme des possibilités régionales de développement (PPRD) : Le but du Programme des possibilités régionales de développement est de tirer le meilleur parti possible des perspectives économiques dans une région. Il est possible d'y arriver en établissant ou en achetant des services de conseil ou des services-connexes en matière de développement sectoriel, en participant aux ententes économiques fédérales-provinciales et en profitant des programmes et des services des ministères fédéraux. Le PDC accorde aussi des fonds à la recherche sur les politiques et aux projets pilotes innovateurs particuliers aux régions. Ces fonds ne doivent cependant pas être utilisés pour la création directe d'entreprises, ni pour la constitution de capitaux servant à la mise sur pied d'entreprises, puisque ces activités sont sous la responsabilité d'Industrie Canada.

Programme de développement commercial (PDC) : Le Programme de développement commercial complète le Programme de développement des entreprises autochtones d'Industrie Canada (IC). Pour éliminer les confusions, le MAINC et Industrie Canada utilisent un service unique occupant de toutes les questions de financement. Industrie Canada évalue les besoins des requérants et recommande la formule d'aide adéquate de la SCDEA du gouvernement fédéral, qui pourrait comprendre un renvoi au PDC du MAINC, le quel :

- agit en tant que prêteur de dernier recours pour les entreprises des Premières nations nécessitant des prêts dans les régions où aucune société de financement autochtone (SFA) n'existe;
- approuve les garanties ministérielles pour des prêts commerciaux aux entreprises des Premières nations non constituées légalement dans une réserve;
- vend des parties du portefeuille de prêts directs du MAINC à une valeur marchande équitable et accorde des contrats pour le recouvrement des prêts échus à des sociétés de financement autochtones admissibles.

Tableau 24 : Financement des gouvernements des bandes



Nota : Les fonds affectés aux services consultatifs des bandes non inscrites ne sont pas indiqués au tableau ci-dessus car ils représentent un montant négligeable par rapport aux autres.

Au cours de l'examen stratégique de cette sous-activité, un indicateur a été élaboré pour ventiler les coûts des contributions du Ministère aux avantages sociaux des employés des bandes; il représente le pourcentage des salaires des employés des bandes participantes. En 1994-1995, ce pourcentage s'élevait à 8,9 %.

Examens stratégiques

Plusieurs indicateurs de rendement ont été identifiés grâce à l'examen stratégique de la sous-activité Soutien des gouvernements indiens terminé en 1993-1994. Les indicateurs pour lesquels des données sont actuellement disponibles ont été inclus dans ce document. On tente de rassembler les données nécessaires pour ceux qui n'y apparaissent pas; ils seront incorporés aux publications subséquentes de la partie III du Budget des dépenses.

Développement économique

Description : Cette sous-activité, par l'entremise de la Stratégie canadienne de développement économique des Autochtones (SCDEA), vise à promouvoir une participation accrue des Autochtones à l'économie canadienne par des moyens tels que l'acquisition d'habiletés reliées à l'emploi et l'accès aux capitaux, aux services aux entreprises et aux ressources. Conformément à la SCDEA, le MAINC est responsable du développement économique communautaire et du développement commercial, de la recherche ainsi que de la défense des intérêts des Autochtones et de l'accès aux ressources.

Financement des conseils tribaux : Le Ministère finance directement les conseils tribaux quand un certain nombre de conseils de bande décident de dispenser en commun des services. Comme pour le financement du soutien des bandes, les fonds disponibles servent à payer les frais de gestion et d'administration des conseils tribaux. Des fonds peuvent aussi être versés au conseil tribal pour lui permettre de fournir des services consultatifs aux bandes qui en font partie.

Services consultatifs des bandes : Les bandes qui ne sont pas affiliées à un conseil tribal peuvent être admissibles à une contribution leur permettant de bénéficier de services consultatifs. Il s'agit d'une allocation calculée selon une formule qui tient compte du nombre de membres de la bande vivant dans la réserve ainsi que de l'emplacement de celle-ci. Elle est offerte seulement aux bandes dont la population habitant la réserve compte au moins 2 000 Indiens inscrits.

Avantages sociaux des employés des bandes : Le Ministère contribue au titre des coûts des avantages non imposés par la loi (régimes de retraite privés, RPC, assurance-invalidité, et autres) dont bénéficient les employés des gouvernements et des établissements indiens qui dispensent des services financiers par le Ministère.

Perfectionnement des gestionnaires indiens et inuit : Par l'intermédiaire du Programme de perfectionnement des gestionnaires indiens et inuit, les bandes indiennes et leurs organisations peuvent bénéficier d'un financement destiné à les aider à améliorer leur capacité de gestion. Tous les gouvernements indiens ou inuit sont admissibles à ce financement.

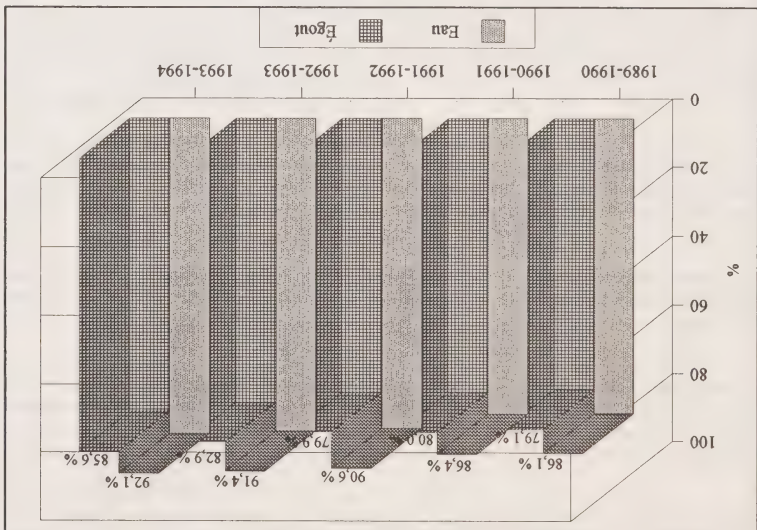
Plans pour 1995-1996

On continuera d'accorder du financement de soutien aux gouvernements indiens, aux bandes et aux conseils tribaux.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

Toutes les bandes et tous les conseils tribaux reçoivent cette aide financière. Le tableau 24 fait état du financement versé à l'égard des trois principaux éléments. En 1993-1994, 501 bandes et 28 collectivités associées à des conseils tribaux ont bénéficié de services consultatifs et de différents services de programmes.

Tableau 23 : Pourcentage des logements dans les réserves munis de services d'égouts et d'approvisionnement en eau



Au mois de mars 1994, environ 92 % des logements existants étaient dotés de services d'approvisionnement en eau et 86 % d'entre eux étaient reliés à un réseau d'égouts adéquat. En outre, 89 % des collectivités bénéficiaient des services d'électricité et 56 % étaient dotées de services de lutte contre les incendies.

Soutien des gouvernements indiens

Description : La sous-activité verse des subventions et des contributions aux conseils de bande et aux conseils tribaux élus, chargés de fournir des services, surtout dans les réserves, aux membres de leurs collectivités. Dans la plupart des cas, les programmes et les services locaux sont financés par le Ministère. L'aide versée contribue à payer les frais de fonctionnement des conseils de bande et des conseils tribaux et permet à ces derniers d'embaucher du personnel d'administration générale. Dans le cas des conseils tribaux, elle permet de fournir des services consultatifs aux membres des bandes. Les fonds servent à payer les salaires, les frais de déplacement, les dépenses de bureau, les honoraires de vérification, les cotisations aux régimes de retraite et d'autres dépenses administratives.

Financement du soutien des bandes : Tous les conseils de bande peuvent recevoir des fonds de soutien, lesquels sont calculés au moyen d'une formule qui tient compte du nombre total de membres de la bande, du nombre de membres qui habitent la réserve, de l'emplACEMENT de celle-ci, du genre et de la valeur des services dispensés ainsi que du nombre d'employés de la bande dont le Ministère paie les salaires. Ces fonds de soutien servent à assumer les frais de fonctionnement des administrations des bandes.

Description : Cette sous-activité subventionne la construction et la rénovation d'habitations dans les réserves et fournit aux bandes une aide sous forme de cours de formation ou de conseils dans le domaine de la gestion ou en matière technique. Elle vise aussi à s'assurer que les réserves disposent d'un nombre suffisant de logements familiaux d'une qualité répondant aux normes du *Code national du bâtiment*. Le programme du logement est administré par les bandes indiennes.

Plans pour 1995-1996

En raison de pressions de nature financière et d'une redéfinition des priorités du gouvernement concernant le logement autochtone en général, d'autres consultations ont été entreprises avec les Premières nations en vue de faire des recommandations au Ministre sur une politique de logement renouvelée. L'objet de cette initiative est de transférer les prises de décision seront transférées aux Premières nations qui auront en outre le pouvoir d'élaborer et de mettre en oeuvre un programme de logement adapté à leur collectivité. En créant des liens de partenariat entre les gouvernements des Premières nations, le secteur privé et le gouvernement fédéral, on cherche, en général, à améliorer les conditions de logement et les conditions de vie des familles vivant dans les réserves. La politique raffermira en outre l'économie des réserves, en ce qu'elle concourra au développement de compétences à tous les niveaux.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

En 1993-1994, le Ministère a consenti 402 garanties ministérielles de prêts d'une valeur totale de 116 millions de dollars relativement à 1 598 nouveaux logements et à la rénovation de 205 logements existants.

En 1993-1994, les dépenses totales (salaires exclus) se sont élevées à 132,5 millions de dollars; cette somme a servi à construire 4 254 maisons et à remettre en état 3 916 logements existants.

Le Ministère a procédé à l'examen de la politique du programme du logement en vue d'élaborer des options pour le choix d'une nouvelle approche qui permettrait de répondre plus efficacement aux besoins de logement des Indiens. En collaboration avec des organismes des Premières nations et d'autres ministères fédéraux, on est à élaborer une nouvelle politique.

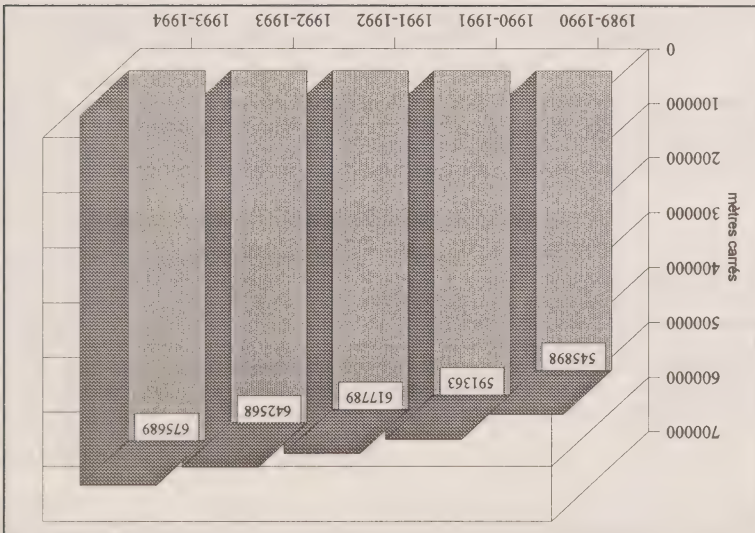
Tableau 22: Etat des biens - Décembre 1994 (financement sous F&E)

Classe de biens	Pourcentage des biens dont l'état à été inspecté	Pourcentage neuf	Pourcentage bien	Pourcentage acceptable	Pourcentage médiocre	Pourcentage non-valeur
Véhicules	35 %	17 %	45 %	27 %	9 %	2 %
Feu (autopompes)	61 %	14 %	57 %	21 %	7 %	1 %
Electricité (transmission)	46 %	5 %	37 %	56 %	2 %	0 %
Electricité (réverbères)	25 %	14 %	65 %	13 %	8 %	0 %
Ponts	91 %	7 %	63 %	21 %	8 %	1 %
Routes	89 %	1 %	34 %	52 %	13 %	0 %
Décharges (incinérateurs)	78 %	0 %	72 %	14 %	14 %	0 %
Décharges	73 %	2 %	22 %	49 %	22 %	5 %
Réseaux d'égouts (équipement)	80 %	9 %	60 %	24 %	6 %	1 %
Réseaux d'égouts (conduite principale)	79 %	8 %	69 %	20 %	3 %	0 %
Adductions d'eau (équipement)	78 %	9 %	63 %	20 %	5 %	3 %
Adductions d'eau (conduite principale)	83 %	9 %	68 %	18 %	4 %	1 %
Bâtiments	79 %	8 %	50 %	29 %	12 %	1 %
Écoles	85 %	12 %	57 %	27 %	4 %	0 %

Examens stratégiques

Plusieurs indicateurs de rendement ont été identifiés grâce à l'examen stratégique de la sous-activité immobilière et entrent en compte dans ce document. On tente de rassembler les données nécessaires pour ceux qui n'y apparaissent pas; ils seront incorporés aux publications subséquentes de la partie III du Budget des dépenses.

Tableau 21 : Espace réservé aux écoles dans les réserves



la prestation de services professionnels et techniques et le soutien des programmes de gestion de l'entretien des bandes. En consultation avec les bandes et en tenant compte de leurs plans d'immobilisations, on établit l'ordre de priorité des projets selon la disponibilité des ressources et l'urgence des besoins.

Plans pour 1995-1996

Le Ministère continue le processus de transfert de l'administration et de la prestation de services aux Premières nations. Le Ministère est à terminer ses recherches sur de nouveaux mécanismes de financement pour les dépenses en immobilisations, en particulier dans le domaine de l'éducation. Le Ministère a déjà consenti à financer un nombre de projets d'écoles en vertu des modes optionnels de financement. De plus, de concert avec le Secrétaire du Conseil du Trésor, on continuera le travail visant à rationaliser le processus d'approbation des projets d'immobilisations. Les bureaux régionaux travailleront avec les Premières nations à terminer les projets approuvés dans le cadre du Programmes d'infrastructure du gouvernement fédéral. On a approuvé plus de 280 projets totalisant plus de 85 millions de dollars.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

En 1993-1994, le budget d'immobilisations s'élevait à environ 527 millions de dollars (sans compter le logement). Sur cette somme, 184 millions de dollars devaient servir à répondre aux besoins de fonctionnement et d'entretien des immobilisations dans les réserves dont la valeur de remplacement s'établissait à 6,5 milliards de dollars. Le reste des crédits a été affecté, selon les priorités, aux besoins en matière de santé et de sécurité dans les réserves.

Le tableau 21 indique l'augmentation de l'espace réservé aux écoles dans les réserves par suite de la construction de nouvelles écoles. Le superficie totale des nouvelles écoles au cours de 1993-1994 se chiffrait à 53 365,9 mètres carrés. Pour la même période, le nombre de mètres carrés moyen par étudiant était de 13,6 mètres.

Description : Cette sous-activité aide les collectivités indiennes et inuit à se doter de services et d'installations communautaires conformes aux normes reconnues, et à en assurer l'entretien. Cela comprend la construction, l'exploitation et l'entretien des installations de base telles que les écoles, les réseaux d'approvisionnement en eau et d'égouts, les réseaux électriques, les réseaux routiers, les édifices, la prévention des inondations et de l'érosion. Parmi les mécanismes de prestation de ces programmes, mentionnons la gestion de projets d'immobilisation, le financement des projets administrés par les bandes,

Immobilisations et entretien

Plusieurs indicateurs de rendement ont été identifiés grâce à l'examen stratégique des sous-activités Aide sociale et de Services sociaux de soutien terminé en 1993-1994. Les indicateurs pour lesquels des données sont actuellement disponibles ont été inclus dans ce document. On tente de rassembler les données nécessaires pour ceux n'y apparaissant pas; ils seront incorporés aux publications subséquentes de la partie III du Budget des dépenses.

Examens stratégiques

La demande croissante de soins pour les adultes indiens correspond à celle observée dans le cas des non-Indiens. Ces hausses sont attribuables au nombre accru de personnes âgées et à une meilleure connaissance des services offerts pour assurer un soutien aux personnes visées et améliorer leur qualité de vie.

Nota : Pour 1993-1994 le nombre de jours dans des foyers d'accueil n'est pas élevé étant donné que la région de la Saskatchewan a transféré le nombre de jours dans les foyers d'accueil au nombre de jours dans les établissements.

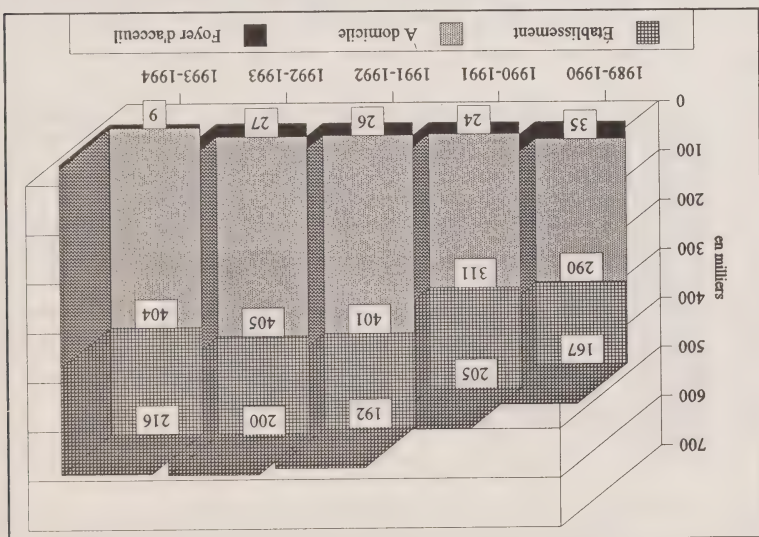
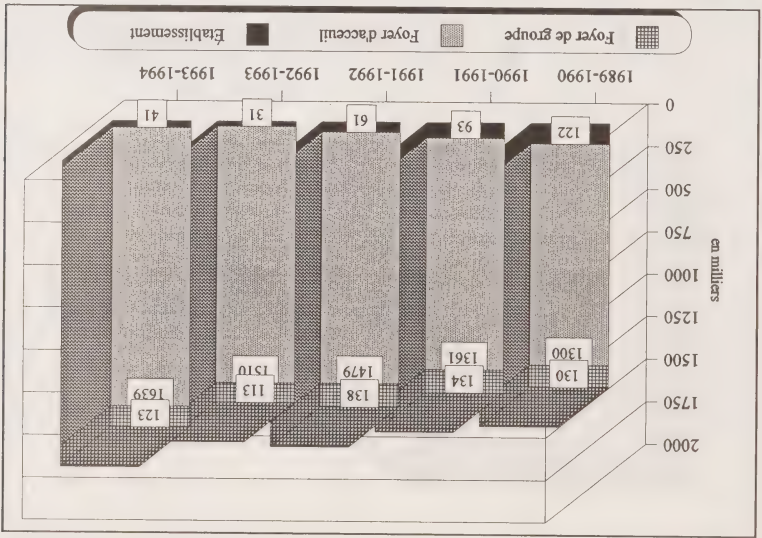


Tableau 20 : Nombre de jours de soins fournis aux adultes, par catégorie

Tableau 19 : Nombre de jours de soins fournis aux enfants indiens, par type de placement



Le Ministère continue de négocier avec les provinces pour obtenir leur accord sur le transfert ordonné de la responsabilité financière des services sociaux dispensés aux Indiens vivant hors des réserves. Les sommes nettes qui seront économisées à la suite de ces négociations seront utilisées, à mesure qu'elles seront disponibles, pour accroître le nombre d'organismes de services à l'enfance et à la famille dans les réserves.

Services de soins aux adultes : Les Services de soins aux adultes fournissent un appui et une aide aux personnes dont les fonctions sont limitées en raison de l'âge, de problèmes de santé ou d'une infirmité physique de maintenir leur autonomie et un niveau optimum de fonctionnement.

Le volet Soins aux adultes fait en sorte que les services soient fournis aux Indiens âgés et handicapés. Le tableau 20 montre le nombre de jours de soins fournis pendant les cinq dernières années, par catégorie.

Programme fédéral de lutte contre la violence familiale et autres services sociaux : Le MAINC, qui participe au programme de lutte contre la violence familiale, alloue des fonds aux Premières nations pour des services à la collectivité afin de traiter tous les aspects de la violence familiale, y compris la violence faite aux femmes, les abus sexuels sur les enfants et les abus sur les aînés. Le MAINC contribue aussi aux activités des réfugiés de secours dans les réserves pour les femmes victimes de violence et leurs enfants.

Conformément à des initiatives fédérales spéciales, le MAINC accorde annuellement 1,0 million de dollars aux collectivités pour que les particuliers handicapés aient accès aux services. Par le biais de cette sous-activité, il fournit aussi des conseils, une orientation et un soutien financier aux conseils tribaux, à leur personnel et aux organismes de services communautaires en évaluant les besoins de la collectivité en matière de centres d'accueil, de services d'aide à domicile, de garderies et de services de counselling pour les adultes en réhabilitation. Cette sous-activité s'occupe aussi des frais d'exploitation de quelques garderies en Ontario, en Alberta, en Colombie-Britannique et des programmes Bon Départ au Nouveau-Brunswick.

Plans pour 1995-1996

Le Ministère continue d'encourager la mise en place d'organismes de services d'aide à l'enfance et à la famille, élaborés et administrés par les Indiens dans les réserves. Il continuera de financer les soins aux adultes et les initiatives spéciales du gouvernement fédéral. Le Ministère et d'autres ministères fédéraux participeront à l'évaluation de la Stratégie nationale sur l'intégration des personnes handicapées.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

Les Services d'aide à l'enfance et à la famille représentent environ 79 % des dépenses totales pour les services sociaux; le reste est prévu pour les services de soins aux adultes et les autres services sociaux. On évalue que les efforts combinés du MAINC et de Santé Canada dans les activités du Programme de lutte contre la violence familiale auront permis de financer plus de 800 projets dans les collectivités des Premières nations et dans les collectivités inuit au cours des quatre années de l'initiative (1991-1995).

Le besoin en ressources nécessaires pour assurer l'accès aux services d'aide sociale dépend du nombre de jours de soins exigés pour les personnes admissibles, les taux par jour établis par les provinces, les établissements et les organisations de services d'aide à l'enfance et du coût des soins négociés conformément à une entente.

Le tableau suivant illustre le nombre de jour de soins, par type de placement, fournis aux enfants indiens dont le Ministère assume la responsabilité financière.

Services à l'enfance et à la famille : Dans le cadre des services à l'enfance et à la famille, on fournit les fonds requis et on veille à ce que les ententes conclues avec les provinces pour aider les enfants indiens vivant dans les réserves et affectées par des conflits familiaux soient mises en oeuvre. Les services comprennent la prestation de soins en établissement, le choix de familles et des maisons d'accueil et de foyers de groupe et le versement d'allocations de subsistance, le placement des particuliers, les services de conseil, de protection et de prévention. Une attention particulière est portée à l'appui visant un contrôle accru exercé par les Indiens sur l'élaboration et la prestation des services d'aide à l'enfance et à la famille.

Description : La sous-activité comprend les services à l'enfance et à la famille, les soins aux adultes, la lutte contre la violence familiale et d'autres services sociaux.

Services sociaux de soutien

Plusieurs indicateurs de rendement ont été identifiés grâce à l'examen stratégique des sous-activités Aide sociale et de Services sociaux de soutien terminé en 1993-1994. Les indicateurs pour lesquels des données sont actuellement disponibles ont été inclus dans ce document. On tente de rassembler les données nécessaires pour ceux n'y apparaissant pas; ils seront incorporés aux publications subséquentes de la partie III du Budget des dépenses.

Examens stratégiques

En 1993-1994, environ 12,3 millions de dollars du financement total des dépenses allouées à l'aide sociale (416 millions de dollars) ont été consacrés à la formation et à la création d'emplois. Les dépenses de cette activité représentent approximativement 2,2 % des dépenses totales d'aide sociale. L'utilisation des fonds d'aide sociale à ces fins dépend des initiatives des bandes.

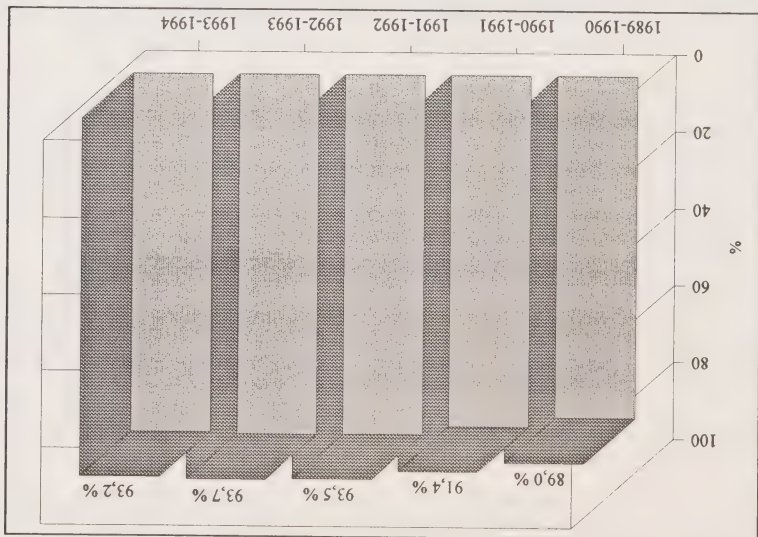


Tableau 18 : Premières nations autorisées à fournir des services d'aide sociale

En 1993-1994, 536 des 575 bandes admissibles (93,2 %) ont administré le Programme d'aide sociale au moyen de fonds qui leur ont été fournis dans le cadre de divers accords de contribution.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

Le Ministère continuera à exercer un suivi des programmes d'aide sociale provinciaux et à rajuster son programme pour s'assurer que les Indiens vivant dans des réserves bénéficient de services d'aide sociale comparables à ceux dont bénéficient les autres citoyens. Le Ministère répondra aussi aux questions soulevées par la révision du programme par le Vérificateur général en augmentant le nombre et l'efficacité des examens et des suivis relatifs à la conformité.

Plans pour 1995-1996

Pourvu qu'elles respectent les critères établis, les bandes peuvent affecter des fonds d'aide sociale à la création d'emplois et de possibilités de formation à l'intention des prestataires d'aide sociale.

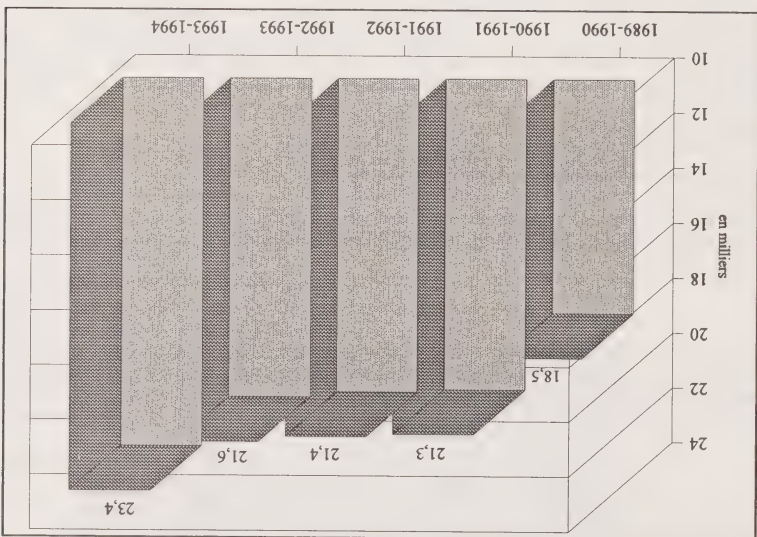
Les allocations offertes dans le cadre du Programme d'aide aux enfants ne vivant pas avec leurs parents naturels constituent un autre élément de l'aide sociale. Dans des conditions données, de telles allocations peuvent être versées pour assurer la subsistance d'un enfant gardé par les membres de la famille étendue ou d'autres personnes de la collectivité, lorsque les parents naturels sont incapables de prendre soin de l'enfant ou d'assurer entièrement son soutien matériel. Les parents naturels n'abandonnent pas pour autant leur responsabilité de tuteurs.

Les allocations offertes dans le cadre du Programme d'aide aux enfants ne vivant pas avec leurs parents naturels constituent un autre élément de l'aide sociale. Dans des conditions données, de telles allocations peuvent être versées pour assurer la subsistance d'un enfant gardé par les membres de la famille étendue ou d'autres personnes de la collectivité, lorsque les parents naturels sont incapables de prendre soin de l'enfant ou d'assurer entièrement son soutien matériel. Les parents naturels n'abandonnent pas pour autant leur responsabilité de tuteurs.

conforme aux conditions et aux tarifs imposés par les administrations provinciales, territoriales et municipales. Les célibataires ou les chefs de famille qui ont besoin d'aide parce qu'ils sont en chômage ou inaptes à travailler peuvent obtenir une aide qui leur permettra de subvenir à leurs besoins essentiels, soit la nourriture, les vêtements, le logement, les fournitures de ménage et les besoins d'ordre personnel. Les employés du Ministère et des bandes offrent des services de consultation et de mise en rapport ainsi que des services sociaux.

Même si le taux d'inscription des Indiens aux études postsecondaires continue d'augmenter, le taux de participation des Indiens âgés de 17 à 34 ans demeure inférieur à celui des Canadiens. De 1989-1990 à 1991-1992, le taux est passé de 7,5 % à 7,9 % comparativement à 9,3 % et 10,0 % pour les Canadiens en général. Le groupe d'âge des 17 à 34 ans a été choisi parce que la plupart des étudiants inscrits à des études postsecondaires font partie de ce groupe. Cependant, les étudiants indiens ont tendance à être plus âgés que les autres Canadiens lorsqu'ils s'inscrivent à des établissements postsecondaires. Par conséquent, bien que près de 80 % des étudiants indiens inscrits soient âgés de 17 à 34 ans, chez les étudiants canadiens en général ce taux est d'environ 95 %. Le tableau 17 indique la tendance observée au niveau des inscriptions au cours des cinq dernières années.

Tableau 17 : Nombre d'inscriptions aux études postsecondaires



Examens stratégiques

Plusieurs indicateurs de rendement ont été identifiés grâce à l'examen stratégique de la sous-activité de l'éducation postsecondaire terminée en 1993-1994. Les indicateurs pour lesquels des données sont actuellement disponibles ont été inclus dans ce document. On tente de rassembler les données nécessaires pour ceux qui n'y apparaissent pas; ils seront incorporés aux publications subséquentes de la Partie III du Budget des dépenses.

Aide sociale

Description : Dans le cadre de la sous-activité Aide sociale, on fournit de l'aide financière et des services aux particuliers et aux familles admissibles pour leur permettre de conserver leur santé, leur sécurité et leur dignité et de sauvegarder l'unité de la famille. Pour l'administration de l'aide sociale, le Ministère se

Centres culturels et éducatifs : Le Programme des centres culturels et éducatifs fournit une aide financière aux bandes indiennes, aux conseils tribaux et de district ainsi qu'aux organismes indiens et inuit sans but lucratif afin de préserver, de mettre en valeur, de promouvoir et d'exprimer leur patrimoine culturel. Cela se fait par le biais de centres établis qui reçoivent du financement pour élaborer et administrer des programmes culturels et éducatifs pour les peuples autochtones.

Les programmes qu'offrent les centres comprennent entre autres la recherche sur la langue et la linguistique, l'élaboration de programme d'études, la formation de professeurs, les musées, les bibliothèques, les services d'archives, les activités à caractère spirituel et traditionnel, la musique, le théâtre et la danse, les beaux-arts, les arts graphiques et l'artisanat, la production audio et vidéo et la programmation, les projets de recherche et de développement, la mise au point de logiciels, la publication ainsi que la formation interculturelle.

Plans pour 1995-1996

Si les négociations sont terminées avant la fin de 1994, le Programme des centres culturels et éducatifs entamera le transfert des responsabilités administratives liées à la composante indienne du Programme à la Confédération des centres culturels et éducatifs des Premières nations.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

En 1993-1994, le MAINC a versé des fonds de l'ordre de 8,1 millions de dollars à 73 centres culturels et éducatifs dans tout le Canada et à deux organisations nationales : l'Inuit Tapirisat du Canada, pour la publication du périodique *Inuktitut Magazine*, et la Confédération des centres culturels et éducatifs des Premières nations pour les activités de leurs programmes et projets.

Éducation postsecondaire

Description : Le Ministère offre des services d'aide financière et de soutien de l'enseignement aux Indiens et aux Inuit admissibles, selon les fonds alloués, pour les inciter à faire des études postsecondaires. Un programme d'aide est également offert aux Indiens et aux Inuit pour les aider à remplir les conditions préalables à l'inscription à des programmes réguliers de niveau collégial ou universitaire. Le Ministère peut également payer les frais de scolarité liés à des programmes spéciaux tels que les programmes de formation d'enseignants autochtones, de préparation au droit et de formation en travail social, dont un certain nombre sont dispensés par des établissements postsecondaires indiens.

Voici certains des critères d'admissibilité au Programme de soutien aux étudiants du niveau postsecondaire : être Indien canadien, avoir résidé au Canada dans les 12 mois précédant la demande et avoir été accepté à un programme d'études postsecondaires accrédité ou reconnu par la province. La mise en application des modifications apportées à la *Loi sur les Indiens* (projet de loi C-31) a accru le nombre d'inscriptions au niveau postsecondaire.

Plans pour 1995-1996

Le Programme d'éducation postsecondaire (EPS) sera révisé dans le cadre de la révision approfondie de l'éducation des Indiens.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

Les dépenses annuelles sont passées d'environ 3 millions de dollars en 1974-1975 à quelque 213 millions de dollars en 1993-1994. Cette hausse est principalement attribuable à l'augmentation du nombre d'inscriptions, qui est passé de 2 500 en 1974-1975 à 23 388 en 1993-1994, en incluant les étudiants inscrits

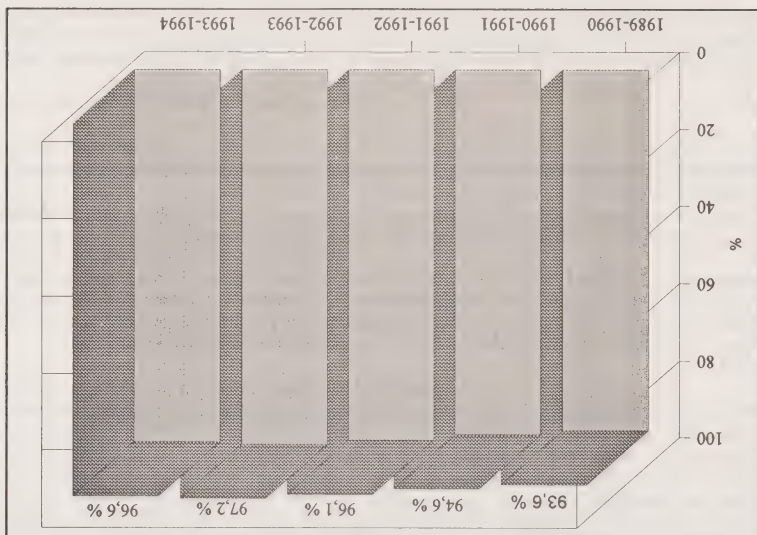


Tableau 16 : Inscriptions actuelles en tant que pourcentage du nombre d'inscriptions possibles

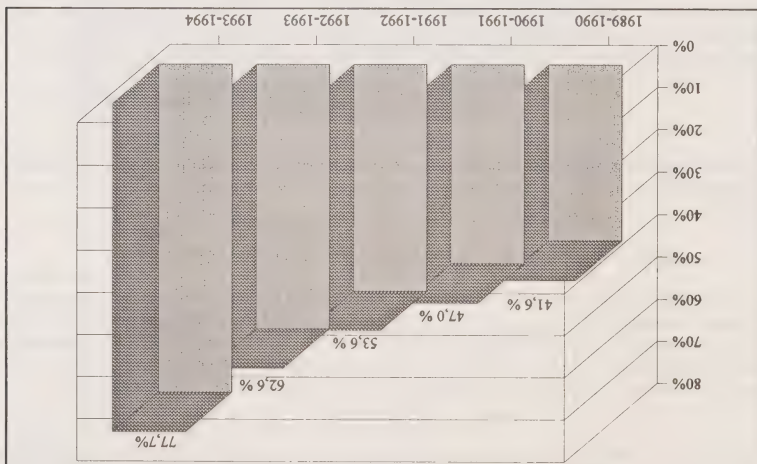


Tableau 15 : Pourcentage des élèves poursuivant leurs études jusqu'en 12e année dans les réserves

Le tableau 14 illustre la prise de contrôle progressive des écoles par les Indiens au cours des cinq dernières années.

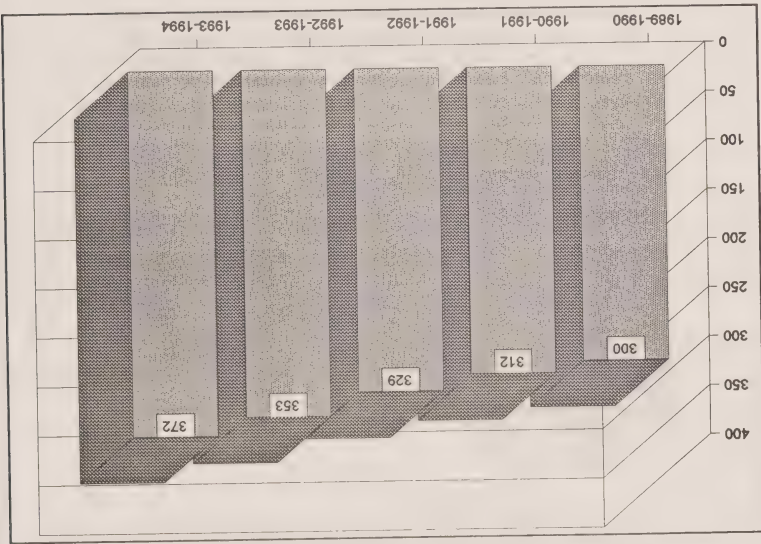
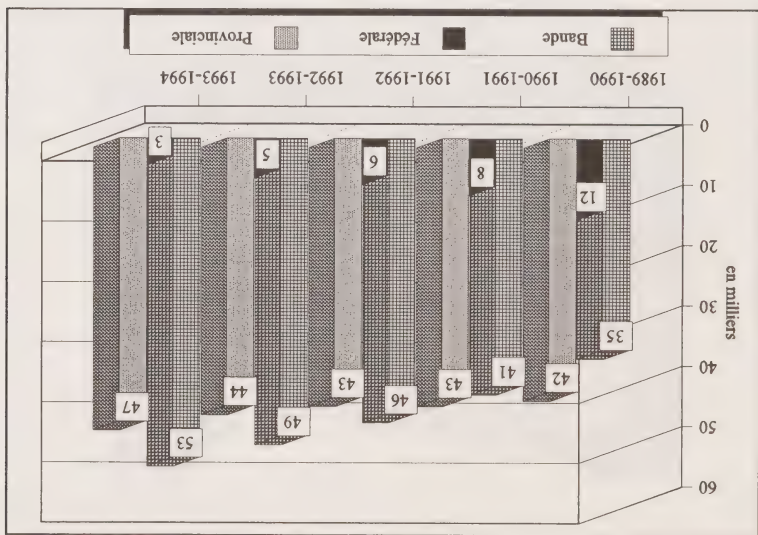


Tableau 14 : Nombre d'écoles administrées par les bandes par année

Tableau 13 : Effectifs scolaires par type d'école



L'augmentation du nombre d'élèves dans les écoles administrées par la bande reflète la tendance vers le contrôle indien local de l'éducation des Indiens.

Par suite des transferts de responsabilités, le nombre d'inscriptions dans les écoles de bande a poursuivi son mouvement à la hausse tandis que le nombre d'inscriptions dans les écoles fédérales a chuté de façon importante.

Explication de la différence : La diminution des dépenses réelles par rapport au Budget des dépenses est de 175,5 millions de dollars et est attribuable principalement à la participation accrue des bandes à des MOF, cet accroissement ayant été compensé par l'accroissement des dépenses dans l'activité Financement communautaire (pour plus de détails, voir page 2-85).

ANALYSE DES SOUS-ACTIVITÉS

Éducation primaire et secondaire

Cette sous-activité se compose de deux programmes : le Programme d'éducation primaire et secondaire et le Programme des centres culturels et éducatifs.

Le tableau 13 indique le nombre d'élèves inscrits dans les trois différents types d'écoles primaires et secondaires. Au total, en 1993-1994, 103 644 élèves étaient inscrits. Le tableau 14 illustre la tendance relative au contrôle des écoles par les bandes au cours des cinq dernières années. Le tableau 15 montre les données d'étude. Le tableau 16 indique le taux d'inscription actuel d'élèves des niveaux primaire et secondaire en tant que pourcentage du nombre d'inscription potentiel.

Plans pour 1995-1996

Des négociations seront menées au Manitoba, en Ontario et en Nouvelle-Écosse en vue du transfert aux Autochtones des responsabilités en matière d'éducation, et en particulier dans les domaines de l'administration, de la qualité, du ressourcement et de la gestion. La région du Manitoba prévoit terminer le processus de transfert du financement du programme d'éducation en avril 1995.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

Environ 80 % du budget des écoles primaires et secondaires est géré par les Premières nations. En 1993-1994, sept écoles sous le contrôle fédéral ont été transférées au contrôle de la bande. Ceci porte à 93 % le pourcentage des écoles contrôlées par la bande.

(en milliers de dollars) Budget Budget

(en milliers de dollars)		Budget				
	des dépenses	Prévu	Réel	principal	Différence	
	1995-1996	1994-1995	1993-1994	1993-1994		
Budgétaire						
Éducation primaire et	644 552	604 075	540 622	577 168	(36 546)	
secondaire	181 510	165 499	152 186	168 069	(15 883)	
Aide sociale	556 171	502 549	414 228	493 533	(79 305)	
Services sociaux de soutien	379 931	337 159	252 917	281 663	(28 746)	
Immobilisations et						
entretien	521 151	462 613	461 340	444 424	16 916	
Logement	109 320	97 274	93 572	110 769	(17 197)	
Soutien aux gouvernements						
indiens	237 825	207 323	191 403	200 614	(9 211)	
Développement économique	36 953	47 021	38 916	45 601	(6 685)	
Services de financement	25 441	18 202	19 293	18 142	1 151	
Non budgétaire						
2 692 708	2 441 715	2 164 477	2 339 983	(175 506)		
Prêts						
Développement économique	-	-	(905)	-	(905)	
Logement	-	-	(100)	-	(100)	
(1 005)	-	(1 005)	-	(1 005)		
2 692 708	2 441 715	2 163 706	2 339 983	(176 511)		
730						
772						
950						
914						
36						

* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept de budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

Sur l'ensemble des dépenses budgétaires de l'activité, 2,5 % ont trait au personnel, 1,2 % aux autres frais de fonctionnement, 0,4 % aux immobilisations et 95,9 % aux paiements de transfert.

AUTRES ACTIVITÉS

C. FINANCEMENT DES PROGRAMMES

Objectif

Faire en sorte que les Indiens et les Inuit admissibles aient accès aux services publics (c'est-à-dire les études primaires et secondaires, l'aide sociale, les services sociaux de soutien, l'entrelien adéquat des immobilisations communautaires et des équipements collectifs, le logement, les gouvernements locaux et les autres services définis); permettre aux Indiens et aux Inuit d'accroître leurs perspectives d'emploi, d'améliorer leur situation économique et d'effectuer des études postsecondaires.

Description

L'activité fournit aux Premières nations le financement (sous forme de prêts, de subventions ou de paiements de transfert souples) nécessaire aux services particuliers à leurs collectivités ou à la prestation directe de ces services par le Ministère.

Sommaire des ressources

L'activité compte pour 68,6 % du Budget des dépenses de 1995-1996 du Programme des affaires indiennes et inuit et 34,9 % des équivalents temps plein. Les montants qui apparaissent dans les sous-activités ne reflètent pas le montant total du financement consacré à ces services. Le financement de ces sous-activités est inclus également dans la sous-activité Modes optionnels de financement de l'activité Financement communautaire.

la réponse aux demandes prévues ou envisagées pour le financement des causes-types.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

Au cours de 1993-1994, le Soutien juridique a entrepris les activités suivantes :

● a continué la préparation des examens et des discussions relatives aux procès ou aux règlements concernant 40 causes, y compris les affaires *Jwim* (récusation constitutionnelle aux modifications du projet de loi C-31, la loi modifiant la Loi sur les Indiens) et *Campbell River/Cape Mudge* ainsi que les causes reliées au pétrole et au gaz de l'Alberta;

● le programme de financement des causes-types a financé deux causes en vertu du programme C-31, incluant les interventions devant la Cour fédérale du Canada dans l'affaire *Jwim* (récusation constitutionnelle au projet de loi C-31);

● le programme de financement des causes-types a financé seize causes conformément au programme régulier, y compris cinq causes devant la Cour suprême du Canada : *Bande indienne Maisqui c. Canadian Pacific Ltd. et al.* (imposition des intérêts des défendeurs dans les terres de réserves); *R. c. Howard* (interprétation des traités); *R. c. Johnson* (taxes sur le tabac et l'essence); *Adams c. Sa Majesté la Reine* (droits ancestraux sur les pêches, la nature des droits découlant de la Proclamation royale de 1763); *Bande indienne des Tseshaht c. Sa Majesté la Reine* (taxes sur le tabac et l'essence dans la réserve).

Recherches sur les revendications et évaluation

Description : Cette Direction a été créée en 1992 pour permettre l'évaluation et le règlement des revendications ne pouvant être traitées dans le cadre des programmes existants. En février 1993, on a convenu d'examiner ces revendications. La Direction évalue aussi les revendications globales afin d'établir si elles satisfont aux critères d'admissibilité. En outre, elle assure aux requérants autochtones le financement nécessaire aux recherches et à la négociation des revendications.

Plans pour 1995-1996

On poursuivra les négociations en vue de la conclusion d'ententes de principe avec la Première nation des Algonquins de Golden Lake et de l'Ontario; en plus de rechercher un règlement dans le cadre de deux revendications spéciales, on procédera à l'évaluation de sept revendications spéciales et de trois revendications globales pour établir leur admissibilité aux fins de négociation.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

En août 1994 un cadre de négociations a été signé entre la Première nation des Algonquins de Golden Lake, la province de l'Ontario et le gouvernement fédéral. Deux projets de recherche coordonnés ont été lancés, et deux mandats de négociation ont été élaborés.

La Division du financement de la recherche a versé des subventions et des prêts totalisant 36,2 millions de dollars à 108 Premières nations, associations autochtones et groupes de requérants autochtones pour leur permettre d'effectuer des recherches, d'élaborer, de présenter et de négocier leurs revendications. Au cours des trois dernières années, la Division a parrainé des ateliers de recherche nationaux en matière de négociations, ateliers auxquels ont assisté plus de 100 chercheurs autochtones à l'emploi des Premières nations et des associations autochtones du Canada.

dont 95 % serviront à la recherche liée aux revendications particulières. On estime que les bandes indiennes et les organismes de recherche emploient environ 250 personnes pour mener des recherches sur des griels, élayer des réclamations contre le gouvernement, puis préparer et mener les négociations.

Soutien juridique

Description : Cette sous-activité administrative la réponse du Ministère à toutes les poursuites ayant une incidence sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. À cette fin, elle fournit au ministère de la Justice et à ses mandataires les renseignements et l'aide nécessaires en vue des procès, ou elle coordonne la prestation de ces services. Les principales fonctions consistent à faire des recherches et à analyser l'information pertinente puis à élaborer les prises de position ministérielles en tenant compte des positions adoptées sur des dossiers semblables dans l'ensemble du pays.

Depuis l'inscription dans la Constitution des droits issus des traités et des droits ancestraux, l'entrée en vigueur de la *Charte canadienne des droits et libertés*, les modifications apportées récemment à la *Loi sur les Indiens* concernant le relâchement du statut d'Indien et la décision de la Cour suprême dans les affaires *Gauthier* en 1984, et *Sparrow* en 1990, et depuis que les Indiens en général se préoccupent de plus en plus de leurs droits, on a constaté une augmentation du nombre de poursuites intentées contre la Couronne. Parmi les questions en litige, il y a le respect des droits ancestraux revendiqués par les groupes autochtones, les demandes d'indemnisation en dommages et intérêts présentées par les bandes indiennes et les particuliers en raison de la mauvaise administration des terres et des biens ainsi que les poursuites intentées par des non-Indiens relativement à des activités menées sur les terres de réserves ou à des activités ministérielles.

L'augmentation du nombre de poursuites intentées contre la Couronne a exigé l'allocation de ressources supplémentaires. Un nombre appréciable de causes ont été portées devant les tribunaux; les requérants cherchent à obtenir des dommages et intérêts de l'ordre de plusieurs millions de dollars pour abus de confiance et non-respect des obligations fiduciaires. Plus de 450 poursuites ont été intentées contre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et les requérants exigent des indemnités totalisant presque 5 milliards de dollars. Il est dans l'intérêt du gouvernement d'assurer le traitement efficace et opportun des litiges ayant trait aux Autochtones afin de fournir la meilleure réponse possible de la part des tribunaux, ou de les régler à l'amiable lorsqu'il convient de le faire. Des décisions négatives de la part des tribunaux pourraient coûter au gouvernement des millions de dollars en dommages et intérêts.

Cette sous-activité gère aussi le programme de financement des causes-types en vertu duquel des fonds sont versés à des particuliers, à des bandes ou à des organismes pour des causes en appel lorsqu'il s'agit de questions susceptibles de faire jurisprudence. Elle comporte l'analyse des demandes et la recommandation des causes appropriées ainsi que le contrôle financier et administratif des ressources affectées aux causes financées. Ce programme sert également à financer des procès et des appels dans des causes-types concernant des personnes qui jugent que leurs droits ont été lésés en vertu des modifications apportées à la *Loi sur les Indiens*. Le financement du programme relatif au projet de loi C-31 a été prolongé jusqu'en 1998 afin de financer les causes existantes jusqu'à leur règlement. Les avantages que retire le gouvernement fédéral du programme de financement des causes-types incluent la clarification des obligations légales du gouvernement fédéral envers les peuples autochtones ainsi que des prises de décision mutuellement justifiées et l'élaboration de politiques faite en meilleure connaissance de cause.

Plans pour 1995-1996

Les plans comportent :

- la préparation des examens et des procès à venir;
- la réponse aux nouveaux cas prévus;

Tableau 11 : Situation des revendications particulières et des revendications relatives aux droits issus des traités, en mars 1994

Revendications ayant fait l'objet d'une décision	Dossiers cumulés jusqu'en 1993-1994	Année d'activité 1993-1994
Revendications réglées	117	31
Revendications rejetées	57	12
Litiges	17	1
Renvois administratifs	25	1
Dossiers fermés	68	25
Total partie	284	70

Revendications à l'étape du traitement à la fin de l'exercice 1993-1994

À l'étude	274
En négociation	92
Total partie	366

Sommaire

En 1993-1994, 63 nouvelles revendications ont été reçues. Sur les 92 revendications à l'étape des négociations à la fin de 1993-1994, 77 étaient reportées de l'année précédente.

Financement des requérants autochtones :

Description : Un financement est accordé aux associations autochtones et aux Premières nations pour leur permettre d'effectuer les recherches nécessaires et de participer aux enquêtes de la Commission des revendications particulières des Indiens. Des fonds sous forme de prêts sont également accordés aux Premières nations et aux groupes de requérants autochtones pour leur permettre de négocier les revendications particulières ou globales et les revendications relatives aux droits issus de traités.

Plans pour 1995-1996

La Division du financement de la recherche versera des subventions à au moins 70 associations autochtones et Premières nations pour leur permettre d'effectuer les recherches nécessaires à leurs revendications en 1995-1996. En outre, des prêts seront consentis à environ 50 Premières nations aux fins de négociations des revendications territoriales.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

Depuis 1969, le gouvernement met à la disposition des bandes indiennes et des organismes de recherche indiens des fonds destinés à la recherche, à la préparation et à la présentation des revendications territoriales. Au cours du présent exercice financier, cette sous-activité a versé 8,0 millions de dollars en subventions,

Le rendement de cette sous-activité est mesuré en fonction du nombre de revendications traitées de façon définitive : principalement, celles qui sont réglées, celles qui sont renvoyées à d'autres programmes aux fins de règlement d'ordre administratif et celles qui sont rejetées pour des raisons de fond. Le niveau de rendement est directement relié au nombre de revendications reçues et à leur complexité ainsi qu'aux ressources allouées au titre de l'évaluation, de la négociation et de l'indemnisation.

On s'attend à ce que 20 à 25 revendications soient réglées au cours de l'exercice, y compris des dossiers ayant trait à des droits fonciers issus de traités au Manitoba.

Plans pour 1995-1996

On examine les documents historiques et factuels présentés par les bandes requérantes pour s'assurer qu'ils sont complets et on évalue chaque revendication afin de déterminer si elle est admissible aux fins de règlement en vertu des lignes directrices de la politique. Les avis juridiques visant à établir les obligations légales du Canada sont fournis par le ministère de la Justice. Le sous-ministre adjoint responsable de la Direction générale informe le requérant de l'existence d'une obligation légale et du rejet ou de l'acceptation de la revendication aux fins de négociation. Les revendications peuvent aussi être renvoyées à d'autres programmes en vue d'un règlement d'ordre administratif, ou peuvent tout simplement être rejetées pour des raisons de fond.

Description : La Direction générale des revendications particulières est responsable de l'évaluation, de la négociation et du règlement des revendications des Indiens à l'endroit du Canada. Elle conseille aussi le Ministre sur l'élaboration de la politique relative aux revendications particulières.

Revendications particulières

La Direction a aussi joué un rôle de chef de file fédéral; elle a coordonné et facilité la mise en oeuvre de ententes avec les Inuvialuit, les Gwich'in et les Inuit du Nunavut. Cela comprenait des discussions intensives et continues avec les organisations autochtones, les gouvernements territoriaux et les ministères et organismes fédéraux visant à faire en sorte que toutes les parties soient au courant de leurs responsabilités en vertu des ententes des revendications territoriales et que les questions découlant de la mise en oeuvre des ententes soient traitées.

Rendement récent pour 1993-1994 : En 1993-1994, la Direction a travaillé avec des groupes autochtones, les gouvernements territoriaux et d'autres ministères et organismes fédéraux afin de terminer les plans de mise en oeuvre pour les ententes avec les Dénés et les Métis du Sahlu, les Premières nations de Champagne et d'Aishihik, la Première nation de Vuntut Gwitch'in, la Première nation de Nacho Nyak Dun et le Conseil Teshin Tlingit. Ces plans ont été signés en vertu de l'entente cadre finale avec le Conseil des Indiens du Yukon.

La Direction générale continuera également à surveiller la mise en oeuvre des ententes avec les Inuvialuit, les Gwich'in, les Dénés et les Métis du Sahlu et les Inuit du Nunavut et participera à la création d'institutions de gouvernement public exigé en vertu des ententes de revendications territoriales globales.

La Direction générale terminera les discussions sur la planification de la mise en oeuvre avec cinq Premières nations du Yukon. Elle accordera aussi un soutien aux autres négociations qui sont en cours à Terre-Neuve, en Colombie-Britannique, en Ontario et au Québec.

Des rencontres initiales ont été tenues avec la majorité des Premières nations dont les déclarations d'intention ont été acceptées par la Commission des traités de la Colombie-Britannique. La Commission a depuis jugé que plusieurs Premières nations étaient prêtes à entreprendre les négociations. Des négociations tripartites ont été entamées.

La politique des revendications territoriales a été modifiée en 1994 en ce qui concerne le règlement des revendications qui se chevauchent.

La réponse du gouvernement au rapport du Comité permanent des Affaires autochtones et du développement du Nord sur la cession des droits a été déposée devant le Parlement. On devait nommer un chercheur pour mener des discussions sur les droits ancestraux cédés en vertu de règlements des revendications.

Selon une entente à l'amiable survenue le 7 juillet 1988 avec les Cris du Québec, des négociations sur le fonctionnement opérationnel et l'entretien ont été entamées le 10 septembre 1993. Des progrès ont été accomplis dans le dossier des questions qui avaient été soulevées par les Cris concernant la mise en œuvre de la CBJNQ. En août 1993, le Ministre et le Grand chef du Grand Conseil des Cris ont signé une entente d'une valeur de 34,7 millions de dollars pour l'amélioration des conditions de vie dans cinq collectivités crient, particulièrement en ce qui touche la santé et la sécurité. L'entente prévoit aussi des budgets d'immobilisations pour une période de sept ans.

En 1993, le gouvernement a continué de mettre en œuvre la CBJNQ avec les Inuit, conformément à une entente signée en septembre 1990. Les premières rencontres du forum sur la mise en œuvre de la CBJNQ, forum prévu dans l'entente, ont été tenues cette année. Le rôle de ce forum est de suivre les progrès des activités et de coordonner les diverses questions relatives à la mise en œuvre de la CBJNQ.

En janvier 1993, un groupe de travail Canada-Naskapis a présenté son rapport sur la mise en place d'une stratégie de création d'emplois, conformément à l'article 8 de l'entente de mise en œuvre signée en septembre 1990, à la suite de la signature en 1978 de la Convention du Nord-Est québécois avec les Naskapis du Québec. Des discussions ont été entreprises entre le Canada (Affaires indiennes et du Nord Canada, Industrie Canada et Développement des ressources humaines) et les Naskapis sur l'élaboration d'une entente sur les moyens d'accroître les emplois pour les Naskapis.

Mise en œuvre des revendications : En vertu de la politique fédérale sur les revendications globales, les ententes finales doivent être assorties de plans de mise en œuvre. Ces plans décrivent les activités qui seront entreprises par les parties et les niveaux de financement disponibles. La Direction générale de la mise en œuvre joue le rôle de chef de file fédéral dans l'élaboration de plans de mise en œuvre et la définition des exigences en matière de financement. Les plans sont préparés par des groupes de travail composés de représentants du Canada, des gouvernements provinciaux ou territoriaux concernés et de l'organisation requérante. Une fois en place ces ententes et ces plans, la Direction générale conserve la responsabilité de travailler avec les autres ministères et organismes fédéraux, ainsi qu'avec les autres parties, en vue d'en arriver à des règlements qui assureront la mise en œuvre complète des ententes finales.

Plans pour 1995-1996 : La Direction entreprendra la mise en œuvre de quatre ententes finales conclues avec des Premières nations du Yukon et l'entente cadre finale du Conseil des Indiens du Yukon. De façon particulière, la Direction travaillera surtout avec les ministères fédéraux et les autres parties à terminer l'élaboration des accords de financement, à soutenir la création de comités et de commissions de gestion et à assurer l'efficacité des activités de mise en œuvre.

1993.

En juin 1994, Les deux gouvernements ont créé le comité consultatif sur la négociation des traités en juin 1993. Ces ententes définissent la partie près et la partie contributions du financement que la Commission accordera aux Premières nations afin qu'elles puissent participer au processus. Les ententes ont été signées par le gouvernement fédéral, le gouvernement de la Colombie-Britannique et le Sommet des Premières nations. En juin 1993, des ententes de financement des négociations ont été négociées entre le gouvernement fédéral, le gouvernement de la Colombie-Britannique et le Sommet des Premières nations. La Commission des traités de la Colombie-Britannique a reçu plus de 40 déclarations d'intention de négocier, ce qui représente les deux tiers des Premières nations de la Colombie-Britannique. En se fondant sur le protocole d'entente établi entre le Canada et Colombie-Britannique sur le partage des coûts préliminaires de la négociation, la Commission des traités de la Colombie-Britannique a reçu plus de 40 déclarations d'intention de négocier, ce qui représente les deux tiers des Premières nations de la Colombie-Britannique. En se

Le 21 septembre 1992, les gouvernements du Canada et de la Colombie-Britannique et le Sommet des Premières nations ont établi la Commission des traités de la Colombie-Britannique. Cette commission est un organisme indépendant qui facilitera la négociation de traités modernes. En avril 1993, cinq commissaires aux traités étaient nommés par le Sommet des Premières nations (2). Le gouvernement du Canada (1) et le gouvernement de la Colombie-Britannique (1). Le commissaire en chef a été nommé par toutes les parties. Le 11 mai 1993, le Sommet des Premières nations et le gouvernement de la Colombie-Britannique ont élaboré un fondement législatif pour la Commission. La part du gouvernement fédéral a été

Jusqu'en 1994, le dossier de la revendication des Nisga'a était le seul dossier de négociation en cours en Colombie-Britannique. Une entente cadre a été signée le 20 mars 1991, et les négociations d'une entente de principe étaient en cours à la fin de l'année.

Le 8 septembre 1994, le gouvernement fédéral a accepté la demande du gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador d'interrompre les négociations tripartites sur les revendications territoriales et les autres pourparlers spéciaux étant donné que les Innu avaient refusé aux autorités du tribunal provincial l'accès à la collectivité de Davis Inlet. En attendant la reprise des négociations tripartites et des négociations sur les revendications, la Nation innu poursuit d'autres activités relatives à des revendications. Le Canada devra également en arriver à un accord avec le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador sur le partage des responsabilités pour le règlement et la mise en oeuvre des revendications de la ATL et des Innu.

En juillet 1991, des négociations ont été entamées en vue d'une entente cadre avec la nation Innu. Des progrès très importants ont été accomplis en ce qui a trait aux mesures provisoires relatives à la protection de l'environnement. Comme dans le cas de l'ATL, les négociations avec la nation Innu ont été interrompues en juin 1992 et reprises le 21 mars 1994. Des séances de négociations ont eu lieu en mars, en juillet et en août 1994.

A la suite de la conclusion d'une entente cadre en novembre 1990, l'Association des Inuit du Labrador (AIL) et les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador ont entamé des négociations en vue de la conclusion d'une entente de principe. Les parties se sont entendues sur les questions d'admissibilité et d'inscription, et des progrès importants ont été réalisés sur la question de la faune. En juin 1992, le gouvernement du Canada s'est retiré des négociations tripartites officielles relativement aux revendications territoriales au Labrador, compte tenu de l'incapacité des gouvernements de s'entendre sur leurs rôles et responsabilités respectifs, y compris le partage des coûts du règlement. En mars 1993, l'AIL a présenté une proposition d'entente de principe aux deux gouvernements. Les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve ont déposé leurs réponses respectives en juin. Le ministre a annoncé le retour immédiat du Canada à la table des négociations, sans conditions préalables, et les négociations ont repris le 20 décembre 1993. Le gouvernement fédéral respectait ainsi son engagement. Les négociations relatives à l'entente de principe sont en cours.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

D'importants progrès continuent d'être réalisés à la table de négociation. Onze revendications sont actuellement au stade des négociations ou au stade de l'adoption de la loi.

Une entente cadre finale a été signée entre le Conseil des Indiens du Yukon (CIY), le gouvernement du Yukon et le gouvernement fédéral le 29 mai 1993. Cette entente sert de trame à la négociation des règlements individuels avec chacune des 14 Premières nations du Yukon. Des ententes finales et des ententes d'autonomie gouvernementale ont également été conclues avec les quatre Premières nations du Yukon suivantes : Vuntut Gwitch'in, Nacho Nyak Dun, Champagne et Aishihik et Tlingit de Teslin. Les ententes finales avec quatre Premières nations du Yukon prévoient l'octroi de terres, le versement d'indemnités financières, l'octroi des droits relatifs à la gestion des parcs nationaux et des réserves fauniques, de droits particuliers relativement à la récolte du poisson et de la faune et des droits sur les mines et les minéraux. L'entente prévoit aussi des dispositions spéciales relatives au développement économique et à l'emploi. Des ententes de mise en oeuvre correspondantes ont également été conclues. Les lois de règlement d'autonomie gouvernementale ont reçu la sanction royale le 7 juillet 1994 et mis en vigueur le 14 février 1995. Une loi sur les droits de surface a été déposée devant le Parlement le 7 octobre 1994. La loi sur les droits de surface a reçu la sanction royale le 14 décembre 1994 et les trois lois ont été promulguées le 14 février 1995.

Le Canada a accepté de négocier le règlement de revendications régionales distinctes avec les Dénés et les Métis de l'Arctique de l'Ouest sur la base de l'entente finale paraphée en 1990. Les Gwich'in de la région du Delta du Mackenzie ont été le premier groupe de Dénés et de Métis à négocier une entente régionale globale. L'entente avec les Gwich'in a pris effet en décembre 1992. Les Dénés et les Métis de la région du Sahlu ont été le deuxième groupe à conclure une entente territoriale globale. Leur entente a pris effet le 23 juin 1994. Chacune de ces ententes assure à la Première nation la propriété des terres, des indemnités financières, une part des redevances sur les ressources, des droits précis d'exploitation de la faune et une participation garantie aux organismes décisionnels responsables des ressources renouvelables, de la planification de l'utilisation des terres, de l'évaluation et de l'examen des incidences environnementales et des règlements relatifs aux terres et aux eaux.

La revendication des Dogrib de la région de North Slave est la troisième revendication régionale des Dénés et des Métis à avoir été acceptée aux fins de négociations. Des rencontres informelles ont eu lieu à la fin de 1993 et les négociations de fond ont commencé au début de 1994.

La revendication du Conseil des Atikamekw et des Montagnais (CAM) est le seul dossier de revendication globale actuellement en voie de négociation sur le territoire du Québec. On a signé une entente cadre en septembre 1988. Les représentants de toutes les parties ont procédé à l'examen de la structure organisationnelle du CAM, et afin d'établir des méthodes plus efficaces de négociations, les deux nations, qui font encore partie de l'organisation cadre, seront représentées séparément dans les négociations. On a discuté longuement de l'entente de principe et l'on prévoit en arriver à une entente dans un avenir prochain. Les parties examinent actuellement une entente à frais partagés entre le Canada et le Québec.

La revendication des Inuit du Nouveau-Québec, représentés par la Makivik Corporation, a été acceptée en 1974 relativement à certaines îles situées le long de la côte du Québec, dans les Territoires du Nord-Ouest. À la suite de l'annonce, en 1986, des modifications à la Politique sur les revendications globales, la revendication a été révisée et acceptée à nouveau en janvier 1992. La nouvelle revendication comprend les îles et les secteurs extracôtiers le long de la côte du Nouveau-Québec et du Labrador et un secteur terrestre dans la partie nord du Labrador. Une entente cadre a été signée en août 1993 et les négociations en vue de la conclusion de l'entente de principe progressent.

Revendications globales

Description : Il incombe à la Direction générale des revendications globales de négocier le règlement des revendications territoriales globales et les ententes connexes de partage des cotils entre le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et les gouvernements territoriaux. L'objectif est de négocier des traités modernes qui établissent clairement, avec certitude et de façon durable, les droits à l'égard des terres et des ressources. Les ententes négociées relatives aux revendications globales viennent préciser les droits des Autochtones dans un document regroupant un ensemble de droits et d'avantages protégés par la Constitution. Les ententes de règlement des revendications assurent également la reconnaissance des intérêts continus des requérants et favorisent l'autosuffisance, le développement économique et l'autonomie gouvernementale. Les ententes de partage des cotils contribuent à l'avancement du règlement puisqu'elles établissent la part de financements des gouvernements fédéral et provinciaux aux cotils des règlements.

Plans pour 1995-1996

La Direction :

- poursuivra les négociations en vue de la conclusion d'ententes définitives avec les Dogrib de la région de North Slave dans les Territoires du Nord-Ouest et avec cinq Premières nations du Yukon, à savoir : Dawson, Kwanlin Dun, Tāan Kwach'an, Selkirk et Little Salmon Carmacks;
- continuera les négociations envers des ententes de principe avec le Conseil des Atikamekw, les Montagnais du Québec et les Nisgā de la Colombie-Britannique;
- poursuivra la négociation d'une entente de principe avec la Makivik Corporation relativement à la revendication extracôtière des Inuit du Nouveau-Québec et avec l'Association des Inuit du Labrador (AIL);
- examinera l'entente de partage des cotils qui a été négociée par le Canada et le gouvernement du Québec;
- continuera à appuyer les travaux de la Commission des traités de la Colombie-Britannique en donnant suite aux déclarations d'intention de négocier des Premières nations et en amorçant les négociations tripartites de fond avec les Premières nations et la Colombie-Britannique;
- continuera de travailler avec les ministères fédéraux afin de clarifier la politique fédérale sur les mesures provisoires;
- élaborera, avec le Grand Conseil des Cris, un cadre de négociation en vue de régler les obligations en suspens du Canada découlant de la Convention de la Baie James et du Nord québécois (CBJNQ) (une approche a été proposée par le Ministre et sera utilisée si elle est acceptée par le Grand chef du Grand Conseil des Cris);
- prendra part aux discussions avec la bande des Naskapis du Québec en regard des mécanismes visant à augmenter le nombre d'emplois pour les Naskapis, comme le prévoit l'entente de mise en oeuvre des Naskapis;
- continuera de mettre en oeuvre la CBJNQ pour les Inuit du Québec par l'intermédiaire du forum de

Tableau 10 : Sommaire des ressources et résultats financiers de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget	des dépenses	Prévu	Réel	Budget	Différence
		1995-1996	1994-1995	1993-1994	1993-1994	principal	1993-1994
Budgetaire	Revenclatons globales	200 540	147 820	202 168	85 076	117 092	(7 290)
	Revenclatons partlcuclères	136 385	121 601	129 170	136 460		
	Financement des requérants						
	autochtones	4 865	7 053	8 267	7 038	(1 229)	4 752
	Soutlen jurldque	2 922	2 938	7 685	2 933		
		344 712	279 412	347 290	231 507	115 783	
Non budgetaire	Prêts	75 503	56 553	28 220	28 186	34	
	Equivalents temps plein*	420 215	335 965	375 510	259 693	115 817	
		228	171	144	171	(27)	

* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept des ressources humaines. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

Sur l'ensemble des dépenses budgétaires de cette activité, 3,8 % ont trait au personnel, 91,5 % aux paiements de transfert et 4,7 % aux autres frais de fonctionnement.

Explication de la différence : L'augmentation nette dans les dépenses par rapport au Budget principal au montant de 115,8 millions de dollars est attribuable aux éléments suivants : la signature de l'Entente de la Fédération Tungavik du Nunavut (110,4 millions de dollars); diminutions relatives aux revendications particulières en raison de la sous-utilisation des ETP et du gel des dépenses à l'échelle du gouvernement (7,3 millions de dollars) ainsi qu'aux augmentations accordées au Soutien juridique en raison d'un nombre plus élevé de cas en litige (4,7 millions de dollars).

SECTEUR DES REVENDEICATIONS ET DES GOUVERNEMENTS INDIENS

B. REVENDEICATIONS

Objectif

Régler les revendications globales acceptées; faire en sorte que le gouvernement respecte, en réglant des revendications données, les obligations exposées dans la *Loi sur les Indiens* et les traités; financer la recherche pour le compte des bandes indiennes revendicatrices.

Description

Les revendications globales sont fondées sur l'affirmation par les groupes de requérants que leurs droits ancestraux existent toujours. Le règlement de ces revendications permet de préciser les droits de propriété et d'utilisation des terres et des ressources qui s'y trouvent. L'activité s'occupe de la négociation des plans de mise en oeuvre des ententes sur les revendications territoriales globales. Le règlement des revendications particulières garantit le respect des obligations légales du Canada qui sont précisées dans la *Loi sur les Indiens* et dans les traités. L'activité traite aussi de l'financement des requérants autochtones qui mènent des recherches et des négociations relativement aux revendications, et elle soutient la recherche effectuée par le ministère de la Justice au sujet des poursuites visant le Ministère.

Sommaire des ressources

Le Secteur des revendications et des gouvernements indiens est aussi responsable de la négociation des ententes d'autonomie gouvernementale et de l'examen des griefs des groupes autochtones qui ne sont pas couverts par les programmes existants et s'assure que les obligations du Canada conformément aux ententes d'autonomie gouvernementale et des revendications négociées sont remplis (pour plus de détails sur l'autonomie gouvernementale, voir p. 2-85).

Cette activité représente 10,7 % des dépenses totales prévues pour 1995-1996 du Programme des affaires indiennes et 10,9 % des équivalents temps plein.

PGIC a été créé en 1987 en tant que direction générale spéciale du MAINC en remplacement du Programme des minéraux indiens. Elle est responsable de la gestion des ressources pétrolières et gazières sur les réserves de tout le Canada en vertu de la Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes et du Règlement sur le pétrole et le gaz des terres indiennes.

L'évaluation vise à examiner le rendement de PGIC et les préoccupations et les intérêts des Premières nations, des documents ainsi que des entrevues avec les représentants de PGIC, des Premières nations, de l'industrie et du Ministère ont été menés afin de fournir les renseignements de cette étude.

L'évaluation a révélé que PGIC remplit la partie fiduciaire de son mandat, en particulier en ce qui touche l'examen et le contrôle des transactions. Le développement économique, bien qu'il fasse partie du mandat original de PGIC, ne faisait pas partie du mandat opérationnel de l'organisme étant donné qu'il a été transféré du Secteur du développement économique au Secteur des services fiduciaires du Ministère. L'évaluation a également révélé que les emplois et les revenus découlant de l'exploitation et de la production du pétrole et du gaz des terres des Premières nations ne sont pas très importants. Les nouvelles découvertes n'égalent pas le taux actuel de production. Bien qu'il existe d'autres sources, elles sont plus difficiles d'accès et demandent plus de fonds pour leur exploitation. L'évaluation a indiqué que les taux des redevances provenant de l'exploitation des terres indiennes ne sont pas considérés suffisamment importants par l'industrie. Il faudra peut-être que les Premières nations prennent ce fait en considération si elles avec l'industrie et les Premières nations étaient inadéquates.

nations touchant la fiscalité et offre des conseils au Ministère sur la politique fiscale en général.

Plans pour 1995-1996

Au cours de l'exercice, la Commission :

- révisera les règlements administratifs relatifs à l'impôt foncier et fera des recommandations au Ministère sur les lignes directrices en matière de politique et de mise en oeuvre de régimes d'impôt foncier;

- élaborera des règlements administratifs sur les permis d'entreprises et en fera la promotion;

- s'occupera de la médiation concernant la négociation d'ententes de services, au besoin, entre les Premières nations et les juridictions concernées;

- effectuera des recherches sur le droit de passage des services publics dans les réserves, y compris le paiement de taxes.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

En 1993-1994, la Commission a présentée au Ministère des recommandations au sujet de 67 règlements administratifs, soit 35 de plus qu'en 1992-1993. Elle a également parrainé trois ateliers sur la fiscalité en Alberta, en Colombie-Britannique et au Manitoba. Ces ateliers ont regroupé un grand nombre de représentants des Premières nations ainsi que d'autres niveaux du gouvernement et ont porté sur les questions relatives à l'établissement de régimes d'impôt foncier sur les terres indiennes. La Commission a élaboré l'ébauche finale d'un modèle de règlement administratif sur l'impôt foncier, afin qu'il soit utilisé en tant que guide par les Premières nations de tout le pays. La Commission a également publié un rapport de ses activités depuis 1989, intitulé «Clearing the Path».

Gestion de l'activité

Description : Cette sous-activité regroupe les activités de gestion de l'Administration centrale et des bureaux régionaux et locaux associées directement à l'activité Services fonciers et fiduciaires. Ces activités de gestion comprennent l'élaboration de politiques, la coordination, la planification, la prestation de directives et de la vérification. Cette sous-activité compte pour 10,2 % des dépenses totales prévues pour 1994-1995 pour l'activité Services fonciers et fiduciaires.

EVALUATIONS

Commission consultative sur la fiscalité indienne

Le gouvernement a créé la Commission consultative sur la fiscalité indienne. Le document au Cabinet appuyant la création de la Commission demandait que l'on procède à une évaluation à la fin de la période d'essai de cinq ans. L'évaluation a porté sur la Commission et le Secrétariat de la fiscalité indienne, relevant de l'activité Services fonciers et fiduciaires.

La Commission représente une nouvelle méthode d'administration en vertu de la *Loi sur les Indiens*. L'évaluation a révélé que la Commission a insisté fortement sur l'impôt foncier et que, par conséquent, un bon nombre de Premières nations ont introduit des régimes d'imposition. Les revenus provenant de l'imposition des bandes ont considérablement augmenté. Toutefois, l'évaluation a également révélé qu'il existait certaines faiblesses dans l'examen des règlements administratifs et dans le processus d'évaluation, notamment un manque de clarté en ce qui concerne les critères utilisés pour examiner les règlements.

Plans pour 1995-1996

Au cours de 1995-1996, les objectifs et les priorités stratégiques de PGIC porteront surtout sur trois thèmes majeurs : encourager les initiatives dans lesquelles les Premières nations gèrent et contrôlent leurs propres ressources; veiller à ce que les obligations de la Couronne soient respectées en ce qui a trait à l'exploitation du pétrole et du gaz; promouvoir une prestation des services orientée davantage sur les clients.

Une initiative en matière de pétrole et de gaz des Premières nations sera entreprise afin qu'un nombre limité de Premières nations participe à un projet pilote conjoint visant la gestion des ressources pétrolières et gazières. Cette initiative a entre autres comme objectif la participation des Premières nations et du gouvernement à l'élaboration d'un processus et d'un plan pour le contrôle éventuel de ces ressources par les Premières nations.

Pour appuyer l'initiative en matière de pétrole et de gaz des Premières nations, PGIC cherchera à éliminer les complexités contenues dans les politiques et les processus opérationnels. La mise en oeuvre des nouveaux règlements concernant le pétrole et le gaz des Indiens, devant entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1995, prévoira une participation accrue des Premières nations à la gestion de leurs ressources pétrolières et gazières. Cette participation accrue des Premières nations, associée à la simplification des pratiques d'affaires, devrait augmenter la capacité des Premières nations à assumer leurs responsabilités en matière de gestion et de contrôle.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

En 1993-1994, on a assisté à une augmentation générale des activités pétrolières et gazières sur les terres indiennes. Au cours de cette période, 67 puits détenus par des Indiens ont été forés, une augmentation de 91 % par rapport à l'année précédente. Plus de 107 400 hectares de droits pétroliers et gazières ont été aliénés, ce qui porte le total à 330 650 hectares. Les permis d'exploration ont donné lieu à l'exécution de travaux sismiques sur plus de 1 140 km de terres de réserves dans les trois provinces de l'Ouest, une augmentation de 128 % par rapport à l'année antérieure. Par suite des activités menées dans les réserves, 57,9 millions de dollars ont été perçus pour les Premières nations, soit 15 % de plus que l'année précédente. Ce montant y comprenait 49,5 millions de dollars en redevances pétrolières et gazières, le reste étant constitué de bonus provenant de la vente des droits pétroliers et gazières, d'indemnités au titre des droits de surface et de revenus de location. Les 49,5 millions de dollars perçus en redevances représentent une augmentation de 6 % par rapport à l'année précédente. L'augmentation globale des redevances est attribuable à une augmentation de 20 % de la production pétrolière (à 211 10³M³) contrebalancée par une diminution de 16 % du prix du pétrole brut; et une diminution de 5 % de la production gazière (1 347 10⁶M³) et des prix plus élevés (d'environ 15 %).

Fiscalité indienne

Description : En 1988, les modifications apportées à la *Loi sur les Indiens* ont étendu les pouvoirs de taxation des bandes indiennes à l'égard des terres cédées à certaines conditions ou des terres « désignées ». Ces modifications demandées par les Indiens ont conféré aux bandes des pouvoirs nouveaux et étendus pour taxer des tiers sur les terres indiennes.

La Commission consultative sur la fiscalité indienne a été mise sur pied pour mettre en oeuvre ces modifications à la Loi et pour faciliter l'approbation des règlements indiens sur la taxation. La Commission, dont les dix membres sont nommés par le Ministre, comprend sept représentants des Premières nations et bénéficie du soutien assuré par le secrétaire du Secrétaire des services fonciers et fiduciaires du MAINC. La Commission dirige maintenant l'examen et l'analyse de tous les règlements administratifs des Premières

Les conseils de bande sont habilités à adopter des règlements administratifs dans les domaines de l'administration locale, des substances intoxicantes et de la perception de redevances des fins locales (règlement sur la fiscalité). Lorsque des règlements adoptés en matière d'administration locale vont à l'encontre des procédures et des critères juridiques existants, le Programme doit conseiller le Ministre quant à l'exercice de son droit de rejeter les règlements administratifs en question. Le Ministre a créé un service consultatif en matière de réglementation qui a pour mandat d'aider et de conseiller les bandes et leurs avocats concernant l'élaboration de règlements administratifs avant la promulgation, organiser des séances de formation sur ces règlements et de contribuer au règlement des poursuites et des questions liées à l'application de la loi. Au cours de la dernière année, environ 150 bandes ont fait appel à ce service.

Sur les 607 bandes indiennes du Canada, 306 tiennent leurs élections en vertu de la *Loi sur les Indiens*, 291 selon la coutume, 9 en vertu de la *Loi sur les Cris et les Naskapis* et 1 en vertu de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sèche*. En 1992, on a tenu en tout 398 élections et élections partielles. En 1993, on a traité 27 appels concernant les résultats d'élections : 1 a été réglé, 21 ont été annulés après enquête et l'élection de cinq chefs ou conseillers a été annulée par le gouverneur en conseil.

Traités

Description : Le Ministère, en collaboration avec les Premières nations assujetties à des traités, poursuit les recherches sur les grandes questions liées aux traités, y compris les modalités d'étude de ces documents, le contexte historique et la signification des traités des Maritimes, les recherches menées conjointement par le gouvernement fédéral, le Bureau du Commissaire aux traités et les Premières nations. Le Ministère continue d'élaborer la position du gouvernement fédéral sur les dispositions des traités numérotés.

Plans pour 1995-1996

Le Ministère consulte les Premières nations sur l'élaboration d'un processus mutuel acceptable afin d'interpréter les traités en des termes modernes. Un examen du Bureau du Commissaire aux traités est présentement en cours en Saskatchewan.

Pétrole et gaz des Indiens du Canada

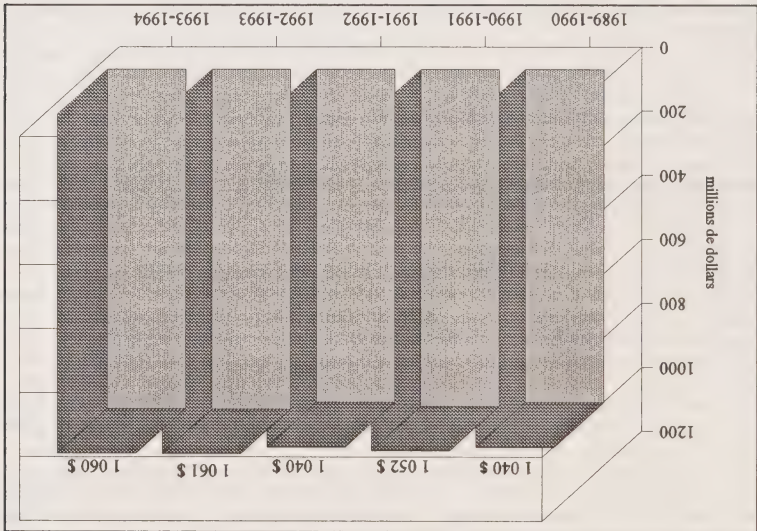
Description : Pétrole et Gaz des Indiens du Canada (PGIC) est chargé de l'administration de l'exploration, de l'exploitation et de la production des ressources pétrolières et gazières des terres des réserves indiennes, conformément aux dispositions de la *Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes* et du *Règlement sur le pétrole et le gaz des terres indiennes*. Les priorités de PGIC comprennent, entre autres, l'engagement permanent à améliorer les services fournis aux bandes des Premières nations, l'exécution des responsabilités du gouvernement envers les Premières nations et l'accroissement de la participation des Premières nations à l'administration et au contrôle de leurs ressources.

En collaboration avec les bandes des Premières nations, PGIC administre les ressources pétrolières et gazières et fournit des renseignements, des conseils et des services techniques liés à la vérification des titres de propriété et à l'évaluation du potentiel en hydrocarbures; à l'aliénation des droits de surface et des droits souverains (y compris les évaluations environnementales) et aux négociations visant la modification des ententes d'exploitation pétrolière et gazière; à l'administration des ententes d'exploitation pétrolière et gazière et à leurs modifications et au respect des dispositions des ententes et des exigences des lois et des lignes directrices.

Outre qu'il entretient des relations avec les bandes des Premières nations, PGIC a conclu avec la Canadian Indian Energy Corporation un arrangement qui prévoit des réunions régulières aux fins de 2-42 (Programme des affaires indiennes et inuit)

particuliers indiens sont restes actifs, le total des crédits et des débits ayant atteint respectivement environ 182 et 183 millions de dollars.

Tableau 9 : Valeur des comptes en fiducie



Administration des bandes et successions des Indiens : Cette composante regroupe un certain nombre de fonctions ayant trait aux élections et aux appels, aux règlements administratifs, à la nomination de représentants et à l'administration des successions. Des agents d'élection sont désignés afin de superviser les élections des conseils de bande, sauf lorsque ces conseils sont élus selon la coutume.

Plans pour 1995-1996

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien est habilité à administrer les successions des Indiens qui résidaient dans les réserves indiennes ou sur des terres de la Couronne au moment de leur décès. À la demande des héritiers, le Ministère peut également, dans certains cas, se charger de l'administration des successions d'Indiens qui ne résidaient pas dans une réserve, mais qui possédaient des terres se trouvant dans une réserve. Cependant, le Ministère encourage les membres de la famille à s'occuper de leurs propres affaires. Il administre actuellement environ 2 400 successions au Canada.

Souvent, la valeur de la succession d'un Indien dépend de la valeur des terres de la réserve et des ressources qui s'y trouvent. Comme la vente des terres de réserves constitue un marché fermé, il est difficile d'établir la valeur exacte des biens d'une succession; en outre, ces biens peuvent valoir entre quelques centaines de dollars et plus d'un million de dollars. On constate un accroissement de la valeur et de la complexité des successions des Indiens en raison des possibilités de mise en valeur qu'offrent les terres de réserves et de la diversité des investissements faits par les Indiens vivant dans les réserves et les entreprises qu'ils mettent sur pied. Le Ministère a comme objectif d'encourager les administrateurs de l'extérieur à prendre part à l'administration de ces successions.

À la fin de l'exercice financier 1993-1994, le total des sommes déposées dans les comptes du Trésor pour les bandes et les particuliers indiens s'élevait à 1,060 million de dollars, soit une diminution de 1 million de dollars par rapport à l'exercice précédent. Au cours de la dernière année, les comptes des bandes et des

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

Le Ministère administre l'argent des Indiens mineurs ou des Indiens jugés incapables en raison d'un handicap mental; ces sommes sont actuellement placées dans 13 500 comptes établis au nom de ces personnes. Le gouvernement remplit également des obligations en vertu des traités en versant des rentes et d'autres prestations aux Indiens et aux bandes visés par les traités.

Plans pour 1995-1996

Selon la *Loi sur les Indiens*, il y a deux types de deniers des bandes : les deniers versés aux comptes de capital et les deniers de revenus. Les deniers versés aux comptes de capital, qui sont tirés des transactions liées à l'exploitation des ressources non renouvelables ou de la vente de propriétés foncières ou d'autres immobilisations des bandes, sont dépensés avec l'autorisation du Ministère et le consentement du conseil de bande. Dans la plupart des cas, les deniers de revenus, provenant principalement des baux fonciers ou des intérêts des sommes déposées dans les comptes du Trésor, sont gérés et dépensés par les bandes en vertu des dispositions de la *Loi sur les Indiens*.

Fonds des Indiens : Les fonds des Indiens se divisent en deux catégories : l'argent des bandes et l'argent des particuliers. Ces fonds sont perçus par le Ministère qui les place au bénéfice des bandes et des particuliers dans des comptes du Trésor portant intérêts.

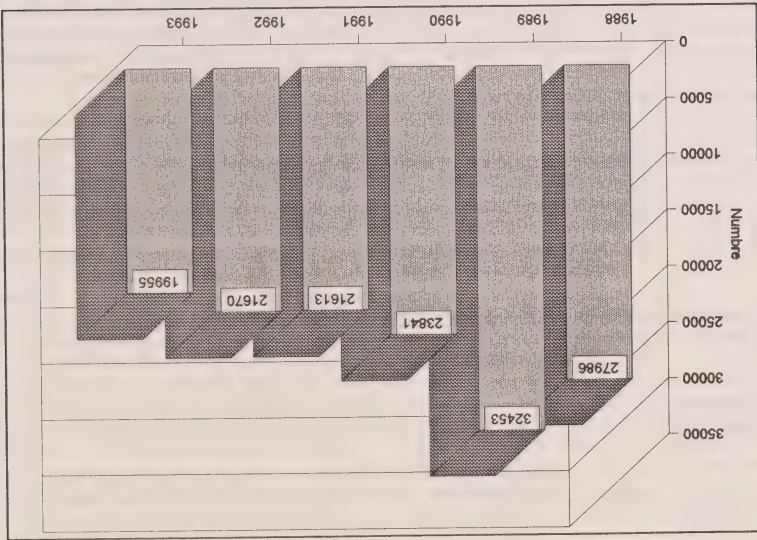


Tableau 8 : Personnes nouvellement inscrites au Registre des Indiens

Le ministre continuera de redonner aux personnes qui y ont droit le statut d'Indien conformément aux dispositions du projet de loi C-31, assurera un niveau de services équitable à la population croissante et permettra aux bandes indiennes d'adopter leurs propres règles d'appartenance.

La possibilité de lire les données électroniques du Registre des Indiens sera offerte à toutes les bandes qui administreront les fonctions de rapports au niveau local. Cela permettra à ces bandes de lire le Registre et d'avoir accès à ses rapports.

Un petit nombre de bandes et de conseils tribaux commenceront à entrer quelques inscriptions directement dans le Registre. Si ce projet pilote a du succès, on offrira à d'autres bandes qui participent au programme d'inscriptions des Indiens la possibilité d'entreprendre l'entrée directe des données.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

Au 30 septembre 1994, on recensait au Canada 568 678 Indiens inscrits répartis entre 607 bandes comptant de 2 à 17 000 membres et plus. En 1993, on a apporté 78 963 changements au Registre des Indiens, ce qui comprend les changements courants attribuables aux naissances, aux décès, aux adoptions et aux mariages ainsi que les changements entraînés par le projet de loi C-31.

L'adoption du projet de loi C-31 en juin 1985 a nécessité une augmentation importante des ressources consacrées au système d'inscription des effectifs. Au cours de la période allant du 28 juin 1985 au 30 septembre 1994, environ 183 349 personnes ont demandé à recouvrer leur statut d'Indien ou à se faire inscrire pour la première fois. Au 30 septembre 1994, 101 428 personnes avaient été inscrites, 32 231 personnes avaient vu leurs demandes rejetées, 40 633 demandes avaient été remplies pour d'autres raisons, 2 629 personnes avaient été invitées à fournir des documents additionnels et 6 428 cas étaient en cours d'examen.

La possibilité de lire les données électroniques du Registre des Indiens a été donnée à 29 bandes. Par le passé, le Registre des Indiens était disponible sur papier seulement. Cette version sur papier devenait vite périmée car de nouvelles données étaient ajoutées au Registre tous les jours. Des plans sont en cours de préparation pour élargir l'accès électronique à 200 bandes. Un projet pilote a permis de confirmer que les bandes pourraient recevoir les rapports d'enregistrement d'une façon électronique.

La prochaine phase est l'entrée directe des données dans le Registre des Indiens par les bandes. À l'heure actuelle, les bandes font parvenir l'information au bureau régional pour qu'elle soit inscrite dans le Registre des Indiens. La programmation ordinateur permettant aux bandes d'avoir accès directement aux données du Registre des Indiens et la confirmation de la légalité de ce processus sont prévus pour mars 1995.

à Wapekeka en Ontario. Aussi, l'on prévoit procéder à des activités d'assainissement de plus de 20 sites additionnels sur les terres de réserves au cours de 1994-1995.

Outre les problèmes environnementaux existants dans les réserves, les exploitations et les développements industriels et commerciaux hors des réserves ont une incidence néfaste sur les zones de pêche, de chasse et de piégeage dans les réserves et dans les secteurs d'utilisation traditionnels. Le Ministère a continué de participer aux grands projets et aux grandes questions de protection de l'environnement, soit seul ou en collaboration avec d'autres. Au nombre de ces projets, mentionnons les projets hydroélectriques de Grande-Batine (Québec), les vols à basse altitude au Labrador, la fin du projet à Kemano (C.B.) le barrage de la rivière Oldman (Alberta), les projets d'exploitation forestière en Alberta, en Ontario, en Colombie-Britannique et la mise en valeur de mines en Saskatchewan, en Colombie-Britannique, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Les deux cours de formation en matière d'environnement du Ministère, établis en 1992, ont été combinés et révisés afin de refléter l'information la plus à jour de la LCEE. Le nouveau cours, Processus d'évaluation environnementale, a été préparé tant pour le personnel du Ministère que pour les Premières nations. Ce cours de trois jours vise à fournir de l'information sur le processus d'évaluation environnementale, sur la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et sur le Décret sur les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement. Les ateliers ont entre autres comme objectifs de faire reconnaître l'importance des évaluations environnementales, d'apprendre à réaliser les étapes d'un processus d'évaluation environnementale générique et de pouvoir déterminer les exigences juridiques de la législation actuelle.

Inscription, revenus et administration des bandes

Description : Cette sous-activité compte trois composantes : inscription des Indiens et listes des bandes; Fonds des Indiens; Administration des bandes et successions des Indiens.

Inscription des Indiens et listes des bandes : Cette composante administre les dispositions de la *Loi sur les Indiens* concernant leurs droits au statut d'Indien et à l'appartenance à une bande.

L'exacitude du Registre des Indiens et des listes de l'effectif des bandes est essentielle à l'exécution des autres responsabilités des Services fonciers et fiduciaires (p. ex. l'administration des élections et des référendums et du droit des particuliers à certains fonds de la bande) et à la prestation de différents services gouvernementaux par le MAINC et d'autres ministères. Les modifications apportées à la *Loi sur les Indiens* en juin 1985 ont eu des repercussions importantes sur la nature et le volume de ces activités en raison du réajustement du statut d'Indien pour les personnes qui l'avaient perdu et l'inscription pour la première fois des personnes auxquelles on avait refusé le statut par le passé en vertu de dispositions antérieures de la loi. La loi modifiée donne également aux bandes le choix d'assumer la gestion de leurs listes de membres ou de continuer de les faire administrer par le Ministère.

Le processus d'enregistrement nécessite la collecte de données afin de confirmer l'admissibilité de la population des Indiens inscrits et de maintenir l'information courante sur cette population. Cela peut être réalisé par le biais d'un vaste réseau national d'administrateurs du Registre des Indiens, la plupart au niveau tribal. Au 30 septembre 1994, le Registre des Indiens indiquait que les activités de la bande (79 % de toutes les bandes) étaient administrées par les bureaux des bandes ou des conseils tribaux. Il s'agit d'une augmentation d'environ 100 bandes par rapport à la même période en 1991.

De plus, la Direction administre la formation de nouvelles bandes. En collaboration avec les groupes qui souhaitent être reconnus comme nouvelle bande et avec les bandes actuelles et d'autres secteurs du MAINC, la Direction apporte son aide aux nouveaux groupes afin qu'ils puissent réaliser leur désir de gérer leurs propres affaires à l'intérieur d'un cadre qui peut être appuyé par le MAINC.

santé et la sécurité dans les réserves. Une aide financière supplémentaire sera puisée à même d'autres programmes tels le Programme national d'assainissement des lieux contaminés et le programme Partenaires de l'environnement, tous deux d'Environnement Canada, aux fins du partage des coûts des projets admissibles dans les réserves. Le Fonds d'aide à la protection de l'environnement des Indiens, dont le budget s'élève à 1 million de dollars, aura deux buts principaux : 1) Fournir une aide financière aux intervenants désireux de participer à la planification des grands projets à l'extérieur des réserves et 2) assurer une aide financière à la réalisation des petits projets environnementaux tels les projets de recherche communautaires et les projets de prévention de l'érosion du sol.

Le Ministère poursuivra un certain nombre d'activités reliées à l'environnement :

- il mettra en oeuvre des stratégies et des programmes visant à éliminer les causes des problèmes environnementaux dans les réserves;
- il facilitera la formation du personnel du Ministère et des représentants des Premières nations en matière de protection et d'évaluation environnementales et fournira aux Premières nations les conseils et l'aide technique nécessaires;
- il collaborera avec les Premières nations et le Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales (BFEÉ) à la mise en oeuvre de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et à la rédaction des règlements;

- il participera avec les Premières nations et Environnement Canada à l'examen parlementaire de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* et à d'autres initiatives, de façon à donner aux Premières nations le pouvoir de régler les problèmes environnementaux, d'accroître la protection du milieu et de favoriser le développement durable dans les réserves;
- il préparera et mettra en oeuvre une stratégie de consultation en matière d'environnement qui assurera la participation des Premières nations à la contribution du Canada à la réalisation des priorités environnementales;

- il aidera les Premières nations à intégrer la gestion environnementale aux programmes communautaires tels les programmes d'immobilisation, de développement économique et de gestion des terres.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

En 1993-1994, le Ministère a continué la mise en oeuvre d'un Répertoire des questions environnementales (ROÉ) et d'un plan d'intervention visant à régler les problèmes urgents de santé et de sécurité liés à l'environnement dans les réserves, et ce qui placera le Ministère en meilleure position pour s'acquitter de ses responsabilités en matière d'environnement. Au cours de l'exercice financier, le Ministère a consacré 6,1 millions de dollars au règlement des dossiers environnementaux, y compris à la phase II du ROÉ, aux processus d'inspection et d'essai et aux mesures ultérieures d'assainissement. Les coûts de quelques projets sont partagés avec le ministère de l'Environnement dans le cadre du Programme national d'assainissement des lieux contaminés.

On a terminé deux projets d'assainissement à long terme en Colombie-Britannique dans le cadre de l'initiative du ROÉ. Ainsi, en juillet 1994, on a achevé dans la réserve d'Esquimalt, des travaux de nettoyage d'un site industriel en régime de partage des coûts avec la Garde côtière du Canada, Environnement Canada et le MAINC. On a procédé à l'assainissement d'un site à Kitasoo, en Colombie-Britannique à la suite d'un déversement accidentel de pétrole. Environnement Canada a effectué une inspection finale à l'été 1994. On a continué l'assainissement des sols contaminés par l'huile à Cat Lake et

En 1995-1996, on accordera la priorité à la collaboration avec les groupes autochtones, les autres ministères fédéraux et les gouvernements provinciaux pour terminer la mise au point d'une stratégie exhaustive de développement des forêts autochtones et, ultérieurement, pour mettre en œuvre les éléments de la stratégie qui ont trait au mandat du MAINC. Cette stratégie comprendra des lois et des règlements, la gestion des forêts des terres de réserves, le perfectionnement des ressources humaines, l'accès aux ressources situées à l'extérieur des réserves et le développement commercial.

En outre, le Ministère améliorera les systèmes d'information pour la gestion des ressources naturelles et examinera d'autres systèmes de prestation des services. Dans le cadre de ce processus, le Ministère a déjà terminé la rédaction de manuels et les politiques et les procédures concernant les ressources minérales et les forêts et a mis au point des programmes de formation appropriés à l'intention de ses employés.

Par le biais du Programme de négociation de l'accès aux ressources (PNAR), le Ministère continuera de financer les collectivités indiennes pour leur permettre de négocier entre autres des accords de cogestion, l'accès aux ressources naturelles hors des réserves, l'exploitation des ressources naturelles dans les réserves et la participation des Premières nations aux bénéfices découlant des grands projets de mise en valeur des ressources. En outre, le MAINC financera des grands projets de recherche et de défense des intérêts mis de l'avant par les organismes indiens et inuit dans le domaine des ressources naturelles.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

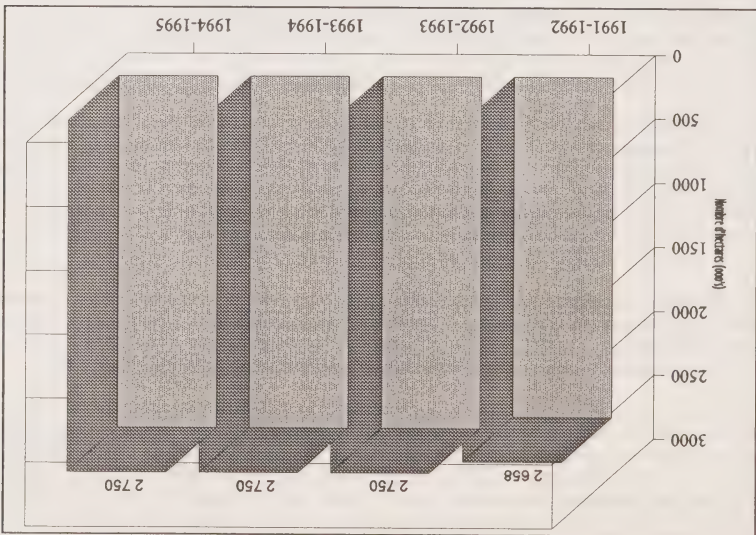
En 1993-1994, le Programme de négociation de l'accès aux ressources (PNAR) a versé à 69 collectivités des contributions totalisant 1,862 million de dollars aux fins de négociations liées à des projets de mise en valeur des ressources. Ces projets visaient la foresterie, les pêches, les mines, le tourisme et la cogestion. **Environnement** : La composante Protection de l'environnement des Indiens de cette sous-activité assure aux populations indiennes et inuit l'aide voulue sur le plan des finances, des politiques, des programmes et des questions techniques pour leur permettre d'évaluer les incidences environnementales qui touchent les terres, les cours d'eau et l'utilisation traditionnelle du territoire. Ces incidences peuvent être le fait d'urgences environnementales ou découler d'activités courantes à l'intérieur et à l'extérieur des réserves.

Cette composante veille à ce que les obligations relatives à la protection environnementale des terres détenues par le gouvernement fédéral pour les Indiens soient respectées et à ce que les intérêts indiens soient pris en compte de façon appropriée dans les politiques, les procédures et les mesures législatives touchant l'environnement. Elle s'occupe, entre autres, de la mise en œuvre du Décret sur les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (PEEE) (et de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE) et de son règlement d'application), de l'application des dispositions de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* et de son règlement d'application, de la *Loi sur les pêches* et d'autres lois et lignes directrices à caractère environnemental et, enfin, de la mise en œuvre de mesures visant à donner suite ou à satisfaire aux autres lois et initiatives gouvernementales.

Plans pour 1995-1996

Le Ministère continuera la mise en œuvre du Programme de partenariat environnemental avec les Indiens (PPEI) qui comprend un Répertoire des préoccupations environnementales et un plan d'assainissement, lesquels doivent être achevés d'ici 1996-1997, et d'un Fonds d'aide à la protection de l'environnement des Indiens qui a commencé en 1994-1995. En 1995-1996, le MAINC prévoira à son budget une somme de 9,1 millions de dollars au titre du PPEI pour cerner et régler les problèmes environnementaux affectant la

Tableau 7 : Superficie des terres administrées par les Indiens



Ressources naturelles : Cette composante assume les responsabilités liées à la gestion des ressources naturelles en vertu de la *Loi sur les Indiens* et veille à ce que le gouvernement du Canada assume ses responsabilités légales envers les Indiens sur le plan des ressources naturelles. En outre, elle favorise l'accès à l'autonomie gouvernementale par l'intermédiaire de l'appui à la réforme de la réglementation, d'initiatives visant à accroître la compétence des Premières nations en matière de gestion des ressources et de l'aide financière qu'elle verse aux projets des collectivités et aux sociétés de développement sectorielles, incluant des arrangements de co-gestion avec le secteur privé et les autres niveaux de gouvernement.

Environ 1,4 million d'hectares de terres de réserves sont susceptibles d'être exploitées commercialement pour produire du bois de construction. Ces terres renferment environ 138 millions de mètres cubes de bois alors que le volume de coupe annuel permis est de 3 millions de mètres cubes. Environ 685 000 hectares sont couverts par les inventaires et les plans de gestion actuels. En 1993-1994, 600 000 mètres cubes de bois ont été récoltés pour une valeur approximative de plus de 3 000 000 \$.

Les terres de réserves recèlent d'abondantes ressources minérales (quelque 120 minéraux différents). Parmi les minéraux actuellement exploités dans les terres de réserves, on compte le sable et le gravier, le gypse, le grès, les diamants et l'uranium. Un inventaire national des minéraux effectué par le Ministère a permis d'établir que 184 réserves recèlent des quantités appréciables de métaux communs et de métaux précieux et 174 réserves présentent un potentiel appréciable en sable et en gravier.

Le Ministère poursuivra ses efforts visant à atteindre une efficacité accrue et appuiera le transfert des responsabilités aux Premières nations par le biais de diverses initiatives en matière d'administration. Notions entre autres l'automatisation de l'enregistrement des terres et des fonctions opérationnelles. Le Ministère continuera à offrir des ateliers sur le transfert des responsabilités, lesquels ont obtenu du succès par le passé.

Rendement récent et résultats pour 1993-1994

Transfert de la gestion des terres

Le Ministère a répondu à l'intérêt accru démontré par les Premières nations envers la prise en main du contrôle de leurs terres. Il y a eu une augmentation de 27 % dans le nombre de Premières nations qui exercent les pouvoirs relatifs à la gestion des terres et de 14 % dans le nombre de Premières nations qui participent aux programmes de transfert des responsabilités de la gestion. Cela représente le taux maximum possible de participation à l'intérieur des niveaux actuels de ressources.

Accord de Garden River

Le Ministère a signé deux accords avec la Première nation de Garden River. Ces accords prévoient le retour de plus de 14 000 acres de terres cédées non vendues et des indemnités d'une valeur de 7 millions de dollars pour la construction d'une autoroute qui passera dans la réserve.

Accord de Sarnia

Le Ministère a conclu une entente relativement à des indemnités avec la Première nation de Sarnia touchant les recettes pétrolières et gazières. L'entente prévoit qu'un montant de 9 millions de dollars sera versé à la Première nation. Il s'agit là d'un autre règlement réglé adéquatement des droits fonciers en suspens.

Ateliers sur le transfert des responsabilités

Le Ministère a offert une série d'ateliers à ses employés et aux représentants des Premières nations sur le transfert des responsabilités de la gestion des terres aux Premières nations. Les ateliers ont suscité un intérêt accru chez les Premières nations envers les programmes de transfert de la gestion des terres et les options comme l'autonomie gouvernementale des collectivités.

Administration et surveillance des transactions foncières

Le Ministère a mené une étude approfondie sur les questions relatives à la surveillance de la conformité en ce qui a trait aux baux, aux permis et à l'utilisation des ressources naturelles. Le but de l'étude était d'analyser des moyens de faire en sorte que les ententes soient administrées de façon à protéger l'environnement, à maximiser les retombées financières ou autres pour les Premières nations et à protéger les intérêts de la Couronne. La stratégie qui a ensuite été mise au point cherche à atteindre des résultats maximum tout en conservant un bon rapport qualité-coût.

Automatisation du Registre des terres indiennes

Environ 55 % des inscriptions visant plus de 3 600 réserves indiennes ont été converties au système automatisé d'enregistrement des terres. Les autres régions ainsi que d'autres Premières nations exerçant les pouvoirs prévus aux articles 53 et 60 de la *Loi sur les Indiens* seront reliées au réseau au fur et à mesure que leurs fichiers seront convertis.

Le Ministère a élaboré une série de nouveaux cours de formation pour le personnel des Services foncters et fiduciaires dans le but d'améliorer la prestation des services aux clients. En outre, des cours portant sur les fonctions des Services foncters et fiduciaires sont offerts au personnel des bandes et aux clients pour mieux les préparer à s'occuper des volets du programme liés à la réalisation de l'autonomie gouvernementale. La Section de la formation des Services foncters et fiduciaires a inscrit 6 535 personnes aux cours destinés aux bandes et 2 540 personnes aux cours destinés au personnel des Services foncters et fiduciaires dans l'ensemble du Canada, entre août 1989 et octobre 1994.

Cette sous-activité comporte trois composantes : Terres, Ressources naturelles et Environnement. **Terres** : Cette composante administre les transactions fonctères pour les 2 366 réserves, qui couvrent une superficie totale de 2 750 448 hectares à l'échelle du pays. Les terres indiennes doivent être administrées avec compétence et professionnalisme, conformément à la *Loi sur les Indiens* et aux lois connexes, et un Registre des terres indiennes doit être tenu. En outre, cette composante fournit des services de recherche professionnels au Ministère et à des sources extérieures comme les bandes indiennes, les provinces et les municipalités ainsi que les particuliers. Les intérêts des Indiens sont assurés par la négociation de solutions administratives aux problèmes territoriaux historiques, par la mise en œuvre d'ententes fédérales-provinciales et l'exécution des obligations découlant des traités ainsi que l'administration des transactions fonctères importantes.

Cette composante comporte aussi la provision des fonds, de la formation et du soutien des Premières nations qui recherchent une plus grande participation et une plus grande autorité dans la gestion de leurs terres.

Le Ministère administre plus de 30 000 titres légaux sur les terres, ce qui lui rapporte plus de 30 millions de dollars par année. La charge de travail est régie par des facteurs externes qui reflètent les conditions socio-économiques qui régissent dans les réserves au Canada. Le volume et la complexité des transactions fonctères augmentent à mesure que les bandes, les sociétés et les particuliers contribuent au développement économique par leurs activités. L'accroissement du nombre de litiges au sujet des terres indiennes depuis la décision dans l'affaire *Chénin* a rendu le Ministère plus conscient des risques auxquels il peut avoir à faire face dans nombre de transactions fonctères courantes. Ce facteur l'a également amené à adopter une démarche plus professionnelle dans la gestion des terres de réserves de manière à assurer que les Indiens en tirent le maximum d'avantages.

Plans pour 1995-1996

Un groupe de chefs travaille à l'élaboration de propositions complémentaires aux dispositions de la *Loi sur les Indiens* concernant la gestion des terres. On s'attend à ce que le groupe termine son travail durant l'année financière à venir. Le Ministère prévoit travailler avec ces chefs, les organismes centraux et les autres ministères afin de déterminer si ces propositions doivent être prises en considération par le gouvernement. L'examen du Ministère des programmes actuels de transfert de la gestion des terres entrera dans sa deuxième phase, au cours de laquelle il mettra l'accent sur un examen indépendant des programmes et des mécanismes de financement actuels. L'examen sera ensuite utilisé comme fondement pour renouveler la stratégie de transfert des responsabilités et pour élaborer le plan de gestion des terres.

La mise en œuvre du Programme régional d'administration des terres révisé sera terminée. Le nouveau programme permettra aux Premières nations d'acquiescer les compétences et les ressources nécessaires pour prendre en main le contrôle de leurs terres et de participer plus étroitement à la prise de décision concernant l'administration de leurs terres.

Tableau 6 : Sommaire des ressources et résultats financiers de l'activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	Budget principal 1993-1994	Différence
Terres, ressources et environnement	32 145	31 542	72 792	25 858	46 934
	Inscription, revenus et	17 507	11 790	17 665	(5 875)
	administration des bandes	17 068	455	697	2 408
	Traités	6 018	6 121	5 620	6 102
	PGIC	1 649	1 987	856	1 984
Fiscalité indienne	5 789	5 925	8 110	5 932	2 178
Gestion de l'activité	63 124	63 779	101 576	58 354	43 222
Equivalents temps plein*	572	575	561	598	(37)

* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept des ressources humaines. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

Les coûts liés au personnel représentent 30,1 % des dépenses budgétaires totales de cette activité, les autres frais de fonctionnement, 53,9 % et les paiements de transfert, 16 %.

Explication de la différence : L'augmentation des dépenses réelles par rapport au Budget principal qui s'élève à 43,2 millions de dollars est principalement attribuable aux fonds additionnels qu'ont nécessités les règlements hors cour pour la bande de Picton Landing (Boat Harbour) d'une valeur de 32,2 millions de dollars et pour Big Hole et Bucouche pour un total de 4,2 millions de dollars. Des fonds additionnels ont aussi été nécessaires pour l'achat de terres à Kanasake d'un montant de 6 millions de dollars.

ANALYSE PAR SOUS-ACTIVITE

Terres, ressources et environnement

Description : L'objectif premier de cette activité est de remplir les obligations juridiques du gouvernement du Canada envers les Indiens inscrits. Les fonds nécessaires à cette fin dépendent du nombre de bandes et d'Indiens auxquels les services doivent être fournis ainsi que du nombre, de la valeur et de la complexité des diverses transactions administrées comme s'il s'agissait de transactions fiduciaires.

Le Ministère poursuit l'examen des questions liées aux traités en vue de l'établissement d'une politique fédérale sur ces questions, qui seront soulevées par la Commission royale sur les peuples autochtones. Le Bureau du Commissaire aux traités examine la question de l'éducation en tant que droit issu des traités en Saskatchewan.

SECTION II

ANALYSE PAR ACTIVITÉ SECTORIELLE

SECTEUR DES SERVICES FONCIERS ET FIDUCIAIRES

A. SERVICES FONCIERS ET FIDUCIAIRES

Objectif	Description
Respecter les obligations législatives du gouvernement du Canada à l'égard de toutes les questions touchant les Indiens et leurs réserves foncières.	

L'activité Services fonciers et fiduciaires a pour objet de protéger les droits et les intérêts des Indiens du Canada, qui sont précisés dans la *Loi sur les Indiens*, conformément aux dispositions de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et d'autres textes réglementaires et des traités signés avec les Indiens. En vertu de la *Loi sur les Indiens*, le Ministre administre, au nom du gouvernement, les terres de réserves, l'argent des Indiens et les successions des Indiens qui vivaient dans les réserves à leur décès, les élections des conseils de bande, l'adoption des règlements administratifs et les obligations de la Couronne découlant des traités. En outre, l'activité a pour fonction de protéger les terres mises de côté pour les Indiens, de régler les problèmes environnementaux touchant ces terres et d'enregistrer les personnes admissibles au statut d'Indien inscrit et à l'appartenance à une bande. Le Secteur s'occupe des activités du MAINC relatives à la Fiscalité indienne, Pétrole et gaz des Indiens et Ressources naturelles.

Sommaire des ressources

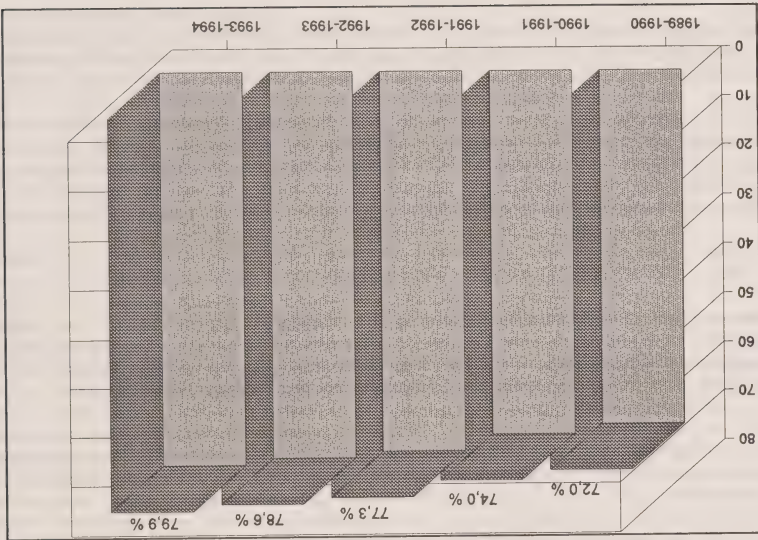
Cette activité représente 1,6 % du Budget des dépenses du Programme des affaires indiennes et inuit de 1995-1996 et 27,3 % des équivalents temps plein.

Transferts des responsabilités

Au cours de la dernière décennie, les responsables du Programme ont nettement mis l'accent sur le transfert aux Premières nations de la responsabilité de la prestation des services. Ainsi, en 1993-1994, la proportion des dépenses totales du Programme administrées par les Indiens à la suite de transferts était de 79,9 % comparativement à 41 % en 1980-1981. Sur les autres 20,1 %, 9,3 % sont administrées directement par le Ministère tandis que les provinces gèrent 10,8 % des dépenses affectées à la prestation des services d'éducation et des services sociaux désignés. De 1985-1986 à 1995-1996, l'effort affecté au Programme a été réduit, passant de 4 256 à 2 092 personnes, en raison du processus de transfert des responsabilités et de l'efficacité accrue du Programme.

Presque toutes les dépenses au chapitre des services de type communautaire sont maintenant administrées par les Premières nations et demeurent au niveau de 1993-1994. Des efforts pour transférer la gestion du programme et le contrôle des juridictions sont en cours par le biais d'initiatives comme le démantèlement des activités régionales au Manitoba.

Tableau 5 : Pourcentage des dépenses du Programme administrées par les Indiens



Le Ministère a travaillé avec les Premières nations à la mise en oeuvre de la composante de l'Initiative fédérale au chapitre des infrastructures, visant les réserves. Plus de 280 projets ont été approuvés, pour une valeur totale de plus de 85 millions de dollars.

E. EFFICACITÉ DU PROGRAMME

Le Programme vise principalement à aider les Indiens et les Inuit à parvenir à l'autonomie gouvernementale, à répondre à leurs besoins et à combler leurs aspirations en matière d'éducation et de développement économique, culturel, social et communautaire, ainsi qu'à régler les revendications admises et à faire en sorte que les obligations juridiques et les responsabilités constitutionnelles et législatives du Canada à l'endroit des Indiens et des Inuit soient remplies. Toutes les activités du Programme sont orientées en ce sens, bien que certaines stratégies et certaines priorités aient considérablement évolué au fil des ans.

Rationalisation

Le Ministère a rationalisé ses fonctions, particulièrement à l'Administration centrale, les rendant plus efficaces et plus efficientes. Au cours de la phase I du processus de rationalisation, les structures démodées ont été abolies, de nouvelles techniques ont été appliquées, les processus touchant les affaires courantes ont été repensés et diverses activités, dont les relations fédérales-provinciales-territoriales, l'élaboration de lois et la formation, ont été intégrées. Un total de 247 équivalents temps plein (ETP) ont été éliminés au cours de la Phase I du processus de rationalisation.

La Phase II a mis l'accent sur les structures et les activités régionales. Les structures des bureaux du district et les unités de services et de programmes de tout le pays ont été rationalisées. La réaffectation du personnel découlant de cet exercice s'est faite dans des domaines prioritaires comme les Services fonciers et fiduciaires. En outre, 195 ETP ont été éliminés. Ces réductions apparaissent de façon évidente dans le Budget des dépenses de 1995-1996.

Examens stratégiques

L'examen stratégique vise à élaborer, à confirmer et à amplifier les objectifs d'une sous-activité. Grâce à des consultations réalisées auprès des cadres supérieurs et des représentants des programmes, à l'Administration centrale et dans les régions, l'examen stratégique permet d'élaborer des énoncés d'objectifs et de sous-objectifs conformes au contexte actuel des programmes et aux attentes ministérielles fondamentales quant aux orientations futures.

De plus, l'examen stratégique sert à définir les données minimum nécessaires pour appuyer les énoncés d'objectifs et des sous-objectifs ainsi que les indicateurs connexes. La cueillette de certaines données devant appuyer les indicateurs est actuellement en cours alors que des efforts sont entrepris afin de recueillir les données manquantes.

Les résultats des examens stratégiques, c.-à-d. des énoncés d'objectifs et de sous-objectifs et leurs indicateurs connexes, seront utilisés par le Ministère pour être présentés au Secrétariat du Conseil du Trésor dans le cadre de son obligation de rendre compte.

Quatre examens stratégiques de sous-activités ont été achevés : Immobilisations et entretien, Soutien des gouvernements indiens, Éducation postsecondaire, et Aide sociale et Services sociaux de soutien. Des renseignements supplémentaires concernant ces examens se retrouvent à la fin de chaque sous-

2. INITIATIVES

- On prépare actuellement une réponse au cinquième rapport du Comité permanent des Affaires autochtones et du développement du Nord sur l'abolition des titres ancestraux dans les règlements des revendications territoriales. La réponse abordera aussi la question de l'engagement du gouvernement à traiter de l'abolition des titres.

- Un projet pilote a été mis sur pied en Ontario en vue de transférer les fonctions de gestion des terres et des biens immobiliers du Ministère aux Premières nations de cette province.
- Une initiative des Premières nations en matière de gaz et de pétrole sera lancée avec l'aide de Pétrole et gaz des Indiens du Canada. Des représentants des Premières nations participeront à ce projet pilote afin d'acquérir des connaissances à l'égard de la gestion des ressources pétrolières et gazières tout en gardant à l'esprit l'élaboration d'un processus et d'un plan pour le contrôle éventuel des Premières nations sur ces ressources.

3. ÉTAT DES INITIATIVES ANNONCÉES ANTÉRIEUREMENT

Les Mushuau Innu de Davis Inlet

En avril 1994, le Ministère a signé six ententes totalisant 2,67 millions de dollars qui permettront la mise en oeuvre d'ententes de financement pour l'exercice 1994-1995 afin de respecter un certain nombre d'engagements qu'il a pris dans sa déclaration. Ces ententes fourniront des fonds aux Mushuau Innu pour mettre en place des services d'urgence, élaborer un plan communautaire global, effectuer des études techniques afin d'évaluer le nouveau site pour l'établissement de la collectivité et fournir des fonds pour les activités suivant leur installation ainsi qu'un financement devant favoriser la participation de la collectivité.

Programme Bon Départ pour les Autochtones

Au cours de l'année financière, le Ministère a fourni des données au ministère de la Santé en ce qui touche la conception et la mise en oeuvre du Programme Bon Départ pour les Autochtones.

Programme de développement économique

Le Ministère a entrepris un certain nombre de projets qui donneront de l'information et des résultats. Ils englobent : le projet d'évaluation de la SCDEA, l'enquête sur le recensement des populations autochtones, l'évaluation ministérielle de la SCDEA et l'examen stratégique de la SCDEA ayant trait aux exigences en matière de données. Les résultats de ces projets seront révisés en vue d'apporter des améliorations au programme de développement économique du Ministère. Le Ministère a préparé un plan d'action stratégique pour le développement économique dans le cadre de l'examen des programmes à l'échelle du gouvernement. Cet exercice vise à cerner les moyens les plus efficaces et les plus efficaces d'offrir des programmes et des services.

Logement

Des restrictions financières plus strictes et une réorientation des priorités du Ministère au chapitre du logement en général ont nécessité d'autres consultations auprès des Premières nations avant de soumettre des recommandations au Ministère sur une politique de logement renouvelée dans les réserves. Le travail se poursuit donc avec les représentants autochtones en vue d'établir une nouvelle approche qui répondrait aux besoins en matière de logement, approche qui mettrait l'accent sur un contrôle accru de la collectivité, la souplesse dans la conception et l'utilisation efficace des ressources locales.

en 1991-1992. Même si on s'attendait au début à ce que la population des Indiens inscrits augmente d'environ 56 800 personnes en raison du projet de loi C-31, cette hausse a atteint, au 30 septembre 1993, plus de 90 000 personnes. Cette augmentation sera encore supérieure à mesure que les candidats continueront de s'auto-identifier.

La nouvelle relation entre les Indiens et le gouvernement : Le gouvernement fédéral s'est engagé à favoriser la réalisation à l'autonomie gouvernementale des Indiens.

Le gouvernement fédéral continue de négocier avec un certain nombre de collectivités indiennes, la conclusion d'ententes d'autonomie gouvernementale qui remplaceraient la *Loi sur les Indiens*. En 1984, une forme d'autonomie gouvernementale a été établie au Nouveau-Québec avec l'adoption de la *Loi sur les Indiens et les Naskapis du Québec*. En 1986, la *Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechee* a sanctionné officiellement le régime d'autonomie gouvernementale choisi par cette bande de la Colombie-Britannique. Au 1^{er} juillet 1994, un projet d'autonomie gouvernementale visant une collectivité avait atteint le stade de la rédaction de la loi; 14 projets visant 44 bandes avaient atteint le stade des négociations de fond. Des lois ont été adoptées dans le cas de quatre ententes sur les revendications relatives à l'autonomie gouvernementale au Yukon et les négociations sur l'autonomie gouvernementale se poursuivent avec cinq des neuf Premières nations restantes du Yukon.

Sur le plan des politiques et des mesures administratives, les efforts du Ministère portent principalement sur la mise en oeuvre des modes optionnels de financement (MOF), lesquels permettent aux conseils de bande d'exercer tous les pouvoirs possibles qui leur sont conférés en vertu des lois et des politiques en vigueur de manière à ce qu'ils puissent redéfinir les programmes et redistribuer les fonds en fonction des besoins et des possibilités offertes à la collectivité.

Ces modifications fondamentales dans la relation entre le gouvernement fédéral et les populations indiennes ont un effet sur la nature des services offerts dans le cadre du Programme et sur les modes de prestation de ces derniers. En 1993-1994, quelque 80 % des dépenses totales du Programme des affaires indiennes et innu ont été administrées ou gérées par des Indiens.

Situation économique des Indiens : Il existe actuellement une grande disparité en matière de développement économique entre les Indiens et les non-Indiens au Canada. Ainsi, les revenus des Indiens habitant une réserve restent sensiblement inférieurs à ceux des personnes vivant à proximité de cette réserve. Selon le recensement de 1986, près de la moitié (48 %) des revenus des Indiens dans les réserves en 1985 provenaient de paiements de transfert gouvernementaux (comparativement à 28 % dans le cas de leurs voisins non indiens). Le revenu moyen des Indiens vivant dans une réserve correspond à la moitié de celui de la population en général. Il y a une entreprise indienne par groupe de 50 Indiens habitant une réserve alors qu'au Canada en général, le rapport est d'une entreprise par 30 Canadiens. Seulement 12 % des entreprises indiennes existent depuis plus de 10 ans, comparativement à quelque 55 % des entreprises canadiennes en général. Ces facteurs créent une demande élevée de ressources du Programme susceptibles de favoriser la création d'emplois et d'entreprises, et l'établissement de programmes destinés à venir en aide aux Autochtones qui arrivent sur le marché du travail et à assurer le maintien du revenu.

Responsabilités et participation des provinces : L'augmentation du nombre d'Indiens inscrits qui vivent en dehors des réserves, depuis les modifications de la *Loi sur les Indiens* apportées en 1985 (projet de loi C-31), ont accru la nécessité de clarifier les responsabilités qui incombent au gouvernement fédéral et aux gouvernements provinciaux à l'égard de ces personnes et de ces familles. Les gouvernements provinciaux ont aussi un rôle essentiel à jouer dans le règlement de plusieurs revendications territoriales. Enfin, il faut absolument obtenir leur collaboration dans la négociation de nouvelles ententes d'autonomie gouvernementale locale et sectorielle, puisque les pouvoirs revendiqués par les Indiens visent souvent des domaines de compétence provinciale.

D. PERSPECTIVE DE PLANIFICATION

I. FACTEURS EXTERNES QUI INFLUENT SUR LE PROGRAMME

Le sous-ministre adjoint des Services ministériels ainsi que les directeurs généraux régionaux sont responsables de certaines des fonctions du Programme des affaires indiennes et inuit. Vous trouverez plus de détails au tableau 4 du Programme de l'administration.

Expansion de la base territoriale : La taille des terres de réserves continue d'augmenter en raison de divers facteurs dont : 1. les règlements relatifs aux droits fonciers issus des traités; 2. le retour des terres cédées non vendues; 3. les règlements des revendications particulières. Par conséquent, le nombre de terres de réserves administrées en vertu de la *Loi sur les Indiens* continue de s'accroître. On a estimé que ces facteurs pourraient occasionner une augmentation de plus de 25 % de la base territoriale des réserves au cours des trois prochaines années.

Caractéristiques démographiques : Au 31 décembre 1992, la population d'Indiens inscrits s'élevait à 533 461 personnes. Mis à part les répercussions du projet de loi C-31, le taux de croissance de la population entre 1981 et 1991 a été trois fois plus rapide que celui de l'ensemble de la population canadienne, soit une moyenne de 2,9 contre 0,9 %. La population se compose donc de personnes très jeunes. En 1991, un peu plus de la moitié de la population était âgée de moins de 25 ans, comparativement à environ un tiers (35 %) pour l'ensemble de la population canadienne. En raison de cette situation, les collectivités indiennes ont subi de fortes pressions relativement à la prestation des services d'éducation, de logement, d'emplois et autres.

Dans toutes les régions du Canada, on trouve un grand nombre d'Indiens, qui demeurent tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des réserves. En 1992, dans les régions du Nord du Canada et de l'Atlantique, on dénombrait plus de 18 000 Indiens tandis que dans chacune des provinces, on en comptait plus de 50 000. La population indienne la plus nombreuse, soit un peu plus de 122 000, se trouvait en Ontario. Malgré la tendance enregistrée au cours des 20 dernières années, c'est-à-dire le passage graduel de la résidence dans les réserves à l'installation à l'extérieur de celles-ci, la majorité des Indiens inscrits demeurent encore dans des réserves, soit 60 % par rapport à 40 % à l'extérieur des réserves en 1992.

En tout, 2 366 réserves couvrant une superficie de plus de 2,75 millions d'hectares (6,8 millions d'acres) ont été réservées à l'usage et au bénéfice des Indiens inscrits. Ces terres sont en majeure partie gérées conformément à la *Loi sur les Indiens*. Cependant, le règlement des revendications globales et les projets d'autonomie gouvernementale à l'échelle locale ont donné lieu à l'établissement de différents modes de gestion des terres.

Au cours des 12 mois précédant le sondage auprès des Autochtones (automne 1991), seulement 15 % de la population indienne adulte avait déménagé. D'après le recensement de 1991, 16 % de la population du Canada appartenant au même groupe d'âge avait déménagé au cours des 12 mois précédents. Seulement 9 % des Indiens adultes d'Amérique du Nord vivant dans des réserves et des établissements avaient déménagé avant le sondage.

La plupart des bandes indiennes sont de petite taille : environ 75 % des 605 bandes indiennes comptent moins de 1 000 personnes inscrites et presque la moitié d'entre elles en comptent moins de 500. La population moyenne dans les réserves se situe autour de 500 Indiens. L'éloignement et la taille réduite de bon nombre de réserves indiennes et d'agglomérations inuit influent sur la nature des services offerts et sur les frais de prestation de ceux-ci.

Les dispositions du projet de loi C-31 relatives à la réintégration influent également sur les caractéristiques de la population indienne. Depuis l'adoption de cette loi, le taux de croissance a triplé pour atteindre 7,2 % en 1986-1987, puis il est tombé à 6,7 % en 1987-1988, à 5,1 % en 1988-1989 et à 4,2 %

Tableau 4: Affection des ressources selon les activités et les composantes organisationnelles, en 1995-1996 (en milliers de dollars)

	Totaux 1995-1996	
	000 \$	ETP
SMA Secteur des services fonciers et fiduciaires	63 124	572
	420 215	228
	2 692 708	730
	704 510	123
	48 695	439
SMA Secteur des revendications et des gouvernements indiens	420 215	228
	62 818	79
	483 033	307
	15 712	38
	3 367 383	1,175
SMA Secteur des politiques et de l'orientation stratégique	15 712	38
	641 692	44
	32 983	401
	15 712	38
	3 367 383	1,175
Programme de l'administration	2 692 708	730
	641 692	44
	32 983	401
	15 712	38
	3 367 383	1,175
SMA Secteur des services fonciers et fiduciaires	63 124	572
	420 215	228
	2 692 708	730
	704 510	123
	48 695	439
Financement des programmes	2 692 708	730
	641 692	44
	32 983	401
	15 712	38
	3 367 383	1,175
Financement communautaire	62 818	79
	483 033	307
	15 712	38
	32 983	401
	48 695	439
Direction générale	15 712	38
	32 983	401
	48 695	439
	15 712	38
	3 367 383	1,175
Totaux	3 929 252	2 092
	63 214	572
	483 033	307
	15 712	38
	3 367 383	1,175

4. ORGANISATION DU PROGRAMME EN VUE DE SON EXÉCUTION

Le Programme des affaires indiennes et inuit compte maintenant cinq activités fonctionnelles.

Le Programme est réparti en trois grands secteurs dirigés par trois sous-ministres adjoints (SMA). Les trois secteurs sont : Services fonciers et fiduciaires, Revendications et gouvernements indiens et Politiques et orientation stratégique (voir le tableau 4, page 2-25 pour plus de renseignements sur l'affectation des ressources de chaque secteur). En outre, le SMA des Services ministériels est responsable de l'obtention et de l'affectation des ressources pour les activités Financement des programmes et des Financement communautaire. Les SMA répondent au sous-ministre pour la réalisation des objectifs nationaux dans leur secteur respectif. L'organisation compte neuf bureaux régionaux dirigés par des directeurs généraux régionaux, lesquels relèvent du sous-ministre, mais doivent répondre à leur sous-ministre adjoint respectif de l'atteinte des résultats escomptés et de la gestion des ressources dont ils sont responsables. La liste des adresses des bureaux régionaux du Programme est fournie à la page 2-121.

Financement des programmes : Fonds utilisés au titre de l'activité Financement communautaire en raison de l'augmentation des fonds pour les ententes MOF (pour plus de détails, voir page 2-58).

Financement communautaire : Participation accrue des bandes aux ententes MOF (pour plus de détails, voir page 2-85).

Direction générale : Accroissement des activités d'élaboration de politiques, de consultations des bandes et des services communs (pour plus de détails, voir page 2-93).

C. DONNÉES DE BASE

1. INTRODUCTION

Le Programme des affaires indiennes et inuit dispense un large éventail de services communautaires aux Indiens inscrits du Canada et aux Inuit du Nouveau-Québec et du Labrador. Les services fournis aux Indiens dans les autres provinces sont financés par le gouvernement du Canada et assurés directement par les gouvernements provinciaux. Le Programme de développement économique dans le cadre duquel les fonds sont utilisés pour apporter une aide à tous les Inuit est la seule exception. Les services du Programme sont axés sur les besoins économiques, sociaux et culturels et sur le plan de l'éducation, du logement et de l'infrastructure communautaire des Indiens et des Inuit qui vivent principalement dans les réserves ou sur des terres de la Couronne. Le Programme participe au processus constitutionnel touchant les questions autochtones et à la négociation des revendications et des régimes d'autonomie gouvernementale des collectivités en marge de la Loi sur les Indiens. Le Programme est aussi chargé d'administrer les terres de réserves, d'assurer l'inscription des personnes ayant le droit d'être enregistrées comme Indiens inscrits et de faire partie de l'effort d'une bande, et de gérer les fonds de certaines bandes et les successions de certains particuliers indiens.

En s'acquittant de son mandat, le Programme collabore étroitement avec plusieurs autres ministères et organismes fédéraux. Il négocie également des ententes avec les provinces, les municipalités et divers organismes privés relativement à la prestation des services. Au cours des dernières années, on s'est beaucoup efforcé de promouvoir l'administration et la gestion des programmes par les collectivités indiennes et inuit. En même temps, le Programme continue de travailler à améliorer la qualité des services fournis selon différents modes de prestation.

2. MANDAT

Le mandat du Programme découle de la Loi sur les Indiens (dans sa version modifiée) et de la Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien de 1970 (dans sa version modifiée), mais ses fonctionnaires ont aussi à appliquer diverses autres lois. Le Programme exerce également certains pouvoirs découlant d'autres lois, comme la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec et la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne secheile et des traités historiques conclus avec les Indiens.

3. OBJECTIF

Aider les Indiens et les Inuit à répondre à leurs aspirations de même qu'à leurs besoins en ce qui a trait à l'autonomie gouvernementale, à l'économie, à la culture, à l'éducation, aux affaires sociales et au développement communautaire; régler les revendications indiennes acceptées au moyen de la négociation; et assurer le respect des obligations et des responsabilités constitutionnelles et législatives du Canada à l'égard des Indiens et des Inuit.

Comprend les Inuit du Labrador.

2. EXAMEN DES RÉSULTATS FINANCIERS

Tableau 2 : Rendement financier en 1993-1994

(en milliers de dollars)

Budget	Réel	Différence
--------	------	------------

Budgétaire		
Services fonciers et fiduciaires	101 576	58 354
Rendications	347 290	231 507
Financement des programmes	2 164 477	2 339 983
Financement communautaire	683 307	541 436
Direction générale	87 666	68 168
	3 384 316	3 239 448
		144 868

Non budgétaire		
Prêts	28 220	28 186
Rendications	(1 005)	-
Financement des programmes		
		34
		(1 005)

Total Non budgétaire		
	27 215	28 186
		(971)

	3 411 531	3 267 634
		143 897

Ressources humaines* (ETP)		
	2 456	2 497
		(41)

* Pour plus de renseignements sur les ressources humaines, voir le tableau 37, page 2-100.

Explication de la différence : Les dépenses qui excèdent les crédits du Budget principal sont attribuables aux postes suivants :

Services fonciers et fiduciaires : Acquisition de terres pour Kanasatake et pour un règlement hors cours pour la bande de Piclou Landing (Boat Harbour) (pour plus de détails, voir page 2-32).

Revendications : Augmentation en raison de la signature d'une entente avec la Fédération Tunjavik du Nunavut (pour plus de détails, voir p. 2-47).

La reconnaissance et la mise en oeuvre du droit inhérent des Autochtones à l'autonomie gouvernementale et détermine les engagements stratégiques en vue de la réalisation de l'autonomie gouvernementale à l'intérieur du cadre constitutionnel du Canada.

Politique des traités

De concert avec plusieurs Premières nations visées par les traités, le MAINC continue son examen des principales questions relatives aux traités. Un certain nombre de Premières nations et de chefs de Premières nations visées par les traités ont soumis des propositions et des conseils sur la façon de mettre en oeuvre un processus des traités qui conviendrait à toutes les parties. Des groupes autochtones représentant les Indiens vivant dans les réserves et hors des réserves, les Indiens inscrits et les Indiens non inscrits ainsi que les Métis ont présenté des demandes de financement pour la réalisation de recherches, d'entrevues avec les Aînés et de consultations auprès des collectivités au sujet de ce processus. Un examen du Bureau du Commissaire aux traités est en cours.

Relations fédérales-provinciales-territoriales

La Direction est chargée des relations ministérielles avec les gouvernements provinciaux et territoriaux en ce qui a trait à la politique gouvernementale à l'égard des Autochtones et des priorités du Ministère. Elle fournit des informations sur les initiatives fédérales relatives aux questions autochtones et sur le Nord, et elle analyse les événements qui ont lieu dans les provinces et les territoires ainsi que les tendances. La Direction est également responsable d'établir et de maintenir de bonnes relations avec les bureaux régionaux et les représentants des provinces et des territoires. Elle fournit de l'information et des conseils aux ministres et aux cadres supérieurs du MAINC et d'autres ministères et organismes fédéraux en ce qui concerne les positions et les politiques des gouvernements provinciaux et territoriaux sur les questions autochtones et surveille les activités des autres ministères et organismes fédéraux en ce qui a trait aux questions autochtones qui pourraient avoir une incidence sur les relations avec les gouvernements des provinces et des territoires.

Relations internationales

La Direction générale des relations internationales surveille et défend les intérêts des populations autochtones dans le cadre des relations internationales du Canada, en étroite collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Ses activités comprennent les recherches pour le groupe de travail des Nations Unies sur les populations autochtones et pour la Conférence internationale sur les droits de la personne. Le MAINC a également coordonné les activités du gouvernement fédéral au pays pour l'année internationale des populations autochtones (lancée le 10 décembre 1992)

En 1994-1995, le Parlement a adopté la *Loi sur l'autonomie gouvernementale des Premières nations du Yukon*, visant les Premières nations qui ont conclu des ententes de règlements des revendications territoriales. La *Loi sur le règlement des revendications territoriales des Premières nations du Yukon* a également été adoptée, qui a donné force de loi aux ententes sur le règlement des revendications territoriales des Premières nations Champoagne et Aishihik, Nacho Nyak Dun, Vuntut Gwitchin et le Conseil tribal des Teshlin Tlingit. La loi couvre dix autres ententes sur le règlement des revendications territoriales qui seront négociées avec les autres Premières nations du Yukon et approuvées par le gouvernement en conseil. Les lois de règlement et d'autonomie gouvernementale ont été mises en vigueur le 14 février 1995. La *Loi sur le règlement des revendications territoriales du Sahlu* donnera force de loi à l'entente sur le règlement des revendications territoriales des Dénés et des Métis du Sahlu dans les Territoires du Nord-Ouest. Le travail en cours est bien avancé quant aux initiatives suivantes : la législation concernant l'entente de règlement des Cris de Split Lake; l'entente de règlement de Piclou Landings; les modifications à la *Loi sur les ressources pétrolières canadiennes*; la loi de mise en vigueur de la Commission des traités de la Colombie-Britannique; les droits de surface du Yukon; les droits de surface du Nunavut; les droits de surface de la vallée du Mackenzie; la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie; la gestion des ressources du Nunavut; les modifications à la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* et la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon*; les modifications à la *Loi sur le Yukon* afin de donner force de loi au transfert des droits de l'Accord du Nord sur le gaz au Yukon. Le Ministère poursuivra les discussions avec les Premières nations sur les initiatives sectorielles de la législation touchant l'autonomie gouvernementale des Premières nations, qui leur permettront de se soustraire aux régimes de gestion foncière et forestière prévus dans la *Loi sur les Indiens*.

Programmes en matière de développement économique

Une des priorités du Ministère est le développement économique des collectivités des Premières nations. Le MAINC coordonne les activités à ce chapitre en collaboration avec Industrie Canada et Développement des ressources humaines Canada. Il participe au comité interministériel sur la stratégie en matière d'achats, qui a pour rôle d'examiner les dispositions d'achat de plus de 2 millions de dollars provenant du gouvernement fédéral et de déterminer celles qui semblent apporter le plus de retombées économiques pour les Autochtones. Le MAINC a l'intention de mettre en oeuvre une politique plus approfondie et des mesures de programmation afin d'encourager une plus grande participation des entreprises autochtones et de favoriser un plus grand nombre de réussites dans les possibilités de marchés avec le gouvernement. Cela comprendra probablement la mise en oeuvre d'un programme spécial destiné aux entreprises autochtones ainsi qu'un nombre accru d'activités de promotion et de développement à l'intention des fournisseurs. Le Ministère encourage également les initiatives en matière de tourisme autochtone, et l'art et l'artisanat autochtones tant au Canada qu'à l'étranger.

Commission royale sur les peuples autochtones

Depuis la création de la Commission royale sur les peuples autochtones, en avril 1991, on a tenu des audiences et des tables rondes dans tout le Canada afin de mieux connaître la situation sociale, économique et culturelle des Autochtones. La Commission devrait publier les résultats au début de 1996. Le MAINC a joué un rôle de soutien important au cours de cette étude, en répondant aux demandes d'information et d'expertise en matière de politique, de même qu'en transmettant régulièrement les rapports et les résumés des audiences aux autres ministères fédéraux.

Droit constitutionnel et droit inhérent

La Direction est le centre qui coordonne la collaboration du Ministère avec les autres ministères et organismes fédéraux en ce qui a trait aux questions constitutionnelles. Elle offre un soutien en matière de politiques au Ministère, à la haute direction du Ministère, et à d'autres ministères et organismes fédéraux sur

gouvernementale en étaient à l'étape préliminaire d'élaboration dans les T. N.-O. Les négociations relatives aux revendications sur l'autonomie gouvernementale en étant à l'étape préliminaire d'élaboration des politiques en Colombie-Britannique, en Ontario et au Québec. Un examen préliminaire de la politique en matière d'autonomie gouvernementale des collectivités a été entrepris, ainsi qu'un projet d'élaboration d'une nouvelle politique sur la mise en oeuvre du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale.

AUTRES ACTIVITÉS

Immobilisations communautaires

On a soumis une proposition au Conseil du Trésor en vue de rationaliser le processus d'approbation des projets en éliminant une des deux étapes.

Services sociaux de soutien

Une évaluation conjointe MAINC et Santé Canada sur les activités ministérielles et communautaires financée d'après les fonds de l'initiative sur la violence familiale, a été achevée en janvier 1994. Les objectifs et les raisons d'être de l'initiative sur la violence familiale ont été jugés pertinents et appropriés tant par les représentants gouvernementaux que ceux des collectivités. La répercussion la plus importante du programme a été une sensibilisation accrue du public à l'égard de la violence familiale.

SECTEUR DES POLITIQUES ET DE L'ORIENTATION STRATÉGIQUE

Les activités d'élaboration de politiques du MAINC ont été revues afin d'appuyer les nouvelles priorités des gouvernements autochtones en matière de politique. On a mis l'accent sur le droit inhérent à l'autonomie gouvernementale et les options de gestion, l'amélioration de la consultation, l'accélération du règlement des revendications et des questions liées aux traités et l'accroissement des possibilités d'affaires pour les Autochtones.

Dans certains cas, comme il a déjà été mentionné, l'année 1993-1994 aura permis de jeter les bases d'un travail d'élaboration des politiques, qui s'est poursuivi en 1994-1995.

Éducation

Pour appuyer le plus grand nombre de possibilités en matière d'éducation postsecondaire des Indiens, le financement annuel est passé à 14 millions de dollars. Cette augmentation reflète le nombre croissant d'Indiens inscrits pour suivre des études postsecondaires. Un montant supplémentaire de 20 millions de dollars a été ajouté au budget de l'éducation postsecondaire en 1994-1995 en vue de remédier au problème des étudiants admissibles qui n'ont pu obtenir une aide financière les années précédentes.

Les Mushuau Innu de Davis Inlet

En février 1994, le gouvernement fédéral a publié un document intitulé «Déclaration des engagements politiques» à l'égard des Mushuau Innu de Davis Inlet, à Terre-Neuve. Cette déclaration définit les initiatives du gouvernement en vue d'aider la collectivité à régler ses problèmes. Les Innu ont accepté cette déclaration le 15 avril 1994. Également en avril, le Ministre a signé six ententes, totalisant la somme de 2,67 millions de dollars, qui servira à la mise en oeuvre des ententes de financement pour l'exercice 1994-1995. Ces ententes fournissent des fonds pour les services d'urgence, l'élaboration d'un plan communautaire global, la conduite d'études techniques afin d'évaluer le nouveau site pour l'établissement de la collectivité et l'appui aux activités qui suivront leur installation ainsi qu'un financement devant favoriser la participation de la collectivité.

Revendications particulières

Au cours de 1993-1994, la Direction générale a pu conclure 20 des 22 ententes restantes avec des bandes individuelles décollant de l'entente cadre sur les droits fonciers issus des traités en Saskatchewan, entente conclue au cours de l'exercice précédent.

De plus, onze règlements ont été conclus en dehors du cadre des revendications relatives aux droits fonciers issus des traités en Saskatchewan. Trente-neuf revendications ont été réglées par d'autres moyens, principalement en fermant les dossiers (en raison d'une recherche insuffisante) ou en rejetant les dossiers (en raison de l'impossibilité de démontrer une obligation légale).

Recherche et évaluation des revendications

La Direction de la recherche et de l'évaluation des revendications est chargée de mener des recherches historiques sur les revendications et de traiter les dossiers inhabituels. Elle est également responsable de la recherche et du financement entourant la négociation des revendications.

La Section de l'évaluation des revendications évalue les revendications inhabituelles. En outre, elle élabore et met en oeuvre des stratégies visant à régler les revendications qui ne sont ni globales ni particulières. Cette section élabore également des mandats pour les négociateurs qui représentent le gouvernement du Canada dans le cadre des négociations relatives aux revendications spéciales.

Le Centre de la recherche aide les Premières nations à effectuer des recherches historiques. Il effectue aussi des recherches à l'interne sur les sujets liés aux revendications et sur les sujets connexes ou supervise les travaux effectués à l'extérieur. En outre, il évalue les preuves historiques fournies par les Premières nations à l'appui des revendications globales.

La Division du financement de la recherche verse des fonds sous forme de subventions aux associations autochtones et aux Premières nations pour les aider à effectuer les recherches nécessaires sur des revendications potentielles et à participer aux enquêtes menées par la Commission des revendications des Indiens. Elle consent également des prêts aux Premières nations et aux groupes de requérants autochtones pour leur permettre de négocier des revendications territoriales globales, des revendications fondées sur des droits issus des traités ou des revendications particulières.

Soutien juridique

On a poursuivi le travail de recherche et de préparation des procès dans le cadre de plusieurs poursuites devant les tribunaux au cours de l'exercice. Un certain nombre de cas type ont obtenu du financement, y compris pour les interventions devant la Cour fédérale du Canada dans l'affaire *Twin* (déli constitutionnel au projet de loi C-31) et pour cinq poursuites devant la Cour suprême du Canada (les affaires *Matsqui Indian Band c Canadian Pacific Ltd. and Unitel Communication Inc.*, *R. c Howard*, *R. c Johnson*, *Adams c Sa Majesté* et *Ishshah Indian Band c Sa Majesté le chef de la Colombie-Britannique*).

Autonomie gouvernementale

Quatorze projets touchant 44 bandes en étaient au stade des négociations de fonds. Un autre projet touchant une bande était au stade de la rédaction de la loi. Des lois ont été adoptées dans le cas de quatre ententes relatives aux revendications sur l'autonomie gouvernementale au Yukon. Les négociations sur l'autonomie gouvernementale se poursuivent pour cinq des neuf autres Premières nations du Yukon, et l'on s'attend à ce que toutes les quatorze Premières nations du Yukon aient conclu une entente sur l'autonomie gouvernementale d'ici trois ans. Trois autres négociations relatives aux revendications sur l'autonomie

Le Ministère a réglé deux importantes questions de droits fonciers. Deux ententes particulières ont été signées avec les Premières nations de Gardén River en vue de régler la question relative aux terres cédées non vendues et la question de la construction d'une autoroute qui passerait dans leur réserve. En outre, le Ministère a conclu une entente avec la Première nation de Samia relativement aux recettes découlant de l'exploitation du gaz et du pétrole.

SECTEUR DES REVENDICATIONS ET DES GOUVERNEMENTS INDIENS

Revendications globales

Au cours de 1993-1994, des progrès ont été réalisés au chapitre du règlement des revendications territoriales. Seize revendications étaient soit en cours de négociation soit au stade de l'adoption de la loi. La loi sur le règlement de la revendication des Dénés et des Métis du Sahlu est entrée en vigueur le 23 juin 1994. Les lois sur le règlement de revendications et les lois relatives à l'autonomie gouvernementale de quatre revendications du Yukon (les Premières nations Vuntut Gwitch'in, Nacho Nyak Dun, Champagne et Aishik et le Conseil tribal des Teslin Tlingit) ont reçu la sanction royale le 7 juillet 1994 et sont entrées en vigueur le 14 février 1995. Ces lois ainsi la loi sur les droits de surface, sont entrées en vigueur le 14 février 1995.

Les négociations se sont poursuivies relativement à cinq revendications au Yukon, conformément à l'entente cadre finale. Les Dogrib de la région de North Slave dans les Territoires du Nord-Ouest continuent de négocier tout comme les Inuit du Nouveau-Québec (Makivik) qui ont continué à négocier leur revendication extracôtière s'étendant jusqu'au Labrador. Dans les provinces, les négociations se poursuivent relativement à deux revendications, une au Labrador et une au Québec. En Colombie-Britannique, plus de 40 déclarations d'intention de négocier ont été présentées à la Commission des traités de la Colombie-Britannique (CTCB).

Des ententes visant à fournir du financement aux Premières nations de la Colombie-Britannique afin de leur permettre de participer au processus de la CTCB ont été conclues en juin 1994, conformément à un protocole d'entente sur le partage des coûts entre le Canada et la province de la Colombie-Britannique. Le travail se poursuit en vue de clarifier la politique des revendications globales et de terminer son élaboration en ce qui a trait entre autres aux «mesures provisoires». La politique sur le chevauchement des revendications a été modifiée en 1994.

Le 4 août 1993, une entente concernant le rajustement des allocations en capital accordées aux Cris pour les infrastructures et certains projets de mesures d'urgence a été signée par le Ministre et le Grand chef du Grand conseil des Cris (du Québec).

Mise en oeuvre des revendications

En 1993-1994, la Direction générale de la mise en oeuvre des revendications :

- a terminé l'élaboration des ententes sur la planification de la mise en oeuvre des négociations avec les Dénés et les Métis du Sahlu et quatre Premières nations du Yukon ainsi que l'entente cadre finale avec le Conseil des Indiens du Yukon;
- a poursuivi le travail avec d'autres ministères fédéraux, les gouvernements territoriaux et les organisations autochtones afin de mettre en oeuvre des ententes avec les Inuvialuit, les Gwich'in et les Inuit du Nunavut.

Transfert de la gestion des terres

Propositions complémentaires à la Loi sur les Indiens

Projet de loi C-31

SECTEUR DES SERVICES FONCIERS ET FIDUCIAIRES

POINTS SAILANTS

B. RENDLEMENT RECENT

- Réductions dues à la rationalisation (13 340 000) \$
- Droit inhérent à l'autonomie gouvernementale 3 915 000 \$

Direction générale

Financement des programmes :

●	Accélération du processus de revendications	1 501 000 \$
●	Règlements de revendications particulières	7 594 000 \$
●	Paiements de règlements aux Dénés et aux Métis du Sahtu	9 050 000 \$

- participera aux prochaines négociations qui auront lieu avec le Grand conseil des Cîs concernant les obligations en suspens du Canada en tant que signataire de la Convention de la Baie James et du Nord québécois (CBIJNQ);
- entreprendra la mise en oeuvre de quatre ententes finales avec des Premières nations du Yukon et de l'entente cadre finale avec le Conseil des Indiens du Yukon;
- entreprendra les discussions sur la planification de la mise en oeuvre avec les groupes qui sont parties des négociations relatives aux ententes finales dans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest;
- collaborera avec les ministères fédéraux, les gouvernements territoriaux et les organisations autochtones en vue d'accélérer la mise en oeuvre des ententes relatives aux revendications;
- apportera son aide à la mise en place de régimes de gestion des ressources tels qu'ils sont décrits dans les ententes conclues avec les Gwich'in, les Sahlin, les Inuit du Nunavut et les Indiens du Yukon;
- réglera toutes les revendications en suspens relatives aux droits fonciers issus des traités au Manitoba, en Alberta et en Saskatchewan;
- réglera 60 des 70 revendications particulières, y compris les revendications relatives aux droits fonciers issus des traités, par le biais de règlements (si garantis) ou d'autres moyens;
- réglera les questions en suspens reliées à la Convention sur l'inondation des terres du Nord du Manitoba;
- commencera la mise en oeuvre de l'initiative de démantèlement du bureau régional du Manitoba, comme convenu dans l'entente cadre signée le 7 décembre 1994. Cette initiative mettra en branle le processus visant à démanteler les activités régionales au Manitoba et à transférer les programmes, les pouvoirs et les juridictions aux gouvernements des Premières nations du Manitoba;
- obtiendra les autorisations relatives à une nouvelle politique en matière de logement et entreprendra sa mise en oeuvre;
- aidera à l'établissement d'organismes des Premières nations des services d'aide à l'enfance et à la famille;
- poursuivra le transfert des responsabilités en matière d'éducation aux autorités scolaires des Premières nations.

SECTION I APERÇU DU PROGRAMME

A. PLANS POUR 1995-1996

I. POINTS SAILLANTS

Au cours de l'exercice 1995-1996, le Programme des affaires indiennes et Inuit cherchera avant tout à créer de nouveaux partenariats avec les peuples autochtones, des partenariats fondés sur la confiance, le respect mutuel et la participation aux prises de décision. Il cherchera aussi à bâtir des collectivités autochtones qui des engagements du gouvernement fédéral, en mettant l'accent tout particulièrement sur la reconnaissance de la mise en oeuvre du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale, un processus de consultation plus vaste, la réduction du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, la création de nouvelles relations financières qui accorderont une plus grande autorité et obligation de rendre compte aux collectivités autochtones et une plus grande autosuffisance économique des Autochtones. Plus précisément, le Programme :

- achèvera, en consultation avec les Premières nations, une stratégie pour le transfert aux Premières nations des services fonciers et fiduciaires, à l'intérieur du cadre législatif et administratif actuel;
- élargira une initiative en matière de cogestion en Saskatchewan, de concert avec la Saskatchewan Federation of Indian Nations et le gouvernement provincial;
- continuera de mettre en oeuvre, en collaboration avec les Premières nations, le Programme de partenariat environnemental avec les Indiens, qui consiste en l'établissement d'un répertoire des questions environnementales et d'un plan d'assainissement;
- aidera les Premières nations et leurs organisations à régler les problèmes liés aux terres, aux ressources naturelles, au développement durable et à la gestion de l'environnement, qui touchent les réserves et les régions d'utilisation traditionnelle;

- par le biais du Programme d'accès aux négociations des ressources, continuera à fournir du financement aux collectivités indiennes pour permettre l'accès aux ressources tant des réserves que hors des réserves et à conclure des ententes de cogestion relativement à ces ressources;

- poursuivra les négociations en vue de la signature d'ententes finales avec cinq Premières nations du Yukon, à savoir : Dawson, Kwanlin Dun, Tan Kwach'an, Selkirk et Little Salmon Carmacks; continuera le travail sur l'accord final des revendications de la région de North Slave (Dogrib Dene et les Métis de la région de North Slave dans les Territoires du Nord-Ouest); achèvera les négociations en vue d'en arriver à des ententes de principe relativement aux revendications territoriales du Conseil des Atikamekw et des Montagnais (CAM) du Québec et des Nisga'a de la Colombie-Britannique; poursuivra les négociations en vue de la conclusion d'une entente de principe dans le cadre de la revendication extracôtière des Inuit du Nouveau-Québec (Makivik) et l'Association des Inuit du Labrador (AIL) et les négociations relatives à une entente cadre avec la Nation Innu;
- entamera des négociations tripartites avec les Premières nations de la Colombie-Britannique

B. UTILISATION DES AUTORISATIONS EN 1993-1994 - VOLUME II DES COMPTES PUBLICS (suite)

Crédits (en dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
----------------------	------------------	------------------	-------------

Non budgétaire			
L15 - Prêts pour la construction de maisons en vertu du Compte d'aide domiciliaire aux Indiens. Tel que modifié par le crédit L15 de la Loi n° 2 de 1978 portant affectation de crédits. Limite	-	19 301 352	(100 201)
L20 - Prêts et garanties de prêts en vertu du Compte de d'expansion économique des Indiens. Tel que modifié par le crédit 7c de la Loi de crédits n° 4 pour 1991-1992. Limite	-	44 227 799	(904 657)
L20 - Prêts à des revendicateurs autochtones (Brut)	26 000 000	28 500 000	27 020 319
L25 - Prêts aux anciens du Yukon (Brut)	489 000	1 200 523	1 200 000
Législatif - Prêts à la Société Inuvialuit régionale en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique. Limite : 30 000 000 \$ (Brut)	1 697 000	1 697 000	-

Total - Non budgétaire	28 186 000	94 926 674	27 215 461
Total du Programme			
- budgétaire	3 239 448 000	3 420 480 591	3 384 315 739
- non budgétaire	28 186 000	94 926 674	27 215 461

Les prêts accordés en vertu de l'article 70, paragraphe (1) de la Loi sur les Indiens, pour l'année financière 1993-1994 sont les suivants :

1. Nombre total de prêts accordés Nil

2. Montant total accordé Nil

Crédits (en dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Programme des affaires indiennes et inuit			
Budgétaire			
Crédit 5 – Dépenses de fonctionnement	227 746 000	245 514 025	243 457 774
Crédit 6 b – Pour porter de 1 000 000 000 \$ à 1 200 000 000 \$ le montant des prêts conformément au crédit 5 (Affaires indiennes et du Nord canadien)	–	1	–
Crédit 10 – Dépenses en capital	5 343 000	22 055 079	21 756 384
Crédit 15 – Subventions et contributions	2 967 356 000	3 081 112 232	3 080 624 576
(Loi sur les Indiens)			
Législatif – Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 400 000	1 546 402	1 546 402
Législatif – Paiement sur le Trésor en vertu de prêts garantis émis du Compte d'expansion économique des Indiens (limite autorisée 60 000 000 \$)	15 588 000	16 019 000	16 019 000
Législatif – Subventions à la Société Inuvialuit régionale en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	–	33 308 639	52 455
Législatif – Obligations relatives aux garanties de prêts accordés aux Indiens pour le logement et le développement économique (Loi sur les Indiens)	20 000 000	20 000 000	20 000 000
Législatif – Remise de prêts consentis sur le Compte d'aide domiciliaire aux Indiens	–	131 500	624 435
Législatif – Conseil chargé d'apporter de l'aide aux membres des bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington (Loi sur le règlement des revendications des bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington)	15 000	–	131 500
Législatif – Arrêts de Cour (pollution par le mercure)	–	103 013	103 013
Législatif – Remboursement de montants portés aux recettes d'exercices antérieurs	–	200	200
Législatif – Dépenses des produits de la vente des biens excédentaires de la Couronne	–	66 065	–
Total – Budgétaire	3 239 448 000	3 420 480 591	3 384 315 739

* Voir le tableau 37, page 2-100, pour plus de renseignements sur les Équivalents temps plein.

(en milliers de dollars)		Budget principal 1995-1996						
	Équivalents temp plein*	Fonction- nement	Budgétaire			Non-budgétaire		Budget Principal 1994-1995
			Dépenses en capital	Paiements de transfert	Total	Prêts, dotations en capital et avances	Total	
Services fonciers et fiduciaires	572	42 337	-	20 787	63 124	-	63 124	63 779
Revendications	228	37 230	-	307 482	344 712	75 503	420 215	335 965
Financement des programmes	730	86 052	3 528	2 603 128	2 692 708	-	2 692 708	2 549 612
Financement communautaire	123	9 329	-	695 181	704 510	-	704 510	595 242
Direction générale	439	37 443	1 815	9 437	48 695	-	48 695	68 435
Équivalents temps pleins 1994-1995	2 092	212 391	5 343	3 636 015	3 853 749	75 503	3 929 252	3 613 033
	2,275							

Crédits (en dollars)	c)	autorisation de construire et d'acquérir, pour les Indiens et les Inuit, des logements destinés à des Indiens et à des Inuit contre le versement, s'il y a lieu, de montants que le Ministre peut fixer, et qu'ils achèteront ou loueront aux conditions et au prix, soit coûtant, soit réduit, approuvés par le gouvernement en conseil, et d'effectuer des paiements aux Indiens et aux bandes indiennes en vue de la construction de logements et d'autres bâtiments.	15	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.	120	Prêts consentis aux requérants autochtones conformément aux modalités approuvées par le gouvernement en conseil pour leur permettre d'acquitter les dépenses de recherche, d'élaboration et de négociation concernant les revendications.	125	Prêts au Conseil des Indiens du Yukon afin de verser des indemnités aux Aînés du Yukon à titre de mesure provisoire.	130	Prêts consentis aux Premières nations de la Colombie-Britannique pour leur permettre de participer au processus de la Commission des traités de la Colombie-Britannique	19 300 000
Budget principal 1995-1996				5 343 000	3 528 728 000		25 226 000	977 000			

Programme des affaires indiennes et inuit

5 Dépenses de fonctionnement et

a) dépenses ayant trait aux ouvrages, bâtiments et matériel situés sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;

b) dépenses recouvrables en vertu d'accords approuvés par le gouvernement en conseil et conclus avec les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales en vue du versement de prestations sociales à des non-Indiens habitant des réserves indiennes et de l'instruction de non-Indiens fréquentant des écoles indiennes;

c) autorisation au Ministre de conclure des accords avec les gouvernements provinciaux, les commissions scolaires, les organismes de bienfaisance ou autres pour la prise en charge et l'entretien des enfants;

d) autorisation d'affecter des fonds, dans le cadre des activités de progrès économique des Indiens et des Inuit, pour assurer des services d'enseignement et d'orientation aux Indiens et aux Inuit, pour l'approvisionnement en matériaux et en matériel, et pour l'achat des produits finis et la vente de ces derniers;

e) autorisation de vendre le courant électrique, le mazout et les services qui s'y rattachent, de même que les services municipaux, aux consommateurs particuliers qui vivent dans les centres éloignés et qui ne peuvent pas compter sur des sources locales d'approvisionnement, selon les conditions approuvées par le gouvernement en conseil, et de fournir les mêmes services et biens aux ministères et organismes fédéraux installés dans le Nouveau-Québec

10

Dépenses en capital et

a) dépenses ayant trait aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel dont la gestion, le contrôle et la propriété peuvent être cédés soit aux gouvernements provinciaux, selon des conditions approuvées par le gouvernement en conseil, soit à des bandes indiennes ou à des Indiens, tant à titre collectif que particulier, à la discrétion du Ministre, ainsi que de telles dépenses engagées à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;

b) autorisation d'engager des dépenses recouvrables des montants ne dépassant pas la part des frais assumés par les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales pour des routes et ouvrages connexes, ainsi que pour l'éducation, y compris l'instruction de non-Indiens fréquentant les écoles indiennes;

197 331 000

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1995-1996	Budget principal 1994-1995
120	Prêts à des revendicateurs autochtones	25 226	25 595
125	Prêts aux anciens du Yukon	977	958
130	Prêts aux Premières Nations de la Colombie-Britannique pour les aider à participer au processus de la Commission des traités de la Colombie-Britannique	19 300	-
(1)	Prêts à la Société Inuvialuit régionale en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	30 000	30 000
Total - Non budgétaire		75 503	56 553
Total - Programme		3 929 252	3 613 033

DÉTAIL DES AUTORISATIONS DE DÉPENSER

A. AUTORISATIONS POUR 1995-1996 - PARTIE II DU BUDGET DES DÉPENSES

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)	
Budget principal	Budget principal
1994-1995	1995-1996

Programme des affaires indiennes et inuit

5	Dépenses de fonctionnement	197 331	209 316
10	Dépenses en capital	5 343	5 343
15	Subventions et contributions	3 528 728	3 303 405
(L)	Conseil chargé d'apporter de l'aide aux membres des bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington	15	15
(L)	Obligations relatives aux garanties de prêts accordés aux Indiens pour le logement et le développement économique	2 000	2 000
(L)	Rentes versées aux Indiens	1 400	1 400
(L)	Subvention à la Société Inuvialuit régionale en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	20 000	20 000
(L)	Subventions aux organismes autochtones identifiés pour recevoir des paiements à l'égard des revendications en vertu des lois sur le règlement des revendications territoriales globales	85 887	-
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	13 045	15 001
Total - Budgétaire		3 853 749	3 556 480

Inuit : Les Inuit sont les Autochtones du Nord canadien qui habitent au nord du 60° parallèle et également au Nouveau-Québec et au Labrador, un peu en dessous du 60° parallèle. En 1939, la Cour suprême du Canada a jugé que le pouvoir du gouvernement canadien de légiférer relativement aux Indiens et aux terres qui leur sont réservées s'étendait aux Inuit. Toutefois, ceux-ci ne sont pas touchés par la *Loi sur les Indiens*, et seuls les Inuit du Nouveau-Québec et du Labrador bénéficient des services du Programme des affaires indiennes et inuit.

Innu : Les Innu sont formés de deux groupes d'Indiens particuliers, qui vivent au Québec et au Labrador (Naskapis et Montagnais seulement).

Métis : Il y a au moins deux façons de comprendre le terme « Métis ». Pour certains, il désigne les personnes d'origine autochtone issues de la communauté métisse constituée depuis longtemps dans l'Ouest canadien. Pour d'autres, le terme s'applique à tout individu d'ascendance autochtone qui s'identifie comme tel plutôt que comme Indien ou Inuit. Le Ministère n'a aucune responsabilité légale envers les Métis.

Par suite de l'exercice de rationalisation et de restructuration du Ministère, certaines modifications ont été apportées à la structure organisationnelle du Programme des affaires indiennes et inuit. Le Programme compte maintenant trois secteurs, chacun dirigé par un sous-ministre adjoint (SMA) :

- Services fonciers et fiduciaires, (activité Services fonciers et fiduciaires).
- Revendications et gouvernements Indiens, (activité Revendications)
- Politiques et orientation stratégique, (activité Direction générale)

Par conséquent, les ressources allouées au Programme des affaires indiennes et inuit sont gérées par divers secteurs du Ministère. Ce document explique la façon dont ces ressources sont administrées.

GLOSSAIRE

Les activités Financement des programmes et Financement communautaire ne font pas partie, dans leur ensemble, d'un secteur précis du Programme des affaires indiennes et inuit. Bien que les ressources soient allouées par l'intermédiaire du Programme des affaires indiennes et inuit, les fonds de l'activité Financement des programmes sont gérés par la Direction des allocations de financement et des programmes indiens de la Direction générale des finances, Programme de l'administration. Les fonds de l'activité Financement communautaire sont la responsabilité du sous-ministre adjoint du Secteur des revendications et des gouvernements indiens (sous-activité Autonomie gouvernementale) et du sous-ministre adjoint des Services ministériels (sous-activités Modes optionnels de financement et Services de financement). Le tableau de la page 2-25 présente l'affectation des ressources.

Autochtone : Les descendants des premiers habitants du Canada. La *Loi constitutionnelle de 1982* précise que les Autochtones sont les Indiens, les Inuit et les Métis du Canada. La Constitution ne donne pas toutefois de définition légale des Autochtones.

Indien : Un *Indien inscrit* est une personne qui est inscrite à titre d'Indien ou qui a le droit de l'être en vertu de la *Loi sur les Indiens* (modifiée par le projet de loi C-31 de juin 1985). Environ la moitié des Indiens inscrits au Canada sont assujettis à un traité, c'est-à-dire appartenant à un groupe ou à une bande d'Indiens qui a signé un traité avec la Couronne. En vertu de la *Loi sur les Indiens*, le Ministère est tenu de fournir de l'aide et des services aux Indiens inscrits seulement.

Les *Indiens non inscrits* sont, d'une façon générale mais non limitative, des Indiens ou des descendants d'Indiens qui ont perdu le droit d'être inscrits à titre d'Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*. Avant juin 1985, ce groupe comprenait les Indiennes qui avaient épousé des non-Indiens. L'adoption du projet de loi C-31 en juin 1985 ayant eu pour effet d'abroger certaines dispositions de la *Loi sur les Indiens*, les personnes qui avaient perdu leur statut à cause de ces dispositions ont pu recouvrer celui-ci ainsi que le droit d'appartenance à une bande. D'autres, comme le précise le projet de loi C-31, sont devenues admissibles au statut d'Indien.

SECTEUR DES POLITIQUES ET DE L'ORIENTATION STRATÉGIQUE

2-91

E. Direction générale

2-92

SECTION III

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A.	Aperçu des ressources du Programme	1.	Besoins financiers par article	2-98
		2.	Besoins en personnel	2-99
		3.	Dépenses en capital	2-102
		4.	Paiements de transfert	2-117
		5.	Prêts, placements et avances	2-125
		6.	Coût net du Programme	2-126
B.	Autres renseignements	1.	Liste des bureaux	2-126
		2.	Transferts en vertu des modes optionnels de financement	2-127
		3.	Liste des lojs	2-134
		4.	Liste des Traités	2-135
		5.	Sommaire des Ressources par fonction majeure	2-142

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS

DÉTAIL DES AUTORISATIONS DE DÉPENSER

- A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses 2-6
 B. Utilisation des autorisations en 1993-1994 - Volume II des Comptes publics 2-11

SECTION I

APERÇU DU PROGRAMME

- A. Plans pour 1995-1996 2-13
 1. Points saillants
 2. Sommaire des besoins financiers 2-15
- B. Rendement récent 2-16
 1. Points saillants
 2. Examen des résultats financiers 2-22

- C. Données de base 2-23
 1. Introduction 2-23
 2. Mandat 2-23
 3. Objectif du Programme 2-23
 4. Organisation du Programme en vue de son exécution 2-24

- D. Perspective de planification 2-26
 1. Facteurs externes influant sur le Programme 2-26
 2. Initiatives 2-28
 3. État des initiatives annoncées antérieurement 2-28

- E. Efficacité du Programme 2-29

SECTION II

ANALYSE PAR ACTIVITÉ SECTORIELLE

SECTEUR DES SERVICES FONCIERS ET FIDUCIAIRES

- A. Services fonciers et fiduciaires 2-31

SECTEUR DES REVENDECTIONS ET DES GOUVERNEMENTS INDIENS

- B. Revendications 2-46

AUTRES ACTIVITÉS

- C. Financement des programmes 2-56
 D. Financement communautaire 2-84

PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUIT

1995-1996

PLAN DE DÉPENSES

Tableau 3 : Autorisations pour le Portefeuille en 1995-1996

Budget des dépenses 1995-1996

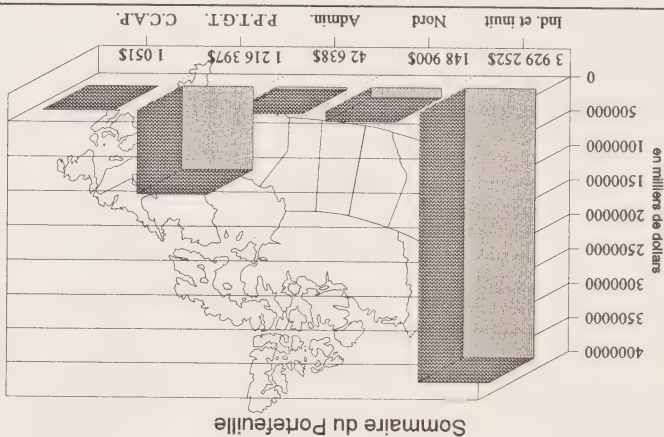
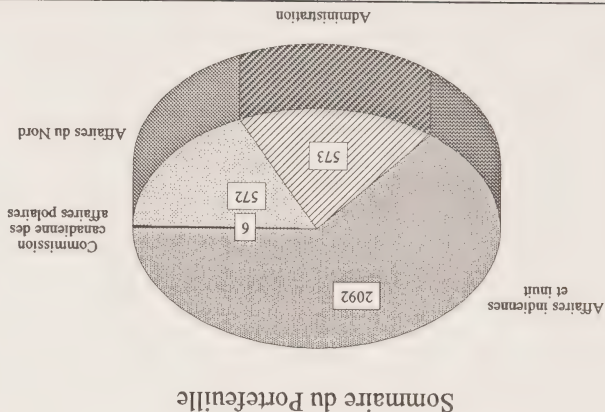


Tableau 4 : Sommaire des ETP du Portefeuille en 1995-1996

Équivalents temps plein 1995-1996



Plan de dépenses du Portefeuille

On trouvera ci-après le résumé du plan de dépenses du Portefeuille, par Programme.

Tableau 2 : Plan de dépenses du Portefeuille, par Programme

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1995-1996	Prévu pour 1994-1995	\$	%	Détails à la page
Budgétaire				
Affaires indiennes et inuit	3 853 749	297 269	8,4	2-15
Affaires du Nord	148 900	157 599	(8,699)	(5,5) 3-10
Palements de transfert aux gouvernements territoriaux	1 216 397	1 193 421	22 976	1,9 4-5
Administration	42 638	45 444	(2 806)	(6,2) 5-12
Non budgétaire				
Affaires indiennes et inuit	75 503	56 553	18 950	33,5 2-15
Commission canadienne des affaires polaires	1 051	1 083	(32)	(2,9) 6-5
Équivalents temps plein	3 243	3 428	(185)	(5,4)

territoriaux et les Premières nations mais aussi le secteur privé, les organismes s'intéressant à l'environnement et la communauté nordique internationale.

Dans le Programme des affaires indiennes et inuit, les méthodes de transfert des responsabilités comprendront le règlement des revendications territoriales et le transfert de la gestion d'un bon nombre de programmes aux collectivités indiennes et inuit. Ces programmes touchent toute une gamme de services relatifs au gouvernement du Canada : le logement, l'éducation, l'aide sociale, l'emploi, l'infrastructure communautaire, etc. Un des aspects importants du transfert des responsabilités est le financement ministériel servant à la formation du personnel des Premières nations en matière d'administration publique moderne.

De façon plus précise, le Ministère entreprendra la mise en oeuvre de l'entente cadre sur le démantèlement des activités régionales du Ministère au Manitoba, engagera des discussions sur une politique de logement renouvelée, terminera l'élaboration d'une stratégie pour le transfert des services fonciers et fiduciaires, et travaillera à régler les revendications relatives aux droits fonciers issus des traités au Manitoba, en Alberta et en Saskatchewan. Il entreprendra également des négociations au Manitoba, en Ontario et en Nouvelle-Écosse sur le transfert du financement de l'éducation aux Premières nations (le transfert complet du financement de l'éducation aux Premières nations du Manitoba aura lieu en 1996). Des négociations régionales seront également entamées cette année dans le cadre de la nouvelle Commission des traités de la Colombie-Britannique. Les nouveaux règlements concernant le Pétrole et le gaz des Indiens entreront en vigueur en 1995.

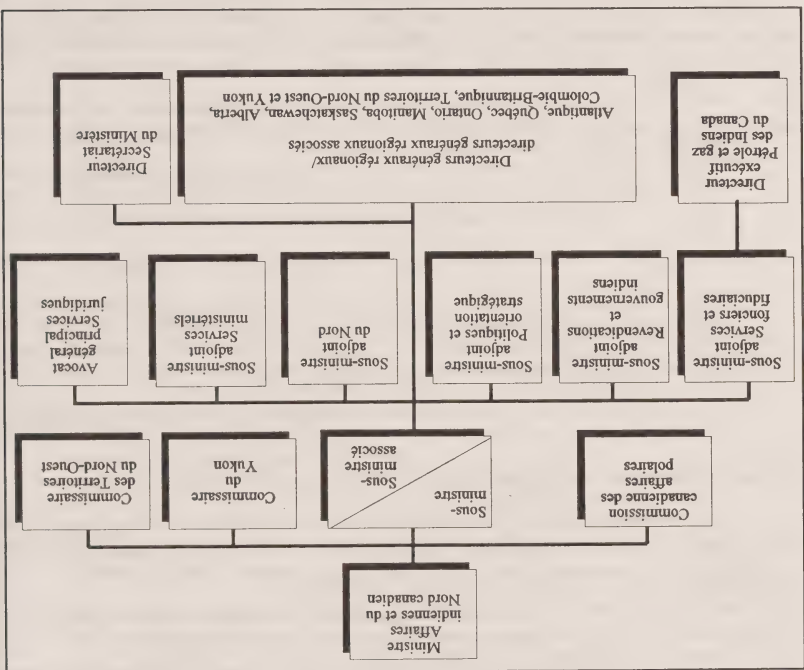
Quant au Programme des affaires du Nord, les priorités seront accordées à la création du gouvernement public dans l'ouest des Territoires du Nord-Ouest, au règlement des revendications, au développement économique durable et respectueux de l'environnement et au transfert aux administrations nordiques des pouvoirs qui relèvent actuellement des gouvernements provinciaux du sud du Canada. Le Ministère veillera tout particulièrement à assurer la viabilité du Nunavut, un troisième territoire canadien devant être créé officiellement dans l'Est de l'Arctique le 1^{er} avril 1999.

Parmi les priorités particulières au cours de l'année 1995-1996, notons le respect des obligations du Canada dans le Nord en vertu de la nouvelle législation sur l'environnement et des ententes internationales concernant le développement durable. Ces objectifs seront poursuivis de concert avec les gouvernements nordiques et les organisations autochtones du Nord.

Les priorités du Programme de l'Administration du MAINC comprendront cette année le recrutement d'Autochtones pour faire partie des employés du Ministère à tous les niveaux et la mise en oeuvre d'une politique sur le harcèlement en milieu de travail. Nous tenterons aussi, parmi nos principales tâches, d'atténuer les effets de la réduction des effectifs, du transfert des pouvoirs et de la réorganisation sur les employés du Ministère.

La Commission canadienne des affaires polaires, qui relève du Ministère, s'appliquera cette année à promouvoir et à faire progresser les questions entourant les connaissances autochtones dans le Nord. Elle continuera également à dresser des inventaires sur les projets de recherche sur le Nord et poursuivra l'établissement du Système canadien d'information polaire.

Tableau 1 : Structure organisationnelle du Portefeuille



Priorités du Portefeuille

L'exercice 1995-1996 en sera un de maintien, et dans certains cas d'accélération, des activités des deux priorités majeures du MAINC. L'une de ces priorités consiste à transférer encore plus les responsabilités du Ministère à l'égard des Premières nations aux Premières nations elles-mêmes. L'autre vise à transférer davantage de responsabilités du Ministère concernant le développement économique et politique aux gens du Nord et à leurs gouvernements. Le rythme auquel s'effectuera ces transferts dépendra largement des Premières nations, de leurs conseils tribaux et de leurs associations ainsi que des gens du Nord et de leurs gouvernements.

Un des facteurs qui influera sur le processus de transfert au cours de l'année est la nécessité de réduire les dépenses du gouvernement fédéral. Le Ministère maintiendra son programme continu de rationalisation et de réduction des effectifs au fur et à mesure que sont transférées les programmes et les responsabilités. Un autre facteur est la complexité des négociations, en raison de la nécessité d'inclure plusieurs parties aux discussions. Par exemple, les gouvernements provinciaux, les Premières nations et le gouvernement fédéral participeront aux pourparlers sur l'autonomie gouvernementale dans le sud du Canada cette année. Pendant ce temps, des mesures relatives au développement économique et politique dans le Nord seront prises au cours de discussions auxquelles participeront non seulement les gouvernements

- encourager les organismes, les associations et les établissements canadiens à contribuer au développement et à la diffusion des connaissances sur les régions polaires;

- Fournir des renseignements sur la recherche concernant les régions polaires aux Canadiens, aux organisations, aux associations et aux établissements canadiens;

- rehausser le profil international du Canada à titre de nation circumpolaire en favorisant la collaboration internationale en ce qui concerne l'avancement des connaissances sur les régions polaires;

- conseiller le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, au besoin, sur toute question concernant les régions polaires.

Organisation et programmes du Portefeuille

Les activités du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) se regroupent sous quatre programmes :

- Le Programme des affaires indiennes et inuit;

- Le Programme des affaires du Nord;

- Le Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux;

- Le Programme de l'administration.

La Commission canadienne des affaires polaires ne comporte qu'une activité intitulée Commission canadienne des affaires polaires.

L'organisation du Portefeuille est exposée au tableau 1. Elle est hautement décentralisée; environ 64 % des employés du Ministère assurent la prestation d'une gamme étendue de services dans neuf régions. Cette forte décentralisation est nécessaire afin de répondre aux besoins variés d'une clientèle très diversifiée sur les plans culturel, économique et géographique. Le tableau 1 montre la nouvelle structure qui a été élaborée au cours de l'année 1993-1994 afin de mieux rendre compte du changement de nature de la relation entre le Ministère et les Premières nations.

RÔLES ET RESPONSABILITÉS

1. MINISTÈRE DES AFFAIRES INDiennes ET DU NORD CANADIEN

La Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (modifiée), adoptée en 1970, définit l'étendue des responsabilités du Ministère. De façon générale, celui-ci :

- remplit les obligations juridiques que le gouvernement fédéral a contractées envers les peuples autochtones en vertu des traités, de la Loi sur les Indiens ainsi que d'autres lois telles que la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec, la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialut de la région ouest de l'Arctique et la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne secheile;
- administre les terres des réserves indiennes et les élections des conseils de bande, s'occupe d'enregistrer les personnes obtenant le statut d'Indien inscrit et de l'appartenance à une bande et administre les fonds des bandes ainsi que les successions de certains Indiens;
- assure la prestation des services de base (notamment dans les domaines de l'éducation, de l'aide sociale, du logement et des équipements communautaires) aux Indiens inscrits et aux collectivités Inuit;
- aide les Indiens et les Inuit à acquérir des compétences professionnelles et à créer des entreprises viables;
- négocie le règlement des revendications qui ont été jugées recevables et qui ont trait aux titres ancestraux non abolis par un traité ou d'une autre façon, ou qui portent sur les obligations non acquittées du gouvernement;
- appuie l'évolution constitutionnelle continue visant, entre autres, à définir les droits des Autochtones du Canada;
- effectue des paiements de transfert aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest pour les aider à offrir des services publics à leurs résidents, conformément à la Loi sur le Yukon et à la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest ainsi qu'à d'autres ententes;

- appuie la mise en valeur ordonnée du Nord par la gestion des ressources naturelles; la protection et la gestion de l'environnement, y compris les mers arctiques; l'adoption de mesures favorisant le développement économique et la création d'emplois pour les habitants du Nord ainsi que le financement de programmes sociaux et culturels;
- favorise l'évolution politique des deux territoires du Nord et coordonne les politiques et les programmes du gouvernement fédéral ayant trait au Nord.

2. COMMISSION CANADIENNE DES AFFAIRES POLAIRES

- La Loi sur la Commission canadienne des affaires polaires (Statuts du Canada de 1991, chapitre 6) définit le mandat de la Commission. Celle-ci est chargée de :
- suivre, au Canada et à l'étranger, l'évolution des connaissances sur les régions polaires et de faire un rapport public sur la question de façon périodique;

APERÇU DU PORTEFEUILLE

TABLe DES MATIÈRES

Aperçu du Portefeuille	1-1
Programme des affaires indiennes et inuit	2-1
- Aperçu du Programme	2-13
- Section II - Analyse par activité	2-31
- Section III - Renseignements supplémentaires	2-98
Programme des affaires du Nord	3-1
- Section I - Aperçu du Programme	3-9
- Section II - Analyse par activité	3-25
- Section III - Renseignements supplémentaires	3-48
Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux	4-1
- Section I - Aperçu du Programme	4-5
- Section II - Renseignements supplémentaires	4-9
Programme de l'administration	5-1
- Section I - Aperçu du Programme	5-8
- Section II - Analyse par activité	5-23
- Section III - Renseignements supplémentaires	2-34
Commission canadienne des affaires polaires	6-1
- Section I - Aperçu du Programme	6-5
- Section II - Renseignements supplémentaires	6-10
Index	7-1

PRÉFACE

Le plan de dépenses est un document de référence qui renferme plusieurs niveaux de détails pour répondre aux divers besoins des lecteurs.

Il comprend six chapitres. Le premier présente le Ministère et la Commission canadienne des affaires polaires. Les chapitres deux à six exposent les plans de dépenses des quatre Programmes du Ministère et de la Commission. Ces chapitres donnent d'abord, pour le programme décrit, des détails sur les autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du Volume II des Comptes publics. Ces renseignements assurent la continuité par rapport aux autres documents du Budget des dépenses et facilitent l'évaluation des résultats financiers des Programmes au cours de l'année écoulée.

À la suite de l'intégration du Rapport annuel du Ministère à la Partie III du Budget des dépenses, les légères modifications ont été apportées à ce document pour indiquer que le rapport est maintenant présenté par secteur et par activité sectorielle et non plus seulement par activité. Ces changements se reflètent à la Section I, B – Rendement récent et à la Section II – Analyse par activité sectorielle.

Le plan de dépenses de chaque Programme est divisé en trois sections. La Section I donne un aperçu du Programme et un résumé de ses projets et de ses réalisations. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la Section II indique les résultats prévus pour chaque activité. On y trouve également d'autres renseignements essentiels sur les réalisations qui servent à justifier les ressources demandées. La Section III fournit des renseignements supplémentaires sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettent au lecteur de mieux comprendre le Programme.

Ce document est conçu de façon à permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements désirés. Des tables des matières détaillées sont fournies pour chaque Programme. Dans la Section I de chaque plan de dépenses, un sommaire des besoins financiers renferme des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la Section II. En outre, dans l'ensemble du document, des renvois permettent au lecteur de trouver plus de renseignements sur les éléments qui l'intéressent particulièrement. Pour faciliter la consultation de ce document, on a également inclus un index par sujet.

On devrait prendre en note que, conformément aux principes énoncés dans le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines rapportée dans ce plan des dépenses sera mesurée en termes d'équivalents temps plein (ETP). L'unité des ETP permet de mesurer le temps qu'un employé passe au travail chaque semaine en calculant le nombre d'heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

COMMISSION CANADIENNE
DES AFFAIRES POLAIRES

ET

AFFAIRES INDiennes ET
DU NORD CANADA

PARTIE III

BUDGET DES DÉPENSES
1995-1996

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-19
ISBN 0-660-59709-8



Affaires indiennes
et du Nord Canada
et
Commission canadienne
des affaires polaires

Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses



A1
N
E 77

Government
Publication



Industry Canada

1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-61
ISBN 0-660-59739-X



1995-96 Estimates

Part III

Industry Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

There are four parts. The Portfolio Overview outlines the chief responsibilities of the Department of Industry and also lists the agencies and Crown corporations that report to Parliament through the Minister of Industry. The Departmental Overview describes the Department's overall role and responsibilities, its organizational and program composition as well as its priorities and also provides a summary of the Departmental Spending Plan.

The main body of the document comprises the Expenditure Plans for the two programs that make up the Department, namely, the Industry and Science Development Program and the Services to the Marketplace Program. For each Program Expenditure Plan, an overview section provides the reader with information on key elements of the program's current plans and recent performance. This is followed by more details on initiatives and expected results for each activity within the program and other performance information to support the request for resources for the upcoming year. Then supplementary information is presented on the composition of each program's resources, including additional explanations and analyses. A detailed table of contents is provided for each Program Expenditure Plan to facilitate reader access to the information.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resources reported in this Expenditure Plan are measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

An index of the departmental programs and service bureaus described in this document as well as three reference appendixes are also provided for reader convenience.

Table of Contents

Portfolio Overview	1-1
Departmental Overview	2-1
Industry and Science Development Program	3-1
Services to the Marketplace Program	4-1
Index	
Appendix A - List of Acts Administered in Whole or in Part by Industry Canada	
Appendix B - Selected References	
Appendix C - Principal Industry Canada Offices	

Portfolio Overview

Portfolio Overview

Under the direction of the Minister of Industry and with the support of the Secretary of State (Science, Research and Development), the Portfolio is a key proponent of Canadian competitiveness. In addition, it is a vital source of information and analysis for businesses and provides the private sector with an effective single window on government.

Industry Canada brings together within a single organization the previous responsibilities of Industry, Science and Technology Canada promoting international competitiveness and economic development and excellence in science; telecommunications policy and programs from the Department of Communications; the market and business framework responsibilities from Consumer and Corporate Affairs Canada; and investment research, policy and review functions from Investment Canada. In addition, the Portfolio comprises 10 agencies and Crown corporations: the Cape Breton Development Corporation (DEVCO), Statistics Canada, the Competition Tribunal, the Copyright Board Canada, the Standards Council of Canada, the Canadian Space Agency, the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada, the National Research Council Canada, the Federal Business Development Bank, and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.

Departmental Overview

Departmental Overview

A. Roles and Responsibilities of Industry Canada

Industry Canada as a key economic department is mandated to make Canada more competitive by fostering the development of Canadian business, by promoting a fair and efficient Canadian marketplace as well as by protecting, assisting and supporting consumer interests. In carrying out this mandate, it is responsible for:

- formulating, integrating and coordinating policies and regulations that relate to industry sector development, science, telecommunications, information technologies, investment and competition in the marketplace;
- providing strategic business intelligence and analysis and other vital business services;
- helping industry to develop and apply research and technology and to build international ventures involving scientists and business;
- assisting Canada's manufacturing and service industries to become competitive in Canada, in North American Free Trade Agreement (NAFTA), and throughout the world;
- defending Canada's interest in bilateral and multilateral negotiations regarding international radiowave spectrum allocations and the development and application of international, regional and national standards;
- administering programs that set voluntary guidelines for industry such as Textile Care Labelling and Environmental Labelling and, where required, establishing and enforcing regulations that help protect consumer interests;
- assuring a modern regulatory framework for the orderly conduct of business as well as enforcing and administering related legislation;
- working to reduce internal barriers to trade;
- giving the Canadian taxpayer better access to the federal government's programs and services for business;
- promoting Aboriginal business development across Canada; and
- encouraging regional economic development in Ontario.

Industry Canada provides analysis and leadership within the federal system with a view to ensuring that the microeconomic policies and practices of all departments add up to continuous improvements in private sector productivity and competitiveness.

The legislative basis for Industry Canada's role in the Canadian economy is listed in Appendix A - List of Acts.

B. Organization and Programs of the Department

The Department is organized under two programs: Industry and Science Development Program and Services to the Marketplace Program.

1. **Industry and Science Development Program** promotes international competitiveness and excellence in industry, science and technology in all parts of Canada, promotes regional economic development in Ontario, assists Canadian Aboriginal people to realize their economic potential, and fosters increased investment which benefits Canada. The activities are:
 - Industrial and Aboriginal Programs
 - Industry and Science Policy
 - Regional Operations
 - Communications Research
 - Corporate and Advisory Services
2. **Services to the Marketplace Program** promotes the fair and efficient operation of the marketplace in Canada, and ensures that reliable and efficient radio spectrum services are provided in a manner so that optimal benefits accrue to Canadians. The activities are:
 - Consumer Affairs
 - Competition Law and Policy
 - Intellectual Property
 - Spectrum Management
 - Program Support and Advisory Services

Other organizational responsibilities:

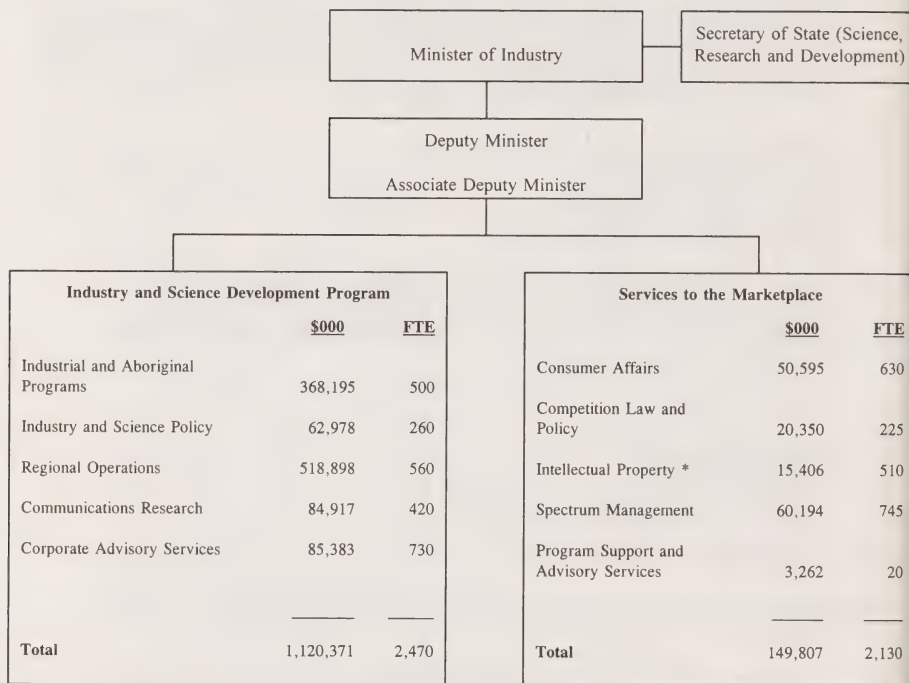
The Minister of Industry is assisted by the Secretary of State (Science, Research and Development). The Minister also has responsibility for the following organizations:

- Cape Breton Development Corporation (DEVCO)
- Statistics Canada
- Competition Tribunal
- Copyright Board Canada
- Standards Council of Canada
- Canadian Space Agency
- Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
- National Research Council Canada
- Federal Business Development Bank
- Social Sciences and Humanities Research Council of Canada

An outline of the Program/Activity organizational structure is presented in Figure 1.

3. Organizational Chart

Figure 1: 1995-96 Organization/Resources by Program



* Includes Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund.

C. Departmental Priorities

Industry Canada will play an integral role in the federal government's overall strategy to foster job creation and economic growth, a strategy which focuses on reforming social security, establishing a healthy fiscal climate, getting government right, and improving the climate for business and growth.

Industry Canada's particular emphasis will be on working in partnership with other federal departments and with other levels of government, as well as with the private sector, to implement the initiatives announced in *Building a More Innovative Economy*. These initiatives focus on improving the climate for business growth, expanding trade, building modern, efficient infrastructure, and making technology work for Canada. Specifically, these initiatives will promote:

- **Building a Healthier Marketplace:** initiatives to support a healthier, more dynamic marketplace to free up the energies of business and workers to create jobs, by regulating smarter and by helping business and labour to build more innovative workplaces. Examples include: decreasing the paper burden on small business, reducing small business program complexities and duplication, improving the *Small Business Loans Act*, expanding Canada Business Service Centres, introducing regulatory reform, modernizing labour laws, and diffusing knowledge and technology generated in the research labs.
- **Expanding Trade:** new approaches, based on a Trade Team Canada partnership with the provinces and the private sector, to seize new commercial opportunities in rapidly growing markets abroad and to help firms make the most of the domestic market. Examples include: a national tourism initiative, more readily available export financing, more single-window delivery of programs and services, and sharing of the knowledge and technology developed in the research labs for commercial exploitation, building on the knowledge of our scientists respecting technological advances to create opportunities for Canada in world markets.
- **Building Efficient Infrastructure:** a series of reforms and initiatives to ensure that Canada has the transportation, telecommunications and information networks that will allow firms to function effectively in the innovative economy. Examples include: the further development of both the Canadian Network of the Advancement of Research, Industry and Education (CANARIE) and the SchoolNet initiatives.
- **Innovative Technology:** policies, to be further developed after the completion of the Science and Technology (S&T) Review, that ensure a high return on investment in S&T, foster a stronger science culture which supports entrepreneurship and innovation, and develop and disseminate technologies and knowledge critical to industrial competitiveness.

D. Departmental Spending Plan

Figure 2: Departmental Spending Plan by Program

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change		For Details See Page
			\$	%	
Industry and Science Development	1,120,371	1,075,525	44,846	4	3-5
Services to the Marketplace	149,807	162,662	(12,855)	(8)	4-5
	1,270,178	1,238,187	31,991	-	

**Industry and Science
Development Program**

1995-96 Expenditure Plan

Table of Contents - Industry and Science Development Program

Spending Authorities

A.	Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates	3-4
B.	Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts	3-6

Section I

Program Overview

A.	Background	
1.	Introduction	3-7
2.	Mandate	3-7
3.	Program Objective	3-7
4.	Program Organization for Delivery	3-7
B.	Planning Perspectives	
1.	External Factors Influencing the Program	3-8
2.	Initiatives	3-11
3.	Update on Previously Reported Initiatives	3-12
C.	Highlights of Plans and Recent Performance	3-14

Section II

Analysis by Activity

A.	Financial Summary by Activity	3-21
B.	Industrial and Aboriginal Programs	3-23
C.	Industry and Science Policy	3-35
D.	Regional Operations	3-46
E.	Communications Research	3-54
F.	Corporate and Advisory Services	3-59

Section III

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	3-62
2.	Personnel Requirements	3-63
3.	Capital Expenditures	3-64
4.	Transfer Payments	3-67
5.	Revenue	3-71
6.	Loans, Investments and Advances	3-71
7.	Net Cost of the Program	3-72
8.	Trust Funds	3-73

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
Industry and Science Development Program		
1 Operating expenditures	293,320	299,759
5 Capital expenditures	61,389	64,445
10 Grants and contributions	712,276	729,747
(S) Minister of Industry - Salary and motor car allowance	49	49
(S) Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i>	26,700	20,000
(S) Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program	10,000	10,000
(S) Contributions to employee benefit plans	15,837	21,684
Total Budgetary	1,119,571	1,145,684
L15 Payments pursuant to subsection 15(2) of the <i>Department of Industry, Science and Technology Act</i>	300	300
L20 Loans pursuant to paragraph 15(1)(a) of the <i>Department of Industry, Science and Technology Act</i>	500	500
Total Non-budgetary	800	800
Total Program	1,120,371	1,146,484

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1995-96 Main Estimates
Industry and Science Development Program		
1	Industry and Science Development - Operating expenditures and authority to spend revenue received during the year related to Communications Research	293,320,000
5	Industry and Science Development - Capital Expenditures	61,389,000
10	Industry and Science Development - The grants listed in the Estimates and contributions	712,276,000
L15	Payments pursuant to subsection 15(2) of the <i>Department of Industry, Science and Technology Act</i>	300,000
L20	Loans pursuant to paragraph 15(1)(a) of the <i>Department of Industry, Science and Technology Act</i>	500,000

Industry and Science Development Program by Activity

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates						Total	1994-95 Main Estimates
	Budgetary					Non-Budgetary		
	Operating	Capital	Transfer Payments	Less: Revenues credited to vote	Total	Loans investments and advances		
Industrial and Aboriginal Programs	100,136	2,311	264,948	-	367,395	800	368,195	515,912
Industry and Science Policy	30,334	412	32,232	-	62,978	-	62,978	59,949
Regional Operations	70,444	1,484	446,970	-	518,898	-	518,898	391,197
Communications Research	39,517	48,743	4,826	8,169	84,917	-	84,917	90,165
Corporate and Advisory Services	76,944	8,439	-	-	85,383	-	85,383	89,261
Total	317,375	61,389	748,976	8,169	1,119,571	800	1,120,371	1,146,484

B. Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Industry, Science and Technology Program			
1 Operating expenditures	219,316,000	232,586,060	223,026,124
5 Grants and contributions	415,220,000	536,512,051	531,557,493
(S) Minister of Industry, Science and Technology - Salary and motor car allowance	51,100	46,115	46,115
(S) Minister of Science - Salary and motor car allowance	51,100	15,568	15,568
(S) Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i>	20,000,000	8,343,510	8,343,510
(S) Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program	20,000,000	2,486,594	2,486,594
(S) Contributions to employee benefit plans	14,136,000	14,527,000	14,527,000
(S) Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	0	54,910	32,655
(S) Refunds of amounts credited to revenue in previous years	0	34,817	34,817
Total Program - Budgetary	688,774,200	794,606,625	780,069,876
L10 Advances for the acquisition and disposal of capital stock when such action would protect the Crown	300,000	300,000	0
L15 Loans assisting manufacturing, processing or service industries	500,000	500,000	0
L97b Advances to regional offices and employees posted abroad	0	1,949,999	0
Total Program - Non-budgetary	800,000	2,749,999	0
Total Department	689,574,200	797,356,624	780,069,876

The 1993-94 figures represent the Industry, Science and Technology Program only. Extracts for other founding departments are not provided here as these departments were not merged in their entirety with Industry Canada. Actual expenditures for Industry Canada components are provided in Section II: Analysis by Activity, in this Expenditure Plan for the purpose of year to year comparison.

Section I

Program Overview

A. Background

1. Introduction

The purpose of the Industry and Science Development Program (ISDP) is to help position the economy on the growth path by encouraging a more competitive Canadian economy. ISDP's challenge will be to help Canadian business prosper in a world that is being transformed by rapid technological advances and a changing marketplace.

ISDP's objective is to help bring to Canadian business the information and business intelligence critical to its prosperity. The focus will be the delivery of useful and timely market intelligence, providing access to competitive services and technology and expediting the transfer of technology to Canadian businesses from government laboratories.

2. Mandate

The ISDP has inherited portions of mandates from the departments that are now united under Industry Canada. The prime legislative authorities that form the basis for this Program are set out in the *Department of Industry, Science and Technology Act*, *Telecommunications Act*, *Radiocommunication Act*, *Department of Communications Act*, *Department of Consumer and Corporate Affairs Act*, *Telesat Canada Act* and *Investment Canada Act*.

3. Program Objective

To promote international competitiveness and excellence in industry, science and technology in all parts of Canada, to promote regional economic development in Ontario, to assist Aboriginal people to realize their economic potential, and to foster increased investment which benefits Canada.

4. Program Organization for Delivery

Program Structure:

ISDP is composed of five activities. Descriptions of each of these activities and of the organizational units associated with them are provided in Section II: Analysis by Activity (refer to the organizational chart on page 2-4).

Organization Structure:

ISDP maintains its headquarters in the National Capital Region and has regional offices in every province as well as a Communications Research Centre in Ottawa. This network ensures that the Program's mandate is pursued nationally and in concert with provincial and local governments.

B. Planning Perspectives

1. External Factors Influencing the Program

The ISDP is operating in an environment of federal fiscal restraint, although the economy is growing at a solid pace and unemployment is coming down nationally.

The impact of the new world economy and the challenges it will present to Canadian industry and consumers over the balance of the decade and into the next century is a key factor in ISDP's operating environment. These challenges include recognizing and responding to the changing nature of consumer and business needs in the context of global competition and improving market access for Canadian products and services, the emergence of new competitors, rapid technological advances, improved workers' skills, and the increasing importance of information and knowledge-based technologies.

The Canadian economy and its major industrial sectors must restructure rapidly enough to position Canada for real growth in the new world economy. The globalization of trade and investment and the entry of new competitors into global markets means that Canadian corporations, businesses and entrepreneurs must develop new strategies and ways of competing in order to prosper. To do so, industry needs a stable policy and regulatory framework in which to plan effectively and respond to the external environment. This applies to policies related to finance, investment, trade, the environment, science and technology, and research and development.

From a sector-specific perspective, the following influencing factors are of significance.

The ability of a country's citizens and firms in all sectors to easily and affordably generate and communicate information and ideas is fundamental to a strong economy and a high standard of living. Comparative advantage among nations is now much less dependent on resource endowment and much more so on the knowledge and information needed to produce "added value" services and products competitive in global markets.

To remain competitive in a fast-moving and changing economy and to gain access to foreign markets, Canadian companies need access to strategic information. Strategic information and expertise allow Canadian companies to make sound business decisions, develop effective trade strategies and act with foresight. Strategic information is one of the key levers available to the federal government to support business development and the competitiveness of Canadian companies.

Canada's information technology and telecommunications (IT&T) industries must remain at the technological forefront of world developments. However, the global IT&T environment is characterized by intensified international competition and increasing costs and risks associated with new product development. The challenge, then, is to help support, indeed, accelerate product and service innovation and its timely adoption.

Competitive advantage is also conferred by the existence of an advanced and low-cost communications infrastructure. Our major trading partners are responding by investing in ambitious infrastructure development programs and reforming their regulatory regimes. Canada must match these efforts if we are to provide Canadian businesses with the critical connections and services that they need for international competitiveness. We must also ensure that businesses and citizens are prepared to use and benefit from these new services and capabilities.

Economic and marketplace trends are having an impact on the administration of various corporate laws. These changes include the ongoing economic recovery affecting incorporation rates, the growing role of institutional investors, and the continued use of the oppression remedy under the *Canada Business Corporations Act* (CBCA) which gives shareholders and certain other parties an effective lever to seek redress when they feel their economic interests have been prejudiced. In addition, the increasingly blurred lines between certain aspects of corporate law and provincial securities regulations require close working arrangements with provincial regulators.

The global trend in materials, chemicals and bio-industries is to a consolidation of the world's major firms, though in terms of numbers small and medium-sized enterprises (SMEs) predominate. The consequences of the trend include a move to multinational enterprises (MNEs) with world product mandates and to more "responsive" firms. Canadian firms are slowly becoming more international in trade, products, and ideas. Major drivers of the future business climate will be environmental constraints, resource shortages, and economic advantages arising from the increased use of advanced technologies. Canadian SMEs will be required to increasingly depend on national and international networks as well as associations of complementary industries.

In international trade, currently dominated by manufactured products, competition is fuelled by three change factors: lower-cost supplier nations, rapid technology advances in products, and equally rapid advances in new management systems and technology for the manufacturing and process industries. Thus there is now a requirement for high-technology products supported by an advanced technology

production base. Large MNEs are adapting quickly; the pace is much slower for medium and small firms. Governments in Europe, the United States and Asia are therefore reassessing their infrastructures that relate to universities and business, as well as investing in programs to strengthen their infrastructure support to medium and small firms.

The Canadian automotive industry operates in an environment of intense global competition. This has resulted first in a major restructuring by auto assemblers, to bring production capacity in line with market share and to increase productivity; and second, in adaptation by auto parts manufacturers to major new technology and customer pressures. In addition to the implementation of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) among Canada, the United States and Mexico and revision of the General Agreement on Tariffs Trade (GATT) to form the World Trade Organization (WTO), the industry is substantially affected by government safety, environmental and energy efficiency regulations in key markets.

The Canadian defence industry continues to face challenges. A new Canadian defence policy will shape domestic market opportunities, while new international competitors will contest established Canadian market niches. Traditional defence industries will continue to face declining markets, but new opportunities will emerge for Canadian suppliers with unique technologies.

The forest industry faces increasing competition from new emerging lower-cost producer nations, particularly in the Pacific Rim and South America. Although the supply of economical wood fibre supply is tight, Canadian emphasis is being placed on repositioning the sector into higher value-added lines, improving productivity, and utilizing wood fibre more efficiently. The metals and minerals sector faces severe challenges from former Soviet Union countries as they move to join the free market economy.

The Canadian apparel and textile industries will now face unprecedented challenges as a result of the recent agreement on the Uruguay Round of the multilateral trade negotiations under the GATT. Traditional special protection measures for these two global sectors will be phased out over the next ten years; as well, Canada has undertaken to substantially reduce tariffs over the same period. The adjustment to NAFTA for consumer goods manufacturing industries is somewhat eased by the current domestic recovery and a favourable exchange rate.

In each sector of the economy, we will work to establish an hospitable climate for business to succeed for Canadians. It is by emphasizing this role, rather than the provision of subsidies, that ISDP can make a contribution that is both affordable and effective.

2. Initiatives

Industry Canada's focus remains on building a more innovative economy through further progress in the government's microeconomic policy framework and its agenda for jobs and growth. A comprehensive action plan, *Building A More Innovative Economy*, was released on December 5, 1994, and progress will be achieved by adopting an integrated approach for dealing with key microeconomic policy issues such as S&T, investment, competition policy, consumer and business framework legislation, regulatory reform and trade.

A number of amendments to Acts, designed to encourage business formation, job creation, partnership, innovation and competitiveness will be proposed in the 1995-96 Estimates Year. Foremost among these are substantial amendments to the *Copyright Act*, Phase II amendments to the *Canada Business Corporations Act*, and the revisions to the *Standards Council of Canada Act*.

In the Speech from the Throne and in the February 1994 Budget, the government announced its intention to implement a Canadian strategy for an information highway. The information highway will have broad and transformative effects throughout the Canadian economy and therefore must be consistent with our overall social and economic goals, including long-term growth and job creation. With this purpose in mind, the Minister of Industry has established an Information Highway Advisory Council (IHAC) representing industry, labour, consumer and public interest groups. The IHAC will make recommendations to the Minister of Industry on a national strategy to govern the evolution of Canada's advanced information and communications infrastructure respecting the overall social and economic goals of the federal government.

In 1995-1996, the Department will be licensing carriers to offer broadband Personal Communications Services (PCS) at 2 gigahertz (GHz) and narrowband PCS at 900 megahertz (MHz). These are leading-edge wireless services, which are expected to develop in a fashion comparable with cellular telephone service, which now generates in excess of \$1 billion in revenue per year in Canada. These services promise to provide competitive alternatives to existing local networks and a wider range of service features. Also, the Department will designate new spectrum for broadband local distribution networks to complement fibre optic facilities and to accommodate access to the Information Highway.

A series of initiatives will be undertaken to improve the climate for SMEs, including rationalizing and simplifying the large number of funding programs and reducing paper burden. The Department will continue to enhance sources of capital by improving the effectiveness of the *Small Business Loans Act*, updating the Federal Business Development Bank legislation and creating the Canada Community Investment Plan to stimulate investment and management support for local growing firms. Industry Canada will establish the National Business Networks Demonstration Project to

facilitate SME management development by bringing together suppliers and clients of management development research, products, services and information. The Department will create a pilot project using strategic procurement to help small Canadian firms develop promising new products or technologies.

Industry Canada through the newly established Canadian Tourism Authority will undertake an expanded marketing program in domestic and major international markets.

3. Update on Previously Reported Initiatives

The government continued its close working relationship with industry, labour and provincial governments in developing Sector Competitiveness Frameworks for Canada's major industrial sectors. These frameworks are based on an in-depth analysis of the competitive position and outlook of Canada's major industrial sectors and will provide support for development of partnerships among sector stakeholders such as industry, labour associations and provinces.

Industry Canada continues to strengthen its support systems to assist in the growth and prosperity of SMEs. The importance of the service sector to the Canadian economy has been reflected in client-oriented, comprehensive analysis and strategic plans for industries ranging from non-residential construction to Canadian distribution industries. In 1995-96, these efforts will be reduced as a result of budget reductions and the focus will shift further to the delivery of information products to the service industries through electronic means.

Some 36 Sector Competitiveness Frameworks (SCFs) have been proposed: 18 in the Manufacturing and Processing Industries (MPI) sector, 14 in the Service Industries and Small Businesses (SISB) sector and four in the Spectrum, Information Technologies and Telecommunications (SITT) sector. Ten will be completed in 1994-95, 12 are scheduled in 1995-96 and 14 more in 1996-97. Some SCFs that have been formed in the MPI sector are already leading to additional analysis, to clarify issues detected in niche subsectors. One example is providing a base for a Trade Team Canada approach (federal-provincial-business collaboration) in policy, investment, technology, and market planning within the forest industry.

In August 1993, the federal government announced its \$26 million contribution to the Phase I development of CANARIE, the Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education. CANARIE, a public/private sector initiative, is a proposed national high-speed digital network which would allow Canadian research scientists to collaborate on R&D projects through the simultaneous exchange of voice, data, text and images in combined multimedia formats. Phase I is to be completed by March 31, 1995, and is ahead of schedule for the implementation of the test bed network. Phase I projects involve over 200 companies and educational and research organizations from every region of Canada. The federal contribution of \$26 million is expected to lever \$125 million from industry and the provincial governments. The

Phase II Business Plan, which calls for a federal government contribution of \$80 million over four years, has received the approval of the Information Highway Advisory Council (IHAC). It is estimated that the federal contribution would generate an additional \$396 million in funding from industry and the provinces. The key elements of Phase II would include: a further thirtyfold increase in the network transmission rates which would enable multimedia communications; the extension of the network in other regions and the North by 1995; the creation of the world's largest national wide-area test network, linking test networks in every region of Canada; and assistance to innovative firms with market-driven research in advanced networking, so that content on the Information Highway can be provided by Canadian suppliers.

Industry Canada's focus over the medium term will be on moving ahead on the government's agenda of economic growth and job creation. This will be done by effectively integrating key microeconomic policy levers relating to S&T, investment, competition policy, consumer and business framework legislation, regulatory issues and industrial sectors. This has led to the release of the action plan, *Building a More Innovative Economy*.

Interprovincial trade negotiations initiated in April 1993 were successfully completed with the signing of the Internal Trade Agreement by First Ministers on July 18, 1994. Work will continue on implementing the Agreement and expanding its coverage.

In supporting the implementation of NAFTA and the multilateral trade negotiations, the Department continued to provide policy analysis, to conduct consultations with industry, to provide sector-specific policy advice, and to lead or participate in implementing and negotiating groups.

The Canadian Technology Network will be built by the National Research Council working together with its co-partner, Industry Canada, and with a range of other partners from the private sector, universities, community colleges, and other institutions. The CTN will be implemented regionally, linking existing networks and expertise for the benefit of small and medium-sized businesses. An allocation of \$19 million has been approved and a National Advisory Board has been set up to oversee the development and operations of the Network.

The federal government has committed an additional \$13 million over four years to SchoolNet, a cooperative federal/provincial/territorial and industry initiative. The objective of SchoolNet is to enhance educational opportunities and achievements in elementary and secondary schools across Canada by electronically linking them and by making national and international education resources available to Canadian teachers and students. SchoolNet will be further expanded as part of the program outlined in *Building a More Innovative Economy*.

Industry Canada initiated a Science and Technology Review to examine existing S&T priorities and provide advice to Cabinet on those priorities within the context of

the \$6 billion annual federal investment in S&T. The objective is to ensure that all federal departments support the development of a more innovative economy to solve national challenges and exploit opportunities. A Federal S&T strategy will be published in 1995.

The 10 Canada Business Service Centres (CBCSCs) became fully operational in 1994-95 and were electronically interconnected. The intergovernmental network will handle almost one million business inquiries in its first full year of operation. Client feedback has been positive.

The Department completed the integration of the regional operations of the founding departments of Industry Canada. There are now five regions which are the links at the local level between companies, organizations and consumers and Industry Canada's programs and services.

Industry Canada, in concert with the province of Ontario, is delivering the Canada Infrastructure Works Program in Ontario (COIW). By the end of 1994-95, the federal contribution of \$722 million had been committed for a total federal-provincial-municipal investment in excess of \$2.1 billion over a three year period. Some 5,000 projects approved under the program are expected to create an estimated 37,000 new jobs. Under the COIW, the National Trade Centre (NTC) project, for example, focuses the common interests of the three levels of government in trade and tourism development. This \$173 million project involving the redevelopment of trade and consumer show facilities is expected to create over 3,000 short-term jobs in the construction industry and some 100 new long-term positions in operation of the new facility.

C. Highlights of Plans and Recent Performance

During the year, the Aeronautics Branch supported Canada's negotiators at the Geneva negotiations, regarding the proposed GATT Civil Aircraft Code. This new code involves issues that have yet to be resolved (refer to page 3-24).

The Automotive Components Initiative (ACI), a sector campaign, is in its final stage. The purpose is to assist small businesses in the auto parts industry by developing a stronger infrastructure, improving manufacturing competitiveness, and increasing technology diffusion. One significant and direct result is a strategic alliance between the University of Windsor and an auto manufacturer to establish a major automotive research centre in Canada (refer to page 3-25).

Consumer Goods Branch, in co-operation with Human Resources Development Canada, together with the private sector is developing the National Education Initiative for the Furniture and Wood Processing Industries. This involves the potential transfer to Canada from Germany of a curriculum for training wood processing engineers. The goal is to enhance competitiveness through secondary processing of natural resources, and to increase value-added in domestic furniture and other wood manufacturing industries (refer to page 3-25).

Consumer Goods Branch, in partnership with Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT), negotiated NAFTA rules on marking and labelling of apparel and textiles in order to advance the export interests of these Canadian industries (refer to page 3-25).

The Department in partnership with the plastics industry and the Department of National Revenue prepared a sector-specific paper relating to business applications under the Scientific Research and Experimental Development tax credit program. The expected impact is to upgrade the whole sector's technology level in product and manufacturing innovation. The paper was published early in 1994 and cross-country seminars are now in progress (refer to page 3-26).

Industry Canada secured membership for Canadian industry in a world project called Intelligent Manufacturing Systems (IMS). The IMS purpose is to develop the next generation of advanced manufacturing technologies for the "factory of the future"; as a member, Canada will help develop and have access to leading-edge industrial technology. From 1992-93 to 1993-94, the Department coordinated industry's participation in the successful two-year feasibility study, assisted in establishing and resourcing the Canadian Regional Secretariat, and is in process of implementing the hosting of the World Secretariat in Canada for two years between 1994-95 to 1996-97 (refer to page 3-26).

In 1994-95, Manufacturing and Process Technologies Branch established the Round Table on Electricity, a sector of national expertise and export potential, with the intent of encouraging the sector to develop government-industry consensus and action at between business and government leaders. The Department acts as secretariat to the Round Table; major issues include industrial restructuring, new technology, and exports (refer to page 3-26).

Industry Canada led the Canadian delegation in forming the strategy that resulted in Canada's signing of a multilateral, international Memorandum of Understanding (MOU) on aluminum. The MOU calls for voluntary production cuts by Russia (refer to page 3-26).

Industry Canada signed an MOU with industry in 1994-95 to develop new designs for efficient, high-technology pulp and paper mills that would virtually eliminate environmental pollution (refer to page 3-26).

In 1994-95, Space, Marine and Defence Branch initiated and supported a review of U.S. technology policy initiatives as well as their threats and opportunities for Canadian firms in a number of high technology sectors (refer to page 3-27).

Industry Canada will continue to participate with DFAIT in analysis of the procurement practices of International Financial Institutions (IFIs) to ensure full access

to opportunities for Canadian business. This initiative is expected to conclude this year, with implementation of recommendations in 1995-96 (refer to page 3-28).

During 1994-95, the Department commenced formulation of a transportation strategy and sectoral economic analysis. Implementation of the transportation strategy is anticipated to take place in 1995-96 (refer to page 3-29).

During 1994-95, Industry Canada completed financial and economic analyses including "Economic Assessment of the Communication Research Centre's Main Lines of Business," "North American Newsprint Demand" and "SO₂ Emissions Trading" (refer to page 3-29).

Through the initiative and support of Industry Canada, the national Canadian Environmental Industries Association (CEIA) was created and launched in 1993-94. The CEIA played a significant role in the development of the Canadian Environmental Industry Strategy which was approved by Cabinet in July 1994 and formally introduced/announced to the public in September 1994 (refer to page 3-30).

Enhancements continue on the Environment Industry Network (ENVINET), an electronic bulletin board which was developed and launched in 1993-94 (refer to page 3-30).

In 1994, Aboriginal Business Canada (formerly Aboriginal Economic Programs) made significant strides in implementing the federal government's comprehensive Canadian Aboriginal Economic Development (CAED) Strategy referred to in the 1993-94 Estimates. Extensive program re-engineering was initiated, with a view to improving program delivery and results measurement, and increasing client satisfaction (refer to page 3-30).

The 1993-94 year's small business policy analysis culminated in the 1994 Budget annex *Growing Small Businesses*, which clearly set out the problems facing small business and the government's agenda for the related policy review (refer to page 3-27).

As a result of the 1993 revisions to the *Small Business Loans Act* (SBLA), the Department saw a dramatic increase in demand and a sevenfold increase in registrations which the Branch handled without an increase in resources. In 1994-95 changes were made to raise the lending ceiling and to re-engineer its operations. Modifications were developed with stakeholders to address cost recovery concerns, and are expected to be introduced in 1995 (refer to page 3-27).

Industry Canada during 1994-95 addressed financing problems facing SMEs, particularly knowledge-based and export-oriented firms, by proposing changes to the mandate of the Federal Business Development Bank (FBDB), developing the Canada Community Investment Plan, collaborating with the banks to develop a code of conduct and improve statistics, and working with other departments, agencies, and the private

sector to improve assistance to knowledge-based exporting firms. These proposals will be acted on during 1995-96 (refer to page 3-27).

The Department also developed and is now in the process of launching the National Business Network Demonstration Project, and worked with non-profit organizations in innovative projects to disseminate best practices in management development. A management development network was developed with public and private sector stakeholders to enhance the research, development, delivery, awareness and use of management development products. During 1994-95, actions on the regulatory and paper burden and on government procurement issues challenging SMEs were initiated. Interdepartmental cooperation will continue on these issues during 1995-96 (refer to page 3-28).

Phase II of PRECARN, a five year project beginning in 1995-96, is a consortium of 37 companies involved in pre-competitive R&D for advanced intelligent system, which has an expected budget of \$19.9 million for a major program in mining automation, namely the Advanced Process Analysis and Control System (APACS), joint initiatives with the Canadian Space Agency, enlarged technology transfer arrangements, new efforts for commercialization of results, and a new competition for better long-term research projects (refer to page 3-34).

In 1994-95, the Department issued a discussion paper in cooperation with the Information Highway Advisory Council (IHAC) called *Privacy and the Canadian Information Highway* to seek the public's views on privacy issues and information networks. Responses to this paper will be analyzed and recommendations for public policy put together for both IHAC and government consideration (refer to page 3-33).

The Department implemented an Open Government Pilot in 1994-95 to test the feasibility of providing a single, easy-to-use and accessible means for the public to get information and undertake transactions with all government departments and agencies electronically. The purpose of the trial is to improve the delivery of services to Canadians at the same time as reducing costs. Approximately 3,000 documents daily were accessed in mid-1994 (refer to page 3-32).

The Department will organize the appropriate public and private sector participation at the Group of Seven (G-7) Ministerial Meeting on the Information Society to be held February 25-26, 1995, in Brussels (refer to page 3-32).

The demands for "wireless" services are accelerating. To accommodate the radio spectrum resources needed for a range of emerging wireless services, the Department carried out wide public consultations on a number of new frequency allocations and spectrum policies in 1993. This has resulted in the adoption of a new Canadian Table of Frequency Allocations in October 1994 which will provide, among other things, for personal communications, a digital radio broadcasting infrastructure and advanced

mobile and communications satellite systems. Some of these services will be introduced in the marketplace by the end of 1995 (refer to page 3-31).

With the passage of the new comprehensive *Telecommunications Act* in 1993, the Department is aggressively pursuing the implementation of the telecommunications policy objectives that are contained in the Act. In particular, the Department is focusing on managing the transition from a monopolistic industry structure to one based on competition (refer to page 3-31).

The Department, in conjunction with Heritage Canada, was instrumental in the issuance of the Order to Council requesting the CRTC to report on the implementation of a number of policies relating to competition between the telephone and the cable television industries, and Canadian content on the information highway. The Commission will hold public hearings and is scheduled to submit its report by April 1995 (refer to page 3-31).

A nationally recognized departmental centre promoting microeconomic excellence was established in 1994-95. Its work provides analytical foundations to the department's policies and programs, stimulates public debate on microeconomic issues and provides Canadian business, especially small and medium-sized firms, with strategic information on market and competitive intelligence. Summaries of this research are widely circulated in Canada and abroad through the Department's quarterly publication "*MICRO*" (refer to page 3-36).

The Department will publish several major research volumes dealing with emerging microeconomic issues, including topics such as corporate governance, knowledge-based growth, capital market issues, and the impact of the fast-growing and dynamic Asia-Pacific region on the Canadian economy (refer to page 3-36).

The Department's strategic information service has been augmented recently by a new quarterly analysis on the state of the economy, referred to as the Economic Situation Report, which will provide further insights into the current economic situation and trend patterns (refer to page 3-37).

The electronic highway of economic information established within the Department in the past year will be enhanced in 1995-96 to include extensive value-added information at the industry level (refer to page 3-37).

A comprehensive review of the *Copyright Act* is contemplated in collaboration with the Department of Canadian Heritage. A bill to substantially amend the *Copyright Act* will be proposed during 1995 (refer to page 3-38).

As a result of the Royal Assent of a first series of amendments to the *Canada Business Corporations Act* in June 1994, proposals are being developed and discussion

papers are being prepared for Phase II to ensure the legislation reflects client needs in a changing economy (refer to page 3-38).

A report will be made to Parliament in 1995-96 on the three-year review of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (refer to page 3-39).

To increase Canada's international competitive potential, the Department will propose amendments to the *Standards Council of Canada Act* and ensure that the Standards Council has the capacity for strategic leadership in standards activities (refer to page 3-38).

Under the *Building a More Innovative Economy* Initiative, the government has announced a Regulatory Reform Plan which has major implications for Industry Canada, including initiatives pertaining to improving the management of the regulatory system, conducting sectoral reviews to improve the regulatory efficiency in those sectors and contributing to the assessment of the *Canadian Environmental Assessment Act* (refer to page 3-38).

Industry Canada is responsible for the federal implementation of the Internal Trade Agreement, signed by First Ministers on July 18, 1994. For that purpose, an Internal Trade Office is expected to be established within Industry Canada (refer to page 3-39).

In 1995-96, the Science and Technology (S&T) Review process will be extended to achieve agreement on a National S&T Strategy (refer to page 3-44).

National Advisory Board on Science and Technology Secretariat will develop and support a work program for the Board related to implementation of decisions taken as a result of the S&T Review and will continue its active participation in the National Forum of Science and Technology Advisory Councils (refer to page 3-44).

In 1995-96, Industry Canada will guide the implementation of the industrial technology components of the government's plan for *Building a More Innovative Economy* and the recommendations affecting Industry Canada emerging from the S&T Review (refer to page 3-45).

In 1995-96, under the SchoolNet Program, a total of 7,500 of Canada's 16,000 elementary and secondary schools will be linked, and a national graduate register will be set up to electronically provide to industry the resumes of up to 200,000 university and college graduates (refer to page 3-45).

The Computers for Schools Program will be expanded to encourage greater provincial government and industry participation and support, either through contribution of computers and components, or through "in kind" contributions of

transportation, warehousing, etc. Public libraries and training centres will become eligible recipients (refer to page 3-45).

The Communications Research Centre (CRC) signed a number of collaborative research agreements including a \$14 million five-year agreement with VISTAR Telecommunications Inc. to develop satellite technology and applications in wireless and personal communications and high-speed data networks (refer to page 3-55).

The CRC launched the Technology Incubator initiative to accelerate the exploitation of CRC's technologies. It also launched the Broadband Applications and Demonstration Laboratory (BADLAB) to further the rapid development of Canada's information highway (refer to page 3-56).

The Centre for Information Technologies Innovation (CITI) initiated many research projects in collaboration with private industry such as an innovative approach toward delivering a multimedia news service with Ryerson Polytechnical Institute (refer to pages 3-57).

In 1994-95, a single wide area network has been instituted linking all Industry Canada sites; the architecture for a primary computing environment has been established and implemented in many parts of the Department (refer to page 3-61).

The Department established a Strategic Business Information Service (SBIS), a new and coordinated approach to the production, packaging and delivery of knowledge, expertise and information to business. The SBIS offers a series of information products and services in areas such as domestic and international trade, technology and innovation, business operations and business environment (refer to page 3-61).

Section II
 Analysis by Activity

- A. Financial Summary by Activity
- 1. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94**	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Industrial and Aboriginal Programs	368,195	500	558,538	830	558,959	825
Industry and Science Policy	62,978	260	70,470	267	58,530	304
Regional Operations	518,898	560	268,589	728	149,777	761
Communications Research	93,086	420	96,190	476	89,781	441
Corporate and Advisory Services	85,383	730	88,106	762	90,820	928
	1,128,540	2,470	1,081,893	3,063	947,867	3,259
Less: Revenue credited to the Vote	8,169		6,368		4,630	
Total	1,120,371	2,470	1,075,525	3,063	943,237	3,259

* See Figure 8, page 3-63, for additional information on human resources.

** These actuals represent expenditures of the four founding departments and have been consolidated to provide a basis for comparison.

Explanation of change: There is a net increase of \$44.8 million (4%) in 1995-96 requirements compared with the 1994-95 forecast.

The major increases and (decreases) are as follows:

\$ Million

Contributions under the Infrastructure Program	261
Contributions under sub-Agreements..to Economic and Regional Development Agreements/General Development Agreements with provinces	22
Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i>	16
Contributions to Bombardier/de Havilland	(55)
Contributions under the Defence Industry Productivity Program	(41)
Net reduction to Operating and Maintenance and Capital	(38)
Grants and Contributions no longer required	(35)
Insurance payments under the Enterprise Development Program	(28)
Contributions to the Canadian Network for the Advancement of Research Industry and Education (CANARIE)	(16)
Contributions under the Aboriginal Economic Program	(14)
Contributions under Sector Campaigns	(14)
Other Grants and Contributions declining activities	(13)
Total	45

Comparison of 1994-95 Forecast and Main Estimates

The expenditure forecast for 1994-95 (as of November 30, 1994) of \$1,075.5 million is \$71.0 million (6%) lower than the 1994-95 Main Estimates figure of \$1,146.5 million. The major increases and (decreases) are as follows:

Contribution to Bombardier/de Havilland	61
Insurance Payments under the Enterprise Development Program	28
Net increase to Operating and Maintenance and Capital	24
Contributions under the Canadian Patrol Frigate and Tribal Update and Modernization Projects	16
Contributions under sub-Agreements..to Economic and Regional Development Agreements/General Development Agreements with provinces	14
Contributions under the Infrastructure Program	(152)
Contributions under the Defence Industry Productivity Program	(14)
Liabilities under <i>Small Business Loans Act</i>	(9)
Contributions under Sector Campaigns	(9)
Other Grants and Contributions	(9)
Contributions under the Aboriginal Economic Program	(8)
Contributions under the Microelectronics and Systems Development Program	(7)
Contributions under the Technology for Environmental Solutions Initiative	(5)
Total	(70)

B. Industrial and Aboriginal Programs

Objective

To foster competitiveness of the Canadian manufacturing, processing, telecommunications and tourism sectors domestically and internationally and to assist Canadian Aboriginal people to build a strong business and capital base.

Description

The Industrial and Aboriginal Programs Activity achieves its objectives through the following components.

Manufacturing and Processing Industries fosters the growth, technological innovation and competitiveness of Canada's manufacturing and processing industries through a wide array of industrial and market intelligence services and programs. This involves development of sector policies and strategies, the development and diffusion of new technologies, trade and investment brokering, strategic partnering and financial program support. Sector branches are centres of expertise and analysis for their industries. They also explain government policies to industry, act as advocates for industry issues within government, and deliver strategic intelligence and other services to clients in business.

Aboriginal Business Canada (ABC) (formerly Aboriginal Economic Program) assists Aboriginal people in all parts of Canada to build a strong business and capital base. ABC plays a key role in the government's Canadian Aboriginal Economic Development (CAED) Strategy, a joint initiative of the Department, Indian Affairs and Northern Development Canada, and Human Resources Development Canada - all in partnership with Aboriginal people. The CAED Strategy goal is to promote Aboriginal economic self-reliance through greater Aboriginal participation in Canada's national economy.

Service Industries and Small Businesses supports the development of an internationally competitive Canadian service sector, provides policy development and leadership with respect to national programs affecting the small business community, conducts special analytical projects and promotes the development and diffusion of scientific and technological capabilities of environmental industries. It provides expertise and leadership within the Department regarding microeconomic analysis of industry sectors.

Tourism promotes the international competitiveness and excellence of the Canadian tourism industry. Tourism focuses on the international marketplace, working with industry, provinces and territories in cooperative international marketing, industry development business services and policy analysis and advocacy activities. Key areas of policy focus include promoting a tax and regulatory system which supports tourism competitiveness, upgrading service through human resource development, increasing access to and within Canada through better transportation links, maintaining Canada's reputation for preserving an unspoiled environment, and improving industry prospects for securing financing. Program activities include provision of business services with particular emphasis on strategic intelligence and

information, and marketing Canada as a leisure and business travel destination to key international markets.

Information Technologies and Telecommunications fosters the development and use of world-class Canadian information and communications technologies, infrastructure and services to serve as enablers for the competitiveness of all industrial sectors and to improve the quality of life for Canadians at large.

The Sector achieves this in a variety of ways. First, it develops effective policies and regulations that support the competitiveness of Canada's telecommunications industry and that ensure Canadians have access to reliable, affordable and state-of-the-art telecommunications services. This includes radio-based services such as satellite, mobile and personal communications. With the convergence of telecommunications, broadcasting and computer technologies, policies, programs and strategies are also formulated and implemented to support the emergence of a thriving new media information industry and for promoting the development of multimedia and new technology products, services, markets and firms.

The Sector is also involved in identifying and advancing the communications needs of Canadians, and in assisting the Canadian communications industry in meeting those needs. It promotes the development and implementation of national and international telecommunications and information technology standards allowing communication between different systems. Finally, strategies and programs are developed and implemented to promote the international competitiveness of Canada's information technology industry, covering computer hardware and software, microelectronics and telecommunications equipment.

Performance Information and Resource Justification

Manufacturing and Processing Industries:

The Canadian aircraft industry in 1993 employed over 38,000 Canadians, production totalled \$5 billion, and exports accounted for over 60% of production. The industry produces a range of globally successful products in selected niches. Global products include regional, business jet, and turboprop airframes; civil helicopters; a family of gas turbine engines; and major subsystems and airframe structural components. The aircraft industry has led Canada's manufacturing industry in the adoption of systems and processes such as systems integration, computerized design and manufacturing, and total quality management, as well as in creating a demand for a high technology, high value-added core of SME subcontractors. An Aircraft Component Manufacturing Sector Strategy will be completed in 1995-96. Other important initiatives include the International Trade Business Plan in conjunction with the Department of Foreign Affairs and International Trade, which requires consultation with industry, participation in the Ontario Aerospace Council, and the management of 12 major Crown projects.

The automotive sector comprises over 700 establishments, employs 150,000 Canadians, and has shipments of \$59 billion (1993) of which nearly 90% were exported. In addition, there are 350,000 people employed in the automotive aftermarket, distribution, and servicing sectors. Urban transit and rail sectors employ 15,000, and account for shipments of

\$2 billion, of which 60% were exported. The Automotive, Urban Transit and Rail Branch (AUTR) continues to focus on industrial competitiveness issues. The Automotive Advisory Committee (AAC) provides industry with a window on government and vice versa; it tables competitiveness issues in an analytical, consensual way. The industry supports the AAC at the chief executive officer level through seven major subcommittees and the involvement of 150 industry representatives. The committee and its subcommittees meet over 30 times per year. Other AUTR initiatives in 1994-95 included negotiation of the harmonized automotive regulations under NAFTA, the Automotive Components Initiative, and continued efforts in partnership with the Canadian Urban Transit Association to reduce the "Buy America" impact on the sector. AUTR will continue to lead the industry in developing an international action plan for both increased exports and for increased investment. Focus is on strategic opportunities in Japan, Mexico, the United States and Europe. In cooperation with the urban transit and rail industry, AUTR will identify competitiveness and technology issues in the transit and rail industry, as well as possible benefits from implementation of high-speed rail in North America.

The consumer goods industry includes book publishing; textiles, clothing and footwear; furniture, household products and appliances; recreational, leisure, and sporting goods; and many others. In 1993, this sector employed 375,000 Canadians (22% of manufacturing employment), had sales of \$35 billion (11% of manufacturing shipments), and exports of \$7.2 billion. The focus is threefold; first, managing the trade changes arising out of the Uruguay Round of multilateral trade negotiations, which has a major impact on the very basis for world trade in apparel and textiles; second, managing the trade changes arising out of NAFTA and third, to providing additional services in information and intelligence to industry. Activities included trilateral NAFTA discussions to harmonize NAFTA apparel and textile marking and labelling rules; leading interdepartmental discussions with industry to establish Canada's policy for reintegration of textile and clothing back into normal GATT rules by phasing out of the Multi-Fibre Arrangements (MFAs), continued advocacy in negotiating 30 international bilateral trade agreements, and completing the Apparel and Apparel Textiles Sector Competitiveness Framework (SCF). In furniture, a project is under way, in co-operation with Human Resources Development Canada, to develop a National Education Initiative for the furniture and wood processing industry. This would involve transferring a university-level training curriculum to Canada from Rosenheim, Germany, in order to develop new industrial skills. Inputs were made to the Department of Finance on numerous tariff and duty remission issues, as well as to DFAIT for the International Trade Plan.

The materials, chemicals and bio-industries employ 170,000 Canadians, have annual shipments of \$52 billion (1993), and exports of \$12 billion. Industry Canada's role is to act as a catalyst with the industry, as a generator of information and intelligence and as an advocate with government policy makers, particularly in influencing federal framework policies. Activities in 1994-95 included: developing a comprehensive chemicals-plastics industry business data and intelligence information package, in electronic format, with a

health care industry package to follow; accelerating the introduction of a more comprehensive regulatory framework for environmental impact assessment of biotechnology-based substances, in the context of regulatory review under the initiative entitled *Building a More Innovative Economy*, commencing Sector Competitive Frameworks (SCFs) in petroleum refining and marketing, the plastics industry, and medical devices industry (future SCFs will include pharmaceuticals and commodity chemicals); monitoring and analyzing the pharmaceutical industry in preparation for future Parliamentary Review, as required under current legislation covering patents in the sector; and assisting industry disseminate the guideline "Plastic Industry Applications Paper", for use with National Revenue's Scientific Research and Experimental Development tax credit program.

The manufacturing and processing technologies (MPT) is a horizontal activity across all Canadian manufacturing and resource extraction/processing sectors. MPT promotes strengthening of the national manufacturing and resource processing base of over 40,000 establishments. A stronger industrial base leads to more competitive firms, more export-ready firms, and more associated manufacturing services. In resource extraction and processing, advanced technologies reduce costs by increasing yields, reducing energy consumption, and reducing environmental waste. In manufacturing, the results are reduced production cost, coupled with radical improvements in quality and reliability. MPT encourages the adoption of advanced manufacturing and processing technologies (AMT), building a Canadian AMT supplier base, and developing an AMT R&D infrastructure for SMEs. In the future, more R&D is expected to flow from support of Canadian participation in the cooperative global R&D program, called the Intelligent Manufacturing Systems (IMS) Initiative, which intends to develop manufacturing technologies for the 21st century. Key 1994-95 activities include promotion of AMT awareness, successful completion of the pilot phase of IMS; implementing the location of the IMS World Secretariat in Canada for the follow-on phase; establishment of a Round Table with the electrical power industry, and preparation for 1995-96 Sector Competitiveness Frameworks in electrotechnologies, as well as in manufacturing and processing technologies.

The resource processing industries (RPI) serves the forest industries, and metals and minerals sectors. These jointly employ 509,000 Canadians, account for shipments of \$82 billion (1993), and exports of \$45 billion. In forest industries, important activities relate to increasing R&D, improving market access and new market development, meeting environmental issues and challenges, and encouraging an industrial shift to value-added manufacturing. The development and completion of the forest products SCF in 1994-95 involved a major analysis of the industry in collaboration with provinces and the private sector. Other activities included an MOU with Environment Canada and the industry to develop closed-loop cycle technology for pulp and paper mills and establish the Building Products Export Council in collaboration with the Canadian Exporters Association. In the metals and minerals sector, the steel SCF is near completion; the non-ferrous metals SCF is now under way for completion in 1995-96; and a Canadian strategy that secured jobs, primarily in the Quebec aluminum industry, was developed to deal with the international issue created by the Russian aluminum industry. The Cape Breton Development Corporation

(CBDC) activities and programs were monitored; under a five-year plan, the CBDC is to become self-sufficient by 1995-96.

The space, marine and defence (SMD) serves the space, shipbuilding and repair, and the land, marine and defence electronics industries. In 1993, these industries employed 40,000 Canadians and produced shipments of \$11 billion (\$7 billion in commercial goods and \$4 billion in defence goods). For 1993, commercial exports were \$5 billion while defence exports totalled \$1.4 billion. In the past year, SMD completed work in the Interdepartmental Task Force on the Canadian Space Industry contributing to the Long Term Space Plan, and continued the implementation of the Shipyard Rationalization Policy to optimize national shipyard capacity. In 1994, SMD negotiated four additional Industrial and Regional Benefits (IRBs) packages. IRBs are leveraged from major Crown procurements and assist Canadian firms to develop competitive technology and skills, and create employment opportunities as suppliers to foreign or Canadian-based contractors. Branch outputs included sectoral analysis to support international and internal trade negotiations; publication of a Canadian robotics capability guide in collaboration with DFAIT, lead Canada's industrial participation in the U.S. Navy's Best Management Practices Program; and initiated and supported a review of U.S. technology policy initiatives, including an assessment of the challenges and opportunities for Canadian firms in a number of high technology sectors. Future work will include sector competitiveness frameworks in the space and defence areas, and analytical support for a review of Canada-U.S. defence economic relations.

Services Industries and Small Businesses:

The Entrepreneurship and Small Business Office launched a comprehensive review of issues concerning SMEs during 1993-94 which were then described in the 1994 Budget annex *Growing Small Businesses*. Pursuant to a budget mandate, a private sector advisory committee reported to the Ministers of Finance and Industry in the Fall on measures to be taken to assist SMEs. The government will issue a report to Parliament on its progress and implementation plans to date on the small business recommendations contained in the government's *Building a More Innovative Economy* and the Standing Committee on Industry's *Taking Care of Small Business* and the Small Business Working Committee's *Breaking through the Barriers*.

In addition to reviewing the role and mandate of the FBDB, financing issues for small businesses are being addressed through the development of the Canada Community Investment Plan to increase the availability of venture capital and management support to SMEs. The SBLA's lending ceiling was increased, its operations re-engineered, and its cost to the government was eliminated. A code of conduct was created by the banks to govern their relations with SMEs and to harmonize SME lending statistics from banks. New pre-shipment and post-shipment finance mechanisms were established to assist SMEs in export finance. Action to implement these innovations and to address financing challenges to SMEs will continue during the 1995-96 year.

The Branch is working with the Canadian Business Networks coalition and the Canadian Chamber of Commerce to launch the National Business Networks Demonstration Project which will assist SMEs in realizing the benefits of mutual cooperation to seek new business opportunities and prove their competitiveness. Through the Canadian Chamber of Commerce and provincial partners, the Branch worked to extend the activities of the Business Cooperation Network (BCNet), a matchmaking service between Canadian and offshore SMEs. The Branch supported innovative projects in management development through the Non-Profit Organization program. The Branch co-led with the Policy Sector and Regional Operations in the development by public and private sector stakeholders of a management development network to enhance research, development, delivery, awareness and use of management development products. The Branch continued working with other departments on improving SME access to government procurement, particularly in creating a pilot project using government procurement to help small Canadian firms develop promising new technologies. In an effort to reduce paper burden on small business, the Branch will be working with other departments in measuring the present paper burden and setting targets for reducing it. The Branch will also take a prime role concerning SMEs in the 1995-96 federal-provincial program review exercise, the Efficiency of the Federation. The Branch provided a coordination role in establishing research priorities in the small business area and managing the federal/provincial consortium for development of Canada's Small Business Database.

Since its inception in 1993-94, the work performed by the Distribution and Construction Industries Branch serves to illustrate the diverse and important role played by service industries in the Canadian economy. Branch activities reflect its responsibility for a wide range of service industry sectors including transportation, freight management, utilities, wholesaling, retailing, real estate development, construction contracting and capital projects design and management.

In 1993-94, the Branch began focusing its efforts on conducting client-oriented, comprehensive analysis and formulating strategic plans for industries ranging from non-residential construction to Canadian distribution industries. Much of 1994-1995 was spent developing this work through the initiation of sector competitiveness frameworks: one for non-residential construction and one for logistics. Relying heavily on extensive industry consultations and in-depth economic analysis, these reports provide solid industry information and sector expertise for both the Department and the private sector regarding the growth opportunities for SMEs within these industries.

This year has also seen the adoption of a more export-oriented attitude by the Branch. In conjunction with the Business Services Industries Branch, extensive work has been conducted into the development of a services export strategy. Other complementary efforts include participation with DFAIT to analyze International Financial Institutions (IFI) procurement practices and several Services Month events designed to assist Canadian service firms to export their business. In a similar vein, the Branch conducts much of its standards and electronic commerce work with export opportunities in mind.

In 1994-95, work continued to be conducted in conjunction with the private sector and other government departments to produce client-oriented, accessible and useful products (publications, workshops, fora for issue identification and resolution) designed to improve the international competitiveness of distribution and logistics industries, strengthen management practices in these sectors and support industry participation in major capital projects.

Business Services Industries (BSI) Branch covers such areas as consulting engineering, geomatics, management consulting, design, health care services, commercial education and training, advertising, financial services and entertainment industries. In 1994-95, the Branch worked closely with the consulting engineering and geomatics industries to analyze strategic issues facing these knowledge-intensive industries. In cooperation with the Distribution and Construction Industries Branch, it has delivered Services Month since 1991. In November 1994, Services Month expanded to over 50 events, and in 1995-96 activities will continue throughout the year as part of year-round service sector promotion. The Branch also participated extensively in the services components of the GATT and NAFTA negotiations and will continue its work on mutual accreditation of professionals. This will include developing information guides on the treaties and the opportunities they represent for professional services industries. In 1994-95, the Branch developed a competitiveness framework for the consulting engineering industry, initiated the management consulting competitiveness framework, developed a database of Canadian health care providers, focused on key issues facing the geomatics industry, worked with the private sector to strengthen the design function and design organizations, sponsored a survey of quality practices in services industries, and began an examination of the financial services sector and elements of the emerging entertainment and leisure sectors. In 1995-96, BSI will continue with the next phase of the Commercial Education and Training Sector Campaign, assist in developing and implementing trade initiatives in selected industries (i.e. health care services and entertainment industries), establish an electronic bulletin board service for the commercial education and training sector, lead a trade mission of education and training companies to Mexico, expand its information and knowledge base of selected entertainment industries (film, book publishing and sound recordings) and the investment management industry, and develop an SFC for commercial education and training.

The Corporate and Industrial Analysis (CIA) Branch supported many sector competitiveness frameworks and participated in the analysis and negotiation of several major projects requiring government support during 1993-94. In 1994-95, it took part in several ongoing evaluations of firms and industries, and it completed a number of detailed competitiveness, research and economic analyses including the "Economic Assessment of the CRC's Main Lines of Business," "North American Newsprint Demand" and "SO₂ Emissions Trading." In 1995-96, the branch will complete several research projects of different industrial sectors and will continue its support of the SCFs. It will also continue to help develop sectoral and research analysis capabilities in the Department.

The Environmental Affairs Branch (EAB) continued to grow and develop its role as a key participant in environmental matters in 1993-94 with intense work in science and technology, and promotion and development of the Canadian industry. Highlights included

the Environmental Technology Commercialization Program (Green Plan) and a Phase III Sector Campaign which drove the Branch's work for the medium term. Key achievements were the creation of a national Canadian Environmental Industries Association (CEIA), targeted technology exchange projects in China, Brazil and Mexico, participation in Globe '94 (March 1994), development of various communications and awareness products, including an electronic bulletin board called the Environment Industry Network (ENVINET), and completion of an extensive cross-Canada consultative process concerning the creation/development of a Canadian Environmental Industry Strategy. Work into 1994-95 continued to focus on support for the environment, sustainable development, pollution prevention and voluntary industry initiatives. While there were a number of highlights (i.e. technology exchange workshops/missions in Brazil, Chile, China, the Black Sea, India and Costa Rica), the major achievement of 1994-95 was the approval by Cabinet of the Canadian Environmental Industry Strategy with three main objectives: improve the industry's access to government programs and services, support technology development and commercialization, and increase dominance in both the domestic and international environment markets. Implementation of the Strategy will be the major focus of the Branch over the next four years (1994-95 to 1997-98).

Demand for Aboriginal Business Canada's (ABC) financial and non-funded support continues to be high. The program approved support for the business ventures of almost 1,400 clients in 1993-94, bringing to over 3,800 the number of firms assisted since the program began in 1989. This has involved some 6,300 individual business projects. The cumulative total investment in Aboriginal business stood at \$289 million at March 31, 1994.

Studies into the performance of program-assisted businesses show positive results and significant return on investment for the economy in employment creation, tax revenues and a reduction in social assistance requirements.

In 1994-95, Tourism held extensive consultations with tourism industry stakeholders. These consultations serve to bring the public and private sectors into a cohesive group pursuing common interests together. It was predicted that the 1993-94 tourism program, which included a client buy-in of approximately \$15 million for cooperative marketing, product development and market research, would help reduce the 1993 travel account deficit. The deficit reduction at the end of 1993 was 3.6%, and the 1994 deficit is expected to decline considerably more than the predicted 2%. This is based on estimated results to the end of 1994 and a probable increase in client buy-in for 1994-95, with further increases expected in 1995-1996. In terms of operating results in 1993, the number of international tourists visiting Canada grew from 14.7 million to 15.1 million, a gain of 400,000 person-trips (2.7%). This generated international tourism receipts of \$6.9 billion, excluding expenditures from day-trippers and transportation cost to Canada, an increase of 9.5% over the 1992 level. Given the success of the marketing strategy to date, results for 1994 are expected to show improvement over 1993 levels and 1995 will show improvements over 1994 levels.

Information Technologies and Telecommunications:

In the area of telecommunications policy, the Canadian Telecommunications Ownership and Control Regulations were finalized in 1994-95 to fully outline the requirements set by the new *Telecommunications Act* concerning the Canadian ownership and control of the Canadian telecommunications carriage industry. Bill C-109 came into force on August 1, 1993, and included amendments to the *Radiocommunication Act* that make it an offence to divulge or use information obtained through eavesdropping on radio-based telephone conversations. It also amended the *Criminal Code* to clarify and further enhance the protection afforded to radio-based telephone communications. Following an extensive three-phase public consultation process, the Department on March 25, 1994, released a new, liberalized Intercity Radio Licensing Policy. This policy will open the door for new telecommunications carriers to build radio telecommunications systems specifically to offer competitive telecommunications services to the public, and to allow private radio systems to be used more efficiently by permitting a greater variety of services to be carried over these facilities. Furthermore, it will accelerate the development of an advanced and interconnected telecommunications network infrastructure, which is an essential element in Canada's proposed information highway system.

In 1994, the Department issued a revised Canadian Table of Frequency Allocations to accommodate a range of advanced radio services and a full set of microwave spectrum policies. Personal Communications policy proposals for Narrowband PCS at 900 MHz and Broadband PCS at 2 GHz were released for completion during the second quarter of 1994.

A number of telecommunications policy discussion papers were or are being issued by the Department dealing with issues such as the provision of mobile satellite services via regional and global satellite systems in the Canadian market (November 1994), the possible reallocation of the radio spectrum in a number of prime bands for emerging radio services such as personal communications (PCS), digital audio broadcasting (DAB), advanced mobile satellite services, direct broadcasting (June/July 1993), and the future of personal communications services in Canada (1994). Initiatives such as a proposal to ban digital scanners are also being pursued to further enhance the privacy protection enjoyed by users of wireless telecommunications equipment. The Department was also instrumental in the issuance of the Order in Council requesting the CRTC to report on the implementation of a number of policies relating to competition between the telephone and the cable television industries, and Canadian content on the "information highway".

In 1993-94, Industry Canada played a leading role in the area of communications standards and interconnection. This includes the establishment and maintenance of a national conformity assessment infrastructure for use by the Canadian IT&T industry. The accreditation of laboratories in the information technology and telecommunications (IT&T) field is now included in the Program for Accreditation of Laboratories - Canada (PALCAN) of the Standards Council of Canada (SCC). In collaboration with the Canadian Interest Group on Open Systems (CIGOS), and with support from the Treasury Board and foreign partners, the Department also developed an experimental Internet electronic mail capability over Open

Systems Interconnection (OSI) network protocol. The Department also has implemented an on-line standards database for industry in partnership with the SCC.

In order to help identify, advance and meet the communications needs of Canadians, several key initiatives were developed and implemented since April 1993. Under the umbrella of the National Strategy on the Integration of Persons with Disabilities, a major Communications Needs Study was distributed during a series of 15 focus groups across the country, 14 projects were completed and a further 12 got under way. These projects, all done in partnership with other organizations with endorsement from end users, include fixturing devices for disability projects, a set of adaptive keyboards and a home automation system. The Department continued its support to the National Capital Freenet, which was officially launched on February 1, 1993. Freenets are non-profit community communications networks allowing free public access to computer communications systems on a local and national basis. In cooperation with the Canadian Broadcasting Corporation (CBC), the Department actively participated in the planning, organizing and launching of a CBC radio service on the Internet. Furthermore, an extensive consultation process took place during 1993-94 with over 150 individuals on the needs (current and anticipated) of users for communication services in the areas of health care, education and training, culture, entertainment and transaction services to the home. These consultations are the first phase of a service application development strategy aimed at promoting the development and deployment of new services on communications networks. A number of community access projects were started under this strategy in 1994-95. Finally, the Department implemented an "Open Government Pilot" to test the feasibility of providing a single, easy to use and accessible means for the public to get information and undertake transactions with all government departments and agencies electronically."

On the international front, the Department remained active in the implementation phase and the development of the International Telecommunications Union's (ITU) 1994-95 Strategic Plan. Close government/industry collaboration and cooperation in the context of Canadian preparations for, and participation in, the ITU Radiocommunication Assembly and the first World Radiocommunication Conference resulted in the establishment of a program action which reflects both Canadian public and private sector interests. With a view to supporting the Canadian telecom industry in its international business developments, Industry Canada collaborated with foreign Affairs to prepare the International Trade Business Plan for IT&T. Cooperation agreements were signed with Moldova and the Russian Federation and are being finalized for signature with Republic of Korea and Kuwait. Bilateral telecommunications consultations were held with Japan, Republic of Korea, France and China. Furthermore, Industry Canada participated very successfully in CeBIT '94, a premier event in information technology, which was held in Germany in early 1994 and for which Canada was the partner country. In terms of the Asia Pacific region, the Department led the development of an international symposium on "information infrastructure for the APEC/OECD/PECC held in Vancouver in February 1995." The Department also organized the appropriate public and private sector participation at the Group of Seven (G7) Ministerial Meeting on the Information Society held in Brussels February 25-26, 1995.

The Department actively advanced Canadian interests in negotiations on trade in telecommunications services in the NAFTA and the GATT as well as economic cooperation activities under the Asia-Pacific Economic Cooperation Council (APEC) forum and the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD). Extensive participation devoted to trade negotiations led to a new General Agreement on Trade in Services (GATS) within the GATT and a new interprovincial agreement to lower trade barriers. These accords will ensure that Canadians face minimal obstacles in using telecommunications domestically and abroad, and the Canadian carriers and providers of enhanced telecommunications and computer services are able to participate on an equitable basis in the provision of telecommunications and computer services throughout the world.

The Information Highway Advisory Council issued its first progress report in November 1994. In it, the Council stated that the Canadian vision of an information highway represents the foundation for Canada's prosperity in a knowledge-based global society and proposed that lifelong learning be a fifth operating principle. The Council has made several recommendations such as ensuring privacy protection for wireless communications, and enhancing federal R&D tax credits for R&D directed at information highway products, technologies, and applications. Further recommendations on public policy issues will be forthcoming in 1995. The Spectrum Information Technologies and Telecommunications (SITT) sector provides secretariat support to the Council as well as pursuing its key public policy concerns.

In 1994-95, the Department continued its support of the information technologies industry through five major sector campaigns: software, microelectronics, telecommunications equipment, and the emerging photonics and supplier development industries. The goal of these campaigns is to boost Canadian competitiveness in the information technologies sector, increase research and development, and increase exports. Specific results from these campaigns include the business assessment element of the Diagnostic Review Service which has assisted more than 40 mid-sized companies in the software products sector in hiring consultants to examine their management methods; the growth of the Strategic Microelectronics Consortium (SMC) which has evolved from an initial eight companies involved in strategic alliances in 1992-93 to 26 companies in 1994-1995; the launch in 1994 of both the Telecommunications Products Sector Campaign which involves expenditures of \$2 million over three years to promote alliances in research and development and the awareness of standards, and the Supplier Development Sector Campaign which aims to improve the quality of Canadian suppliers of Information Technology products both within and outside Canada; and a Contribution Agreement for \$5.7 million over five years to support a consortium of MNEs and SMEs to develop optical computing technology.

Industry Canada received Treasury Board's approval in June 1994 to develop a five-year \$5 million initiative to support industry development of new media learning materials. The 1994-95 allocation of \$200,000 has been committed and split among three projects with other partners, including a market assessment study.

In order to promote the application and diffusion of information technology, Industry Canada held a series of management development workshops and commissioned studies on the enabling effect of information technologies on SMEs. Promotional materials to encourage the rapid deployment of information technologies were developed.

In 1994-95, the Canadian Electronic Commerce Committee (CECC), which is co-chaired by Industry Canada, released its first major study *Electronic Commerce Research Project: Doing Business on the Information Highway*.

Phase II of PRECARN, a consortium of 37 companies involved in pre-competitive R&D for advanced intelligent systems, includes a federal government contribution of \$19.9 million for a major program in mining automation, namely the Advanced Process Analysis and Control System (APACS), joint initiatives with the Canadian Space Agency, enlarged technology transfer arrangements, new efforts for commercialization of results, and a new competition for better long-term research projects.

Phase I of the CANARIE which involves a federal government contribution of \$26 million and an estimated \$125 million from industry and provincial governments, will be completed by March 31, 1995. In 1994-95, CANARIE has supported the cost-shared development of 42 R&D projects involving advanced networking technologies, products and applications. The next phase could involve up to \$80 million of federal government contribution and \$396 million from industry and the provinces to create the world's largest, national wide area network linking every region of Canada.

C. Industry and Science Policy

Objective

To provide national leadership, policy development and programs for enhancing Canadian scientific and industrial capabilities, and investment opportunities, including linkages between science, technology and industry.

Description

The **Industrial, Investment and Framework Policy and Legislation** component involves the development of the Department's strategic direction and policy agenda consistent with the need to support federal leadership in building industrial competitiveness, the quantity and quality of investments, and scientific excellence.

These functions are carried out by:

- developing industry strategic directions and priorities in consultation with firms, governments and other organizations;
- undertaking microeconomic policy analysis and development;
- ensuring that industrial, technology and investment interests are reflected in Canadian trade/investment and international economic policy positions;
- formulating improvements to federal marketplace and economic framework policies, regulations and legislation;
- leading comprehensive negotiations among Canadian governments to eliminate barriers and impediments to domestic trade and investment;
- reviewing foreign investment proposals so as to ensure net benefit to Canada; and
- evaluating the performance and effectiveness of departmental programs and services.

The **Science and Technology (S&T)** component involves identifying and acting upon emerging areas of domestic and international science and technology critical for maintaining a competitive industrial base, linking science, technology and industry to achieve technology exploitation, and providing programs which foster basic research and the promotion of science to Canadian youth.

These functions are carried out by:

- developing policies, strategies and priorities in conjunction with other departments and agencies for the effective management and exploitation of the federal government's annual \$6 billion investment in S&T;
- developing proposals for a national innovation strategy and for Canada's involvement in international S&T;
- implementing and managing programs and activities to heighten Canadian scientific capabilities and to promote scientific awareness; and

- providing secretariat and advisory/research support to the Prime Minister's National Advisory Board on Science and Technology.

Performance Information and Resource Justification

Industrial, Investment and Framework Policy and Legislation:

A key priority of the Industry and Science Policy Activity is to develop an overall industry policy framework and policy agenda to aid in industrial policy development. This consists of providing strategic microeconomic policy leadership, both domestically and internationally; policy analysis, integration and formulation, advice on competitiveness and horizontal economic framework policies across government; strategies for management of the consultative processes with various stakeholders; and the implementation of a long-term federal-provincial relations strategy.

A critical priority will be to implement the initiatives contained in *Building a More Innovative Economy* across the federal government and, as appropriate, in cooperation with provinces. The Department will continue to work collaboratively to strengthen the economic policy framework environment for Canadian businesses and consumers by developing and implementing economic framework policies to promote knowledgeable human resources, innovative management, sustainable development, industrial adjustment, regional development, and appropriate regulation of the telecommunications and transportation industries. Work will continue to refine the federal-provincial relations strategy and the corporate review/evaluation and strategic planning functions in response to emerging departmental priorities.

The Microeconomic Policy Analysis Branch through its microeconomic centre of excellence, established in 1994-95, released several volumes and published summaries of its research, circulated widely in Canada and abroad including a variety of other works:

- production of quarterly research newsletter titled *MICRO*;
- volume dealing with multinationals and NAFTA;
- volume dealing with activities and performance of Canadian-based multinationals;
- 20 discussion papers covering topics such as trade, globalization, etc.;
- three special international tax comparison studies;
- two major research volumes related to infrastructure, competitiveness and capital budgeting in collaboration with the John Deutsch Institute for the Study of Economic Policy, Queen's University;
- one research volume on environmental regulations and investment in Canada with the collaboration with the C.D. Howe Institute;
- several R&D tax application papers drafted jointly with industrial associations and Revenue Canada;
- R&D tax application papers for the plastic and machinery industries were issued in 1994-95 by Revenue Canada;

- two major analytic and empirical papers on the role of foreign direct investment on the APEC economic integration and its implications;
- production of Monthly Economic Indicators (MEI) strategic information service;
- introduction of the Economic Situation Report presenting quarterly strategic information.

The Branch continued the practice of organizing seminars, workshops and conferences with the participation of leading Canadian and foreign microeconomists and policy analysts. This facilitates the incorporation of leading-edge ideas and knowledge into the policy development of government departments and agencies. In addition, these sessions contribute to a more focused and integrated strategy for developing the foundation knowledge that is needed to tackle significant microeconomic issues in Canada.

During 1994, Phase I of the Economic Information Source was completed. This phase consisted of the assembly of strategically important economic historical data bases and provides ready access to this information throughout the Department. In 1995, Phase II will consist of adding extensive value-added information at the industry level.

The Branch is partnering with the Bureau of Competition Policy on a major research volume dealing with interrelationships between competition policy, intellectual property protection and global economic integrations. The Branch plans to release about 15 peer-reviewed working, occasional and discussion papers on microeconomic issues such as intra-firm trade, corporate decision making, technology diffusion, stateless corporations, human capital, research and development activities, capital market issues, taxation, business financing, productivity, NAFTA, Asia-Pacific economies, competitiveness, etc. These publications will be distributed widely in Canada.

Sectoral and international comparative analysis will continue to be undertaken in cooperation with the Department of Finance to ensure that Canada's corporate tax system remains internationally competitive.

The International Business Branch continued to develop improved international market development strategies through the production of an integrated International Trade Business Plan with DFAIT, to seek further integrated international planning of trade, technologies and investment strategies with other federal and provincial departments and to strengthen systems designed to gather and disseminate international market intelligence. In 1995-96, particular priority will be placed on horizontal coordination within Industry Canada on further reinforcement of integrated, sector-focused international business planning both within the federal government and with the provinces and private sector, on improved market intelligence systems, on pre-preparation of international business activities, on domestic industrial trade policy issues, on bilateral market access strategy development, on international investment and services policy issues in fora such as APEC and the OECD, and on improved market access for Canadian products and services through negotiations in the World Trade Organization (WTO), Canada-Israel, and NAFTA.

The Corporate Governance Branch continued its efforts toward the development of laws, standards and regulations that encourage business formation, job creation, partnership, innovation and competitiveness. The major services are to assess the need for legislative, regulatory, standards and policy improvement by undertaking research and consultations with stakeholders; to assist the legislative and regulatory approval process and public and stakeholder understanding; to contribute to internal and international trade agreements and to lead discussions on international intellectual property negotiation; and interdepartmental coordination on horizontal economic issues. Initiatives include:

- A comprehensive review of the *Copyright Act* is under way in collaboration with the Department of Canadian Heritage. Consultations with a wide range of stakeholders including representatives of provincial/territorial departments of education and culture were held. Economic studies on copyright issues were commissioned by Canadian Heritage. Industry Canada participated in the review of those studies. In 1995, a bill substantially amending the *Copyright Act* will be proposed. Technical Intellectual Property (IP) support is being provided to the work of the Advisory Council on the Information Highway.
- Additional regulations have been developed as a consequence of the technical amendments to the *Copyright Act* in Bill C-88 enacted on August 31, 1993. The regulations were published in December 1994.
- The *World Trade Organization Agreement Implementation Act* received Royal Assent on December 15, 1994. Among other things, the Act implements Canada's GATT intellectual property obligations including the establishment of a regime to protect appellations of origin.
- Phase I (technical) amendments to the *Canada Business Corporations Act* received Royal Assent in June 1994. Proposals were then developed and discussion papers prepared for Phase II amendments.
- *An Act to Amend the Lobbyists Registration Act* (Bill C-43) was tabled in June 1994 and was then referred to an industry subcommittee before second reading. An amended Bill was tabled and proceeded through Parliament.
- As part of the government-wide review of such federally appointed bodies, a new President of the Standards Council of Canada (SCC) was appointed, who is conducting consultations on Industry Canada proposals to modernize SCC statutory mandate and structures. This initiative is recognized in the action plan for *Building a More Innovative Economy* released on December 5, 1994. The results of the consultations will be used to modify the *Standards Council of Canada Act* with the aim of increasing the SCC's ability to provide strategic leadership to Canada's National Standards System. Key components of the consultations include four elements as discussed in Industry Canada's recent policy paper. These are technology

diffusion, international trade, regulatory reform, and internal (i.e. interprovincial) trade.

The Department has continued its examination of a possible protocol to the Berne Convention and a new instrument with respect to performers and producers of phonograms has been discussed with a wide range of interested parties. Meetings of the World Intellectual Property Organization (WIPO) Committee of Experts were held in December 1994. It is also monitoring the work of WIPO concerning a possible dispute settlement and a possible patent harmonization treaty.

Work is continuing on a major project to undertake ethical, legal and economic research and consultations aimed at developing a Canadian policy on the patentability of certain biotechnology inventions.

The Bankruptcy and Insolvency Advisory Committee (BIAC) working groups and task forces developed and submitted to the Department some policy recommendations in respect of more than 50 insolvency issues. The Department began examination of the recommendations to decide which should be included in the next insolvency reform bill, which is expected in 1995. BIAC also studied other issues which were not resolved in 1994-95 but are expected to be resolved and addressed in a later phase of insolvency reform.

Recent activities regarding federal regulatory policy have included playing a leadership role in the development of recommendations for the resolution of regulatory complaints. The evaluation of departmental consultation mechanisms to present the diverse views of stakeholders effectively will continue, and the use of alternatives to regulations will continue to be examined with a view to reducing regulatory burden to business while still achieving regulatory goals.

In partnership with Treasury Board Secretariat and the Canadian Manufacturers' Association, the Department has the responsibility of developing a software-based interactive tool for determining the impact of regulations on the competitiveness of Canadian business (the Business Impact Test). This test will be implemented in the seven largest federal departments to assess the impact on business of new and existing regulations. The Department will conduct pilot projects with specific businesses and will continue its work on the ongoing development of the program, including developing a training plan.

The Internal Trade Agreement, which reduces/eliminates internal trade barriers in Canada, becomes operational on July 1, 1995. Comprehensive negotiations with provincial and territorial governments will be pursued with a view to expand the coverage of the Agreement (e.g. to complete the energy chapter by July 1995), and establish a permanent Internal Trade Secretariat for managing the provisions of the Agreement.

Several program evaluation studies had been completed and were awaiting senior management approval at the time last year's estimates were published:

- The evaluation study of the Technology Outreach Program - Advanced Industrial Materials (TOP-AIM) found that the program had made some progress toward increasing networking in the advanced materials community. However, the program's success in penetrating its target market and in generating demand for new materials were still somewhat limited; as well, client satisfaction and influence were not as high in comparison with other departmental initiatives. The study highlighted the need for improved articulation of target clients, service levels, results and financial performance, and better analysis of the factors and trade-offs in the use of third-party organizations to deliver assistance.
- The study of the Seafood and Marine Products Sector Campaign found that the overall design of the Campaign is sound. However, it is still too early to assess the Campaign's impact on competitiveness. The Campaign has encouraged the creation of partnerships and alliances within the seafood industry; however, the industry is not yet ready to fully take over the Campaign activities. The evaluation findings suggest that the Campaign's vision, objectives and performance goals should be reviewed periodically. The Campaign has since been transferred to Agriculture and Agri-Food Canada.
- An evaluation of the Science Culture Canada Program found that the program is working effectively and is meeting a continuing need. It is still too early, though, to determine the program's longer-term effects. No significant program adjustments were deemed necessary. However, the study suggested that it would be desirable to enhance the promotion to target audiences and potential applicants of the results that have been achieved by the program, and to improve communications with both successful and unsuccessful applicants.
- The Canada Business Service Centres (CBSC) concept began with a pilot project in Winnipeg in January 1993. An evaluation was built into the initiative from the beginning of the pilot project and continued throughout. It tracked the number and nature of business enquiries to the CBSC, client satisfaction, linkages among participating partners, and several other issues aimed at testing whether the pilot was doing the right things and how well they were working. The study found that the Winnipeg CBSC was a successful, viable model. The Centre provided a high degree of service, maintained high levels of user satisfaction, and successfully integrated information officers and information technology. The study also identified several challenges for the CBSC concept related to partner commitment; technological capabilities, and referral capacities. The evaluation also found that client needs differed somewhat from initial expectations. The evaluation results were submitted to senior management as part of the development of the Department's approach to further CBSC evolution.
- The evaluation of Industry Canada's grant to the Royal Society of Canada examined the activities undertaken by the Society as a result of the funding, and assessed the extent to which these were successful. The study noted that activities undertaken in

the areas of advancement of women in scholarship and public awareness of science have led to useful outputs. However, the study questioned the value of the Society's work in the area of research evaluation.

The following studies were completed in 1994-95:

A study of Industry Canada's support to PRECARN Associates endorsed the PRECARN model for encouraging pre-competitive R&D. The evaluation found that technology receptor capacity of PRECARN project participants has been influenced positively, and sooner than most had expected. Commercial exploitation and economic impacts of PRECARN technology will require more time to emerge; currently, impacts are limited to such benefits as exposure to new technology markets or users, the establishment of new intelligent systems groups in member companies, improved networking, and better understanding of technologies. The study's suggestions included a more active PRECARN role in facilitating technology diffusion and exploitation, greater member participation in technology diffusion and transfer projects, simplified departmental monitoring and project approval procedures, and ongoing results-based performance monitoring.

An evaluation of Industry Canada's support to the Canadian Institute for Advanced Research (CIAR) found that CIAR has had a major impact on retaining outstanding researchers at Canadian universities. Also, over \$20 million in private sector and provincial government contributions to university research would not have been made if CIAR had not existed. The study observed that the effectiveness of the CIAR model could be improved through increased involvement of potential users of research results in the Institute's programs, increased accountability requirements, and better measurement of CIAR's research outputs.

The Co-operative Industrial and Market Development Program is a tripartite agreement among the federal and British Columbia governments and the value-added wood products industry in B.C. A review of the program found that, in its first phase (1988 to 1993), the program has helped to improve industry technology and productivity, and has helped to create a strong partnership among the participants. The study identified a number of areas of improvement for the next phase of the program (1993-94 to 1997-98), including better strategic planning on the part of the industry association delivering the program (the B.C. Wood Specialties Group), better planning and focusing of the training activities and technology and marketing missions sponsored or led by the association, and implementation of an ongoing performance measurement approach developed during the course of the study.

Globe '94 was the third biennial international environmental industry trade fair and conference. An evaluation study found that progress has been made toward self-sufficiency for the Globe event, but that it would be extremely difficult to achieve this goal in the next four years. Surveys of participants found that most were satisfied with Globe '94. However, the Business Contacts Centre, which provided a number of

meeting and information services to participants, was underutilized. Suggested areas of improvement for future Globe events include better domestic and international marketing of the event, advance seminars to help Canadian participants make the most of opportunities offered by the trade show, and dropping the Business Contacts Centre concept (while retaining certain key services).

- A review of the Canada Scholarships Program carried out a series of opinion surveys on certain areas of program impact. This was a follow-up to an in-depth evaluation carried out in 1991. The surveys indicated that the program is often effective in meeting its objectives, particularly in terms of rewarding academic excellence and encouraging Canada Scholars to maintain high scholastic standing. The study did note that awareness of the program among high school students seems low and might be amenable to further program action.
- The Department's program evaluation unit has been working with program managers to develop approaches to ongoing results-based performance measurement. In particular, the unit, in cooperation with the Department's Human Resources Branch, piloted a performance measurement workshop for regional planning directors. This has since been developed into a regular training package available to program managers.

The following studies are currently under way:

- review of the Department's support to CANARIE Inc.; and
- evaluation of Industry Canada's component of the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities.

The Industry and Science Policy Activity is responsible for investment issues in general, and for the administration of the *Investment Canada Act* in particular. A total of 577 investment proposals, 506 notifications and 71 reviewable applications were filed under the *Investment Canada Act* during the period from April 1, 1993, to March 31, 1994. Of these proposals, 158 were new business investments with planned investment of \$1.6 billion, and 419 were investments involving the acquisition of control of Canadian businesses with total assets of \$10.5 billion. The 71 reviewable transactions had a total asset value of \$7.5 billion. Twenty-two of the 68 acquisitions reviewed under the Act involved businesses that were already controlled by non-Canadians. Sixteen of these transactions involved the acquisition of Canadian businesses with asset values in excess of \$100 million (see Figure 2 for additional information).

Figure 2: Summary of Investments Under the *Investment Canada Act*

	Number		Percentage		Cumulative Total 30/06/85 - 31/03/94	
	1992-93	1993-94	1992-93	1993-94	Number	%
Acquisitions	393	419	72.8	72.6	5,216	70.6
New business	147	158	27.2	27.4	2,174	29.4
Total	540	577	100.0	100.0	7,390	100.0
From:						
United States	302	362	55.9	62.7	4,341	58.7
Japan	23	20	4.3	3.5	343	4.7
European Community	131	109	24.3	18.9	1,686	22.8
Other countries	84	86	15.5	14.9	1,020	13.8
Total	540	577	100.0	100.0	7,390	100.0
To:						
Atlantic provinces	7	20	1.3	3.5	176	2.4
Quebec	76	69	14.0	11.9	1,007	13.6
Ontario	306	330	56.7	57.2	4,252	57.5
Prairie provinces	77	94	14.3	16.3	1,054	14.3
British Columbia and Northern Canada	74	64	13.7	11.1	901	12.2
Total	540	577	100.0	100.0	7,390	100.0
In:						
Manufacturing	138	144	25.6	25.0	2,220	30.1
Wholesale and retail trade	162	149	30.0	25.8	2,101	28.4
Business, food and other services industries*	102	137	18.8	23.7	1,536	20.8
Primary resources, construction, utilities and others**	138	147	25.6	25.5	1,533	20.7
Total	540	577	100.0	100.0	7,390	100.0

* Includes: Business, educational, health, social services, accommodation, food, beverage and other services industries.

** Includes: Agricultural, fishing, trapping, logging, forestry, mining, quarrying, oil well, construction, transportation and storage, communications and other utilities, finance and insurance industries, and real estate operators.

Note: Data may not add exactly due to rounding.

Data may be different from those reported previously due to minor adjustments.

Science and Technology:

Extensive series of public consultations were held leading to a broad consensus on several key principles and potential initiatives to improve federal science and technology (S&T) management. Multi-department, internal task forces analyzed current performance, mission and client needs and proposed future directions for federal S&T activity.

The National Advisory Board on Science and Technology (NABST) conducted a study using the above as a starting point and advised the government on appropriate principles and priorities for inclusion in setting a federal S&T Strategy. NABST published five reports completed by the retiring 1991-94 Board, covering S&T Priorities, Oceans and Coasts, International S&T, Education Standards and Energy Efficiency. The NABST Secretariat supported the Board appointed in August 1994 in its mandate to advise the Prime Minister on federal S&T strategy and priorities, on implementation of the S&T Review and on federal/provincial coordination.

In 1994-95, Industry Canada continued to develop the Canadian S&T Information System which contains data on Canadian S&T capabilities in the private and university sectors. Early results of a successful pilot project are encouraging. It is envisioned that the system will be one of the tools that will be used by the Canadian Technology Network.

Analysis of the impact of standards on the diffusion of technology and industrial competitiveness has resulted in important recommendations pertaining to restructuring the National Standards System. A collaborative study will examine how a Canadian Standards Network can be created to more effectively manage strategic technological and marketing information.

The low rate of uptake of innovative technology by Canadian firms remains an issue of concern. The Science Strategy Branch is analyzing the results of a 1992 technology and innovation survey of firms in Canada, together with the results of a 1989 survey of advanced manufacturing technologies by Statistics Canada in order to provide insight into the technology adoption behaviour of Canadian and U.S. firms.

Phase II of the Networks of Centres of Excellence (NCE) Program has been funded at \$197 million over four years, starting in 1994-95. This program is administered by the three Granting Councils. A peer review competition was held for existing networks, and 10 of the 14 existing networks were renewed. In addition, \$48 million of the \$197 million has been set aside for a competition for new networks in five target areas: advanced technologies, environment, health research, technology-based learning, and trade, competitiveness and sustainability.

The Department will continue to promote the emergence of well-qualified engineers, technicians and Canadian scientists by building on the activities of the national Innovators in the Schools Network at the community level. The network involves approximately 6,000 volunteers who, through their classroom visits, presentations, science fairs, science camps and numerous other activities, are reaching approximately 20,000 students a month during the school year.

The Department coordinated the collaborative efforts of various partner organizations, resulting in over 1,000 local activities across Canada for National S&T Week to enhance public understanding of S&T. In 1994, Industry Canada collaborated with Mexico in launching its first ever National S&T Week, and again collaborated with the United States. As well, the Science Culture Canada Program supported grass-roots projects and national organizations promoting public awareness of S&T in Canada through two annual competitions (April 15 and October 15). Program funding was transferred to Industry Canada in April 1994. Program administration continues through Public Works and Government Services Canada.

During the 1994-95 academic year, up to 212 post-secondary institutions will recognize approximately 3,500 new Canada Scholars. The technology component was expanded from 900 scholarships in 1993-94 to 1,000. Approximately 125 cégeps, community colleges and private institutes of technology participate in the program. In addition, the private sector financed 136 awards valued at \$150,000. Evaluations indicate the Canada Scholarships Program has been very successful in encouraging Canadian students, particularly women, to enter and stay in post-secondary science, engineering and technology studies. The Department also gave out a total of 90 awards to elementary and secondary school teachers at the national, provincial/territorial and local levels under the Prime Minister's Awards for Teaching Excellence in Science, Technology and Mathematics. Selected award winners participated in summer camps and fellowship programs. All national-level teaching excellence award recipients were connected to SchoolNet. The Michael Smith Awards for Science Promotion were launched in April 1994, with the announcement of 14 winners on November 2.

As a result of *Building a More Innovative Economy*, it is expected that the SchoolNet and Computers for Schools Programs will be expanded with a view to:

- ensuring that all public schools, libraries, colleges and universities have affordable access to the information highway;
- providing up to 333 remote and rural communities in 1995-96 with public access points to the information highway through schools and libraries;
- providing public libraries and selected training venues with surplus government computers; and
- linking all 417 federal and band-operated Aboriginal schools to the information highway.

A pilot electronic network, Transforum, has been established in support of the Canadian Technology Network to link the technology transfer offices of 10 universities and 12 colleges.

Community/school information centres are being established in each province and territory to provide access to the information highway for rural and remote communities. The Department launched a pilot project in New Brunswick for Canada's first community/school information centres to provide access to the information highway, train residents on how to use electronic services and to use the information highway to develop business and job opportunities.

D. Regional Operations

Objective

To provide leadership, advocacy and program support for enhancing the performance of business enterprises and client organizations at the regional level, to provide a framework to regulate the creation and existence of federal corporations to maintain order and fairness, and to restore resources from corporate bankruptcies to more productive use.

Description

The Regional Operations Activity achieves its objectives through the following components.

The **Program Services and Services to Business** component serves as the departmental focal point for the design, development, monitoring and adjustment of departmental services and financial assistance programs. It is also the focal point for product development of departmental services to industry, particularly in the areas of business information, market and technology services. As well, it delivers specific services designed to help business to increase sales and productivity, locate new markets, and assess new production opportunities.

The **Bankruptcy** component is responsible for the supervision and the administration of the bankruptcy and insolvency process in Canada, including responsibility for the licensing, monitoring and disciplining of private sector trustees so as to ensure fair and equitable treatment of both debtors and creditors; the registration and the supervision of bankruptcies, consumer proposals, commercial proposals and receiverships, thus making it possible for individual debtors and viable businesses to reorganize their financial affairs and possibly avoid bankruptcy; and the provision of public access to the insolvency process and relevant data.

The **Corporations** component provides an institutional framework for the orderly conduct of business, which contributes to both the health of the domestic marketplace and Canada's competitiveness abroad. This is accomplished by establishing ground rules which promote an economic climate wherein the application of accumulated capital and savings to business investment is facilitated, while at the same time order and fairness in the corporate environment are maintained.

The **Regional Offices** component provides a national network responsible for promoting industrial, technological, trade and small business excellence and competitiveness in all regions of the country. The regional offices participate in policy development to enhance national objectives and better reflect regional realities and concerns. They provide a broad range of business intelligence services, help firms to be export ready and knowledgeable about markets and competitive opportunities, and act as a catalyst for the formation of strategic networks and alliances in pursuit of technology diffusion. They also manage and deliver funded programs, including federal-provincial subsidiary agreements.

The **Regional Development Ontario** component, which includes the federal Economic Development Initiative in Northern Ontario (FedNor), promotes economic development in communities in Northern Ontario, and promotes their interests in national decision making. The Department is responsible for defining the federal regional economic development strategy in the province and designing and delivering regional industrial and small business programs, services and funded initiatives, including the FedNor Business Incentives Program, which supports new firm start-ups and expansion of existing firms in Northern Ontario.

In addition to its financial assistance programs, FedNor delivers an array of services to business in Northern Ontario including counselling assistance on federal government programs and services, entrepreneurial training, promotion of government procurement and export market opportunities.

Performance Information and Resource Justification

Program Services and Services to Business:

The Strategic Information Branch, created in 1994-95, is responsible for the design and implementation of the Department's new Strategic Business Information Service. As a first step, the Branch completed a comprehensive inventory of the Department's information products and services and studied reports on client needs. Based on the results of this work, the Branch will consolidate and restructure the strategic information products and services delivered by the Department. A three-tier delivery approach will be available to clients: on-line access to departmental data bases via a common electronic user interface; the Canada Business Service Centres (CBSC) located in ten Canadian cities where clients can request expert information searches, customized information packages and access to a referral service; and the provision of advice and ongoing dialogue with sector experts at headquarters and in the regional offices.

The Regional Services Branch continued work to improve business access to government information and services through the CBSCs. Partnerships were established with 19 federal departments and a number of the provinces, and some 800 Business Information System products and faxables were developed on federal programs and services. In the new year, the National Secretariat will concentrate on expanding the menu of information products and on broadening access. Funding in future years will be used to enable the network of CBSCs to meet the increase in demand by firms and individuals seeking information on services and business development.

The department, in cooperation with DFAIT, advanced the Trade Team Canada approach to international business development. Bilateral negotiations were started with the provinces on ways to integrate and coordinate international business development to eliminate overlap and duplication and achieve cost savings. The first MOU, with Ontario, was signed in 1994-95. The department will continue to support this initiative along with related work to position the International Trade Centres as the integrators of the overall trade development effort in the regions.

The Department, through its network of 20 Technology Outreach Program (TOP) Centres, provided information, advice, educational services, technical specialist support, testing and R&D to over 28,000 Canadian firms, including more than 17,000 SMEs. Over 90% of clients stated that the services offered were useful, over 90% were satisfied, and 80% reported direct benefits resulting from the interaction with the Centres. Each of the 20 centres has fully implemented a Performance-based Management System which allows for the ongoing assessment of performance and the realignment of strategies and service offerings based on results as reported by the clients served.

The Programs and Services Directorate is the Department's focal point for the management and design of financial assistance programs and services and for ensuring integrity in program delivery. Project integrity reviews to ensure compliance with authorities and policies were conducted in 1993-94 on 309 applications requiring departmental approval. A number of program delivery improvements, flowing from the program simplification and consolidation initiative, are also being implemented. These include simplified and standardized contracting documents, a streamlined client claims system, and greater emphasis on performance indicators.

The Management Consulting Branch was created in 1994-95 to specialize in areas of organizational development, economic and financial analysis and to have a capability for special assignments. These were tasks that the Department traditionally contracted out to consultants. By doing the work internally, the Department will be able to reduce its reliance on outside consultants and help to develop and retain knowledge and skills. The Branch bills its services at competitive rates, and is intended to be essentially cost recoverable by 1995-96.

Bankruptcy:

The Bankruptcy Branch continued to implement the recent amendments to the *Bankruptcy and Insolvency Act*, which include commercial reorganizations and consumer proposals as an alternative to bankruptcy. The Branch introduced a professional code of ethics for trustees, providing them with uniform standards to follow in delivering their services. Revised counselling directives were issued, standardizing the quality of services provided to debtors by trustees and administrators. Another priority was the ongoing evaluation of national programs on trustee monitoring and court intervention. The Branch also participated jointly with the Canadian Insolvency Practitioners Association in the development of a quality assurance program designed to improve the quality of practice of member firms through self-assessment. Finally, in response to private sector recommendations, the Branch has instituted a formal review process for professional standards and discipline and has taken appropriate action.

In 1995-96, the Branch will report to Parliament on the three-year review of legislation, as required by the *Bankruptcy and Insolvency Act*, and will report to Treasury Board on the results of its re-engineering study. The Branch will also examine various revenue-sharing arrangements. It is anticipated that volumes in 1995-96 will be similar to 1994-95 levels (see Figure 3).

Figure 3: Bankruptcy Statistics on Mandatory Workload Demands

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95*	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Consumer bankruptcies	52,000	53,158	53,484	59,578	64,060
Commercial bankruptcies	11,000	11,347	12,030	14,331	13,634
Proposals**					1,107
Division I proposals	900	900	632	684	-
Division II proposals	2,000	2,011	1,910	562	-
Total	65,900	67,416	68,056	75,155	78,801

* 1994-95 statistics are based on actual figures as at August 1994 and are projected to year-end.

** Division I relates to commercial reorganizations. Division II relates to consumer proposals.

Figures 4 and 5 depict the distribution of assets, liabilities and related deficiencies for bankruptcies and proposals filed during 1993-94 by province/territory.

Figure 4: 1993-94 Statistics Bankruptcies: Consumer and Business

	Number	Assets	Liabilities	Deficit
Newfoundland	694	21,141,122	49,887,807	28,746,685
Nova Scotia	2,044	67,974,134	168,898,368	100,924,234
Prince Edward Island	91	3,061,177	11,313,226	8,252,049
New Brunswick	645	24,967,427	61,398,511	36,431,084
Quebec	19,942	1,130,497,359	2,964,941,247	1,834,443,888
Ontario	26,202	1,664,488,619	4,970,397,925	3,305,909,306
Manitoba	2,498	107,689,935	257,058,758	149,368,823
Saskatchewan	1,578	83,450,697	137,929,992	54,479,295
Alberta	6,850	324,996,121	600,703,941	275,707,820
British Columbia	4,942	184,009,594	458,063,687	274,054,093
Northwest Territories	22	1,738,521	4,929,247	3,190,726
Yukon	6	138,221	195,675	57,454
Total	65,514	3,614,152,927	9,685,718,384	6,071,565,457

Figure 5: 1993-94 Division I and II Proposals

	Number	Assets	Liabilities	Deficit
Newfoundland	23	4,264,096	8,258,958	3,994,862
Nova Scotia	140	13,507,888	23,307,471	9,799,583
Prince Edward Island	1	2,965	457,012	454,047
New Brunswick	24	26,079,741	32,482,771	6,403,030
Quebec	446	227,509,971	576,991,523	349,481,552
Ontario	1,207	355,689,930	519,611,822	163,921,892
Manitoba	145	5,793,982	24,160,153	18,366,171
Saskatchewan	75	5,193,680	11,434,761	6,241,081
Alberta	352	27,364,805	36,550,442	9,185,637
British Columbia	125	47,945,587	68,535,955	20,590,368
Northwest Territories	4	104,450	124,859	20,409
Yukon	0	0	0	0
Total	2,542	713,457,095	1,301,915,727	588,458,632

Corporations:

The Corporations Directorate administers the *Canada Business Corporations Act* (CBCA), the *Canada Corporations Act*, the *Boards of Trade Act*, the *Canada Cooperative Associations Act* and issues documents under other statutes such as the *Railway Act*. It approves submissions such as articles of incorporation, processes statutory filings and undertakes the dissolution of corporations. The Directorate also initiates or intervenes in court actions to protect the public interest in cases of alleged corporate misconduct. Resource requirements are dependent on workloads and needs of the business community.

Figure 6: Corporations Statistics on Selected Mandatory Workload Demands

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Statutory filings	180,000	177,575	174,134
Information	136,000	131,700	130,834
Articles	39,000	37,100	33,796

The Directorate maintains an information system on federal corporations, excluding financial intermediaries, of which 193,615 were active at the end of 1993-94. This includes 67,900 defaulting corporations for which administrative dissolutions are in order. The rate of federal incorporation has shown some improvement during the last year and a half. This constant rise in the overall corporate population to be administered has long-term resource implications.

The housekeeping amendments to the CBCA, passed by Parliament in June 1994, are being implemented. The second phase of this reform work, involving more extensive studies and consultations, will result in substantive amendments to the CBCA to bring it up to date. Emerging issues in the corporate governance area will continue to pose additional challenges.

Client service improvements will continue to be implemented where possible, although at a more modest level than planned due to reduced resources. These improvements will involve extension of services to visitors over a longer period during the day, a better corporate name approval process, and clarification of service levels which clients can expect in regional offices.

Regional Offices:

Industry Canada's regional network consists of five regions. The CBCSs represent one of their major collective efforts. The regional offices are the managing partners for Ontario, Saskatchewan and Manitoba, and contributing partners to the other seven centres across the country.

The British Columbia and Yukon Region conducted training missions and seminars on the quality standard ISO 9000 for the forest industry in 1993-94. A new trade service sector initiative resulted in outreach and education for engineering and architectural firms, locally underrepresented in the export community, through their business associations. In 1994-95, the region worked cooperatively with industry and Human Resources Development Canada to improve education for the forest sector. To provide support for new technologies and innovation, the regional office negotiated a Canada-B.C. subagreement in communications and culture; and reached the concluding stages of a MOU with B.C. biopharmaceutical industries to stimulate the development and commercial application of biotechnology in the field of medicine in B.C. In the estimates year, the region will work with other sectors to establish similar high-level training programs. It will also build on its outreach program to improve awareness in the Asian community of federal export and business development programs, and find and train potential new exporters.

The Prairies and Northwest Territories Region focused its efforts on areas that promoted economic growth and job creation. This centred on the health and competitiveness of SMEs, with an emphasis on emerging, manufacturing and service sectors. For example, the region hosted National Services Month events to promote the export of services and service quality. It provided a regional and client oriented perspective to sector campaigns and the development of sector competitiveness frameworks. In 1995-96, the region will maximize

its "jobs and growth" impact. It will conduct a comprehensive review and evaluation of sectors covered and form sector expert groups of federal and provincial industry specialists. Better coordination and collaboration will expand trade and promote innovation. Specific initiatives will take advantage of service export opportunities and improve management skills. Projects will be undertaken in technology-based training and international trade training, with special attention on the professional consulting community. Further work will be done to build business networks and improve the delivery of business intelligence to help clients identify opportunities and business trends. The CBSC network will be extended to the Northwest Territories.

The Ontario Region launched, in cooperation with the Quebec Regional Office, a strategic, knowledge-based advisory service for SMEs in six pilot sectors. The service is designed to make firms more aware of their own competitive position by benchmarking their performance to sector norms and key business functions to best practices, thereby encouraging and helping them to improve their international competitiveness. In cooperation with Foreign Affairs and International Trade and the Ontario government, Industry Canada negotiated a Memorandum of Understanding (MOU) on international business. The MOU will broaden access of Ontario businesses to international markets, improve export preparedness and strengthen international business performance through a partnership approach to promoting increased trade in international markets. The Canada Business Service Centre in Ontario, for which the Ontario Region is a managing partner, was launched during 1994-95, with the support of the Ontario government and federal partners. Its products and services provide Ontario businesses with timely and accurate information on government services, programs and regulations.

The Quebec Region signed an MOU with the Federal Office of Regional Development for Quebec (FORD-Q) to harmonize service delivery to Quebec industry. The MOU calls for an integrated approach in Quebec, with emphasis on improved access by industrial clients to federal programs and services. As a follow-up, the partners joined with DFAIT to sign a tripartite MOU on international business development. The partners will work cooperatively to increase the number of Quebec exporters, mainly SMEs, in target regions. Under the Team Leader Program, the region brought together a group of companies to compete for contracts valued at \$300 million on major infrastructure projects in Central and South America, China and Israel. Working in cooperation with the province, the region also developed an action plan for a one-stop service, through la Fédération de l'automatisation du Québec, for Quebec manufacturers in the area of production technologies.

The Atlantic Region began work in 1994-95 with the National Research Council to establish the Canadian Technology Network (CTN) in Atlantic Canada. This involves the preparation of provincial CTN implementation workplans and establishment of a regional advisory board. The region also participated with universities, telephone companies and the private sector to develop an Atlantic Canada Organization for Research Networking (ACORN), a high-speed communications network test-bed that will be part of the CANARIE system across Canada. ACORN will develop applications in telemedicine, distance learning and geomatics, and it expects to provide a link to European science and technology sources.

A federal-provincial agreement, signed in 1994-95, will result in greater regional coordination in international business development in the Atlantic region. The partners are Industry Canada, Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA), DFAIT and the Atlantic provinces. In the new year, the Atlantic Region Office will develop several regional sector strategies: communications and information technologies, forest products, environmental industries, and tourism. Work will also continue in developing Atlantic region sector teams to pool and direct resources in a region-wide basis to provide a better and more strategic service.

Regional Development Ontario (FedNor):

FedNor works with individual entrepreneurs and firms, business associations, provincial ministries, training institutions and community economic development organizations to encourage entrepreneurial endeavours, increase the effectiveness of the local business sector and diversify the economy of Northern Ontario. Over 5,000 businesses and entrepreneurs consulted with FedNor during the 1993-94 fiscal year. FedNor services included: information sourcing on federal programs; networking and referrals to provincial and local development agencies through the FedNor Centre; and guidance on government procurement opportunities and counselling on marketing and exporting activities through the FedNor Market Access Program (MAP). Through the FedNor Business Incentives Program (FBIP), 108 businesses qualified for financial contributions totalling \$5 million in 1993-94, resulting in \$27.8 million total investment in the region for research and development, feasibility studies, marketing, quality management and capital projects maintaining and creating income and jobs in Northern Ontario. Under the tourism component of the federal-provincial Northern Ontario Development Agreement, \$1.3 million was used cooperatively with the industry to promote and strengthen tourism. In order to simplify application approvals and achieve operating economies, the FedNor Advisory Board was dissolved in 1994.

During 1994-95, demand for FedNor's financial assistance programs remained flat due to continued weakness in the Northern Ontario economy. The number of clients receiving direct counselling is forecast to remain constant at 5,000. An office was established in North Bay to assist that community adjust to the downsizing of Canadian Forces Base North Bay.

In 1995-96, non repayable contributions will be phased out in favour of repayable forms of assistance. Improvement in the Northern Ontario economy is expected to increase the requirement for financial investments by the private sector and technical assistance and counselling.

E. Communications Research

Objective

To foster continued innovation in technologies, systems and services and encourage their early exploitation and utilization by all segments of society, and to promote economic development.

Description

The Communications Research Activity achieves its objectives by conducting and supporting research, development and application of advanced communication technologies, informatics and the new multimedia field, by developing standards and by promoting their early market entry. These initiatives are frequently achieved through joint projects with private industry, Canadian universities, other government departments and international collaborative arrangements. Communications Research is performed at two centres.

The Communications Research Centre (CRC) contributes to the development, accessibility and affordability of communications technologies, systems and services for the benefit of all Canadians. The Centre achieves its objectives through research in the following areas: Broadcast Technologies, Components and Devices, Radio Science and Communications, and Satellite Communications.

The Centre for Information Technology Innovation (CITI) component of this Activity pursues a program of advanced, applied research in the field of information and communications technologies oriented to the workplace, in partnership with other organizations. Workplace automation is promoted through research programs in multimedia systems; performance support systems; information architecture; computer-assisted translation; technology, arts, media and society; and technological innovation and new forms of work organization.

Performance Information and Resource Justification

The CRC and CITI will continue to promote the development and growth of the communications industry and will collaborate with other sectors of Industry Canada to evaluate its economic impact on the industry. An important focus will continue to be to assist SMEs through the transfer of scientific and technical expertise and to contribute toward a sustainable economy by improving Canada's ability to assemble, finance, administer, diffuse and market new technologies.

A number of activities have been undertaken by the CRC in support of its objective to foster continued innovation in technologies, systems and services. For example: CRC staff developed a new technique to prevent forgery of valuable documents (using a combination of image processing, public key encryption and error-correcting techniques, the technology is an improvement over the current means of countering fraudulent documents); developed unique

spectrum management software that synthesizes radio broadcast coverage and is being used by the broadcast industry to plan future digital radio service offerings; conducted channel characterization measurements at a number of sites in Canada, the results of which were used to provide the International Telecommunications Union's Radiocommunication Bureau with technical data supporting the feasibility of establishing the new 1.5 GHz band (L-band) for digital radio broadcasting; developed and successfully demonstrated an experimental naval high frequency (HF) adaptive antenna system that cancels interfering signals several orders of magnitude stronger than the communications signal (application of this technology to cellular communications systems is being studied); developed an advanced HF equalization technique that counters the severe Doppler spreading experienced in Canada's North and offers the potential for increasing the data throughput on HF circuits; researched satellite on-board processing technologies and extremely high frequency (EHF) terminal technologies, which resulted in development of a prototype on-board processing system and an EHF briefcase terminal (these were tested using the European Space Agency's Olympus satellite); successfully demonstrated a small active array for EHF satcom terminals and a 20 GHz antenna/amplifier fully integrated on a gallium arsenide chip; and completed tests on microwave amplifiers/filters using high-temperature superconductors.

With respect to collaborative research projects, the CRC signed a number of agreements including: a \$14 million five-year agreement with VISTAR Telecommunications Inc. to develop satellite technology and applications in wireless and personal communications and high-speed data networks; a \$1.2 million service agreement with the Grand Alliance (a U.S. consortium developing a digital high-definition television (HDTV) system) to conduct subjective picture quality assessment tests to ensure that the system meets all requirements before being adopted as the HDTV standard for the United States and potentially for Canada; 50 research or technical services agreements worth \$2.3 million; as well as a service agreement with the Electronic Industries Association, two contracts with Teleglobe Canada and three contracts with Canadian cellular operators, worth approximately \$650,000.

To meet its objectives, the CRC collaborated with several other industry participants: with Canadian cellular providers to measure radio propagation data on urban land mobile channels with microcell-style base stations (these data will help in designing microcellular communications cells and enable fast signal switching among multiple base stations, a potential answer to the demand for increased traffic capacity); with the Advanced Broadcasting Systems of Canada to select a single video compression standard for the Canadian broadcast industry; and with the Canadian Broadcasting Corporation to provide radio programming on demand over Internet (which has been downloaded in 39 countries) and the next research phase will combine audio with complementary video pictures. The CRC initiated studies of a new advanced satellite communications system in collaboration with industry: with a Spar Aerospace-led consortium to complete the first phase of an integrated Ka/Ku band advanced payload, which incorporates on-board signal processing and switching with a multiple-beam array antenna that provides the satellite with the capability to switch between uplink and downlink signals without direct ground control); with Teleglobe, to evaluate low earth orbit satellite systems; and with Inmarsat to contribute to the design of advanced personal satellite communications, through which the CRC has increased its

expertise in non-geostationary mobile communications; and with the Canadian Solid State Optoelectronics Consortium, to develop an eight-channel laser array integrated with advanced electronic driver circuitry, with which future networks will carry a variety of signal sources along a single fibre.

In the international arena, the Secretary of State (Science, Research and Development), signed an agreement with Senator Lafitte of France on December 6, 1994. Through this agreement, CRC and CITI will be working with the Sophie-Antipolis Foundation on technologies and applications including asynchronous transfer mode (ATM), Telemedicine, distance learning and virtual museums. Canadian participation is intended to promote and create opportunities for Canadian companies with interests in these fields.

In accordance with its objectives to support SMEs, the CRC launched the Technology Incubator initiative, which allows SMEs and start-up companies to reside at the CRC for a limited time to access CRC's expertise, technologies and unique facilities. The CRC intends to accelerate the exploitation of its technologies and assist the development of innovative communications products and services. Five companies have indicated their intent to avail themselves of these services. Furthermore, the CRC also launched the Broadband Applications and Demonstration Laboratory (BADLAB) to further the rapid development of Canada's information highway. In collaboration with Telesat, BADLAB is the first R&D facility in Canada to integrate satellite links with high-speed ATM networks to test and demonstrate information highway applications. The first live test of a consumer application over the Ottawa Carleton Research and Information Net (OCRInet) was held in BADLAB in March 1994. It demonstrated a travel agency application developed by MPR Teltech in association with Newbridge Networks Corporation.

The CRC furthered its objective to transfer and diffuse knowledge and technology through the licensing of 11 satellite communications technologies to nine Canadian companies, including antenna technologies for future MSAT terminals and modem technologies meeting Inmarsat and MSAT standards. Furthermore, there were 135 active intellectual property agreements (generating \$222,000), 25 technology transfer licences, 12 new patents were applied for and two new U.S. patents were obtained.

Strategic management initiatives undertaken by the CRC included implementing a human resources rejuvenation plan to ensure that long-term staffing needs are met. The plan identifies innovative recruitment methods to renew the scientific and technical ranks and creates a mentor program to ensure that research continuity is maintained between scientists. A program was also implemented to provide new workplace opportunities for employees and to foster cooperation between the CRC and Canadian industries and universities through the exchange of employees.

Activities undertaken by CITI in support of its objectives include: a Telework Satellite Office project based on Industry Canada's Ontario region off-site work centre (spin-off applications regarding new forms of work organization which could enhance service to the public and productivity are being identified); a Distance Work Management System project

which consists of the design, development and testing of a proof-of-concept of multimedia tools to address a major problem inhibiting expansion of distributed work (it uses participatory design products to ensure that the final products respond to actual user needs and is carried out in collaboration with Wilderness Software of St. John's, Newfoundland); in cooperation with the National Film Board and an Alcan Cables plant, use of visual anthropological research techniques to prepare a series of case studies on effective ways of facilitating the transformation of industrial organizations toward technology-enabled collaborative work practices; the evaluation of an innovative network-based information system designed to increase the quality and effectiveness of treatment of mental health problems by family physicians in remote regions of Quebec (conducted in collaboration with six organizations on the interaction between health care delivery, computerized networks, professional cultures and organizational dynamics); and a major project in multimedia telecommunications to develop a series of distributed multimedia applications and key components for the information highway (CITI is charged with the scientific leadership of a consortium of 10 organizations and is specifically concerned with the development of groupware creation tools with a multimedia interface, as well as the implementation of multimedia applications for learning and network performance support).

Furthermore, CITI will provide a facilitating agent to be integrated into a decision-support groupware program being developed by CGI Group as part of the VOLVOX project; the great interest of this system lies in its ability to adapt to a group's work style by constantly monitoring electronic interaction between workgroup members over a network, in both synchronous and asynchronous modes. CITI has completed a feasibility study with the Canadian Trucking Research Institute (CTRI) to determine whether a performance support system was pertinent and cost-effective in the logistics area, where just-in-time learning is important the results were conclusive and work with the CTRI will continue. CITI is studying problems related to the seamless sharing of information between applications and will investigate the potential applicability of the approach in Express/Standard for the exchange of product model data (STEP)-type environments such as those found in advanced manufacturing applications. CITI is examining the application of evolutionary computing technology to build assisted and automated document classification systems, which, involves the development of an in-the-field prototype system by Applied AI Systems Incorporated in a pilot setting provided by Transport Canada.

CITI is also collaborating with McLelland and Stewart Limited, and the ExCITE Centre in a proof-of-concept investigation into the requirements for the creation of an on-line version of the Canadian Junior Encyclopedia; is conducting a project with Ryerson Polytechnical Institute to develop an innovative approach toward delivering a multimedia news service which would allow the user to consult packaged news materials in text, video and audio formats and to assemble and adapt new combinations of this material for rapid delivery to strategic decision-makers; is in partnership with McGill University to investigate new software to extend the interaction tools available to the user at the client workstation (it will also develop a unique content site for the consultation of text, graphic and digital audio information about Canadian music); has implemented a TransSearch prototype system in Ottawa for translators of *House of Commons Debates*, which allows the user to submit a

word or expression that poses a translation problem to a database made up of linked source and target texts and the system displays all occurrences of the request found in the database (negotiations are under way that will permit the commercialization of TransSearch); is working jointly with CRIM (Centre de recherche informatique de Montréal) to facilitate dictation by providing high-quality automatic transcription; has installed two prototypes of a system at Statistics Canada which generate reports automatically from numeric data, in two or more languages simultaneously; and distributes weekly, via Internet, a bulletin of bibliographic references and abstracts to over 600 subscribers around the world, which helps create opportunities for exchanges between CITI and other organizations working in information technology research.

F. Corporate and Advisory Services

Objective

To support Industry Canada organizations through the provision of corporate financial, administrative and advisory services, and to fulfil the functions of the Registrar General of Canada.

Description

The Activity encompasses the offices of the Minister, the Secretary of State, the deputy minister and associate deputy minister, and the provision of departmental support services as follows.

Finance develops and maintains the Department's financial framework, including the delegation of authorities, and the contracting and procurement process.

Human Resources staffs and classifies positions, provides training and development services for staff, promotes healthy staff relations, and manages the employee assistance program, employee recognition awards, and official languages.

Information Management and Accommodation Services provides the framework for the management of information holdings and their efficient dissemination in support of corporate goals, promotes the optimum use of modern information technology in acquiring, using, storing and disposing of information, and provides physical accommodations.

Internal Audit conducts audits consistent with departmental and central agency policies and provides a program audit function by completing specific, independent, post-reviews of departmental projects;

Office of the Corporate Secretary provides executive support to Industry Canada, the Minister, the Secretary of State, the deputy minister and the associate deputy minister, and operation of the executive offices.

Communications serves as the focal point for relaying information about Industry Canada programs, policies and projects.

Legal Services provides legal services in support of all aspects of Industry Canada operations.

Performance Information and Resource Justification

Corporate and Advisory Services comprises the Executive Offices, the Corporate Secretariat, Legal Services, Corporate Services, and Corporate Accounts. In 1994-95, the Activity completed its downsizing and organizational restructuring which began with the announcement in June 1993 of a government-wide departmental restructuring. Significant progress was made in redeploying employees affected by the downsizing and restructuring. All this was accomplished at a time when there were great demands for corporate support from client sectors which also were reorganizing. In order to highlight client service and achieve further efficiencies, a series of Memorandums of Understanding were negotiated with client sectors defining services to be delivered and setting out service principles and standards, and service units were co-located with clients. Empowerment of employees was achieved by delegating the maximum authority possible under existing policies. Corporate processes which were adopted focused on best management practices of the founding departments.

In 1994-95, Finance Branch developed the Travel Expert System as an interdepartmental project; implementation of this project and the new departmental contracting and material management system "Contract Operations Tracking System" are both planned for 1995-96. A comprehensive set of financial delegation of authorities has been completed for Industry Canada. These authorities empower managers with the maximum legal delegations. Over 1,200 employees were trained in 1994-95 in the new delegations and associated procedures. In 1995-96, financial policies and procedures will be revamped to meet the needs of the integrated Department; further co-location of Financial Services will provide additional opportunities for streamlining business processes and accelerating service delivery as well as fully migrating all departmental systems to the Windows environment.

In 1994-95, Human Resources Branch began the implementation of PeopleSoft Software in headquarters and the regions, thus enabling access compatibility, and the manipulation, reporting and communication of personnel data throughout the Department. The Department's Human Resources Operational Principles have been finalized and are being implemented. To address work force adjustment resulting from the restructuring of the Department, the Brokerage Unit was established to provide the best possible match of people to opportunities. For 1995-96, the Branch's continuing focus will be the Department's work force adjustment requirements.

The Women's Bureau has worked closely with Human Resources Branch to promote attitudinal changes toward women within the Department. Positive change was reinforced through a variety of awareness programs and training sessions that benefited all employees, including programs for family support and alternative work arrangements. Work began on a bridging program to assist employees in administrative support categories to enter officer categories. The implementation of this program will continue in 1995-96.

In 1994-95, Information Management and Accommodation Services (formerly Information Management) established a process for the centralized management and support

of Information Management/Information Technology Infrastructure and the decentralized development and operation of program systems. It established a primary computing environment with standardized network operating systems, wide area network, e-mail, and desktop architecture. It completed implementation of the departmental wide area network and e-mail that link all headquarters, regional and district offices, and installed corporate systems for finance, personnel, library and records. In addition, the Branch completed short-term rationalization of accommodations and developed a plan for longer-term accommodation which will require significantly less space while meeting the needs of the Department in a more efficient and responsive manner.

In response to the challenge to create a strategic information network linking Canadian firms together and with the government, the Branch participated in a project that identified, described and catalogued the department's information products. It took part in a strategic review of library services and developed a virtual library concept. Significant progress was also made with partners in providing one-stop information shopping through the Canada Business Service Centres.

During 1994-95, Internal Audit Branch conducted projects that were closely linked to corporate development initiatives aimed at better resource management and attainment of departmental priorities. The Branch carried out a special Treasury Board - directed audit of advance payments made in the 1993-94 fiscal year. The Branch also conducted discrete audits in areas as diverse as revenue systems, informatics systems, training, materiel management and programs (technology outreach, sector campaigns, etc.) A major related responsibility in 1994-95 was the coordination of the Department's response to the Auditor General's Report to the House of Commons and the associated liaison with the Public Accounts Committee. For 1995-96, internal audits, special studies and reviews are planned in a wide range of functions promoting assurance and accountability (loan insurance and recoveries, pay and benefits), innovation and rethinking (re-engineering) of internal processes, performance improvement (internal client services and results) and information technology (financial management systems projects).

In 1994-95, Communications Branch coordinated activities to support major public events involving the Minister and the Secretary of State, senior departmental personnel and other government agencies by writing speeches and news releases, developing strategies, public affairs planning, as well as by preparing display and exhibit materials, and publications. Following an extensive client needs survey, the Branch reorganized with client service as the guiding principle. The Branch also has begun to position itself to better deliver front-end strategic communications advice based on research and effective evaluation of initiatives.

In 1995-96, Communications Branch will continue to provide strategic communications advice to the Minister and Secretary of State and senior management on departmental initiatives involving framework initiatives such as the development of the Canadian information highway. Work will continue also on establishing and fine-tuning communications services guidelines and procedures, and on using new technologies to make services more cost-effective.

Section III Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 7: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Personnel:			
Salaries and wages	121,866	181,097	
Contributions to employee benefit plans	15,837	21,684	
Subtotal	137,703	202,781	204,769
Goods and services:			
Transportation and communications	31,031	26,285	
Information	30,154	32,732	
Professional and special services	86,017	81,003	
Rentals	3,502	4,132	
Purchased repair and upkeep	8,296	4,960	
Utilities, materials and supplies	13,646	12,398	
Other subsidies and payments	7,026	3,803	
Subtotal	179,672	165,313	135,685
Total Operating	317,375	368,094	340,454***
Capital:			
Minor capital*	19,089	8,998	14,602
Controlled capital**	42,300	39,540	35,327
Total Capital	61,389	48,538	49,929
Transfer payments	748,976	664,461	557,484
Gross budgetary expenditures	1,127,740	1,081,093	947,867
Less: Revenues credited to the Vote	8,169	6,368	4,630
Net budgetary expenditures	1,119,571	1,074,725	943,237
Non-budgetary (loans and investments)	800	800	0
Total Expenditures	1,120,371	1,075,525	943,237

* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

** Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

*** Breakdown not available as resources were appropriated to the four separate founding departments.

2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 12% of the total 1995-96 expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in the following figure.

Figure 8: Details of Personnel Requirements

	Full-time Equivalents			1995-96 Current Salary Range	Average Salary Provision
	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94		
OIC appointments¹	3	3	3	45,600 - 170,500	108,233
Executive²	162	207	248	63,300 - 128,900	85,562
Scientific and Professional					
Economics, Sociology and Statistics	130	146	108	20,600 - 87,241	58,940
Other	194	216	207	19,270 - 92,942	64,780
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	260	328	342	17,994 - 75,002	42,459
Commerce	586	727	727	19,263 - 79,497	65,584
Financial Administration	50	62	63	15,981 - 71,883	56,058
Personnel Administration	58	72	77	16,882 - 69,291	48,547
Program Administration	113	143	180	17,994 - 75,002	48,792
Other	205	276	278	14,810 - 78,759	50,059
Technical	90	113	123	16,608 - 75,927	40,411
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	367	461	545	16,999 - 41,724	28,647
Secretarial, Stenographic and Typing	186	230	269	16,847 - 41,991	29,943
Other	21	25	32	16,648 - 48,804	26,100
Operational	45	54	57	17,489 - 53,544	34,120
Total	2,470	3,063	3,259		

Note 1: Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note 2: The current range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay.

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Capital Expenditures

Figure 9: Distribution of Capital Expenditures

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Construction and acquisition of machinery and equipment	61,389	48,538	49,929

Major Crown Project Addendum

Introduction

Major Crown Project (MCP) - A project is deemed to be a Major Crown Project when its estimated cost will exceed \$100 million and the Treasury Board would assess the project as high risk. Treasury Board may direct that projects with total projected cost less than \$100 million but with a current risk assessment of high be managed as an MCP. Further, Treasury Board reserves the right to require any project exceeding the minister's delegated project approval authority to be managed as an MCP.

Overview

This section provides brief background material on the purpose or rationale for the project, as well as major approval and acquisition milestone information.

Lead and Participating Departments

This section identifies the lead department sponsoring the MCP, and includes the names of those departments whose mandate, programs, or other responsibilities require them to undertake specific project responsibilities.

Major Milestones

This section provides the dates on which key events or decision points are expected to occur. These timed events are part of the planning/programming/implementation process by which the achievement of the project management schedule is controlled.

Achievements

This section identifies key achievements which have been realized to date, including socioeconomic benefits.

Mobile Satellite (MSAT) Program — Class A Project

Overview

Government involvement in the MCP is aimed at supporting Canadian industry to develop and establish a first-generation commercial mobile satellite system and service for Canada by 1995. A further objective of the Program is to foster the development of Canadian space system technology in the private sector including the development of the required engineering skills and expertise in the Canadian labour force. The system will be implemented by Telesat Mobile Inc. (TMI) Communications, a subsidiary of Bell Canada Enterprises (BCE), to provide voice and data communications to vehicles, aircraft, ships and other portable stations located anywhere in Canada for a variety of applications such as resource exploration, trucking, railways, forestry, fisheries, construction and law enforcement.

Lead and Participating Departments

Lead Authority: Communications Research Centre (CRC)
Service Department: Public Works and Government Services Canada

Major Milestones

Dates

- | | |
|--|---------|
| ● Communications Canada and Telesat commit to a Canadian Mobile Satellite System (MSS) | 1979 |
| ● Studies confirm economic viability of commercial MSS in Canada | 1979-85 |
| ● Telesat selected as owner/operator of MSAT system | 1986 |
| ● TMI/Communications to provide MSS in Canada; equity financing secured | 1988 |
| ● Contract for L-band spacecraft procurement | 1990 |
| ● Contract award for ground segment definition and specification | 1991 |
| ● Canadian MSAT spacecraft launch arrangement conducted with Arianespace | 1991 |

- Contract for ground segment procurement 1992
- Communications Canada pre-launch trials program 1991-93
- Canadian MSAT launched into geostationary orbit 1995
- Service to federal users begins 1995

Figure 10: Details of Major Capital Projects Addendum

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-96	Future Years Requirements
Mobile Satellite Program (MSAT)	151,000	151,000	108,700	42,300	0

Achievements

The restructured TMI has made big strides toward implementing the system and offering mobile services starting in 1995. The CRC, TMI and Government Telecommunication and Information Services (GTIS) are cooperating closely to ensure that the available services will be capable of sustaining certain key applications required by government users. To this end, the CRC Directorate intends to reallocate funds from the originally planned trials program to applications development.

Although the currently scheduled launch date is December 1995, TMI intends to start offering services prior to that date. This will be accomplished by leasing capacity from the American Satellite which is scheduled to be launched in March 1995.

4. Transfer Payments

Figure 11: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual** 1993-94
GRANTS			
Industrial and Aboriginal Programs			
Grants to non-profit organizations to promote economic cooperation and development	0	400,000	387,200
Grants to the Working Venture Fund	0	1,800,000	2,250,000
Industry and Science Policy			
Grants under the Canada Scholarships Program	23,080,000	21,900,000	21,420,250
Grants under the Technology Partnerships Program	2,850,000	1,400,000	0
Grant to the International Human Frontier Science Program Organization	723,000	800,000	450,000
Grants under the Prime Minister's Awards for Teaching Excellence in Science, Technology and Mathematics	574,000	300,000	351,000
Grant to the Canada-Israel Industrial Research and Development Foundation	1,000,000	1,000,000	1,000,000
Grant to the Canadian Institute for Advanced Research	0	0	1,940,000
Grant to the Royal Society of Canada	0	0	750,000
Grant to the Dr. Michael Smith Promotion Endowment	0	0	500,000
Regional Operations			
Grants to the Province of Quebec institutions, individuals and other organizations in accordance with Canada/Quebec Subsidiary Agreement on Science and Technology	0	600,000	417,600
Total Grants	28,227,000	28,200,000	29,466,050

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual** 1993-94
CONTRIBUTIONS			
Industrial and Aboriginal Programs			
Contributions under the Technology for Environmental Solutions Initiative	1,529,000	5,800,000	1,540,553
Contributions under the Defence Industry Productivity Program	102,400,000	143,800,000	166,882,597
Contribution to Bombardier/de Havilland	16,500,000	71,100,000	81,351,166
Contributions under Sector Campaigns*	21,000,000	34,600,000	20,783,211
Contributions to Strategic Technologies	21,600,000	19,900,000	20,767,892
Contributions under the St. Lawrence River Environmental Technology Program	200,000	1,000,000	3,365,222
Contribution to the Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education (CANARIE)	3,325,000	19,200,000	3,500,000
Contributions under the Microelectronics and Systems Development Program	1,500,000	4,900,000	7,979,609
Contributions to support Advanced Industrial Materials Technologies	400,000	500,000	0
Contribution to Trenton Works	6,200,000	3,200,000	3,579,422
Contributions to the shipbuilding industry on the West Coast	212,000	800,000	2,132,757
Contributions under the National Business Networks Demonstration Project	2,350,000	800,000	0
Contribution to the Sudbury Neutrino Observatory	3,320,000	4,200,000	8,096,000
Contribution to the Shoe Manufacturing Association of Canada	51,000	100,000	25,333
Contributions under the Aboriginal Economic Program	42,205,000	56,200,000	69,440,182
Contribution to the International Telecommunications Union, Geneva, Switzerland	5,308,000	6,100,000	5,121,111
Contribution to the Telecommunications Executive Management Institute of Canada (TEMIC)	148,000	200,000	165,000
Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i>	26,700,000	10,661,000	8,343,510
Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program	10,000,000	38,200,000	2,486,594
Contributions to non-profit organizations to promote economic cooperation and development	0	900,000	185,070
Contributions for initiatives under the National Entrepreneurship Policy	0	0	217,000
Contribution to Marine Industries Ltd.	0	0	121,580
Contributions to non-profit organizations and commercial operations in support of tourism	0	400,000	356,938
Contributions for the Advanced Train Control System	0	0	149,357
Contributions under the Advanced Manufacturing Technology Application Program	0	0	1,250,315

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual** 1993-94
Contribution to Canadian Shipbuilding & Engineering Limited	0	0	6,406,795
Contributions under the Enersludge Program	0	0	565,000
Contributions under the Acid Rain Abatement Program	0	0	479,880
Contributions under the Canadian Patrol Frigate and Tribal Update and Modernization Projects	0	16,200,000	37,775,673
Contribution for the Space Industry Development Program	0	2,200,000	2,843,026
Contributions created under the Increased Ministerial Authority and Accountability (IMAA) regime	0	0	346,131
Industry and Science Policy			
Contributions to organizations, associations, and individuals for projects to promote public education and awareness of science and technology	2,118,000	2,200,000	0
Contribution to the Canadian Institute for Advanced Research	1,487,000	3,500,000	2,000,000
Contributions under the Interim Youth and Learning Strategy	400,000	1,000,000	0
Contribution to the Canada-China Trade Council	0	0	270,000
Contribution to the Canadian Intellectual Property Institute	0	200,000	90,000
Regional Operations			
Contributions under the Technology Outreach Program	14,500,000	17,400,000	16,249,603
Contributions under the Ontario Base Closures Program	3,700,000	300,000	0
Contributions under the <i>Industrial and Regional Development Act</i> and outstanding commitments under discontinued predecessor programs	761,000	1,500,000	3,405,095
Contributions under sub-agreements made pursuant to Economic and Regional Development Agreements/General Development Agreements with provinces	53,874,000	31,700,000	13,153,785
Contributions under the Atlantic Enterprise Program	1,445,000	1,500,000	862,334
Contributions to Ontario Cultural and Convention Centres	1,375,000	400,000	3,910,106
Contribution to the Palladium Corporation	1,275,000	4,700,000	0
Contributions to a cooperative tourism marketing initiative in Northern Ontario	1,305,000	1,300,000	1,140,158
Contributions under the Northern Ontario Development Fund	3,300,000	6,200,000	7,617,278
Contributions under sub-agreements with the Western Provinces for the Development of Communications Technologies	4,250,000	3,600,000	2,882,721
Contributions to the Province of Ontario under the Canada Infrastructure Works Agreement	361,185,000	100,000,000	0
Contributions under the Western Transportation Industrial Development Program	0	1,100,000	593,630
Contribution by Canada to the National Institute of Magnesium Technology	0	0	444,232
Contribution to the National Optics Institute	0	3,600,000	3,710,000

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual** 1993-94
Contributions to Alcell Technologies Inc.	0	7,300,000	5,339,438
Contribution to the Greater Montreal Convention and Visitors Bureau	0	0	29,500
Contributions to the Sarnia-Lambton Economic Development Commission	0	0	127,587
Contribution to Repap Enterprises Inc.	0	0	2,498,786
Contribution to the International Mathematical Olympiad 1995 Corporation	0	200,000	70,000
Communications Research			
Contribution to the Communications Technology R&D Incentive Program	3,200,000	6,000,000	5,872,321
Contributions to Canadian organizations to advance their research activities in the area of workplace automation	1,626,000	1,600,000	1,001,980
Contributions created under the Increased Ministerial Authority and Accountability (IMAA) regime	0	0	32,500
IDACOM Electronics Ltd.	0	0	390,011
Canada-Quebec Subsidiary Agreement on Communications Enterprises Development	0	0	70,000
Total Contributions	720,749,000	636,261,000	528,017,989
Total	748,976,000	664,461,000	557,484,039

* The 1993-94 contributions under Sector Campaigns have been adjusted by \$3,718,359 for the Seafood and Wine Sector Campaigns, which were transferred to Agriculture and Agri-Food Canada in 1993-94.

** These actuals represent expenditures of the four founding departments and have been consolidated to provide a basis for comparison.

5. Revenue

Figure 12: Revenue Analysis

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Receipts credited to the Consolidated Revenue Fund:			
<i>Bankruptcy and Insolvency Act</i> levies, receiver service fees, trustee licence fees and other bankruptcy revenue	12,200	13,500	14,687
Incorporation fees, annual return fees and miscellaneous corporate service fees	12,500	12,500	12,247
Return on investments	8,700	8,700	17,379
Refund of previous year's expenditure	66,500	66,500	109,445
Services and service fees	7,834	13,218	15,774
Other non-tax revenue	700	700	986
Subtotal	108,434	115,118	170,518
Revenue credited to the Vote:			
Revenue from research and development services	8,169	6,368	4,630
Subtotal	8,169	6,368	4,630
Total Revenue	116,603	121,486	175,148

6. Loans, Investments and Advances

Figure 13: Loans, Investments and Advances

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Payment for purchase of capital stock	300	300	0
Loans assisting manufacturing, processing or services industries	500	500	0
Total	800	800	0

7. Net Cost of the Program

Figure 14 shows the total cost of the Industry and Science Development Program. Other costs shown in Figure 15 consist of services provided free by other government departments.

Figure 14: Total Estimated Cost of the Program for 1995-96

(thousands of dollars)	Main Estimates 1995-96 (Gross)	Add Other Costs	Total Program Cost	Less Revenue	Estimated Net Program Cost	
					1995-96	1994-95
	1,128,540	33,768	1,162,308	116,603	1,045,705	1,045,212

Figure 15: Services Provided Without Charge by Other Departments

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96
Department of Public Works and Government Services	
- Accommodation	24,784
- Accounting and cheque issue services	318
Treasury Board Secretariat - Insurance premiums and costs	6,946
Department of Human Resources Development - Employee compensation payments	293
Department of Justice - Employee costs	1,427
Total	33,768

8. Trust Funds

Unclaimed Dividends

Under Section 154 of the *Bankruptcy and Insolvency Act*, the Superintendent is the depository for funds which remained unclaimed by the creditors at the closing of the estate. At November 30, 1994, the active balance of this trust fund stood at \$1,741,515.

Under Sections 138 and 139 of the *Winding-up Act*, the Minister is responsible for the administration of trust funds established pursuant to the act to record amounts credited to the Receiver General pending distribution. At November 30, 1994, the balance of the fund stood at \$526,689.

Undistributed Assets

Under Section 154 of the *Bankruptcy and Insolvency Act*, the superintendent receives from trustees all funds which cannot be distributed to creditors. This situation occurs usually when the trustee receives relatively small amounts after he/she has made the distribution to creditors and a further distribution is not economically feasible. The funds so received are available, on request, to the creditors who are entitled to them. At November 30, 1994, the active balance in this fund stood at \$1,068,389.

**Services to the Marketplace
Program**

1995-96 Expenditure Plan

Table of Contents - Services to the Marketplace Program

Spending Authorities

A.	Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates	4-4
----	--	-----

Section I

Program Overview

A.	Background	
1.	Introduction	4-6
2.	Mandate	4-6
3.	Program Objective	4-6
4.	Program Organization for Delivery	4-6
B.	Planning Perspectives	
1.	External Factors Influencing the Program	4-7
2.	Initiatives	4-8
3.	Update on Previously Reported Initiatives	4-9
C.	Highlights of Plans and Recent Performance	4-10

Section II

Analysis by Activity

A.	Financial Summary by Activity	4-12
B.	Consumer Affairs	4-14
C.	Competition Law and Policy	4-21
D.	Intellectual Property / Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund	4-31
E.	Spectrum Management	4-39
F.	Program Support and Advisory Services	4-45

Section III

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	4-46
2.	Personnel Requirements	4-47
3.	Capital Expenditures	4-48
4.	Transfer Payments	4-51
5.	Revenue	4-52
6.	Net Cost of the Program	4-53
7.	Revolving Fund Financial Statements	4-54

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1995-96	1994-95
	Main Estimates	Main Estimates
Services to the Marketplace Program		
25 Operating expenditures	112,469	130,913
30 Capital expenditures	16,640	38,780
(S) Canadian Intellectual Property Office - Revolving Fund	11,491	0
(S) Contributions to employee benefit plans	9,207	13,638
Total Program	149,807	183,331

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)	1995-96
	Main Estimates
Services to the Marketplace Program	
25 Services to the Marketplace - Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions, and authority to spend revenues received during the year related to Spectrum Management	112,469,000
30 Services to the Marketplace - Capital expenditures	16,640,000

Services to the Marketplace Program by Activity

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates				Total	1994-95 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to vote		
Consumer Affairs	44,371	5,197	1,027	-	50,595	51,096
Competition Law and Policy	19,621	729	-	-	20,350	20,497
Intellectual Property	-	3,915	-	-	3,915	47,612
Spectrum Management	54,114	6,747	47	714	60,194	60,212
Program Support and Advisory Services	3,210	52	-	-	3,262	3,914
CIPO Revolving Fund	39,568	22,975	-	51,052	11,491	-
Total	160,884	39,615	1,074	51,766	149,807	183,331

Section I

Program Overview

A. Background

1. Introduction

The Services to the Marketplace Program brings together under one program those sectors of Industry Canada whose purpose is to protect consumers, to foster a more effective and efficient marketplace and to provide spectrum users with high-quality, reliable and timely radiocommunications services. The merging of a number of consumer protection responsibilities in Industry Canada will ensure better integration of services and closer exchanges of ideas and information between government, industry and consumers. The focus is to ensure that the regulatory and framework policies promote innovation and are not an impediment to economic growth.

2. Mandate

The Services to the Marketplace Program has merged parts of the mandates of the former Consumer and Corporate Affairs Canada and Communications Canada. The prime legislative authorities that form this Program are set out in the *Department of Communications Act*, *Radiocommunication Act*, *Broadcasting Act*, *Telecommunications Act*, *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act*, *Department of Consumer and Corporate Affairs Act* and *Competition Act*.

3. Program Objective

To promote fair and efficient operation of the marketplace in Canada, and to ensure that reliable and efficient radio spectrum services are provided in a manner so that optimal benefits accrue to Canadians.

4. Program Organization for Delivery

Program Structure:

The Services to the Marketplace Program comprises five activities. Descriptions of each of these activities and of the organizational units associated with them are provided in Section II, Analysis by Activity (refer to the organizational chart on page 2-4).

Organization Structure:

The Services to the Marketplace Program maintains its headquarters in the National Capital Region and has regional offices in every province. This network ensures that the program mandate is pursued nationally.

B. Planning Perspectives

1. External Factors Influencing the Program

The Services to the Marketplace Program's contribution to the continuing improvement of Canadian's standard of living is through the development, implementation and administration of laws, regulations, standards and policies that provide the framework for a fair and efficient marketplace and ensure that reliable radio spectrum services are provided in a manner so that optimal benefits accrue to Canadians. Over the next few years, a number of factors will affect the nature of the Program's services. These factors include marketplace developments, spectrum management developments as well as government policy trends and developments.

Marketplace Developments:

In an age of increasing international competitive pressures, globalization of markets, and generally decreasing trade barriers, companies may find it difficult to match the product and service offerings of their rivals. Some firms have turned to cooperative arrangements, more generally referred to as strategic alliances, to improve their competitiveness. The use of strategic alliances by firms to improve their competitiveness may lead to positive innovation and efficiency gains, but could also raise serious concerns about fair competition.

As part of a globally interrelated framework, Canada's intellectual property system supports a stable, recognized array of rights which contribute directly to maintaining an attractive Canadian business environment. These rights are recognized in international treaties of which Canada is a member such as, the North American Free Trade Agreement (NAFTA), the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), the Paris Convention on Industrial Property, and the Berne Convention on copyright. The treaties provide Canadians with reciprocal rights in more than 100 countries, and facilitate Canadian access to markets and economic opportunity abroad.

The majority of intellectual property owners reside offshore. Accordingly, Canada exports a fully client-fee-funded intellectual property service, acquires direct access to foreign technology and products for Canadians, and encourages investment from abroad.

Spectrum Management Developments:

The move to the information-based society has created a need for a wide variety of communication services. People are becoming more mobile and wireless radiocommunications is the only way to reach them. Radio is the prime medium for the provision of these services. Rapid technological advancements and growing demand for new radio-based services have characterized the radiocommunications industry.

Existing services are continuing to grow and require more spectrum, but at the same time, displaced services have to be accommodated elsewhere in the spectrum. Acceptable timeframes for providing access to the spectrum have shrunk due to competitive pressures to get services and products to market. This reduction of the timeframe for development and implementation of new services is enabled by the accelerated pace of technology development. In this fast-changing environment, delay is synonymous with opportunity lost.

In contrast to these growth factors is the decreasing availability of usable spectrum in certain population-congested areas. The development of technical standards, plans and associated procedures that are needed to implement the new uses for the radio spectrum will become more important in this environment. Engineering studies and tests to determine interoperability constraints, service-to-service interference/protection parameters and optimal allotments must be done in shorter and shorter time-frames. Public demand for access to the spectrum will continue to grow as the diversity of new services resists simplistic automated processing approaches.

The overall complexity of managing the radio spectrum will continue to rise due to the interplay of new technologies competing for a fixed amount of spectrum. The rapid increase in technological sophistication and innovation, together with a greater demand for services, will continue to characterize the radiocommunication industry well into the 21st century.

Government Policy Trends and Developments:

Emerging government priorities in a number of areas provide major opportunities for the Program to promote more pro-competitive framework policies. Areas of opportunity encompass both government review of the regulatory framework in the telecommunications sector, including the development of the "electronic marketplace" and improvement of trade rules under the GATT, NAFTA and other international trade legislation.

2. Initiatives

The Competition Law and Policy Activity has been consulting widely on a draft Strategic Alliances Bulletin. The Bulletin is intended to provide general guidance on the application of the *Competition Act* to strategic alliances and clarify the enforcement approach taken by the

Director of Investigation and Research. The Bulletin is expected to be finalized and distributed early in 1995.

The Department is undertaking an extensive review of its radio station licence fee structure in order to establish a simpler and more equitable fee structure that will promote the utilization of spectrum-efficient technology. Results of this review will be published in the *Canada Gazette* for public comment prior to its implementation.

The multi-year project to restructure the regulations made pursuant to the *Radiocommunication Act* is now complete. The new regulations, scheduled to be implemented in 1995-96, will ensure more timely and appropriate regulation and flexibility to stay in step with technological change.

3. Update on Previously Reported Initiatives

The Legal Metrology Branch, which is comprised of the Weights and Measures and Electricity and Gas components, is pursuing the work commenced on seeking designation as a Special Operating Agency with increased authorities and a clarified strategic direction. As part of this initiative, integration of the Branch's two activities will be pursued. The Branch will build on the similarities and strengths of the two organizations. Integration will be considered in areas where economies can be achieved, efficiencies may be improved and there is definitive value-added for clients and employees.

On February 17, 1994, Canadian Intellectual Property Office (CIPO) obtained from Treasury Board ministers the approval to establish and operate a revolving fund. This will increase the efficiency and effectiveness of CIPO in responding to client demands. The implementation of a revolving fund, effective April 1, 1994, enables CIPO to retain fees collected for intellectual property products and services. The fees cover the full costs of operating CIPO, including any which may be the result of providing an improved service to the clients. In addition, it minimizes CIPO's dependence on Consolidated Revenue Fund appropriations and reinforces organizational and product line accountability by making CIPO accountable for the full use of funds and for the full costs of its operations.

The Competition Law and Policy Activity's Public Education Initiative (PEI), started last year, focuses on SMEs and encourages active compliance with the *Competition Act*. During the year, the Director of Investigation and Research as well as other members of the Activity delivered audio-visual presentations and participated in trade shows and seminars. PEI's publishing component produced three new pamphlets, and plans are under way for two new publications and a video.

The Department has prepared a business plan to address the major challenges facing the spectrum management program and will submit it to Treasury Board for approval to implement the various initiatives in the plan beginning next fiscal year. The plan includes initiatives for a more flexible management approach to program resourcing and service

delivery, closer client contact and quicker response to evolving technology and changing client needs.

Industry Canada continues to work toward a North American high-definition television (HDTV) standard. Industry Canada's frequency allotment planning, including coordination of the Canada-U.S. border areas, for HDTV implementation is scheduled to be completed as soon as possible after a standard is agreed upon.

In addition, standard definition digital systems utilizing digital video compression (DVC) are being investigated as interim formats for satellite, terrestrial and cable television distribution.

C. Highlights of Plans and Recent Performance

Highlights

On July 18, 1994, First Ministers signed an Internal Trade Agreement to eliminate barriers to trade, investment and mobility within Canada. A team from the Consumer Affairs Sector negotiated with their provincial counterparts a chapter of the agreement dealing with consumer-related measures and standards (refer to page 4-19).

Following a joint investigation effort undertaken by the Competition Law and Policy Activity and the U.S. Department of Justice (Antitrust Division), fines totalling \$1.9 million were levied in the fax paper foreign-directed price-fixing conspiracy case (refer to page 4-25).

The highest fine ever imposed by a court for a single count of misleading advertising under paragraph 52(1)(a) of the *Competition Act*, \$525,000, was levied against Wolverine Tube (Canada) Inc., in October 1994. Two corporate officials were also fined \$10,000 each (refer to page 4-27).

The Competition Law and Policy Activity has embarked on a revised strategic Public Education Initiative (PEI) to broaden the understanding of the *Competition Act* among SMEs so as to encourage active compliance with the law (refer to page 4-29).

Client consultations took place across Canada. Five regional meetings of CIPO's intermediaries were held, as were five focus groups. As well, a questionnaire was distributed to Canadian applicants for intellectual property registration. These resulted in raising issues about the accessibility, cost and timeliness of intellectual property services. This is being discussed with CIPO's clients (refer to page 4-33).

The Canadian Patent search facility developed under TECHSOURCE will be piloted outside the National Capital Region (refer to page 4-33).

The Trade-marks Product Line has implemented a Client Service Program, which is comprised of a broad range of initiatives aimed at increasing client satisfaction through reduced processing times and improved quality of services and products (refer to page 4-36).

The multi-year program of drafting and publicizing reformed radio regulations was completed during 1993-94. Extensive consultations were held across Canada with client groups during which the draft regulations were well received. A package of regulatory instruments has been prepared for pre-publication this fiscal year in the *Canada Gazette* (refer to page 4-42).

The first two-way public digital cordless telephone service in the world was launched in Canada in fall 1994 using spectrum in the 900 megahertz (Mhz) band allocated to this service (refer to page 4-42).

The Department proceeded with amendments to the *Lobbyists Registration Act* to require additional disclosure by lobbyists and to provide for the Ethics Counsellor to develop and be responsible for a code of conduct for lobbyists (refer to page 4-45).

Section II

Analysis by Activity

A. Financial Summary by Activity

1. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	<u>Estimates 1995-96</u>		<u>Forecast 1994-95</u>		<u>Actual** 1993-94</u>	
	\$	FTE*	\$	FTE*	\$	FTE*
Consumer Affairs	50,595	630	51,858	810	59,112	796
Competition Law and Policy	20,350	225	22,420	244	20,884	257
Intellectual Property	3,915	-	27,491	-	46,369	461
Spectrum Management	60,908	745	52,245	750	66,974	759
Program Support and Advisory Services	3,262	20	4,155	26	2,012	23
CIPO Revolving Fund***	62,543	510	49,138	536	-	-
	201,573	2,130	207,307	2,366	195,351	2,296
Less: Revenue credited to the Vote	51,766		44,645		714	
Total	149,807	2,130	162,662	2,366	194,637	2,296

* See Figure 17, page 4-47, for additional information on human resources.

** The actual amounts shown represent expenditures of the founding departments and have been consolidated to provide a basis for comparison.

*** CIPO Revolving Fund has been established as of April 1, 1994.

Explanation of change: There is a net decrease of \$12.9 million (8%) in 1995-96 requirements compared with the 1994-95 forecast.

	<u>\$ Million</u>
The major increase and (decrease) are as follows:	
Net requirement for CIPO revolving fund.	6
Capital reduction under Appropriations mainly related to sunsetting of funding for the completion of the TECHSOURCE project.	(19)
Total	(13)

Comparison of 1994-95 Forecast and Main Estimates

The expenditure forecast for 1994-95 (as of November 30, 1994) of \$162.7 million is \$20.6 million (11%) lower than the 1994-95 Main Estimates of \$183.3 million.

The major item contributing to the net decrease is the adjustment made to reflect the establishment of the CIPO revolving fund as of April 1, 1994. (20)

B. Consumer Affairs

Objective

To establish and enforce rules and promote policies to protect, inform, assist and represent consumers, and to maintain fairness in market transactions based on measurement.

Description

The Consumer Affairs Activity aims to promote a safe, orderly and equitable marketplace for both traders and consumers. In consultation with other departments and agencies as well as the private and non-profit sectors, the Activity establishes and enforces regulations and administers voluntary programs to promote protection of the interests of consumers in the Canadian marketplace, fairness in the identification and presentation of products in addition to accurate and equitable marketplace transactions based on measurement. The Activity initiates appropriate actions to correct incidents where the interests of marketplace participants could be jeopardized. The Activity comprises five components.

Weights and Measures is responsible for the enforcement of legislation to minimize inaccurate measurement and inequity in trade of goods and services provided on the basis of measurement. It defines units of measurement to be used in trade, calibrates and certifies measurement standards, examines and approves prototype weighing and measuring machines and, through a field inspection program, certifies test equipment used by industry and government, verifies the accuracy and appropriate usage of weighing and measuring devices used in trade, verifies the net quantity of commodities sold on the basis of measure, and resolves complaints from consumers.

Electricity and Gas is responsible for the enforcement of legislation to minimize inaccurate measurement and to ensure equity in trade of electricity and gas. It defines units for energy measurement, establishes specifications for measurement devices and meter performance and use, calibrates and certifies measurement standards used by industry and government, examines and approves prototype meters, verifies the performance of meters prior to use, periodically re-verifies meter performance, performs on-site verification of complex measuring systems, and maintains an accreditation program based on quality assurance principles for private meter verifiers. It also investigates and arbitrates disputes at all levels of trade from the individual consumer to transactions between utilities.

Consumer Products is responsible for the enforcement of legislation and the administration of voluntary programs to prevent product misrepresentation in the marketplace. Through compliance activities, it aims to detect and prevent fraud and deception in the packaging, labelling, quality, quantity and composition of a wide range

of food and non-food products, and ensures that consumers have accurate and necessary information to differentiate among product choices.

Consumer Policy identifies and analyses marketplace consumer issues and articulates strategies to resolve problems. The component is responsible for developing consumer policy on a broad range of matters arising from the Department's mandate. It also promotes and protects the interest of consumers by recommending and initiating programs to take into account the consumer interest in the government, business and voluntary sectors, and by administering a grants and contributions program.

Consumer Operations is responsible for engineering and maintaining a business environment that is conducive to the effective and cost-efficient delivery of programs and services. This includes achieving efficiency and economy through information technology as well as the development of strategies and methods for the sound and accountable management of resources. Consumer Operations is also mandated with protecting the consumer against deceptive tax discounting practices and with regulating the tax discounting industry in Canada.

Performance Information and Resource Justification

Key measures of marketplace performance in respect of Activity administered legislation and, to some extent, of the Activity's effectiveness for Weights and Measures, Electricity and Gas and Consumer Products are compliance rates. While available data are useful at some level of detail, they do not lend themselves to high levels of aggregation in a meaningful manner. Their value lies in providing information for decisions on selective enforcement strategies.

Weights and Measures:

Workload is mainly determined by legislative requirements and by the inspection of commodities and of in-service devices necessary to determine compliance with legislation. This component in 1993-94 conducted over 139,000 device inspections, compared with 176,000 in 1992-93. Over 30,000 (22%) of these devices were found to be in non-compliance (a rate essentially the same as that in the previous year). Over 11,000 lots compared with 9,000 in 1992-93 were inspected to determine compliance with net quantity declaration requirements. Where appropriate, corrective action to correct non-compliance was subsequently taken.

During 1993-94, some 450 mass and volume measuring devices compared with 325 in 1992-93 were examined and approved for use in trade by the laboratories. Over 43,000 government and industry test standards were calibrated and certified, compared with over 47,000 in 1992-93. Reductions in marketplace coverage are the result of resource reductions and a focus on more selective inspections where compliance is low and/or volume of trade is high.

Negotiations continued with the U.S. to harmonize regulations and specifications related to standards for weighing and measuring devices. Weights and measures regulations pertaining to particular device types will be revised to harmonize requirements with those of the U.S., and to make the regulations less prescriptive and more performance based. In association with the harmonization initiative, a pilot project which provides for the mutual recognition of Canada-U.S. type approval for specific device categories began April 1, 1994. If successful, mutual recognition agreements will be negotiated for other categories of devices. Weights and Measures' commitment to harmonizing standards based on international requirements and the pursuit of bilateral and multilateral mutual recognition agreements for device approval will enhance Canadian competitiveness and eliminate technical barriers to trade.

Weights and Measures has identified areas where efficiencies and economies may be realized through partnerships and through changes in program direction and implementation. These include an internal pilot project to accredit manufacturers or third parties to inspect non-complex devices before use in trade and establishment of service standards in consultation with the business sector.

Electricity and Gas:

The Electricity and Gas component exercised measurement control over 16 million electricity and gas metering devices in Canada belonging to over 1,200 utilities which measure energy worth approximately \$33 billion annually. These volumes have been stable over the past years due to the economic recession. Volumes of work are a factor of the utilities demand and vary due to the cyclical nature of statistical sampling and the fact that accreditation is sought on a voluntary basis by potential private meter verifiers. Meters and commercial/industrial metering installations are inspected to verify their accuracy within legal tolerances.

In the upcoming year, the Electricity and Gas component will continue to focus resources on its mandated programs and activities: inspection/verification of meters and commercial/industrial metering installations for conformance with legal requirements; accreditation of qualified organizations to perform meter verification functions; investigation of disputed meters and metering installations; approval-of-type of new and modified meter patterns; and maintenance and calibration of measurement standards to support inspection activities.

Throughout 1993-94, government inspectors verified 1.8 million metering devices, a decrease from 2.1 million in 1992-93, and rejected 93,059 for failure to comply with the established requirements, compared with 109,000 rejected in 1992-93. In addition, 834,661 meters were verified by accredited meter verifiers.

During 1993-94, 8,234 complex metering systems were inspected (installations) and 1,447 (17.6%) of these were rejected for non-compliance (inaccurate measure).

This level of non-compliance is up by 5.6% relative to the levels for the previous year. Some 8,356 measurement disputes between the consumer and the sellers of gas and electricity were investigated and arbitrated compared with 10,535 in 1992-93; 2,400 of these (3,000 in 1992-93) resulted in the detection and correction of non-compliance. Inequities discovered through the installation inspection and dispute investigation programs amounted to \$30 million for both utilities and consumers, compared with \$21.3 million in 1992-93. Approval examinations were conducted on 166 new or modified meter designs (234 in 1992-93), and 663 standards (963 in 1992-93) were calibrated to support the inspection activities.

The Legal Metrology Branch, which comprises the Weights and Measures and Electricity and Gas components, is pursuing the work commenced on seeking designation as a Special Operating Agency with increased authorities and a clarified strategic direction. As part of this initiative, integration of the Branch's two activities will be pursued. Service standards designed to quantify and improve service to clients will be developed in 1995. Legal Metrology will also survey their direct external clients to establish current levels of client satisfaction, ascertain service attributes important to and the appropriate level of service for these clients, identify opportunities for new partnerships and determine strengths and weaknesses in program delivery. The Branch is the Canadian representative and voting member for the Organisation Internationale de Métrologie Légale (OIML).

The significant challenges facing Legal Metrology are rapidly advancing device technologies, changes in measurement practices, and effective participation in harmonization initiatives with trading partners. These require access to state-of-the-art testing equipment and facilities which meet international standards for acceptance of testing methodologies. A propane meter testing facility was reactivated in 1994, a new anechoic chamber to test electro-magnetic and radio interference is being built in 1994-95, and a partnership has been initiated with the Prairie Agricultural Machinery Institute to jointly install and operate a load cell testing facility. The major focus in the next few years will be a full review and refit of the national laboratory facilities in Ottawa for approval and calibration of devices.

Consumer Products:

The Consumer Products component in 1995-96 will continue to pursue a compliance program directed at the detection and correction of fraudulent or misleading labelling, packaging and marking. Enforcement programs will target identified non-food products at the manufacturing, import, wholesale and retail trade levels and food products packaged at the retail level of trade. With a clear mandate at the retail trade level, Consumer Products will focus compliance activities on two strongly emerging trends: the growth of manufacturing and packaging food products on retail premises, and the increasing numbers of retail outlets that are becoming direct importers. The component

will also search for non-regulatory mechanisms to ensure that mandatory information is provided on labels and that all label information is accurate.

Border management will continue to be a priority for non-food compliance programs via joint initiatives with the Department of National Revenue. A pilot project commenced in 1994-95 with National Revenue is proving useful in detecting mislabelled non-food products and, following evaluation, could be expanded in 1995-96. New initiatives are being explored that will use electronic technology to provide more efficient access to relevant information on importations.

Consumer Products will continue its involvement in the review of all food labelling and advertising regulations under the *Food and Drugs Act* in conjunction with Health Canada and industry and consumer stakeholders. The regulations cover the manner of applying a label and mandatory information, foods requiring a label, ingredient labelling, durable life, packaging date and storage information, and common name. Work will also proceed on implementing other regulatory amendments under legislation administered by Consumer Products which were identified during a general review of the regulations during 1992 and 1993.

Consumer Products will continue to represent or support Canadian interests internationally. Officials are involved in discussions under the NAFTA Subcommittee on the Labelling of Apparel and Textile Articles on issues such as harmonizing requirements for obtaining a register identification number and terminology and symbols for providing care instructions. Support is provided to Canadian delegations to the Codex Alimentarius Commission and the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Consumer Policy Committee.

The component also represents the Department on various standards writing committees/organizations including the Canadian General Standards Board, the American Society for Testing and Materials, and the International Organization for Standardization (ISO), which contributed to the development, revision and review of a number of test methods and product standards.

During 1993-94, the component conducted 23,235 establishment inspections at all levels of trade, compared with 23,746 in 1992-93. These inspections uncovered more than 54,000 problems or violations compared with 81,000 in 1992-93 resulting in over 49,700 compliance actions being taken (89,000 in 1992-93). Compliance actions reflect the component's preferred direction of achieving voluntary correction over the pursuit of more stringent enforcement actions. Inspection activities resulted in the correction of approximately 36,326 product violations by the trader (34,500 in 1992-93), the voluntary disposal of 488 consignments of product (1,600 in 1992-93), 9,186 information letters (7,000 in 1992-93), 2,903 warning letters (2,200 in 1992-93), 186 seizures (1,000 in 1992-93), 466 show cause hearings (297 in 1992-93), 243

recommended prosecutions (259 in 1992-93) and 21 successful prosecutions (15 in 1992-93).

Consumer Policy:

The Consumer Policy component is responsible for developing consumer policy on a broad range of matters arising from the Department's mandate. The component also administers a grants and contributions program to assist non-profit consumer and voluntary organizations in addressing marketplace issues as a complement to policy development and advocacy activities.

In 1995-96, the Consumer Policy component will continue to work with consumers, consumer groups, businesses, academics, other federal departments, provinces and territories to identify marketplace trends and address key concerns of consumers.

In 1993-94, policy research, development and advocacy efforts were continued in several areas. In the financial sector, the component advanced the consumer position with respect to concerns about credit card interest rates disclosures and developments in electronic banking services. It published a quarterly report of credit card interest rates.

In 1994-95, the component conducted a survey to understand better consumer attitudes toward biotechnology. This was carried out on behalf of other federal departments.

Other areas of ongoing study included consumer redress and privacy in database marketing. Research continued into the consumer policy implications of reductions in internal trade barriers on domestic regulation and the international harmonization of product standards. Consumer-oriented policy advice was also provided on issues related to the information highway, labelling, telecommunications and the cost of compliance with regulations. The component also continued to provide federal representation in the federal/provincial Consumer Education and Plain Language Task Force.

Recognizing the growing implications of global trends on the national marketplace, emphasis on international consumer issues was maintained with participation in a number of trade-related negotiations. The Consumer Policy component also supported Canada's participation on the Committee on Consumer Policy at the Organisation for Economic Co-operation and Development.

During the year, through the grants and contributions program, 14 organizations received financial assistance to carry out 39 projects to address consumer issues.

Consumer Operations:

The Consumer Operations component is responsible for the administration of the *Tax Rebate Discounting Act* (TRDA) Program consistent with the legal mandate of the Department. The inspection and administration duties carried out by the program ensure that the discount industry respects the provisions of the Act, namely to limit the fee discounters can charge to consumers. Consumers using discounting services are for the large part low-income Canadians who need to be protected from abusive interest rates.

The TRDA Program is planning, and will seek approval, to implement user fees to recover full costs of the program and is examining the use of the *Contraventions Act* as a more efficient and cost-effective method of enforcement.

C. Competition Law and Policy

Objective

To maintain and encourage competition in the Canadian economy.

Description

This Activity administers the *Competition Act* and promotes competition policy as a critical element in the development and implementation of economic legislation, regulations, and economic policies and programs; promotes a competitive marketplace and public understanding of the content and scope of the Act and of the social and economic benefits of an effective competition policy; and represents Canada's interests in international competition policy issues. The Activity head is the Director of Investigation and Research (the Director), who has statutory responsibility for the administration and enforcement of the *Competition Act*. The Director reports to Parliament through the Minister concerning the administration and enforcement of the Act, and to the Deputy Minister on matters of competition policy outside the Act, and relating to the administration of the resources of the Activity. The Activity comprises six components.

Merger Review administers the provisions of the Act relating to mergers. This component is responsible for the examination of proposed merger transactions in Canada and subsequent application by the Director to the Competition Tribunal where appropriate. The component administers the mandatory merger prenotification provisions requiring parties to a transaction that exceeds certain thresholds to provide the Director with specific information. In addition, the component administers the issuance of Advance Ruling Certificates (ARCs), which assures parties to a proposed merger that, on the basis of the information they provide, the Director will not challenge the transaction. If the transaction exceeds the prenotification thresholds, an ARC provides an exemption from the requirements to prenotify.

Criminal Matters administers and enforces the criminal provisions of the Act relating to anticompetitive behaviour, excluding misleading advertising and deceptive marketing practices. Included in the scope of this component are examinations in all sectors of the economy in relation to such offenses as conspiracy and bid-rigging.

Civil Matters administers and enforces the civil provisions of the Act relating to anticompetitive behaviour, excluding mergers. In addition, this component is responsible for representations to federal and provincial boards, commissions and other tribunals. Included in the scope of this component are examinations in all sectors of the economy in relation to such reviewable matters as abuse of dominant position, exclusive dealing, tied selling and refusal to deal. The reviewable practices provisions of the Act require adjudication by the Competition Tribunal.

Marketing Practices administers and enforces the provisions of the Act relating to misleading advertising and deceptive marketing practices. These provisions are criminal in nature and apply to all industry sectors in Canada.

Economic and International Affairs provides economic analysis of enforcement cases and policies, competition analysis of federal legislation, regulation and economic policies and representation of Canadian interests relating to competition and related issues in international fora. A principal focus of this component is the provision of in-house economics expertise with regard to the development of cases and enforcement policies, and international liaison with other competition authorities.

Compliance and Operations provides compliance and enforcement strategy initiatives, legal research on enforcement cases, public consultation, information programs including information bulletins, guidelines and speeches, program management, information management, and resource management. This component performs a wide range of functions essential to achieving activity objectives and necessary to ensure effective program management.

More than 80% of the Competition Law and Policy Activity personnel are located at headquarters. The Activity maintains seven offices across the country that are primarily responsible for Marketing Practices.

Performance Information and Resource Justification

The largest operating expenditures of the Activity, other than personnel costs, are legal fees and contract fees for the services of industry, academic and other experts. This reflects the volume and complexity of examinations as well as the urgency of some situations that must be assessed within short time frames.

In administering the *Competition Act*, the Activity achieves results in the following areas:

- examination and enforcement under the merger provisions to address competition issues;
- examination and enforcement under the civil provisions to address such practices as abuse of dominant position, refusal to deal and tied selling;
- examination and enforcement under the criminal provisions to address competition-related offenses ranging from conspiracies to deceptive marketing practices; and
- representations before federal and provincial boards, commissions or other tribunals which carry on regulatory activities and have statutory responsibilities relating to the production, supply, acquisition or distribution of articles or services.

The compliance approach adopted by the Activity has resulted in a decline in the number of matters that are reported under enforcement results.

A common element in all components is the requirement to respond to demands for service from the various publics served by the Activity. Included are complaints that the Act may have been contravened, requests for Advance Ruling Certificates (ARCs) relating to proposed mergers, mandatory merger prenotifications, requests for advisory opinions, and information and media requests.

Figure 2: Demands for Service - Activity Summary

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Complaints	12,500	12,500	12,282	14,854	16,153
Mergers:				102	72
- ARCs requested	105	100	98	39	49
- Pre-notifications	40	40	39	23	26
- Joint ARC request and prenotification	30	28	26		
Requests for advisory opinions	1,200	1,200	1,192	1,484	1,443
Requests for information	30,000	30,000	29,711	35,564	34,935
Media requests	400	400	328	529	529
Total	44,275	44,268	43,676	52,595	53,207

Complaints are expected to stabilize in future years as written rather than oral complaints are encouraged by the Marketing Practices component which deals with the largest proportion of complaints received. Other demands have stabilized since 1992-93 and are not expected to fluctuate substantially in the foreseeable future. More detailed statistics relating to each of the components are presented in the following section.

Merger Review:

Every known merger is quickly assessed on the basis of publicly available information and in-house staff knowledge and expertise to determine whether there is any apparent competition issue. Subsequently, an examination may be commenced, and in very few cases an application is made by the Director to the Competition Tribunal for a remedial order. Proposed merger transactions can also be dealt with through discussions between the parties and the Activity, which requires continuing focus on public information dissemination, so that in-house resolution of issues are understood by affected sectors of the marketplace and the public.

Regardless of the small number of transactions that raise substantive competition issues, merger cases often have a high public profile and involve very significant sectors of the economy. Enforcement activities during the year were dominated by the

Gemini proceedings before the Competition Tribunal, the Federal Court of Appeal and the Supreme Court of Canada. Review of the proposed acquisition of Purolator Courier Ltd. by Canada Post Corporation was another high-profile matter requiring in-depth analysis.

Figure 3: Merger Review

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Merger transactions in Canada*	625	625	600	627	739
Merger examinations commenced	195	198	192	204	195
Examinations concluded:					
- ARCs issued	120	115	114	101	72
- No issue (excluding ARCs)	68	66	71	97	124
- Monitoring only	2	2	1	4	5
- With consent order	1	1	-	-	-
- Through contested proceedings	1	1	-	2	1
- Transactions abandoned	3	3	2	3	1
	195	188	188	207	203
Examinations ongoing at year-end	51	45	35	31	34
Total examinations during year	246	233	223	238	237
Applications before Tribunal					
Concluded (in year)**	2	2	-	2	1
Ongoing (at end of year)**	2	2	2	1	2

* Data compiled from published reports of acquisitions do not include proposed transactions and are for calendar years.

** Matters are counted under examinations concluded or ongoing as appropriate.

Criminal Matters:

The component continues to focus on conspiracy, bid-rigging and price maintenance investigations. In November 1993, Sumitomo Canada Limited was convicted and fined \$1.25 million, thereby completing the first case in which a conviction was registered for the implementation of a foreign-directed conspiracy.

In the Compressed Gas case in August 1993, two former executives with Canadian Oxygen Ltd. and the Linde Division of Union Carbide Canada Limited pleaded guilty to conspiracy and were fined \$75,000 each. Since October 1991, six individuals have been fined a total of \$425,000 in this case, in addition to the \$6 million imposed in corporate fines.

In the summer of 1994, following a joint investigation effort undertaken by the Activity and the U.S. Department of Justice (Antitrust Division), a \$950,000-fine was levied against a foreign firm, Kanzaki Specialty Papers Inc., of Ware Massachusetts, for having engaged in a foreign-directed conspiracy (fax paper case), and a second firm, Mitsubishi Corporation and its Canadian subsidiary, Mitsubishi Canada Limited, was also fined a total of \$950,000.

Figure 4 presents data relating to the Criminal Matters component.

Figure 4: Criminal Matters

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Examinations commenced	85	85	78	126	78
Examinations completed	65	65	66	123	64
- Resolved by information contact	15	15	14	12	-
- Other completion	50	50	52	111	-
Formal inquiries commenced	12	12	11	12	11
Formal inquiries completed	10	10	12	7	10
Referrals to Attorney General	8	8	6	4	7
Proceedings commenced*	n/a	n/a	6	6	5
Completed cases*	n/a	n/a	7	7	4

* Forecasts not provided, since the Activity cannot control proceedings.

n/a Not available.

Results in Criminal Matters are projected to stabilize as those cases with the highest significant economic impact are pursued. In conjunction with the new case tracking system, improved performance standards are being developed.

Civil Matters:

An application to the Competition Tribunal was filed under the abuse of dominant position provisions in April 1994, alleging that the A. C. Nielsen Company of Canada Limited had entered into exclusive contracts with major retailers for the purchase of scanner data, thus restraining the ability of other companies to compete with A. C. Nielsen. The Tribunal hearing commenced in October 1994 and is continuing.

On September 20, 1994, the Director filed a consent order application before the Competition Tribunal that alleged abuse of dominance in the sale of national advertising in the Yellow Pages. This is the first Consent Order application under the abuse of dominance provision and the first joint dominance case under the *Competition Act*.

Figure 5 presents data relating to the Civil Matters component.

Figure 5: Civil Matters

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Examinations commenced	45	35	22	44	36
Examinations completed	25	30	42	42	21
Formal inquiries commenced	8	7	5	8	7
Formal inquiries completed	5	5	12	8	1
- Completed by ARC	2	1	-	1	-
- Other completion	3	4	12	7	-
Applications to Tribunal	2	2	-	-	-
Applications completed	2	2	1	-	-

Results in Civil Matters are projected to stabilize as those cases with the highest significant economic impact are pursued. Higher thresholds have reduced the number of examinations commenced. In conjunction with the new case tracking system, improved performance standards are being developed.

The component is also the focal point of interventions before federal and provincial regulatory authorities, with a range of options from the submission of written argument to full participation in the proceedings. The component was also active on several policy fronts including telecommunications, transportation, financial services, self-regulating professions and health care.

During 1993-94, the Director's representations focused primarily on telecommunications and air transportation matters before the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) and the National Transportation Agency (NTA), respectively. The Director also intervened in the anti-dumping proceedings of the Canadian International Trade Tribunal (CITT) regarding imports of fibreglass pipe insulation from the United States.

The regulation of hydro-electricity is an area of increasing interest as is the convergence of telecommunications and broadcast technologies, (i.e. the information highway) and will continue to be of main focus for the Director.

Figure 6 presents data relating to the intervention authority of the Act.

Figure 6: Regulatory Interventions

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Examinations commenced	8	8	5	4	9
Representations made:	5	5	5	7	6
- Federal boards and commissions	4	4	4	7	4
- Provincial boards and commissions	1	1	1	-	2

Marketing Practices:

Cases under the misleading advertising and deceptive marketing practices provisions are growing in complexity, particularly in the area of telemarketing. The component is directly involved in the "Phonebusters" project, a joint investigation initiative of various federal and provincial agencies and other interested parties. A joint seminar was held in September 1994 and involved the U.S. Federal Trade Commission and Canadian law enforcement agencies such as the Royal Canadian Mounted Police and the Ontario Provincial Police. Earlier in the year, a warning on telemarketing fraud was inserted with Old Age Security cheques.

In October 1994, Wolverine Tube (Canada) Inc. was fined \$525,000, the highest fine ever imposed by a court for a single count of misleading advertising under paragraph 52(1)(a) of the Act. Two corporate officials have also been fined \$10,000 each.

A decision of the Manitoba Court of Queen's Bench in *R. v. Multitech Warehouse (Manitoba) Direct Inc. et al* provides significant jurisprudence on the bait-and-switch provision and should assist businesses seeking to avoid committing the offence.

Figure 7 presents data for the Marketing Practices component.

Figure 7: Marketing Practices

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Examinations completed	370	303	355	411	568
Information contacts	760	627	654	1,174	1,511
Formal inquiries completed*	67	53	44	46	80
Referrals to Attorney General	46	35	36	16	55
Proceedings commenced**	n/a	n/a	29	18	22
Completed cases:**	n/a	n/a	26	53	45
- Convictions			11	29	33
- Prohibition orders			0	2	1
- Non-convictions			15	22	11

* Includes undertakings.

** Forecasts not provided, since the Activity cannot control proceedings.

n/a Not available.

The component also produced a video aimed at SMEs, titled "It's In Your Hands," which provides information on the *Competition Act* and guidance in dealing with the potential pitfalls of designing and implementing promotional plans.

Economic and International Affairs:

The component carries out several functions in support of competition law enforcement and competition policy advocacy. These functions encompass economic analysis of enforcement case matters and policy issues, input to formal and informal regulatory interventions as well as government policy development and international liaison and cooperation relating to competition law and policy. The component is currently working on a draft Information Bulletin on Strategic Alliances, which is the subject of wide consultations. The Bulletin outlines, in general terms, how the Activity deals with strategic alliances.

In 1993-94, the component completed a number of economic studies and analyses including a paper entitled *Competition Policy As A Dimension Of Economic Policy: a Comparative Perspective* that will be published shortly as an Industry Canada Occasional Paper. An Annotated Bibliography of publicly available research and policy analysis completed in the component is available.

In 1994-95, the component expects to complete a series of studies by academic and other experts on issues relating to Competition Policy, Intellectual Property Rights and International Economic Integration. These studies will be undertaken in cooperation with the Policy Sector of Industry Canada as well as the Canadian Intellectual Property Office, and will examine a wide range of issues regarding the optimal application of competition policy to domestic and international technology licensing agreements and related matters.

International considerations are becoming a growing feature both from an enforcement and policy standpoint. The component is playing a leading role in advancing the international antitrust agenda with respect to:

- achieving greater inter-agency cooperation and harmonization of competition laws and enforcement practices; and
- promoting compatibility of competition, trade and other economic policies.

The component's multilateral efforts continue to be directed to the OECD, where the Director chairs a Working Group on Competition and International Trade. On a bilateral level, over the past year the Director has met with counterparts from a number of foreign agencies including the United States, Mexico and Australia.

Reviewing bilateral instruments to ensure greater cooperation in enforcement matters has been the main focus of the meetings with officials from United States antitrust agencies. Chapter 15 of NAFTA calls for Canada, the United States and Mexico to cooperate in antitrust matters, and to establish a working group, the 1504 Working Group on Trade and Competition, which the component chairs.

Compliance and Operations:

As part of the Public Education Initiative (PEI) to broaden the understanding of the *Competition Act* among SMEs and to encourage active compliance with the law, several information initiatives have been undertaken. Pamphlets addressing the impact of the *Competition Act* on business practices have been published and an information letter, the Competition Communiqué, is now distributed on a regular basis to address topical issues. A "Speaker's Bureau" has also been established to handle requests from various interest groups for speakers on specific areas of the Act.

As a further means of promoting awareness of the Act, the Activity will, whenever possible, continue to accept speaking engagements that permit the Director, directly or through senior managers, to comment on a wide range of competition issues. During 1993-94, the Director and other members of the Activity participated in a total of 137 speaking engagements, educational seminars or consultative meetings.

The component undertakes research and develops policy and practice regarding emerging issues in the enforcement of the *Competition Act* as well as specific issues that arise in enforcement work. In February 1994 the Director held a consultative forum with members of the business and legal communities on the confidentiality provisions of the *Competition Act*, and a draft Bulletin has been distributed for further consultation.

The component has taken the lead role for the Activity in developing a business plan which would lead to the review of performance indicators. However, work has been delayed as a result of the intensive efforts required for the government restructuring and Program Review initiatives, where the component also has the lead role for the Activity. It is expected that the cost recovery program will proceed in 1995-96.

The component, in partnership with the Royal Canadian Mounted Police, has advanced its training of investigative officers to undertake electronic search and seizures under specific provisions of the *Competition Act*.

The value of a successful prosecution is reflected not only in the sentence handed down against a particular offender, but also in the general deterrent effect for the marketplace as a whole. The Activity developed a draft set of internal guidelines for the use of officers in developing sentencing advice and recommending fines to the Attorney General in criminal competition matters. In 1993-94, a total of \$3.8 million in fines were collected by the Activity.

As mentioned under the enforcement components, control applications of the Competition Policy Automated Support System (COMPASS) project have been implemented and will be stabilized by the end of 1994-95. These systems provide the management support required for determining priorities, allocating resources and tracking progress on specific cases. An initial pilot of a documentary evidence management system, required for litigation support, is in progress and exceeding expectations.

Detailed information relating to the administration and enforcement of the Act is included in the Annual Report of the Director of Investigation and Research, which is tabled in Parliament by the Minister.

D. Intellectual Property / Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund

Objective

To contribute to the productivity, innovation and competitiveness of Canadian industry, both at the national and international levels, by administering Canada's intellectual property systems in a manner that ensures a high presumption of validity of intellectual property rights granted and access to this information throughout Canada.

Description

The Canadian Intellectual Property Office (CIPO) is responsible for granting or registering equitable exclusive intellectual and industrial property rights in Canada and for ensuring that the information acquired, in exchange for such rights, is made available to the public. The development, management and exploitation of intellectual property is important to Canada's economic development and international competitiveness. CIPO's role is to ensure that intellectual property contributes to an acceleration of Canadian economic development and that the benefits of the intellectual property system accrue to Canadians. CIPO has five product lines, each of which must break even over five years.

The **Patent Product Line** administers the *Patent Act*, Patent Cooperation Treaty and *Public Servants Inventions Act* by processing patent applications filed directly to CIPO, as well as those filed indirectly through foreign receiving offices under the Patent Cooperation Treaty. The component also serves the Canadian business and research communities by providing patent information on state-of-the-art technologies.

The **Trade-mark Product Line** administers the *Trade-marks Act* by determining which trade-marks are entitled to exclusive use by owners, and maintains the Trade-marks Register and associated records of trade-marks for the disclosure of trade-marks information to the public. The component maintains a search room for the public to refer to the registers and indexes of trade-marks and disseminates information found within Trade-marks databases.

The **Copyright Product Line** administers the *Copyright Act* by registering the rights and maintaining the Copyright Register. Assignments, licences and other transactions affecting a copyright are also registered.

The **Industrial Design Product Line** administers the *Industrial Design Act* by processing industrial design applications to determine if the design applied for is original. The Act protects the decorative elements of the shape, configuration, pattern or ornamentation of a design. The component maintains the Industrial Design Register and a search room, where the public may conduct searches of all registered industrial designs in Canada.

The Integrated Circuit Topography Product Line administers the *Integrated Circuit Topography Act* by registering the rights and maintaining the Integrated Circuit Topography Register. The protection affects the three-dimensional configuration of the electronic circuits used in microchips and semi-conductor chips.

These registers are sources of information for the public and provide presumption of rights. The Branch also furnishes information about the registration processes and provides registration documents.

Performance Information and Resource Justification

One of the key accomplishments for 1993-94 was the Treasury Board ministers' approval for the establishment of CIPO's Revolving Fund commencing April 1, 1994. Enormous effort has been given to thoroughly review CIPO's financial status, accounting methods and financial and management information bases. The result of this effort was to move the organization's accounting structure to a full-cost and product line-specific accrual basis by establishing financial information that identifies CIPO's financial operations, including use of authority and fund position. The establishment of such a management information system was essential to ensure greater accountability for results. Each product-line must break even over a five-year period.

A business plan was prepared to emphasize that appropriate systems and controls were in place by April 1, 1994, to ensure the integrity of the revolving fund and the program, and that the relationship between revenue-generating activities and value-added services was clearly understood. CIPO's main objective as a Special Operating Agency (SOA) is to achieve continuous improvement in the quality and delivery of CIPO services. The measures will primarily focus on the disposal of patent, trademark, copyright, industrial design and integrated circuit topography applications, technology searches and dissemination of information. The measures will be in accordance with various statutes and international treaties and will take into account technological trends, complexity of cases, historical data, and client requests. Clients in the intellectual property profession are currently in the process of conducting surveys regarding service quality. It is probable that the nature of performance measures may vary from time to time to reflect changes in the strategic direction of CIPO and in the policies that will guide its operations.

CIPO will continue its participation in the harmonization activities directed by the World Intellectual Property Organization (WIPO), particularly with respect to the Trade-mark Law Treaty and the Patent Law Treaty. Other WIPO activities that impact on CIPO include mechanisms for the standardization of the electronic handling and processing of industrial property information.

CIPO will continue to develop its information services. In-house, regional and Canadian Business Service Centre personnel and electronic tools are being further

developed to deliver basic intellectual property information. The delivery of technical and strategic business information as well as electronic search facilities based on CIPO databases are being designed for implementation. The Public Education Program is being extended to a broader group of clients within the business, research and student communities. CIPO will be establishing a presence in the Prairies through an intellectual property advisor. This will complement its experts in British Columbia, Ontario, Quebec and the Atlantic regions. CIPO has also enhanced its internal and external communications to assure that its service-oriented culture is well understood within CIPO and by its clients. The creation of marketing and product development functions will assure that CIPO assets can be used to their fullest to achieve CIPO's service and financial objectives, and to encourage development in Canada.

Patents:

The Patent Rules are undergoing a complete revision to incorporate the technical and administrative reforms provided by the *Intellectual Property Law Improvement Act* which was assented to on May 6, 1993. This Act, in so far as it pertains to patents, will come into force on the same date as the revision of the Patent Rules.

The automation of the patent operations of CIPO is a major electronic data processing (EDP) and image conversion project that will have far-reaching implications for the way in which patent-related work will be conducted in the future. Called TECHSOURCE, the project will enable the Patent Product Line to administer the patent system from a database of electronic images of documents, rather than from the paper documents themselves. This will also enable the component to disseminate patent information in a timely manner across Canada, thereby encouraging technology transfer and industrial development, as well as investment and trade opportunities. The Operational Acceptance Test (OAT) phase for TECHSOURCE was completed midway through 1994-95 and the system was conditionally accepted. Further developments and refinements are under way, and phased internal deployment of the system began in the third quarter of 1994-95.

A major procedural change was implemented in the area of patent maintenance fees. All private inventors are now automatically being notified of the due dates relating to the payment of maintenance fees.

Prior to the proclamation of *Patent Act* amendments on October 1, 1989, the workload of the Patent Product Line was comprised of the entire caseload of pending "old act" patent applications. Applications filed under the "new act" are examined only if examination is requested by the applicant within seven years of filing. Therefore, the examination workload is now composed of two elements: the still pending "old act" applications, and those "new act" applications for which examination has been requested.

Included in the 1989 *Patent Act* amendments are provisions for the collection of maintenance fees. These fees are received on all "new act" filings and patents and on all "old act" patents granted after October 1, 1989.

Figure 8: Patents Statistics (New Act Only)

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Opening caseload	116,784	103,671	81,334	58,459	34,047
Applications	25,500	25,500	25,000	26,865	26,423
Disposals	18,228	12,387	2,663	3,990	2,011
Closing caseload	124,056	116,784	103,671	81,334	58,459
Workload	43,746	41,687	41,434	31,522	13,028
Maintenance fees transactions	134,452	111,563	106,713	60,318	20,805

In 1994-95, the number of pending "old act" applications is expected to drop by 7,000 from 12,000 to 5,000, and the number of examination requests under the "new act" will be approximately 32,000 by year-end 1994-95 (see Figure 9). Figure 9 illustrates the number of applications that are filed in the various disciplines as well as the number and percentage of requests for examination. The percentages show a high level in the electrical/electronic area and relatively low levels in biotechnology and organic chemistry. In this context, CIPO must adjust to today's marketplace by keeping abreast of new developments.

Figure 9: Patents Workload by Discipline (1994-95 Forecast)

	Cumulative Active Applications	Examinations Requested	
		Requests	%
Mechanical/civil engineering	28,180	8,934	31.7
Electrical engineering, electronics and physics	23,812	9,894	41.6
Organic chemistry	19,255	3,840	20.0
Biotechnology	8,097	1,617	20.0
Chemical engineering, inorganic chemistry	14,840	4,239	28.6
Other	11,248	3,264	29.0

The applications under the Patent Cooperation Treaty (Figure 10) are included in Figure 8.

Figure 10: Patent Cooperation Treaty Statistics

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Designated office applications	23,745	22,615	21,985	17,774	16,319
National entry/applications	10,470	9,972	8,911	7,468	4,630
Chapter II applications	17,638	16,799	12,654	9,984	10,500
Receiving office applications	682	650	615	570	462

With Canada's ratification of the Patent Cooperation Treaty, Canadians may file a single application designating several countries and may benefit from both international searches and international preliminary examinations (Chapter II applications). Effective January 1, 1995, foreign applicants may file in any of the more than 74 countries which have ratified the Patent Cooperation Treaty and may designate Canada as one of the countries in which they seek patent protection. Following the outcome of either the international search or preliminary examination, the applicant may then choose to enter the national phase and have the application processed in Canada according to the requirements of the Canadian *Patent Act*.

During 1995-96, it is expected that 26,500 international applications will be filed worldwide. Of these, 70% (based on historical data) will designate Canada, making it one of the most frequently designated member-states of the Patent Cooperation Treaty.

Trade-marks:

Amendments were made to the *Trade Marks Act* ensure consistency with current jurisprudence, practices and procedures and to improve service to the public. As a result, compulsory registration of trade-mark users was dropped, thus eliminating CIPO's role as an intermediary.

In 1994-95, the Trade-marks Product Line launched a Client Service Program which consists of client consultation/workshops, client satisfaction surveys, staff training, published performance standards and achievements, and internal awareness and promotion. At the same time, the component began re-engineering and streamlining its internal operations and introducing improved operational/production reporting systems.

The Client Service Program and operational/organizational improvements will continue to be the focus within the component in 1995-96. The feasibility of a voice response system for status inquiries will be undertaken, improved client reception and phone messaging systems will be introduced, the market demand for an improved Trade-marks Journal will be assessed, and an annual client satisfaction survey will be undertaken. The component will examine ways to increase its effectiveness through organization and process re-structuring.

The component continues to automate through the development of the Integrated Trade-mark Electronic Processing of Information and Designs project (INTREPID). The objectives of the short-term and medium-term plans were for the replacement of the obsolete computing environment and to improve the delivery of service and information. These plans were completed in September 1989 when the INTREPID Phase I system was placed in production. The anticipated production date for this new system is the fall of 1995. Currently, the project is on schedule and the production date should be met. With respect to Phase III, a feasibility study was initiated in August 1994 and a decision on what strategy is to be used for this phase of the INTREPID system should be taken in the near future.

The objective of Phase III is to reduce paper record dependence by digitizing paper files, and in some respects eliminate the significant human resource expenditures devoted to paper records management. Other studies are also under way in the areas of Electronic Data Interchange (EDI) and Electronic Document Management (EDM). A decision regarding the implementation of this technology is also imminent.

Trade-mark application filings are expected to increase by about 3%, totalling approximately 26,500 applications (Figure 11). Just as Phase I of the Trade-marks Automation Project enabled the Trade-marks Branch to increase its productivity to cope with the increase in filings from 10,000 in 1978 to 25,194 in 1993-94, Phase II of the project will help the Branch to handle the forecast increase over the next decade.

Figure 11: Trade-marks Statistics

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Opening caseload	63,448	61,476	59,770	56,809	53,341
Applications	26,500	25,500	25,194	24,280	23,418
Disposals	24,594	23,528	23,488	21,319	19,950
Closing caseload	65,354	63,448	61,476	59,770	56,809

Industrial Designs:

Work is proceeding on the revision of the Industrial Designs Rules with a target date of April 1, 1995, to address regulatory changes including the fee structure.

Integrated Circuit Topographies:

The *Integrated Circuit Topography Act* came into force on May 1, 1993. Protection under this Act has been extended to nationals of Australia, Japan, United States, Switzerland and, as of November 1, 1994, the European Community, which consists of 12 member countries and five additional countries who are members of the European Economic Area, thereby making reciprocal protection available to Canadians. The legislation grants owners of integrated circuit topographies an exclusive right for 10 years.

**Figure 12: Copyright, Industrial Design and Integrated Circuit
Topography Statistics on Mandatory Workload Demands**

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
COPYRIGHT					
Opening caseload	1,538	2,494	1,978	1,666	1,416
Applications	9,500	10,000	9,949	9,512	8,675
Disposals	9,577	10,956	9,433	9,200	8,425
Closing caseload	1,461	1,538	2,494	1,978	1,666
INDUSTRIAL DESIGN					
Opening caseload	1,731	1,397	1,193	1,482	1,472
Applications	2,500	2,500	2,395	2,210	2,361
Disposals	2,500	2,166	2,191	2,499	2,351
Closing caseload	1,731	1,731	1,397	1,193	1,482
INTEGRATED CIRCUIT TOPOGRAPHY					
Opening caseload	2	1	0	N/A	N/A
Applications	50	50	10	N/A	N/A
Disposals	50	49	9	N/A	N/A
Closing caseload	2	2	1	N/A	N/A

Copyright and industrial design applications and disposals have been relatively constant for a number of years and are not expected to change to any significant degree (Figure 12). The demand for information, particularly in the area of copyright has increased along with increased complexity of the information requests.

E. Spectrum Management

Objective

To ensure the availability of high quality and efficient radio communications services to as many users of the radio spectrum as possible with a minimum of interference.

Description

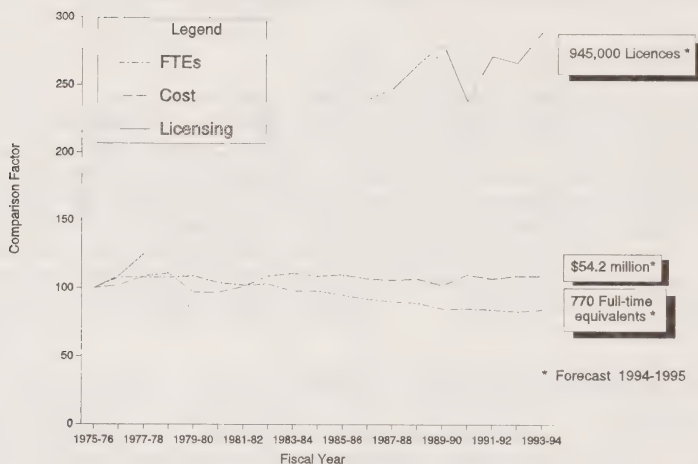
The radio frequency spectrum is a finite but renewable public resource used for radio communications. The Spectrum Management Activity manages the radio spectrum to promote Canadian competitiveness and to optimize the benefits for all Canadians. International agreements are developed to ensure that Canada has sufficient access to the international radio frequency spectrum. Domestic access and compliance is achieved through the development of legislation, standards and engineering rules affecting broadcast and non-broadcast radio stations and licence-exempt radio devices, the approval of radio equipment, licensing of applicants and the enforcement of regulations through inspections. The three components of this Activity are: Spectrum Planning and Engineering, Authorization, and Spectrum Control.

Performance Information and Resource Justification

In 1993-94, more than 923,000 radio station licences as well as 6,023 (AM/FM/TV/Cable) broadcasting certificates were in effect. Activity staff processed approximately 55,400 radio station applications for single or multiple radio station installations. In addition, approximately 3,000 examinations for radio operator certificates and 9,000 radio interference investigations were carried out by Activity staff. These and other outputs are supported by planning and engineering functions such as the development of policy, standards, procedures, system plans, equipment specifications and international and bilateral agreements. These functions affect both licensed radio devices, as well as millions of unlicensed devices, such as garage door openers, baby monitors and cordless telephones that Canadians use every day.

Over the past several years, the Activity has automated its operational activities, continued to modify its operational practices and implemented regulatory changes in order to realize efficiencies to better cope with an escalating workload and a compressed resource base. Figure 13 demonstrates how the Activity has responded to increased client demand for access to the spectrum while holding the line on its overall expenditures.

Figure 13: Comparison of Spectrum Management Resource Expenditures to Licensed Radio User Population



In 1993-94, \$69.1 million in revenue was collected from radio licence fees and \$3.3 million in revenue from its radio equipment and terminal attachment certification programs. In addition, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission recovered approximately \$14 million from its broadcasting licence fees on behalf of the Activity as part of its broadcasting regulatory function.

Spectrum Planning and Engineering:

International agreements are developed to ensure that Canada has sufficient access to the usable portion of the radio frequency spectrum to meet current and future needs. Policies, standards and procedures are developed to provide domestic access in an orderly and equitable fashion to the acquired spectrum.

Activity management staff continue to participate in international radio conferences and study groups and in bilateral and multilateral discussions. Their involvement ensures the protection of Canadian interests in the radio spectrum and facilitates the adoption of international standards commensurate with Canadian requirements.

The scheduling of the World Radio Conferences (WRCs) and Radio Communications Assemblies on a biennial basis took place in 1993. The former established the agenda for WRC '95 and a tentative agenda for WRC '97. The Radio Communications Assembly set up the Conference Preparatory Meeting (CPM) and the Radio Communications Advisory Group, and approved the work program and strategic plan for the radiocommunication study groups. Program staff had extensive input to both of these meetings.

Work commenced and progress was made in preparation for the CPM which will provide the technical and operational basis for the decisions to be taken at WRC '95. Within the near future, new digital broadcasting technologies such as high-definition television (HDTV) and digital radio broadcasting (DRB) will be introduced. Their timely introduction is considered crucial to the economic health of Canada's broadcasting industry and a strategic growth opportunity for Canadian electronics manufacturers. The Spectrum Management Activity is preparing a comprehensive government/industry implementation strategy, to address such areas as cross-border spectrum sharing arrangements with the U.S., new standards, allotment plans, regulations and authorization procedures, field trials and tests to support the timely introduction of these advanced broadcasting technologies. The work is being carried out with continuous cooperation of the broadcasting industry, which has so far invested approximately \$2 million on the development of DRB.

In 1993-94, the Activity was actively involved in digital radio broadcasting (DRB). Program staff put on a successful demonstration of a DRB system at an international conference in Mexico City and carried out extensive field testing in Canada. In partnership with industry, the Activity hosted an immensely successful international DRB symposium in Toronto and was instrumental in the establishment of experimental DRB stations in Montreal and Toronto. It has also established links with other countries in Europe and Asia to prepare for a worldwide standard for DRB which is acceptable to Canada. Next year a channel allotment plan for use of digital radio in Canada will be prepared and negotiated with the United States.

The program has reached several milestones in its automation initiatives. Migration has begun in fall 1994 for the program's automated licensing system (ALS) from a mainframe to a client server environment. Also, the program has completed the development of its spectrum control operations and management system. These automation initiatives will prove to be very useful tools to improve program efficiencies and client service.

Studies and investigations into a digital TV/HDTV standard for North America have been and continue to be pursued with industry in Canada and with the United States in order to arrive at common system parameters and technical criteria. The multiplicity of various digital video compression systems has given rise to the need for a standard that would provide interoperability among the satellite, cable and over the air broadcasting services. Allotment planning criteria and planning approaches for digital TV will be investigated in the coming year.

Amendments and improvements were made to the current broadcasting regulations for their incorporation into the general review and restructuring of all regulations and alignment with the *Radiocommunication Act* and *Broadcasting Act*.

Arrangements were completed for multi-point communication systems at 900 Mhz and negotiations commenced on the narrow-band Personal Communications Service (PCS) (900 Mhz and 2 Ghz), as well as 220 Mhz narrow-band mobile systems.

The Spectrum Management Activity published in the *Canada Gazette* and issued several regulatory documents including, multi-point distribution systems (MDS) Transmitter Standards (TRC-71), a fourth issue of Broadcast Procedure 23 (Cable TV), Interference Causing Equipment List, Policies for the Development and Application of Mandatory Radio Standards (Excluding Broadcasting), Radio Apparatus Standards List (Cordless Telephones), and the Need for Mandatory Radio Receiver Standards in the Mobile Service. In addition, the technical basis for policy proposals in the ranges of 30 to 380 Mhz, 1 to 3 GHz and above 3 GHz were developed, and the technical options for "reallocating" the very high frequency (VHF) mobile bands were published for public comments.

The mandatory standards for radiocommunications receivers used in Canada were removed and replaced by voluntary standards. This is a major step in harmonizing radio equipment standards with those of the United States Federal Communications Commission (FCC).

Authorization:

This component identifies conditions that will accommodate the greatest number of users with the least interference on the existing spectrum. It includes the evaluation of applications for broadcasting and non-broadcasting radio stations, issuance of radio licences and broadcast certificates, and exchange of notification proposals with other countries for broadcasting and non-broadcasting radio stations. It also administers the examination program for the issuance of certificates of proficiency in radio operation and the testing and approval of radio apparatus for use in Canada.

In 1993-94, component staff conducted technical evaluations of CATV, AM, FM and TV applications for new undertakings and modifications to existing undertakings as part of the broadcast certification process. As well, international notifications for AM, FM and TV stations from other countries were analyzed to ensure protection of Canada's interests with respect to the broadcast radio spectrum. A total of 1,167 applications and 2,270 international notifications were processed.

The outputs of the Authorization component are for the most part standardized and are quantified in Figure 14.

Figure 14: Authorization's Major Outputs

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
	(volume)	(volume)	(volume)
Radio Licences	82,000	80,000	71,492
Broadcast applications, certificates and notifications	6,177	6,836	4,413
Radio operators examined*	2,969	2,828	2,693
Bilateral proposals and International notifications	148,407	130,750	102,582
Radio Equipment Approvals	1,370	1,370	1,365
Financial resources (thousands of dollars)	15,643	15,658	17,231

* Component staff also oversee the examination of over 21,000 candidates by delegated examiners.

Spectrum Control:

In order to determine the level of adherence to the *Radiocommunication Act* and regulations and to technical standards established by the Department, this component monitors spectrum use. Inspections and investigations are performed upon request by members of the general public or fee-paying clients. Spectrum Control also includes the development of regional and national plans to ensure the provision of essential telecommunications services during emergency situations.

The enforcement campaign to discourage the establishment of illegal broadcast stations has stopped the proliferation of illegal broadcast stations in Canada. However, investigations still continue on illegal reception of satellite and cable TV signals.

In 1993-94, the component measured the compliance rate of radio stations in the federal government. The compliance rate in this service surpassed the established standard of 95%. No client education or corrective measures were carried out in 1993-94. The component is working toward determining the radio licensing compliance rate of the long-haul trucking industry.

The outputs of the Spectrum Control component are for the most part standardized and are quantified in Figure 15.

Figure 15: Spectrum Control's Major Outputs

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
	(volume)	(volume)	(volume)
Inspections/investigations at public request	8,950	9,650	10,338
Directed investigations/surveys	3,016	3,472	3,872
Financial resources (thousands of dollars)	10,491	10,502	11,556

F. Program Support and Advisory Services

Objective

To provide support to the Services to the Marketplace Program and to fulfil the functions of the Ethics Counsellor.

Description

This Activity, in addition to providing Program support and advisory services, also encompasses the responsibilities of the Ethics Counsellor, including the administration of the *Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders*, and the *Lobbyists Registration Act*.

The **Ethics Counsellor** administers the Prime Minister's *Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders* as it applies to ministers, secretaries of state, parliamentary secretaries, full-time Governor in Council appointees and ministerial staff. The Code was revised in June 1994 to strengthen and clarify the obligations of public office holders. In addition, the Ethics Counsellor maintains a registry of public declarations and provides guidance on conflict of interest matters to departments, agencies, other governments and individuals when requested.

The **Lobbyists Registration Branch** administers the *Lobbyists Registration Act* by registering paid lobbyists and maintaining a public registry. The Branch also provides interpretive guidance to potential lobbyists on whether their activities are registrable, and provides information on lobbyists to federal officials and the general public.

Performance Information and Resource Justification

As far as the *Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders* is concerned, the Ethics Counsellor has some 1,400 clients. The Ethics Counsellor administers the Code under the general direction of the Clerk of the Privy Council.

The Lobbyists Registration Branch in 1993-94 had active registrations for 944 Tier I lobbyists (professional consultant lobbyists), and 1,815 Tier II lobbyists (employees with lobbying functions in private sector organizations). In 1992-93, there were 832 Tier I and 1,898 Tier II lobbyists. The Branch responded to 1,316 inquiries (up from 968 in 1992-93), and produced 507 reports from the database (up from 475 in 1992-93). The Branch also issued an Annual Report which was tabled in Parliament by the Minister. Voluntary compliance with the law continues to be encouraged through the distribution of information packages, presentations to various groups, and the provision of advisory assistance to potential lobbyists and to public office holders.

Section III Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 16: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Appropriation			Revolving Fund		
	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94 ¹
Personnel:						
Salaries and wages	70,809	83,323	-	25,146	25,055	-
Contributions to employee benefit plans	9,207	11,668	-	3,055	2,877	-
Subtotal	80,016	94,991	125,787	28,201	27,932	-
Goods and services:						
Transportation and communications	6,969	7,243	-	1,135	1,106	-
Information	6,806	2,039	-	1,335	1,335	-
Professional and special services	20,541	9,753	-	3,116	2,985	-
Rentals	897	894	-	179	174	-
Purchased repair and upkeep	1,990	2,313	-	4,380	4,537	-
Utilities, materials and supplies	3,017	3,821	-	1,222	1,288	-
Other subsidies and payments	1,080	218	-	-	-	-
Subtotal	41,300	26,281	32,965	11,367	11,425	-
Total Operating	121,316	121,272	158,752²	39,568	39,357	-
Capital:						
Minor capital ³	9,285	2,360	-	-	-	-
Controlled capital ⁴	7,355	32,934	-	22,975	9,781	-
Total Capital	16,640	35,294	35,014	22,975	9,781	-
Transfer payments	1,074	1,603	1,585	-	-	-
Gross budgetary expenditures	139,030	158,169	195,351	62,543	49,138	-
Less: Revenues credited to the Vote	714	714	714	-	-	-
Revenues credited to the revolving fund	-	-	-	51,052	43,931	-
Total expenditures	138,316	157,455	194,637	11,491	5,207	-

¹ CIPO Revolving Fund has been established as of April 1, 1994, therefore 1993-94 Actuals are reflected in the Appropriation columns.

² Breakdown not available as resources were appropriated to the founding departments.

³ Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

⁴ Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 72% of the total 1995-96 expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in the following figure.

Figure 17: Details of Personnel Requirements

	Full-time Equivalents			1995-96 Current Salary Range	Average Salary Provision
	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94		
OIC appointments¹	2	2	2	45,600 - 170,500	108,233
Executive²	53	60	55	63,300 - 128,900	85,562
Scientific and Professional					
Economics, sociology and statistics	22	25	17	20,600 - 87,241	58,940
Scientific regulation/Patent examiner	124	137	135	19,534 - 71,614	59,298
Other	96	108	115	19,270 - 92,942	64,780
Administrative and Foreign Service					
Administrative services	133	142	143	17,994 - 75,002	42,459
Commerce	109	116	126	19,263 - 79,497	65,584
Financial administration	12	13	8	15,981 - 71,883	56,058
Personnel administration	10	11	8	16,882 - 69,291	48,547
Program administration	286	315	281	17,994 - 75,002	48,792
Other	69	75	67	14,810 - 78,759	50,059
Technical					
Electronics	310	349	350	21,358 - 68,973	48,382
Technical inspection	295	331	347	16,608 - 75,831	42,668
Other	9	10	10	16,608 - 75,927	40,411
Administrative Support					
Clerical and regulatory	498	556	510	16,999 - 41,724	28,647
Secretarial, stenographic and typing	72	81	85	16,847 - 41,991	29,943
Other	17	20	17	16,648 - 48,804	26,100
Operational	13	15	20	17,489 - 53,544	34,120
Total	2,130	2,366	2,296		

Note 1: Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resources consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note 2: The current range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay.

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Capital Expenditures

Figure 18: Distribution of Capital Expenditures

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Construction and acquisition of machinery and equipment	39,615	45,075	35,014

Major Crown Project Addendum

Introduction

Major Crown Project (MCP) - A project is deemed to be a Major Crown Project when its estimated cost will exceed \$100 million and the Treasury Board would assess the project as high risk. Treasury Board may direct that projects with total projected cost less than \$100 million but with a current risk assessment of high be managed as an MCP. Further, Treasury Board reserves the right to require any project exceeding the minister's delegated project approval authority to be managed as an MCP.

Overview

This section provides brief background material on the purpose or rationale for the project, as well as major approval and acquisition milestone information.

Lead and Participating Departments

This section identifies the lead department sponsoring the MCP, and includes the names of those departments whose mandate, programs, or other responsibilities require them to undertake specific project responsibilities.

Major Milestones

This section provides the dates on which key events or decision points are expected to occur. These timed events are part of the planning/programming/implementation process by which the achievement of the project management schedule is controlled.

Achievements

This section identifies key achievements which have been realized to date, including socioeconomic benefits.

Automation of the Patent Operations of CIPO TECHSOURCE - Class A Project

Overview

The automation of the patent operations of Canadian Intellectual Property Office (CIPO) is intended to ensure that it can continue to carry out its statutory obligations and enable the dissemination of patent information to be undertaken in a timely and equitable manner across the country. TECHSOURCE, as the Canadian automated patent system is called, when fully deployed in 1995-96, will transform the way in which patent operations are conducted, with increasing reliance being placed on electronic access and workflow, and decreasing reliance on a paper-based system.

Lead and Participating Departments

Lead Authority:	Canadian Intellectual Property Office
Service Department:	Public Works and Government Services Canada
Third Party:	Treasury Board Secretariat (through membership in the Senior Management Review Group [SMRG] Committee)

Major Milestones	Dates
• Issuance of request for proposal	January 1991
• Receipt of tenders from industry	May 1991
• Award of prime contract	June 1992
• Exit from core phase	October 1994
• Exit from target phase	September 1995
• Exit from dissemination phase	March 1996
• Post-completion audit	July 1996

Figure 19: Details of Major Capital Projects Addendum

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-96	Future Years Requirements
TECHSOURCE	76,606	76,606	59,933	16,673*	0

* The estimated capital expenditures of \$16.7M for 1995-96 include funding of \$3.9M from Parliamentary Appropriations and the remainder of \$12.8M through CIPO's self funding Revolving Fund.

Achievements

The 1994-95 fiscal year was occupied with carrying out the Operational Acceptance Test (OAT) of the system. This was undertaken to confirm that users could do their work using

the automated system and that the functionality, usability and performance of the system measured up to requirements specifications. It was expected that the system, on the basis of the OAT, would be conditionally acceptable and that phased deployment would follow in the second half of fiscal 1994-95 and the first half of fiscal 1995-96. The OAT was also used to test the ergonomic features of various furnishings and fixtures. The findings derived from this testing were used as the basis for tendering for new furnishings and fixtures to complement the implementation of the new system.

With the completion of the OAT, efforts were concentrated on the target, or internal deployment phase, and the sequence of the phased deployment. The start of ongoing conversion of patent applications was to take effect from the third quarter of 1994-95, and the provision of office automation facilities for all examiners and support staff was scheduled for the last quarter of 1994-95. Beginning in May 1995, examiners will be expected to start using their automated search facility to retrieve images of Canadian patent documents. This will be followed in the second quarter of 1995-96 by the implementation of the Line of Business, or workflow, module, that will enable the end-to-end processing of patent applications from receipt to the issue of the granted application. Testing will then be undertaken to ensure that the performance and security of the system complies with specifications.

Partly in parallel with or following successful completion of the target phase, efforts will be concentrated on the fourth and final phase of the project, the dissemination phase. This will allow external access to the patent profession, to intermediaries, and finally to SMEs, starting in the third quarter of 1995-96. Also during this phase, foreign patent data will be incorporated in the TECHSOURCE database.

By the third quarter of fiscal 1995-96, it is expected that the contracted conversion of the Canadian patent document backfile, going back to 1920, will have been captured and converted.

4. Transfer Payments

Figure 20: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual* 1993-94
GRANTS			
Consumer Affairs			
Grants to various organizations working in the consumer interest	303,000	295,000	294,830
Spectrum Management			
Grant to the Radio Advisory Board of Canada	47,000	50,000	49,500
Total Grants	350,000	345,000	344,330
CONTRIBUTIONS			
Consumer Affairs			
Contributions to various organizations working in the consumer interest	724,000	1,258,000	1,240,700
Total Contributions	724,000	1,258,000	1,240,700
Total	1,074,000	1,603,000	1,585,030

* These actuals represent expenditures of the founding departments and have been consolidated to provide a basis for comparison.

5. Revenue

Figure 21 provides a listing of revenue generated by the Services to the Marketplace Program.

Figure 21: Revenue Analysis

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Receipts credited to the Consolidated Revenue Fund:			
Electricity and Gas inspection fees	6,000	6,700	7,814
Weights and Measures inspection fees	2,100	2,100	1,546
Consumer Products, Weights and Measures and hazardous products fines and miscellaneous revenue	400	400	471
Fines and forfeitures	1,075	1,075	3,312
Lobbyists registration information service fees	10	10	6
Radio station license fees	125,481	162,794	69,137
Telecommunications Assessment and Testing	3,999	3,265	3,312
Miscellaneous Spectrum initiatives	20	20	23
Subtotal	139,085	176,364	85,621
Receipts credited to the Vote:			
Ship radio inspection fees	714	714	714
Subtotal	714	714	714
Receipts credited to the Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund			
	51,052	43,931	45,351*
Subtotal	51,052	43,931	45,351
Total receipts	190,851	221,009	131,686

* CIPO Revolving Fund has been established as of April 1, 1994, therefore 1993-94 Actuals are reflected for information only.

6. Net Cost of the Program

Figure 22 shows the total cost of the Services to the Marketplace Program. Other costs shown in Figure 23 consist of the services provided free by other government departments.

Figure 22: Total Estimated Cost of the Program for 1995-96

(thousands of dollars)	Main Estimates 1995-96 (Gross)	Add Other Costs	Total Program Cost	Less Revenue	Estimated Net Program Cost	
					1995-96	1994-95
	201,573	25,927	227,500	190,851	36,649	28,064

Figure 23: Services Provided Without Charge by Other Departments

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96
Department of Public Works and Government Services Canada	
- Accommodation	18,606
- Accounting and cheque issue services	274
Treasury Board Secretariat - Insurance premiums and costs	5,469
Department of Human Resources Development - Employee compensation payments	347
Department of Justice - Employee costs	1,231
Total	25,927

7. Revolving Fund Financial Statements

Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund

Figure 24: Projected 1995-96 Use of Authority

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95
Authority, April 1, 1995		25,000
Drawdown:		
Projected balance April 1, 1995	5,207	
Net cash required (provided)	<u>11,491</u>	
Less: Balance March 31, 1996		16,698
Unused Authority as at March 31, 1996		8,302

Figure 25: Statement of Operations and Financial Requirement

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95
Statement of operations:		
Revenue	49,370	42,379
Expenses	41,093	40,084
Surplus (Deficit) for the year	8,277	2,295
Resources required (provided from):		
(Surplus) Deficit for the year	(8,277)	(2,295)
Non cash items	(1,974)	(1,127)
Investing activities	22,975	9,781
Working capital changes	(1,233)	(1,152)
Net cash required (provided)	11,491	5,207

Figure 26: Statement of Fund Position

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95
Assets:		
Current assets	4,356	5,163
Net fixed assets	97,316	71,888
	101,672	77,051
Liabilities	23,406	22,468
Equity of Canada:		
Accumulated net charge against the fund's authority	16,698	5,207
Contributed capital	63,848	59,933
Accumulated surplus (deficit)	(2,280)	(10,557)
	101,672	77,051

Note: The Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund was established April 1, 1994. Funding previous to April 1, 1994 was under appropriation.

INDEX

Aboriginal Business Canada (ABC)	3-23
Automotive Advisory Committee (AAC)	3-25
<i>Bankruptcy and Insolvency Act</i>	3-48
<i>Building a More Innovative Economy</i>	2-5, 3-11, 3-13, 3-45
Business Cooperation Network (BCNet)	3-28
<i>Canada Business Corporations Act</i> (CBCA)	3-9, 3-50
Canada Business Service Centres (CBSC)	3-40, 3-47
Canada Scholarships Program	3-42, 3-45
Canadian Intellectual Property Office (CIPO)	4-31
Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education (CANARIE)	3-34
Canadian Technology Network	3-13, 3-44, 3-45, 3-52
Civil Matters	4-21, 4-26
Communications Research	3-54
<i>Competition Act</i>	4-10, 4-21, 4-22
Compliance and Operations	4-22, 4-29
Computers for Schools Program	3-19
Consumer Goods	3-25
Consumer Operations	4-15, 4-20
Consumer Policy	4-15
<i>Copyright Act</i>	3-11, 3-18, 3-38, 4-31
Criminal Matters	4-21, 4-25
Director of Investigation and Research	4-21
Economic and International Affairs	4-22, 4-28
Electricity and Gas	4-9, 4-14, 4-16
FedNor Centre	3-53
FedNor Market Access Program	3-53
General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)	4-7
General Agreement on Trade in Services (GATS)	3-33
Industrial Designs	4-37
Industry and Science Development Program (ISDP)	3-7
Information Highway Advisory Council	3-11, 3-17, 3-33
Information Technologies and Telecommunications	3-24, 3-31
Innovators in the Schools Network	3-44
Integrated Circuit Topographies	4-37
<i>Integrated Circuit Topography Act</i>	4-32, 4-37
Intelligent Manufacturing Systems (IMS) Initiative	3-26
Intercity Radio Licensing Policy	3-31
Internal Trade Agreement	3-13, 3-19, 3-39, 4-10
International Trade Business Plan	3-24, 3-32, 3-37
INTREPID	4-36

<i>Investment Canada Act</i>	3-42
Lobbyists Registration	4-45
<i>Lobbyists Registration Act</i>	3-38, 4-45
Marketing Practices	4-22, 4-27, 4-28
Merger Review	4-21, 4-23, 4-24
Mobile Satellite (MSAT) Program	3-65
North American Free Trade Agreement (NAFTA)	3-10, 4-
<i>Patent Act</i>	4-31, 4-33
Patent Cooperation Treaty	4-31, 4-35
Patents	4-33
Prime Minister's Awards for Teaching Excellence in Science, Technology and Mathematics	3-45
Regional Development Ontario	3-47, 3-53
Regional Offices	3-46, 3-51
Regional Operations	3-46
SchoolNet	2-5, 3-13, 3-19, 3-45
Science and Technology (S&T) Review	2-5, 3-44
Sector Campaigns	3-33, 3-51
Sector Competitiveness Frameworks	3-12
Services to the Marketplace Program	2-3, 4-6, 4-7
<i>Small Business Loans Act</i>	2-5, 3-11, 3-16
Special Operating Agency (SOA)	4-32
Spectrum Management	4-39
Technology Outreach Program (TOP)	3-48
TECHSOURCE	4-33, 4-49
<i>Telecommunications Act</i>	3-18, 3-31
Tourism	3-23, 3-30
Trade-marks	4-31, 4-36, 4-37
Weights and Measures	4-9, 4-14, 4-15
World Intellectual Property Organization (WIPO)	3-39, 4-32

APPENDIX A - LIST OF ACTS ADMINISTERED IN WHOLE OR IN PART BY INDUSTRY CANADA

Active - Lead Responsibility

Bankruptcy and Insolvency Act
Boards of Trade Act
Canada Business Corporations Act
Canada Cooperative Associations Act
Canada Corporations Act
Canadian Space Agency Act
Cape Breton Development Corporation Act
Companies' Creditors Arrangement Act
Competition Act
Competition Tribunal Act
Consumer Packaging and Labelling Act
Copyright Act
Department of Communications Act
Department of Consumer and Corporate Affairs Act
Department of Industry, Science and Technology Act
Electricity and Gas Inspection Act
Federal Business Development Bank Act
Industrial Design Act
Integrated Circuit Topography Act
Intellectual Property Law Improvement Act
Investment Canada Act
Lobbyists Registration Act
National Research Council Act
National Trade-mark and True Labelling Act
Natural Sciences and Engineering Research Council Act
Patent Act
Pension Fund Societies Act
Precious Metals Marking Act
Public Servants Inventions Act
Radiocommunication Act
Small Business Loans Act
Social Sciences and Humanities Research Council Act
Standards Council of Canada Act
Statistics Act
Tax Rebate Discounting Act
Telecommunications Act
Textile Labelling Act
Trade-marks Act
Weights and Measures Act

Active - Supportive Role

Canada Agricultural Products Act
Excise Act
Fish Inspection Act
Food and Drugs Act
Shipping Conferences Exemption Act, 1987
Teleglobe Canada Reorganization and Divestiture Act
Telesat Canada Reorganization and Divestiture Act
Winding-up Act

Largely Inactive or Minimal Involvement

Agricultural and Rural Development Act
Atlantic Fisheries Restructuring Act
Bills of Exchange Act (ss. 188-192)
Cooperative Credit Associations Act
Corporations and Labour Unions Returns Act (s. 16)
Defence Production Act
Employment Support Act
Energy Supplies Emergency Act (ss. 33(2), (3) and (5))
Feeds Act
Fertilizers Act
Government Corporations Operation Act
Income Tax Act
Industrial and Regional Development Act
Insurance Companies Act
Interest Act
Investment Companies Act
Parliament Hill (use of expression)
Pest Control Products Act
Railway Act
Regional Development Incentives Act
Seeds Act
Small Business Investment Grants Act
Special Areas Act
Timber Marking Act
Trust and Loan Companies Act (ss. 228-236)

Acts in Which the Only Involvement Is Through the Functions of the Registrar General

Bell Canada Act (s. 14)
Canada Lands Surveys Act (ss. 15(2))
Canadian National Railways Act (s. 23(7))
Criminal Records Act (ss. 6(2)) (no mention of Registrar General in act)
Extradition Act (ss. 9(1)) (no mention of Registrar General in act)
Fort-Falls Bridge Authority Act (s. 30)
Land Titles Act (ss. 26(2), 56(3))
Public Documents Act (s. 3)
Public Officers Act (ss. 4, 12-14, 18, 20, 22, 32)
Publication of Statutes Act (ss. 4, 6)

Seals Act (s. 4)

Trade Unions Act (ss. 7,8)

Acts and Regulations Enforced on Behalf of Provinces

Twenty-two provincial statutes which regulate the grades and sales of agriculture and fish products at the retail level of trade enforced on behalf of provinces (excluding Quebec) by the Department.

APPENDIX B - SELECTED REFERENCES

A Guide to Copyrights
A Guide to Industrial Design
A Guide to Integrated Circuit Topographies
A Guide to Patents
A Guide to Trade-marks
A Strategy for the Canadian Environmental Industry
Advance Ruling Certificates, *Competition Act* (Information Bulletin Number 2, 1988)
An Overview of Canada's *Competition Act*, (Information Bulletin Number 4, 1990, Revised 1993)
Annual Report, Director of Investigation and Research, *Competition Act*
Automotive Strategic Framework
Biodiversity - A Guidebook for Canadian Businesses
BOSS (Business Opportunities Sourcing System) brochure
CRC Annual Report 1993-94
Canada Scholarships Program information package
Canada's Information Highway: Services, Access and Affordability (May 1994)
Canadian Aboriginal Economic Development Strategy, Program and Status Report
Canadian Aerospace Industry Handbook on Total Quality Management
Canadian Electrical Industry 1992-2010
Canadian Forest Industry: A Strategy for Growth
Canadian Medical Devices Directory
Canadian Tourism Industry Performance
Competing Under Free Trade
Criteria and Procedures for the Accreditation of Electricity and Gas Meter Verifiers
Directory of Canadian Automotive Parts Manufacturers and Rebuilders
Electricity and Gas Inspection Act
Explorations in Science Culture - 1993
Framework for Technology Transfer from Government Laboratories for Commercial Applications
Getting Started (Guide to Rules and Regulations Concerning the Establishment of Small Businesses in Canada)
Guide to the Precious Metals Marking Act and Regulations
Industry Profiles - by sector
Industrial and Regional Development Program Annual Report
Information on the Lobbyists Registration Act and Regulations
Innovation - The Canadian Strategy for Science and Technology
Inspector's Handbook - Information guide for persons appointed as Inspectors under the *Bankruptcy and Insolvency Act*
Intellectual Property: What It Means To You
International Recommendations and Documents for the Organisation Internationale de Métrologie Légale (OIML)
Investment between Canada and Germany brochure
Learning Well...Living Well
Lobbying and the Registration of Paid Lobbyists - a discussion paper
Merger Enforcement Guidelines, *Competition Act* (Information Bulletin Number 5, 1991)

Mergers and Acquisitions Bulletin (Quarterly Statistics)
Misleading Advertising Bulletin, *Competition Act* (quarterly)
Misleading Advertising Guidelines, *Competition Act* (1991)
Predatory Pricing Enforcement Guidelines, Competition Act (1992)
Price Discrimination Enforcement Guidelines, *Competition Act* (1992)
Principles and Guidelines for Environmental Labelling and Advertising
Privacy and the Canadian Information Highway (October 1994)
Program of Compliance, Competition Act (Information Bulletin Number 3, 1989,
Revised 1993)
Quarterly Report on Credit Card Costs
Statistical Review of the Canadian Automotive Industry (1994)
Strategies for Success - Participant's Workbook
The Canadian Network for the Advancement of Research, Industry & Education
(January 1994)
Weights and Measures Act

APPENDIX C - PRINCIPAL INDUSTRY CANADA OFFICES

Headquarters

Industry Canada
235 Queen Street
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Tel: (613) 954-2788
Fax: (613) 954-1894

Atlantic Region

Industry Canada
9th Floor, Halifax Insurance Building
5670 Spring Garden Road
Halifax, Nova Scotia
B3J 1H6

Tel: (902) 426-3458
Fax: (902) 426-6094

Industry Canada
P.O. Box 5090
1045 Main Street
Moncton, New Brunswick
E1C 8R2

Tel: (506) 851-6400
Fax: (506) 851-6502

Industry Canada
Confederation Court Mall
P.O. Box 1115
134 Kent Street, Suite 400
Charlottetown, Prince Edward Island
C1A 7M8

Tel: (902) 566-7400
Fax: (902) 566-7450

Industry Canada
Suite 504, Place Atlantic
215 Water Street
St. John's, Newfoundland
A1B 3R9

Tel: (709) 772-4782
Fax: (709) 772-5093

Quebec Region

Industry Canada
5 Place Ville Marie
8th Floor
Montreal, Quebec
H3B 2G2

Tel: (514) 496-1797
Fax: (514) 283-3096

Ontario Region

Industry Canada
4th Floor
Dominion Public Building
1 Front Street West
Toronto, Ontario
M5J 1A4

Tel: (416) 973-5000
Fax: (416) 973-8714

FedNor

FedNor
302 Queen St. E., Main Floor
Sault Ste. Marie, Ontario
P6A 1Z1

Tel: (705) 942-1327
Fax: (705) 942-5434

Prairies and Northwest Territories

Industry Canada
Suite 540
Canada Place
9700 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 4C3

Tel: (403) 495-4782
Fax: (403) 495-4507

Industry Canada
401 - 119 4th Avenue South
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 5X2

Tel: (306) 975-4400
Fax: (306) 975-5334

Industry Canada
200 - 386 Broadway Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3C 3Y9

Tel: (204) 983-2580
Fax: (204) 983-3182

Pacific Region

Industry Canada
900-650 West Georgia Street
P.O. Box 11610
Vancouver, British Columbia
V6B 5H8

Tel: (604) 666-0434
Fax: (604) 666-8330

ANNEXE C — BUREAUX PRINCIPAUX D'INDUSTRIE CANADA

Administration centrale

Région de l'Ontario

Industrie Canada
235, rue Queen
OTTAWA (Ont.)
K1A 0H5

Industrie Canada
4^e étage
Dominion Public Building
1, rue Front ouest
TORONTO (Ont.)
M5T 1A4

Téléphone : (613) 954-2788
Télécopteur : (613) 954-1894

Téléphone : (416) 973-5000
Télécopteur : (416) 973-8714

Région de l'Atlantique

FedNor

Industrie Canada
9^e étage
Halifax Insurance Building
5670, chemin Spring Garden
HALIFAX (N.-É.)
B3J 1H6

FedNor
302, rue Queen est
SAULT-SÈTE-MARIE (Ont.)
P6A 1Z1

Téléphone : (902) 426-3458
Télécopteur : (902) 426-6094

Téléphone : (705) 942-1327
Télécopteur : (705) 942-5434

Prairies et Territoires du Nord-Ouest

Industrie Canada

Industrie Canada
Bureau 540
Place du Canada
9700, avenue Jasper
EDMONTON (Alb.)
T5J 4C3

Téléphone : (506) 851-6400
Télécopteur : (506) 851-6502

Industrie Canada
Bureau 400
Confederation Court Mall
134, rue Kent
C.P. 1115
CHARLOTTETOWN (Î.-du-P.-É.)
C1A 7M8

Téléphone : (902) 566-7400
Télécopteur : (902) 566-7450

Industrie Canada
Bureau 401,
119, 4^e Avenue sud
SASKATOON (Sask.)
S7K 5X2

Téléphone : (306) 975-4400
Télécopteur : (306) 975-5334

Industrie Canada
Bureau 200
386, avenue Broadway
WINNIPEG (Man.)
R3C 3Y9

Téléphone : (204) 983-2580
Télécopteur : (204) 983-3182

Région du Pacifique

Industrie Canada
Bureau 900
650, rue Georgia ouest
C.P. 11610
VANCOUVER (C.-B.)
V6B 5H8

Téléphone : (604) 666-0434
Télécopteur : (604) 666-8330

Région du Québec

Industrie Canada
8^e étage
5, Place Ville-Marie
MONTREAL (QC)
H3B 2G2

Téléphone : (514) 496-1797
Télécopteur : (514) 283-3096

Téléphone : (709) 772-4782
Télécopteur : (709) 772-5093

Industrie Canada
Bureau 504
Atlantic Place
215, rue Water
ST. JOHN'S (T.-N.)
A1B 3R9

Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz
 Mieux réussir — Guide à l'intention des participant(e)s
 Pour commencer (Guide sur les lois et les règlements régissant l'établissement d'une petite entreprise au Canada)
 Principes et lignes directrices sur les représentations concernant l'environnement sur les étiquettes et dans la publicité
 Prix d'éviction, Lignes directrices pour l'application de la Loi, *Loi sur la concurrence* (1992)
 Profils de l'industrie — par secteur
 Programme de conformité, *Loi sur la concurrence* (Bulletin d'information n° 3, 1989, révisé 1993)
 Rapport annuel du CRC 1993-1994
 Rapport annuel du Directeur des enquêtes et recherches, *Loi sur la concurrence*
 Rapport annuel sur le Programme de développement industriel et régional
 Rapport trimestriel des coûts d'utilisation des cartes de crédit
 Répertoire de fabricants et résineurs canadiens de pièces d'automobiles
 Répertoire des produits médicaux canadiens
 Revue Statistique sur l'industrie canadienne de l'automobile (1994)
 Stratégie canadienne de développement économique des Autochtones (Programme et rapport d'étape)
 Trousse d'information sur le programme Bourses Canada
 Une Stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement

- Aperçu général de la *Loi sur la concurrence* du Canada (Bulletin d'information n° 4, 1990, révisé 1993)
- Bien apprendre. . . Bien vivre
- Biodiversité — Guide à l'intention des entreprises canadiennes
- Brochure sur le RADAR (Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires)
- Bulletin de la publicité trompeuse, *Loi sur la concurrence* (trimestriel)
- Bulletin des fusions et des acquisitions (statistiques trimestrielles)
- Cadre de travail pour l'échange de technologies provenant de laboratoires d'État et destinées à des applications commerciales
- Cadre stratégique de l'automobile
- Certificat de décision préalable, *Loi sur la concurrence* (Bulletin d'information n° 2, 1988)
- Competing Under Free Trade (disponible en anglais seulement)
- Critères et procédures relatifs aux compteurs d'électricité et de gaz
- Discrimination par les prix, Lignes directrices pour l'application de la Loi, *Loi sur la concurrence* (1992)
- Document d'information sur la Loi et le règlement sur l'enregistrement des lobbyistes
- Fusionnements, Lignes directrices pour l'application de la Loi, *Loi sur la concurrence* (Bulletin d'information n° 5, 1991)
- Guide de la gestion de la qualité totale — Industrie aérospatiale canadienne
- Guide des inspecteurs — Guide des inspecteurs nommés en vertu de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité
- Guide sur la Loi et le règlement sur le poinçonnage des métaux précieux
- Industrie canadienne de l'électricité 1992-2010
- InnovAction/La stratégie canadienne en matière de sciences et de technologie
- L'autoroute canadienne de l'information : Services et accès à un coût abordable (mai 1994)
- L'industrie canadienne des forêts : Une stratégie de développement
- La culture scientifique. . . toute une exploration, 1993
- La performance de l'industrie touristique canadienne
- La propriété intellectuelle : ce qu'elle signifie pour vous
- La protection de la vie privée et l'autoroute canadienne de l'information (octobre 1994)
- Le guide des brevets
- Le guide des dessins industriels
- Le guide des droits d'auteur
- Le guide des marques de commerce
- Le guide des topographies de circuits intégrés
- Le lobbying et l'enregistrement des lobbyistes payés — document de discussion
- Le réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement (janvier 1994)
- Les investissements entre le Canada et l'Allemagne
- Les recommandations internationales et documents internationaux pour l'Organisation internationale de métrologie légale (OIML)
- Lignes directrices sur la publicité trompeuse, *Loi sur la concurrence* (1991)
- Loi sur les poids et mesures*

Lois en vertu desquelles le Ministère n'intervient que par l'entremise
du Registraire général

Loi sur Bell Canada (art. 14)
Loi sur l'administration du pont Fort-Falls (art. 30)
Loi sur l'arpentage des terres du Canada (par. 15(2))
Loi sur l'extradition (par. 9(1)) (il n'est pas fait état du Registraire général dans la Loi)
Loi sur la publication des lois (art. 4 et 6)
Loi sur le casier judiciaire (par. 6(2)) (il n'est pas fait état du Registraire général dans la Loi)
Loi sur les Chemins de fer nationaux du Canada (par. 23(7))
Loi sur les documents publics (art. 3)
Loi sur les fonctionnaires publics (art. 4, 12 à 14, 18, 20, 22, 32)
Loi sur les sceaux (art. 4)
Loi sur les syndicats ouvriers (art. 7 et 8)
Loi sur les titres de biens-fonds (par. 26(2) et 56(3))

Lois et règlements appliqués au nom des provinces (sauf le Québec)

Vingt-deux lois provinciales régissant les catégories et les ventes au détail de produits agricoles et de produits de la pêche appliquées au nom des provinces (sauf le Québec) par les inspecteurs du Ministère.

Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes

Loi sur l'accise

Loi sur l'inspection du poisson

Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Télélobe Canada

Loi sur les aliments et drogues

Loi sur les liquidations

Loi sur les produits agricoles au Canada

Rôle largement inactif ou participation minimale

Colline du Parlement (utilisation de l'expression)

Loi d'urgence sur les approvisionnement en énergie (par. 33(2), (3) et (5))

Loi de l'impôt sur le revenu

Loi de soutien de l'emploi

Loi relative aux aliments du bétail

Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole

Loi sur l'intérêt

Loi sur la bonification d'intérêts au profit des petites entreprises

Loi sur la production de défense

Loi sur la reconstruction du secteur des pêches de l'Atlantique

Loi sur le développement industriel et régional

Loi sur le fonctionnement des sociétés du secteur public

Loi sur le marquage des bois

Loi sur les associations coopératives de crédit

Loi sur les chemins de fer

Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers (art. 16)

Loi sur les engrais

Loi sur les lettres de change (art. 188 à 192)

Loi sur les produits antiparasitaires

Loi sur les semences

Loi sur les sociétés d'assurances

Loi sur les sociétés d'investissement

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt (art. 228 à 236)

Loi sur les subventions au développement régional

Loi sur les zones spéciales

ANNEXE A — LISTE DES LOIS ADMINISTRÉES EN TOTALITÉ OU EN PARTIE PAR INDUSTRIE CANADA

Rôle actif — responsabilité principale

Loi d'actualisation du droit de la propriété intellectuelle
Loi sur l'investissement Canada
Loi sur l'Agence spatiale canadienne
Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation
Loi sur l'enregistrement des lobbyistes
Loi sur l'étiquetage des textiles
Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz
Loi sur la Banque fédérale de développement
Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt
Loi sur la concurrence
Loi sur la faillite et l'insolvabilité
Loi sur la marque de commerce nationale et l'étiquetage exact
Loi sur la radiocommunication
Loi sur la statistique
Loi sur la Société de développement du Cap-Breton
Loi sur le Conseil canadien des normes
Loi sur le Conseil de recherches en sciences humaines
Loi sur le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
Loi sur le Conseil national de recherches
Loi sur le droit d'auteur
Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie
Loi sur le ministère de la Consommation et des Affaires commerciales
Loi sur le ministère des Communications
Loi sur le poinçonnage des métaux précieux
Loi sur le Tribunal de la concurrence
Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies
Loi sur les associations coopératives du Canada
Loi sur les brevets
Loi sur les chambres de commerce
Loi sur les corporations canadiennes
Loi sur les dessins industriels
Loi sur les inventions des fonctionnaires
Loi sur les marques de commerce
Loi sur les poids et mesures
Loi sur les prêts aux petites entreprises
Loi sur les sociétés de caisse de retraite
Loi sur les sociétés par actions
Loi sur les télécommunications
Loi sur les topographies de circuits intégrés

3-41, 4-33	Organisation mondiale de la propriété intellectuelle
4-33	Organisme de service spécial
3-25, 3-34, 3-39	Plan de promotion du commerce extérieur
4-9, 4-14, 4-15	Poids et mesures
4-15	Politique en consommation
3-32	Politique libéralisée d'octroi de licences radio internationales
4-22, 4-28, 4-29	Pratiques commerciales
	Prix du Premier ministre pour l'excellence dans l'enseignement
3-48	des sciences, de la technologie et des mathématiques
3-25	Produits de consommation
3-44, 3-48	Programme Bourses Canada
3-20	Programme Ordinateurs pour les écoles
3-52	Programme de mise en valeur de la technologie
2-3, 4-6, 4-7	Programme des services axés sur le marché
3-72	Programme d'encouragement aux entreprises de FedNor (PBEF)
3-59	Programme de développement de l'industrie et des sciences
3-7	Recherche en communications
3-60	Réseau canadien de technologie
3-13, 3-47, 3-49, 3-58	Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement (CANARIE)
3-36	Réseau innovateurs à l'école
3-48	Réseau scolaire
2-5, 3-13, 3-20, 3-48	Technologie de l'information et Télécommunications
4-34, 4-51	TECHSOURCE
3-24, 3-32	Topographies de circuits intégrés
4-38	Tourisme
3-23, 3-31	Traité de coopération en matière de brevets
4-32, 4-36	

- Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) 3-10, 4-7
 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce 4-7
 Accord général sur le commerce des services 3-13, 3-19, 3-42, 4-10
 Affaires civiles 4-21, 4-26
 Affaires criminelles 4-21, 4-25
 Brevets 4-34
 Bureaux régionaux 3-50, 3-56
 Business Cooperation Network (BCNet) 3-29
 Cadres de compétitivité sectorielle 3-12
 Campagnes sectorielles 3-35, 3-57
 Centre FedNor 3-58
 Centres de services aux entreprises du Canada 3-43, 3-51
 Comité consultatif sur l'automobile 3-25
 Comité consultatif sur l'autoroute de l'information 3-11, 3-17, 3-34
 Conformité et Opérations 4-22, 4-30
 Dessins industriels 4-38
 Développement régional de l'Ontario 3-51, 3-58
 Directeur des enquêtes et recherches 4-21
 Économie et Affaires internationales 4-22, 4-29
 Électricité et Gaz 4-9, 4-14, 4-16
 Enregistrement des lobbyistes 4-46
 Entreprise autocroûte Canada 3-23
 Examen des sciences et de la technologie (S-T) 2-6, 3-47
 Examen des fusions 4-21, 4-23, 4-24
 Gestion du spectre 4-40
 Initiative Systèmes intelligents de fabrication 3-27
 INTREPID 4-37
 L'innovation : La clé de l'économie moderne 2-5, 3-11, 3-13, 3-48
 Loi sur les brevets 4-32, 4-34
 Loi sur l'enregistrement des lobbyistes 3-41, 4-46
 Loi sur les topographies de circuits intégrés 4-33, 4-38
 Loi sur l'investissement Canada 3-45
 Loi sur le droit d'auteur 3-11, 3-19, 3-40, 4-32
 Loi sur la faillite et l'insolvabilité 3-53
 Loi sur la concurrence 4-10, 4-21, 4-22
 Loi sur les prêts aux petites entreprises 2-5, 3-11, 3-16
 Loi sur les sociétés par actions 3-9, 3-56
 Loi sur les télécommunications 3-18, 3-32
 Marques de commerce 4-32, 4-37, 4-38
 Office de la propriété intellectuelle du Canada 4-32
 Opérations relatives à la consommation 4-15, 4-20
 Opérations régionales 3-50

Tableau 26 : État de la situation du Fonds

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995
Actif			
Actif à court terme	4 356	5 163	
Immobilisations nettes	97 316	71 888	
Total de l'actif	101 672	77 051	
Passif			
Avoir du Canada			
Imputations nettes cumulées aux autorisations du Fonds	16 698	5 207	
Capital d'apport	63 848	59 933	
Surplus (déficit) cumulé	(2 280)	(10 557)	
Total du passif	101 672	77 051	

Nota : Le Fonds renouvelable de l'OPIC a été établi le 1^{er} avril 1994. Avant cette date, le financement provenait de crédits.

7. États financiers du fonds renouvelable

Office de la propriété intellectuelle du Canada

Tableau 24 : Utilisation prévue des autorisations en 1995-1996

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	
1995-1996	1994-1995	
Autorisations au 1 ^{er} avril 1995		
Prélèvement		
Solde prévu le 1 ^{er} avril 1995	5 207	
Encaisse nette requise (fournie)	11 491	
Moins : Solde au 31 mars 1996		16 698
Montant non utilisé des autorisations au 31 mars 1996		
		8 302

Tableau 25 : État des opérations et des besoins financiers

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	
1995-1996	1994-1995	
État des opérations		
Revenus	42 379	
Dépenses	41 093	40 084
Surplus (déficit) pour l'exercice	8 277	2 295
Ressources nécessaires (tirées de)		
(Surplus) Déficit pour l'exercice	(8 277)	(2 295)
Postes hors caisse	(1 974)	(1 127)
Activités d'investissement	22 975	9 781
Variations du fonds de roulement	(1 233)	(1 152)
Encaisse nette requise (fournie)	11 491	5 207

6. Coût net du Programme

Le tableau 22 présente le coût total du Programme des services axés sur le marché. Les autres coûts mentionnés au tableau 23 se rapportent aux services fournis sans frais par d'autres ministères fédéraux.

Tableau 22 : Coût net estimatif du Programme pour 1995-1996

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1995-1996	Plus autres coûts	Coût total du Programme	Moins recettes	1994-1995
201 573	25 927	227 500	190 851	36 649
Coût net estimatif du Programme				28 064

Tableau 23 : Services fournis sans frais par d'autres ministères fédéraux

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	- Locaux	18 606
- Services de comptabilité et émission de chèques		274
Secrétariat du Conseil du Trésor — Coût et primes d'assurances		5 469
Développement des ressources humaines Canada — Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		347
Ministère de la Justice — Autres frais touchant le personnel		1 231
Total		25 927

Le tableau 21 présente les recettes du Programme des services axés sur le marché.

Tableau 21 : Analyse des recettes

Recettes à valoir sur le Trésor	(en milliers de dollars)		
	Budget des dépenses	1994-1995	Réel 1993-1994
Droits d'inspection — électricité et gaz	6 000	6 700	7 814
Droits d'inspection — poids et mesures	2 100	2 100	1 546
Amendes et recettes diverses — produits de consommation, poids et mesures, produits dangereux	400	400	471
Amendes et confiscations	1 075	1 075	3 312
Droits relatifs aux services d'information sur l'inscription des lobbyistes	10	10	6
Droits de licence de station radio	125 481	162 794	69 137
Évaluation et essais — télécommunications	3 999	3 265	3 312
Diverses initiatives — spectre	20	20	23
Total partiel	139 085	176 364	85 621
Recettes à valoir sur le crédit			
Droits d'inspection des stations radio de navire	714	714	714
Total partiel	714	714	714
Recette à valoir sur le Fonds renouvelable de l'OPIC	51 052	43 931	45 351*
Total partiel	51 052	43 931	45 351
Total des recettes	190 851	221 009	131 686

*

Le Fonds renouvelable de l'OPIC a été créé le 1^{er} avril 1994. Les recettes réelles ne sont donc fournies qu'à titre d'information.

4. Paiements de transfert

Tableau 20 : Description des subventions et des contributions

(en dollars)			Budget des dépenses	Prévu	Réel*
SUBVENTIONS					
Consommation	Subventions à divers organismes		303 000	295 000	294 830
	œuvrant dans l'intérêt du consommateur				
Gestion du spectre					
Subvention au Conseil consultatif canadien de la radio			47 000	50 000	49 500
Total des subventions			350 000	345 000	344 330
CONTRIBUTIONS					
Consommation	Contributions à divers organismes		724 000	1 258 000	1 240 700
	œuvrant dans l'intérêt du consommateur				
Total des contributions			724 000	1 258 000	1 240 700
Total			1 074 000	1 603 000	1 585 030
* Ces montants représentent les dépenses des quatre ministères fondateurs et ont été regroupés à des fins de comparaison.					

* Ces montants représentent les dépenses des quatre ministères fondateurs et ont été regroupés à des fins de comparaison.

Tableau 19 : Description du grand projet de l'Etat — Ajout

Besoins des années futurs	Budget des dépenses 1995-1996	TECHSOURCE			
		Coût total estimatif	Coût total estimatif	76 606	76 606
	Dépenses prévues au 31 mars 1995	courant	précédent	59 933	16 673*
					0

* Les dépenses en capital prévues de 16,7 millions de dollars en 1995-1996 comprennent un montant de 3,9 millions en crédits parlementaires et une somme de 12,8 millions du fonds renouvelable autofinancé de l'OPIC.

Réalisations

L'exercice 1994-1995 a notamment été consacré à l'essai d'acceptation opérationnelle du système. Cet essai visait à s'assurer que les utilisateurs pouvaient accomplir leur travail au moyen de ce système et que celui-ci satisfaisait aux exigences sur les plans du fonctionnement, de la facilité d'utilisation et de la performance. On s'attendait à ce que le système, à la suite de l'essai, soit acceptable et à procéder à la phase de mise en place durant la seconde moitié de l'exercice 1994-1995 et la première moitié de l'exercice 1995-1996. L'essai a aussi permis de vérifier les caractéristiques ergonomiques de divers meubles et dispositifs d'éclairage. Les résultats de ce dernier essai ont servi à la préparation des appels d'offres pour l'acquisition des nouveaux meubles et dispositifs pour terminer l'installation du nouveau système.

Une fois l'essai terminé, les efforts ont été axés sur la réalisation et le calendrier de la phase de mise en place cible ou interne. Il était prévu de commencer la conversion des demandes de brevets au troisième trimestre de 1994-1995 et de fournir des installations de bureau aux inspecteurs et au personnel de soutien au dernier trimestre de ce même exercice. A compter de mai 1995, les inspecteurs devraient commencer à se servir des dispositifs de recherche automatisée pour récupérer des images de documents de brevets canadiens. Suivra, au deuxième trimestre de 1995-1996, la mise en service du module des secteurs d'activités, ou du déroulement du travail, qui permettra le traitement de bout en bout des demandes de brevets, de leur réception à leur acceptation. Par la suite, on procédera à des essais pour s'assurer que la performance et la sécurité du système satisfont aux exigences.

En parallèle à la mise en œuvre de la phase cible ou après que celle-ci aura été menée à bien, on s'emploiera à réaliser la quatrième et dernière phase du projet, la phase de diffusion. A compter du troisième trimestre de 1995-1996, pourront alors avoir accès au système les spécialistes des brevets, les intermédiaires, puis les PME. Durant cette phase, les données sur les brevets étrangers seront intégrées à la base de données TECHSOURCE. D'ici la fin du troisième trimestre de 1995-1996, la conversion contractée des documents sur les brevets canadiens, qui remontent jusqu'à 1920, aura été menée à terme.

Aperçu

L'information des opérations de l'OPIC relatives aux brevets permet à l'Office de continuer à remplir ses obligations en vertu de la Loi et de procéder à la diffusion rapide et ponctuelle des renseignements sur les brevets dans tout le pays. Une fois pleinement en service en 1995-1996, TECHSOURCÉ, le système canadien d'information des brevets, modifiera la façon de traiter les brevets, car l'on se fiera de plus en plus à l'accès et au traitement électronique et de moins en moins à l'imprimé.

Organisme responsable et ministères participants

Organisme responsable : Office de la propriété intellectuelle du Canada
 Ministère : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
 Autre organisme : Secrétariat du Conseil du Trésor (par sa participation au Groupe supérieur de révision de la gestion)

Principaux jalons

Dates	
Janvier 1991	Appel d'offres
Mai 1991	Réception des soumissions
Juin 1992	Attribution du contrat principal
Octobre 1994	Fin de la phase principale
Septembre 1995	Fin de la phase cible
Mars 1996	Fin de la phase de diffusion
Juillet 1996	Vérification a posteriori

3. Dépenses en capital

Tableau 18 : Répartition des dépenses en capital

Budget des dépenses	Prévu	Réal	(en milliers de dollars)
1995-1996	1994-1995	1993-1994	
39 615	45 075	35 014	Construction et acquisition de machines et de matériel

Description d'un grand projet de l'Etat

Introduction

Grand projet de l'Etat (GPE) (Major Crown Project (MCP) - Lorsque le coût estimatif d'un projet dépasse 100 millions de dollars et que selon le Conseil du Trésor (CT), le projet comporte des risques élevés, on considère qu'il s'agit d'un grand projet de l'Etat. Le CT peut ordonner que les projets dont le coût total prévu est inférieur à 100 millions de dollars, mais qui comportent des risques élevés soient gérés comme des grands projets de l'Etat. En outre, le CT se réserve le droit d'exiger que tout projet dépassant le niveau que le ministre parrain a le pouvoir d'approuver soit géré comme un grand projet de l'Etat.

Aperçu

Il s'agit d'un bref aperçu de l'objet du projet ou de sa raison d'être. Cette section contient aussi de l'information sur les principaux jalons du projet.

Ministère responsable et ministères participants

Il s'agit d'une section qui fait état du nom du ministère qui parraine le grand projet de l'Etat. Cette section inclut aussi le nom des ministères qui doivent remplir des fonctions particulières dans le cadre du projet en raison de leur mandat, de leurs programmes ou de certaines des responsabilités qui leur sont confiées.

Principaux jalons

La section sur les jalons fait état des dates auxquelles devraient être prises des décisions clés ou se produire d'importants événements. Ces jalons font partie du processus de planification et de mise en oeuvre qui vise le respect de l'échéancier du projet.

Réalisations

Cette section fait état des réalisations clés obtenues jusqu'à présent, y compris les avantages socio-économiques.

Les dépenses en personnel représentent 72 p. 100 de l'ensemble des dépenses du Programme en 1995-1996. Le tableau suivant est un profil de ces dernières.

Tableau 17 : Description des besoins en personnel

Provision pour le traitement moyen	Echelle actuelle des traitements 1995-1996	Equivalents temps plein		
		Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
Nominations par décret		2	2	2
Gestion		53	60	55
Scientifique et professionnel				
Economie, sociologie et statistique		22	25	17
Réglementation et scientifique		124	137	135
Autres		96	108	115
Administration et service extérieur				
Services administratifs		133	142	143
Commerce		109	116	126
Administration financière		12	13	8
Administration du personnel		10	11	8
Administration des programmes		286	315	281
Autres		69	75	67
Technique		310	349	350
Électronique		295	331	347
Inspection technique		9	10	10
Autres				
Soutien administratif				
Bureau et réglementation		498	556	510
Secrétariat, sténographie et dactylographie		72	81	85
Autres		17	20	17
Fonctionnement		13	15	20
Total		2 130	2 366	2 296

Nota 1 : ETP désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota 2 : La colonne « Echelle actuelle des traitements » indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur le 1^{er} octobre 1994. La colonne « Provision pour le traitement annuel moyen » indique les coûts salariaux de base estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite.

Incluant tous les sous-ministres (SM) et tous les postes dotés par le gouvernement en conseil à tous les niveaux.

Section III

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

I. Besoins financiers par article

Tableau 16 : Description des besoins financiers par article

	Crédit			Fonds renouvelable		
	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994

Personnel	70 809	83 323	-	25 146	22 055	-
Traitements et salaires	9 207	11 668	-	3 055	2 877	-
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	80 016	94 991	125 787	28 201	27 932	-
Total partiel						

Biens et services	6 969	7 243	-	1 135	1 106	-
Transports et communications	6 806	2 039	-	1 335	1 335	-
Information	20 541	9 753	-	3 116	2 985	-
Services professionnels et spéciaux	897	894	-	179	174	-
Location	1 990	2 313	-	4 380	4 537	-
Achat de services de réparation et d'entretien	3 017	3 821	-	1 222	1 288	-
Services publics, fournitures et approvisionnements	1 080	218	-	-	-	-
Autres subventions et paiements	41 300	26 281	32 965	11 367	11 425	-
Total partiel	121 316	121 272	158 752	39 568	39 357	-

Total des dépenses de fonctionnement	121 316	121 272	158 752	39 568	39 357	-
Dépenses en capital	9 285	2 360	-	22 975	9 781	-
Dépenses en capital secondaires ¹ principales ²	7 355	32 934	-	22 975	9 781	-
Total des dépenses en capital	16 640	35 294	35 014	22 975	9 781	-
Paiements de transfert	1 074	1 603	1 585	-	-	-
Dépenses budgétaires brutes	139 030	158 169	195 351	62 543	49 138	-
Moins : Recettes à valoir sur le crédit renouvelable	714	714	714	-	-	-
Total des dépenses	138 316	157 455	194 637	11 491	5 207	-

Le Fonds renouvelable a été créé le 1^{er} avril 1994. Les montants indiqués dans la colonne Réel 1993-1994 se retrouvent donc sous Crédit.

La ventilation n'est pas disponible, les ressources ayant été allouées aux ministères fondateurs.

Les dépenses en capital secondaires correspondent au montant restant après que le montant des dépenses en capital principales a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources peuvent être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles concernant les biens et les services.

Les dépenses en capital principales englobent les dépenses budgétaires prévues aux fins suivantes : achat de terrains, d'immeubles, d'ouvrages et de structures techniques; acquisition ou création d'autres immobilisations considérées essentielles pour assurer l'exécution des programmes; réalisation de travaux majeurs de rénovation ou de réfection qui ont pour but de prolonger la durée de vie utile ou de modifier le rendement ou la capacité des biens.

divers groupes, en distribuant des dossiers d'information ainsi qu'en fournissant des conseils et de l'aide aux lobbyistes éventuels et aux titulaires de charges publiques.

Objectif

Offrir des services de soutien au Programme des services axés sur le marché et remplir les fonctions du Conseiller en éthique.

Description

Cette activité fournit au Programme des services administratifs et techniques ainsi que des services consultatifs. De plus, elle remplit les fonctions du Conseiller en éthique, en particulier celles relatives à l'application du *Code régissant les conflits d'intérêts et l'après-mandat s'appliquant aux titulaires d'une charge publique* ainsi que la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

Le *conseiller en éthique* applique le *Code régissant les conflits d'intérêt et l'après-mandat s'appliquant aux titulaires d'une charge publique*. Ce code relève du Premier ministre et vise les ministres, les secrétaires d'État, les secrétaires parlementaires, les employés à temps plein nommés par le gouvernement en conseil et le personnel du bureau des ministres. En juin 1994, le Code a été révisé pour renforcer et clarifier les obligations des titulaires d'une charge publique. En outre, le Conseiller en éthique tient un registre des déclarations publiques et donne des conseils en matière de conflits d'intérêts chaque fois que des ministères, des organismes, d'autres gouvernements ou des particuliers le consultent.

La Direction de l'enregistrement des lobbyistes applique la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, c'est-à-dire qu'elle veille à l'inscription des lobbyistes rémunérés et tient un registre que le public peut consulter. La Direction donne aussi aux lobbyistes éventuels des conseils sur les activités qui peuvent ou ne peuvent pas être enregistrées, et répond aux demandes de renseignements aux titulaires de charges publiques et du grand public concernant les lobbyistes.

Résultats et justification des ressources

En ce qui a trait au *Code régissant les conflits d'intérêt et l'après-mandat s'appliquant aux titulaires d'une charge publique*, le conseiller en éthique traite avec quelque 1 400 clients. Il administre ce code sous la direction générale du greffier du Conseil privé.

En 1993-1994, 944 lobbyistes de 1^{re} catégorie (lobbyistes-conseils ou spécialistes) et 1 815 lobbyistes de 2^e catégorie (employés d'un organisme du secteur privé dont une partie importante des fonctions consiste à faire du lobbying) étaient inscrits au registre de la Direction de l'enregistrement des lobbyistes. En 1992-1993, il y en avait 832 et 1 898 respectivement. La Direction a répondu à 1 316 demandes de renseignements, soit une hausse par rapport aux 968 demandes de l'année précédente, et a produit 507 rapports à partir de la base de données, comparativement à 475 en 1992-1993. En outre, la Direction a publié un rapport annuel que le Ministre a déposé au Parlement. Elle continue aussi de favoriser la conformité volontaire aux dispositions de la Loi en présentant des exposés à

dépassé la norme établie de 95 p. 100. Il n'a pas été nécessaire de faire des campagnes de sensibilisation du public ni de prendre des mesures correctives en 1993-1994. La Composante ne ménage pas ses efforts pour déterminer le taux de respect de la délivrance de licence dans l'industrie du transport interurbain par camion.

Les résultats de la Composante sont pour la plupart normalisés et sont quantifiés au tableau 15.

Tableau 15 : Contrôle du spectre — Principaux résultats

Budget des dépenses	Volume	Volume	Volume
1995-1996	1994-1995	1993-1994	Réel
Inspections-enquêtes à la demande du public	8 950	9 650	10 338
Enquêtes-sondages	3 016	3 472	3 872
Ressources financières (en milliers de dollars)	10 491	10 502	11 556

fréquences radioélectriques réservées à la radiodiffusion. Au total, la Composante a traité 1 167 demandes et 2 270 notifications internationales.

Les résultats de la composante Autorisation sont en majeure partie normalisés et ils sont quantifiés au tableau 14.

Tableau 14 : Principaux extrants de l'Autorisation

Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
(volume)	(volume)	(volume)
Licences radio	82 000	80 000
71 492		
Demandes de stations de radiodiffusion, certificats et notifications	6 177	6 836
4 413		
Examen à l'intention des opérateurs radio*	2 969	2 828
2 693		
Propositions bilatérales et notifications internationales	148 407	130 750
102 582		
Approbation du matériel radio	1 370	1 370
1 365		
Ressources financières (en milliers de dollars)	15 643	15 658
17 231		

* Le personnel de la Composante assure aussi la surveillance de 21 000 examens par l'intermédiaire d'examineurs délégués.

Contrôle du spectre

Afin de déterminer si la *Loi sur la radiocommunication*, ses règlements d'application ainsi que les normes techniques établies par le Ministère sont respectés, cette composante surveille l'utilisation du spectre. Les inspections et les enquêtes sont menées à la demande du public et des abonnés. La composante Contrôle du spectre coordonne aussi l'élaboration de plans régionaux et nationaux pour offrir des services essentiels de communications dans des situations d'urgence.

La campagne d'application visant à contrer l'établissement de stations de radiodiffusion illégales au Canada a entraîné la prolifération de telles stations. Cependant, les enquêtes vont se poursuivre en ce qui concerne la réception illégale des signaux par satellite et par câble.

En 1993-1994, la Composante a mesuré le taux de respect de la Loi et des règlements par les stations radio du gouvernement fédéral. Le taux de respect à l'égard de ce service a

hertzienne. Les critères et la planification des allotissements pour la télévision numérique seront étudiés au cours de la prochaine année.

La Composante a modifié et amélioré les règlements existants sur la radiodiffusion afin de les incorporer dans la révision générale et la refonte de tous les règlements, lesquels seront alignés sur la *Loi sur la radiocommunication* et la *Loi sur la radiodiffusion*.

Le personnel de la Composante a conclu des arrangements concernant l'utilisation des systèmes de communications multipoints utilisant la bande 900 MHz et a entamé des négociations relativement au service de communications personnelles à bande étroite (900 MHz et 2 GHz) et aux systèmes mobiles à bande étroite utilisant la bande 220 MHz.

Après en avoir fait l'annonce dans la *Gazette du Canada*, l'activité Gestion du spectre, a publié plusieurs documents de réglementation sur des normes d'émetteurs pour les systèmes de distribution multipoints (CRT-71), la quatrième édition de la Procédure n° 23 sur l'élaboration et l'application des normes obligatoires sur la radio (à l'exclusion de la radiodiffusion), la liste des normes sur les appareils radio (téléphones sans fil) et un document traitant du besoin d'adopter des normes obligatoires sur les récepteurs de radiocommunication fonctionnant dans le service mobile. En outre, l'Activité a préparé les bases techniques de projets de politiques de télécommunications dans les bandes 30 à 380 MHz, 1 à 3 GHz et au delà de 3 GHz, et a publié à des fins de commentaires les options techniques de la réallocation des bandes métriques (VHF) du service mobile.

Les normes obligatoires sur les récepteurs de radiocommunication utilisés au Canada ont été remplacées par des normes d'application volontaire. Cette mesure constitue une étape importante de l'harmonisation des normes canadiennes sur le matériel radio avec celles de la Federal Communications Commission des États-Unis.

Autorisation

Cette composante détermine les conditions qui permettront de satisfaire le plus grand nombre d'utilisateurs en causant le moins de brouillage possible aux assignations existantes. Elle évalue les demandes de licences de stations de radiodiffusion et d'autres stations radio, délivre les licences radio et les certificats de radiodiffusion et s'occupe de l'échange de notifications sur les stations de radiodiffusion et les autres stations radio avec les autres pays. La Composante est en outre chargée de l'administration du programme d'examen en vue de la délivrance de certificats de compétence à l'intention des opérateurs radio, ainsi que de l'essai et de l'approbation des appareils radio pour usage au Canada.

En 1993-1994, le personnel de la Composante a réalisé l'évaluation technique de demandes d'établissement de nouvelles entreprises de cablodistribution ainsi que de stations MA, MF et de télévision, ainsi que l'évaluation des modifications d'entreprises existantes dans le cadre du processus de délivrance de certificats de radiodiffusion. Par ailleurs, ces employés ont analysé les notifications internationales de stations MA, MF et de télévision présentées par d'autres pays afin de protéger les intérêts du Canada relativement aux

La Conférence administrative mondiale de la radiocommunication (CAMR), tenue à tous les deux ans, et des assemblées des radiocommunications ont eu lieu en 1993. La CAMR a établi l'ordre du jour de la CAMR 95 et proposé celui de la CAMR 97. L'assemblée des radiocommunications a tenu une réunion préparatoire à la Conférence, a mis sur pied le Groupe consultatif des radiocommunications et a approuvé le programme de travail ainsi que le plan stratégique des groupes d'étude des radiocommunications. Le personnel du Programme a participé activement à ces réunions.

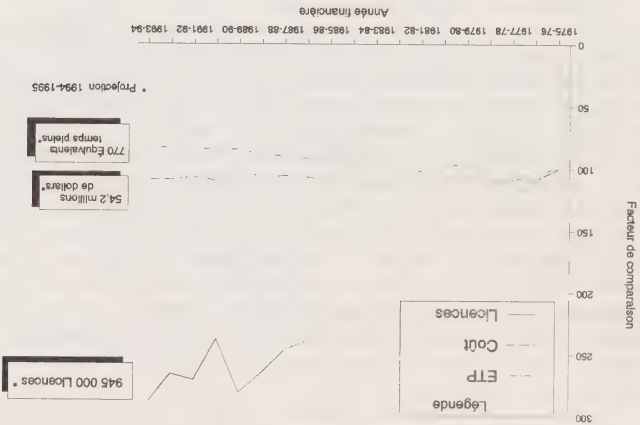
Les préparatifs de la réunion préparatoire sont en bonne voie. Les résultats constitueront la base technique et opérationnelle des décisions qui se prendront à la CAMR 95. D'ici peu, il faudra s'adapter aux nouvelles techniques de radiodiffusion numérique comme la télévision haute définition et la radiodiffusion sonore numérique (RSN). Leur utilisation en temps voulu est essentielle à la stabilité de l'industrie canadienne de la radiodiffusion et serait une occasion de croissance pour les fabricants canadiens de matériel électronique. L'activité Gestion du spectre prépare une stratégie globale de mise en œuvre à laquelle participent le gouvernement et le secteur privé afin de régler diverses questions comme la signature d'ententes de partage du spectre avec les États-Unis, l'adoption de nouvelles normes, la préparation de plans d'allocation, l'adoption de règlements et de procédures d'autorisation, ainsi que la réalisation d'essais et de tests pour faciliter la mise en place des techniques de pointe de radiodiffusion. Ces travaux se poursuivent avec la collaboration de l'industrie de la radiodiffusion, qui a à ce jour investi environ 2 millions de dollars dans la RSN.

En 1993-1994, l'Activité s'est intéressée à la RSN. Le personnel du Programme effectué la démonstration d'un système de RSN à l'occasion d'une conférence internationale à Mexico et a réalisé d'importants essais sur cette technique au Canada. En association avec l'industrie, l'Activité a organisé avec grand succès un symposium international sur la RSN à Toronto, puis a contribué à l'établissement de stations RSN expérimentales à Montréal et à Toronto. Par ailleurs, elle a établi des liens avec d'autres pays d'Europe et d'Asie afin d'élaborer une norme mondiale de la RSN qui soit acceptable pour le Canada. L'an prochain, l'Activité préparera un plan d'allocation des voies de la radio numérique dont elle négociera l'acceptation avec les États-Unis.

La Composante a franchi plusieurs étapes de son projet d'automatisation. À l'automne 1994, elle a commencé le transfert de son système de gestion des assignations et des licences d'un gros ordinateur à des serveurs utilisés par les clients. En outre, la Composante a mis en place son système de gestion et celui des opérations de contrôle du spectre. Ces initiatives d'automatisation contribueront de façon importante à améliorer l'efficacité du programme et le service à la clientèle.

L'Activité a fait et continue de faire, avec Industrie Canada et les États-Unis, des études et des enquêtes en vue d'adopter une norme régissant la télévision numérique et la télévision haute définition en Amérique du Nord pour établir des normes techniques et des paramètres de système communs. La prolifération de systèmes de compression vidéo numérique a rendu nécessaire l'adoption d'une norme permettant l'interopérabilité des services par satellite, de la cablodistribution et des autres services de radiodiffusion

Tableau 13 : Normalisation des ressources de gestion du spectre en fonction du nombre de titulaires de licence radio



Planification et Ingénierie

En 1993-1994, le Ministère a perçu 69,1 millions de dollars en recettes provenant du paiement de droits de licence et 3,3 millions en recettes provenant des programmes d'homologation du matériel radio et de raccordement de matériel terminal. En outre, le CRTC a recouvré environ 14 millions de dollars en droits de licence de stations de radiodiffusion pour le compte de la Gestion du spectre, dans le cadre de sa fonction de réglementation de la radiodiffusion.

Le Ministère prépare actuellement des ententes internationales pour garantir au Canada un accès suffisant à la partie utilisable du spectre des radiofréquences internationales afin de répondre aux besoins des Canadiens. Pour permettre au pays d'avoir un accès ordonné et équitable aux fréquences qui lui ont été réservées, le Ministère adopte des politiques, des normes et des procédures.

Le personnel de gestion de l'Activité continue de participer à des conférences internationales sur les radiocommunications, aux travaux de groupes d'étude ainsi qu'à des discussions bilatérales et multilatérales. Ces efforts assurent la protection des intérêts du Canada en ce qui concerne le spectre radioélectrique et facilitent l'adoption de normes internationales tenant compte des exigences canadiennes.

Objetif

Veiller à ce que des services de radiocommunication fiables et efficaces soient offerts au plus grand nombre d'utilisateurs et causent le moins de brouillage possible.

Description

Le spectre des fréquences radioélectriques est une ressource publique limitée mais renouvelable servant à assurer les communications radio. L'activité Gestion du spectre gère le spectre radioélectrique afin de mieux stimuler la compétitivité du Canada dans ce domaine et d'en optimiser les avantages pour les Canadiens. Le gouvernement a signé des ententes internationales pour garantir au Canada l'accès aux fréquences internationales dont il a besoin. Au pays, l'accès aux fréquences et le respect des conditions qui en régissent l'utilisation se font au moyen de lois, de normes et de règles techniques touchant les stations de radiodiffusion, les autres stations radio, les appareils de radiocommunication dispensés de licence ainsi que l'approbation du matériel radio, la délivrance de licence aux requérants et la mise en application des règlements par le biais des inspections. Cette activité comprend trois composantes : Planification et ingénierie, Autorisation et Contrôle du spectre.

Résultats et justification des ressources

En 1993-1994, l'on comptait plus de 923 000 licences de station radio et 6 023 certificats de radiodiffusion (stations MA et MF, stations de télévision et entreprises de cablodistribution). Le personnel de l'Activité a traité environ 55 400 demandes d'installations de station radio simples ou multiples. Par ailleurs, il a aussi fait passer plus de 3 000 examens pour le certificat d'opérateur radio et mené environ 9 000 enquêtes relatives au brouillage radioélectrique. Ces résultats ont requis le soutien des fonctions de planification et d'ingénierie de même que d'autres services comme l'élaboration de politiques, de normes, de procédures, de plans de systèmes et de caractéristiques techniques du matériel ainsi que la signature d'ententes bilatérales et internationales. Le tout a eu des répercussions aussi bien sur l'utilisation des appareils de radiocommunication autorisés que sur celle de millions d'autres appareils comme les dispositifs d'ouverture de portes de garage, les dispositifs de surveillance des bébés et les téléphones sans fil que les Canadiens utilisent tous les jours.

Au cours des dernières années, l'Activité a informatisé ses activités et a continué à modifier ses méthodes de fonctionnement ainsi qu'à mettre en application des modifications réglementaires afin d'obtenir de meilleurs résultats pour s'acquitter d'une charge de travail de plus en plus lourde, et ce, malgré une réduction des ressources. Le tableau 13 indique comment l'Activité, sans négliger le contrôle général de ses dépenses, a répondu à la demande grandissante du public désireux d'avoir accès au spectre.

Tableau 12 : Statistiques sur le droit d'auteur, les dessins industriels et les topographies de circuits intégrés — Demandes présentées en vertu de la Loi

DROIT D'AUTEUR				
Budget des dépenses	1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993
Régulièrement	Régulièrement	Régulièrement	Régulièrement	Régulièrement
1 538	2 494	1 978	1 666	1 416
Demandes	10 000	9 949	9 512	8 675
Demandes traitées	9 577	10 956	9 433	9 200
Fermeture — dossiers actifs	1 461	1 538	2 494	1 978
Demandes	1 731	1 397	1 193	1 482
Demandes traitées	2 500	2 500	2 395	2 210
Fermeture — dossiers actifs	1 731	1 731	1 397	1 193
Demandes	2 500	2 166	2 191	2 499
Demandes traitées	50	50	10	n.d.
Fermeture — dossiers actifs	2	1	0	n.d.
Demandes	50	50	10	n.d.
Demandes traitées	50	49	9	n.d.
Fermeture — dossiers actifs	2	2	1	n.d.

TOPOGRAPHIES DE CIRCUITS INTÉGRÉS

Le nombre de demandes reçues et de demandes traitées dans les domaines du droit d'auteur et des dessins industriels est relativement constant depuis plusieurs années et ne devrait pas changer considérablement (voir le tableau 12). Par contre, le nombre et la complexité des demandes d'information augmentent constamment, en particulier pour ce qui touche le droit d'auteur.

n.d. non disponible

domaine de l'échange électronique des données et de la gestion électronique des documents. Une décision quant à l'application de cette technologie sera prise très bientôt.

On s'attend à ce que le nombre des demandes d'enregistrement des marques de commerce augmente de quelque 3 p. 100 pour s'établir à environ 26 500 (voir le tableau 11). Tout comme la phase I du projet d'automatisation avait permis au secteur d'activité d'accroître sa productivité et, ainsi, de faire face à l'augmentation du nombre de dépôts, qui était passé de 10 000 en 1978 à 25 194 en 1993-1994, de même, la phase II permettra de faire face à la hausse prévue au cours de la prochaine décennie.

Tableau 11 : Statistiques sur les marques de commerce

Budget des dépenses		Prévu		Réal		Réal	
1995-1996		1994-1995		1993-94		1992-93	
Ouverture — dossiers actifs		63 448	61 476	59 770	56 809	53 341	
Demandes		26 500	25 500	25 194	24 280	23 418	
Demandes traitées		24 594	23 528	23 488	21 319	19 950	
Fermeture — dossiers actifs		65 354	63 448	61 476	59 770	56 809	

internationale, le requérant peut décider de passer à l'étape nationale et faire traiter sa demande au Canada, conformément aux dispositions de la *Loi sur les brevets*.

Au cours de 1995-1996, on prévoit le dépôt de quelque 26 500 demandes dans le monde entier. Dans environ 70 p. 100 des cas (d'après les données antérieures), le Canada sera désigné, ce qui en fera un des pays signataires du Traité de coopération en matière de brevets le plus souvent désigné.

Marques de commerce

Des modifications ont été apportées en 1994-1995 à la *Loi sur les marques de commerce* pour l'aligner sur la jurisprudence, les pratiques et les procédures actuelles, et pour améliorer le service au public. En conséquence, l'exigence concernant l'enregistrement des usagers des marques de commerces a été supprimée, ce qui évitera dorénavant à l'OPIC d'avoir à jouer un rôle d'intermédiaire à cet égard.

En 1994-1995, le secteur d'activité Marques de commerce a mis sur pied le Programme de service aux clients qui comprend notamment des ateliers et des séances de consultation des clients, des enquêtes sur la satisfaction des clients, la formation du personnel, la publication des normes de rendement et des résultats obtenus et une sensibilisation du personnel aux objectifs du secteur d'activité. Mentionnons également la réorganisation et la rationalisation des activités à l'intérieur et la mise en place de systèmes améliorés de rapports sur les activités et la production.

L'exécution du Programme de service aux clients et les améliorations à apporter aux activités et à l'organisation seront au centre des activités en 1995-1996. On étudiera la possibilité de mettre en place un système de réponse vocale aux demandes de renseignements sur l'état des dossiers, on améliorera l'accueil réservé aux clients et les systèmes de messagerie vocale, on évaluera la demande en vue d'améliorer le *Journal des marques de commerce* et on effectuera une enquête annuelle sur la satisfaction des clients. Seront également examinés les moyens d'accroître l'efficacité par la réorganisation ainsi que le réaménagement des processus.

Le secteur d'activité continue d'informatiser ses opérations dans le cadre du projet INTREPID (Traitement électronique intégré de l'information et des dessins relatifs aux marques de commerce). Les plans à court et à moyen termes visaient à remplacer les systèmes informatiques désuets et à ajouter de nouvelles fonctions en vue d'améliorer le service et l'information. Ces plans ont été terminés en septembre 1989 lorsque le système de la Phase I du projet INTREPID a été mise en application. L'entrée en service du nouveau système est prévue pour l'automne 1995. Le calendrier des travaux a été suivi jusqu'à maintenant, et cette échéance devrait être respectée. Pour la Phase III, une étude de faisabilité a débuté en août 1994 et une stratégie sera adoptée sous peu.

La Phase III vise à réduire l'utilisation du papier imprimé au moyen du codage informatique des dossiers et, à certains égards, la grande quantité de ressources humaines consacrées actuellement à la gestion de ces dossiers. D'autres études sont en cours dans le

**Tableau 9 : Charge de travail relative aux brevets par discipline
(prévisions pour 1994-1995)**

Demandes actives cumulatives	Requêtes d'examen
Nombre	en %
Génie mécanique et civil	28 180
Génie électrique, électronique et physique	23 812
Chimie organique	19 255
Biotechnologie	8 097
Génie chimique et chimie inorganique	14 840
Autres	11 248
	3 264
	29,0

Les demandes présentées en vertu du Traité de coopération en matière de brevets (Tableau 10) sont incluses dans le tableau 8.

**Tableau 10 : Statistiques sur les demandes présentées en vertu du Traité de
coopération en matière de brevets**

Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réal 1993-1994	Réal 1992-1993	Réal 1991-1992
Demandes au bureau désigné	23 745	22 615	21 985	17 774
Demandes à l'étape nationale	10 470	9 972	8 911	7 468
Demandes en vertu du chapitre II	17 638	16 799	12 654	9 984
Demandes au bureau de réception	682	650	615	570
				462

Depuis que le Canada a ratifié le Traité de coopération en matière de brevets, les Canadiens peuvent déposer une seule demande dans laquelle ils désignent plusieurs pays, ce qui en retour leur permet de bénéficier à la fois de recherches et d'examen préliminaires à l'échelle internationale (voir Demandes, chapitre II). De la même manière, depuis le 1^{er} janvier 1995, les requérants étrangers peuvent présenter leurs demandes dans l'un ou l'autre des 74 pays ou plus qui ont ratifié le Traité de coopération en matière de brevets et désigner le Canada comme l'un de ceux où ils demandent la protection conférée par les brevets. Selon les résultats de la recherche ou de l'examen préliminaire à l'échelle

Les modifications apportées en 1989 à *Loi sur les brevets* prévoient l'imposition de droits de maintien. Ces droits seront perçus pour tous les dépôts et tous les brevets présentés en vertu de la « nouvelle loi » ainsi que pour tous les brevets accordés en vertu de l'« ancienne loi » après le 1^{er} octobre 1989.

Tableau 8 : Statistiques sur les brevets (nouvelle loi seulement)

Budget des dépenses	1995-1996				1993-1994				1991-1992	
	Prévu 1994-1995				Réal 1992-1993				Réal	
Ouverture — dossiers actifs	116 784	103 671	81 334	58 459	34 047					
Demandes	25 500	25 500	25 000	26 865	26 423					
Demandes traitées	18 228	12 387	2 663	3 990	2 011					
Fermeture — dossiers actifs	124 056	116 784	103 671	81 334	58 459					
Charge de travail	43 746	41 687	41 434	31 522	13 028					
Transactions liées aux droits de maintien	134 452	111 563	106 713	60 318	20 805					

En 1994-1995, le nombre de demandes en cours en vertu de l'« ancienne loi » devrait diminuer de 7 000, passant de 12 000 à 5 000, et le nombre de demandes d'examen en vertu de la « nouvelle loi » s'établira à environ 32 000 d'ici la fin de l'année financière 1994-1995. Le tableau 9 indique le nombre de demandes qui sont déposées dans chaque discipline ainsi que le nombre et le pourcentage de requêtes d'examen. Les pourcentages sont particulièrement élevés dans le domaine de l'électricité et de l'électronique, et doit s'ajuster aux marchés d'aujourd'hui en se tenant au courant des derniers développements.

Brevets

les bureaux régionaux et dans les Centres de services aux entreprises du Canada. L'Office fournira des renseignements commerciaux d'ordre technique et stratégique et des salles de recherche électronique où le public pourra consulter ses bases de données. Il étend son programme d'éducation du public à un plus grand nombre de clients, comprenant des entreprises, des chercheurs et des étudiants. L'OPIC manifestera aussi sa présence dans les Prairies en offrant les services d'un conseiller en propriété intellectuelle qui s'ajoutera à ceux de la Colombie-Britannique, de l'Ontario, du Québec et de la région de l'Atlantique. Il a également amélioré ses communications internes et externes pour que sa culture axée sur le service soit bien comprise par ses employés et ses clients. La création des fonctions marketing et développement des produits lui permettra de tirer le meilleur parti de ses ressources en vue de réaliser ses objectifs en matière de services et de financement et d'encourager le développement économique au Canada.

Les Règles sur les brevets font actuellement l'objet d'une révision en profondeur pour faire état des modifications techniques et administratives prévues dans la *Loi d'actualisation du droit de la propriété intellectuelle*, qui a reçu la sanction royale le 6 mai 1993. En ce qui concerne les brevets, cette loi entrera en vigueur à la même date que les modifications apportées aux *Règles sur les brevets*.

L'information des dossiers de brevets est un vaste projet de traitement, de conversion et de visualisation électronique des données qui aura d'importantes répercussions sur les activités quotidiennes de l'OPIC dans le secteur d'activité Brevets. Le projet, appelé *TECHSOURCE*, permettra à ce secteur d'activité d'administrer le régime des brevets à partir d'une base de données plutôt que de documents imprimés. L'OPIC pourra aussi diffuser en temps opportun les renseignements contenus dans les brevets partout au Canada, ce qui favorisera l'échange de la technologie, le développement industriel ainsi que les possibilités d'investissement et les occasions d'affaires. L'étape des essais préliminaires de *TECHSOURCE* s'est terminée au milieu de l'année 1994-1995 et le système a été accepté à certaines conditions. On est en train d'y apporter d'autres améliorations et d'autres raffinements et la mise en service graduelle, à l'interne, a débuté au troisième trimestre de 1994-1995.

Une modification importante a été apportée à la procédure relative aux droits de maintien des brevets : les inventeurs privés sont maintenant avisés automatiquement de la date à laquelle ces droits doivent être acquittés.

Avant l'adoption de la *Loi modifiant la Loi sur les brevets*, le 1^{er} octobre 1989, la charge de travail du secteur d'activité Brevets englobait tous les dossiers des demandes en cours déposées sous l'« ancienne loi ». Les demandes déposées en vertu de la « nouvelle loi » qui ont fait l'objet de sa demande. Par conséquent, l'étude des dossiers se répartit ainsi : l'étude des cas relatifs à sa demande. Par conséquent, l'étude des dossiers se répartit ainsi : l'étude des cas relatifs à l'« ancienne loi » et les demandes déposées en vertu de la « nouvelle loi » qui ont fait l'objet d'une demande d'examen.

Le secteur d'activité *Topographies de circuits intégrés* applique la *Loi sur les topographies de circuits intégrés* en enregistrant les droits et en tenant le registre relatif aux topographies de circuits intégrés. La protection assurée par ces droits s'applique aux configurations tridimensionnelles des circuits électroniques utilisés dans les puces et les semi-conducteurs.

Ces registres sont des sources d'information pour le public et créent une présomption de droits. La Direction fournit en outre des renseignements sur le processus d'enregistrement ainsi que les documents pertinents.

Résultats et justification des ressources

L'une des principales réalisations de l'OPIC, en 1993-1994, a été d'obtenir l'approbation des ministres du Conseil du Trésor pour l'établissement d'un fonds renouvelable à partir du 1^{er} avril 1994. D'importants efforts ont été déployés pour examiner à fond la situation financière de l'OPIC, ses méthodes comptables et ses bases de données sur les finances et la gestion. L'OPIC a réussi à se doter d'une structure comptable fondée sur la comptabilité d'exercice axée sur le coût complet pour chaque secteur d'activité, en établissant des données financières faisant état des opérations financières de l'OPIC, dont l'exercice des pouvoirs et la situation du fonds. Elle doit absolument se doter d'un tel système intégré de gestion pour être en mesure de rendre des comptes sur les résultats. Chaque secteur d'activité doit atteindre le seuil de la rentabilité d'ici cinq ans.

L'OPIC a préparé un plan d'affaires prévoyant la mise en place des systèmes et des contrôles nécessaires pour le 1^{er} avril 1994, en vue d'assurer l'intégrité du fonds renouvelable et du programme, et pour faire en sorte que la relation entre les activités qui représentent des sources de revenus et les services à valeur ajoutée soit clairement comprise. Le principal objectif de l'OPIC, en tant qu'organisme de service spécial est d'améliorer continuellement la qualité et l'exécution de ses services. Les mesures prévues porteront surtout sur le traitement des brevets, des marques de commerce, du droit d'auteur, des dessins industriels et des applications de topographies de circuits intégrés, ainsi que sur les recherches de technologies et la diffusion de l'information. Ces mesures seront conformes aux dispositions des lois et des traités internationaux et tiendront compte des tendances technologiques et de la complexité des dossiers, des données historiques et des demandes des clients. Par ailleurs, les clients qui travaillent dans le domaine de la propriété intellectuelle procèdent actuellement à des sondages sur la qualité du service. Il est probable que les mesures du rendement varieront de temps à autre pour tenir compte des changements concernant l'orientation stratégique de l'OPIC et les politiques qui guideront ses activités.

L'OPIC continuera de participer aux activités d'harmonisation dirigées par l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI), surtout en ce qui concerne un Traité du droit des marques et un Traité sur l'harmonisation des lois sur les brevets. Parmi les autres activités de l'OMPI ayant une incidence sur l'OPIC, mentionnons les mécanismes visant à assurer la normalisation de la manipulation et du traitement électronique des renseignements relatifs à la propriété intellectuelle.

L'OPIC continuera de développer ses services d'information en améliorant la formation du personnel et la qualité du matériel électronique à l'administration centrale, dans

D. Propriété intellectuelle / Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada

Objectif

Favoriser la productivité, l'innovation et la compétitivité de l'industrie canadienne aux niveaux national et international et, pour ce faire, administrer les régimes de propriété intellectuelle (PI) au Canada de telle manière qu'il existe une forte présomption de validité concernant les droits de PI accordés et que les renseignements relatifs à ces droits soient accessibles partout au Canada.

Description

L'Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC) est chargé d'octroyer et d'enregistrer les droits exclusifs de propriété intellectuelle et industrielle au Canada, et ce, en toute équité. Il doit s'assurer que l'information acquise, en contrepartie de ces droits, peut être consultée par le public. La mise au point, la gestion et l'exploitation d'un régime de propriété intellectuelle jouent un rôle important dans le développement économique et la compétitivité internationale du Canada. Il incombe donc à l'OPIC de veiller à ce que le régime de la propriété intellectuelle contribue à l'essor économique du pays et à ce que les Canadiens profitent de ses retombées. L'OPIC comprend cinq secteurs d'activité, lesquels devront avoir atteint le seuil de la rentabilité dans cinq ans.

Le secteur d'activité **Brevets** administre la *Loi sur les brevets*, le Traité de coopération en matière de brevets et la *Loi sur les inventions des fonctionnaires*, c'est-à-dire qu'il est chargé de traiter les demandes de brevets déposées directement à l'OPIC et celles qui sont déposées indirectement, en vertu du Traité de coopération en matière de brevets, par l'intermédiaire des offices récepteurs étrangers. Ce secteur d'activité sert en outre les milieux des affaires et de la recherche au Canada en leur fournissant des renseignements sur les techniques de pointe contenus dans les brevets.

Le secteur d'activité **Marques de commerce**, qui applique la *Loi sur les marques de commerce*, détermine les marques pour lesquelles le propriétaire pourrait jouir d'un droit d'utilisation exclusif; il tient aussi le registre des marques de commerce et les répertoires complémentaires afin de pouvoir communiquer au public les renseignements pertinents. De plus, ce secteur d'activité met à la disposition du public une salle de recherche pour consulter ces documents et diffuse l'information contenue dans les bases de données sur les marques. Le secteur d'activité **Droit d'auteur** applique la *Loi sur le droit d'auteur* en enregistrant les droits et en tenant le registre des droits d'auteur. Il enregistre aussi les cessions, les licences et les autres opérations ayant trait aux droits d'auteur.

Le secteur d'activité **Dessins industriels** applique la *Loi sur les dessins industriels* en vérifiant si les dessins dont l'enregistrement est demandé sont originaux. La Loi protège les éléments décoratifs, soit la forme, la configuration, le motif ou l'ornementation d'un dessin. Ce secteur d'activité tient le registre des dessins industriels et offre au public une salle où il peut faire des recherches sur tous les dessins industriels enregistrés au Canada.

Pour mieux faire connaître la Loi, les responsables de l'Activité continueront d'accepter, autant que possible, les invitations qui permettront au Directeur ou aux cadres supérieurs du Bureau de parler d'une gamme de sujets ayant trait à la concurrence. En 1993-1994, le Directeur et d'autres membres du personnel ont participé à 137 conférences, colloques ou séances de consultation.

Le personnel de la Composante mène des recherches et élabore des politiques et des pratiques sur les nouvelles questions découlant de l'application de la Loi sur la concurrence ainsi que sur des sujets connexes. En février 1994, le Directeur a dirigé une tribune de consultation réunissant des gens d'affaires et des juristes sur les dispositions de la Loi sur la concurrence relatives à la confidentialité et a fait distribuer un bulletin en vue de poursuivre les discussions.

La Composante a joué un rôle de chef de file pour l'Activité dans l'élaboration d'un plan d'entreprise qui devrait permettre l'examen d'indicateurs du rendement. Cependant, les travaux ont été retardés par les initiatives relatives à la restructuration du gouvernement et à l'examen des programmes, dans lesquelles la Composante a aussi joué un rôle de premier plan. On s'attend à ce que le programme de recouvrement des coûts soit en place en 1995-1996.

En collaboration avec la Gendarmerie royale du Canada, la Composante a poursuivi la formation des enquêteurs relativement aux perquisitions et aux saisies électroniques effectuées en vertu des dispositions de la Loi sur la concurrence.

Le succès des poursuites se mesure non seulement par la sentence prononcée à l'encontre d'un contrevenant, mais aussi par son effet dissuasif sur l'ensemble du marché. Le personnel de l'Activité a élaboré des lignes directrices internes pour aider ses agents à recommander au Procureur général les peines et les amendes appropriées dans les affaires criminelles ayant trait à la concurrence. En 1993-1994, l'Activité a recueilli 3,8 millions de dollars sous forme d'amendes.

Rappelons que la Composante a procédé aux applications de contrôle du projet de Système d'appui automatisé à la politique de concurrence (COMPASS), projet qui sera au point d'ici la fin de 1994-1995. Ces systèmes fournissent à la direction le soutien requis pour l'établissement des priorités, l'affectation des ressources et le suivi des progrès dans des cas particuliers. Un premier projet-pilote du système de gestion de la preuve documentaire nécessaire pour les poursuites judiciaires est en cours et les résultats obtenus dépassent les attentes.

Pour plus de renseignements sur l'administration et l'application de la Loi, consulter le Rapport annuel du Directeur des enquêtes et recherches, déposé au Parlement par le

Ministre.

d'Industrie Canada. Elle a également préparé une bibliographie commentée des travaux de recherche et d'analyses de la politique, bibliographie que peut consulter le public.

En 1994-1995, la Composante prévoit faire appel aux services d'universitaires et d'autres spécialistes pour effectuer une série d'études relatives à la politique de concurrence, aux droits de propriété intellectuelle et à l'intégration économique à l'échelle internationale. Ces études, réalisées en collaboration avec le secteur Politique industrielle et scientifique d'Industrie Canada ainsi qu'avec l'Office de la propriété intellectuelle du Canada, traiteront d'un vaste éventail de questions concernant l'application optimale de la politique de la concurrence aux contrats de licence internationaux dans le domaine technique et à des questions connexes.

Les considérations d'ordre international deviennent de plus en plus importantes au point de vue de la conformité et de l'orientation. La Composante joue un rôle de chef de file dans la réalisation du programme antitrust international en ce qui concerne :

- l'amélioration de la coopération entre les organismes et l'harmonisation des lois sur la concurrence et des pratiques relatives à leur application;
- l'uniformisation des politiques économiques, entre autres en matière de concurrence et de commerce.

Les activités multilatérales de la Composante sont encore liées à l'OCDE, au sein de laquelle le Directeur préside un groupe de travail sur la concurrence et le commerce international. Sur le plan bilatéral, au cours de la dernière année, le Directeur a rencontré ses homologues d'un certain nombre d'organismes étrangers, notamment des États-Unis, du Mexique et de l'Australie.

Des rencontres avec les fonctionnaires des organismes chargés des lois antitrust aux États-Unis visaient surtout à examiner les instruments bilatéraux afin d'assurer une meilleure coopération en matière de conformité. En effet, selon le chapitre 15 de l'ALBNA, le Canada, les États-Unis et le Mexique doivent coopérer dans la lutte contre les trusts et établir un groupe de travail sur le commerce et la concurrence (1504). La Composante préside ce groupe.

Conformité et opérations

Plusieurs campagnes de sensibilisation ont été lancées dans le cadre d'une initiative d'éducation du public visant à familiariser davantage les PME avec la Loi sur la concurrence et les encourager à se conformer aux exigences de la Loi. La Composante a publié des documents expliquant les répercussions de la Loi sur la concurrence sur les pratiques commerciales et envoie régulièrement une lettre d'information — *Communiqué de concurrence* — qui traite de questions particulières. Elle a aussi créé un bureau des conférenciers pour répondre aux demandes des groupes d'intérêt qui veulent des explications sur certains aspects de la Loi.

Le tableau 7 présente des données relatives à la composante Pratiques commerciales.

Tableau 7 : Pratiques commerciales

Budget des dépenses	1995-1996	Prévu 1994-1995	Réal 1993-1994	Réal 1992-1993	Réal 1991-1992
Examens terminés	370	303	355	411	568
Sources d'information	760	627	654	1 174	1 511
Enquêtes officielles terminées*	67	53	44	46	80
Renvois au Procureur général	46	35	36	16	55
Poursuites intentées**	n.d.	n.d.	29	18	22
Cas terminés : **	n.d.	n.d.	26	53	45
- Condamnations			11	29	33
- Ordonnances d'interdiction			0	2	1
- Non-condamnations			15	22	11

* Y compris les engagements.
 ** Prévisions non fournies, car l'Activité ne peut pas contrôler les procédures.
 n.d. non disponible

La Composante a aussi produit, à l'intention des PME, un film vidéo intitulé *C'est entre vos mains*, qui donne de l'information sur la *Loi sur la concurrence* et sur les pièges à éviter dans la conception et la mise en œuvre des stratégies publicitaires.

Economie et Affaires internationales

Cette composante exerce plusieurs fonctions ayant trait à l'application de la *Loi sur la concurrence* et visant à mieux faire connaître la politique de la concurrence. Ces fonctions comprennent l'analyse économique des cas d'application de la Loi et de questions d'ordre général, une contribution aux interventions formelles et informelles en matière de réglementation, l'élaboration des politiques gouvernementales ainsi que la liaison et la coopération à l'échelle internationale relativement au droit et à la politique de la concurrence. Le personnel de la Composante prépare actuellement l'ébauche d'un bulletin d'information sur les regroupements stratégiques, qui fait l'objet de vastes consultations. Ce bulletin explique, en termes généraux, comment le personnel de l'Activité traite ce genre de regroupement.

En 1993-1994, la Composante a aussi mené un certain nombre d'études et d'analyses économiques, notamment un document sur la politique de la concurrence en tant que dimension de la politique économique, qui sera publié sous peu dans les documents hors-série

(c'est-à-dire l'autoroute de l'information). Le Directeur continuera de suivre de près l'évolution de ces dossiers.

Le tableau 6 présente des données relatives au pouvoir d'intervention conféré par la Loi.

Tableau 6 : Interventions réglementaires

Budget des dépenses	Réel	Prévu	Réel	Prévu	Réel	Prévu
1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992		
Examens commencés	8	8	5	4	9	
Représentations faites	5	5	5	7	6	
- Commissions et organismes fédéraux	4	4	4	7	4	
- Commissions et organismes provinciaux	1	1	1	-	2	

Pratiques commerciales

Les infractions aux dispositions de la Loi relatives à la publicité trompeuse et aux pratiques commerciales déloyales deviennent de plus en plus complexes, surtout dans le domaine du télémarketing. Le personnel participe au projet « Phonobusters », une enquête menée par divers organismes fédéraux et provinciaux et par d'autres intéressés. Un séminaire a eu lieu, en septembre 1994, réunissant des représentants de la Federal Trade Commission des États-Unis et de corps policiers canadiens, tels que la Gendarmerie royale du Canada et la Police provinciale de l'Ontario. Au début de l'année, une mise en garde concernant les fraudes par le télémarketing a été jointe aux chèques de sécurité de la vieillesse.

En octobre 1994, la société Wolverine Tube (Canada) Inc. s'est vu infliger une amende de 525 000 \$, soit l'amende la plus élevée jamais imposée par un tribunal pour un seul chef d'accusation de publicité trompeuse porté en vertu de l'alinéa 52(1)a) de la Loi. Deux cadres de la société se sont également vu infliger une amende de 10 000 \$ chacun.

Une décision rendue par la Cour du Banc de la Reine du Manitoba dans l'affaire *R. c. Multitech Warehouse (Manitoba) Direct Inc. et al.* offre une jurisprudence précieuse sur les dispositions concernant la publicité appât et substitution et devrait se révéler utile pour les entreprises qui veulent éviter de commettre une infraction.

soumise en vertu des dispositions sur l'abus de position dominante et de la première affaire de position dominante instruite en vertu de la *Loi sur la concurrence*.

Le tableau 5 présente des données relatives à la composante Affaires civiles.

Tableau 5 : Affaires civiles

Budget des dépenses	1995-1996	Prévu 1994-1995	Réal 1993-1994	Réal 1992-1993	Réal 1991-1992
Examens commencés	45	35	22	44	36
Examens terminés	25	30	42	42	21
Enquêtes officielles commencées	8	7	5	8	7
Enquêtes officielles terminées	5	5	12	8	1
- Avec CDP	2	1	-	1	-
- Autres	3	4	12	7	-
Demandes au Tribunal	2	2	-	-	-
Demandes réglées	2	2	1	-	-

Les résultats de la composante Affaires civiles devraient se stabiliser et les causes qui auront les plus importantes incidences économiques seront poursuivies. Des critères plus élevés ont contribué à réduire le nombre d'examenés qui ont été commencés. Par ailleurs, un nouveau système de suivi des cas et des normes de rendement améliorées sont mis au point. La Composante est également le point central pour les interventions auprès des autorités de réglementation fédérales et provinciales et propose une gamme d'options allant de la présentation d'observations écrites à la pleine participation à des instances. Le personnel de la Composante a aussi participé à l'élaboration de plusieurs politiques en ce qui concerne les télécommunications, les transports, les services financiers, l'autoréglementation des professions et les soins de santé.

Au cours de 1993-1994, le Directeur a fait au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes ainsi qu'à l'Office national des transports du Canada des présentations portant sur les télécommunications et le transport aérien, respectivement. Le Directeur est aussi intervenu dans une affaire d'antidumping dont a été saisi le Tribunal canadien du commerce extérieur concernant de l'isolant en fibre de verre pour tuyaux importé des États-Unis.

La réglementation du secteur hydroélectrique est une question d'un intérêt croissant, tout comme la convergence des technologies des télécommunications et de radiodiffusion

Les données relatives à la composante Affaires criminelles sont présentées au tableau 4.

Tableau 4 : Affaires criminelles

Budget des dépenses	1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992
Examens commencés	85	85	78	126	78
Examens terminés	65	65	66	123	64
- Régles au moyen de sources d'information	15	15	14	12	-
- Autres	50	50	52	111	-
Enquêtes officielles commencées	12	12	11	12	11
Enquêtes officielles terminées	10	10	12	7	10
Renvois au Procureur général	8	8	6	4	7
Poursuites intentées*	n.d.	n.d.	6	6	5
Affaires terminées*	n.d.	n.d.	7	7	4

* Prévisions non fournies, car l'Activité ne peut pas contrôler les procédures. n.d. non disponible

Les résultats dans la composante Affaires criminelles devraient se stabiliser et les causes qui auront les plus importantes incidences économiques seront poursuivies. Par ailleurs, un nouveau système de suivi des cas et des normes de rendement améliorées sont mis au point.

Affaires civiles

En avril 1994, le Tribunal de la concurrence a été saisi d'une requête, en vertu des dispositions sur l'abus de position dominante, selon laquelle la société A.C. Neilsen Company of Canada Limited aurait conclu des contrats d'exclusivité avec d'importants détaillants pour l'acquisition de données numérisées, empêchant ainsi d'autres sociétés de livrer concurrence à A. C. Neilsen. L'audience du Tribunal, qui a débuté en octobre 1994, se poursuit toujours.

Le 20 septembre 1994, le Directeur a déposé une demande d'ordonnance par consentement auprès du Tribunal de la concurrence dans laquelle il était allégué qu'une société avait abusé de sa position dominante pour vendre de la publicité à l'échelle nationale dans les pages jaunes. Il s'agit de la première demande d'ordonnance par consentement

La Composante continue de consacrer essentiellement ses ressources aux enquêtes sur les complots, le truquage des offres et le maintien des prix. En novembre 1993, la société Sumitomo Canada Limited a été déclarée coupable et condamnée à payer une amende de 1,25 million de dollars; il s'agissait de la première affaire dans laquelle une condamnation a été prononcée pour un complot monté à l'étranger.

Au mois d'août 1993, dans l'affaire du gaz comprimé, deux anciens dirigeants de la Compagnie canadienne d'oxygène Ltée et de la Division Linde de la société Union Carbide du Canada Ltée ont plaidé coupable à une accusation de complot et ont été condamnés à une amende de 75 000 \$ chacun. Depuis octobre 1991, six particuliers ont été condamnés à payer des amendes totalisant 425 000 \$ dans cette affaire, outre les amendes de 6 millions de dollars infligées aux sociétés.

Au cours de l'été de 1994, à la suite d'une enquête menée par les responsables de l'Activité et le département américain de la Justice (Antitrust Division), une amende de 950 000 \$ a été imposée à une société étrangère, Kanzaki Specialty Papers Inc., de Ware, au Massachusetts, pour avoir participé à un complot ourdi à l'étranger (affaire du papier pour télécopieur), et une deuxième société, Mitsubishi Corporation, ainsi que sa filiale canadienne, Mitsubishi Canada Limited, se sont également vu infliger des amendes totalisant 950 000 \$.

Bien que seulement un petit nombre de transactions soulèvent des questions fondamentales en matière de concurrence, les affaires de fusionnement suscitent souvent beaucoup d'intérêt de la part du public et interviennent dans des secteurs très importants de l'économie. Au cours de l'exercice, les activités de mise en application ont été dominées par les procédures prises contre la société Gemini auprès du Tribunal de la concurrence, de la Cour d'appel fédérale et de la Cour suprême du Canada. L'examen de l'acquisition projetée de Purolator Courtier Ltée par la Société canadienne des postes est un autre dossier qui a suscité beaucoup d'intérêt et qui a nécessité une analyse approfondie.

Tableau 3 : Examen des fusionnements

Budget des dépenses	1995-1996	Prévu	1993-1994	Réal	1992-1993	Réal	1991-1992
Fusionnements au Canada*	625	625	600	627	739	195	72
Examens commencés	195	198	192	204	195	124	5
Examens terminés :	120	115	114	101	72	195	72
- CDP émis							
- aucun problème							
- (excluant les CDP)	68	66	71	97	124	195	72
- surveillance seulement	2	2	1	4	5	195	72
- par suite d'ordonnance	1	1	-	-	1	195	72
- de consentement	1	1	-	-	1	195	72
- poursuites contestées	1	1	-	-	1	195	72
- transactions abandonnées	3	3	2	3	1	195	72
Examens en cours à la fin de l'exercice	51	45	35	31	34	195	72
Nombre d'examens durant l'année	246	233	223	238	237	195	72
Demandes devant le Tribunal classées (pendant l'année)**	2	2	-	2	1	195	72
en cours (à la fin de l'année)**	2	2	2	1	2	195	72

* Les données ont été compilées à partir de rapports publiés sur les acquisitions. Elles ne comprennent pas les projets de transactions et s'appliquent aux années civiles.

** Les affaires sont compilées en fonction des examens terminés ou en cours, selon le cas.

La ligne de conduite adoptée par les responsables de l'Activité dans le domaine de la conformité a entraîné une baisse du nombre des infractions à la Loi.

Toutes les composantes ont un point en commun : répondre aux demandes de services des diverses clientèles de l'Activité. Elles traitent notamment des plaintes concernant les présumées infractions à la Loi, des demandes de certificats de décision préalable (CDP) relativement aux projets de fusionnement, des préavis obligatoires de fusionnement, des demandes d'avis consultatifs et de renseignements ainsi que des demandes des médias.

Tableau 2 : Demandes de services — Sommaire de l'Activité

Budget des dépenses	1991-1992			
	Réel	1992-1993	Réel	1993-1994
Plaintes	12 500	12 500	12 282	14 854
Fusionnements :				
- CDP demandes	105	100	98	102
- Préavis	40	40	39	
- Demandes de CDP et préavis combinés	30	28	26	23
Demandes d'avis consultatif	1 200	1 200	1 192	1 484
Demandes de renseignements	30 000	30 000	29 711	35 564
Demandes des médias	400	400	328	529
Total	44 275	44 268	43 676	52 595
				53 207

Le nombre de plaintes devrait se stabiliser au cours des prochaines années, étant donné que la composante Pratiques commerciales, qui traite le plus grand nombre de plaintes, encourage la déposition de plaintes écrites plutôt qu'orales. Le nombre des autres genres de demandes est stable depuis 1992-1993 et ne devrait pas varier tellement dans un proche avenir. Des données statistiques plus détaillées sur chacune des composantes sont présentées à la section suivante.

Examen des fusionnements

Chaque projet de fusionnement connu est évalué rapidement en fonction des renseignements accessibles au public et des connaissances et de l'expertise du personnel de la Composante, et ce, afin de déterminer si la transaction semble poser problème du point de vue de la concurrence. Par la suite, un examen peut être amorcé et, dans un très petit nombre de cas, le Directeur demande au Tribunal de la concurrence d'émettre une ordonnance rémédiairce. Par ailleurs, les projets de fusionnement peuvent aussi être traités dans le cadre de discussions entre les parties et le personnel de l'Activité; dans ce cas, l'information doit être diffusée correctement pour faire comprendre aux secteurs intervenus au sein de l'Activité.

Les Pratiques commerciales administrent et appliquent les dispositions de la Loi relatives à la publicité trompeuse et aux pratiques commerciales déloyales. Il s'agit de questions liées au droit criminel qui visent tous les secteurs d'activité au Canada.

La composante **Économie et Affaires internationales** est spécialisée dans l'analyse économique des cas et des politiques, l'analyse des conséquences sur la concurrence, des lois, de la réglementation et des politiques à caractère économique de l'État; elle s'occupe en outre de représenter les intérêts du Canada en matière de concurrence et dans les dossiers de ce genre sur la scène internationale. L'une des principales tâches de la Composante consiste à offrir des services spécialisés, à l'interne, pour l'établissement de dossiers et de politiques d'application de la Loi; elle doit également assurer la liaison avec d'autres autorités compétentes sur la scène internationale.

Conformité et Opérations supervise les initiatives relatives à la conformité et aux applications diverses de la Loi, la recherche juridique dans les cas d'application de la Loi, la consultation publique, les programmes d'information, y compris les bulletins d'information, les lignes directrices et les discours, ainsi que la gestion des programmes, de l'information et des ressources humaines. Cette composante exécute un large éventail de tâches essentielles à l'atteinte des objectifs de l'Activité et nécessaires à une saine gestion du Programme.

Plus de 80 p. 100 des employés de l'activité Droit et politique de concurrence travaillent à l'administration centrale. Toutefois, l'Activité compte sept bureaux principalement responsables de l'administration des Pratiques commerciales.

Résultats et justification des ressources

Les dépenses de fonctionnement les plus élevées de l'Activité, outre les dépenses en personnel, sont les frais juridiques et les honoraires rattachés aux contrats de services d'experts provenant de l'industrie, du milieu universitaire et autres. Ces chiffres traduisent la complexité et le volume des causes ainsi que le caractère urgent de certaines situations qui doivent être examinées dans des délais très courts.

L'administration de la *Loi sur la concurrence* fait ressortir les éléments fondamentaux suivants :

- l'examen et l'application en vertu des dispositions relatives aux fusions pour régler les problèmes de concurrence;
- l'examen et l'application en vertu des dispositions civiles pour régler des pratiques telles que l'abus de position dominante, le refus de vendre et les ventes liées;
- l'examen et l'application en vertu des dispositions criminelles pour régler des infractions relatives à la concurrence, allant des complot aux pratiques commerciales déloyales;
- la présentation devant les offices, les commissions et autres tribunaux fédéraux et provinciaux qui exécutent des activités réglementaires et qui ont des responsabilités en vertu de la Loi, relativement à la production, à l'offre, à l'acquisition ou à la distribution d'articles ou de services.

Objectif

Maintenir et favoriser la concurrence au sein de l'économie canadienne.

Description

Cette activité est chargée d'administrer la *Loi sur la concurrence* et de promouvoir la politique de concurrence en tant que facteur clé de l'élaboration et de l'application des lois, de la réglementation, des politiques et des programmes à caractère économique; de favoriser un marché concurrentiel et de sensibiliser les Canadiens au contenu et au champ d'application de la Loi ainsi qu'à l'importance, sur les plans social et économique, d'une politique de concurrence efficace; enfin, de représenter les intérêts du Canada sur des questions relatives à la politique de concurrence sur la scène internationale. Le premier responsable de l'Activité est le Directeur des enquêtes et recherches, qui a le pouvoir législatif d'appliquer et de faire respecter la *Loi sur la concurrence*. Le Directeur rend compte au Parlement par l'intermédiaire soit du Ministre, pour l'application et l'administration de la Loi, soit du Sous-ministre, pour les questions de politique de concurrence qui ne se rapportent pas à la Loi et qui ont trait à l'administration des ressources de l'Activité. Celle-ci comporte six composantes.

L'**Examen des fusions** applique les dispositions de la Loi relatives aux fusions. Cette composante est chargée de l'examen de toutes les transactions de fusions. L'examen des fusions est chargé de l'administration et de l'application des dispositions pénales de la Loi ayant trait aux agissements anticoncurrentiels, à l'exception de celles qui portent sur la publicité trompeuse et les pratiques commerciales déloyales. Font partie des attributions de la Composante les examens effectués dans tous les secteurs de l'économie relativement à des infractions telles que le complot et le truquage des offres. La composante **Affaires criminelles** est chargée de l'administration et de l'application des dispositions pénales de la Loi ayant trait aux agissements anticoncurrentiels, à l'exception de celles qui portent sur la publicité trompeuse et les pratiques commerciales déloyales. Font partie des attributions de la Composante les examens effectués dans tous les secteurs de l'économie relativement à des infractions telles que le complot et le truquage des offres.

La composante **Affaires civiles** administre et applique les dispositions civiles de la Loi ayant trait aux agissements anticoncurrentiels, à l'exception des fusions. De plus, elle est responsable des observations présentées aux offices, aux commissions et aux autres tribunaux fédéraux et provinciaux. Parmi les attributions de cette composante, il faut ajouter les examens effectués dans tous les secteurs de l'économie pour des dossiers qui peuvent être étudiés, par exemple l'abus de position dominante, l'exclusivité, les ventes liées et le refus de vendre. Ces dispositions de la Loi nécessitent une décision du Tribunal de la concurrence.

Consciente de l'incidence croissante de la mondialisation sur le marché intérieur, la Composante a continué de mettre l'accent sur les questions de consommation à caractère international et a participé à un certain nombre de négociations commerciales. Elle a aussi coordonné la participation du Canada aux travaux du Comité de la politique à l'égard du consommateur de l'OCDE.

Au cours de l'exercice, 14 organismes ont reçu, dans le cadre du programme de subventions et de contributions, une aide financière pour veiller à la bonne marche de 39 projets dans le domaine de la consommation.

Opérations relatives à la consommation

La composante Opérations relatives à la consommation est responsable de l'administration du Programme de la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt (LCDR), conformément au mandat du Ministère défini par la Loi. Grâce aux fonctions d'inspection et d'administration assurées par le personnel du Programme, les escompteurs respectent les dispositions de la Loi, notamment en ce qui concerne les droits qu'ils peuvent exiger de leurs clients. Les consommateurs qui ont recours aux services d'escompteurs sont pour la plupart des Canadiens à faible revenu qu'il faut protéger en leur évitant de payer des taux d'intérêt abusifs.

Les responsables du Programme de la LCDRI prévoient et demanderont l'approbation de mettre en place un système de droits d'utilisation en vue de recouvrer les coûts du Programme et envisagent la possibilité de recourir à la Loi sur les conventions pour faire respecter la loi, ce qui serait plus efficace et plus rentable.

(89 000 en 1992-1993). La diminution du nombre de mesures correctives s'explique par le fait que la Composante préfère obtenir des intéressés qu'ils se conforment volontairement à la loi plutôt que de recourir à des mesures coercitives. Les activités d'inspection ont permis de corriger environ 36 326 infractions (relatives à des produits) commises par des commerçants (34 500 en 1992-1993); d'obtenir la destruction volontaire de 488 produits en consignation (1 600 en 1992-1993) et l'envoi de 9 186 lettres d'information (7 000 en 1992-1993) et de 2 903 lettres d'avertissement (2 200 en 1992-1993); d'effectuer 186 saisies (1 000 en 1992-1993); de tenir 466 audiences de justification (297 en 1992-1993); de recommander 243 poursuites (259 en 1992-1993); et de remporter 21 poursuites (15 en 1992-1993).

Politique en consommation

La composante Politique en consommation est chargée d'établir une politique de la consommation sur bon nombre de dossiers relevant du mandat du Ministère. Elle administre également un programme de subventions et de contributions ayant pour objet d'aider les associations de consommateurs et les organismes à but non lucratif à redresser certaines situations sur le marché; cette activité s'ajoute à l'élaboration des politiques et à la défense des intérêts des consommateurs.

En 1995-1996, la composante Politique en consommation continuera de travailler avec les consommateurs, les associations de consommateurs, les entreprises, les milieux universitaires, d'autres ministères fédéraux, les provinces et les territoires afin de cerner les tendances sur le marché et de régler les principaux sujets de préoccupation des consommateurs.

En 1993-1994, les travaux de recherche, de valorisation et de défense des intérêts des consommateurs en matière de politique se sont poursuivis dans plusieurs secteurs. Dans celui des finances, la Composante a fait avancer la cause des consommateurs préoccupés par la divulgation des taux d'intérêt des cartes de crédit ainsi que par les innovations dans les services bancaires électroniques. La Composante a notamment publié un rapport trimestriel sur les taux d'intérêt des cartes de crédit.

En 1994-1995, le personnel de la Composante a effectué un sondage pour mieux connaître les intérêts des consommateurs dans la nouvelle industrie de la biotechnologie. Ce sondage a été effectué pour le compte d'autres ministères fédéraux.

Le personnel de la Composante a examiné d'autres questions, dont les recours des consommateurs et la protection des renseignements personnels dans la commercialisation d'informations. Les recherches se sont poursuivies en vue de déterminer l'incidence de la réduction des obstacles au commerce intérieur sur la réglementation nationale et l'harmonisation à l'échelle internationale des normes relatives aux produits. Des conseils généraux à l'intention des consommateurs ont également été fournis sur des questions relatives à l'autoroute de l'information, à l'étiquetage, aux télécommunications et au coût de la conformité aux règlements. La Composante a aussi continué à représenter le gouvernement fédéral au sein du Groupe de travail (fédéral-provincial) sur la sensibilisation des consommateurs et le langage clair.

du commerce de détail, ainsi que sur les produits alimentaires emballés chez le détaillant. Ayant été chargée d'un mandat précis au niveau de la vente au détail, la Composante mettra l'accent, dans ses activités visant l'observation de la loi, sur deux nouvelles tendances marquées : la préparation et l'emballage de plus en plus fréquents de produits alimentaires chez les détaillants et le nombre croissant de détaillants qui importent directement des produits. Le personnel de la Composante s'emploiera également à trouver des mécanismes non réglementaires pour faire en sorte que les renseignements obligatoires apparaissent sur les étiquettes et qu'ils soient exacts.

L'intervention aux frontières continuera d'être une priorité des programmes de conformité relatifs aux produits non alimentaires dans le cadre d'initiatives menées avec le Revenu Canada. Un projet-pilote lancé en 1994-1995 avec ce ministère se révèle très utile lorsqu'il s'agit de déceler les produits non alimentaires mal étiquetés; suivant les résultats d'une évaluation, le projet-pilote pourrait être élargi en 1995-1996. De nouvelles initiatives visent l'étude des moyens technologiques permettant de faciliter l'échange d'informations utiles sur les importations.

En collaboration avec Santé Canada et avec les représentants du secteur privé et des associations de consommateurs, les responsables de la composante Produits de consommation continueront de participer à l'examen d'ensemble des règlements sur la publicité et l'étiquetage relatifs aux aliments en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues*. Les règlements portent notamment sur l'apposition des étiquettes et les renseignements obligatoires, les aliments qui doivent être étiquetés, l'indication des ingrédients sur les étiquettes, la durée de conservation, la date d'emballage et l'information relative à l'entreposage et le nom usuel. D'autres modifications réglementaires seront également mises en œuvre en vertu des lois appliquées par la Composante, modifications résultant d'un vaste examen des règlements en 1992 et en 1993.

Le personnel de la Composante continuera de représenter ou de défendre les intérêts du Canada à l'échelle internationale. Des fonctionnaires participent aux travaux du Sous-comité de l'ALBNA de l'étiquetage des produits textiles et des vêtements portant un numéro d'identification sur les exigences en matière d'harmonisation en vue d'obtenir un numéro d'identification aux fins de l'enregistrement ainsi que la terminologie et les symboles relatifs à l'entretien. Un appui est accordé aux délégations faisant partie de la Commission du Codex Alimentarius ainsi que du Comité de la politique à l'égard du consommateur de l'OCDE.

Par ailleurs, la Composante représente également le Ministère aux réunions de divers comités et organismes chargés de la rédaction des normes, notamment l'Office des normes générales du Canada, l'American Society for Testing and Materials ainsi que l'Organisation internationale de normalisation (ISO), réunions durant lesquelles les représentants de la Composante participent à l'élaboration, à la révision ainsi qu'à l'examen d'un certain nombre de méthodes d'essai et de normes sur les produits.

En 1993-1994, le personnel de la Composante a effectué 23 235 inspections dans des établissements commerciaux de tous genres, comparativement à 23 746 en 1992-1993. Ces inspections ont permis de déceler plus de 54 000 problèmes ou infractions, par rapport à 81 000 en 1992-1993, et plus de 49 700 mesures correctives ont été prises à cet égard

93 059, puisqu'ils n'étaient pas conformes aux exigences établies, comparativement à 109 000 en 1992-1993. De plus, des vérificateurs accrédités ont vérifié 834 661 compteurs. En 1993-1994, le personnel de la Composante a inspecté 8 234 instruments de mesure complexes (installations) et en a rejeté 1 447 (17,6 p. 100) pour cause de non-conformité (mesure inexacte). Le taux de non-conformité a donc augmenté de 5,6 p. 100 comparativement à l'année précédente. Quelque 8 356 mesures ayant donné lieu à un différend entre consommateurs et vendeurs de gaz et d'électricité ont fait l'objet d'une enquête et d'un arbitrage (10 535 en 1992-1993; 2 400 de ces enquêtes (3 000 en 1992-1993) ont permis de détecter et de corriger un cas de non-conformité. Les erreurs décelées grâce aux programmes d'inspection des installations et d'enquête sur les différends ont représenté, tant pour les entreprises de services publics que pour les consommateurs, 30 millions de dollars, comparativement à 21,3 millions en 1992-1993. Des examens d'approbation ont été effectués sur 166 nouveaux modèles de compteurs ou modèles modifiés (234 en 1992-1993), et plus de 663 étalons (963 en 1992-1993) ont été calibrés, à l'appui des activités d'inspection.

La Direction de la métrologie légale, qui regroupe les composantes Poids et Mesures et Électricité et Gaz, poursuit les travaux entrepris en vue d'obtenir le statut d'organisme de service spécial. La Direction bénéficierait ainsi de pouvoirs accrus ainsi que d'une orientation stratégique plus claire. Dans le cadre de cette initiative, on procèdera à l'intégration des deux activités de la Direction. Des normes de service visant à quantifier et à améliorer les services aux clients seront élaborées au cours de 1995. La Direction fera également enquête auprès de ses clients externes directs pour déterminer leur degré de satisfaction actuel, vérifier la nature et le genre de services qui les intéressent davantage, créer des partenariats et cerner les forces et les faiblesses dans l'exécution des programmes. La Direction représente le Canada au sein de l'Organisation internationale de métrologie légale, dont elle est un membre volant. La Direction de la métrologie légale devra en outre s'adapter aux percées techniques relatives aux instruments de mesure de même qu'aux nouvelles méthodes et participer pleinement aux initiatives d'harmonisation avec les partenaires commerciaux du Canada. Pour relever ce défi, elle doit disposer de matériel et d'installations d'essai d'un système satisfaisant aux normes internationales régissant l'acceptation des méthodes d'essai. Un système de vérification de compteurs de gaz propane a été remis en service en 1994, une nouvelle salle anéchoïque permettant de vérifier le brouillage électromagnétique et radioélectrique sera construite au cours de 1994-1995 et un partenariat a été conclu avec l'Institut de la machinerie agricole des Prairies en vue d'installer et d'exploiter un service de vérification de cellules de pesage. Au cours des années à venir, des ressources considérables seront consacrées à un vaste réaménagement des services de laboratoire à Ottawa, chargés de l'approbation et du calibrage des appareils.

Produits de consommation

En 1995-1996, la composante Produits de consommation poursuivra le programme visant à détecter et à corriger les pratiques d'étiquetage, d'emballage et de marquage frauduleuses et trompeuses. Les programmes d'inspection seront axés sur certains produits non alimentaires, qui seront vérifiés aux niveaux de la fabrication, de l'importation, du commerce de gros et

L'accent qui a été mis sur les secteurs où la conformité est faible et où le volume du commerce est élevé.

Les négociations se sont poursuivies avec les États-Unis en vue d'harmoniser les règlements et les spécifications concernant les normes relatives aux appareils de pesage et de mesure. Les dispositions des règlements sur les poids et mesures concernant des modèles particuliers d'appareils seront révisées de façon à ce que les exigences du Canada soient harmonisées avec celles des États-Unis et de façon à rendre les règlements moins normatifs et davantage axés sur le rendement. Dans le contexte de cette initiative d'harmonisation, un projet-pilote canado-américain d'approbation réciproque de catégories précises d'appareils a débuté le 1^{er} avril 1994. Si ce projet est un succès, des accords d'approbation réciproque seront négociés pour d'autres catégories d'appareils. L'engagement pris par la composante Poids et Mesures en vue d'harmoniser les normes en fonction des exigences internationales et la conclusion d'accords bilatéraux et multilatéraux d'approbation réciproque d'appareils favoriseront la compétitivité du Canada et élimineront des obstacles techniques au commerce.

Selon la composante Poids et Mesures, il est possible d'accroître l'efficacité et de

réaliser des économies dans certains domaines grâce à des partenariats ainsi qu'à des changements dans l'orientation et l'exécution du programme. Notons à cet égard la réalisation d'un projet-pilote interne qui permettrait d'accréditer des fabricants ou des tierces parties en vue d'inspecter des appareils non complexes avant leur utilisation dans le commerce et l'établissement de normes de service en collaboration avec le secteur privé.

Électricité et Gaz

Le personnel de la composante Électricité et Gaz a contrôlé plus de 16 millions de compteurs à électricité et à gaz au Canada; ceux-ci appartenaient à plus de 1 200 services publics, mesurant une énergie évaluée à quelque 33 milliards de dollars par année. Ces volumes sont restés assez stables au cours des dernières années en raison de la récession. La charge de travail dépend de la demande des services publics et varie en raison de la nature cyclique des échantillonnages statistiques et en raison du fait que les éventuels vérificateurs de compteurs du secteur privé demandent volontairement leur accréditation. La Composante est chargée de l'inspection des compteurs ainsi que des installations de mesure commerciales et industrielles et en vérifie l'exactitude par rapport à la marge de tolérance légale.

Au cours du prochain exercice, la composante Électricité et Gaz continuera d'affecter ses ressources aux programmes et aux activités propres à l'exercice de son mandat : inspection et vérification de compteurs ainsi que d'installations de mesures commerciales et industrielles pour déterminer si les exigences prévues par la loi sont respectées; accréditation d'organismes aptes à vérifier les compteurs; enquêtes relatives à des installations de mesure et à des compteurs ayant fait l'objet d'une contestation; approbation de nouveaux modèles de compteurs et de modèles modifiés; entretien et calibrage des étalons de mesure utilisés par les inspecteurs.

En 1993-1994, les inspecteurs publics ont vérifié 1,8 million instruments de mesure, soit une diminution par rapport aux 2,1 millions vérifiés en 1992-1993, et en ont rejeté

quantité et de la composition d'une vaste gamme de produits alimentaires et non alimentaires; elle s'assure que les consommateurs disposent de l'information pertinente pour faire des choix judicieux.

Politique en consommation est la composante chargée de déceler et d'analyser les problèmes reliés à la consommation ainsi que d'élaborer des stratégies pour les régler. Cette composante est chargée d'établir une politique en ce domaine pour les dossiers relevant du Ministère. Elle veille également à la défense et à la protection des intérêts des consommateurs canadiens en recommandant et en instaurant des programmes à cette fin à l'intention des secteurs public et privé ainsi que des organismes à but non lucratif, et elle administre un programme de subventions et de contributions.

Opérations relatives à la consommation est la composante chargée de créer et de maintenir un climat commercial favorable à la réalisation de programmes et de services efficaces et rentables. Pour ce faire, la Composante doit s'appuyer sur la technologie de l'information et l'élaboration de stratégies et de méthodes pour améliorer les résultats, réaliser des économies et gérer avec responsabilité les ressources. Cette composante a en outre pour mandat de protéger les consommateurs contre les pratiques déloyales des escroqueurs d'impôt et de réglementer les activités des escroqueurs au Canada.

Résultats et justification des ressources

Les taux de conformité aux normes sont l'un des principaux moyens d'évaluer le rendement du marché par rapport aux lois administrées par l'Activité et, jusqu'à un certain point, l'efficacité des composantes Poids et Mesures, Électricité et Gaz et Produits de consommation. Même si certaines données détaillées sont utiles, l'agrégation des données ne permet pas d'obtenir des résultats significatifs. La valeur des données réside dans l'information que celles-ci fournissent, cette information permettant de prendre des décisions sur des stratégies ponctuelles visant l'application de la loi.

Poids et Mesures

La charge de travail de la composante Poids et Mesures est fonction surtout des exigences législatives et de l'inspection des produits et des appareils en service, inspections nécessaires pour déterminer la conformité à la loi. En 1993-1994, cette composante a inspecté plus de 139 000 appareils, par rapport à 176 000 en 1992-1993. Plus de 30 000 de ces appareils (soit 22 p. 100) ont été jugés non conformes (taux qui est sensiblement le même qu'au cours de l'exercice précédent). Plus de 11 000 lots ont été inspectés, comparativement à 9 000 en 1992-1993, afin de déterminer la conformité aux exigences sur la déclaration de la quantité nette. Le cas échéant, des mesures correctives ont été prises par la suite.

Au cours de l'exercice, les laboratoires ont examiné et approuvé quelque 450 appareils de mesure de masse et de volume, par rapport à 325 en 1992-1993, en vue de leur utilisation dans le commerce. En outre, plus de 43 000 étalons utilisés dans les secteurs public et privé ont été calibrés et homologués, comparativement à plus de 47 000 en 1992-1993. La diminution du nombre des inspections est attribuable aux compressions budgétaires et à

Objetif

Formuler des règles puis les mettre à exécution et établir des politiques en vue de protéger, d'informer, d'aider et de représenter les consommateurs ainsi que de maintenir l'équité dans les transactions du marché fondées sur la mesure.

Description

L'activité Consommation vise à promouvoir la sécurité, l'ordre et l'équité sur le marché, tant pour les commerçants que pour les consommateurs. En accord avec les autres ministères et organismes publics, le secteur privé et les organismes à but non lucratif, l'Activité élabore et fait respecter des règlements et veille à la bonne marche de programmes volontaires favorisant la protection des intérêts des consommateurs sur le marché canadien, l'équité dans la présentation des produits ainsi que l'exactitude et l'équité des transactions du marché fondées sur la mesure. Elle applique des mesures visant à corriger les situations qui pourraient nuire aux intérêts des participants au marché. L'Activité comprend cinq composantes.

Poids et Mesures est la composante chargée d'appliquer les lois et les règlements afin de réduire autant que possible l'inexactitude des mesures et le manque d'équité dans le commerce des biens et des services dont la vente est fondée sur la mesure. Elle définit les unités de mesure à utiliser dans le commerce, calibre et homologue les étalons de mesure, vérifie et approuve les prototypes d'appareils de pesage et de mesure et, grâce à un programme d'inspection sur place, homologue les appareils d'essai utilisés par les secteurs privé et public, s'assure de l'exactitude et de la bonne utilisation des appareils de pesage et de mesure dans le commerce, vérifie la quantité nette des marchandises vendues en fonction de diverses unités de mesure et examine les plaintes des consommateurs.

Électricité et Gaz est la composante chargée de faire respecter la loi, en vue de réduire autant que possible l'inexactitude des mesures ainsi que de veiller à l'équité dans le commerce de l'électricité et du gaz. Elle définit les unités de mesure de l'énergie, fixe les caractéristiques des instruments de mesure ainsi que du rendement et de l'utilisation des compteurs, calibre et homologue les étalons de mesure utilisés par les secteurs privé et public, examine et approuve les prototypes de compteurs, vérifie les résultats des compteurs avant leur utilisation et les vérifie à nouveau périodiquement, vérifie sur place le rendement et la configuration de systèmes métrologiques complexes et applique un programme d'homologation fondé sur les principes d'assurance de la qualité à l'intention des entreprises privées chargées de vérifier les compteurs. Enfin, cette composante enquête sur les conflits dans tous les domaines d'activité commerciale — du consommateur aux transactions entre les services publics — et joue le rôle d'arbitre.

Produits de consommation est la composante chargée de faire respecter les lois et d'appliquer les programmes volontaires visant à éviter la publicité trompeuse sur le marché. En veillant à l'application de la loi, elle tente de dépisiter et de prévenir les pratiques frauduleuses et trompeuses au niveau de l'emballage, de l'étiquetage, de la qualité, de la

Explication de la différence : Il y a une diminution nette de 12,9 millions de dollars (8 p. 100) des besoins en 1995-1996 par rapport aux prévisions de 1994-1995.

Les principaux articles de dépense contribuant à cette diminution nette sont les suivants :

Besoins nets pour le fonds renouvelable de l'OPIC. 6

Dans les crédits, réduction des dépenses en capital attribuable principalement à la révision du financement prévu pour l'exécution du projet

TECHSOURCE.

Total (13)

(19)

en millions de dollars

Comparaison des prévisions de 1994-1995 et du Budget des dépenses principal

Les dépenses de 162,7 millions de dollars prévues (au 30 novembre 1994) pour l'exercice 1994-1995 sont inférieures de 20,6 millions (11 p. 100) aux dépenses, calculées dans le Budget des dépenses principal de 1994-1995, qui s'établissaient à 183,3 millions.

Le principal article qui contribue à la diminution nette est le redressement effectué pour rendre compte de l'établissement du fonds renouvelable de l'OPIC, au 1^{er} avril 1994.

(20)

Section II Analyse par activité

A. Sommaire financier par activité

I. Sommaire des besoins financiers

Tableau I : Besoins financiers par activité

Budget des dépenses		1995-1996
Prévu		1994-1995
Réel**		1993-1994

(en milliers de dollars)		ETP*	\$	ETP*	\$	ETP*	\$
Consommation	50 595	630	51 858	810	59 112	796	
Droit et politique de concurrence	20 350	225	22 420	244	20 884	257	
Propriété intellectuelle	3 915	-	27 491	-	46 369	461	
Gestion du spectre	60 908	745	52 245	750	66 974	759	
Soutien au Programme et services consultatifs	3 262	20	4 155	26	2 012	23	
Fonds renouvelable de l'OPIC***	62 543	510	49 138	536	-	-	
Total		201 573	2 130	207 307	2 366	195 351	2 296
Moins : Recettes portées au crédit		51 766	44 645	714			
Total		149 807	2 130	162 662	2 366	194 637	2 296

* Pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines, voir le tableau 17, à la page 4-49.

** Les montants réels représentent les dépenses des ministères fondateurs et ont été regroupés à des fins de comparaison.

*** Le fonds renouvelable de l'OPIC a été établi le 1^{er} avril 1994.

Le programme pluriannuel relatif à la rédaction et à la publication de la version révisée du *Règlement général sur la radio* a été mené à terme au cours de 1993-1994. De vastes consultations ont été tenues dans l'ensemble du Canada auprès de groupes de clients, qui ont bien accueilli l'ébauche du règlement. Une série de textes réglementaires a été préparée pour publication préalable, au cours du présent exercice, dans la *Gazette du Canada* (voir la page 4-43).

Le premier service de téléphone public numérique et bidirectionnel sans fil au monde a été lancé au Canada cet automne. Ce service est offert dans la bande 900 mégahertz (voir la page 4-43).

Le Ministère a déposé des modifications relatives à la *Loi sur l'enregistrement des lobbyistes* aux termes desquelles les lobbyistes devront divulguer des renseignements supplémentaires et un conseiller en éthique devra élaborer un code de conduite à l'intention des lobbyistes et en assumer la responsabilité (voir la page 4-46).

concerne les activités de coordination pour les régions de part et d'autre de la frontière canado-américaine, doit être terminé aussitôt que possible après l'adoption de cette norme.

En outre, des études sont en cours sur les systèmes numériques à définition normale faisant appel à la compression vidéo numérique comme solutions provisoires pour la diffusion par satellite, réseau terrestre et cablodistribution.

C. Points saillants et résultats

Points saillants

Le 18 juillet 1994, les premiers ministres ont ratifié un accord sur le commerce intérieur visant à éliminer les obstacles au commerce, à l'investissement et à la mobilité de la main-d'œuvre au Canada. Une équipe du Secrétaire de la consommation a négocié avec ses homologues provinciaux un chapitre de l'accord sur les mesures et les normes concernant les produits de consommation (voir la page 4-20).

À la suite d'une enquête menée par les responsables de l'activité Droit et politique de concurrence et par le département américain de la Justice (Antitrust Division), des amendes totalisant 1,9 million de dollars ont été perçues dans l'affaire d'un complot mis en œuvre à l'étranger sur la fixation des prix du papier pour télécopieur (voir la page 4-25).

L'amende la plus élevée jamais imposée par un tribunal pour un seul chef d'accusation de publicité trompeuse porté en vertu de l'alinéa 52(1a) de la *Loi sur la concurrence*, soit une amende de 525 000 \$, a été imposée à la société Wolvertain Tube (Canada) Inc., au mois d'octobre 1994. Deux cadres de la société se sont également vu infliger une amende de 10 000 \$ chacun (voir la page 4-28).

Le personnel de l'activité Droit et politique de concurrence a lancé une initiative d'éducation du public, une nouvelle stratégie visant à aider les PME à mieux comprendre la *Loi sur la concurrence* et donc à se conformer à la Loi (voir la page 4-30).

Des consultations auprès de la clientèle ont eu lieu aux quatre coins du pays. Cinq réunions régionales avec des représentants de l'OPIC et cinq groupes de discussion ont été organisés. En outre, un questionnaire a été distribué aux demandeurs canadiens d'enregistrements de droits de propriété intellectuelle. Ces activités ont soulevé des questions sur l'accessibilité, le coût et l'opportunité des services en matière de propriété intellectuelle. Ces problèmes font l'objet de discussions avec les clients de l'OPIC (voir la page 4-34).

Le système de recherche sur les brevets canadiens, TECHSOURCE, sera mis à l'essai à l'extérieur de la région de la Capitale nationale (voir la page 4-34).

Le secteur d'activité Marques de commerce offre un programme de services aux clients, soit une gamme d'initiales visant à accroître la satisfaction de la clientèle grâce à la réduction des délais de traitement ainsi qu'à l'amélioration de la qualité des services et des produits (voir la page 4-37).

Le Ministère réalise actuellement un examen en profondeur du tarif des droits qu'il fait payer aux stations radiophoniques en vue de le rendre plus simple et plus équitable, pour promouvoir l'utilisation d'une technologie efficace du point de vue du spectre. Les conclusions de cet examen seront publiées dans la *Gazette du Canada* pour que le public puisse les commenter avant leur mise en œuvre.

Le projet plurianuel de restructuring de la réglementation découlant de la *Loi sur la radiocommunication* est terminé. La nouvelle réglementation, dont l'entrée en vigueur est prévue pour 1995-1996, sera plus opportune, plus appropriée et plus flexible, afin de permettre à l'industrie de suivre le rythme du progrès technologique.

3. Initiatives antérieures

La Direction de la métrologie légale, qui comprend les composantes Poids et Mesures et Électricité et Gaz, poursuit les travaux nécessaires pour devenir un organisme de service spécial, doté de pouvoirs accrus et d'une orientation stratégique plus claire. Dans le cadre de cette initiative, on procédera à l'intégration des deux activités de la Direction. On mettra l'accent sur les points communs et les points forts des deux organisations. De plus, on envisagera l'intégration dans les cas où il est possible de réaliser des économies et d'améliorer le service et où les clients et les employés pourraient en bénéficier.

Le 17 février 1994, les ministres du Conseil du Trésor ont autorisé l'Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC) à exploiter un fonds renouvelable qui lui permettra de répondre plus efficacement aux besoins de ses clients. Ce fonds, mis en place le 1^{er} avril 1994, permet à l'Office de conserver les droits perçus sur les produits et les services liés à la propriété intellectuelle. Ces droits couvrent intégralement les coûts de fonctionnement de l'OPIC, y compris ceux pouvant découler de l'amélioration du service à la clientèle. En outre, la création de ce fonds réduit au minimum la dépendance de l'OPIC à l'égard des crédits du Trésor et le sensibilise davantage à ses responsabilités puisqu'il est comptable de l'utilisation des fonds et du coût de ses activités.

Lancée l'an dernier, l'Initiative d'éducation du public, un élément de l'Activité Droit et politique de concurrence, encourage les PME à se conformer à la *Loi sur la concurrence*. Durant l'année, le Directeur des enquêtes et recherches et d'autres membres du personnel de l'Activité ont donné des présentations audiovisuelles et ont participé à des foires commerciales et à des colloques. Le service de publication rattaché à cette initiative a produit trois nouvelles brochures et a l'intention d'en réaliser deux autres, ainsi qu'un film vidéo.

Le Ministère s'est donné un plan d'entreprise pour relever les principaux défis en matière de gestion du spectre et le fera approuver par le Conseil du Trésor pour pouvoir mettre en œuvre, dès le début de la prochaine année financière, les initiatives qui y sont prévues. Celles-ci visent une gestion plus souple des activités de financement de programme et de services, des relations plus étroites avec les clients et une adaptation plus rapide à l'évolution de la technologie et des besoins des clients.

Industrie Canada continue de travailler à l'élaboration d'une norme nord-américaine de la télévision haute définition. Le plan de répartition des fréquences, notamment en ce qui

L'émergence d'une société axée sur l'information a créé un besoin pour une grande variété de services de communication. Les gens deviennent plus mobiles et la radiocommunication sans fil est le seul moyen de les joindre. Or, la radio est le principal moyen qui permet de fournir ce service. L'industrie de la radiocommunication se caractérise par des progrès technologiques rapides et une demande croissante de nouveaux services.

Les services actuels continuent de croître et exigent l'exploitation d'une plus grande partie du spectre, mais, en même temps, certains services doivent être remplacés ailleurs dans le spectre. Les délais acceptables d'accès au spectre diminuent en raison de la concurrence que les entreprises se livrent pour offrir de nouveaux services et produits sur le marché. La réduction des délais pour la mise en place de nouveaux services est possible grâce au rythme accéléré du développement technologique. Dans ce domaine qui évolue rapidement, tout retard équivaut à une occasion perdue.

A la diminution de la partie disponible du spectre dans certaines régions très peuplées s'opposent les facteurs de croissance susmentionnés. L'élaboration des normes, des plans et des procédures techniques nécessaires pour mettre en œuvre les nouvelles utilisations du spectre radioélectrique prendra plus d'importance dans ce contexte. Les études et les essais techniques visant à évaluer les contraintes en matière d'interfonctionnement, les paramètres de protection contre le brouillage entre services et la répartition optimale des fréquences doivent être réalisés dans des délais serrés. De plus en plus, le public voudra avoir accès au spectre, tandis que la diversité des nouveaux services exigera des méthodes de traitement informatique de plus en plus perfectionnées.

Le spectre radioélectrique sera difficile à gérer en raison de la concurrence que se livrent les nouvelles technologies pour utiliser cette ressource limitée. L'accélération rapide du progrès technologique et l'augmentation de la demande de services caractériseront encore l'industrie de la radiocommunication pendant une bonne partie du XXI^e siècle.

L'administration publique — Tendances nouvelles

Compte tenu des nouvelles priorités du gouvernement dans un certain nombre de domaines, le Programme aura de nombreuses occasions d'encourager l'élaboration de politiques cadres, aptes à favoriser la concurrence. En effet, le gouvernement doit examiner le cadre réglementaire du secteur des télécommunications, notamment en ce qui a trait au « marché électronique » et améliorer les règlements sur les échanges commerciaux dans le cadre du GATT, de l'ALÉNA et d'autres accords régissant le commerce international.

2. Initiatives

Le personnel de l'activité Droit et politique de concurrence mène de vastes consultations en vue de l'ébauche d'un bulletin sur les regroupements stratégiques. Ce bulletin est destiné à fournir des explications d'ordre général sur l'application de la *Loi sur la concurrence* aux regroupements stratégiques et à clarifier les méthodes de mise en application utilisées par le Directeur des enquêtes et recherches. Sa distribution est prévue pour le début de 1995.

Structure organisationnelle

La direction du PSAM est installée à l'administration centrale dans la région de la Capitale nationale, mais le Programme a également des bureaux régionaux dans chaque province. Grâce à ce réseau, ce dernier peut s'acquitter de son mandat dans l'ensemble du pays.

B. Planification

I. Facteurs externes influant sur le Programme

Le PSAM cherche à améliorer de façon constante le niveau de vie des Canadiens. Pour ce faire, il veille à l'élaboration, à la mise en œuvre et à l'administration de plusieurs lois, règlements, normes et politiques qui constituent le cadre nécessaire au fonctionnement équitable et efficace du marché et à l'établissement de services de radiocommunication fiables pour que les Canadiens en retirent le plus d'avantages possible. Au cours des prochaines années, un certain nombre de facteurs devraient modifier la nature des services du Programme, en particulier les facteurs liés à l'évolution des marchés, à la gestion du spectre et aux politiques gouvernementales.

Les marchés

En raison de l'intensification de la concurrence internationale, de la mondialisation des marchés et de l'élimination progressive des obstacles au commerce, les entreprises peuvent avoir de la difficulté à offrir des produits et des services à des prix concurrentiels. Pour être plus compétitives, certaines d'entre elles recourent à des mécanismes de coopération, généralement appelés regroupements stratégiques. Ces derniers peuvent favoriser l'innovation et une plus grande efficacité, mais risquent aussi de conduire à une concurrence déloyale.

Dans le cadre d'un réseau mondial visant la protection de la propriété intellectuelle, le régime de la propriété intellectuelle du Canada appuie une gamme bien établie de droits qui contribuent directement au maintien d'un climat favorable aux entreprises canadiennes. Ces droits sont reconnus dans des traités internationaux dont le Canada est signataire, comme l'ALÉNA, le GATT, la Convention de Paris sur la propriété intellectuelle et la Convention de Berne sur le droit d'auteur. Ces traités garantissent aux Canadiens des droits réciproques dans plus de 100 pays et leur facilitent l'accès aux marchés et aux débouchés offerts par ces pays.

La majorité des détenteurs de droits de propriété intellectuelle résident à l'étranger. En conséquence, le Canada exporte un service de propriété intellectuelle entièrement financé par les droits payés par les usagers, fournit aux Canadiens un accès direct à la technologie et aux produits étrangers et encourage les étrangers à investir ici.

A. Contexte

I. Introduction

Le Programme des services axés sur le marché (PSAM) regroupe les activités d'Industrie Canada visant à protéger les consommateurs et à stimuler l'économie de marché ainsi qu'à offrir aux utilisateurs du spectre des services de radiocommunication de grande qualité, fiables et efficaces. À l'industrie Canada, à la suite de la fusion d'un certain nombre de secteurs de responsabilité dans le domaine de la consommation, il sera possible de mieux intégrer ces services et d'encourager un échange plus fructueux d'idées et d'informations entre le gouvernement, l'industrie et les consommateurs. Les responsables du Programme doivent veiller à établir une réglementation et une politique cadre pour favoriser l'innovation sans nuire à la croissance économique du pays.

2. Mandat

Le PSAM a hérité d'une partie des mandats de Consommation et Affaires commerciales Canada et de Communications Canada. Les principaux textes législatifs à la base de ce programme se retrouvent dans la *Loi sur le ministère des Communications*, la *Loi sur la radiocommunication*, la *Loi sur les télécommunications*, la *Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*, la *Loi sur le ministère de la Consommation et des Affaires commerciales* et la *Loi sur la concurrence*.

3. Objectif

Veiller au fonctionnement équitable et efficace du marché au Canada et s'assurer que des services de radiocommunication fiables et efficaces soient offerts de manière à ce que les Canadiens en retirent le plus d'avantages possibles.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure du Programme

Le PSAM comporte cinq activités. Chacune est décrite à la section II, Analyse par activité, de même que les unités de fonctionnement s'y rattachant (voir l'organigramme à la page 2-4).

Programme des services axés sur le marché, par activité

Budget des dépenses principal 1995-1996

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses principal 1994-1995	Budgetaire				Total	Budget des dépenses principal 1994-1995
		Moins :	Recettes portées au crédit	Paiements de transfert	Dépenses en capital	Fonctionnement	
Consommation	44 371	5 197	1 027	-	50 595	51 096	
Droit et politique de concurrence	19 621	729	-	-	20 350	20 497	
Propriété intellectuelle	-	3 915	-	-	3 915	47 612	
Gestion du spectre	54 114	6 747	47	714	60 194	60 212	
Soutien au Programme et services consultatifs	3 210	52	-	-	3 262	3 914	
Fonds renouvelable de l'OPIC	39 568	22 975	-	51 052	11 491	-	
Total	160 884	39 615	1 074	51 766	149 807	181 331	

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1995-1996 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Budget des dépenses principal 1994-1995	Budget des dépenses principal 1995-1996	Crédit (en milliers de dollars)	
		Programme des services axés sur le marché	Total pour le Programme
		25 Dépenses de fonctionnement	130 913
		30 Dépenses en capital	38 780
		(L) Office de la propriété intellectuelle du Canada — Fonds renouvelable	0
		(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	13 638
		9 207	
		149 807	
		183 331	

Crédits — Libelle et montant

Budget des dépenses principal 1995-1996	Crédit (en dollars)	Programme des services axés sur le marché	
		Services axés sur le marché — Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions et autorisations de dépenser les recettes reçues pendant l'année	Services axés sur le marché — Dépenses en capital
		25	30
		112 469 000	16 640 000

Autorisations de dépenser	
A.	Autorisations pour 1995-1996 — Partie II du Budget des dépenses
4-4	
Section I	
Aperçu du Programme	
A.	Contexte
4-6	1. Introduction
4-6	2. Mandat
4-6	3. Objectif
4-6	4. Organisation du Programme en vue de son exécution
4-7	B.
4-7	1. Planification
4-7	2. Facteurs externes influant sur le Programme
4-8	3. Initiatives
4-9	4. Initiatives antérieures
4-10	C.
4-10	Points saillants et résultats
Section II	
Analyse par activité	
A.	Sommaire financier par activité
4-12	B.
4-14	Consommation
4-21	C.
4-21	Droit et politique de concurrence
4-32	D.
4-32	Propriété intellectuelle / Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada
4-40	E.
4-46	Gestion du spectre
4-46	F.
4-46	Soutien au Programme et services consultatifs
Section III	
Renseignements supplémentaires	
A.	Aperçu des ressources du Programme
4-48	1. Besoins financiers par article
4-49	2. Besoins en personnel
4-50	3. Dépenses en capital
4-53	4. Paiements de transfert
4-54	5. Recettes
4-55	6. Coût net du Programme
4-56	7. États financiers du fonds renouvelable

Programme des services
axés sur le marché
Plan de dépenses 1995-1996

8. Fonds en fiducie

Dividendes non réclamés

En vertu de l'article 154 de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, le Surintendant est le dépositaire des fonds attribués aux créanciers, mais qui ne sont pas réclamés par ces derniers à la liquidation de l'actif. Au 30 novembre 1994, l'actif de ce fonds en fiducie s'établissait à 1 741 515 \$.

En vertu des articles 138 et 139 de la *Loi sur les liquidations*, le Ministre est responsable de l'administration des fonds en fiducie établis conformément à la Loi; il enregistre les montants portés au crédit du Receveur général en attendant leur répartition. Au 30 novembre 1994, le solde de ce fonds s'élevait à 526 689 \$.

Actifs non répartis

En vertu de l'article 154 de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, le Surintendant reçoit des syndicats tous les fonds qui ne peuvent pas être répartis entre les créanciers. Cette situation se produit habituellement lorsque le syndic reçoit des sommes d'argent relativement peu élevées, après qu'il a déjà remis des fonds aux créanciers et qu'il est peu économique de procéder à une nouvelle répartition. Ces fonds peuvent être remis, sur demande, aux créanciers qui y ont droit. Au 30 novembre 1994, l'actif de ce fonds s'établissait à 1 068 389 \$.

Total	
33 768	
1 427	Ministère de la Justice — Autres frais touchant le personnel
293	Développement des ressources humaines Canada — Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
6 946	Secrétariat du Conseil du Trésor — Coûts et primes d'assurances
318	- Services de comptabilité et émission de chèques
24 784	- Locaux
	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
(en milliers de dollars)	
Budget des dépenses 1995-1996	

Tableau 15 : Services fournis sans frais par d'autres ministères fédéraux

Budget des dépenses	1995-1996	1994-1995
(en milliers de dollars)		
1 128 540	1 045 705	1 045 212
33 768	1 16 603	
1 162 308		
Coût total du Programme	Moins recettes	
Plus autres coûts	1995-1996	1994-1995
Coût net estimatif du Programme		

Tableau 14 : Coût net estimatif du Programme pour 1995-1996

Le tableau 14 présente le coût total du Programme de développement de l'industrie et des sciences. Les autres coûts mentionnés au tableau 15 se rapportent aux services fournis sans frais par d'autres ministères fédéraux.

5. Recettes

Tableau 12 : Analyse des recettes

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1995-1996	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994		
Recettes à valoir sur le Trésor			
Prélèvements en vertu de la <i>Loi sur la faillite et l'insolvabilité</i> , frais du séquestre, frais pour licence de syndicat et autres recettes de faillites	12 200	13 500	14 687
Frais de constitution en société, frais de rapports annuels et autres frais de sociétés	12 500	12 500	12 247
Revenu de placements	8 700	8 700	17 379
Remboursement des dépenses de l'année précédente	66 500	66 500	109 445
Services et frais	7 834	13 218	15 774
Autres recettes non fiscales	700	700	986
Total partiel	108 434	115 118	170 518
Recettes à valoir sur le crédit			
Recettes des services de R-D	8 169	6 368	4 630
Total partiel	8 169	6 368	4 630
Total des recettes	116 603	121 486	175 148

6. Prêts, dotations en capital et avances

Tableau 13 : Prêts, dotations en capital et avances

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1995-1996	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994		
Prêts en vue d'aider des industries de fabrication, de transformation et de services	500	500	0
Paieiment pour l'achat de capital-actions	300	300	0
Total	800	800	0

Budget des dépenses			(en dollars)
1995-1996	Prévu	Réel**	1994-1995

Contributions en vue de la réalisation d'une initiative collective de commercialisation du tourisme dans le Nord de l'Ontario	1 305 000	1 300 000	1 140 158
Contributions dans le cadre du Fonds spécial pour le développement du Nord de l'Ontario	3 300 000	6 200 000	7 617 278
Contributions en vertu d'ententes auxiliaires avec les provinces de l'Ouest pour le développement des technologies de communications	4 250 000	3 600 000	2 882 721
Contributions à la province d'Ontario aux termes de l'Entente Travaux d'Infrastructure Canada	361 185 000	100 000 000	0
Contributions en vertu du Programme de développement industriel relié au transport dans l'Ouest	0	1 100 000	593 630
Contributions à l'Institut national des technologies du magnétisme	0	0	444 232
Contribution à l'Institut national d'optique	0	3 600 000	3 710 000
Contribution à Alceil Technologies Inc.	0	7 300 000	5 339 438
Contributions à l'Office des congrès et du tourisme du Grand Montréal	0	0	29 500
Contributions à la Commission de développement économique de Sarnia-Lambton	0	0	127 587
Contributions à Repap Entreprises Inc.	0	0	2 498 786
Contributions à l'Olympiade internationale de mathématique — 1995 limitée	0	200 000	70 000
Recherche en communications			
Contribution au programme d'incitation à la R&D en technologie des communications	3 200 000	6 000 000	5 872 321
Contributions à des organismes canadiens pour l'avancement de leurs activités de recherche dans le domaine de l'informatisation du travail	1 626 000	1 600 000	1 001 980
Contributions approuvées en vertu du régime d'Accroissement des pouvoirs et des responsabilités ministérielles (APRM)	0	0	32 500
IDACOM Electronics Ltd.	0	0	390 011
Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement des entreprises de communications	0	0	70 000
Total des contributions	720 749 000	636 261 000	528 017 989
Total	748 976 000	664 461 000	557 484 039

* Les contributions versées en 1993-1994 dans le cadre des Campagnes sectorielles ont été redressées d'un montant de 3 718 359 \$ pour les Campagnes sectorielles des produits de la mer et du vin. Ces campagnes relèvent d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada depuis l'exercice 1993-1994.

** Ces montants représentent les dépenses des quatre ministères fondateurs et ont été regroupés à des fins de comparaison.

(en dollars)

Budget des dépenses	1995-1996	1994-1995	Réel**
Contributions à des organismes sans but lucratif et à des opérations commerciales en vue d'appuyer le tourisme	0	400 000	356 938
Contributions en vertu du Système d'automatisation de la marche des trains	0	0	149 357
Contributions en vertu du Programme d'application des technologies de pointe dans le secteur manufacturier	0	0	1 250 315
Contribution à la Canadian Shipbuilding & Engineering Ltd.	0	0	6 406 795
Contributions au Programme Enerludge	0	0	565 000
Contributions au Programme de réduction des pluies acides	0	0	479 880
Contributions dans le cadre du projet de la frégate canadienne de patrouille et du projet de révision et de modernisation de la classe Tribal	0	16 200 000	37 775 673
Contributions au Programme de développement de l'industrie spatiale	0	2 200 000	2 843 026
Contributions approuvées en vertu du régime d'Accroissement des pouvoirs et des responsabilités ministérielles (APRM)	0	0	346 131
Politique industrielle et scientifique			
Contributions à des organismes, à des associations et à des particuliers pour des projets visant à éduquer le grand public et le sensibiliser à la science et à la technologie	2 118 000	2 200 000	0
Contribution à l'Institut canadien des recherches avancées	1 487 000	3 500 000	2 000 000
Contributions en vertu de l'Initiative de la stratégie provisoire pour les jeunes et l'acquisition du savoir	400 000	1 000 000	0
Contributions au Conseil commercial Canada-Chine	0	0	270 000
Contribution à l'Institut canadien de propriété intellectuelle	0	200 000	90 000
Opérations régionales			
Contributions en vertu du Programme de mise en valeur de la technologie	14 500 000	17 400 000	16 249 603
Contributions en vertu du Programme d'adaptation aux fermetures de bases de l'Ontario	3 700 000	300 000	0
Contributions en vertu de la Loi sur le développement industriel et régional et pour les engagements en vigueur en vertu de programmes antérieurs abolis	761 000	1 500 000	3 405 095
Contributions aux termes des ententes auxiliaires conclues en vertu des ententes pour le développement économique et régional et des ententes cadres de développement avec les provinces	53 874 000	31 700 000	13 153 785
Contributions en vertu du Programme Entreprise Atlantique	1 445 000	1 500 000	862 334
Contributions aux centres culturels et aux centres des congrès de l'Ontario	1 375 000	400 000	3 910 106
Contribution à la Corporation du Palladium	1 275 000	4 700 000	0

CONTRIBUTIONS			(en dollars)
Budget des	1995-1996	1994-1995	Réel** 1993-1994
Prévu			

Programmes de l'Industrie et des Autochtones			
Contributions en vertu de l'initiative des technologies portées de solutions environnementales	1 529 000	5 800 000	1 540 553
Contributions en vertu du Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense	102 400 000	143 800 000	166 882 597
Contribution à Bombardier/de Havilland	16 500 000	71 100 000	81 351 166
Contributions aux campagnes sectorielles*	21 000 000	34 600 000	20 783 211
Contributions aux technologies stratégiques	21 600 000	19 900 000	20 767 892
Contributions en vertu du Programme de la technologie de l'environnement du fleuve Saint-Laurent	200 000	1 000 000	3 365 222
Contribution au Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement (CANARIE)	3 325 000	19 200 000	3 500 000
Contributions en vertu du Programme de développement des systèmes microélectroniques	1 500 000	4 900 000	7 979 609
Contributions pour appuyer les technologies relatives aux matériaux industriels de pointe	400 000	500 000	0
Contribution au projet Trenton Works	6 200 000	3 200 000	3 579 422
Contributions à l'Industrie de la construction navale de la côte ouest	212 000	800 000	2 132 757
Contributions en vertu du Programme national de démonstration des réseaux d'entreprises	2 350 000	800 000	0
Contribution pour l'Observatoire de Neutrino de Sudbury	3 320 000	4 200 000	8 096 000
Contribution à l'Association des manufacturiers de chaussures du Canada	51 000	100 000	25 333
Contributions en vertu du Programme de développement économique des Autochtones	42 205 000	56 200 000	69 440 182
Contribution à l'Union internationale des télécommunications, Genève, Suisse	5 308 000	6 100 000	5 121 111
Contribution à l'Institut canadien de formation des cadres en gestion de télécommunications	148 000	200 000	165 000
Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	26 700 000	10 661 000	8 343 510
Paiements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional	10 000 000	38 200 000	2 486 594
Contributions à des organismes sans but lucratif pour favoriser la coopération et le développement économiques	0	900 000	185 070
Contributions pour les initiatives en vertu de la Politique nationale de l'entrepreneuriat	0	0	217 000
Contributions à Marine Industrie Ltee	0	0	121 580

Tableau 11 : Description des subventions et des contributions

SUBVENTIONS		Programmes de l'industrie et des Autochtones		Subventions à des organismes sans but lucratif pour favoriser la coopération et le développement économiques		Subventions au Fonds de relance économique Inc.		Politique industrielle et scientifique		Subventions versées dans le cadre du programme Bourses Canada		Subventions en vertu du Programme de partenariats technologiques		Subvention à l'Organisation internationale du Programme scientifique sur la frontière humaine		Subventions en vertu du Prix du Premier ministre pour l'excellence dans l'enseignement des sciences, de la technologie et des mathématiques		Subvention à la Fondation Canada-Israel pour la recherche et le développement industriels		Subvention à l'Institut canadien des recherches avancées		Subventions à la Société royale du Canada		Subvention au Dr. Michael Smith Promotion Endowment		Opérations régionales		Subventions à des institutions, à des particuliers et à d'autres organismes de la province de Québec, conformément à l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur les sciences et la technologie		Total des subventions		
Budget des dépenses	1995-1996	1994-1995	1993-1994	Réel**																												
													</																			

Tableau 10 : Description du grand projet de l'Etat

Budget des dépenses 1995-1996	Dépenses prévues au 31 mars 1995	Coût estimatif actuel	Coût total estimatif précédent	Programme des services mobiles par satellite (MSAT)	
				(en milliers de dollars)	(en milliers de dollars)
Besoins des années futures				151 000	151 000
				108 700	42 300
				0	0

Réalisations

La restructuration de TMI a permis de franchir d'importantes étapes en vue de la mise en œuvre du système et de la prestation de services mobiles dès 1995. Le CRC, TMI et les Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique ont uni leurs efforts pour que les services disponibles puissent supporter certaines applications essentielles aux utilisateurs fédéraux. A cette fin, le CRC a l'intention d'affecter à la mise au point des applications des fonds attribués au programme d'essais initialement prévu.

Bien que le lancement soit prévu pour décembre 1995, TMI se propose de commencer à offrir des services avant cette date en louant de la capacité du satellite américain qui sera lancé en mars 1995.

Apêçu

La composante fédérale du Programme MSAT aide l'industrie canadienne à élaborer et à établir pour le Canada, d'ici 1995 au plus tard, un système et un service commercial mobile de première génération par satellite (MSAT). Un autre objectif de ce programme consiste à favoriser l'élaboration d'une technologie canadienne des systèmes spatiaux par le secteur privé, notamment le développement des connaissances et des compétences techniques requises par la population active du Canada. Le système MSAT sera mis en œuvre par Telesat Mobile Inc. (TMI) Communications, filiale d'Entreprises Bell Canada Inc., pour assurer la transmission de messages parles et de données aux stations portatives des véhicules, des aéronefs, des navires et à d'autres stations portatives partout au Canada pour diverses applications, notamment l'exploitation de ressources naturelles, le camionnage, le transport par chemin de fer, l'exploitation forestière, les pêches, la construction et l'application de la loi.

Organisme principal et ministère participant

Organisme responsable : Centre de recherches sur les communications
Ministère : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Principaux jalons

Dates

- Communications Canada et Telesat s'engagent à établir un service mobile par satellite
- Les études confirment la viabilité économique d'un service commercial au Canada
- Telesat est choisie comme propriétaire-exploitant du système MSAT
- TMI Communications est constituée en société pour fournir ce service au Canada; financement garanti par capitaux propres
- Contrat pour l'acquisition d'un engin spatial utilisant la bande L
- Adjudication d'un contrat pour la définition et le cahier des charges du segment sol
- Entente conclue pour le lancement de l'engin spatial du MSAT au moyen d'une fusée Ariane
- Contrat pour l'acquisition des installations du secteur terrien
- Poursuite des essais prélabes au lancement par Communications Canada
- MSAT canadien lancé sur orbite géostationnaire
- Service offert aux utilisateurs fédéraux

Tableau 9 : Répartition des dépenses en capital

Budget des dépenses	(en milliers de dollars)	
	Prévu	Réel
1995-1996	1994-1995	1993-1994
61 389	48 538	49 929
Construction et acquisition de machines et de matériel		

Description d'un grand projet de l'Etat

Introduction

Grand projet de l'Etat (GPB) (Major Crown Project (MCP) - Lorsque le coût estimatif d'un projet dépasse 100 millions de dollars et que selon le Conseil du Trésor (CT), le projet comporte des risques élevés, on considère qu'il s'agit d'un grand projet de l'Etat. Le CT peut ordonner que les projets dont le coût total prévu est inférieur à 100 millions de dollars, mais qui comportent des risques élevés soient gérés comme des grands projets de l'Etat. En outre, le CT se réserve le droit d'exiger que tout projet dépassant le niveau que le ministre parrain a le pouvoir d'approuver soit géré comme un grand projet de l'Etat.

Aperçu

Il s'agit d'un bref aperçu de l'objet du projet ou de sa raison d'être. Cette section contient aussi de l'information sur les principaux jalons du projet.

Ministère responsable et ministères participants

Il s'agit d'une section qui fait état du nom du ministère qui parraine le grand projet de l'Etat. Cette section inclut aussi le nom des ministères qui doivent remplir des fonctions particulières dans le cadre du projet en raison de leur mandat, de leurs programmes ou de certaines des responsabilités qui leur sont confiées.

Principaux jalons

La section sur les jalons fait état des dates auxquelles devraient être prises des décisions clés ou se produire d'importants événements. Ces jalons font partie du processus de planification et de mise en oeuvre qui vise le respect de l'échéancier du projet.

Réalisations

Cette section fait état des réalisations clés obtenues jusqu'à présent, y compris les avantages socio-économiques.

2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel comptent pour 12 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1995-1996. Le tableau 8 détaille les besoins en personnel du Programme.

Tableau 8 : Description des besoins en personnel

Équivalents temps plein			
Provision pour	Échelle actuelle	des traitements annuel moyen	1994-1995
Budget des dépenses 1995-1996			
1994-1995			
Prévu 1994-1995			
Règl 1993-1994			
Nominations DC ¹	3	3	108 233
Direction ²	162	207	85 562
Scientifique			
Economie, sociologie	130	146	58 940
et statistique			
Autres catégories	194	216	64 780
Administration			
et service extérieur			
Services administratifs	260	328	42 459
Commerce	586	727	65 584
Administration financière	50	62	56 058
Administration	58	72	48 547
du personnel			
Administration des programmes	113	143	48 792
Autres catégories	205	276	50 059
Technique	90	113	40 411
Soutien administratif			
Commis aux écritures	367	461	28 647
et règlements			
Secrétariat, sténographie	186	230	29 943
et dactylographie	21	25	26 100
Autres catégories	45	54	34 120
Exploitation	2 470	3 063	
Total	3 259		

Note 1 : Équivalent temps plein (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Note 2 : La colonne « Échelle actuelle des traitements » indique les échelles par groupe professionnel en vigueur au 1^{er} octobre 1994. La colonne « Provision pour le traitement annuel moyen » indique les coûts salariaux de base estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite.

¹ Comprend tous les sous-ministères (SM) et tous les postes dotés par le gouvernement en conseil à tous les niveaux.

² Comprend tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

Section III

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

I. Besoins financiers par article

Tableau 7 : Description des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses		Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
	1995-1996	1994-1995		
Personnel	121 866	181 097		
Traitements et salaires				
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	15 837	21 684		204 769
Total partiel	137 703	202 781		
Biens et services				
Transports et communications	31 031	26 285		
Information	30 154	32 732		
Services professionnels et spéciaux	86 017	81 003		
Location	3 502	4 132		
Achat de services de réparation et d'entretien	8 296	4 960		
Services publics, fournitures et approvisionnements	13 646	12 398		
Autres subventions et paiements	7 026	3 803		
Total partiel	179 672	165 313		135 685
Total des dépenses de fonctionnement	317 375	368 094		340 454***
Dépenses en capital				
secondaires*	19 089	8 998		14 602
contrôlées**	42 300	39 540		35 327
Total des dépenses en capital	61 389	48 538		49 929
Paiements de transfert	748 976	664 461		557 484
Dépenses budgétaires brutes	1 127 740	1 081 093		947 867
Moins : Recettes à valeur sur le crédit	8 169	6 368		4 630
Dépenses budgétaires nettes	1 119 571	1 074 725		943 237
Non-budgétaire (prêts et dotations en capital)	800	800		0
Total des dépenses	1 120 371	1 075 525		943 237

* Les dépenses en capital secondaires correspondent au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital contrôlées a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources peuvent être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles concernant les biens et services.

** Les dépenses en capital contrôlées correspondent aux dépenses en capital requises pour l'achat de terrains, d'immeubles, d'ouvrages et de structures techniques; pour l'achat ou la création d'autres immobilisations considérées essentielles à l'exécution permanente des programmes; et pour la réalisation de travaux importants de rénovation qui prolongent l'utilisation des immobilisations ou en modifient le rendement ou la capacité.

*** La ventilation n'est pas disponible, les ressources ayant été allouées aux ministères fondateurs.

en matière de communications stratégiques, en s'appuyant sur des recherches et une évaluation efficace des initiatives, et ce, dès les premières phases.

En 1995-1996, la Direction générale continuera de fournir au Ministre, au Secrétaire d'Etat et à la haute direction des conseils en matière de communications stratégiques sur les initiatives comportant des mesures d'encadrement, comme l'élaboration de l'autoroute canadienne de l'information. Elle poursuivra également ses travaux relatifs à l'élaboration et à la mise au point de lignes directrices et de procédures concernant les services de communication, ainsi que les travaux relatifs à l'exploitation des nouvelles technologies afin d'accroître davantage l'efficacité des services sur le plan des coûts.

En 1994-1995, la Direction générale de la gestion de l'information et des services des locaux (autrefois la Direction générale de la gestion de l'information et le soutien à l'infrastructure des technologies de l'information et, d'autre part, la décentralisation de l'élaboration et de la mise en œuvre des systèmes de programmes. Elle a créé un environnement informatique de base comportant des systèmes normalisés d'exploitation en réseau. La Direction générale a achevé l'installation du grand réseau et du courrier électronique qui relie l'ensemble des services de l'administration centrale, des bureaux régionaux et des bureaux de district. Elle a aussi installé des systèmes de gestion pour les finances, le personnel, la bibliothèque et les dossiers. Enfin, elle a terminé la rationalisation à court terme des locaux et élaboré un plan à long terme qui prévoit une réduction substantielle du nombre des locaux et répond de façon plus efficace et souple aux besoins du Ministère.

Relevant le défi de la création d'un réseau de renseignements stratégiques reliant les entreprises canadiennes entre elles et avec l'administration fédérale, la Direction générale a collaboré à un projet de repérage, de description et de catalogage des produits d'information du Ministère. Elle a participé à l'examen stratégique des services de bibliothèque et a mis au point le concept d'une bibliothèque virtuelle. Elle a également réalisé, avec ses partenaires, d'importants progrès concernant la mise sur pied d'un service central de renseignements faisant appel aux Centres de services aux entreprises du Canada.

En 1994-1995, la Direction générale de la vérification interne a réalisé des projets étroitement liés aux initiatives du Ministère pour mieux gérer ses ressources et atteindre ses objectifs. Elle a effectué une vérification spéciale, à la demande du Conseil du Trésor, sur les avances versées au cours de l'exercice 1993-1994. La Direction générale a aussi effectué des vérifications séparées dans divers domaines tels que les systèmes de revenus, les systèmes informatisés, la formation, la gestion du matériel et les programmes (mise en valeur de la technologie ou campagnes sectorielles). Une activité importante de l'exercice 1994-1995 a été la coordination de la réponse du Ministère au rapport du Vérificateur général à la Chambre des communes et les rapports avec le Comité des comptes publics. En 1995-1996, la Direction générale prévoit effectuer des vérifications internes ainsi que des études et des examens spéciaux dans les domaines de l'assurance et de la reddition de comptes (recettes, assurance-prêts et recouvrement, paie et avantages sociaux), de l'innovation et du renouvellement des processus internes), de l'amélioration du rendement (services aux clients internes et résultats), et dans le domaine de la technologie de l'information (systèmes de gestion financière).

En 1994-1995, la Direction générale des communications a coordonné les activités reliées à d'importants événements publics auxquels ont participé le Ministère et le Secrétaire d'Etat ainsi que les hauts fonctionnaires du Ministère et d'autres organismes, en effectuant la rédaction de discours et de communications, l'élaboration de stratégies et la planification des activités de relations publiques, ainsi qu'en préparant du matériel d'exposition et des publications. A la suite d'une enquête approfondie sur les besoins de sa clientèle, elle s'est réorganisée en retenant comme principe directeur le service à la clientèle. La Direction générale a aussi commencé à mieux se placer pour être en mesure de prodiguer des conseils

Les Services généraux et consultatifs comprennent les bureaux de la haute direction, le bureau du secrétaire général, les Services juridiques, les Services généraux et les Comptes centraux. En 1994-1995, l'Activité a complété la réorganisation et la compression des effectifs annoncées en juin 1993 dans le cadre d'une restructuration générale de tous les ministères. D'importants progrès ont été réalisés au chapitre du redéploiement des employés touchés par la compression et la restructuration, et ce, au moment où les secteurs clients, également en voie de réorganisation, avaient grand besoin de soutien. Pour améliorer le service à la clientèle et accroître le rendement, une série de protocoles d'ententes ont été négociés avec les secteurs clients. Ces protocoles précisaient les services à assurer, ainsi que les principes et les normes à respecter. Par la suite, les unités responsables des services ont emménagé chez les clients. Un maximum d'autorité leur a aussi été déléguée en fonction des politiques actuelles. Les processus adoptés reflètent les meilleures pratiques de gestion des ministères fondateurs.

En 1994-1995, en collaboration avec d'autres ministères, la Direction générale des finances a participé à la mise au point du Système expert de voyage. La mise en œuvre de ce projet, ainsi que celle du nouveau système ministériel de gestion des marchés et du matériel, le Service d'enregistrement des opérations des contrats, est prévue pour 1995-1996. La Direction générale a adopté une série complète de délégations de pouvoirs afin de conférer aux gestionnaires le maximum de pouvoirs permis par la loi. En 1994-1995, plus de 1 200 employés ont reçu une formation sur la délégation de pouvoirs et les procédures connexes. En 1995-1996, la Direction générale révisera ses politiques et méthodes financières afin de mieux répondre aux besoins du Ministère, en installant plus de personnel des services financiers chez les clients, elle pourra rationaliser davantage les procédures administratives et accélérer la prestation des services, ainsi qu'adapter l'ensemble des systèmes informatiques du Ministère au logiciel Windows.

En 1994-1995, la Direction générale des ressources humaines a commencé à installer le logiciel Peoplesoft à l'administration centrale et dans les bureaux régionaux, pour donner à tous les services du Ministère le même accès aux données sur le personnel et en faciliter la manipulation, l'enregistrement et l'acheminement. Les principes directeurs du Ministère en matière de gestion des ressources humaines ont été finalisés et sont mis en application. Pour aider au réaménagement des employés touchés par la restructuration du Ministère, le Service de jumelage a été mis sur pied; son mandat est d'assortir au mieux compétences et débouchés. En 1995-1996, la Direction générale portera encore ses efforts sur le réaménagement des effectifs.

Le Bureau de la promotion de la femme a travaillé en étroite collaboration avec la Direction générale des ressources humaines afin de changer les attitudes envers les femmes au sein du Ministère. Pour ce faire, il a offert divers programmes de sensibilisation et plusieurs séances de formation à l'ensemble du personnel, y compris les programmes de soutien familial et le réaménagement des horaires de travail. La mise en œuvre du programme visant à faciliter l'accès du personnel de soutien administratif aux postes d'agent se poursuivra en 1995-1996.

Objectif
Appuyer les composantes d'Industrie Canada en assurant des services financiers, administratifs et consultatifs ainsi que remplir les fonctions du Régistrare général du Canada.

Description

L'Activité comprend les bureaux du Ministre, du Secrétaire d'Etat, du Sous-ministre et du Sous-ministre délégué, ainsi que les services administratifs suivants :

La Direction générale des finances gère et élabore le cadre financier du Ministère dans des domaines comme la délégation des pouvoirs, les marchés publics et le processus d'attribution des contrats.

La Direction générale des ressources humaines dote en personnel et classe les postes, assure des services de formation et de perfectionnement, encourage de saines relations de travail et gère le programme d'aide aux employés, les prix de reconnaissance des employés et le programme des langues officielles.

La Direction générale de la gestion de l'information et des services des locaux établit le cadre de gestion du fonds documentaire et sa diffusion optimale pour permettre d'atteindre les objectifs du Ministère; elle favorise l'utilisation optimale de la technologie en matière d'information, en acquérant, utilisant, stockant et aliénant l'information. Elle subvient aussi aux besoins en locaux.

La Direction générale de la vérification des opérations effectue des vérifications conformes aux lignes de conduite du Ministère et des organismes centraux, et vérifie les programmes en procédant à des examens précis, indépendants et postérieurs des projets administratifs.

Le Cabinet du secrétaire général assure des services administratifs pour les cabinets du Ministre, du Secrétaire d'Etat, du Sous-ministre et du Sous-ministre délégué; il assure également le fonctionnement des bureaux de la haute direction.

La Direction générale des communications sert de plaque tournante pour la diffusion de l'information sur les programmes, les politiques et les projets d'Industrie Canada.

La Direction générale des services juridiques assure des services juridiques concernant tous les aspects des activités d'Industrie Canada.

comprend l'élaboration d'un système prototype en clientèle par Applied AI Systems Incorporated dans un environnement-pilote fourni par Transports Canada.

Le CITI collabore aussi avec McLelland and Stewart Limited et le Centre ExCITE dans le cadre d'une enquête de validation portant sur les exigences de la création d'une version interactive de la *Canadian Junior Encyclopedia*, de même qu'avec le Ryerson Polytechnical Institute en vue d'élaborer un nouveau service de presse multimédias qui permettrait à l'utilisateur de consulter des documents d'information en formats texte, vidéo et audio, ainsi que d'en modifier l'ordre et le mode de présentation pour l'expédier rapidement aux preneurs de décisions. Le CITI s'est associé avec l'université McGill pour étudier de nouveaux logiciels permettant d'étendre la portée des outils d'interaction jusqu'au poste de travail de l'utilisateur-client. Il mettra également au point un site unique pour la consultation de textes, de documents graphiques et d'informations audiovisuelles sur la musique canadienne. A Ottawa, le CITI a mis en œuvre le logiciel TransSearch à l'intention des traducteurs des *Débat de la Chambre des communes*; il s'agit d'un logiciel qui permet d'interroger une base de données composée de textes de départ assortis aux textes d'arrivée, pour y trouver l'équivalent de termes ou d'expressions présentant des difficultés particulières; le système affiche toutes les occurrences du terme recherché qui se trouvent dans la base interrogée. Par ailleurs, des négociations sont en cours en vue de la commercialisation de TransSearch. Le CITI collabore avec le Centre de recherche informatique de Montréal afin de faciliter la dictée au moyen d'un dispositif de transcription automatique de haute qualité. Il a installé à Statistique Canada deux prototypes d'un système qui produit automatiquement des rapports à partir de données numériques, et ce, en plusieurs langues simultanément. Enfin, le CITI distribue toutes les semaines, via Internet, un bulletin de références bibliographiques et de résumés analytiques à plus de 600 abonnés partout dans le monde, ce qui lui donne l'occasion de faire des échanges avec d'autres organisations faisant de la recherche en technologie de l'information.

Le CRC a pris un certain nombre de mesures de gestion stratégique, en particulier un plan de rajeunissement des ressources humaines, afin d'assurer qu'il disposera à long terme des effectifs nécessaires. Le plan comporte des mesures de recrutement novatrices visant à renouveler les effectifs scientifiques et techniques, ainsi qu'un programme d'encadrement pour assurer de la continuité dans la recherche. Le CRC a également mis en place un programme visant à offrir de nouveaux débouchés professionnels à son personnel et à favoriser l'échange de personnel avec les industries et les universités canadiennes.

Pour appuyer ses objectifs, le CITI a entrepris plusieurs activités. Le projet Téléravail : bureaux satellites s'inspire du centre de travail hors-site d'Industrie Canada situé dans la région de l'Ontario (on est en train de trouver des applications sur de nouvelles façons d'organiser le travail afin d'améliorer le service à la population et d'accroître la productivité). Le projet Système de gestion du travail réparti, qui comprend la conception, l'élaboration et les essais de validation de concepts d'outils multimédias, permet de surmonter un obstacle important à la répartition du travail. Ce projet, exécuté en collaboration avec Wildermess Software, de St. John's (Terre-Neuve), fait appel à la conception participative des produits pour que le produit final réponde aux besoins de l'utilisateur. Avec l'Office national du film et une câblerie d'Alcan, l'utilisation des techniques visuelles de recherche anthropologique a permis de préparer une série d'études de cas sur les moyens efficaces de faciliter, dans un organisme industriel, l'instauration de méthodes de travail coopératives faisant appel à la technologie. L'évaluation d'un système novateur d'information en réseau améliorera la qualité et l'efficacité des traitements de troubles mentaux dispensés par les omnipraticiens des régions éloignées du Québec. Effectuée en collaboration avec six organismes, cette recherche a porté sur l'interaction des soins de santé, des réseaux informatiques, de l'éthique professionnelle et de la dynamique organisationnelle. Un projet majeur en télécommunications multimédias vise la mise au point d'une série d'applications réparties et celle des éléments essentiels de l'autoroute de l'information. Chef de file d'un consortium de dix organismes, le CITI s'occupe de la mise au point d'outils de création de logiciels de groupe dotés d'une interface multimédias, ainsi que de la mise en œuvre d'applications multimédias pour l'enseignement et la performance des réseaux.

De plus, le CITI fournira un agent informatisé capable d'apprentissage qui sera intégré à un logiciel de coopération de systèmes d'aide à la décision. Mis au point par le Groupe CGI dans le cadre du consortium VOLVOX, ce système possède une capacité d'adaptation aux différents groupes grâce à l'observation continue des interactions électroniques des membres d'une équipe de travail œuvrant de façon synchrone et asynchrone sur réseau. En collaboration avec l'Institut canadien de recherche en camionnage (ICRC), le CITI a réalisé une étude de faisabilité visant à déterminer si le développement d'un système de soutien à la performance pouvait s'avérer pertinent et rentable dans le domaine de la logistique, où les besoins d'apprentissages juste-à-temps sont importants. Les résultats sont concluants et la collaboration avec l'ICRC se poursuivra. Le CITI étudie les problèmes du partage simultané de l'information par plusieurs applications et enquêtera sur son application possible dans un environnement de type Express/STP, comme dans les applications industrielles de pointe. Le CITI examine l'utilisation de la technologie informatique évolutive pour l'élaboration de systèmes automatisés et assistés de classement de documents, ce qui

pour l'industrie de la radiodiffusion canadienne, et avec la Société Radio-Canada pour fournir une programmation radio « à la demande » sur Internet (réseau accessible dans 39 pays). La prochaine phase de la recherche comblera un signal audio avec des images vidéo complémentaires. Le CRC a amorcé des études sur un nouveau système amélioré de communication par satellite, en collaboration avec l'industrie. La collaboration avec un consortium dirigé par Spar Aerospace permettra de terminer la première phase d'une charge utile améliorée intégrant les bandes Ka et Ku (laquelle comprend la communication et le traitement des signaux à bord, au moyen d'une antenne multifaisceaux qui permet au satellite d'effectuer la communication entre les signaux terre-satellite et satellite-terre sans intervention directe du sol); la collaboration avec Téléglobe Canada permettra d'évaluer les systèmes de satellite sur orbite basse; celle avec INMARSAT contribuera à la conception de communications personnelles améliorées par satellite tout en permettant au CRC d'augmenter son expertise en matière de communication mobile non géostationnaire; et le Consortium canadien sur l'optoelectronique de l'état solide pour mettre au point un réseau laser à huit voies, intégré à un circuit de pilotage électronique amélioré, qui permettra aux réseaux de l'avenir de transporter dans une seule fibre diverses sources de signaux.

Sur la scène internationale, le 6 décembre 1994, le Secrétaire d'Etat (Sciences, Recherche et Développement) a signé avec le sénateur Laflotte de France une entente selon laquelle le CRC et le CITT collaboreront avec la Fondation Sophie-Antipolis à des travaux techniques et à des applications sur le mode de transfert asynchrone (MTA), la télémedecine, le téléapprentissage et les musées virtuels. La participation du Canada vise à favoriser la création de débouchés pour les entreprises canadiennes travaillant dans ces domaines.

Conformément à ses objectifs de soutien aux PME, le CRC a lancé une initiative sur l'incubateur technologique, qui permettra à des PME et à de jeunes entreprises de s'installer au CRC pour un certain temps et d'avoir ainsi accès à ses connaissances spécialisées, ses technologies et ses installations uniques. Il entend accélérer l'exploitation de ses technologies et faciliter la mise au point de produits et services de communication novateurs. Cinq entreprises ont signifié leur intention de se prévaloir de ces services. En outre, le CRC a inauguré son laboratoire d'application et de démonstration des technologies à large bande (BADLAB) afin de favoriser l'élaboration rapide de l'autoroute de l'information. Avec Télésat, le laboratoire est la première installation de R-D au Canada à intégrer liaisons par satellite et réseaux MTA à grande vitesse pour mettre à l'essai des applications de l'autoroute de l'information et en faire la démonstration. Les premiers essais, d'une application axée sur la consommation, sur le réseau de l'Ottawa Carleton Research Institute (OCCRI-net) en mars 1994, ont démontré le fonctionnement d'une application conçue pour une agence de voyage par MPR Teltech en collaboration avec Newbridge Networks Corporation.

Le CRC a poursuivi son objectif d'échange et de diffusion des connaissances et de la technologie en délivrant 11 licences pour des technologies de communication par satellite à 9 entreprises canadiennes, notamment pour des antennes de futures stations de services mobiles par satellite et des modèles conformes aux normes de télécommunications terrestres MSAT et INMARSAT. En outre, 135 ententes actives de propriété intellectuelle (pour une somme de 222 000 \$) ont été signées et 25 licences de transfert de technologie ont été délivrées; 12 nouvelles demandes de brevet ont été présentées et 2 nouveaux brevets américains ont été obtenus.

l'image, le chiffrément a clé révélée et les techniques de correction d'erreurs; elle constitue donc une amélioration par rapport aux moyens utilisés pour faire échec aux documents contrefaits. Le CRC a mis au point un logiciel de gestion du spectre qui synthétise la couverture de radiodiffusion; celui-ci est actuellement utilisé par l'industrie de la radiodiffusion pour planifier les services futurs de radiodiffusion sonore numérique. Il a également effectué, en un certain nombre d'endroits au Canada, des mesures sur l'établissement des caractéristiques des canaux, dont les résultats ont été fournis au Bureau des radiocommunications de l'Union internationale des télécommunications comme données techniques étayant la faisabilité de l'établissement de la nouvelle bande de 1,5 GHz (bande L) pour la radiodiffusion numérique. Des chercheurs du CRC ont mis au point et ont testé avec succès un système expérimental naval d'antennes adaptatives à haute fréquence (HF), qui annule des signaux parasites de magnitude dépassant plusieurs fois celle du signal de communication; on est par ailleurs en train d'étudier l'application de cette technologie aux HF améliorée qui contre la très forte diffusion de l'effet Doppler dans le nord du Canada et offre la possibilité d'augmenter le débit des données sur les circuits HF. La recherche dans les techniques de traitement à bord des satellites et celle dans le domaine des techniques sur les terminaux à fréquence millimétrique (EHF) se sont traduites par la mise au point d'un prototype de système de traitement embarqué et d'un terminal-valise EHF (lesquels ont été testés sur le satellite *Olympus* de l'Agence spatiale européenne). Le CRC a présenté avec succès un petit réseau actif pour les terminaux de satellites de communication EHF et un ensemble antenne-amplificateur de 20 GHz, entièrement intégrés à une puce en arseniure de gallium. Enfin, le CRC a terminé les essais des filtres et amplificateurs à hyperfréquence utilisant des supraconducteurs à haute température.

Quant aux projets de recherche concertés, le CRC a paraphé un certain nombre d'ententes, notamment une entente quinquennale de 14 millions de dollars avec VISTAR Telecomunications Inc. en vue de la mise au point de la technologie des satellites, la mise au point d'applications aux communications personnelles et sans fil, ainsi que celle de réseaux informatiques à grande vitesse. Le CRC a aussi conclu une entente de service de 1,2 million de dollars avec Grand Alliance (consortium américain qui travaille à la mise au point d'un système numérique de télévision haute définition), en vue d'essais subiectifs sur la qualité de l'image visant à assurer que le système répond en tous points aux exigences avant son adoption comme norme aux États-Unis et, éventuellement, au Canada. Il a signé 50 ententes relatives à la recherche ou à des services techniques, d'une valeur de 2,3 millions de dollars, une entente de service avec l'Association des manufacturiers d'équipement électrique et électronique du Canada, deux contrats avec Téléglobe Canada et trois contrats avec des sociétés canadiennes de téléphonie cellulaire, d'une valeur approximative de 650 000 \$.

Pour atteindre ses objectifs, le CRC a collaboré avec d'autres intervenants industriels, dont des fournisseurs canadiens de communications cellulaires, pour mesurer la propagation radioélectrique sur les canaux terrestres urbains mobiles grâce à des stations de base microcellulaire. Ces données vont aider à la conception des cellules de communication multiples, ce qui constitue une solution possible à l'augmentation toujours croissante de l'achalandage des ondes. Le CRC a aussi collaboré avec la société Systèmes de radiodiffusion de pointe du Canada Inc. pour choisir une norme unique de compression vidéo

Objectif

Favoriser une innovation continue dans les technologies, les systèmes et les services ainsi que leur exploitation et leur utilisation rapides par tous les Canadiens et encourager le développement économique.

Description

L'activité Recherche en communications réalise ses objectifs par les moyens suivants : l'exécution et l'appui d'activités de recherche, de mise au point et d'application de la technologie dans les domaines des communications, de l'informatique et des multimédias, ainsi que l'élaboration de normes et leur lancement rapide sur le marché. Ces initiatives sont souvent réalisées dans le cadre de projets avec le secteur privé, avec des universités canadiennes ou avec d'autres ministères, ainsi que dans le cadre d'accords de coopération internationale. La recherche en communications est effectuée dans les deux centres décrits ci-dessous.

Le Centre de recherches sur les communications (CRC) contribue à l'élaboration et à l'accessibilité de la technologie, des systèmes et des services de communications à un prix abordable, et ce, pour tous les Canadiens. Le Centre atteint ses objectifs en faisant de la recherche dans les domaines suivants : la technologie de la radiodiffusion, les composants et les dispositifs, les radiocommunications et les communications par satellite.

Le Centre d'innovation en technologies de l'information (CITI) mène un programme de recherche appliquée de pointe dans le domaine de la technologie de l'information et des communications en milieu de travail, de concert avec d'autres organismes. Il encourage l'information en milieu de travail dans le cadre de programmes de recherche concernant les systèmes multimédias, les systèmes de soutien du rendement, l'architecture de traitement de l'information, la traduction assistée par ordinateur, la technologie, les arts, les médias et la société, ainsi que l'innovation technologique et les nouvelles formes d'organisation du travail.

Résultats et justification des ressources

Le CRC et le CITI continueront d'encourager le développement et la croissance de l'industrie des communications, et collaboreront avec d'autres secteurs d'Industrie Canada pour évaluer leur incidence économique sur l'industrie. Ils tenteront encore d'aider les PME à échanger des connaissances scientifiques et techniques, et chercheront à contribuer à la prospérité économique en améliorant la capacité du Canada à concevoir, financer, administrer, diffuser et commercialiser des techniques nouvelles.

Un certain nombre d'activités ont été entreprises par le CRC pour appuyer son objectif qui consiste à favoriser les innovations dans les techniques, les systèmes et les services. À titre d'exemple, le personnel du CRC a mis au point une nouvelle technique pour prévenir la contrefaçon de documents de valeur. Cette technologie combine le traitement de

3-60 (Programme de développement de l'industrie et des sciences)

d'encouragement aux entreprises de FedNor (PBEF), 108 entreprises ont pu se partager des contributions financières de 5 millions de dollars en 1993-1994, pour un investissement régional total de 27,8 millions en R-D, en études de rentabilité, en commercialisation, en gestion de la qualité et en projets d'immobilisation, ce qui a permis de conserver et de créer des revenus et des emplois dans le nord de l'Ontario. Sous la composante « Tourisme » de l'Entente de développement du nord de l'Ontario, l'organisme a dépensé, avec l'industrie, la somme de 1,3 million de dollars pour promouvoir et consolider l'industrie touristique. Afin de simplifier l'approbation des demandes et de réaliser des économies de fonctionnement, le conseil consultatif de FedNor a été aboli en 1994.

En 1994-1995, la demande d'aide financière en vertu de programmes de FedNor a continué de stagner en raison de la morosité qui plane encore sur l'économie du nord de l'Ontario. Le nombre de clients ayant reçu directement des conseils devrait demeurer à 5 000. Le nouveau bureau de North Bay aide la population à s'adapter à la compression des effectifs de la base des Forces canadiennes dans cette localité.

En 1995-1996, FedNor mettra progressivement fin aux contributions non remboursables, pour les remplacer par une aide remboursable. L'amélioration de l'économie régionale devrait accroître le besoin d'aide et de conseils techniques, ainsi que le besoin d'investissements financiers de la part du secteur privé.

La région du Québec a signé avec le Bureau fédéral de développement régional (Québec) un protocole d'entente en vue d'harmoniser la prestation des services à l'industrie québécoise. Le protocole prévoit une démarche intégrée, notamment afin d'améliorer l'accès des clients industriels aux programmes et aux services fédéraux. Pour y donner suite, les partenaires ont signé avec Affaires étrangères et Commerce international Canada un protocole d'entente tripartite sur l'expansion du commerce international. Ils uniront leurs efforts afin d'accroître le nombre d'exportateurs québécois, surtout des PME, dans les régions visées. En vertu du Programme des chefs d'équipe, la région a réuni un groupe d'entreprises qui soumissionneront d'importants travaux d'infrastructure — d'une valeur de 300 millions de dollars — en Amérique centrale, en Amérique latine, en Chine et en Israël. En collaboration avec les autorités provinciales, la région a également arrêté un plan d'action prévoyant la mise sur pied d'un centre multiservices, par l'intermédiaire de la Fédération de l'automatisation du Québec, à l'intention des fabricants québécois dans le domaine des techniques industrielles.

En 1994-1995, la région de l'Atlantique a entamé des travaux, en collaboration avec le Conseil national de recherches du Canada, visant la mise sur pied du Réseau canadien de technologie au Canada atlantique. Les travaux consisteront notamment à dresser les plans de travail pour les réseaux provinciaux et à créer un conseil consultatif régional. La région a aussi participé, en collaboration avec des universités, des compagnies de téléphone et le secteur privé en vue de la création d'un organisme de promotion des réseaux de recherche au Canada atlantique (ACORN), qui constituera le banc d'essai d'un réseau de communication à grande vitesse intégré au réseau national CANARIE. L'Organisation, qui mettra au point des applications en télémedecine, en téléapprentissage et en géomatique, devrait établir un lien avec des sources scientifiques et technologiques en Europe. L'entente fédérale-provinciale, signée en 1994-1995, permettra une meilleure coordination régionale des efforts d'expansion du commerce international dans la région de l'Atlantique. Industrie Canada, l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, Affaires étrangères et Commerce international Canada et les provinces de l'Atlantique ont uni leurs efforts en vue de signer cette entente. L'an prochain, le bureau de la région de l'Atlantique mettra au point plusieurs stratégies sectorielles dans le domaine des communications et de la technologie de l'information, des produits forestiers, des industries de l'environnement et du tourisme. La formation d'équipes sectorielles se poursuivra également afin de mettre en commun et d'orienter les ressources de toute la région pour améliorer le service stratégique.

Développement régional de l'Ontario (FedNor)

FedNor collabore avec les travailleurs autonomes et les entreprises, les associations professionnelles, les ministères provinciaux, les établissements de formation et les organismes communautaires de développement économique pour encourager les initiatives individuelles, accroître l'efficacité des entreprises locales et diversifier l'économie du nord de l'Ontario. Plus de 5 000 entreprises et entrepreneurs ont consulté FedNor au cours de l'exercice 1993-1994. Les services de FedNor comprennent la recherche de renseignements sur les programmes fédéraux; la participation à des réseaux d'entraide et l'aiguillage vers les organismes locaux et provinciaux de développement par l'intermédiaire du Centre FedNor; la fourniture de conseils sur les occasions de soumissionner des marchés publics; et les activités d'exportation par le biais de son Programme d'accès au marché. Grâce au Programme

soutien à la technologie et à l'innovation, le bureau régional a négocié une sous-entente entre le Canada et la Colombie-Britannique sur les communications et la culture; il est également arrivé à l'étape finale de la négociation d'un protocole d'entente avec les industries biopharmaceutiques de la Colombie-Britannique, visant à stimuler la promotion et l'application commerciale de la biotechnologie dans le domaine de la médecine en Colombie-Britannique. Au cours de l'année budgétaire, la région collaborera avec d'autres secteurs afin de mettre sur pied d'autres programmes semblables de formation de haut niveau. Elle poursuivra aussi son programme de sensibilisation sur les programmes fédéraux d'exportation et de création de nouvelles entreprises, pour trouver et former de nouveaux exportateurs, parmi les membres de la communauté asiatique.

Les efforts du personnel de la région des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest ont porté sur les domaines propices à la croissance économique et à la création d'emplois. La région a mis l'accent sur la santé et la compétitivité des PME, en particulier celles axées sur de nouveaux secteurs ainsi que les secteurs de fabrication et de services. Par exemple, dans le cadre du Mois des services, la région a organisé des activités afin de promouvoir l'exportation et la qualité des services. Elle a aussi choisi une perspective régionale axée sur les clients dans le cadre de campagnes sectorielles et l'élaboration des cadres de compétitivité sectorielle. En 1995-1996, la région portera ses efforts sur l'emploi et la croissance. Elle effectuera une évaluation et un examen globaux des secteurs couverts dans la région et formera des groupes d'experts sectoriels composés de spécialistes fédéraux et provinciaux. Une meilleure coordination et une collaboration plus étroite stimuleront le commerce et l'innovation. La région prendra des mesures précises en vue de promouvoir l'exportation des services et d'améliorer les compétences en gestion. Elle lancera des projets spéciaux de formation en technologie et en commerce international, visant en particulier à accroître la compétence des experts-conseils. La région poursuivra ses travaux en vue de créer des réseaux d'entreprise et d'améliorer la diffusion de renseignements commerciaux afin d'aider les clients à cerner les débouchés et à définir les tendances commerciales. Le réseau des Centres de services aux entreprises du Canada desservira aussi les Territoires du Nord-Ouest.

En collaboration avec le bureau régional du Québec, la région de l'Ontario a lancé un service de consultation stratégique axé sur les connaissances à l'intention des PME de six secteurs-pilotes. Ce service vise à sensibiliser davantage les entreprises à leur position concurrentielle, en comparant leur rendement aux normes sectorielles et leurs principales fonctions de gestion aux pratiques exemplaires, ce qui les encourage et les aide à améliorer leur compétitivité à l'échelle internationale. En collaboration avec Affaires étrangères et Commerce international Canada et le gouvernement de l'Ontario, Industrie Canada a négocié un protocole d'entente sur l'expansion du commerce international. Le protocole élargira l'accès des entreprises ontariennes aux marchés internationaux, leur permettra de mieux se préparer à l'exportation et améliorera le rendement du commerce international grâce à des partenariats de promotion du commerce sur les marchés internationaux. Le Centre de services aux entreprises du Canada en Ontario, dont la région de l'Ontario est le gestionnaire, a été mis sur pied en 1994-1995 avec l'appui du gouvernement de l'Ontario et de partenaires fédéraux. Ses produits et services fournissent aux entreprises de l'Ontario des renseignements exacts et à jour sur les services, les programmes et les règlements gouvernementaux.

Tableau 6 : Statistiques sur les sociétés — Certaines demandes en vertu de la Loi

Budget des dépenses, 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	Dépôts en vertu de la Loi	
			Renseignements	Articles
180 000	177 575	174 134		
136 000	131 700	130 834		
39 000	37 100	33 796		

La Direction tient à jour un système d'information sur les sociétés constituées selon le régime fédéral, sauf les intermédiaires financiers, dont 193 615 étaient en activité à la fin de l'exercice 1993-1994. Ce chiffre comprend 67 900 sociétés en défaut pour lesquelles une dissolution administrative s'impose. Le taux de constitution de ces sociétés s'est quelque peu amélioré depuis un an et demi. La hausse constante du nombre de sociétés à administrer se répercute à long terme sur les ressources.

La Direction met actuellement en oeuvre les modifications de régie interne à la Loi sur les sociétés par actions adoptées par le Parlement en juin 1994. La deuxième étape de la réforme, comportant des études et des consultations plus poussées, permettra d'actualiser la Loi en y apportant des modifications de fond. Les nouvelles questions qui se posent dans le domaine de la régie des sociétés demeurent toujours des défis à relever.

La Direction continuera d'améliorer les services à la clientèle là où elle le peut, cette amélioration sera toutefois plus modeste que prévu en raison de la diminution des ressources. Entre autres, elle prolongera la plage quotidienne de prestation de services aux visiteurs, améliorera le processus d'approbation des raisons sociales et précisera les niveaux de services auxquels peuvent s'attendre les clients des bureaux régionaux.

Bureaux régionaux

Les bureaux régionaux d'Industrie Canada, situés dans cinq régions, axent leurs efforts sur les Centres de services aux entreprises du Canada. Ils en sont les cogestionnaires pour l'Ontario, la Saskatchewan et le Manitoba, et les collaborateurs pour les sept autres Centres du pays.

En 1993-1994, la région de la Colombie-Britannique et du Yukon a organisé, à l'intention de l'industrie forestière, des missions et des séances de formation sur la norme ISO 9000. Une nouvelle initiative portant sur le secteur du commerce de services a permis à des cabinets d'ingénieurs et d'architectes, lesquels sont sous-représentés localement dans le milieu des exportations, d'élargir leur champ d'activité et de recevoir une formation par l'intermédiaire de leurs associations professionnelles. En 1994-1995, le personnel de la région, en collaboration avec l'industrie et Développement des ressources humaines Canada, a pris des mesures pour améliorer la formation dans le secteur forestier. Afin d'apporter un

Tableau 5 : Propositions aux termes des sections I et II, 1993-1994

	Nombre	Actif	Passif	Déficit
Terre-Neuve	23	4 264 096	8 258 958	3 994 862
Nouvelle-Ecosse	140	13 507 888	23 307 471	9 799 583
Ile-du-Prince-Edouard	1	2 965	457 012	454 047
Nouveau-Brunswick	24	26 079 741	32 482 771	6 403 030
Québec	446	227 509 971	576 991 523	349 481 552
Ontario	1 207	355 689 930	519 611 822	163 921 892
Manitoba	145	5 793 982	24 160 153	18 366 171
Saskatchewan	75	5 193 680	11 434 761	6 241 081
Alberta	352	27 364 805	36 550 442	9 185 637
Colombie-Britannique	125	47 945 587	68 535 955	20 590 368
Territoires du Nord-Ouest	4	104 450	124 859	20 409
Yukon	0	0	0	0
Total	2 542	713 457 095	1 301 915 727	588 458 632

Corporations

La Direction des corporations administre la *Loi sur les sociétés par actions*, la *Loi sur les corporations canadiennes*, la *Loi sur les chambres de commerce* et la *Loi sur les associations coopératives du Canada*, et publie des documents en vertu d'autres lois comme la *Loi sur les chemins de fer*. Elle approuve en particulier les statuts constitutifs, traite les dépôts en vertu de la loi et procède à la dissolution d'entreprises. La Direction engage également des poursuites judiciaires ou intervient dans de telles poursuites afin de protéger l'intérêt public lorsqu'une entreprise est accusée d'inconduite. Les ressources dont elle a besoin dépendent de sa charge de travail et des besoins des entreprises.

**Tableau 4 : Statistiques sur les faillites en 1993-1994 —
Consommateurs et entreprises**

Déficit	Passif	Actif	Nombre	
28 746 685	49 887 807	21 141 122	694	Terre-Neuve
100 924 234	168 898 368	67 974 134	2 044	Nouvelle-Écosse
8 252 049	11 313 226	3 061 177	91	Ile-du-Prince-Édouard
36 431 084	61 398 511	24 967 427	645	Nouveau-Brunswick
1 834 443 888	2 964 941 247	1 130 497 359	19 942	Québec
3 305 909 306	4 970 397 925	1 664 488 619	26 202	Ontario
149 368 823	257 058 758	107 689 935	2 498	Manitoba
54 479 295	137 929 992	83 450 697	1 578	Saskatchewan
275 707 820	600 703 941	324 996 121	6 850	Alberta
274 054 093	458 063 687	184 009 594	4 942	Colombie-Britannique
3 190 726	4 929 247	1 738 521	22	Territoires du Nord-Ouest
57 454	195 675	138 221	6	Yukon
6 071 565 457	9 685 718 384	3 614 152 927	65 514	Total

La Direction générale des faillites a poursuivi la mise en application des modifications récentes à la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, visant en particulier les réorganisations commerciales et les propositions de consommateurs comme solutions de rechange à la faillite. Elle a adopté un nouveau code de déontologie pour les syndicats, lequel impose des règles uniformes pour la prestation des services. La Direction générale a émis de nouvelles directives pour la prestation de conseils et a normalisé la qualité des services rendus aux créanciers par les syndicats et les administrateurs. Elle a poursuivi, en priorité, l'évaluation permanente des programmes nationaux de suivi et d'intervention devant les tribunaux. La Direction générale a également collaboré avec l'Association canadienne des professionnels de l'insolvabilité à l'élaboration d'un programme d'assurance de la qualité permettant aux cabinets membres d'améliorer la qualité de leurs services par un processus d'autocritique. Enfin, à la suite de recommandations du secteur privé, elle a institué un processus officiel d'examen de la discipline et des normes professionnelles, et a pris les mesures appropriées.

En 1995-1996, la Direction générale fera rapport au Parlement sur l'examen triennal de la loi exigé par la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, et au Conseil du Trésor sur les résultats de l'étude sur le remaniement de ses activités. Elle examinera diverses ententes sur le partage des recettes. Sa charge de travail en 1995-1996 devrait être semblable à celle de 1994-1995 (voir le tableau 3).

Tableau 3 : Statistiques sur les faillites — Demandes en vertu de la loi

Budget des dépenses	1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993	Réel 1991-1992
Faillites personnelles	52 000	53 158	53 484	59 578	64 060
Faillites commerciales	11 000	11 347	12 030	14 331	13 634
Propositions**					1 107
Section I — Propositions	900	900	632	684	-
Section II — Propositions	2 000	2 011	1 910	562	-
Total	65 900	67 416	68 056	75 155	78 801

* Les statistiques pour 1994-1995 sont fondées sur les chiffres réels d'août 1994 projetés jusqu'à la fin de l'année.

** La section I a trait aux réorganisations commerciales. La section II a trait aux propositions de consommateurs.

Les tableaux 4 et 5 indiquent la répartition de l'actif, du passif et du déficit relative aux faillites et aux propositions de 1993-1994, par province ou territoire.

chevauchement et le double emploi et de réaliser des économies. C'est en 1994-1995 que le premier protocole d'entente, celui avec l'Ontario, a été signé. Le Ministère continuera d'appuyer cette initiative, de même que les travaux connexes visant à rendre les Centres du commerce international responsables de la promotion du commerce international dans les régions.

Par l'intermédiaire du réseau de 20 centres créés dans le cadre du Programme de mise en valeur de la technologie, le Ministère a fourni des renseignements, des conseils, des services éducatifs et un soutien technique à plus de 28 000 entreprises canadiennes, dont au moins 17 000 PME. Il leur a aussi permis d'effectuer des essais et de la R-D. Plus de 90 p. 100 des clients ont jugé les services reçus utiles, la même proportion de clients s'en sont dits satisfaits, et 80 p. 100 ont affirmé avoir bénéficié directement de leurs rapports avec les centres. Chaque centre est maintenant doté d'un système de gestion qui permet d'évaluer le rendement de façon permanente ainsi que de remanier les stratégies et les services offerts selon les résultats communiqués par les clients.

Point de convergence de la conception et de la gestion des programmes et services d'aide financière, la Direction des programmes et services veille à ce que les programmes soient exécutés avec intégrité. En 1993-1994, 309 projets exigeant l'approbation du Ministère ont fait l'objet d'un examen visant à assurer leur conformité avec les autorisations et les politiques. La Direction apporte à l'exécution des programmes un certain nombre d'améliorations découlant de l'initiative visant à les rationaliser et à les fusionner, notamment la simplification et l'uniformisation des documents d'appels d'offres, un système de simplification des demandes d'indemnisation des clients et un plus grand accent sur les indicateurs de rendement.

Créée en 1994-1995, la Direction générale des conseils de gestion se spécialise dans le développement organisationnel et l'analyse économique et financière. Elle exécute des projets précis que le Ministère avait l'habitude de faire faire par des experts-conseils. En confiant ces tâches à son personnel, le Ministère réduit le recours aux conseillers externes ainsi que contribue à acquérir et à maintenir les connaissances et les compétences dans ce domaine. La Direction générale, qui offre ses services à des tarifs concurrentiels, devrait, à toutes fins utiles, recouvrer ses coûts d'ici 1995-1996.

Développement régional de l'Ontario — Cette composante — qui comprend l'Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario (FedNor) — encourage le développement économique des collectivités du nord de l'Ontario et défend leurs intérêts à l'échelle nationale. C'est le Ministère qui est chargé de définir la stratégie fédérale de développement économique régional dans cette province et de concevoir et d'offrir des programmes, des services et des initiatives à l'intention de l'industrie et des petites entreprises — y compris le Programme d'encouragement aux entreprises de FedNor, qui sert à financer le démarrage de nouvelles entreprises et l'expansion d'entreprises établies dans le nord de l'Ontario.

En plus de ses programmes d'aide financière, FedNor offre toute une gamme de services aux entreprises du nord de l'Ontario, y compris des conseils sur les programmes et les marchés de l'Etat et les débouchés à l'étranger.

Résultats et justification des ressources

Services des programmes et Services à l'entreprise

Créée en 1994-1995, la Direction générale de l'information stratégique est responsable de la conception et de la mise en œuvre du nouveau service d'information stratégique destiné aux entreprises. Elle a terminé l'examen des rapports sur les besoins de la clientèle et inventorié l'ensemble des produits et des services d'information du Ministère qu'elle entend regrouper et restructurer d'après les résultats de son examen. La Direction générale offrira aux entreprises trois moyens de se renseigner : l'accès direct aux bases de données du Ministère grâce à une interface utilisateur électronique commune; le recours aux Centres de services aux entreprises du Canada, dans dix villes canadiennes, où les clients pourront demander des recherches documentaires spécialisées, obtenir des dossiers d'information personnalisés et se prévaloir d'un service d'aiguillage; la prestation de conseils au moyen notamment d'un échange permanent entre les experts sectoriels de l'administration centrale et des bureaux régionaux.

La Direction générale des services régionaux a poursuivi ses efforts afin que les Centres améliorent l'accès des entreprises aux renseignements et aux services de l'administration fédérale. Elle s'est associée à 19 ministères fédéraux et à un certain nombre d'administrations provinciales pour mettre au point le Système d'information sur les entreprises qui comprend quelque 800 produits et capsules d'information à télécharger sur les produits d'information et d'en élargir l'accès. Au cours des prochaines années, le financement accordé aux centres servira à répondre au nombre accru de demandes de renseignements sur les services et l'expansion d'entreprises qui leur sont adressées par des sociétés et des particuliers.

En collaboration avec Affaires étrangères et Commerce international Canada, le Ministère a adopté un plan d'action — Equipe Commerce Canada — pour la promotion du commerce international. Il a entamé des négociations bilatérales avec les provinces sur l'intégration et la coordination de la promotion du commerce international afin d'éliminer le

Objetif

Jouer un rôle de chef de file et défendre les intérêts de l'industrie, administrer des programmes afin d'améliorer le rendement des entreprises et des organismes clients au niveau régional, établir un cadre pour réglementer la création et l'exploitation de sociétés fédérales chargées de maintenir le bon fonctionnement et l'équité ainsi que faire en sorte que les ressources résultant des faillites de sociétés servent à des fins plus productives.

Description

L'activité Opérations régionales atteint ses objectifs grâce aux composantes suivantes :

Services des programmes et Services à l'entreprise — Cette composante sert de point de convergence au Ministère pour la conception, l'élaboration, la surveillance et l'adaptation de ses services et de ses programmes d'aide financière. Elle est également la plaque tournante des services qu'offre le Ministère à l'industrie en matière de mise au point de produits, en particulier dans les domaines des services d'information, des marchés et de la technologie. En outre, la composante offre des services aidant les entreprises à accroître leurs ventes et leur productivité, à repérer de nouveaux marchés et à évaluer les nouveaux produits.

Faillites — Cette composante est chargée de surveiller et d'administrer le processus de faillite et d'insolvabilité au Canada, y compris l'octroi de permis aux syndicats du secteur privé, leur surveillance et l'établissement de règles régissant leur conduite, et ce, en vue d'assurer un traitement juste et équitable des créanciers et des débiteurs, d'assurer l'enregistrement et la surveillance des faillites, des propositions des consommateurs, des propositions des entreprises et des mises sous séquestre, permettant aux débiteurs et aux entreprises viables de réorganiser leurs affaires financières et d'éviter la faillite; et d'assurer au public l'accès au processus d'insolvabilité et aux données pertinentes.

Corporations — Cette composante établit un cadre institutionnel pour la bonne marche des entreprises, cadre qui contribue à l'essor du marché intérieur et à la compétitivité du Canada à l'étranger. Elle y parvient en établissant des règles de base qui favorisent un climat économique propice à l'épargne, aux capitaux accumulés et aux investissements dans les entreprises, et ce, tout en maintenant la bonne marche et l'équité dans les milieux d'affaires.

Bureaux régionaux — Cette composante établit un cadre général chargé de favoriser dans toutes les régions du pays, l'excellence et la compétitivité, tant dans les milieux industriels, technologique et commercial qu'au sein de la petite entreprise. Les bureaux régionaux participent à l'élaboration des politiques visant à favoriser la réalisation d'objectifs nationaux et à mieux refléter les réalités et les préoccupations des régions. Ils offrent un large éventail de services de renseignements commerciaux, aident les entreprises à exporter et à connaître les marchés et les débouchés ainsi qu'agissent comme catalyseur pour la formation de réseaux et de regroupements stratégiques en vue de la diffusion de la technologie. En outre, ces bureaux gèrent et exécutent des programmes de subventions, y compris les ententes auxiliaires fédérales-provinciales.

Le réseau électronique pilote, Transforum, a été mis sur pied pour appuyer le Réseau canadien de technologie afin de relier les bureaux de transfert de la technologie de 10 universités et de 12 collèges.

Des centres d'information communautaires ou scolaires sont créés dans chaque province et territoire afin de permettre aux collectivités rurales et éloignées d'avoir accès à l'autoroute de l'information. Le Ministère a lancé un projet-pilote au Nouveau-Brunswick où les premiers centres d'information communautaires ou scolaires du Canada permettront l'accès à l'autoroute de l'information. Ces centres montreront aux résidents comment utiliser les services électroniques et l'autoroute de l'information pour créer des occasions d'affaires et d'emploi.

Le Ministère continuera d'encourager la formation d'ingénieurs, de techniciens et de scientifiques canadiens compétents, en faisant fond sur les activités communautaires du réseau Innovateurs à l'école. Environ 6 000 bénévoles participent aux activités de ce réseau qui atteint, au moyen de visites en classe, d'exposés, de foires scientifiques, de camps scientifiques et de nombreuses autres activités, quelque 20 000 élèves par mois pendant l'année scolaire.

Le Ministère a coordonné les efforts de divers organismes partenaires à l'occasion de plus de 1 000 activités locales un peu partout au Canada dans le cadre de la Semaine nationale des sciences et de la technologie afin de sensibiliser les Canadiens aux S-T. En 1994, les États-Unis ont de nouveau participé à cette semaine, tout comme le Mexique qui tenait, avec l'aide d'Industrie Canada, sa toute première semaine nationale des sciences et de la technologie. De la même manière, le programme Sciences et Culture Canada a appuyé des projets populaires, et des organismes nationaux ont sensibilisé le public aux S-T au moyen de deux concours annuels (15 avril et 15 octobre). Le financement de ce programme a été confié à Industrie Canada en avril 1994. Travaux publics et Services gouvernementaux Canada continue d'administrer le Programme.

Au cours de l'année scolaire 1994-1995, environ 3 500 nouveaux Boursiers du Canada fréquenteront près de 212 établissements d'enseignement postsecondaire. Les bourses se rattachant à la composante technologie sont passées de 900 en 1993-1994 à 1 000. Environ 125 cégeps, collèges communautaires et établissements privés de technologie participent au programme Bourses Canada. En outre, le secteur privé a accordé des fonds pour 136 bourses évaluées à 150 000 \$. L'évaluation du Programme a révélé que ce dernier a obtenu des résultats très satisfaisants en incitant des étudiants canadiens, particulièrement des femmes, à faire des études postsecondaires en sciences, en génie et en technologie ainsi qu'à terminer leurs études. Le Ministère a aussi remis le Prix du Premier ministre pour l'excellence dans l'enseignement des sciences, de la technologie et des mathématiques à 90 enseignants de l'élémentaire et du secondaire, aux niveaux national, provincial ou territorial et local. Certains lauréats ont participé à des camps d'été et à des programmes de bourses. Au niveau national, les lauréats sont reliés au Réseau scolaire canadien. Les Prix Michael Smith pour la promotion des sciences ont été lancés en avril 1994; le nom des 14 lauréats a été révélé le 2 novembre.

Par suite de la publication du document intitulé *L'innovation : La clé de l'économie moderne*, le programme Réseau scolaire canadien et le programme des Ordinateurs pour les écoles seront sans doute élargis pour :

- permettre aux écoles publiques, aux universités et aux collèges de tout le pays d'avoir accès à un prix abordable à l'autoroute de l'information;
- fournir, en 1995-1996, à jusqu'à 333 collectivités éloignées et rurales, des points d'accès publics à l'autoroute de l'information, à l'aide des écoles et des bibliothèques;
- fournir aux bibliothèques publiques et à certains établissements d'enseignement des ordinateurs du gouvernement déclarés excédentaires;
- relier les 417 écoles fédérales et écoles dirigées par des bandes autochtones à l'autoroute de l'information.

Un consensus a été obtenu à la suite de nombreuses consultations publiques portant sur plusieurs principes clés et initiatives visant à assurer une gestion plus stratégique des dépenses fédérales en matière de S-T. Des groupes de travail internes et pluriministériels ont analysé le rendement, le mandat et les besoins des clients actuels et ont proposé des orientations pour les activités fédérales en matière de S-T.

Le Conseil consultatif national des sciences et de la technologie (CCNST) a mené une étude à partir de ces propositions et a conseillé le gouvernement quant aux principes et aux priorités devant faire partie d'une stratégie fédérale en matière de S-T. Les membres du Conseil, nommés pour la période allant de 1991 à 1994, ont publié cinq rapports. Ces derniers traitaient des priorités en matière de S-T, des océans et des régions côtières, des S-T à l'échelle internationale, des normes en matière d'éducation et d'économie d'énergie. Le Secrétaire du CCNST a appuyé le mandat des membres du nouveau Conseil nommés en août 1994, selon lequel ces derniers doivent conseiller le Premier ministre sur la stratégie et les priorités fédérales en matière de S-T, la mise en œuvre de l'examen en matière de S-T et la coordination fédérale-provinciale.

En 1994-1995, Industrie Canada a continué de mettre au point le Système canadien d'information sur les sciences et la technologie, qui contient des données sur les capacités canadiennes en matière de S-T dans le secteur privé et le milieu universitaire. Ce projet-pilote a donné jusqu'ici des résultats encourageants. Ce système devrait être l'un des outils utilisés par le Réseau canadien de technologie.

L'analyse des effets des normes sur la diffusion de la technologie et la compétitivité industrielle a permis de faire d'importantes recommandations sur la structuration du système national de normes. Une étude commune examinera la façon de créer un réseau canadien de normes pour assurer une gestion plus efficace de l'information stratégique en ce qui a trait à la technologie et à la commercialisation.

Le faible apport de technologies novatrices par les entreprises canadiennes continue d'être une source de préoccupations. La Direction générale de la stratégie scientifique analyse les résultats d'un sondage mené en 1992 sur la technologie et l'innovation au sein d'entreprises canadiennes, de même que les résultats d'un sondage effectué en 1989 par Statistique Canada sur les technologies de fabrication de pointe. Ces analyses permettront de connaître le comportement des entreprises canadiennes et américaines à l'égard de l'adoption de technologies.

La Phase II du Programme de réseaux de centres d'excellence a reçu un financement de 197 millions de dollars sur une période de quatre ans commençant en 1994-1995. Ce programme est administré par les trois conseils subventionnaires. Un concours d'examen par des paires a été organisé pour les 14 réseaux actuels, et de nouveaux fonds ont été affectés à 10 d'entre eux. En outre, sur un total de 197 millions de dollars, 48 millions ont été affectés à un concours pour lancer de nouveaux réseaux dans cinq secteurs cibles : technologie de pointe, environnement, recherche dans le domaine de la santé, apprentissages axés sur la technologie, et commerce, compétitivité et viabilité.

Tableau 2 : Sommaire des investissements en vertu de la Loi sur Investissement Canada

Total cumulatif du 30-06-1985 au 31-03-1994		Nombre		Pourcentage			
en %		1992-	1993-	1992-	1993-	Nombre	
		1993	1994	1993	1994		
		1994	1994	1994	1994		
		Acquisitions	393	419	72,8	72,6	5 216
		Nouvelles entreprises	147	158	27,2	27,4	2 174
		Total	540	577	100,0	100,0	7 390
		Provenance	302	362	55,9	62,7	4 341
		Etats-Unis	23	20	4,3	3,5	343
		Japon	131	109	24,3	18,9	1 686
		Communauté européenne	84	86	15,5	14,9	1 020
		Autres pays	58,7	32,7	62,7	4 341	58,7
		Total	540	577	100,0	100,0	7 390
		Destination	7	20	1,3	3,5	176
		Provinces de l'Atlantique	76	69	14,0	11,9	1 007
		Québec	306	330	56,7	57,2	4 252
		Ontario	77	94	14,3	16,3	1 054
		Prairies	74	64	13,7	11,1	901
		Colombie-Britannique et nord du Canada	12,2	57,7	100,0	100,0	7 390
		Total	540	577	100,0	100,0	7 390
		Secteurs	138	144	25,6	25,0	2 220
		Fabrication	162	149	30,0	25,8	2 101
		Commerce de gros et de détail	102	137	18,8	23,7	1 536
		Services aux entreprises, alimentation et autres industries de services*	138	147	25,6	25,5	1 533
		Ressources primaires, construction, services publics et autres services**	540	577	100,0	100,0	7 390
		Total	540	577	100,0	100,0	7 390

* Comprend : Services aux entreprises, éducation, santé, services sociaux, hébergement, alimentation, boissons et autres industries de services.

** Comprend : Agriculture, pêche, piégeage, exploitation forestière et services forestiers, exploitation minière et mines, exploitation de carrières, puits de pétrole, construction, transport et entreposage, communications et autres services publics, finances et assurances, et services immobiliers.

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre au total indiqué. Les données peuvent différer de celles indiquées antérieurement en raison de redressements mineurs.

Les études suivantes sont en cours :

- un examen de l'aide accordée par le Ministère à CANARIE Inc.;
- une évaluation de la composante de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées qui relève d'Industrie Canada.

L'activité Politique industrielle et scientifique est chargée des questions liées à l'investissement en général et de l'administration de la *Loi sur l'investissement Canada* en particulier. Au total, entre le 1^{er} avril 1993 et le 31 mars 1994, 577 propositions d'investissement, 506 avis et 71 demandes d'examen ont été traitées en vertu de la *Loi sur l'investissement Canada*. De ce nombre, 158 étaient de nouveaux investissements d'entreprises comportant un investissement prévu de 1,6 milliard de dollars, et 419 étaient des investissements comportant l'acquisition du contrôle d'entreprises canadiennes, soit un actif total de 10,5 milliards de dollars. La valeur totale de l'actif des 71 demandes était de 7,5 milliards de dollars. Sur les 68 acquisitions examinées en vertu de la Loi, 22 avaient trait à des entreprises déjà contrôlées par des étrangers. Seize de ces transactions comprenaient l'acquisition d'entreprises canadiennes ayant un actif de plus de 100 millions de dollars (voir le tableau 2).

accroissement des exigences relatives à la reddition de comptes et une meilleure évaluation des résultats de la recherche faite à l'Institut.

Le Programme coopératif de développement de l'industrie et des marchés est un accord tripartite entre, d'une part, le gouvernement fédéral et celui de la Colombie-Britannique et, d'autre part, l'industrie des produits forestiers à valeur ajoutée de cette province. Un examen du Programme a indiqué que ce dernier a contribué, au cours de la première phase (1988-1993), à améliorer la technologie et la productivité de l'industrie de même qu'à créer un partenariat solide entre les participants. L'étude a permis de cerner certains domaines qui devraient être améliorés au cours de la prochaine phase (de 1993-1994 à 1997-1998), notamment la planification stratégique par le B.C. Wood Specialties Group, l'association de l'industrie qui exécute le programme; la planification et l'orientation des activités de formation ainsi que des missions axées sur la technologie et la commercialisation patrinées ou dirigées par l'association; l'application d'une méthode permanente d'évaluation du rendement élaborée pendant l'étude.

Globe 94 était la troisième foire commerciale biennale de l'industrie internationale de l'environnement. D'après l'évaluation qui en a été faite, des progrès ont été accomplis pour rendre cet événement autosuffisant, mais il serait extrêmement difficile d'atteindre cet objectif au cours des quatre prochaines années. Des sondages menés auprès des participants indiquent que la plupart étaient satisfaits de Globe 94. Par contre, le centre de liaison avec les entreprises, qui a fourni aux participants des renseignements et des services liés aux réunions, a été sous-utilisé. Voici les suggestions qui ont été faites pour améliorer les prochaines activités organisées dans le cadre de Globe : amélioration des activités de marketing à l'échelle nationale et internationale; tenue préalable de séminaires pour aider les participants canadiens à tirer le meilleur parti possible des occasions offertes par cette foire; abandon du concept du centre de liaison avec les entreprises (tout en conservant certains services clés).

L'examen du programme Bourses Canada complétait une série de sondages d'opinion sur certains aspects des répercussions du Programme. Il faisait suite à une évaluation approfondie effectuée en 1991. Les sondages ont indiqué que le Programme atteint souvent ses objectifs, particulièrement lorsqu'il s'agit de reconnaître l'excellence en milieu scolaire et d'encourager les boursiers canadiens à maintenir un rendement scolaire supérieur. Par contre, les élèves du secondaire semblent peu connaître le Programme et pourraient y être sensibilisés davantage.

Le service chargé de l'évaluation de programmes au Ministère a élaboré, avec les gestionnaires de programme, des méthodes de mesure du rendement fondé sur les résultats. Il a, en particulier, dirigé un atelier de mesure du rendement pour les directeurs régionaux de la planification, en collaboration avec la Direction générale des ressources humaines. Cet atelier a permis d'établir un programme de formation à l'intention des gestionnaires de programme.

- Le premier Centre des services aux entreprises du Canada a été mis sur pied à Winnipeg, en janvier 1993. Une évaluation a été intégrée à l'initiative dès le début du projet-pilote, et elle s'est poursuivie. Elle a permis d'établir le nombre et la nature des demandes de renseignements commerciaux présentées aux Centres, la satisfaction des clients et les liens entre les partenaires participants. L'évaluation cherchait aussi à déterminer si le projet-pilote avait atteint ses objectifs et, le cas échéant, dans quelle mesure. Elle a démontré que le modèle de Winnipeg était efficace et viable. Le Centre a fourni des services de grande qualité et maintenu un niveau élevé de satisfaction des utilisateurs. Les agents d'information se sont familiarisés avec la nouvelle technologie de l'information et en ont tiré parti. L'étude a également démontré que ce concept permettait de relever plusieurs défis quant à l'engagement des partenaires, aux capacités sur le plan technologique et aux capacités en matière d'aiguillage. De plus, on a constaté que les besoins des clients différaient quelque peu des attentes initiales. Les résultats de l'évaluation ont été présentés à la haute direction en vue de leur intégration à une approche ministérielle favorisant le développement des centres.

- L'évaluation de la subvention accordée par Industrie Canada à la Société royale du Canada portait sur les activités menées par la Société grâce à ce financement ainsi que sur leur efficacité. Selon l'étude, ces activités ont réussi à stimuler l'intérêt des femmes à l'égard des bourses et à sensibiliser le public aux sciences. L'étude remet cependant en question la valeur des travaux de la Société dans le domaine de l'évaluation de la recherche.

Les études suivantes ont été complétées en 1994-1995 :

- Une étude sur l'aide accordée par Industrie Canada à PRECARN Associées a appuyé le modèle PRECARN visant à encourager la R-D préconcurrentielle. L'évaluation a permis d'établir que les participants au projet PRECARN étaient plus ouverts à la nouvelle technologie, et que cette ouverture s'était produite plus tôt que la plupart ne l'auraient prévu. L'exploitation commerciale et les repercussions économiques de la technologie PRECARN prendront plus de temps à être reconnues. À l'heure actuelle, ses effets sont limités, entre autres, aux avantages suivants : exposition aux marchés ou aux utilisateurs de nouvelle technologie; création de nouveaux groupes de systèmes intelligents dans les sociétés membres; constitution de réseaux améliorés; et meilleure compréhension des technologies. Voici quelques-unes des suggestions qui ont été faites : rôle plus actif de PRECARN au regard de la diffusion et de l'exploitation de la technologie; participation accrue des membres aux projets de diffusion et d'échange de technologie; simplification des modalités de surveillance et d'approbation de projet du Ministère; et surveillance continue du rendement fondé sur les résultats.

- Une évaluation de l'aide donnée par Industrie Canada à l'Institut canadien des recherches avancées indique que ce dernier a joué un rôle prépondérant pour garder les chercheurs de talent dans les universités canadiennes. De plus, sans l'Institut, des contributions de 20 millions de dollars du secteur privé et du gouvernement provincial n'auraient pas été accordées pour la recherche universitaire. On souligne toutefois que le modèle de l'Institut pourrait être rendu plus efficace par une participation accrue des utilisateurs éventuels des résultats de la recherche aux programmes de l'Institut, un

En collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor et l'Association des manufacturiers canadiens, le Ministère est chargé de concevoir un outil logiciel interactif pour mesurer les effets de la réglementation sur la compétitivité des entreprises canadiennes. Ce test sera appliqué dans les sept ministères fédéraux les plus importants afin d'évaluer l'incidence sur les entreprises de règlements nouveaux ou déjà en vigueur. Le Ministère mènera des projets-pilotes sur des entreprises particulières et poursuivra les travaux d'élaboration de programmes, y compris un plan de formation.

L'Accord sur le commerce intérieur, qui réduit ou élimine les obstacles au commerce intérieur au Canada, entrera en vigueur le 1^{er} juillet 1995. Des négociations globales avec les administrations provinciales et territoriales se poursuivront pour étendre la portée de l'Accord (p. ex., terminer le chapitre sur l'énergie d'ici juillet 1995) et créer un secrétariat permanent du commerce intérieur pour la gestion des modalités de l'Accord.

Plusieurs études sur l'évaluation de programmes avaient été effectuées et devaient encore être approuvées par la haute direction au moment de la publication du Budget des dépenses de l'année dernière :

- L'étude d'évaluation du Programme de mise en valeur de la technologie — Matériaux industriels de pointe a révélé que des progrès avaient été enregistrés en vue de l'élargissement des réseaux du secteur des matériaux de pointe. Toutefois, le Programme avait encore eu un succès limité quant à la pénétration du marché cible et à la stimulation de la demande de nouveaux matériaux. En comparaison avec d'autres initiatives du Ministère, la satisfaction des clients et l'influence exercée n'étaient pas aussi élevées. L'étude a indiqué la nécessité de mieux définir les clients cibles, les niveaux de service, les résultats et la performance financière ainsi que de mieux analyser les facteurs et les options quant à l'utilisation d'organismes tiers pour fournir une aide.

- Selon l'étude sur la Campagne sectorielle des produits de la mer, cette campagne est bien conçue dans l'ensemble. Cependant, il est encore trop tôt pour en évaluer les effets sur la compétitivité. La Campagne a encouragé la création de partenariats et de regroupements au sein de l'industrie des produits de la mer. Cette industrie n'est toutefois pas encore prête à mener toutes les activités prévues. Selon les conclusions de l'évaluation, la vision, les buts et les objectifs de rendement de la Campagne devaient être revus périodiquement. La Campagne a depuis été confiée à Agriculture et Agro-alimentaire Canada.

- Une évaluation du programme Sciences et Culture Canada indique que le programme est efficace et qu'il répond à un besoin continu. Il est encore trop tôt, cependant, pour déterminer les effets à plus long terme du Programme. Aucune modification d'importance n'a été jugée nécessaire, mais selon l'étude, il serait souhaitable de mieux faire connaître aux audiences cibles et aux requérants éventuels les résultats obtenus par le Programme ainsi que d'améliorer les communications tant avec les requérants qui ont du succès qu'avec ceux qui n'en ont pas.

ont ensuite été élaborées et des documents de travail ont été préparés pour les modifications de la Phase II.

- La Loi modifiant la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes (projet de loi C-43) a été déposée en juin 1994. Elle a ensuite été soumise à un sous-comité de l'industrie avant la deuxième lecture. Un projet de loi modifié a été déposé et examiné par le Parlement.
- Dans le cadre de l'examen fédéral d'organismes nommés par le gouvernement fédéral, un nouveau président du Conseil canadien des normes a été nommé. Ce dernier mène des consultations sur les propositions d'Industrie Canada visant à moderniser le mandat et les structures du Conseil. Cette initiative est reconnue dans le plan d'action intitulé *L'innovation : La clé de l'économie moderne*, publié le 5 décembre 1994. Les résultats des consultations serviront à modifier la Loi sur le Conseil canadien des normes, pour que ce dernier soit mieux en mesure d'assurer un leadership stratégique en ce qui a trait au Système de normes nationales du Canada. Quatre éléments clés des consultations ont été présentés récemment dans le document de principe d'Industrie Canada : la diffusion de la technologie, le commerce international, la réforme réglementaire et le commerce intérieur (c'est-à-dire interprovincial).

Le Ministère a poursuivi son examen d'un protocole possible à la Convention de Berne et d'un nouvel instrument pour les réalisateurs et les producteurs de télégrammes téléphonés, et il a consulté un large éventail de parties intéressées dans le cadre de ses travaux. Les réunions du Comité d'experts de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle ont eu lieu en décembre 1994. Le Ministère surveille également de près les travaux de l'Organisation en ce qui concerne le règlement éventuel des différends et un éventuel traité pour l'harmonisation des brevets.

Un important projet de recherche et de consultations est en cours dans les domaines légal et économique ainsi que celui de l'éthique. Ce projet vise à élaborer une politique canadienne sur la possibilité de breveter certaines inventions en biotechnologie.

Les groupes d'étude et de travail du Comité consultatif de la faillite et de l'insolvabilité ont formulé et présenté au Ministère des recommandations de principe sur plus d'une cinquantaine de questions liées à l'insolvabilité. Le Ministère a amorcé l'examen de ces recommandations pour choisir celles qui serviront à la prochaine réforme de la loi sur l'insolvabilité, prévue en 1995. Les membres du Comité ont également examiné d'autres questions qui avaient été laissées en suspens en 1994-1995, mais qui devraient être résolues plus tard dans le cadre de la réforme de la loi.

Parmi les initiatives récentes ayant trait à l'élaboration de la politique de réglementation fédérale, mentionnons le rôle de chef de file dans la préparation de recommandations pour la résolution de plaintes en matière de réglementation. On poursuivra l'évaluation des mécanismes de consultation du Ministère permettant de présenter les diverses vues des intéressés, et on continuera d'examiner l'utilisation des solutions de rechange aux règlements, en tenant compte de la nécessité de réduire les formalités administratives pour les entreprises et aussi de réaliser les objectifs de la réglementation.

en matière de commerce, de technologie et d'investissement. Enfin, la Direction générale a consolidé les systèmes servant à recueillir et à diffuser des renseignements sur le commerce international. En 1995-1996, on accordera une importance particulière aux activités suivantes : coordination horizontale à l'industrie Canada afin de renforcer la planification intégrée des affaires internationales axées sur les secteurs, au gouvernement fédéral ainsi qu'avec les provinces et le secteur privé; amélioration des systèmes de renseignements commerciaux; préparation d'activités commerciales internationales; questions nationales portant sur la politique commerciale industrielle; élaboration bilatérale d'une stratégie d'accès au marché; questions liées à la politique internationale sur les investissements et les services à l'occasion de forums, notamment l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique et l'OCDE; accès amélioré au marché pour les produits et les services canadiens grâce aux négociations entre le Canada et Israël, à l'Organisation mondiale du commerce et à l'ALÉNA.

La Direction générale de la gestion intégrée a poursuivi ses travaux d'élaboration de lois, de normes et de règlements qui encouragent la création d'entreprises et d'emplois, la conclusion de partenariats, l'innovation et la compétitivité. Les principaux services sont les suivants : évaluer la nécessité d'améliorer les lois, les règlements, les normes et les politiques en menant des recherches et des consultations avec les principales parties intéressées; collaborer au processus d'approbation des lois et des règlements et aider le public et les parties intéressées à les comprendre; contribuer à la négociation d'accords sur le commerce intérieur et le commerce international, et mener des discussions sur les négociations à l'échelle internationale portant sur la propriété intellectuelle; assurer la coordination interministérielle en ce qui concerne les dossiers économiques sectoriels. Voici les principales initiatives :

- Un examen détaillé de la *Loi sur le droit d'auteur* est en cours, en collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien. Des consultations ont eu lieu avec un grand nombre d'intéressés, y compris des représentants des services chargés de l'éducation et de la culture des administrations provinciales ou territoriales. Des études économiques sur les questions se rattachant au droit d'auteur ont été commandées par le ministère du Patrimoine canadien. Industrie Canada a participé à l'examen de ces études. En 1995, un projet de loi modifiant de façon substantielle la *Loi sur le droit d'auteur* sera proposé. Quant à la propriété intellectuelle, un appui technique est fourni au Comité consultatif sur l'autoroute de l'information.

- Des règlements ont été rédigés par suite des modifications techniques apportées à la *Loi sur le droit d'auteur* dans le projet de loi C-88 et entrées en vigueur le 31 août 1993. Les règlements ont été publiés en décembre 1994.

- La *Loi de mise en œuvre de l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce* a reçu la sanction royale le 15 décembre 1994. La Loi met en œuvre, entre autres, les obligations du Canada en matière de propriété intellectuelle dans le cadre du GATT, y compris l'établissement d'un régime pour protéger les appellations d'origine.

- Les modifications de la Phase I (portant sur les aspects techniques) apportées à la *Loi sur les sociétés par actions* ont reçu la sanction royale en juin 1994. Des propositions

La Direction générale des affaires internationales a poursuivi l'élaboration de stratégies améliorées de développement de marché international à l'aide du Plan de promotion du commerce extérieur préparé en collaboration avec Affaires étrangères et Commerce international Canada. Elle a de plus collaboré avec d'autres ministères fédéraux et provinciaux pour favoriser la planification intégrée, à l'échelle internationale, des stratégies

En collaboration avec le ministère des Finances se poursuivront les travaux d'analyse comparative sectorielle et internationale, pour faire en sorte que le régime fiscal auquel sont soumises ces sociétés demeure concurrentiel.

La Direction générale collabore avec le Bureau de la politique de concurrence à la préparation d'un ouvrage de recherche sur les relations entre la politique de concurrence, la protection de la propriété intellectuelle et l'intégration économique à l'échelle mondiale. Elle prévoit publier 15 documents de travail, documents hors série et études, revus par des pairs, sur des questions microéconomiques comme le commerce interassocié, le processus décisionnel des entreprises, la diffusion de la technologie, les sociétés apartides, le capital humain, la R-D, les marchés financiers, la fiscalité, le financement des entreprises, la productivité, l'ALÉNA, les économies de la région de l'Asie-Pacifique et la compétitivité. Ces publications seront largement distribuées au Canada.

En 1994, la Phase I de la Source d'information économique a été menée à terme. Il s'agissait de réunir les bases de données économiques importantes sur le plan stratégique et de permettre à tous les employés du Ministère d'y avoir facilement accès. En 1995, la Phase II consistera à intégrer à ces bases de l'information à valeur ajoutée sur l'industrie.

La Direction générale de l'analyse de la politique microéconomique a continué à organiser des conférences, des séminaires et des ateliers auxquels ont participé des spécialistes canadiens et étrangers de la politique microéconomique et de l'analyse de ce domaine. Ces activités aident les ministères et les organismes publics à élaborer des politiques pertinentes, qui tiennent compte de l'évolution des idées et des connaissances dans leur secteur. Elles contribuent aussi à l'élaboration d'une stratégie mieux définie et plus intégrée afin d'acquérir les connaissances fondamentales nécessaires pour régler les problèmes microéconomiques importants au Canada.

- un ouvrage de recherche sur les règlements et l'investissement dans le secteur de l'environnement au Canada, en collaboration avec l'Institut C.D. Howe;
- plusieurs documents sur les demandes de crédits d'impôt pour la R-D, de concert avec des associations industrielles et Revenu Canada;
- des documents sur les demandes de crédits d'impôt pour la R-D à l'intention des industries des matières plastiques et des machines ont été émis en 1994-1995, sous l'égide de Revenu Canada;
- deux documents importants de nature analytique et empirique au sujet du rôle de l'investissement direct étranger sur l'intégration économique de l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique et ses incidences;
- les *Indicateurs économiques mensuels* (service d'information stratégique);
- le *Rapport sur la situation économique*, une nouvelle publication trimestrielle renfermant de l'information stratégique.

- mettre en œuvre et gérer des programmes et des activités visant à accroître la capacité scientifique du Canada et à sensibiliser la population aux sciences;
- assurer des services de secrétariat ainsi que des services consultatifs et de services de recherche auprès du Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, organisme relevant directement du Premier ministre.

Résultats et justification des ressources

Politique de l'industrie et des investissements et Politique et législation cadres

L'une des principales priorités du secteur Politique industrielle et scientifique est d'élaborer un cadre stratégique général et un programme de politiques général pour appuyer l'élaboration d'une politique industrielle. Cette activité comprend plusieurs éléments :

fournir, sur les plans national et international, un leadership stratégique au chapitre de la politique microéconomique; analyser, intégrer et élaborer des politiques; donner, dans l'ensemble de l'administration fédérale, des conseils sur les politiques concernant la compétitivité et le cadre économique sectoriel; établir des stratégies de gestion du processus de consultation avec diverses parties intéressées; mettre en œuvre une stratégie à long terme pour les relations fédérales-provinciales.

L'une des principales priorités du Ministère, en collaboration avec les provinces le cas échéant, sera la mise en œuvre, dans l'ensemble de l'administration fédérale, des initiatives annoncées dans *L'innovation : La clé de l'économie moderne*. Industrie Canada continuera à travailler en collaboration en vue d'améliorer le cadre de la politique économique pour les entreprises et les consommateurs canadiens, et ce, en élaborant et en mettant en place les politiques d'encadrement nécessaires pour favoriser le perfectionnement des ressources humaines, l'innovation en gestion, le développement durable, l'adaptation industrielle, le développement régional et la réglementation efficace des industries des télécommunications et des transports. Des travaux sont en cours pour mettre au point la stratégie en matière de relations fédérales-provinciales et les fonctions évaluation générale et planification stratégique selon les nouvelles priorités du Ministère.

Par l'intermédiaire de son centre d'excellence en microéconomie, établi en 1994-1995, la Direction générale de l'analyse de la politique microéconomique a publié plusieurs volumes de recherche et résumés de ses travaux, qui ont été largement diffusés au Canada et à l'étranger, ainsi que divers autres documents, notamment :

- un bulletin de recherche trimestriel intitulé *MICRO*;
- un volume portant sur les multinationales et l'ALENA;
- un volume traitant des activités et de la performance des multinationales canadiennes;
- 20 documents de travail sur divers sujets (le commerce, la mondialisation, etc.);
- trois études comparées du régime fiscal de divers pays;
- deux volumes de recherche importants portant sur l'infrastructure, la compétitivité et la budgétisation des immobilisations, en collaboration avec le John Deutsch Institute for the Study of Economic Policy (université Queen's);

Objectif

Jouer le rôle de chef de file à l'échelle nationale, élaborer une politique et des programmes pour accroître les capacités scientifiques et industrielles ainsi que les investissements au Canada en favorisant notamment les liens entre les sciences, la technologie et l'industrie.

Description

La composante **Politique de l'industrie et des investissements et Politique et législation** cadres comprend l'élaboration de l'orientation stratégique et du plan d'action ministériel en réponse à la nécessité d'appuyer le rôle de l'administration fédérale dans l'amélioration de la compétitivité industrielle, du nombre et de la qualité des investissements et de l'excellence scientifique.

Ces fonctions consistent à :

- élaborer des orientations et des priorités stratégiques de concert avec les entreprises, les pouvoirs publics et d'autres organismes;
- procéder à l'élaboration et à l'analyse de la politique microéconomique;
- veiller à ce que les intérêts en matière d'industrie, de technologie et d'investissement se reflètent dans les positions de principe du Canada sur le plan du commerce et des investissements ainsi que dans sa politique économique internationale;
- améliorer les politiques ainsi que les lois et les règlements cadres fédéraux en matière d'économie et de marché;
- diriger les négociations globales entre les divers ordres de gouvernement pour supprimer les obstacles au commerce et aux investissements intérieurs;
- examiner les propositions d'investissements étrangers afin de s'assurer que le Canada en retire un avantage net;
- évaluer le rendement et l'efficacité des programmes et des services du Ministère.

La composante **Sciences et technologie** vise à cerner les nouveaux domaines en S-T, à l'échelle nationale et internationale, qui sont essentiels pour maintenir une infrastructure industrielle concurrentielle, lier les sciences, la technologie et l'industrie afin d'exploiter la technologie et offrir des programmes qui encouragent la recherche fondamentale et la découverte des sciences chez les jeunes Canadiens.

Ces fonctions consistent à :

- élaborer des politiques, des stratégies et des priorités avec d'autres ministères et organismes en vue de la gestion et de l'exploitation efficaces des investissements annuels de 6 milliards de dollars du gouvernement fédéral dans les S-T;
- élaborer des propositions afin d'établir une stratégie nationale en matière d'innovation et de permettre au Canada de participer aux activités de S-T à l'échelle internationale;

efforts soutenus de commercialisation des résultats; le lancement d'un nouveau concours pour obtenir de meilleurs projets de recherche à long terme.

La Phase I du réseau CANARIE, dont la mise en œuvre s'effectue grâce à une contribution de 26 millions de dollars du gouvernement fédéral et le concours (quelque 125 millions) de l'industrie et des gouvernements provinciaux, sera terminée au plus tard le 31 mars 1995. En 1994-1995, le réseau CANARIE a appuyé la réalisation à frais partagés de 42 projets de R-D portant sur des technologies, des produits et des applications de réseautage de pointe. Le gouvernement fédéral et l'industrie ainsi que les provinces pourraient verser respectivement 80 et 396 millions de dollars pour permettre l'exécution de la prochaine phase, qui prévoit la création du plus vaste réseau national au monde, liant chaque région du Canada.

l'information. D'autres recommandations sur la politique gouvernementale seront présentées en 1995. Le secteur Spectre, technologies de l'information et télécommunications assure les travaux de secrétariat pour le Comité et s'occupe des grands dossiers ayant trait à la politique gouvernementale.

En 1994-1995, le Ministère a continué d'appuyer l'industrie des technologies de l'information par l'intermédiaire de cinq campagnes sectorielles importantes portant sur les logiciels, la microélectronique, l'équipement de télécommunications, et les nouvelles industries que sont la photonique et le développement de fournisseurs. Les campagnes visent à accroître la compétitivité du Canada dans le secteur des technologies de l'information, à favoriser la R-D et à augmenter les exportations. Au nombre des résultats produits par ces campagnes, mentionnons l'évaluation des entreprises du service de diagnostic, qui a permis à plus de 40 moyennes entreprises œuvrant dans le sous-secteur des produits logiciels d'embaucher des experts-conseils pour examiner leurs méthodes de gestion; la croissance du Consortium stratégique en microélectronique, qui comptait 8 entreprises à ses débuts, en 1992-1993, en compte maintenant 26; le lancement en 1994 de la campagne sectorielle des produits de télécommunications, qui prévoit des dépenses de 2 millions de dollars sur trois ans afin de favoriser les regroupements à des fins de recherche ainsi que l'élaboration de normes et la sensibilisation à celles-ci, et le lancement de la campagne sectorielle de développement de fournisseurs, qui vise à améliorer les compétences des fournisseurs canadiens de produits des technologies de l'information, aussi bien au pays qu'à l'étranger; la signature d'un accord de contribution prévoyant des dépenses de 5,7 millions sur cinq ans afin d'aider un consortium de multinationales et de PME à mettre au point une technologie informatique optimale.

En juin 1994, le Conseil du Trésor a autorisé Industrie Canada à lancer une initiative quinquennale dotée d'un budget de 5 millions de dollars pour appuyer l'élaboration de matériel pédagogique sur les nouveaux médias. En 1994-1995, des crédits de 200 000 \$ ont été engagés et répartis entre trois projets, dont une étude de marché, réalisés avec des partenaires.

Afin de promouvoir l'application et la diffusion des technologies de l'information, Industrie Canada a organisé une série d'ateliers de perfectionnement en gestion et demandé la réalisation d'études sur l'effet de ces technologies sur les PME. Des documents de promotion ont aussi été préparés à cette fin.

En 1994-1995, le Comité canadien sur le commerce électronique, coprésidé par Industrie Canada, a publié sa première étude importante, *Projet de recherche sur le commerce électronique : Faire des affaires sur l'autoroute informatique*.

Dans le cadre de la Phase II de PRECARN, un consortium de 37 entreprises œuvrant dans la R-D préconcurrentielle liée à la mise au point de systèmes intelligents avancés, a reçu une contribution de 19,9 millions de dollars du gouvernement fédéral pour réaliser les projets suivants : le système avancé d'analyse et de contrôle des procédés (APACS), un important programme d'automatisation de l'exploitation minière; des initiatives menées avec l'Agence spatiale canadienne; l'élargissement de la portée d'accords sur l'échange de technologie; les

communiquer électroniquement avec tous les ministères et organismes fédéraux, aussi bien pour obtenir de l'information que pour effectuer des transactions.

Sur la scène internationale, le Ministère a continué de prendre une part active à l'élaboration et à la mise en œuvre du plan stratégique 1994-1995 de l'Union internationale des télécommunications (UIT). Les responsables gouvernementaux et les représentants de l'industrie ont travaillé en étroite collaboration lors des préparatifs du Canada en vue de sa participation à l'Assemblée de la radiocommunication de l'UIT ainsi qu'à la première conférence mondiale sur le sujet. Ces travaux ont mené à l'établissement d'un programme d'action qui tient compte des intérêts du secteur public et du secteur privé. Afin d'aider l'industrie canadienne des télécommunications à prendre de l'expansion au pays, Industrie Canada a collaboré avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international à la préparation du Plan de promotion du commerce extérieur visant les technologies de l'information et les télécommunications. Le Ministère a signé des accords de coopération avec la Moldavie et la Fédération de Russie, et s'apprête à faire de même avec la Corée du Sud et le Koweït. Il a mené des consultations bilatérales sur les télécommunications avec le Japon, la Corée du Sud, la France et la Chine. Industrie Canada a aussi participé avec beaucoup de succès à la foire commerciale CEBIT 94, une première dans le domaine des technologies de l'information, qui a eu lieu en Allemagne au début de 1994 et pour laquelle le Canada était un pays partenaire. Quant à la région de l'Asie-Pacifique, le Ministère a dirigé l'organisation d'un symposium international sur l'infrastructure de l'information pour l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique, l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et le Comité de coordination des questions environnementales du Pacifique, symposium qui aura lieu à Vancouver en février 1995. Le Ministère a également organisé la délégation des représentants des secteurs public et privé qui se rendra à Bruxelles, les 25 et 26 février 1995, à l'occasion de la rencontre ministérielle du Groupe des Sept consacrée à la société de l'information.

Le Ministère a défendu les intérêts du Canada dans les négociations sur le commerce des services de télécommunications menées dans le cadre du GATT et de l'ALÉNA, et il a travaillé à l'intensification des activités de coopération économique sous les auspices de l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique et de l'OCDE. Il a aussi participé activement aux négociations commerciales qui ont mené à la conclusion d'un nouvel accord général sur le commerce des services et d'une nouvelle entente interprovinciale visant à abaisser les barrières commerciales. Grâce à ces accords, les Canadiens auront peu d'obstacles à surmonter pour utiliser les télécommunications au pays et à l'étranger, et les entreprises et fournisseurs canadiens de services de télécommunications et de services informatiques amélioreront leur mesure de participation, sur le même pied que leurs concurrents, à la prestation de tels services dans le monde entier.

Le Comité consultatif sur l'autoroute de l'information a publié son premier rapport d'étape en novembre 1994. Dans ce rapport, il déclare que la vision canadienne d'une autoroute de l'information est à la base de la prospérité du Canada dans une société mondiale infoculturelle et propose de faire de l'apprentissage permanent un cinquième principe opérationnel. Le Comité a formulé plusieurs recommandations, dont assurer la protection de la vie privée dans les communications sans fil et augmenter les crédits d'impôt fédéral pour la R-D visant des applications, des technologies ainsi que des produits liés à l'autoroute de

services radio comme les communications personnelles, la radiodiffusion numérique, les services mobiles de pointe par satellite, la radiodiffusion directe (juin-juillet 1993) et l'aventure des communications personnelles au Canada (1994). Le Ministère s'occupe aussi d'autres initiatives, comme la proposition visant à interdire l'utilisation des scanners numériques, afin d'augmenter la protection de la confidentialité dont jouissent les utilisateurs d'équipement de télécommunications sans fil. Industrie Canada a également joué un rôle afin que soit promulgué un décret dans lequel il est demandé au CRTC de faire rapport sur la mise en œuvre de certaines politiques relatives à la concurrence entre les compagnies de téléphone et les sociétés de cablodistribution de même que sur le contenu canadien en ce qui a trait à l'autoroute de l'information.

En 1993-1994, le Ministère a joué un rôle de premier plan dans le domaine des normes et de l'interconnexion en matière de communications. Il a notamment contribué à l'établissement et à la maintenance d'une infrastructure nationale d'évaluation de la conformité dont se sert l'industrie canadienne des technologies de l'information et des télécommunications. L'agrément des laboratoires de cette industrie fait maintenant partie du Programme d'accréditation de laboratoires (PALCAN) — Canada du Conseil canadien des normes. En collaboration avec le Groupe d'intérêt canadien sur les systèmes ouverts, et grâce à l'appui du Conseil du Trésor et de partenaires étrangers, le Ministère a également mis au point une application de courtier électronique Internet au moyen du protocole de réseau sur l'interconnexion des systèmes ouverts. Il a enfin établi pour l'industrie une base de données sur les normes à accès direct, de concert avec le Conseil canadien des normes.

Afin de mieux cerner les besoins de communications des Canadiens et d'y répondre, le Ministère a élaboré et mis en œuvre plusieurs initiatives importantes depuis avril 1993. Dans le cadre de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées, les résultats d'une étude approfondie des besoins de communications ont été rendus publics à l'occasion d'une série de 15 groupes de réflexion mis sur pied dans diverses régions du pays. Quatorze projets ont été menés à terme et 12 ont été lancés. Ces projets, menés en collaboration avec d'autres organismes et approuvés par les utilisateurs finals, visent notamment à mettre au point des dispositifs de fixation, des claviers adaptables et un système de domotique. Le Ministère a continué à appuyer le réseau FreeNet dans la région de la Capitale nationale (Liberté!), qui a été lancé officiellement le 1^{er} février 1993. Les réseaux FreeNet sont des réseaux de communications communautaires sans but lucratif permettant au public d'avoir accès gratuitement aux systèmes de communications par ordinateur, et ce, à l'échelle locale ou nationale. En collaboration avec la Société Radio-Canada (SRC), le Ministère a participé activement à la planification, à l'organisation et au lancement d'un service radio de la SRC sur le réseau Internet. Par ailleurs, en 1993-1994, un vaste processus de consultations a été mené auprès de 150 particuliers pour connaître les besoins actuels et prévus des utilisateurs de services de communications dans les domaines des soins de santé, de l'enseignement, de la formation, de la culture, du divertissement et du téléachat. Ces consultations constituent la première phase d'une stratégie de mise en valeur des applications visant à promouvoir la création de nouveaux services pour les réseaux de communications. En 1994-1995, un certain nombre de projets d'accès communautaire ont d'ailleurs été lancés dans le cadre de cette stratégie. Le Ministère a lancé un projet-pilote sur l'accès aux services gouvernementaux afin d'étudier la possibilité d'offrir au grand public un moyen unique, convivial et accessible pour

les études de marché, ce qui devait contribuer à réduire le déficit du compte des voyages (1993). Ce fut le cas. Le déficit avait été réduit de 3,6 p. 100 à la fin de 1993 et il devrait fléchir beaucoup plus que prévu (2 p. 100) en 1994. Ces prévisions sont fondées sur des résultats estimatifs jusqu'à la fin de 1994 et une augmentation probable de l'investissement des clients en 1994-1995, laquelle devrait se poursuivre en 1995-1996. En 1993, les résultats Canada (de 14,7 à 15,1 millions), soit un gain de 400 000 voyages-personnes (2,7 p. 100). Cela a engendré des recettes de 6,9 milliards de dollars au titre du tourisme étranger, excluant les dépenses des voyageurs de moins de 24 heures et les frais de transport engagés au Canada; il s'agit d'une hausse de 9,5 p. 100 comparativement à 1992. Compte tenu du succès obtenu jusqu'à présent grâce à la stratégie de marketing, on s'attend à ce que les résultats enregistrés en 1994 soient meilleurs que ceux de 1993 et à ce que cette tendance se poursuive en 1995.

Technologie de l'information et Télécommunications

Dans le domaine de la politique des télécommunications, des règlements sur la propriété et le contrôle des entreprises de télécommunications canadiennes ont été mis au point en 1994-1995, pour refléter les exigences imposées par la nouvelle *Loi sur les télécommunications*. Le projet de loi C-109, qui est entré en vigueur le 1^{er} août 1993, visait notamment à modifier la *Loi sur la radiocommunication*. Depuis, en vertu de cette dernière, il est illégal de divulguer ou d'utiliser des renseignements obtenus au moyen de l'écoute électronique de communications téléphoniques radio. Le projet de loi a aussi modifié le *Code criminel*, afin de préciser et d'accroître la protection des communications téléphoniques radio. Après un vaste processus de consultations publiques en trois phases, le Ministère a publié, le 25 mars 1994, une nouvelle politique libéralisée d'octroi de licences radio interurbaines. Cette politique permettra à de nouvelles entreprises de télécommunications de mettre sur pied des systèmes de télécommunications radio expressément conçus pour offrir des services concurrentiels au public; elle permettra aussi à ceux qui possèdent des systèmes radio privés de les utiliser plus efficacement, car une plus grande variété de services seront offerts. Enfin, cette politique contribuera à accélérer la mise au point d'une infrastructure de réseaux de télécommunications avancées et interconnectées, laquelle est un élément essentiel de l'autoroute de l'information qu'il est proposé de construire au Canada.

En 1994, le Ministère a rendu public un tableau révisé d'attribution des bandes de fréquences pour permettre la prestation d'une gamme de services radio de pointe et la mise en application de nouvelles politiques liées au spectre des micro-ondes. Les propositions visant la diffusion de communications personnelles sur bande étroite à 900 MHz et sur bande large à 2 GHz ont aussi été rendues publiques, et ce, pour pouvoir les mettre en œuvre durant le deuxième trimestre de 1994.

Le Ministère a publié ou est en voie de publier un certain nombre de documents de travail sur la politique des télécommunications. Ces documents portent notamment sur les services mobiles par satellite sur le marché canadien au moyen de systèmes de satellites régionaux ou mondiaux (novembre 1994), la révision possible de la répartition du spectre radioélectrique afin de permettre l'établissement de bandes principales pour les nouveaux

générale mènera à terme plusieurs projets de recherche portant sur différents secteurs industriels et continuera à appuyer la mise au point de cadres de compétitivité sectorielle. Elle continuera également à accroître les capacités d'analyse sectorielle du Ministère.

En 1993-1994, la Direction générale des affaires environnementales a poursuivi sa croissance et son rôle clé dans les dossiers sur l'environnement; elle a réalisé des travaux importants dans le domaine des S-T ainsi que dans la mise en valeur de l'industrie canadienne. Parmi les faits saillants, mentionnons la mise en œuvre du Programme de commercialisation des technologies environnementales (Plan vert) et de la phase III de la campagne sectorielle, base des activités à moyen terme de la Direction générale. Les principales réalisations ont été la création de l'Association canadienne des industries de l'environnement, des projets d'échange de technologie avec la Chine, le Brésil et le Mexique, la participation à Globe 94 (en mars 1994), la mise au point de divers produits de communication et de sensibilisation du public, y compris un bulletin électronique appelé le Réseau de l'industrie environnementale (ENVINET) et un vaste processus de consultation pancanadien concernant la création de la Stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement. En 1994-1995, la Direction générale a continué d'appuyer la protection de l'environnement, le développement durable, la lutte contre la pollution et les initiatives lancées volontairement par l'industrie. Nombre de faits saillants sont à retenir pour cette période (les ateliers sur l'échange de la technologie, les missions au Brésil, au Chili, en Chine, dans la région de la mer Noire, en Inde et au Costa Rica), mais la principale réalisation est l'approbation par le Cabinet de la Stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement qui a trois grands objectifs : améliorer l'accès de l'industrie aux programmes et aux services publics; appuyer la mise au point et la commercialisation de techniques de pointe; et accroître la présence de l'industrie canadienne de l'environnement sur les marchés intérieur et extérieur. La mise en œuvre de la Stratégie sera la tâche principale de la Direction générale au cours des quatre prochaines années (de 1994-1995 à 1997-1998).

La demande d'aide financière et non financière à laquelle doit répondre Entreprise autochtone Canada continue d'être importante. En 1993-1994, près de 1 400 clients ont bénéficié de l'appui du programme pour la réalisation de leurs projets d'entreprise, ce qui porte à plus de 3 800 le nombre d'entreprises qu'Entreprise autochtone Canada a appuyé depuis l'instauration du programme en 1989. Durant cette période, quelque 6 300 projets d'entreprise ont été étudiés. Au 31 mars 1994, l'investissement cumulé total dans les entreprises autochtones se chiffrait à 289 millions de dollars.

Des études sur le rendement des entreprises ayant bénéficié de cette aide révèlent des résultats positifs et un rendement du capital investi important pour l'économie, et ce, aussi bien au chapitre de la création d'emplois et des recettes fiscales qu'à celui de la réduction des besoins en aide sociale.

En 1994-1995, la Direction générale du tourisme a mené de vastes consultations auprès des représentants de l'industrie. Notons que ces consultations contribuent à faire des secteurs public et privé un groupe uni poursuivant des intérêts communs. En 1993-1994, le programme en matière de tourisme prévoyait un investissement des clients de quelque 15 millions de dollars dans la commercialisation commune, la mise au point de produits et

En 1994-1995, en collaboration avec le secteur privé et d'autres ministères, la Direction générale a continué d'offrir des produits axés sur les besoins des clients, accessibles et utiles (publications, ateliers, activités ayant pour objet de cerner et de régler les problèmes). Ces produits visaient à accroître la compétitivité internationale, à améliorer les pratiques de gestion des industries de la distribution et de la logistique et à appuyer leur participation à de grands projets d'investissement.

Divers secteurs d'activité — génie-conseil, géomatique, consultation de gestion, design, services de soins de santé, enseignement commercial et formation, publicité, services financiers et industrie du spectacle — relèvent de la Direction générale des industries de services à l'entreprise. En 1994-1995, celle-ci a collaboré étroitement avec les secteurs du génie-conseil et de la géomatique pour analyser les questions stratégiques auxquelles doivent faire face les industries fondées sur le savoir. De concert avec la Direction générale des industries de la distribution et de la construction, la Direction générale organise le Mois des services depuis 1991. En novembre 1994, cette initiative a pris de l'ampleur, son programme comportant plus de 50 activités; en 1995-1996, elle durera toute l'année, ses activités en complétant d'autres en vue de promouvoir le secteur des services tout au long de l'année. La Direction générale a aussi participé activement au volet services lors des négociations du GATT et de l'ALÉNA et poursuivra ses travaux sur l'agrément mutuel des professionnels. Ces travaux porteront sur l'élaboration de manuels d'information sur les traités et les débouchés offerts par ceux-ci aux industries des services professionnels. En 1994-1995, la Direction générale a élaboré un cadre de compétitivité pour le secteur du génie-conseil, amorcé la gestion du cadre de compétitivité du secteur de la consultation de gestion, mis au point une base de données sur les fournisseurs canadiens de soins de santé, abordé des questions clés touchant l'industrie de la géomatique, collaboré avec le secteur privé au renforcement de la fonction design et des organismes œuvrant dans ce domaine, parrainé la tenue d'une enquête sur les pratiques du secteur des services en matière de qualité, et amorcé un examen du secteur des services financiers et des éléments du nouveau secteur de l'industrie du spectacle et des loisirs. En 1995-1996, elle poursuivra la mise en œuvre de la prochaine étape de la Campagne sectorielle sur l'enseignement commercial et la formation, contribuera à l'élaboration et à la réalisation d'initiatives commerciales dans des industries choisies (services de soins de santé, industrie du spectacle); mettra sur pied un bulletin électronique pour le secteur de l'enseignement commercial et de la formation; dirigera une mission commerciale au Mexique composée de représentants d'entreprises de ce secteur; regroupera des informations sur certaines industries du secteur des loisirs et du spectacle (film, publication, enregistrements sonores) et sur l'industrie de la gestion des placements; et élaborera un cadre de compétitivité sectorielle de l'enseignement commercial et de la formation.

En 1993-1994, la Direction générale de l'analyse des entreprises et des industries a appuyé la mise au point de bon nombre de cadres de compétitivité sectorielle et participé à l'analyse et à la négociation de plusieurs projets importants nécessitant l'aide de l'État. En 1994-1995, elle a pris part à un certain nombre d'évaluations d'entreprises et d'industries et exécuté des analyses complètes dans les domaines de la compétitivité, de la recherche et de l'économie. Ces analyses portaient notamment sur l'évaluation économique des principales activités du Centre de recherches sur les communications, la demande de papier journal en Amérique du Nord et les échanges de droits d'émission de SO₂. En 1995-1996, la Direction

coopération, en leur permettant de trouver de nouveaux débouchés et d'accroître leur compétitivité. De concert avec la Chambre de commerce du Canada et les partenaires provinciaux, il a aussi travaillé à étendre les activités du Business Cooperation Network (BCNet), un service de jumelage des PME canadiennes et des PME étrangères. Le Bureau a par ailleurs appuyé la réalisation de projets novateurs en matière de perfectionnement du personnel cadre, par l'intermédiaire du Programme des organismes à but non lucratif. Il a dirigé, en collaboration avec les secteurs de la Politique et des Opérations régionales, la mise sur pied, par des représentants des secteurs public et privé, d'un réseau de perfectionnement des cadres. Ce réseau vise à stimuler et à mieux faire connaître la recherche, les produits, les services et l'information disponibles dans le domaine de la formation en gestion et à encourager les gens à en tirer parti. Le Bureau a continué de collaborer avec d'autres ministères pour faciliter l'accès aux marchés publics, notamment par le biais d'un projet-pilote qui permettait aux petites entreprises canadiennes de recourir à ces marchés pour mettre au point des technologies d'avenir. Pour alléger le fardeau de la paperasserie administrative imposé à la petite entreprise, il analysera cette question avec d'autres ministères et établira des objectifs en ce sens. En 1995-1996, le Bureau jouera aussi un rôle de premier plan dans le cadre de l'examen fédéral-provincial des programmes sur l'efficacité du fédéralisme canadien. Enfin, il a coordonné l'établissement de priorités de recherche pour les petites entreprises et la gestion du consortium fédéral-provincial chargé d'établir la base de données sur les petites entreprises du Canada.

Depuis sa création en 1993-1994, la Direction générale des industries de la distribution et de la construction témoigne, par ses activités, de la diversité et du rôle important du secteur des services dans l'économie canadienne. Ses activités touchent nombre de sous-secteurs des services, y compris les transports, la gestion du fret, les services publics, le commerce de gros, le commerce de détail, l'aménagement immobilier, les marchés de construction ainsi que la conception et la gestion des projets d'investissement.

En 1993-1994, la Direction générale a effectué des analyses complètes axées sur les besoins des clients et l'élaboration de plans stratégiques pour diverses industries spécialisées notamment dans la construction non résidentielle et la distribution. Au cours de 1994-1995, elle a poursuivi ses travaux en ce sens, en élaborant un cadre de compétitivité pour le secteur de la construction non résidentielle et un autre pour le secteur de la logistique. Fondés sur les résultats de vastes consultations menées auprès de l'industrie et sur une analyse économique au Ministère et au secteur privé un aperçu des possibilités de croissance des PME dans les secteurs étudiés.

En 1994-1995, la Direction générale a mis l'accent sur les exportations. En collaboration avec la Direction générale des industries de services à l'entrepris, tout a été mis en œuvre en vue d'élaborer une stratégie en matière d'exportation pour le secteur des services. Au nombre des activités connexes, citons l'analyse, de concert avec Affaires étrangères et Commerce international Canada, des pratiques d'octroi de marchés des Institutions financières internationales et plusieurs activités du Mois des services visant à aider les entreprises canadiennes à exporter. De même, pour l'avancement des dossiers sur les normes et le commerce électronique, la Direction générale a attaché une importance particulière aux débouchés possibles sur les marchés d'exportation.

chantiers navals, qui vise à optimiser la capacité nationale dans le secteur de la construction navale. En 1994, elle a négocié quatre autres programmes de retombées industrielles et régionales. Découlant des marchés octroyés dans le cadre de grands projets de l'État, ces programmes aident les entreprises canadiennes à mettre au point des techniques et à acquérir des compétences concurrentielles, et favorisent la création d'emplois pour fournir les maîtres d'œuvre canadiens ou étrangers en produits et en services. Au nombre des autres activités menées par la Direction générale, citons l'analyse sectorielle visant à appuyer les négociations sur le commerce intérieur et extérieur, la publication, en collaboration avec Affaires étrangères et Commerce international Canada, d'un répertoire des capacités du Canada en robotique; les activités encourageant la participation de l'industrie canadienne au Best Management Practices Program de la U.S. Navy; la mise en œuvre et l'appui d'un examen des initiatives américaines d'orientation en matière de technologie, notamment une évaluation des défis sur les entreprises canadiennes et des occasions à exploiter dans un certain nombre de secteurs de pointe. Les futurs travaux de la Direction générale porteront sur l'élaboration de cadres de compétitivité de l'industrie spatiale et du secteur de la défense et sur les services d'analyse en vue d'examiner les relations canado-américaines au chapitre de la défense et de l'économie.

Industries de services et Petites entreprises

Le Bureau de l'entrepreneuriat et de la petite entreprise a lancé, en 1993-1994, un vaste examen des questions propres au secteur de la PME, lesquelles ont été exposées en détail dans le document intitulé *Pour l'essor de la petite entreprise*, annexé au Budget de 1994. Conformément au mandat qui lui avait alors été confié, un comité consultatif du secteur privé a fait rapport, à l'autonomie, aux ministres des Finances et de l'Industrie sur les mesures à prendre pour aider les PME. Le gouvernement déposera au Parlement un rapport sur l'état d'avancement de ce dossier et la mise en œuvre des recommandations figurant dans son plan d'action *L'innovation : La clé de l'économie moderne*, ainsi que dans les rapports *Pour financer le succès de la PME* (Comité permanent de l'Industrie) et *Franchir les obstacles* (Comité de travail sur la petite entreprise).

Pour trouver des solutions aux problèmes de financement auxquels les petites entreprises doivent faire face, nombre de mesures ont été prises. En plus de revoir le rôle et le mandat de la Banque fédérale de développement, le Bureau a mis sur pied le Plan d'investissement communautaire du Canada afin d'accroître le capital-risque et l'aide à la gestion pour les PME. Il a relevé le plafond des prêts octroyés en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises*, réorganisé les activités connexes et éliminé les coûts assumés par l'État à ce titre. Les banques ont créé un code de conduite visant à régir leurs relations avec les PME et à harmoniser les statistiques sur les prêts accordés aux PME. Le Bureau a enfin créé des mécanismes pour aider les PME à financer leurs exportations avant et après l'expédition des marchandises. La mise en œuvre de ces mesures novatrices, qui visent à aider les PME à relever le défi du financement de leurs activités, se poursuivra en 1995-1996.

Le Bureau collabore aussi avec la coalition canadienne des réseaux d'entreprises et la Chambre de commerce du Canada au lancement du Programme national de démonstration des réseaux d'entreprises, lequel aidera les PME à tirer profit des avantages de la

tout en réduisant les coûts, la consommation d'énergie et la production de déchets polluants. Dans le secteur de la fabrication, elles contribuent à la baisse des coûts de production ainsi qu'à une amélioration sensible de la qualité et de la fiabilité des produits. La Direction générale encourage aussi la mise en valeur de techniques de fabrication et de transformation de pointe ainsi que l'établissement d'une industrie qui fournisse ces technologies et une infrastructure de R-D, et ce, afin d'aider les PME. Elle croit par ailleurs qu'en appuyant la participation du Canada à l'initiative des Systèmes intelligents de fabrication, un projet d'envergure mondiale en R-D visant à mettre au point les techniques de fabrication du XXI^e siècle, elle contribuera à l'augmentation des activités de R-D. Parmi les principales activités en 1994-1995, nous avons les initiatives visant à mieux faire connaître les techniques de pointe; la réussite du projet-pilote de l'Initiative Systèmes intelligents de fabrication; l'installation du secrétariat mondial de l'Initiative au Canada; la table ronde avec l'industrie de l'énergie électrique; la préparation en 1995-1996 des cadres de compétitivité sectorielle pour les électrotechnologies ainsi que les techniques de fabrication et de transformation.

Les industries de transformation des ressources comprennent l'industrie forestière, ainsi que les secteurs des métaux et des minéraux. Ensemble, ces secteurs emploient 509 000 Canadiens; leurs expéditions se chiffrent à 82 milliards de dollars (1993) et leurs exportations, à 45 milliards. Au nombre des activités importantes touchant l'industrie forestière, la Direction générale des industries de transformation des ressources a cherché à augmenter la R-D; à élargir l'accès aux marchés et à trouver de nouveaux débouchés; à résoudre des problèmes liés à l'environnement; et à inciter les membres de ce secteur à s'orienter vers la fabrication de produits à valeur ajoutée. Soulignons que l'élaboration du cadre de compétitivité sectorielle (1994-1995) des produits forestiers a reposé sur une analyse approfondie de l'industrie, en collaboration avec les provinces et le secteur privé. Industrie Canada a aussi conclu un protocole d'entente avec Environnement Canada et l'industrie afin de mettre au point une technologie en boucle fermée pour les usines de pâtes et papier, et d'établir le Conseil des exportations de matériaux de construction, en collaboration avec l'Association des exportateurs canadiens. Pour ce qui est des activités touchant les secteurs des métaux et des minéraux, mentionnons le cadre de compétitivité du secteur de l'acier, qui est presque préparé et celui sur les métaux non ferreux, qui sera prêt en 1995-1996, ainsi que la mise au point d'une stratégie canadienne pour trouver une solution au problème international créé par l'industrie russe de l'aluminium. Enfin, la Direction générale a veillé surtout au sein de l'industrie québécoise de l'aluminium.

Cap-Breton; un plan quinquennal vise l'autonomie de cette société d'ici la fin de 1995-1996.

Les industries spatiales, maritimes et de la défense regroupent les activités exercées dans les domaines de l'espace, de la construction et de la réparation navales ainsi que de l'électronique de défense terrestre et maritime. En 1993, ces industries employaient 10 000 Canadiens et leurs expéditions se chiffrent à 11 milliards de dollars (7 milliards en produits commerciaux et 4 milliards en produits de la défense). Cette même année, les exportations de produits commerciaux s'élevaient à 5 milliards, et celles de produits de la défense, à 1,4 milliard. Au cours de l'année dernière, la Direction générale des industries spatiales, maritimes et de la défense a mené à terme les travaux du groupe de travail interministériel sur l'industrie spatiale canadienne, qui ont contribué à l'élaboration du plan spatial à long terme; et a poursuivi la mise en œuvre de la politique de rationalisation des

pourpartiers trilatéraux menés dans le cadre de l'ALENA et visant à harmoniser les règlements en matière de marquage et d'étiquetage des vêtements et des textiles; dirigé les discussions interministérielles avec l'industrie, afin d'établir la politique du Canada pour le réassujettissement des textiles et des vêtements aux règlements courants du GATT suite à l'abolition graduelle de l'Arrangement multilatéral; continué à défendre les intérêts de l'industrie lors des négociations de 30 accords commerciaux bilatéraux internationaux; achevé le cadre de compétitivité du secteur des vêtements et des textiles. À noter que dans l'industrie du meuble, un projet a été lancé, en collaboration avec Développement des ressources humaines Canada, en vue d'élaborer une initiative nationale de formation à l'intention de l'industrie du meuble et de la transformation du bois. Cette initiative viserait l'utilisation au Canada d'un programme d'études universitaires provenant de Rosenheim, en Allemagne, pour favoriser le perfectionnement des employés de ce secteur. La Direction générale a fait part de ses observations au ministère des Finances sur des questions de remise des droits de douane, ainsi qu'à Affaires étrangères et Commerce international Canada en ce qui concerne le Plan de promotion du commerce extérieur.

Les industries des matériaux, les produits chimiques et les bio-industries emploient 170 000 Canadiens; leurs expéditions annuelles se chiffrent à 52 milliards de dollars (1993) et leurs exportations, à 12 milliards. Industrie Canada joue le rôle de catalyseur de ces industries et de défenseur de leurs intérêts auprès des décideurs publics, particulièrement en influant sur les politiques d'encadrement fédérales. Il est aussi une source d'information pour ces industries. En 1994-1995, le Ministère a recueilli nombre de données et a préparé de l'information sur les entreprises des industries des produits chimiques et des matières plastiques sous forme électronique (il fera de même pour l'industrie des soins de santé); accéléré la mise en place d'un cadre de réglementation d'une plus grande portée en vue de l'évaluation des effets des substances biotechnologiques sur l'environnement, dans le contexte de l'examen des règlements découlant de l'initiative *L'innovation : La clé de l'économie moderne*; amorcé l'élaboration de cadres de compétitivité sectorielle portant sur le raffinage et la commercialisation du pétrole, l'industrie des matières plastiques et l'industrie des produits médicaux (les prochains porteront sur les industries des produits pharmaceutiques et des produits chimiques); surveillé et analysé l'évolution de la situation dans l'industrie pharmaceutique en préparation de l'examen parlementaire, conformément à la réglementation en vigueur sur les brevets dans ce domaine; collaboré avec l'industrie des matières plastiques à la diffusion des lignes directrices sur les modalités à suivre pour présenter une demande dans le cadre du Programme du crédit d'impôt pour la recherche scientifique et le développement expérimental. De concert avec le Conseil consultatif de l'industrie canadienne des produits chimiques, Industrie Canada dirige une initiative visant à améliorer le cadre de réglementation de cette industrie.

L'industrie des technologies de fabrication et de transformation constitue une activité horizontale touchant tous les secteurs canadiens de fabrication, d'extraction et de transformation des ressources. La Direction générale des technologies de fabrication et de transformation encourage la consolidation de l'infrastructure nationale de fabrication et de transformation des ressources, qui compte plus de 40 000 établissements, pour favoriser la compétitivité du secteur, encourager les entreprises et contribuer au regroupement des services destinés à ce secteur d'activités. Dans le domaine de l'extraction et de la transformation des ressources, les techniques de pointe permettent d'augmenter le rendement

L'intégration des systèmes, la conception et la fabrication assistées par ordinateur et la gestion de la qualité totale. En créant une demande, elle a été la première à contribuer à l'établissement d'une infrastructure de sous-traitants, c'est-à-dire des PME spécialisées dans la fabrication de produits de pointe à valeur ajoutée élevée. En 1995-1996, la Direction générale de l'aéronautique mettra la dernière main à une stratégie visant le secteur de la fabrication de composants d'aéronef. Au nombre des autres initiatives importantes, mentionnons la mise en œuvre du Plan de promotion du commerce extérieur, en collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, activité qui comprend des consultations auprès de l'industrie, la participation au Conseil aérospatial de l'Ontario et la gestion de 12 grands projets de l'État.

Le secteur de l'automobile compte plus de 700 établissements et emploie 150 000 Canadiens. Ses expéditions se chiffrent à 59 milliards de dollars (1993), dont près de 90 p. 100 sont destinées aux marchés d'exportation. De plus, 350 000 personnes travaillent dans les sous-secteurs de l'automobile, soit le marché des pièces de rechange, la distribution et l'entretien. Les secteurs du transport routier et ferroviaire emploient 15 000 personnes, et leurs expéditions totalisent 2 milliards de dollars, dont 60 p. 100 à destination de l'étranger. La Direction générale du transport routier, urbain et ferroviaire a continué d'exercer son action sur les questions touchant la compétitivité de l'industrie. Le Comité consultatif sur l'automobile agit comme intermédiaire entre l'industrie et le secteur public; il analyse les questions liées à la compétitivité, puis s'efforce de recueillir un consensus. L'industrie appuie le Comité au niveau des présidents et chefs de la direction, grâce à sept sous-comités importants et à la participation de 150 de ses représentants. Le Comité et ses sous-comités se rencontrent plus de 30 fois par année. Au nombre des autres initiatives de la Direction générale en 1994-1995, mentionnons la négociation de règlements harmonisés sur l'automobile dans le cadre de l'ALÉNA; l'initiative des composantes d'automobile; et la collaboration continue avec l'Association canadienne du transport urbain pour réduire l'incidence du programme « Buy America » sur le secteur. La Direction générale continuera de jouer un rôle de premier plan au sein de l'industrie pour ce qui est de l'élaboration d'un plan d'action visant à accroître les exportations et l'investissement. À cet égard, elle mettra l'accent sur les occasions stratégiques offertes par le Japon, le Mexique, les États-Unis et l'Europe. De concert avec l'industrie du transport urbain et ferroviaire, elle déterminera les enjeux en matière de compétitivité et de technologie dans ce secteur et se penchera sur les avantages de la mise en service de trains à grande vitesse en Amérique du Nord.

L'industrie des produits de consommation comprend l'édition de livres, les textiles, le vêtement et les chaussures, les meubles, les produits et appareils ménagers et les produits de (22 p. 100 de l'emploi dans le secteur manufacturier), son chiffre d'affaires s'établissait à 35 milliards de dollars (11 p. 100 des expéditions de produits manufacturés) et ses exportations, à 7,2 milliards. La tâche de la Direction générale des produits de consommation comporte trois volets : premièrement, gérer les changements au commerce international découlant de l'accord conclu suite aux négociations commerciales multilatérales de l'Uruguay Round, lequel a une incidence importante sur l'essence même des échanges mondiaux de vêtements et de textiles; deuxièmement, gérer l'adaptation au nouveau contexte commercial résultant de l'entrée en vigueur de l'ALÉNA; troisièmement, offrir plus de services d'information à l'industrie. Durant l'exercice, la Direction générale a participé aux

la compétitivité de l'industrie touristique canadienne; améliorer le service à la clientèle par le biais du perfectionnement des ressources humaines; faciliter l'accès au Canada et les déplacements intérieurs grâce à de meilleurs moyens de transport; maintenir la réputation du Canada en matière de qualité de l'environnement; et aider l'industrie à obtenir un meilleur accès au financement pour ses activités. Au nombre de ses programmes, nous incluons les services aux entreprises, plus particulièrement des renseignements commerciaux, ainsi que les initiatives de commercialisation visant à mieux faire connaître les attraits des destinations canadiennes pour les voyages d'affaires et d'agrément sur les principaux marchés étrangers.

La composante Technologie de l'information et Télécommunications favorise la mise au point et l'utilisation de techniques, d'une infrastructure ainsi que de services d'information et de communications de classe mondiale au Canada, et ce, afin de contribuer à la compétitivité de tous les secteurs industriels et d'améliorer la qualité de vie des Canadiens.

Pour atteindre ces objectifs, ce secteur procède de diverses manières. Il élabore des politiques et des règlements efficaces visant à appuyer la compétitivité de l'industrie canadienne des télécommunications et à faire en sorte que les Canadiens aient accès à des services fiables, modernes et à prix abordable. Au nombre de ces services figurent les services radiophoniques, dont les communications par satellite, les communications mobiles et les communications personnelles. En outre, compte tenu de la convergence des télécommunications, de la radiodiffusion et de l'informatique, ce secteur élabore et met en œuvre des politiques, des programmes et des stratégies en vue de favoriser l'émergence d'une industrie des nouveaux médias, la mise au point de produits et de services multimédias de pointe ainsi que le développement d'entreprises et de marchés dans ce domaine.

Ce secteur contribue aussi à déterminer et à faire connaître les besoins en communications des Canadiens ainsi qu'à aider l'industrie canadienne à combler ces besoins. Il encourage l'élaboration et l'application de normes nationales et internationales sur les télécommunications et la technologie de l'information, normes qui permettent la communication entre différents systèmes. Enfin, ce secteur met sur pied des stratégies et des programmes visant à favoriser la compétitivité internationale de l'industrie canadienne dans les domaines du matériel informatique et des logiciels, de la microélectronique et du matériel de télécommunications.

Résultats et justification des ressources

Industries de fabrication et de transformation

En 1993, l'industrie aéronautique canadienne employait plus de 38 000 Canadiens et sa production se chiffrait à 5 milliards de dollars, dont plus de 60 p. 100 était destinée aux marchés d'exportation. L'industrie fabrique une gamme de produits dans certains créneaux, produits qui connaissent du succès à l'échelle mondiale, notamment les aéronefs de transport régional, les avions d'affaires à réaction, les cellules pour turbopropulseurs, les hélicoptères civils, une famille de moteurs à turbines à gaz et d'importants sous-systèmes et composants structurels de cellules. Au sein du secteur manufacturier canadien, l'industrie aéronautique ouvre la marche pour ce qui est de l'adoption de systèmes et de procédés comme

Objectif

Favoriser la compétitivité des secteurs canadiens de la fabrication, de la transformation, des télécommunications et du tourisme, au pays et à l'étranger, et aider les Autochtones du Canada à bâtir une solide infrastructure d'affaires et d'investissement.

Description

L'activité Programmes de l'industrie et des Autochtones atteint ses objectifs au moyen des composantes suivantes :

La composante **Industries de fabrication et de transformation** favorise la croissance, l'innovation technologique et la compétitivité des industries de fabrication et de transformation du Canada grâce à un large éventail de services et de programmes sur l'industrie et de renseignements sur les marchés. Pour ce faire, elle élabore des politiques et des stratégies sectorielles, met au point et diffuse de nouvelles techniques, agit comme courtier en matière de commerce et d'investissement, fait fonction de partenaire stratégique et accorde une aide financière. Les directions générales de ce secteur sont des centres de connaissances spécialisées et d'analyse pour les industries qui en relèvent. Elles expliquent les politiques du gouvernement à l'industrie, défendent au sein du secteur public les questions intéressant l'industrie et offrent des renseignements stratégiques ainsi que d'autres services aux clients d'affaires.

La composante **Entreprise autochtone Canada (EAC)** (anciennement les Programmes économiques des Autochtones) aide les Autochtones de toutes les régions du pays à bâtir un solide réseau d'affaires et d'investissements. EAC joue un rôle de premier plan dans la mise en œuvre de la Stratégie canadienne de développement économique des Autochtones, une initiative commune du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et de Développement des ressources humaines Canada, en collaboration avec les Autochtones. La Stratégie favorise l'autonomie économique des Autochtones en leur permettant de participer davantage à l'économie du pays.

La composante **Industries de services et Petites entreprises** stimule la compétitivité internationale du secteur canadien des services; élabore des politiques et joue un rôle de premier plan dans le cadre des programmes nationaux touchant les petites entreprises; mène des projets spéciaux d'analyse; et encourage le développement des capacités scientifiques et technologiques des industries de l'environnement et les fait connaître. Elle agit comme spécialiste et chef de file au sein du Ministère en ce qui concerne l'analyse microéconomique des secteurs industriels.

La composante **Tourisme** favorise la compétitivité internationale et l'excellence de l'industrie touristique du Canada. En collaboration avec l'industrie, les provinces et les territoires, elle veille à la mise en œuvre d'activités — marketing, services aux entreprises, analyse des politiques et défense des intérêts du secteur — visant à accroître la part du Canada sur le marché international. Favoriser l'instauration d'un régime fiscal et réglementaire qui appuie

Explication de la différence : Il y a une augmentation nette de 44,8 millions de dollars (4p. 100) des besoins en 1995-1996 par rapport aux prévisions de 1994-1995.

Les principales augmentations (diminutions) sont les suivantes :

261	Contributions en vertu du Programme de l'infrastructure
22	Contributions aux termes des ententes auxiliaires ... pour le développement
16	économique et régional et des ententes cadres de développement avec les provinces
(55)	Obligations en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i>
(41)	Contributions à Bombardier-de Havilland
(38)	Contributions en vertu du Programme de productivité
(35)	de l'industrie du matériel de défense
(38)	Réduction nette au poste du fonctionnement, de l'entretien
(35)	et des immobilisations
(38)	Subventions et contributions qui ne sont plus requises
(28)	de développement des entreprises
(16)	Contributions au réseau CANARIE
(14)	Contributions en vertu des Programmes économiques des Autochtones
(13)	Contributions dans le cadre des campagnes sectorielles
45	Autres subventions et contributions — activités qui se terminent
Total	

Comparaison des prévisions de 1994-1995 et du Budget des dépenses principal

Les prévisions des dépenses pour 1994-1995 (au 30 novembre 1994) s'élevaient à 1 075,5 millions de dollars, soit 71 millions de moins (6 p. 100) que le montant de 1 146,5 millions qui avait été prévu dans le Budget des dépenses principal de 1994-1995.

Les principales augmentations (diminutions) sont les suivantes :

61	Contribution à Bombardier/de Havilland
28	Paielements d'assurance en vertu du Programme de développement des entreprises
24	Augmentation nette au poste de fonctionnement, de l'entretien et des immobilisations
16	Contributions dans le cadre du projet de la frégate canadienne de patrouille et du projet de
14	révision et de modernisation de la classe Tribal
14	Contributions aux termes des ententes auxiliaires... pour le développement économique et
(152)	régional et des ententes cadres de développement avec les provinces
(14)	Contributions en vertu du Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense
(9)	Obligations en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i>
(9)	Contributions aux campagnes sectorielles
(9)	Autres subventions et contributions
(8)	Contributions en vertu du Programme de développement économique des Autochtones
(7)	Contributions en vertu du Programme de la microélectronique et du développement des
(5)	systèmes
(70)	Contributions dans le cadre de l'Initiative touchant les technologies porteuses de solutions
Total	environnementales

A. Sommaire financier par activité

I. Sommaire des besoins financiers

Tableau I : Besoins financiers par activité

Budget des dépenses		Prévu		Réel**	
1995-1996		1994-1995		1993-1994	
(en milliers de dollars)		ETP*		ETP*	
\$		\$		\$	
Programmes de l'industrie et des Autochtones	368 195	500	558 538	830	558 959
Politique industrielle et scientifique	62 978	260	70 470	267	58 530
Opérations régionales	518 898	560	268 589	728	149 777
Recherche en communications	93 086	420	96 190	476	89 781
Services généraux et consultants	85 383	730	88 106	762	90 820
Total		1 128 540	2 470	1 081 893	3 063
Moins : Recettes à valoir sur le crédit		8 169	6 368	4 630	
Total		1 120 371	2 470	1 075 525	3 063
				943 237	3 259

* Pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines, voir le tableau 8 à la page 3-70.

** Les montants réels représentent les dépenses des quatre ministères fondateurs et ont été regroupés à des fins de comparaison.

En 1995-1996, dans le cadre de l'initiative *L'innovation : La clé de l'économie moderne*, Industrie Canada orientera la mise en œuvre du volet des techniques industrielles. Par ailleurs, il donnera suite aux recommandations découlant de l'Examen des S-T et touchant le Ministère (voir la page 3-48).

En 1995-1996, dans le cadre du programme Réseau scolaire canadien, 7 500 des 16 000 écoles élémentaires et secondaires du Canada seront reliées, et un registre national des diplômés sera établi pour communiquer électroniquement à l'industrie le curriculum vitae de quelque 200 000 diplômés des collèges et universités (voir la page 3-48).

Le programme Ordinateurs pour les écoles sera élargi en vue d'inciter les administrations provinciales et l'industrie à y participer plus activement et à l'appuyer davantage, soit en fournissant des ordinateurs et des composants, soit en contribuant « en nature » (services de transport, d'entreposage, etc.). Seront admissibles au programme les bibliothèques publiques et les centres de formation (voir la page 3-48).

Le Centre de recherches sur les communications (CRC) a signé un certain nombre d'accords de collaboration dans le domaine de la recherche. Il a notamment conclu avec VISTAR Télécommunications Inc. une entente quinquennale de 14 millions de dollars en vue de mettre au point des techniques et des applications liées aux communications sans fil ou personnelles par satellite et aux réseaux de transmission de données à grande vitesse (voir la page 3-61).

Le CRC a créé un incubateur technologique afin d'accélérer l'exploitation de ses technologies. Il a aussi établi le Laboratoire d'application et de démonstration des technologies à large bande (BADLAB) en vue de favoriser le développement rapide de l'autoroute de l'information au Canada (voir la page 3-62).

Le Centre d'innovation en technologies de l'information a lancé, en collaboration avec le secteur privé, bon nombre de projets de recherche, notamment une initiative novatrice visant à offrir un service de nouvelles multimédias avec le Ryerson Polytechnical Institute (voir la page 3-64).

En 1994-1995, un vaste réseau a été établi pour relier tous les bureaux d'Industrie Canada. L'architecture d'un environnement informatique principal a été établie et mise en œuvre dans bon nombre de composantes du Ministère (voir la page 3-67).

Le Ministère a créé un service d'information stratégique pour les entreprises afin de coordonner la préparation, le regroupement et la diffusion de sources d'information et d'expertise à l'intention des milieux d'affaires. Une gamme de produits et de services d'information seront offerts dans divers domaines tels que le commerce intérieur et extérieur, la technologie et l'innovation, les pratiques commerciales et le climat des affaires (voir la page 3-67).

Le service d'information stratégique du Ministère publie depuis peu une nouvelle analyse trimestrielle de l'état de l'économie, soit le rapport intitulé *La situation économique*, qui permettra de mieux suivre la situation économique et l'évolution des tendances actuelles (voir la page 3-39).

L'autoroute électronique de l'information économique, établie au sein du Ministère au cours du dernier exercice, sera améliorée en 1995-1996 de façon à favoriser l'échange de renseignements à valeur ajoutée sur l'industrie (voir la page 3-39).

Le Ministère envisage de procéder à une révision en profondeur de la *Loi sur le droit d'auteur*, en collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien. Un projet de loi visant à modifier sensiblement la Loi sera proposé en 1995 (voir la page 3-40).

Depuis que la première série de modifications à la *Loi sur les sociétés par actions* a obtenu la sanction royale en juin 1994, le Ministère travaille à l'élaboration des propositions et des documents de travail nécessaires à la Phase II, afin de s'assurer que la Loi tienne compte des besoins des clients dans une économie en pleine évolution (voir la page 3-40).

En 1995-1996, un rapport sera présenté au Parlement sur l'examen de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, échelonné sur trois ans (voir la page 3-41).

Afin d'accroître la compétitivité internationale du Canada, le Ministère proposera des modifications à la *Loi sur le Conseil canadien des normes* et veillera à ce que le Conseil soit un chef de file stratégique dans son domaine de compétence (voir la page 3-41).

Dans le cadre de l'initiative *L'innovation : La clé de l'économie moderne*, le gouvernement a annoncé un plan de réforme de la réglementation qui a d'importantes répercussions pour Industrie Canada; il s'agit notamment d'initiatives visant à améliorer la gestion du système de réglementation, de la tenue d'examen sectoriels dans le but d'augmenter l'efficacité de la réglementation dans ces secteurs et de l'évaluation de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (voir la page 3-40).

Industrie Canada est l'organisme fédéral responsable de la mise en œuvre de l'Accord sur le commerce intérieur, signé par les premiers ministres le 18 juillet 1994. À cette fin, il compte créer un Bureau du commerce intérieur (voir la page 3-42).

En 1995-1996, le processus d'examen des S-T sera élargi en vue d'arriver à une entente sur une stratégie canadienne en matière de S-T (voir la page 3-47).

Le Secrétariat du Conseil consultatif national des sciences et de la technologie élaborera et appuiera un programme de travail visant à mettre en œuvre les décisions prises à la suite de l'Examen des S-T et continuera de participer activement aux activités du Forum national des conseils consultatifs des sciences et de la technologie (voir la page 3-47).

Le Ministère publiera plusieurs ouvrages de recherche importants traitant des plus récentes questions d'ordre microéconomique, comme la gestion d'entreprises, la croissance fondée sur le savoir, les marchés des capitaux, ainsi que l'incidence de l'essor et du dynamisme de la région de l'Asie-Pacifique sur l'économie canadienne (voir la page 3-38).

Un centre appuyant l'excellence en microéconomie, reconnu à l'échelle du pays, a été créé au Ministère en 1994-1995. Ses travaux fournissent une base analytique aux politiques et aux programmes du Ministère, stimulent le débat public sur les dossiers microéconomiques et offrent aux entreprises canadiennes, surtout aux PME, des informations stratégiques sur les marchés et la compétitivité. Des sommaires de ces travaux sont largement diffusés au Canada et dans le monde entier par la publication trimestrielle de *MICRO* (voir la page 3-38).

De concert avec le ministère du Patrimoine canadien, le Ministère a joué un rôle afin que soit promulgué un décret dans lequel il est demandé au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) de faire rapport sur la mise en œuvre de certaines politiques relatives à la concurrence entre les compagnies de téléphone et les sociétés de câblodistribution et sur le contenu canadien en ce qui a trait à l'autoroute de l'information. Le CRTC tiendra des audiences publiques, puis fera rapport en avril 1995 (voir la page 3-33).

À la suite de l'adoption en 1993 de la nouvelle *Loi sur les télécommunications*, le Ministère met tout en œuvre pour appliquer les objectifs de la politique en matière de télécommunications exposés dans la Loi. Il veille notamment à gérer la transition d'une structure monopolistique à une structure fondée sur la concurrence (voir la page 3-32).

Les demandes de services « sans fil » augmentent à un rythme accéléré. En vue d'organiser les ressources du spectre radioélectrique de manière à offrir une gamme de nouveaux services sans fil, le Ministère a mené, en 1993, de vastes consultations publiques sur de nouveaux modes de répartition des fréquences et de nouvelles politiques du spectre. Ces consultations ont conduit à l'adoption, en octobre 1994, d'un nouveau tableau canadien de répartition des fréquences qui permettra notamment d'offrir des services de communications personnelles ainsi que des systèmes mobiles et des systèmes de télécommunications par satellite à la fine pointe de la technologie, et d'établir une infrastructure de radiocommunication numérique. Certains de ces services seront offerts d'ici la fin de 1995 (voir la page 3-32).

Le Ministère réunira la délégation des représentants des secteurs public et privé qui se rendra à Bruxelles, les 25 et 26 février 1995, à l'occasion de la rencontre ministérielle du Groupe des Sept consacrée à la société de l'information (voir la page 3-34).

En 1994-1995, le Ministère a lancé un projet-pilote sur l'accès aux services gouvernementaux pour étudier la possibilité d'offrir au grand public un moyen unique, convivial et accessible pour communiquer électroniquement avec tous les ministères et organismes fédéraux, soit pour obtenir de l'information ou pour effectuer des transactions. Ce projet vise à améliorer les services offerts à la population canadienne tout en réduisant les coûts. Au milieu de 1994, quelque 3 000 documents étaient consultés chaque jour (voir la page 3-33).

Suite aux modifications apportées en 1993 à la Loi sur les prêts aux petites entreprises, il y a eu augmentation spectaculaire du nombre de demandes adressées au Ministère, et le nombre d'inscriptions a septuplé; la Direction générale a fait face à cette augmentation de la charge de travail avec les ressources dont elle disposait déjà. En 1994-1995, d'autres changements ont été apportés : le plafond des prêts a été relevé et les activités ont été réorganisées. Après consultation avec les parties intéressées, des modifications seront apportées en 1995 au chapitre du recouvrement des coûts (voir la page 3-28).

En 1994-1995, Industrie Canada s'est occupé des problèmes de financement propres aux PME, particulièrement les entreprises exportatrices fondées sur le savoir, en proposant des modifications au mandat de la Banque fédérale de développement, en instaurant le Plan d'investissement communautaire du Canada, en collaborant avec les banques à la mise au point d'un code de conduite et à l'amélioration des statistiques, et en travaillant avec d'autres ministères et organismes, ainsi qu'avec le secteur privé afin d'améliorer l'aide apportée aux entreprises exportatrices fondées sur le savoir. En 1995-1996, le Ministère poursuivra ses efforts en ce sens (voir la page 3-28).

Le Ministère a aussi mis sur pied et lancera bientôt le Programme national de démonstration des réseaux d'entreprises et a collaboré avec des organismes à but non lucratif à la réalisation de projets novateurs visant à faire connaître les pratiques optimales en matière de formation en gestion. De concert avec des représentants des secteurs public et privé, il a créé un réseau visant à stimuler et à mieux faire connaître la recherche, les produits, les services et l'information disponibles dans le domaine de la formation en gestion et à encourager les gens à en tirer parti. En 1994-1995, Industrie Canada a également pris des mesures pour alléger le fardeau des PME en ce qui a trait à la réglementation, à la bureaucratie et aux marchés publics. En 1995-1996, les ministères concernés continueront à collaborer pour faire avancer ces dossiers (voir la page 3-28).

Dans le cadre de la Phase II de PRECARN, projet de cinq ans qui débutera en 1995-1996 et auquel participe un consortium de 37 entreprises œuvrant dans la R-D préconcurrentielle pour la mise au point d'un système intelligent avancé, 19,9 millions de dollars sont prévus pour la réalisation d'un important programme dans le domaine de l'automatisation de l'exploitation minière; cette somme sera notamment consacrée au système avancé d'analyse et de contrôle des procédés (APACS); à des initiatives avec l'Agence spatiale canadienne; à l'élargissement de la portée d'accords sur l'échange de technologie; à des efforts soutenus de commercialisation des résultats; et au lancement d'un nouveau concours pour obtenir de meilleurs projets de recherche à long terme (voir la page 3-35).

En 1994-1995, en collaboration avec le Comité consultatif sur l'autoroute de l'information, le Ministère a publié un document de travail intitulé *La protection de la vie privée et l'autoroute canadienne de l'information*, en vue d'obtenir l'avis du public sur les questions touchant la protection de la vie privée et les réseaux d'information. Les réponses à ce document seront analysées, puis des recommandations seront formulées et examinées par le Conseil et le gouvernement en vue de l'élaboration des politiques pertinentes (voir la page 3-34).

En 1994-1995, le Ministère a signé avec l'industrie des pâtes et papier un protocole d'entente visant la mise au point d'usines efficaces, à la fine pointe de la technologie et sans danger considérable pour l'environnement (voir la page 3-27).

En 1994-1995, la Direction générale des industries spatiales, maritimes et de la défense a amorcé et appuyé un examen de la politique technologique aux États-Unis, ainsi que des menaces et des occasions d'affaires pour les entreprises canadiennes dans un certain nombre de secteurs de pointe (voir la page 3-28).

En collaboration avec Affaires étrangères et Commerce international Canada, Industrie Canada continuera de participer à l'analyse des pratiques des institutions financières internationales afin de s'assurer que les entreprises canadiennes profitent pleinement des occasions qui s'offrent. Cette initiative devrait prendre fin cette année et les recommandations seront mises en œuvre en 1995-1996 (voir la page 3-29).

En 1994-1995, le Ministère a commencé la formulation d'une stratégie en matière de transports et a mené une analyse économique de ce secteur. Cette stratégie se concrétisera en 1995-1996 (voir la page 3-30).

En 1994-1995, Industrie Canada a terminé diverses analyses économiques et financières portant notamment sur l'évaluation économique des principales activités du Centre de recherches sur les communications, la demande de papier journal en Amérique du Nord et les échanges de droits d'émission de SO_2 (voir la page 3-30).

A l'initiative d'Industrie Canada et grâce à son appui, l'Association canadienne des industries de l'environnement a été fondée en 1993-1994. Elle a joué un rôle important dans l'élaboration de la Stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement qui a été approuvée par le Cabinet en juillet 1994 et rendue publique en septembre de la même année (voir la page 3-31).

D'autres améliorations ont été apportées au Réseau de l'industrie environnementale (ENVINET), bulletin électronique lancé en 1993-1994 (voir la page 3-31).

En 1994, d'importants progrès ont été enregistrés dans le cadre d'Entreprise autochtone Canada (anciennement Programmes économiques des Autochtones), notamment en ce qui concerne la mise en œuvre de la Stratégie canadienne de développement économique des Autochtones, dont il a été question dans le Budget des dépenses de 1993-1994. Entreprise autochtone Canada a aussi amorcé une importante réorganisation de ses programmes en vue d'en améliorer l'exécution, de mesurer les résultats obtenus et de satisfaire davantage la clientèle (voir la page 3-31).

L'analyse de la politique des petites entreprises, amorcée en 1993-1994, a mené à la préparation d'une annexe, *Pour l'essor de la petite entreprise*, au Budget de 1994. Celle-ci expose clairement les problèmes auxquels doivent faire face les petites entreprises de même que le programme du gouvernement à cet égard (voir la page 3-28).

La Direction générale des produits de consommation, en collaboration avec le secteur privé, met point une initiative nationale de formation à l'intention des industries du meuble et de la transformation du bois. Dans le cadre de cette initiative, il est prévu entre autres d'offrir aux ingénieurs canadiens de l'industrie de la transformation du bois un cours de formation d'origine allemande. L'objectif consiste à accroître la compétitivité de l'industrie grâce la transformation secondaire des ressources naturelles et à augmenter la valeur ajoutée des produits fabriqués par l'industrie canadienne du meuble (voir la page 3-26).

La Direction générale des produits de consommation, en collaboration avec Affaires étrangères et Commerce international Canada, a participé aux négociations sur les règles de l'ALÉNA régissant le marquage et l'étiquetage des vêtements et des textiles afin de défendre les intérêts de ces industries canadiennes sur les marchés d'exportation (voir la page 3-26).

Industrie Canada, l'industrie du plastique et le ministère du Revenu national ont publié au début de 1994 un document sur les demandes des entreprises de ce secteur aux termes du programme de crédits d'impôt pour la recherche scientifique et le développement expérimental. Cet ouvrage a pour objectif de contribuer à l'avancement technique des produits dans l'ensemble du secteur et de favoriser l'innovation dans le domaine de la fabrication. Des séminaires sur cette question sont organisés un peu partout au pays (voir la page 3-26).

Industrie Canada représente l'industrie canadienne dans le cadre d'un projet d'envergure mondiale sur les systèmes intelligents de fabrication. Le projet vise à mettre au point la prochaine génération de techniques avancées de fabrication pour « l'usine de l'avenir ». En sa qualité de membre-participant, non seulement le Canada contribuera-t-il au développement de techniques industrielles de pointe, mais il y aura aussi accès. De 1992-1993 à 1993-1994, le Ministère a coordonné le concours de l'industrie à la réalisation d'une étude de deux ans sur la faisabilité du projet; il a participé à la création du secrétariat régional canadien et y a consacré des ressources, et il se prépare actuellement à accueillir les membres du secrétariat mondial, qui oeuvreront au Canada pendant deux ans, soit de 1994-1995 à 1996-1997 (voir la page 3-27).

En 1994-1995, la Direction générale des technologies de fabrication et de transformation a organisé la Table ronde sur l'électricité. L'objectif consiste à favoriser le consensus et une action concertée aux plus hauts échelons entre les pouvoirs publics et ce secteur d'expertise canadienne, à qui s'offrent de nombreux débouchés sur les marchés d'exportation. Le secrétariat de la Table ronde relève du Ministère. Parmi les principales questions soulevées, citons la restructuration industrielle, les techniques de pointe et les exportations (voir la page 3-27).

Industrie Canada a dirigé la délégation canadienne en vue d'élaborer une stratégie conduisant à la signature d'un protocole d'entente international sur l'aluminium. Le protocole prévoit notamment que la Russie réduira volontairement sa production (voir la page 3-27).

avantage dans le cadre du programme présenté dans *L'innovation : La clé de l'économie moderne*.

Industrie Canada a amorcé un examen des S-T afin de se pencher sur les priorités scientifiques et techniques actuelles et de donner des conseils au Cabinet à ce sujet, en vue de la répartition des investissements fédéraux annuels de 6 milliards de dollars au poste des S-T. L'objectif est de faire en sorte que tous les ministères fédéraux favorisent l'innovation pour stimuler l'économie, afin que le Canada puisse relever les défis nationaux et profiter des occasions qui se présentent. La stratégie fédérale en S-T sera annoncée en 1995.

Les dix Centres de services aux entreprises du Canada sont devenus pleinement opérationnels en 1994-1995 et ont été reliés électroniquement. Le réseau inter-gouvernemental traitera près de un million de demandes de renseignements au cours de sa première année complète d'activité. Les commentaires des clients sont positifs.

Le Ministère a terminé l'intégration des opérations régionales des ministères fondateurs d'Industrie Canada. Il y a maintenant cinq régions; les bureaux qui y sont établis permettent aux entreprises et aux organismes locaux, ainsi qu'aux consommateurs, de se renseigner sur les programmes et les services d'Industrie Canada, et d'en bénéficier.

Industrie Canada, en collaboration avec le gouvernement de l'Ontario, veille à l'exécution du programme Travaux d'infrastructure Canada-Ontario. À la fin de 1994-1995, les engagements fédéraux s'élevaient à 722 millions de dollars et le total de l'investissement fédéral-provincial-municipal dépassait 2,1 milliards sur trois ans. Environ 5 000 projets ont été approuvés dans le cadre du Programme et, selon certains chiffres, devraient créer 37 000 emplois. Aux termes du Programme, le projet du Centre de commerce national, entre autres, répond à des intérêts communs des trois ordres de gouvernement pour le développement du commerce et du tourisme. Ce projet, d'une valeur de 173 millions de dollars, vise la modernisation d'installations servant à accueillir des foires commerciales et des salons du consommateur; il devrait créer plus de 3 000 emplois à court terme dans l'industrie de la construction et quelque 100 emplois à long terme pour l'exploitation des nouvelles installations.

C. Points saillants et résultats

Durant l'exercice, la Direction générale de l'aéronautique a offert une aide aux négociateurs canadiens envoyés à Genève afin de poursuivre les pourparlers du GATT sur le projet de code régissant le commerce des aéronefs civils. À noter que ce nouveau code soulève des questions qui n'ont pas encore été réglées (voir la page 3-25).

L'Initiative des composantes d'automobile, une campagne sectorielle, en est rendue à l'étape finale. Elle a pour objet d'aider les PME de l'industrie des pièces automobiles, notamment de consolider l'infrastructure, d'accroître la compétitivité des fabricants et de favoriser l'échange de la technologie. Est issu de cette initiative un regroupement stratégique entre l'université de Windsor et un constructeur d'automobiles, en vue de créer un grand centre canadien de recherches sur l'automobile (voir la page 3-25).

ce qui est de la mise en œuvre du réseau d'essai. Plus de 200 entreprises et organismes des milieux de l'enseignement et de la recherche des diverses régions du Canada participent à la Phase I du projet. La contribution fédérale de 26 millions de dollars devrait avoir un effet d'entraînement et permettre le versement de 80 millions de dollars sur quatre ans par le gouvernement fédéral, a été approuvée par le Comité consultatif sur l'autoroute de l'information. Selon les estimations, la contribution fédérale devrait permettre de recueillir 396 millions de dollars auprès de l'industrie et des provinces. Au nombre des principales réalisations prévues lors de la Phase II, citons les suivantes : augmentation des taux de transmission du réseau (vitesses 30 fois plus rapide que la vitesse initiale), ce qui permettrait les communications multimédias; élargissement du réseau d'ici la fin de 1995, qui engloberait d'autres régions et le Nord; création du plus vaste réseau national d'essai au monde, qui lierait les réseaux d'essai de chaque région du Canada; et aide aux entreprises novatrices effectuant des travaux de recherche appliquée de pointe sur les réseaux afin de placer les produits et services canadiens sur l'autoroute de l'information.

À moyen terme, Industrie Canada participera aux programmes publics visant la croissance économique et la création d'emplois. Il veillera à tirer le meilleur parti des principaux leviers de la politique microéconomique touchant les S-T, l'investissement, la politique de concurrence, le cadre législatif régissant la consommation et les entreprises, les questions de réglementation et les secteurs industriels. Il a d'ailleurs fait les premiers pas en ce sens grâce à la publication de son plan d'action, *L'innovation : La clé de l'économie moderne*.

Les négociations sur le commerce interprovincial, amorcées en avril 1993, ont conduit à la signature, le 18 juillet 1994, de l'Accord sur le commerce intérieur par les premiers ministres. Les travaux se poursuivront en vue de donner suite à cet accord et d'en étendre l'application.

Dans le cadre de l'ALENA et des négociations commerciales multilatérales, le Ministère a procédé à l'analyse de la politique, mené des consultations auprès de l'industrie, offert des conseils en matière de politique sectorielle et dirigé des groupes de mise en œuvre et de négociation ou participé à leurs travaux.

En collaboration avec un grand nombre de partenaires du secteur privé, des milieux universitaires, des collèges communautaires et d'autres institutions, le Conseil national de recherches du Canada et Industrie Canada participeront à la création du Réseau canadien de technologie à l'échelle régionale, qui reliera les réseaux en place et les centres d'expertise au bénéfice des PME. Une affectation de 19 millions de dollars a été approuvée et un conseil consultatif national a été créé pour surveiller la mise sur pied et les activités du Réseau.

Le gouvernement fédéral a annoncé des engagements supplémentaires de 13 millions de dollars sur quatre ans au Réseau scolaire canadien, projet de coopération entre l'administration fédérale, les provinces, les territoires et l'industrie. Le Réseau a pour objectif d'accroître les possibilités et les réalisations dans les écoles primaires et secondaires canadiens des ressources nationales et internationales en matière d'éducation. Il sera élargi

Le Plan d'investissement communautaire du Canada, en vue d'encourager l'investissement dans les entreprises locales en plein essor et d'aider les entrepreneurs à accroître leurs compétences en gestion. Industrie Canada lancera également un programme national de démonstration de réseaux d'entreprises pour aider le personnel cadre des PME à se perfectionner; ce programme encouragera les regroupements entre fournisseurs de recherche, d'information, de produits et de services liés à la gestion et leurs clients. Il lancera aussi un projet-pilote visant à aider les petites entreprises canadiennes, au moyen de marchés publics stratégiques, à mettre au point des techniques ou des produits prometteurs.

Par le biais de la Commission canadienne du tourisme, nouvellement créée, Industrie Canada amorcera une vaste campagne de commercialisation sur le marché intérieur et sur les principaux marchés étrangers.

3. Initiatives antérieures

L'administration fédérale a travaillé en étroite collaboration avec l'industrie, les syndicats et les gouvernements provinciaux à l'élaboration de cadres de compétitivité sectorielle pour les principaux secteurs industriels du Canada. Fondés sur une analyse approfondie de la position concurrentielle et des perspectives d'avenir de chaque secteur, ces plans d'ensemble contribueront à la création de partenariats entre les diverses parties intéressées, soit l'industrie, les associations syndicales et les provinces.

Industrie Canada continue de tout mettre en œuvre pour favoriser la croissance et la prospérité des PME. La préparation de plans stratégiques, les analyses et le service à la clientèle qu'il offre à des industries spécialisées dans la construction non résidentielle ou la distribution, pour ne nommer que celles-là, témoignent de l'importance du secteur des services pour l'économie canadienne. En raison des compressions budgétaires, il y aura moins d'activités à ce chapitre en 1995-1996, et l'accent portera davantage sur la diffusion d'information aux entreprises de services par des moyens électroniques.

Quelque 36 cadres de compétitivité sectorielle ont été proposés, soit 18 dans le secteur Industriel de fabrication et de transformation, 14 dans le secteur Industriel de services et Petites entreprises et 4 dans le secteur Spectre, Technologies de l'information et Télécommunications. Dix cadres seront mis au point en 1994-1995, 12 le seront en 1995-1996 et 14 sont prévus pour 1996-1997. Dans le secteur de la fabrication et de la transformation, d'autres analyses sont en cours en vue de clarifier certains aspects propres à quelques créneaux. Citons entre autres l'initiative Équipe Commerce Canada (collaboration entre le gouvernement fédéral, les provinces et les entreprises) en matière de politiques, d'investissement, de technologie et de planification des marchés pour l'industrie forestière.

En août 1993, le gouvernement fédéral annonçait sa contribution de 26 millions de dollars à la Phase I du réseau CANARIE. Initiative des secteurs public et privé, ce projet de réseau numérique national à grande vitesse permettrait aux chercheurs scientifiques canadiens de collaborer à la réalisation de projets de R-D grâce à la communication simultanée de la voix, de données, de textes et d'images sous forme de présentations multimédias. La Phase I doit être terminée le 31 mars 1995; les responsables devaient le calendrier pour

2. Initiatives

économique.

accordant des subventions, que le PDIS peut apporter une contribution efficace et

Industrie Canada continuera de faire appel à l'innovation pour stimuler l'économie et ce, par l'élaboration de lignes de conduite d'ordre microéconomique et de programmes visant la création d'emplois et la croissance économique. Le 5 décembre 1994, le Ministère a publié un plan d'action global, *L'innovation : La clé de l'économie moderne*, qu'il prévoit concrétiser en adoptant une démarche intégrée axée sur les principales questions touchant la politique microéconomique, soit les S-T, l'investissement, la politique de concurrence, le cadre législatif régissant la consommation et les entreprises, la réforme de la réglementation et le commerce.

Un nombre de modifications à des textes de loi visant à favoriser la création d'entreprises et d'emplois, les partenariats, l'innovation et la compétitivité seront proposés durant l'exercice 1995-1996. Soulignons que d'importantes modifications seront apportées à la *Loi sur le droit d'auteur*, à la Phase II des amendements à la *Loi sur les sociétés par actions* et aux révisions de la *Loi sur le Conseil canadien des normes*.

Dans le discours du Trône et le Budget de février 1994, le gouvernement a annoncé qu'il avait l'intention de réaliser une stratégie canadienne pour la construction d'une autoroute de l'information. Comme un tel projet aura notamment pour effet de transformer profondément l'économie canadienne, il importe qu'il permette d'atteindre les grands objectifs socioéconomiques du pays, y compris la croissance économique et la création d'emplois. C'est pourquoi le ministre de l'Industrie a créé le Comité consultatif sur l'autoroute de l'information, qui regroupe des représentants des milieux industriels et syndicaux ainsi que des consommateurs et des groupes d'intérêt; il a donné pour mandat de formuler des recommandations en vue de l'élaboration d'une stratégie nationale. Cette dernière permettra de régir l'évolution de l'infrastructure de l'information et des communications de pointe du Canada, dans un cadre respectant les grands objectifs socioéconomiques établis par le gouvernement fédéral.

En 1995-1996, le Ministère délivrera des licences à des entreprises pour leur permettre d'offrir des services de communications personnelles à 2 GHz et sur bande étroite à 900 MHz. Il s'agit là de services sans fil à la fine pointe de la technologie, qui devraient se développer d'une manière comparable à la technologie du service téléphonique cellulaire, dont les revenus annuels s'élèvent maintenant à plus d'un milliard de dollars au Canada. Ces services devraient aussi constituer des solutions de rechange concurrentielles aux réseaux locaux actuels et offrir une vaste gamme d'applications. Enfin, le Ministère choisira un nouveau spectre pour le réseau de distribution locale à large bande, en vue de compléter les installations utilisant la fibre optique et de permettre l'accès à l'autoroute de l'information.

Une série d'initiatives sont prévues afin d'améliorer le climat des affaires pour les PME, y compris la rationalisation et la simplification d'un grand nombre de programmes de financement et la réduction des formalités administratives. Le Ministère continuera de faciliter l'accès aux capitaux en augmentant l'efficacité de la *Loi sur les prêts aux petites*

Le Ministère se doit d'instaurer un climat propice aux affaires pour les Canadiens dans chaque secteur d'activité de l'économie. C'est en mettant l'accent sur ce rôle, plutôt qu'en

leur adaptation à la mise en oeuvre de l'ALÉNA.

de consommation, la reprise actuelle et un taux de change favorable facilitent quelque peu douaniers durant la même période. Pour ce qui est des industries de fabrication de produits bénéficient depuis longtemps ces deux secteurs seront éliminées progressivement au cours des l'Uruguay Round menées dans le cadre du GATT. Les mesures spéciales de protection dont précédent, à la suite de la conclusion récente des négociations commerciales multilatérales de Les industries canadiennes du vêtement et du textile feront face à des défis sans

vers une économie de marché.

une vive concurrence des pays de l'ex-Union soviétique à mesure que ces derniers s'orientent plus efficacement la fibre de bois. Pour sa part, le secteur des métaux et des minéraux subit fabrication de produits à valeur ajoutée supérieure, à accroître la productivité et à utiliser en fibre de bois à prix avantageux, le Canada s'emploie surtout à résister le secteur dans la la région du Pacifique et de l'Amérique du Sud. Malgré les difficultés d'approvisionnement provenance des nouveaux pays fabricants de produits à faible coût, particulièrement ceux de L'industrie forestière doit composer avec l'intensification de la concurrence en

canadiens exploitant des techniques uniques pourront profiter de nouvelles occasions.

traditionnelles de ce secteur seront aux prises avec un marché en recul, mais les fournisseurs concurrents étrangers se fera sentir dans certains créneaux canadiens. Les entreprises de défense influera sur les occasions d'affaires au pays, alors que la présence de nouveaux

L'industrie canadienne de la défense aura d'autres défis à relever. La nouvelle politique

dans ses principaux marchés.

matière de sécurité, de protection de l'environnement et d'économie d'énergie en vigueur l'Organisation mondiale du commerce, l'industrie doit tenir compte des règlements publics en l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) en vue de former dispositions de l'ALÉNA conclu entre le Canada, les États-Unis et le Mexique et celles de technologies et à composer les pressions exercées par leurs clients. Outre les et, à d'autre part, force les producteurs de pièces automobiles à s'adapter à de nouvelles davantage leur capacité de production à leur part de marché et d'augmenter leur productivité d'automobiles à procéder à une importante restructuration afin de faire correspondre concurrence internationale. Cette concurrence a, d'une part, obligé les constructeurs L'industrie automobile canadienne exerce ses activités dans un contexte de vive

leur infrastructure.

industrielle, et en investissant dans des programmes qui visent à aider les PME à consolider administrateurs publics réagissent en réévaluant leur infrastructure universitaire et Les grandes multinationales s'adaptent rapidement à la nouvelle situation, mais les PME produits de pointe, il faut compter sur une infrastructure de production des plus avancées. Pour fabriquer des gestion destinées au secteur de la fabrication et de la transformation. Pour fabriquer des

stratégique. En effet, l'information et les connaissances stratégiques leur permettent de prendre des décisions d'affaires pertinentes, d'élaborer des stratégies commerciales efficaces et d'agir avec circonspection. L'information stratégique constitue donc un des principaux moyens dont dispose le gouvernement fédéral pour contribuer à l'essor et à la compétitivité des entreprises canadiennes.

Les industries canadiennes axées sur les technologies de l'information et les télécommunications doivent se maintenir à la fine pointe de leur secteur d'activité. Or, l'intensification de la concurrence et l'augmentation des coûts et des risques liés au développement de nouveaux produits caractérisent ce secteur à l'échelle mondiale. Le défi consiste donc à appuyer et à stimuler en temps opportun l'innovation, tant pour les produits que pour les services.

L'accès à une infrastructure de télécommunications de pointe, à un prix avantageux, procure aussi un net avantage concurrentiel. C'est pourquoi les principaux partenaires commerciaux du Canada investissent dans d'ambitieux programmes de développement de l'infrastructure et reformulent leur réglementation. Le Canada doit déployer des efforts semblables s'il veut être en mesure de fournir aux entreprises canadiennes les réseaux et les services essentiels pour assurer leur compétitivité internationale. Il faut aussi faire en sorte que les entreprises et la population canadiennes soient prêtes à utiliser ces nouveaux services et ces nouvelles ressources, et puissent en bénéficier.

Les tendances de l'économie et du marché influent sur l'application des diverses lois régissant les sociétés. À titre d'exemples, mentionnons la reprise actuelle, qui entraîne une augmentation des taux de constitution en société; le rôle de plus en plus important des investisseurs institutionnels; et le maintien du recours en cas d'oppression, prévu par la *Loi sur les sociétés par actions*, qui permet aux actionnaires et à certaines autres parties de demander réparation lorsqu'ils estiment qu'on a porté atteinte à leurs intérêts économiques. En outre, comme les distinctions entre certains aspects du droit des sociétés et les règlements provinciaux en matière de valeurs mobilières s'estompent de plus en plus, il faut établir des mécanismes de collaboration étroite avec les organismes de réglementation des provinces.

Au sein du secteur des matériaux, de l'industrie chimique et de la bio-industrie, on observe une tendance vers la fusion des grandes entreprises, bien que les petites et moyennes entreprises (PME) soient plus nombreuses. Cette tendance a notamment pour effets d'amener les multinationales à rechercher des mandats de production mondiaux et de favoriser les entreprises souples. Les entreprises canadiennes s'internationalisent lentement au chapitre du commerce, des produits et des idées. Les principaux facteurs qui influenceront le futur climat des affaires sont les contraintes environnementales, les pénuries de ressources et les avantages économiques découlant de l'utilisation accrue des techniques de pointe. Les PME canadiennes devront compter de plus en plus sur des réseaux nationaux et internationaux ainsi que sur des associations d'industries complémentaires.

En ce qui concerne le commerce extérieur, dominé actuellement par les produits de fabrication, l'évolution de la concurrence tient à trois facteurs : l'entrée en scène des pays fabricants de produits à faible coût, la rapidité des progrès technologiques sur le plan des produits, ainsi que les pertées dans le domaine des techniques de pointe et des systèmes de

La direction du PDIS est installée à l'administration centrale dans la région de la Capitale nationale, mais le Programme possède également des bureaux régionaux dans chaque province ainsi qu'un Centre de recherches sur les communications à Ottawa. Grâce à ce réseau, les responsables du Programme peuvent s'acquitter de leur mandat dans l'ensemble du pays, de concert avec les administrations provinciales et locales.

B. Planification

1. Facteurs externes influant sur le Programme

Bien que la relance économique soit bien amorcée et le taux de chômage national soit à la baisse, le PDIS doit composer avec les compressions budgétaires fédérales.

Un facteur clé influant sur le fonctionnement du Programme est l'incidence de la mondialisation des marchés et les nombreux défis que devront relever l'industrie et les consommateurs canadiens pendant le reste de la décennie et au début du XXI^e siècle pour y faire face. L'évolution des besoins des consommateurs et des entreprises, ainsi que l'importance de combler ces besoins dans le contexte de la concurrence mondiale, l'accès aux marchés pour les produits et services canadiens, la concurrence des nouveaux concurrents, le rythme rapide du progrès technologique, le perfectionnement de la main-d'œuvre et l'importance croissante des technologies axées sur l'information et le savoir sont au nombre des principaux défis à relever.

L'économie canadienne et ses principaux secteurs industriels doivent se restructurer rapidement pour permettre au Canada de parvenir à une croissance réelle dans la nouvelle économie mondiale, ce qui est à l'origine de certaines préoccupations. À la suite de la mondialisation des marchés, notamment des marchés de capitaux, et vu l'arrivée de nouveaux concurrents sur la scène internationale, les milieux d'affaires canadiens doivent élaborer de nouvelles stratégies pour soutenir la concurrence et prospérer. À cette fin, l'industrie a besoin d'un cadre d'action et d'une réglementation stable — régissant les finances, l'investissement, le commerce, l'environnement, les S-T et la R-D — pour planifier efficacement et s'adapter à ce nouveau climat.

Dans une perspective sectorielle, les facteurs suivants ont une influence significative.

La capacité des citoyens et des entreprises à produire et à communiquer facilement, à un coût abordable, des informations et des idées s'avère essentielle pour assurer la vitalité économique d'un pays et assurer à sa population un niveau de vie élevé. L'avance de certains pays sur d'autres est à présent moins tributaire de leurs ressources, mais dépend davantage des connaissances et des renseignements nécessaires pour produire les services et les produits à valeur ajoutée qui soutiennent la concurrence sur les marchés mondiaux.

Pour demeurer compétitives dans une économie dynamique et en pleine évolution, et pour avoir accès aux marchés étrangers, les entreprises canadiennes ont besoin d'information

A. Contexte

1. Introduction

Le Programme de développement de l'industrie et des sciences (PDIS) vise la croissance économique du Canada en cherchant à accroître la compétitivité des industries. Le défi du PDIS consiste à aider les entreprises canadiennes à prospérer dans un monde transformé par les percées technologiques et l'évolution du marché.

Le PDIS facilite l'accès des entreprises canadiennes aux renseignements commerciaux essentiels à leur prospérité. Il fournit donc des renseignements utiles et pertinents sur les marchés, permet l'accès à une technologie et à des services concurrentiels, et favorise l'échange de la technologie entre les laboratoires de l'État et les entreprises canadiennes.

2. Mandat

Le PDIS a hérité d'une partie des mandats des ministères qui forment à présent Industrie Canada. Les principaux textes législatifs à la base de ce programme se retrouvent dans la *Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie*, la *Loi sur les télécommunications*, la *Loi sur la radiocommunication*, la *Loi sur le ministère des Communications*, la *Loi sur le ministère de la Consommation et des Affaires commerciales*, la *Loi relative à Téléstat Canada* et la *Loi sur Investissement Canada*.

3. Objectif

Encourager la compétitivité internationale et l'excellence dans l'industrie, les sciences et la technologie dans toutes les régions du Canada, favoriser le développement économique régional en Ontario, faciliter l'essor des entreprises autochtones et encourager l'accroissement d'investissements dont bénéficie le Canada.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure du Programme

Le PDIS comprend cinq activités. Chacune est décrite à la section II, Analyse par activité, de même que les unités de fonctionnement s'y rattachant (voir l'organigramme à la page 2-4).

Programme de l'industrie, des sciences et de la technologie			
Crédit (en dollars)	Budget des dépenses principal	Total	
		disponible	Emploi réel
1	Dépenses de fonctionnement	219 316 000	223 026 124
5	Subventions et contributions	415 220 000	531 557 493
(1)	Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie — Traitement et allocation d'automobile	51 100	46 115
(1)	Ministre des Sciences — Traitement et allocation d'automobile	51 100	15 568
(1)	Obligations vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	20 000 000	8 343 510
(1)	Palements d'assurance en vertu du Programme de développement des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional	20 000 000	2 486 594
(1)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	14 136 000	14 527 000
(1)	Depense du produit de la cession de biens excédentaires de l'Etat	0	32 655
(1)	Remboursement des sommes portées aux recettes des années antérieures	0	34 817
Total du budgetaire pour le Programme			
		688 774 200	794 606 625
110	Avances pour l'achat et la vente de capital-actions lorsqu'une telle intervention protégerait les intérêts de l'Etat	300 000	300 000
115	Prêts d'aide aux entreprises de fabrication, de transformation ou de services	500 000	500 000
L97b	Avances aux bureaux régionaux et aux employés en poste à l'étranger	0	1 949 999
Total du non-budgetaire pour le Programme			
		800 000	2 749 999
Total pour le Ministère			
		689 574 200	797 356 624
			780 069 876

Les sommes fournies pour 1993-1994 ne se rapportent qu'au Programme de l'industrie, des sciences et de la technologie. Les sommes relatives aux autres ministères fondateurs ne sont pas présentées ici car ceux-ci n'ont pas été intégrés en entier à l'industrie Canada. Les dépenses réelles pour ces composantes sont présentées à la Section II, Analyse par activité, du présent Plan de dépenses, aux fins de comparaison avec les années précédentes.

Programme de développement de l'industrie et des sciences		Credit (en dollars)
1 Développement de l'industrie et des sciences — Dépenses de fonctionnement		
Dépenses et autorisation de dépenser les recettes reçues pendant l'année et liées à la Recherche en communications		
5 Développement de l'industrie et des sciences — Dépenses en capital		61 389 000
10 Développement de l'industrie et des sciences — Subventions énumérées dans le Budget des dépenses et contributions		712 276 000
L15 Paiements en vertu du paragraphe 15(2) de la Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie		300 000
L20 Prêts en vertu de l'alinéa 15(1)a) de la Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie		500 000

Programme de développement de l'industrie et des sciences, par activité

Budget des dépenses principal 1995-1996		(en milliers de dollars)	
Budgétaire	Non-budgétaire	Total	Budget des dépenses principal 1994-1995
Moins : Recettes portées au crédit			
Dépenses en capital	Fonctionnement	Total	Prêts, dotations en capital et avances
Programmes de l'industrie et des Autochtones	100 136	2 311	264 948
Politique industrielle et scientifique	30 334	412	32 232
Opérations régionales	70 444	1 484	446 970
Recherche en communications	39 517	48 743	4 826
Services généraux et consultatifs	76 944	8 439	-
Total	317 375	61 389	748 976
		8 169	1 119 571
	800	1 120 371	1 146 484

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1995-1996 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Budget des dépenses principal 1995-1996	Budget des dépenses principal 1994-1995	Programme de développement de l'industrie et des sciences	
1	Dépenses de fonctionnement	293 320	299 759
5	Dépenses en capital	61 389	64 445
10	Subventions et contributions	712 276	729 747
(1)	Ministre de l'Industrie — Traitement et allocation d'automobile	49	49
(1)	Obligations en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	26 700	20 000
(1)	Paiement d'assurance en vertu du Programme de développement des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional	10 000	10 000
(1)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	15 837	21 684
Total du budgétaire		1 119 571	1 145 684
L15 Paiements en vertu du paragraphe 15(2) de la Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie		300	300
L20 Prêts en vertu de l'alinéa 15(1)a) de la Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie		500	500
Total du non-budgétaire		800	800
Total pour le Programme		1 120 371	1 146 484

Autorisations de dépenser	
A.	Autorisations pour 1995-1996 — Partie II du Budget des dépenses
B.	Emploi des autorisations en 1993-1994 — Volume II des Comptes publics
3-4	
3-6	
Section I	
Aperçu du Programme	
A.	Contexte
3-7	1. Introduction
3-7	2. Mandat
3-7	3. Objectif
3-7	4. Organisation du Programme en vue de son exécution
3-8	B.
3-11	Planification
3-12	1. Facteurs externes influant sur le Programme
3-14	2. Initiatives
	3. Initiatives antérieures
	C. Points saillants et résultats
Section II	
Analyse par activité	
A.	Sommaire financier par activité
3-21	B.
3-23	Programmes de l'industrie et des Autochtones
3-37	C.
3-50	Politique industrielle et scientifique
3-60	D.
3-65	Opérations régionales
	E.
	Recherche en communications
	F.
	Services généraux et consultatifs
Section III	
Renseignements supplémentaires	
A.	Aperçu des ressources du Programme
3-69	1. Besoins financiers par article
3-70	2. Besoins en personnel
3-71	3. Dépenses en capital
3-74	4. Paiements de transfert
3-78	5. Recettes
3-78	6. Prêts, dotations en capital et avances
3-79	7. Coût net du Programme
3-80	8. Fonds en fiducie

Tableau 2 : Plan de dépenses du Ministère par programme

D. Plan de dépenses du Ministère

- **Technologie** — Il s'agit de politiques qui seront élaborées une fois l'Examen des sciences et de la technologie (S-T) terminé et qui visent à augmenter le rendement des sommes investies dans les S-T, à mettre davantage en valeur la culture scientifique propre à favoriser l'esprit d'entreprise et l'innovation et à développer et à diffuser les technologies et connaissances essentielles à la compétitivité de l'industrie.

Budget des dépenses 1995-1996	Prévisions 1994-1995	Différence		Détails aux pages
		en \$	en %	
(en milliers de dollars)				
Développement de l'industrie et des sciences	1 120 371	1 075 525	44 846	4
Services axés sur le marché	149 807	162 662	(12 855)	(8)
	1 270 178	1 238 187	31 991	-

Industrie Canada est appelé à jouer un grand rôle dans le cadre de la stratégie globale du gouvernement fédéral pour favoriser la création d'emplois et la croissance économique. L'accent porte sur la réforme du régime de sécurité sociale, de même que sur les activités visant à instaurer un climat financier sain, à remettre en ordre les affaires de l'État et à créer un climat propice aux milieux d'affaires et à la croissance économique.

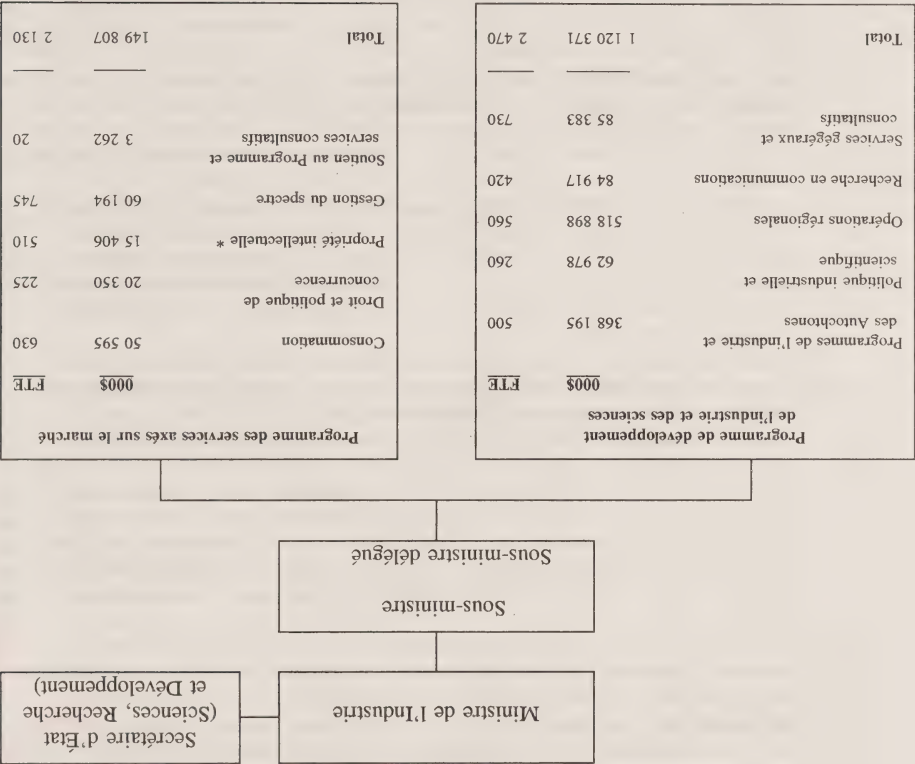
Industrie Canada accordera une importance particulière aux partenariats avec d'autres ministères et ordres de gouvernement et avec le secteur privé en vue de donner suite aux initiatives annoncées dans *L'innovation : La clé de l'économie moderne*. Ces initiatives visent à créer un climat plus propice à l'essor des entreprises, à stimuler le commerce, à établir une infrastructure moderne et efficace et à permettre au Canada de tirer parti des percées technologiques. Elles encouragent notamment les activités suivantes :

- **Créer un climat plus propice aux affaires** — Il s'agit d'initiatives ayant pour objet de stimuler le marché, c'est-à-dire de tout mettre en œuvre pour permettre aux entreprises et aux travailleurs de concentrer leurs efforts sur la création d'emplois. Il s'agit en fait de régler de manière plus judicieuse et d'aider les milieux d'affaires et les syndicats à contribuer à l'innovation en milieu de travail. Parmi les mesures envisagées, citons les suivantes : réduire les formalités administratives touchant les petites entreprises, simplifier les programmes et diminuer le double emploi, améliorer la *Loi sur les prêts aux petites entreprises*, élargir le réseau Centres de services aux entreprises, poursuivre la réforme de la réglementation, moderniser le droit du travail et diffuser les connaissances et les techniques mises au point dans les laboratoires de recherche.

- **Stimuler le commerce** — Il s'agit d'adopter de nouveaux moyens inspirés d'Équipe Commerce Canada, un partenariat avec les provinces et le secteur privé, pour profiter des débouchés possibles sur les marchés étrangers en plein essor et aider les entreprises canadiennes à occuper une place de choix sur le marché intérieur. Parmi les activités prévues, citons les suivantes : lancer une initiative nationale en matière de tourisme; faciliter davantage le financement des exportations; établir plus de guichets uniques d'accès aux programmes et aux services; favoriser les échanges en vue de trouver des applications commerciales aux travaux des laboratoires de recherche; tirer parti des connaissances des scientifiques canadiens à la fine pointe de la technologie afin de trouver des occasions d'affaires pour le Canada à l'étranger.

- **Établir une infrastructure efficace** — Il s'agit d'une série de réformes et d'initiatives visant à faire en sorte que le Canada dispose des réseaux de transport, de télécommunications et d'information qui permettront aux entreprises d'être efficaces dans l'économie moderne, axée sur l'innovation. Entre autres activités, mentionnons la mise au point du Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement (CANARIE) et du Réseau scolaire canadien.

Tableau 1 : Organisation et ressources, par programme et activité, 1995-1996



* Inclut le fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada.

B. Organisation et programmes du Ministère

Le Ministère compte deux grands programmes : le Programme de développement de l'industrie et des sciences et le Programme des services axés sur le marché.

1. **Le Programme de développement de l'industrie et des sciences** vise à favoriser la compétitivité internationale et l'excellence de l'industrie, des sciences et de la technologie dans toutes les régions du Canada, à encourager le développement économique régional de l'Ontario, à aider les Autochtones du Canada à réaliser leur potentiel économique et à stimuler les investissements qui pourraient procurer un avantage au Canada. Les activités sont les suivantes :

- Programmes de l'industrie et des Autochtones
- Politique industrielle et scientifique
- Opérations régionales
- Recherche en communications
- Services généraux et consultatifs

2. **Le Programme des services axés sur le marché** vise une plus grande équité et efficacité au sein du marché intérieur ainsi que des services fiables et efficaces en matière de spectre radioélectrique afin que la population canadienne en retire les plus grands avantages. Les activités sont les suivantes :

- Consommation
- Droit et politique de concurrence
- Propriété intellectuelle
- Gestion du spectre
- Soutien au Programme et services consultatifs

Autres responsabilités organisationnelles

Le ministre de l'Industrie est appuyé dans son travail par le secrétaire d'Etat (Sciences, Recherche et Développement). Les organismes suivants relèvent également du Ministère :

- Société de développement du Cap-Breton
- Statistique Canada
- Tribunal de la concurrence
- Commission du droit d'auteur du Canada
- Conseil canadien des normes
- Agence spatiale canadienne
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
- Conseil national de recherches du Canada
- Banque fédérale de développement
- Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

Les grandes lignes de la structure organisationnelle, par programme et activité, sont présentées au Tableau 1.

A. Rôle et responsabilités d'Industrie Canada

Ministère à vocation économique de premier plan, Industrie Canada a pour mandat de rendre le Canada plus compétitif en favorisant l'essor de l'entreprise canadienne, en visant une plus grande équité et une plus grande efficacité au sein du marché intérieur ainsi qu'en protégeant, en appuyant et en défendant les intérêts des consommateurs. Dans l'exercice de ce mandat, il assume les responsabilités suivantes :

- formuler, intégrer et coordonner les politiques et règlements ayant trait au développement du secteur industriel, aux sciences, aux télécommunications, aux technologies de l'information, aux investissements et à la concurrence sur le marché; fournir des analyses et des renseignements commerciaux stratégiques et d'autres services essentiels aux entreprises;
- stimuler la recherche et favoriser la mise au point et l'application de techniques de pointe dans les milieux industriels et encourager les initiatives de collaboration internationale regroupant scientifiques et entreprises;
- aider l'industrie manufacturière et les entreprises de services du Canada à devenir compétitives au pays, dans le cadre de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et dans le monde entier;
- défendre les intérêts du Canada dans les négociations bilatérales et multilatérales concernant la répartition du spectre international des ondes radioélectriques ainsi que l'élaboration et l'application des normes internationales, nationales et régionales; administrer des programmes qui établissent des lignes directrices d'application volontaire comme l'étiquetage sur l'entretien des textiles et l'étiquetage pour les produits à caractère écologique et, s'il y a lieu, veiller à l'élaboration et à l'application de règlements visant à protéger les intérêts des consommateurs; établir un cadre réglementaire moderne pour favoriser la bonne marche des affaires et veiller à l'application et à l'administration des lois pertinentes;
- s'employer à réduire les obstacles au commerce intérieur;
- offrir aux contribuables canadiens un meilleur accès aux programmes et aux services fédéraux destinés aux entreprises;
- favoriser l'essor des entreprises autochtones d'un bout à l'autre du pays;
- encourager le développement économique du nord de l'Ontario.

Industrie Canada effectue des analyses et agit comme chef de file au sein du gouvernement, veillant à ce que les politiques et les pratiques microéconomiques de tous les ministères contribuent à améliorer la productivité et la compétitivité du secteur privé. Les textes législatifs sur lesquels se fonde le rôle du Ministère dans l'économie canadienne figurent à l'Annexe A — Liste des lois administrées en totalité ou en partie par Industrie Canada.

Portefeuille ministériel

Sous la direction du ministre de l'Industrie et avec l'appui du secrétaire d'Etat (Sciences, Recherche et Développement), le Ministère joue un rôle de premier plan dans la mise en valeur de la compétitivité du Canada. Il représente pour les milieux d'affaires une source de renseignements et d'analyses fort utiles ainsi qu'un accès pratique à l'ensemble des services de l'administration fédérale.

Industrie Canada s'acquitte des responsabilités qui incombent auparavant à l'Industrie, Sciences et Technologie Canada, soit encourager la compétitivité internationale et le développement économique ainsi que l'excellence dans les sciences; au ministère des Communications, notamment la politique et les programmes en matière de télécommunications; à Consommation et Affaires commerciales Canada, pour ce qui est du cadre de réglementation du marché et du commerce; et à Investissement Canada, au chapitre de la recherche, de la politique et de l'examen sur les investissements. En outre, l'organismes et sociétés d'Etat relèvent du Ministère : la Société de développement du Cap-Breton, Statistique Canada, le Tribunal de la concurrence, la Commission du droit d'auteur du Canada, le Conseil canadien des normes, l'Agence spatiale canadienne, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, le Conseil national de recherches du Canada, la Banque fédérale de développement et le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.

1-1	Portefeuille ministériel
2-1	Aperçu du Ministère
3-1	Programme de développement de l'industrie et des sciences
4-1	Programme des services axés sur le marché

Index

Annexe A — Liste des lois administrées en totalité ou en partie par Industrie Canada
Annexe B — Références choisies
Annexe C — Principaux bureaux d'Industrie Canada

Le Plan de dépenses se veut un outil de référence utile, offrant aussi bien des renseignements généraux que précis pour répondre à divers besoins d'information.

Ce document compte quatre parties. La première, Portefeuille ministériel, expose les principales responsabilités du ministère de l'Industrie et énumère les organismes et les sociétés d'État qui font rapport au Parlement par l'intermédiaire du ministre de l'Industrie. La deuxième, Aperçu du Ministère, décrit le rôle et les responsabilités d'Industrie Canada, donne des précisions sur l'organisation, les programmes et les priorités, et présente un résumé du Plan de dépenses du Ministère.

La troisième et la quatrième parties forment l'essentiel du présent document : elles portent sur les plans de dépenses des deux grands programmes d'Industrie Canada, soit le Programme de développement de l'industrie et des sciences et le Programme des services axés sur le marché. Dans chaque cas, on présente d'abord un aperçu du Programme, c'est-à-dire une brève description de certains éléments clés ainsi qu'un résumé des plans actuels et des initiatives antérieures. Viennent ensuite des précisions sur les initiatives et les résultats escomptés pour chaque activité prévue au Programme ainsi que d'autres mesures de rendement sur lesquelles se fonde la demande de ressources pour l'année à venir. Enfin, on trouve des renseignements complémentaires sur les ressources requises pour chaque programme des dépenses de l'industrie et des sciences. Le lecteur peut consulter la table des matières du Plan de dépenses de chaque programme pour voir les sujets qui y seront traités.

Il convient de noter que, conformément aux principes du budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines figurant dans le Plan de dépenses est mesurée en fonction des équivalents temps plein (ETP) des employés. L'ETP indique le nombre d'heures de travail accomplies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières.

Le lecteur trouvera également un index pratique des programmes ministériels et des organismes de services mentionnés dans ce document, ainsi que trois annexes, sources de renseignements utiles.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-61
ISBN 0-660-59739-X



Industrie Canada



Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses



Medical
Research Council
of Canada

1995-96
Estimates

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-30
ISBN 0-660-59717-9



1995-96 Estimates

Part III

**Medical Research
Council of Canada**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1995-96	4
B.	Use of 1993-94 Authorities	4

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1995-96	
1.	Highlights	5
2.	Summary of Financial Requirements	5
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	5
2.	Review of Financial Performance	6
C.	Background	
1.	Introduction	7
2.	Mandate	7
3.	Program Objective	7
4.	Program Organization for Delivery	8
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	11
2.	Initiatives	13
3.	Update on Previously Reported Initiatives	13
E.	Program Effectiveness	15

Section II

Analysis by Activity

A.	Grants and Scholarships	18
B.	Administration	30

Section III

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	32
2.	Personnel Requirements	33
3.	Transfer Payments	34
4.	Net Cost of Program	35
B.	Other Information	35
C.	MRC Publications	37
D.	Topical Index	39

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
Medical Research Council			
20	Operating expenditures	7,367	7,205
25	Grants	242,182	240,265
(S)	Contributions to employee benefit plans	485	483
Total Agency		250,034	247,953

Votes — Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1995-96 Main Estimates
Medical Research Council		
20	Operating expenditures	7,367,000
25	The grants listed in the Estimates	242,182,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates				1994-95 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Grants and Scholarships	—	—	242,182	242,182	240,265
Administration	7,499	353	—	7,852	7,688
	7,499	353	242,182	250,034	247,953

B. Use of 1993-94 Authorities — Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Medical Research Council				
40	Operating Expenditures	6,984,000	6,984,000	6,670,381
45	Grants	251,329,000	251,329,000	251,287,952
(S)	Collection agency fees	—	370	370
(S)	Spending of proceeds from the disposal of Crown Assets	—	1,603	1,365
(S)	Contributions to employee benefit plans	461,000	461,000	461,000
Total Program — Budgetary		258,774,000	258,775,973	258,421,068

Section I
Program Overview

A. Plans for 1995-96

1. Highlights

MRC plans to continue its implementation of the Strategic Plan in 1995-96. In accordance with the Plan's major initiative, the Council will continue to promote the value of health research to Canada and to ensure that health research funding becomes firmly entrenched in MRC's granting programs. The Council also plans to review its internal administrative systems to improve efficiency and enhance the quality of service and information it provides to its constituents. This will be done while adjusting to an overall reduction in government appropriations of \$13.2 million (5%) from what it would have had before the reductions. (See page 13).

2. Summary of Financial Requirements

Funding requirements for the Medical Research Council (MRC) for both the Estimates and the current fiscal year are presented by activity in Figure 1.

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change	For Details See Page
Grants and Scholarships	242,182	258,021	(15,839)	18
Administration	7,852	7,898	(46)	30
	250,034	265,919	(15,885)	
Human resources* (FTE)	76	74	2	33

* See figure 18, page 33 for additional details on FTEs.

Explanation of Change: The financial requirements for 1995-96 are \$15.9 million less than the 1994-95 forecast. This is the result of a net government reduction of \$10 million related to program review and a reduction of \$5.8 million in the Networks of Centres of Excellence and the Human Genome programs because of normal profiling of funds in these programs.

B. Recent Performance

1. Highlights

In the 1993-94 Part III document we reported on the launching of Council's strategic plan. The main elements of the plan were to broaden MRC's scope of activities to include the full range of health research and not just the biomedical focus; to raise the standard of excellence in science; to evaluate more rigorously all Council activities; and, to achieve these goals through partnerships and strategic alliances. In the 1994-95 Part III we reported that Council had established ten advisory committees and a task force in Health Research to initiate implementation of the plan. A total of 135 recommendations from the committees were accepted by Council in 1994. Significant activity has taken place since then towards implementation of the recommendations. (See page 13).

- the task force on Health Research recommended that, rather than establishing a new program in this area, all MRC Programs be opened to investigators in the health

research arena. This new policy was announced early in the year and attracted 49 applications in the Council's operating grants competition of September 1994. The applications represent areas of health research which MRC has traditionally not funded.

- recommendations arising from the advisory committees of Peer Review, Career Pathways, and Programs resulted in the implementation of a two competition per annum model in Operating Grants (rather than one in the past), the establishment of 2 additional salary support programs for career development, the amalgamation of the Programs Grants and Groups Program, the elimination of some of Council's smaller programs, and a total restructuring of the Studentships Program.
- The MRC/PMAC Health Program became fully operational in 1994-95 and has begun to gain momentum towards the target investment of \$200 million over 5 years by the pharmaceutical industry in academic based MRC peer reviewed research.
- MRC initiated the establishment of the Canadian Medical Discoveries Fund (CMDF), a unique venture designed to attract private venture capital to the development of new products and technologies within Canada's health industry sector. As a labour sponsored investment fund, the initiative is a joint venture of the Professional Institute of the Public Service of Canada and a number of leading Canadian financial institutions and investment management firms. MRC has forged a strategic alliance with the CMDF in which it will provide peer review of the science of proposals in which the Fund is contemplating investing. The initiative forms a major component of MRC's strategic plan which anticipates major increases in support for medical research through partnerships with industry, voluntary organizations and other agencies. With a substantial focus on early stage development, the CMDF will complement the MRC/PMAC Health Program and provide new opportunities for scientists trained and supported by MRC through its core programs. (See page 12).

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Grants & Scholarships*			
Research Grants	150,837	147,163	3,674
Multi-Disciplinary Research	30,709	33,050	(2,341)
Salary Support	22,745	23,027	(282)
Research Training	24,802	26,793	(1,991)
Travel and Exchange	382	673	(291)
Other Activities	3,016	1,745	1,271
Networks of Centres of Excellence	16,494	16,494	—
Human Genome Program	2,303	2,384	(81)
	251,288	251,329	(41)
Administration			
Personnel Costs	3,692	4,143	(451)
Operating Expenditures	3,441	3,302	139
	7,133	7,445	(312)
	258,421	258,774	(353)
Human resources**(FTE)	66	72	(6)

* Page 22 displays a detailed program breakdown.

** See Figure 18, page 33 for additional information on human resources.

C. Background

1. Introduction

The Medical Research Council of Canada is a federal agency established by Parliament in 1969 to promote, assist and undertake basic, applied and clinical research in Canada in the health sciences, and to act in an advisory capacity to the Minister of Health and Welfare on matters of health research. It was previously under the aegis of the National Research Council of Canada where a formal mechanism for the federal support of medical research was established in 1938. The Medical Research Council reports to Parliament through the Minister of Health.

A large portion of health science research in Canada is carried out in universities, their affiliated hospitals and institutes. The responsibilities of the Medical Research Council therefore primarily embrace the support of research and research training in the health sciences faculties including the departments and laboratories of the sixteen medical schools, ten dental schools, nine pharmacy schools and four veterinary schools across the country. It follows that all the research activities funded by MRC are extramural.

The Medical Research Council of Canada is one of three granting Councils which, collectively, have responsibility for the support of research in most areas of endeavour, carried out primarily in Canadian universities and their affiliated institutions. The other two are the Natural Sciences and Engineering Research Council, and the Social Sciences and Humanities Research Council.

2. Mandate

The Council's mandate is based on the authority and responsibility assigned to it under the Medical Research Council Act (R.S., C. M-9). This Act gives the Council authority to:

- promote, assist and undertake basic, applied and clinical research in Canada in the health sciences; and
- advise the Minister in respect of such matters relating to such research as the Minister may refer to the Council for its consideration.

The Act also authorizes the Council to:

- expend any money appropriated by Parliament for the work of the Council or received by the Council through the conduct of its operations;
- publish and sell or otherwise distribute such scholarly, scientific and technical information relating to the work of the Council as the Council considers necessary.

3. Program Objective

The objective of the Medical Research Council is to improve the health of Canadians through the promotion and support of excellent basic, clinical and applied research in the health sciences.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Medical Research Council Program is divided into two activities; Grants and Scholarships, and Administration. The Grants and Scholarships activity encompasses all of the grants provided by the Council and accounts for about 97% of the Program's expenditures. It is broken down further into eight broad funding programs: Research Grants, Multi-Disciplinary Research, Salary Support, Research Training, Travel and Exchange, Other Activities, the Networks of Centres of Excellence Program, and the Human Genome Program. These are described in Section II, Analysis by Activity (see page 19). For additional details on Administration, see page 30.

Organization Structure: The Council is comprised of a full-time President, who is also the chief executive officer, and 21 members representative of the scientific and lay community who serve without remuneration and are appointed by the Governor-in-Council. The Council's membership also includes three Associate Members who represent the other two federal granting agencies and Health Canada. The Executive Committee, comprised of at least eight Council members including the President and the Vice-President, carries out executive powers and functions as assigned by Council through its by-laws. The Council itself approves all grants and scholarships and its programs are administered by a secretariat of approximately 76 employees located in Ottawa.

Recommendations on grants and scholarships to be awarded are made to the Council following an extensive examination of applications through a process of peer review. This peer review process consists of 29 grant and 11 award committees with a total membership of over 400 working scientists drawn chiefly from universities and selected for their knowledge, expertise and experience. These scientists serve without remuneration with only their travel expenses being reimbursed by the Council. The Council also makes wide use of over 5,000 external referees from both Canada and other countries who also serve without remuneration. The total time donated annually at no cost to the review of the applications amounts to over 3,600 working days. The value of these services is estimated at over \$2 million.

The Advisory Committees referred to in last year's Part III have been replaced by four standing committees which will provide advice and guidance to Council in the coming years. The membership of the committees includes at least one Council member, with the rest drawn from the scientific community, government, the general public and industry. The mandates of the standing committees are as follows:

- **Business Development:** to oversee the development of appropriate alliances to ensure Council has sufficient financial resources to deliver its programs; to oversee the development of communications strategies and information systems; and, to liaise with the Executive Committee on the financial implications of alliances for the programs of Council.
- **Ethics:** to develop policies for Council in the area of ethics and advise Council on their implementation; to survey the interface between research funded by the Council and the concerns of the broader public in areas of ethics; and, to promote a coordinated approach towards ethics among all agencies concerned with health research.
- **Planning and Evaluation:** to develop a policy and planning framework which will provide the philosophical base for the operations of Council; to develop and oversee an evaluation program for the Council; to monitor external developments having an impact

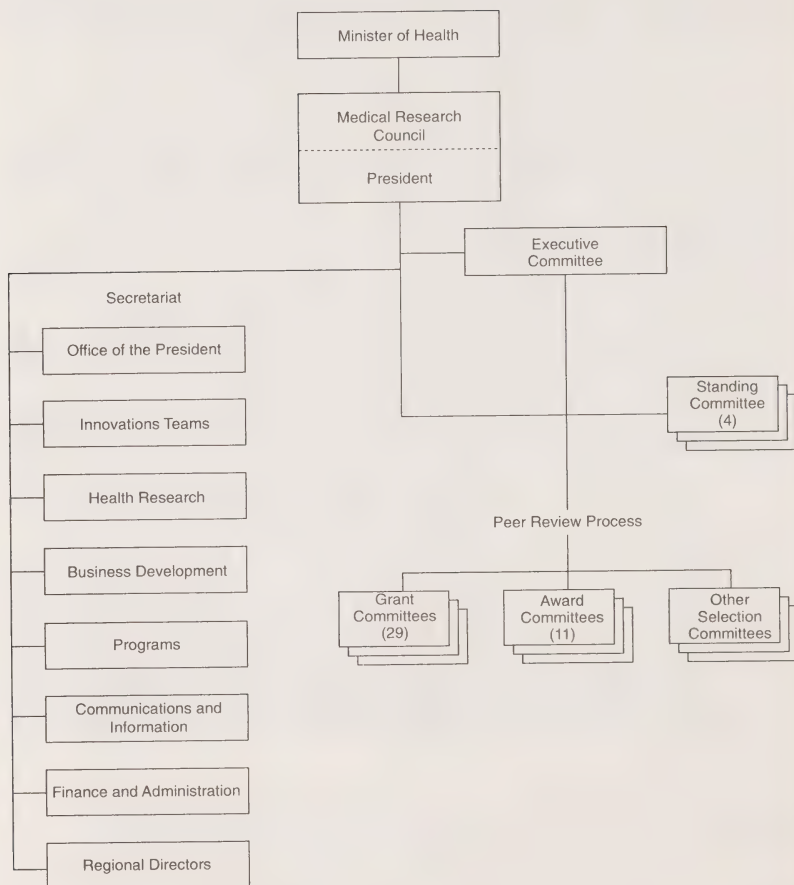
on MRC operations; to monitor the implementation of the Strategic Plan; and, to ensure adequate attention to women's health research issues in Council activities.

- **Science and Research:** to examine national and international trends and issues affecting the development of health research in Canada; to manage the peer review process and make recommendations for improvement; to advise on the committee structure to ensure all applications are assessed by appropriate scientific experts; and, to select and approve the members for all peer review committees.

The secretariat, which has the general responsibility for the administration of the Program, is under the direction of the President and includes the following areas:

- The President's Office including the Executive Director and the Secretary to Council. The office is responsible for the overall management of the Secretariat and for policy, planning and evaluation.
- Innovation Teams; responsible for the establishment of teams to carry out selected new activities of the strategic plan.
- Business Development; responsible for seeking out new resources and opportunities primarily through creation and maintenance of appropriate partnerships.
- Programs; responsible for the delivery of programs approved by the Council and the administration of the peer review process.
- Health Research; responsible for managing and promoting MRC's entry into the health research field.
- Communications and Information; responsible for promoting the nature, scope and significance of health science research in Canada. Activities also include informatics.
- Finance and Administration; responsible for the provision of financial and administrative services.
- Regional Directors; responsible for marketing and promoting MRC and health sciences research in the local institutions, assisting and supporting Council members in their respective regions, offering scientific judgement and advice to the Council and President and facilitating the development of research projects and technology transfer between industry and academic researchers. These voluntary positions are not staffed by public servants. Individuals, usually established health scientists, are appointed by the President after appropriate consultation.

Figure 3: Organization Structure

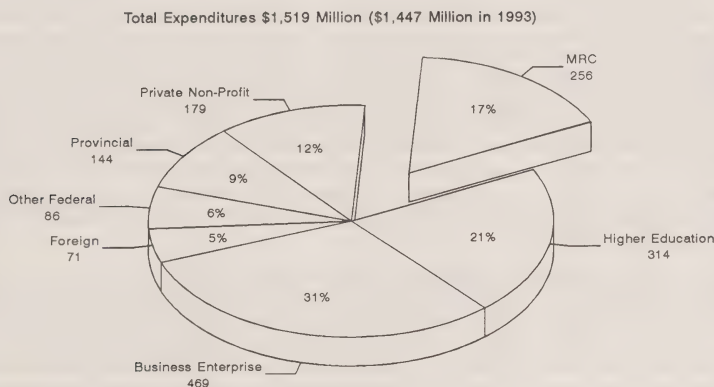


D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The Medical Research Council has no laboratories of its own. Rather, its funds are directed towards researchers in universities and affiliated teaching hospitals and research institutes across Canada. MRC is Canada's largest single source of funds for the support of research in the health field.

Figure 4: Gross Expenditures in Research and Development in the Health Field in Canada in 1994 *



* The data in Figure 4 are taken from Statistics Canada's estimation of national research and development expenditures in the health field in 1994. The categories shown in the figure represent funding sectors and not performing sectors. The "Higher Education" sector is based on a percentage of the total expenditures of post-secondary institutions estimated to be devoted to research and development in the health field.

The MRC serves as an intermediary between the Canadian people (as represented by their national government) and our health researchers, most of whom are based in universities, hospitals or research institutes. On behalf of government, the MRC selects and funds research proposals which are most likely to be of benefit to society, either in the short-term or as part of a long-term advancement of knowledge. Much of the research funded by MRC will generate new diagnostic tools and better treatments to improve the quality of Canadian life. When research leads to the creation of new businesses or product lines, Canadians derive further benefit from the availability of new jobs and growth of the tax base that supports public programs. In addition, the health research enterprise provides employment opportunities for an estimated 29,500 people in technical and support services, offers training opportunities for some 11,000 graduate students and postdoctoral fellows, and engages approximately 7,500 principal investigators.

The MRC supports health research in concert with a wide range of other funders. Partners include voluntary agencies, such as the Canadian Cancer Society, provincial agencies like the Fonds de recherche en santé du Québec, health-related industries (pharmaceutical, for example) and other federal funders. Universities, hospitals and research institutes make a major contribution to the research system by providing salaries for researchers and facilities for their work. As the largest single supporter of Canadian health science research (MRC provides 17% of Canadian funding), the Council maintains the essential research base upon which other funders may build. The MRC provides leadership for the health science community on matters of ethics, integrity and quality of research. It acts as a catalyst in bringing others together to pool resources for research in areas of national importance.

Economic Pressures Influencing the MRC Program: In view of the trend towards significant reduction in federal and provincial government spending, MRC has been determinedly seeking supplementary sources of funding for the research system and will continue to do so in 1995-96.

The MRC has helped offset the decline in Canadian health science resources by leveraging funding from other sectors. Its centre-piece in innovative funding is an agreement with the Pharmaceutical Manufacturers' Association of Canada whereby member organizations will contribute \$200 million to MRC-reviewed research over a five year period. More recently, MRC has participated in the creation of a Medical Discoveries Fund that will provide Canadians with an opportunity to invest in the early discovery and commercialization phases of health science. In the longer-term, the Fund will generate resources for the MRC to invest in the training of new researchers. In the short-term, it will help ensure that the commercial spin-offs from health science research are realized in Canada, not exploited in foreign markets. A further positive feature of the Fund is that it has increased awareness of Canadian health research, and the MRC, among members of the financial community. (See page 6).

Pressure for More Research in Specific Areas: The second major external influence on the MRC program is the pressing need for research to support health system renewal, including reform of the health care system. Canada has one of the world's best health care systems and benefits from the international economic advantage that effective health care provides. Maintaining the health care system in the face of decreasing resources will require a solid base of research in health services, population health and health determinants. While Canada has strength in research that seeks new medical knowledge and better health technologies, it needs to develop its capacity for research in health care delivery. The MRC is strategically placed to foster the required capabilities in health research.

MRC has opened its grant mechanisms to all health-related disciplines, including some (e.g., health economics or health administration) whose researchers might previously have sought grants from other sources. The Council has thus in effect broadened its client base at a time of greatly constrained funding. Some new resources for health research may flow through the Networks of Centres of Excellence Program. However, the need for funding of additional research areas, when funding for traditional areas is in jeopardy, will strongly influence the future course of the MRC program.

Environmental Factors: MRC planning is also inspired by a need to increase the effectiveness and utility of research. The MRC program should foster increased cooperation and teamwork among researchers with different disciplinary backgrounds. It should facilitate the establishment of research priorities based on identified needs, and movement of research results to practical benefits. International collaboration should be promoted. The Council has gained experience in cross-disciplinary research funding through its participation in the Eco-Research Program. The

University-Industry Program has provided lessons in inter-sectoral cooperation and the Canadian Genome Analysis and Technology program has yielded insights into programming for international collaboration. The MRC will apply its experience to the challenge of integrating new research perspectives, approaches and methodologies in the pursuit of a healthy and prosperous Canada.

2. Initiatives

MRC's strategic plan will continue to guide the Council in its initiatives and activities in 1995-96.

Health Services Research: To facilitate renewal of the health system, MRC is determined to build an infrastructure in health services research as excellent as the existing infrastructure for biomedical research. It is convinced the potential for generating cost savings within the \$72 billion in national expenditure on health care is enormous, and that the investment in research will point the way to more accurate diagnoses, better treatments and more efficient administration of the health care system. In 1995-96 the MRC will work towards building a national consensus towards the integration of health services research into the national health agenda.

Administration: The Council will review its internal systems of administration to ensure the secretariat can meet the demands and challenges of its new strategic direction. A business plan for information management has already been produced and an operational review is planned for completion by April 1995. The Council plans to use the results of these studies to implement changes in systems and organization required to improve administrative efficiency and effectiveness.

Budget Reductions: As mentioned above, the MRC will begin funding its first grants in the area of health research in 1995-96. However, these grants must be accommodated within the base budget of the Council. The Council must also adapt to a budget reduction of \$13.2 million. MRC must now ensure that its defined strategic direction can be maintained while operating within current fiscal constraints. At its March 1995 Council meeting, the MRC will assess the relative merits of reducing its existing commitments to research projects already in the system; of reducing the number and average funding level for new research projects to be approved in 1995-96 and subsequent years; and, of eliminating some programs.

3. Update on Previously Reported Initiatives

Advisory Committees: The advisory committees and Task Force on Health Research reported to Council in March and June of 1994, and a total of 135 recommendations were accepted. The advisory committees were subsequently discharged. All advisory committee reports and recommendations are available from MRC on request. An update on the initiatives specifically identified in last year's Part III are:

- **Task Force on Health Research:** The Task Force's key recommendation was to open all existing MRC programs to grant applications in health research. Three health sciences peer review committees were established and 49 applications were received in the September 1994 competition. Of these, a total of 7 were recommended for funding by Council. In addition, an office responsible for health research was established in the secretariat. The two person office managed the introduction of this initiative to Council operations and assisted in the development of proposals for a Network of Centres of Excellence (NCE) in Health Research for the Phase II competition of that Program (see page 21 for a description of the NCE Program).

- **Advisory Committee on Information Systems and Technology:** MRC's business plan for information management was completed during the year and will be used together with other studies planned by Council in 1994 and 1995 to enhance its information management and processing capabilities and its administrative efficiency.

Work on a Canadian Health Research Information Network continued during the 1994-95 year in which MRC has led a consortium representative of research funding agencies and consumers, with a view to studying the feasibility of establishing an electronic capability for the effective transfer of knowledge between all users of health research information. This feasibility study will be completed by June 1995, and if favourable would lead to further efforts to make health research a significant user of the information highway.

- **Other Advisory Committees:** Recommendations of other committees resulted in rationalization of MRC programs and the competition system (see page 6) and the hiring of a Director of Business Development to lead Council in its search for partnerships and strategic alliances.
- **MRC/PMAC Health Program:** This program is now fully operational. As of December 1994, over \$21 million in MRC peer reviewed research projects had been approved through the program, of which over \$14 million represented the contribution of the pharmaceutical companies. It is expected that activity will increase dramatically in 1995-96 towards the achievement of the Program's goal of a \$200 million total investment by the industry over five years.

E. Program Effectiveness

A key goal of the MRC program is to help enhance the quality of life for Canadians through discovery of basic biological and disease mechanisms, healthy lifestyles, understanding of health determinants, better diagnoses and treatments, and cost effective health care delivery. Research is fundamental to the improvement of knowledge and the development of health technologies that contribute to improved quality of life.

Indicators of the Quality of Research Supported by MRC: Top quality research is a prerequisite to the knowledge advancement that will lead to improvements in the health of Canadians and stimulation of our economy. A first line of enquiry about MRC effectiveness thus focuses on the quality of the science supported through the program.

Statistics on the approval rates of scientists applying for MRC grants indicate unequivocally that the program is highly selective with respect to the research that is supported. Before visiting those statistics, it is useful to recall the extent of the training and preparation that each grant applicant will have undergone to establish herself or himself as an independent scientist in the health area. A typical applicant will have spent six to ten years in professional, masters and doctoral study, two to four years as a postdoctoral fellow and many more years establishing an independent program. Applicants will be expert in a given area and keenly seek research funds to pursue a specific research problem. In the competition for new grants, less than one quarter of their applications receive funding, and that success rate is declining with the passage of time. Further, even in the competition for renewal grants, the success rate has been less than 65% in recent years. Thus, of the high quality projects that receive initial funding, only the best receive continued funding. Canadians should feel confident that their tax dollars are supporting a very high calibre of health research.

Given current fiscal pressures, the scientific community has an intense interest in ensuring that research funds are awarded for projects that are scientifically meritorious. Researchers voluntarily participate in the MRC peer review system whereby every application is scrutinized and evaluated by the most appropriate experts. The scientific community thus participates fully in the setting and maintenance of a very high standard for MRC-supported research.

The high quality of Canadian medical science is also evidenced by international comparisons. Data on world science collected by the Institute for Scientific Information in Philadelphia show that Canadian research has an impact that is higher than the world average in the fields of clinical medicine and pharmacology. In biochemistry and neuroscience, Canadian research has an impact that matches that of the world average. The impact of Canadian research in immunology, and molecular biology and genetics, is only slightly below that for the world in general.

But measures of scientific quality capture only one dimension of the effectiveness of the MRC program. Canadians are also entitled to assurance that the research is achieving practical results. Key indicators here are health research breakthroughs and the creation of economic spin-offs.

Indicators of Impact on Health and the Economy: Some recent discoveries by MRC-supported scientists are listed elsewhere in the Estimates (see page 28) but the list is expanded here for emphasis. Great strides are being made in the pin-pointing of genes responsible for a wide variety of disorders (e.g. muscular dystrophy, ALS and cystic fibrosis) or mechanisms which impede normal healing responses. Canadian health scientists have developed breathing support machines which respond precisely to the degree of help needed by a sufferer. The main side-

effect of aspirin, stress to gastro-intestinal tissues, may soon be overcome thanks to the discovery of an MRC scientist.

Canadians, of course, welcome better health care but are also concerned about the economy. Another important measure of the effectiveness of the MRC program is therefore the economic impact of research results. Ideas stemming from research lead to new businesses which attract capital and create jobs. The scale of activity is large. For example, a single idea recently developed by an MRC scientist quickly attracted a three million up-front investment and promise of a further ten million per year for the next five years. The MRC has recently participated in the development of a Medical Discoveries Fund which will identify research results with high economic potential and provide the necessary venture capital.

Indicators of Effective and Efficient Program Delivery: A program might support excellent research that leads to health science breakthroughs and generates substantial economic spin-offs and yet still not be the most effective mechanism for generating those outputs and impacts. The recent Science and Technology review, and Program review rightly asked: "Is there a less expensive way of producing the same results?". The MRC strongly believes that it offers the most efficient mechanism for obtaining world-quality, high impact research in the health area. One indicator is program delivery cost expressed as a percent of total program cost. Since its inception, the MRC has delivered its program with less than 3 percent of its budget. This efficiency is the result of a close partnership with universities, hospitals and research institutes wherein MRC provides research grants and the organizations provide researcher salaries and research space. Further, the research community annually contributes an estimated two million dollars of free advice through the MRC peer review system.

Efficiency is further enhanced through partnerships with industry and not-for-profit health agencies. By leveraging funds from other sectors for research of mutual interest, the MRC maximizes the impact of the public investment. For example, a one dollar investment of MRC funding in pre-competitive research of interest to industry yields four dollars of private sector research support. In a similar vein, MRC's contribution to a joint program with the National Cancer Institute to support research in breast cancer allows the public to double the effort on this major threat to the health of Canadian women.

Having established that the overall MRC program is effective, examination of performance can move down to the activity level. Are the various types of MRC grants and awards truly the most effective mechanisms for attaining the program sub-objectives to which they are targeted? It is at this level that monitoring, committee review and program evaluation come into play. The relatively small size of the MRC secretariat brings program deciders, directors and operations staff into frequent and close contact with applicants and awardees. Monitoring is thus an integral part of day-to-day activities. Committee review has of late had a very strong positive effect on the structure of MRC's activities. As part of the implementation process of the MRC Strategic Plan (Investing in Canada's Health), expert committees critically examined all MRC activities. Committee recommendations led to a major restructuring of the MRC activities package. The career development activity was expanded and strengthened by eliminating non-essential salary support components in long-established funding arrangements. Graduate student selection was decentralized to move the focus of decision to the individual investigator who can assess key variables such as a student's critical ability and determination. Various fellowship offerings were combined to streamline the processes of review, selection and award administration. Committee review led to a leaner, more rational package of MRC program activity.

Program Evaluation: At MRC, program evaluation has brought the classic questions about rationale, results, objectives achievement and alternatives to bear on the activity structure. Evaluations have examined the full range of research training activities and probed the relative effectiveness of various grant schemes. An interdepartmental activity was thoroughly assessed to explore the pros and cons of offering highly targeted components within the program. Of late, MRC has been pooling its evaluation resources with those of the other granting councils, other federal departments and private sector partners to assess the effectiveness of experimental funding arrangements. Thus MRC has actively participated in evaluation of the Networks of Centres of Excellence program, the Eco-Research program and the Canadian Genome Analysis and Technology program. The health science sector has demonstrated its strength in the Networks of Centres of Excellence Program. In the competition for renewal funding, all five networks in the health area were successful.

For the future MRC plans to increase its evaluation efforts. The Council has clearly acknowledged that evaluation must become a pervasive element of the health research system. Evaluation is required to help Canadians identify what works and what doesn't, be it a management process within the MRC program operation or a strategy for increasing the cost effectiveness of health care delivery. The task will not be easy. Databases must be developed. Attitudes must evolve and resources will have to be mustered in a time of severe restraint. But the potential pay-off in terms of a strong research infrastructure and cost-effective health care system are enormous. Ensuring the effectiveness of its expenditure of public funds is a top priority for the MRC.

Section II

Analysis by Activity

A. Grants and Scholarships

Objective

To improve the health of Canadians through the promotion and support of excellent basic, clinical and applied research in the health sciences.

Sub-objectives address the need: to promote and support research which advances knowledge; to ensure the training of an appropriate number of health scientists; to develop and maintain a suitable research environment in institutions that provide professional training; to promote and support the application of scientific research to the prevention, diagnosis and treatment of disease; to promote cooperation between industry, universities and health care institutions to enhance the development of knowledge and its application; to communicate to the public the nature, extent and significance of health sciences research; to collect, analyze and disseminate information on health sciences research in Canada; and, to promote health sciences research in areas of national importance.

Resource Summaries

The Medical Research Council's program expenditures are virtually all contained in the Grants and Scholarships Activity. These expenditures, which constitute some 97% of the total, are in eight funding programs: Research Grants, Multi-Disciplinary Research, Salary Support, Research Training, Travel and Exchange, Other Activities, the Networks of Centres of Excellence Program, and the Human Genome Program. Figure 5 below shows relative spending by program.

Figure 5: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates* 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Grants and Scholarships			
Research Grants	149,982	150,246	150,837
Multi-Disciplinary Research	24,000	31,015	30,709
Salary Support	24,000	23,047	22,745
Research Training	21,000	23,767	24,802
Travel and Exchange	200	415	382
Other Activities	3,200	3,098	3,016
Networks of Centres of Excellence	16,700	23,051	16,494
Human Genome	3,100	3,382	2,303
	242,182	258,021	251,288

* The breakdown of the 1995-96 Estimates by funding program is not definite at this time since Council will not approve final budget allocations until March and June 1995.

The increase in forecast expenditure from 1993-94 to 1994-95 is primarily the result of increased resources provided for Networks of Centres of Excellence and the Human Genome Program in accordance with planned resource levels, and a transfer of funds from grants to administration.

Figure 6: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Grants and Scholarships			
Research Grants	150,837	147,163	3,674
Multi-Disciplinary Research	30,709	33,050	(2,341)
Salary Support	22,745	23,027	(282)
Research Training	24,802	26,793	(1,991)
Travel and Exchange	382	673	(291)
Other Activities	3,016	1,745	1,271
Networks of Centres of Excellence	16,494	16,494	—
Human Genome	2,303	2,384	(81)
	251,288	251,329	(41)

Explanation of Change: Changes by program category between 1993-94 Main Estimates and Actual amounts as displayed in Figure 6 are primarily the results of budget decisions made by Council in its meetings of March and June 1993, and of normal budget variances.

Performance Information and Resource Justification

Research Grants Programs: Through these programs the Medical Research Council provides support for basic, applied and clinical research projects in the health sciences as proposed and carried out by investigators on the staff of medical, dental, pharmacy and veterinary medicine schools in Canadian universities and affiliated institutions, and in a few other schools or departments such as psychology and nursing. The Grant Programs are as follows:

Operating Grants support research projects directed towards a defined objective, conducted by an investigator working alone or in collaboration with others. The grants may be used to employ assistants or trainees, to purchase materials, supplies, and equipment, to buy and maintain laboratory animals, and to support limited travel costs.

Equipment Grants provide for the purchase of equipment normally used in research projects supported by the Council.

Maintenance Grants are provided for the operating support and maintenance of facilities shared by several investigators within an institution or region.

Special Programs are initiated to provide support for particular research projects in subjects or fields which may be expected to be specially productive and to foster research on topics of particular concern in Canada.

University-Industry programs are designed to create opportunities for collaboration between Canadian companies and researchers now conducting research in Canadian universities or affiliated institutions. Research must be beneficial to both parties and undertaken with a view of improving the quality of health care in Canada. The MRC/PMAC Health Program is a component of this program.

Multi-Disciplinary Research Programs: Through these programs the Medical Research Council provides support for research by teams of investigators with various types of expertise to undertake collaborative multidisciplinary research in the health sciences. Support is provided under the following programs:

MRC Groups are considered as centres of excellence for research and training in the health science field. The objective of the program is to promote multidisciplinary research in the health sciences in Canada and be highly focused on common objectives in especially promising and productive fields.

Program Grants provide for the opportunity to facilitate scientific interaction to develop new techniques or work on a focused research program by using common facilities and services. Beginning in 1995-96, the Groups Program and the Program Grants program have been consolidated into one program.

Development Grants are designed to assist in recruiting or establishing new faculty members who have the potential for major accomplishments in research. It is intended to provide an impetus for research in schools of medicine, dentistry and pharmacy.

Salary Support Programs: The Medical Research Council provides salary support for independent investigators through a number of programs. Salary support is provided to independent investigators under the MRC Groups and Development Grants Programs, as well as under the University-Industry Programs. The Career Investigators program supports a number of highly qualified researchers who have made research a full-time career. Intake into this program was discontinued in 1975, but 19 career investigators still remain in the system. The MRC Scientists program is aimed at providing salary support for five years to outstanding investigators who have recently established their reputation as independent researchers. The Scholarships program affords those who have recently completed their formal research training an opportunity to demonstrate their ability to carry out independent research. In 1995-96, Council introduced the Distinguished Scientists and Senior Scientists Programs as a way of providing career progression for independent investigators. The second phase of the Clinician-Scientist program provides a contribution to the salary of clinicians to continue their clinical research.

Research Training Programs: The Medical Research Council offers a number of programs for the support of highly qualified candidates seeking research training in the health sciences: the Centennial Fellowships and regular Fellowships for those who have an M.D., D.D.S., D.V.M., or Ph.D. degree, and Studentships for those undertaking full-time training at the predoctoral level. The Clinician Scientists Program encourages the development of clinician scientists by providing support for post-specialty research training. To encourage an interest in research among undergraduates in Canadian schools of medicine, dentistry and pharmacy, the Council offers undergraduate awards called Farquharson Research Scholarships which are taken during the summer period or any other elective periods depending on the school's undergraduate curriculum.

Travel and Exchange Programs: The Visiting Scientists, Visiting Professorships and Travel Grants programs were discontinued in 1995-96. MRC supports the cost of Workshops and Symposia designed to address specific questions or problems of importance to research in the health sciences in Canada and to reach a consensus on recommendations or conclusions.

Other Activities: This section represents less than 1% of the total grants and scholarships activity. General Research Grants are provided to Deans of Medicine, Dentistry, Pharmacy and Veterinary Schools for discretionary use in support of local research projects. It also includes grants to organizations such as the Canadian Council on Animal Care and the National Council on Bioethics in Human Research.

Networks of Centres of Excellence Program: This program was announced in 1988 and developed through the Department of Industry, Science and Technology. It is designed to remove barriers between disciplines, ideas and institutions and to establish an era of collaboration and networking among researchers at different institutions and companies across Canada. Five networks are being supported, two of which are funded equally between the Natural Sciences and Engineering Research Council and MRC.

Human Genome Program: This program provides support to investigators engaged in analyzing the structure of human DNA.

Council also administers a number of programs in the area of research training and salary support which are jointly sponsored with other organizations. These program are integrated into Council's regular training programs and are described in MRC's Grants and Awards Guide.

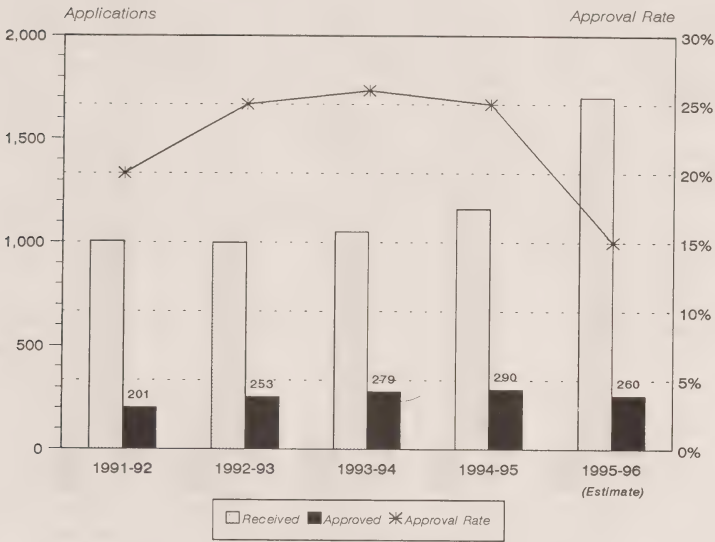
In accordance with MRC's broadened vision to enlarge the scope of its activities beyond a biomedical and clinical focus, the programs listed above have been opened to a greater range of health research proposals and health researchers. Key words illustrative of the range of health research include health services, population health, determinants of health, health economics, environmental health, psychosocial and behavioural research, health policy, health promotion, human resources in health and health ethics.

Figure 7 page 22 provides information on the allocation of resources to MRC programs.

Figure 7: Number of Grants and Awards and Total Dollar Value by Program Elements

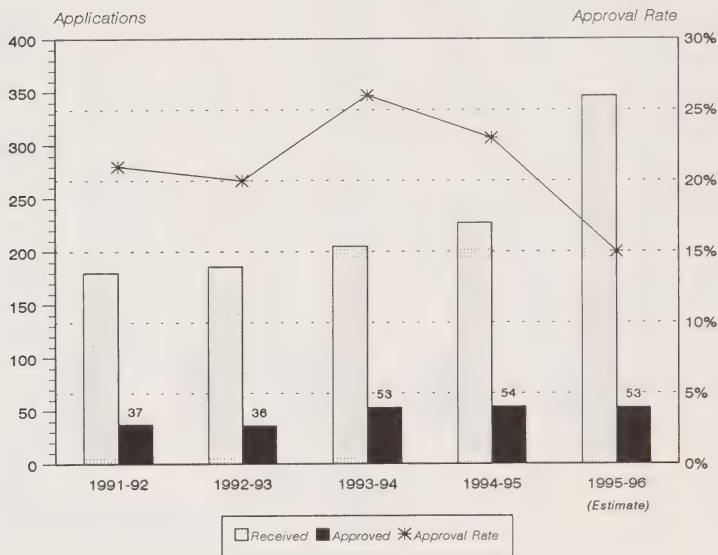
(thousands of dollars)	1994-95 Forecast		1993-94 Actual		1992-93 Actual	
	No.	\$	No.	\$	No.	\$
Research Grants						
Operating	1,999	137,989	2,051	135,102	2,096	134,865
Maintenance	69	2,868	73	2,932	83	3,170
Equipment	1	8	40	5,223	38	2,621
Special Projects	9	2,691	9	1,999	12	3,076
University-Industry Grants	94	6,700	97	5,581	93	5,071
	2,172	150,246	2,270	150,837	2,322	148,803
Multi-Disciplinary						
MRC Groups	14	13,844	16	14,277	14	14,065
Program Grants	34	14,786	36	15,024	36	15,887
Development Grants	27	2,385	22	1,408	22	1,990
	75	31,015	74	30,709	72	31,942
Salary Support						
MRC Groups	51	3,623	51	3,589	43	3,136
Development Grants	61	3,351	60	3,110	61	3,241
Career Investigators	25	1,967	33	2,606	34	2,940
MRC Scientists	58	3,213	59	3,092	49	2,862
Scholarships	180	8,923	171	8,681	153	8,360
Clinician Scientists 2	11	1,070	10	950	3	276
University-Industry Salary Support	27	900	23	718	22	676
	413	23,047	407	22,745	365	21,491
Research Training						
Clinician Scientists 1	36	1,501	33	1,207	34	1,287
Centennial Fellowships	24	746	24	743	24	758
Fellowships	529	13,002	550	14,465	565	15,543
Dental Fellowships	9	297	11	333	10	358
Studentships	527	6,002	529	6,229	534	6,216
Farquharson Research Scholarships	218	819	281	1,047	281	1,050
University-Industry Training Awards	85	1,400	170	779	153	716
	1,428	23,767	1,598	24,802	1,601	25,928
Travel and Exchange						
Visiting Scientists and Professorships	39	207	74	252	94	788
Travel Grants, Symposia and Workshops	49	208	29	130	33	180
	88	415	103	382	127	968
Other Activities						
General Research Grants	—	—	39	1,125	39	1,850
President's Fund	23	420	31	234	18	94
Other Grants	30	2,678	52	1,657	20	1,603
	53	3,098	122	3,016	76	3,547
All Core Programs	4,229	231,588	4,574	232,491	4,564	232,679
Networks of Centres of Excellence	5	23,051	5	16,494	5	16,593
Human Genome Program	30	3,382	18	2,303	5	53
	4,264	258,021	4,597	251,288	4,574	249,325

Figure 8: Applications Received and Approved For New Operating Grants



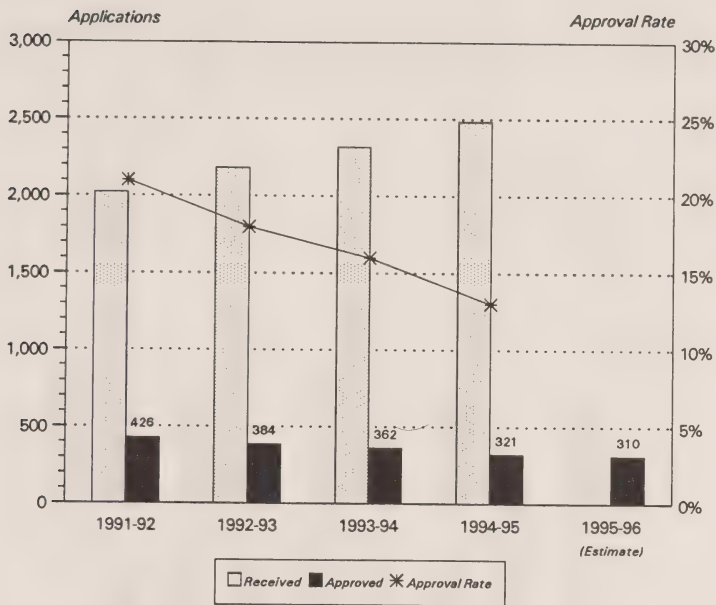
The increased number of applications expected for 1995-96 and the resulting lower approval rate is caused by MRC's change from one competition to two competitions per annum. The two competitions policy was introduced to allow unsuccessful applicants two opportunities per annum to be considered for funding as opposed to once annually under the old system. The number of applications submitted has therefore increased. Although the number of grants to be approved in 1995-96 is expected to decrease significantly, the final decisions will be made by the Council at its March 1995 meeting.

Figure 9: Applications Received and Approved for MRC Scientists and Scholarships Programs



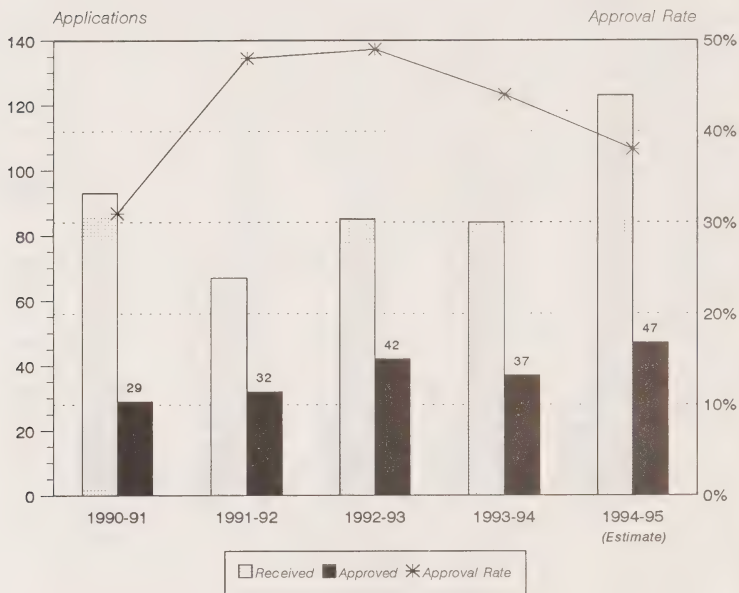
The dramatic increase in the number of applications received for 1995-96 is the result of additional numbers of applications from individuals in health research, and more significantly, the introduction of the new Distinguished Scientists and Senior Scientists Programs.

Figure 10: Applications Received and Approved In the Research Training Programs



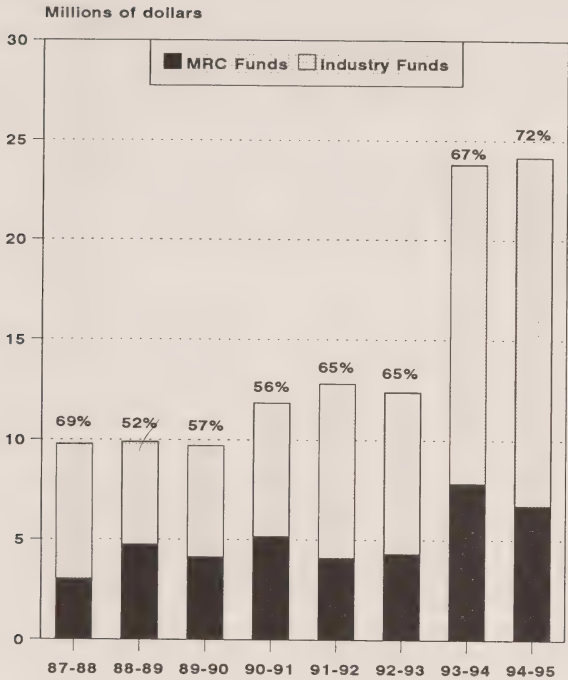
In accepting a key recommendation of the Advisory Committee on Programs, MRC eliminated the national competition process for the awarding of Studentships. These awards are now provided through the operating grants competition, whereby independent investigators apply for a voucher to engage a student in their labs. If accepted by the applicable peer review committee, the voucher allows the investigator two years to identify a candidate for a studentship award. Because of this change in policy, the number of applications in 1995-96 in figure 10 has not been included although the number of training awards in total is shown for comparative purposes.

Figure 11: Applications Received and Approved for University-Industry Operating Grants



The number of applications has increased in 1994-95 due primarily to increased activity in the MRC/PMAC Health Program which is a component of the University-Industry Program.

Figure 12: University-Industry Grants — Contributions by MRC and Industry



The University-Industry Program funds university-based health science research jointly with companies in the industrial sector. Figure 12 above shows the financial contributions made by MRC and industry to research projects funded under this program. Since 1987-88, the combined contributions have totalled over \$100 million, with the industry's share representing approximately 65% of the total. Amounts as displayed represent funding over the life of the projects which may be from one to three years. In the MRC/PMAC Health Program, over \$14 million has been invested by PMAC companies as at December of 1994.

Figure 13 shows the distribution of the number of operating grants in 1993-94 by research area and dollar value.

Figure 13: Number of Operating Grants Funded in 1993-94 by Research Area

(thousands of dollars)	No.	Amount	%
Bacteriology	58	4,071	2.4
Biochemistry	136	14,169	8.4
Blood	46	3,618	2.1
Cancer	91	5,946	3.5
Cardiovascular	181	16,646	9.9
Cell Biology	138	9,035	5.4
Dental Science	37	3,880	2.3
Drug Research	88	6,042	3.6
Endocrinology	87	8,694	5.1
Gastro-Intestinal and Liver	62	5,776	3.4
Genetics	99	9,728	5.8
Hearing	9	506	0.3
Imaging and Nuclear Medicine	35	2,996	1.8
Immunology and Transplantation	121	9,047	5.4
Metabolism incl. Diabetes	72	5,730	3.4
Molecular Biology	130	9,923	5.9
Musculo-Skeletal	53	3,521	2.1
Nephrology	32	3,796	2.2
Neurosciences	328	25,182	14.9
Nursing	1	39	0.0
Nutrition	14	711	0.4
Reproduction incl. Pregnancy	61	7,201	4.3
Respiration	90	6,900	4.1
Virology	41	3,735	2.2
Vision	25	1,334	0.8
Not Yet Classified	10	607	0.4
	2,045	168,833	100.0

The data displayed above represent 1994-95 forecast expenditures as at December, 1994. Included are operating grants, group grants and program grants which account for over 90% of the Council's regular Research Funding Programs. The assignment of dollar value to specific research areas must be interpreted with a degree of caution. For example, research in biochemistry, molecular biology, cell biology, and genetics may relate equally well to any of a number of other categories. Figures may not add exactly because of rounding.

MRC Research Successes: The following are examples of biomedical accomplishments by Canadian scientists being funded in whole or in part by the Medical Research Council of Canada.

- A McMaster University research team may have discovered an entirely new way to battle cancer by blocking a substance that allows malignant cells to multiply uncontrollably in the body. They have isolated an enzyme known as telomerase that makes it possible for cancer cells to reproduce endlessly. The team hopes to test a drug that will block the function of this enzyme and hopefully limit the lifespan of cancer cells.
- Researchers at the Children's Hospital of Eastern Ontario have isolated the gene that causes a deadly form of muscular dystrophy known as Spinal muscular atrophy (SMA). The discovery, while not representing a cure, is considered an essential step in understanding and eventually treating this disease, the most common genetic cause of death among infants in Canada. An estimated 1,000 children and adults suffer from the

disease which often leads to paralysis, severe breathing problems and eventually respiratory failure.

- A major step toward pinpointing the cause of juvenile diabetes and identifying children at high risk has been made by a University of Calgary research team. They discovered two genes that produce susceptibility to juvenile onset or Type 1 diabetes, the most severe form of the disease requiring daily injections of insulin to stay alive. An estimated 100,000 Canadians have this form of the disease which strikes one in 300 children. Juvenile diabetes is caused by a combination of several genes, the first two of which were identified over a decade ago.
- A form of acetylsalicylic acid (ASA) that doesn't cause stomach upsets or intestinal bleeding has been discovered by another University of Calgary group. The discovery could prevent stomach problems for countless thousands of people who have to take such medication on a chronic basis for inflammatory diseases like osteoarthritis. While eliminating the side effects of ASA, the new agent doesn't interfere with any of the desired actions.
- An important finding that could help pave the way for the design of improved anti-cancer drug therapy has been made by researchers at the University of Saskatchewan. They have identified the so-called receptor site where a drug shown to display potential anti-cancer properties binds to a key protein found in all cells, normal and abnormal. The drug, trifluoperazine, an anti-psychotic agent, binds to the protein and slows down the propagation of cancer cells and this interaction also enhances the effectiveness of other anti-cancer agents.
- A McGill University researcher and his colleagues cloned two genes, one which is responsible for resistance to multiple anti-cancer drugs and another which appears to control natural resistance to a variety of infections that cause diseases like tuberculosis, salmonella poisoning and leprosy. The discovery holds out the promise of finding new ways to counter such diseases and the possibility of making use of sophisticated gene therapy to enhance the body's disease-fighting mechanisms.
- New insights into the mechanisms underlying the damaging and potentially lifelong effects of alcohol abuse from fetal development to adulthood are being obtained by scientists at the Memorial University of Newfoundland. The new information could lead to development of ways to reduce and hopefully prevent some of the damage. It may also provide clues into how to manipulate the brain's reward system which is believed to play a key role in addiction risk and withdrawal symptoms from alcohol and addictive drugs.
- Researchers at Laval University and colleagues at Oregon Health Sciences University have developed a blood test that allows easy detection of carriers of tyrosinemia, a genetic defect that affects an estimated one in 66 Quebecers. While carriers of the mutant gene show no outward symptoms, children who inherit it from both parents suffer from liver and kidney deterioration, often resulting in cirrhosis and cancer.

B. Administration

Objective

The objective of the Secretariat of the Council is to provide efficient and effective scientific, technical and administrative services in support of the Council's operations.

Resource Summaries

The Administration Activity which includes all operating expenditures of the Council accounts for 3.1% of the MRC budget for 1995-96.

Figure 14: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
	\$	\$	\$
Salaries and other personnel costs	3,730	3,637	3,231
Contributions to employee benefit plans	485	481	461
Other operating expenditures	3,637	3,780	3,441
Collection agency fees	—	—	0
	7,852	7,898	7,133
Human Resources (FTE)	76	74	66

Salaries, other personnel costs and contributions to employee benefit plans represent 53.6% of the total activity budget in 1995-96.

Figure 15: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
	\$	\$	\$
Administration			
Salaries and other personnel costs	3,231	3,682	(451)
Contributions to employee benefit plans	461	461	—
Collection agency fees	—	—	—
Other operating expenditures	3,441	3,302	139
	7,133	7,445	(312)
Human Resources (FTE)	66	72	(6)

Explanation of Change: The change between the 1993-94 Main Estimates and Actual amounts as displayed in Figure 15 is the result of lower than planned utilization of Human Resources during the year.

Performance Information and Resource Justification

The Administration Activity includes all personnel costs and services required for the effective functioning and operation of the granting process, and for the administration of Council and its committees.

The Council's ratio of Administrative Expenditures to Grants and Scholarships is expected to be 3.1% in 1995-96, a level slightly higher than in previous years.

Figure 16: Relationship of Administrative Expenditures to Total Council Expenditures

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Total Council Expenditures	250,034	265,919	258,421
Administration	7,852	7,898	7,133
Percentage of Total	3.1%	2.9%	2.8%

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 17: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Personnel			
Salaries and wages	3,730	3,637	3,231
Contributions to employee benefit plans	485	481	461
	4,215	4,118	3,692
Goods and services			
Transportation and communications	1,659	1,736	1,732
Information	489	516	316
Professional and special services	814	857	649
Rentals	30	33	70
Purchased repair and upkeep	141	149	174
Utilities, materials and supplies	151	161	213
	3,284	3,452	3,154
	7,499	7,570	6,846
Capital			
Minor capital acquisition	353	328	287
Transfer payments	242,182	258,021	251,288
Total expenditures	250,034	265,919	258,421

2. Personnel Requirements

Figure 18: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 95-96	FTE Forecast 94-95	FTE Actual 93-94	Current Salary Provision	1995-96 Average Salary Range
GIC Appointments	1	1	1	44,300-170,500	
Executive	8	7	6	63,300-128,900	94,000
Scientific and Professional					
Scientific Regulation	5	4	4	19,534- 68,830	58,200
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	13	13	10	17,994- 75,002	43,461
Program Administration	15	13	2	17,994- 75,002	37,800
Information Services	4	3	3	17,849- 67,814	43,500
Computer Systems Administration	5	5	5	24,060- 78,759	43,200
Financial Administration	1	1	1	15,981- 71,883	
Personnel Administration	2	2	2	16,882- 69,291	49,000
Technical					
Social Science Support	1	1	—	16,608- 75,927	
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	18	22	28	16,999- 41,724	30,277
Secretarial, Stenographic Typing	2	2	3	16,847- 41,991	34,000
Data Processing	1	—	1	17,680- 48,804	
	76	74	66		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resources consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Transfer Payments

Figure 19: Details of Grants and Scholarships

(dollars)	Estimates* 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Research Grants			
Operating	137,082,000	137,989,000	135,102,000
Maintenance	2,900,000	2,868,000	2,932,000
Equipment	900,000	8,000	5,223,000
Special Projects	2,200,000	2,681,000	1,999,000
University-Industry Grants	6,900,000	6,700,000	5,581,000
	149,982,000	150,246,000	150,837,000
Multi-Disciplinary			
MRC Groups	12,400,000	13,844,000	14,277,000
Program Grants	10,200,000	14,786,000	15,024,000
Development Grants	1,400,000	2,385,000	1,408,000
	24,000,000	31,015,000	30,709,000
Salary Support			
MRC Groups	3,100,000	3,623,000	3,589,000
Development Grants	2,900,000	3,351,000	3,110,000
Career Investigators	1,500,000	1,967,000	2,606,000
MRC Scientists	4,100,000	3,213,000	3,092,000
MRC Senior Scientists	300,000	—	—
MRC Distinguished Scientists	400,000	—	—
Scholarships	8,800,000	8,923,000	8,681,000
Clinician Scientists 2	1,400,000	1,070,000	950,000
University-Industry Salary Support	1,500,000	900,000	718,000
	24,000,000	23,047,000	22,745,000
Research Training			
Clinician Scientists 1	1,600,000	1,501,000	1,207,000
Centennial Fellowships	900,000	746,000	743,000
Fellowships	11,500,000	13,002,000	14,465,000
Dental Fellowships	100,000	297,000	333,000
Studentships	5,900,000	6,002,000	6,229,000
Farquharson Research Scholarships	—	819,000	1,047,000
University-Industry Training Awards	1,000,000	1,400,000	779,000
	21,000,000	23,767,000	24,802,000
Travel and Exchange			
Visiting Scientists and Professorships	—	207,000	252,000
Travel Grants, Symposia and Workshops	200,000	208,000	130,000
	200,000	415,000	382,000
Other Activities			
General Research Grants	—	—	1,125,000
President's Fund	500,000	420,000	234,000
Other Grants	2,700,000	2,678,000	1,657,000
	3,200,000	3,098,000	3,016,000
All Core Programs	222,382,000	231,588,000	232,491,000
Networks of Centres of Excellence	16,700,000	23,051,000	16,494,000
Human Genome Program	3,100,000	3,382,000	2,303,000
	242,182,000	258,021,000	251,288,000

* Final decision for distribution by Program to be taken by Council in March 1995.

4. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 20 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 20: Net Estimate of the Program for 1995-96

(thousands of dollars)				
	Main Estimates 1995-96	Add* Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1995-96	1994-95
Administration	7,852	643	8,495	8,301
Grants and Scholarships	242,182	—	242,182	240,265
	250,034	643	250,677	248,566

* Other costs of 643,000 consist of:

	(\$000)
● accommodation received without charge from Public Works and Government Services Canada	422
● cheque issue and other accounting services received without charge from Public Works and Government Services Canada	8
● employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat	213

B. Other Information

Figure 21: Distribution of MRC Transfer Payments by Province

(thousands of dollars)			
	Projected 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93
British Columbia*	30,383	26,197	27,025
Alberta	26,460	26,123	25,245
Saskatchewan	3,314	4,141	3,715
Manitoba	10,267	9,948	10,822
Ontario	86,040	86,970	84,141
Quebec*	83,127	79,612	79,532
Nova Scotia	5,557	5,751	5,686
New Brunswick	10	38	71
Prince Edward Island	58	53	61
Newfoundland	1,577	1,956	2,062
Other Grants — non-institutional	3,039	2,060	2,372
Outside Canada**	8,189	8,439	8,594
	258,021	251,288	249,325

* In 1990-91, the Medical Research Council began funding five Networks of Centres of Excellence. Three of these Networks are centred at the University of British Columbia and two at McGill. These universities redistribute the funding received through this program to their various research groups located throughout the country. In figure 21, funding for the Networks is included in the amounts for Quebec and British Columbia. It is estimated however that only 25% of the grants are actually assigned to projects in British Columbia and 33% to projects in Quebec. The remainder is distributed approximately as follows: Ontario 25%, Alberta 13%, Manitoba 2%, Saskatchewan 2%, and Nova Scotia at less than 1%.

** These funds are given to Canadians or permanent residents of Canada for advanced research training abroad.

Figure 22: Distribution of MRC Transfer Payments by University

(thousands of dollars)	Projected 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93
British Columbia*	29,304	25,365	26,204
Simon Fraser	330	293	243
Victoria	749	539	578
Alberta	14,872	14,896	13,790
Calgary	11,557	11,197	11,425
Lethbridge	31	31	30
Regina	61	70	22
Saskatchewan	3,253	4,071	3,693
Manitoba	10,267	9,948	10,822
Carleton	140	186	187
Guelph	1,214	1,340	1,255
McMaster	10,961	10,660	10,381
Ottawa	8,223	7,719	7,940
Queen's	6,140	6,500	6,485
Ryerson	101	100	—
Toronto	46,248	48,708	46,286
Trent	71	53	—
Waterloo	276	273	22
Western Ontario	12,368	11,198	11,493
York	298	233	92
Concordia	438	359	434
Laval	10,110	9,933	9,384
McGill*	42,915	39,608	39,884
Montreal	23,363	23,348	23,272
Quebec à Montreal	1,133	1,180	1,121
Quebec à Trois-Rivières	95	65	—
Sherbrooke	5,073	5,119	5,437
Dalhousie	5,557	5,751	5,686
New Brunswick	10	38	71
Prince Edward Island	58	53	61
Memorial	1,577	1,956	2,062
	246,793	240,790	238,360
Other Grants/non-institutional	3,039	2,060	2,372
Outside Canada**	8,189	8,439	8,594
	258,021	251,288	249,326

* In 1990-91, the Medical Research Council began funding five Networks of Centres of Excellence. The note on the Networks following figure 21 (see page 35) should be referred to when reading the above figure.

** These funds are given to Canadians or permanent residents of Canada for advanced research training abroad.

C. Medical Research Council Publications

The following publications are available from MRC. They are free of charge unless otherwise indicated.

1. Report of the President (annual).
2. Grants and Awards Guide (annual).
3. List of (holders of) MRC Grants and Awards (annual).
4. Guidelines on Research Involving Human Subjects (1987).
5. Guidelines for Research on Somatic Cell Gene Therapy in Humans 1990).
6. Health and Welfare Canada and MRC Laboratory Biosafety Guidelines (available from the Office of Biosafety, Laboratory Centre for Disease Control Health and Welfare Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0L2, tel. (613) 957-1779).
7. MRC Communiqué (quarterly).
8. Reference List of Health Science Research in Canada (limited circulation).
9. Decisions.
10. Canadian Genome Analysis and Technology Program.
11. Investing in Canada's Health - A Strategic Plan for the Medical Research Council of Canada.
12. Genexpress (semi-annually).
13. MRC/PMAC Health Program

The following publications may be purchased from your local bookstore which handles Federal Government publications or by mail from:

Canada Communication Group
Publishing
Ottawa, Ontario
K1A 0S9
Telephone orders: (819) 956-4802

14. Terminology Series (English-French, French-English vocabularies; joint project of MRC and of the Department of the Secretary of State of Canada)
 - (a) Enzyme Engineering (March 1989, 753 pages) (free from the Medical Research Council)
 - (b) Genetic Engineering (1990, 328 pages) (\$25)
 - (c) Medical Signs and Symptoms (1990), 426 pages) (\$27)
 - (d) Signs and Symptoms of the Musculoskeletal System Volume I: Clinical Findings (1990, 528 pages) (\$29.95)

- (e) Signs and Symptoms of the Musculoskeletal System Volume II: Medical Imaging Signs (1992, 271 pages) (\$24.95)
- (f) Cell Engineering Volume I: Cell Structure (1992), 315 pages) (\$22.95)

Also with equivalents, but no definitions:

- (g) Glossary of Health Services (1992, 133 pages) (\$14.95)

D. Topical Index

Advisory Committees, 5, 6, 8, 13, 14, 25
Applications Received and Approved, 23, 24, 25, 26
Areas of Research, 28

Business Development, 8, 9, 10, 14

Canadian Medical Discoveries Fund, 6, 12

Distribution of Grants and Awards by Province, 35
Distribution of Grants and Awards by University, 36

Economic Pressures, 12
Eco-Research, 12, 17
Ethics, 8, 12
Executive Committee of Council, 8, 10
External Referees, 8

Gross Expenditures in Research and Development in the Health Field, 11

Health Research Task Force, 5, 13
Health Research, 5, 9, 11, 12, 13, 14
Human Genome, 6, 13, 17, 18, 19, 21, 22, 28, 34

Medical Research Council Act, 7
MRC/PMAC Health Program, 6, 12, 14, 19, 26, 27
Multi-Disciplinary Research, 6, 18, 19, 22, 34

Networks of Centres of Excellence, 6, 12, 13, 17, 18, 21, 22, 34, 35, 36

Operating Expenditures, 4, 5, 30, 31, 32, 35

Partnerships, 5, 6, 8, 9, 12, 14, 16
Peer Review, 6, 8, 10, 15, 16
Program Effectiveness, 15

Regional Directors, 9, 10
Research Grants Programs, 6, 18, 19, 22, 23, 28, 34
Research Successes, 28
Research Training Programs, 6, 11, 15, 18, 19, 20, 22, 25, 34

Salary Support Programs, 6, 18, 19, 20, 22, 24, 34
Salary and Personnel Costs, 30, 32, 33
Secretariat Responsibilities, 8, 9, 10
Standing Committees, 8, 10
Strategic Plan, 5, 9, 13, 16

Travel and Exchange Programs, 6, 18, 19, 20, 22, 34

University-Industry, 19, 22, 26, 27, 34

D. Index thématique

- ACIM, CRM, programme de la santé, 6, 13, 15, 20, 27, 28
- Comités consultatifs, 5, 6, 9, 14, 26
- Comité de direction du Conseil, 8, 11
- Comités permanents, 9, 11
- Demandes reçues et approuvées, 24, 25, 26, 27
- Dépenses de fonctionnement, 4, 5, 31, 32, 33, 36
- Dépenses intérieures brutes au titre de la recherche et développement dans le domaine de la santé, 12
- Directeurs régionaux, 10, 11
- Économie, contraintes, 13
- Éco-recherches, 14, 18
- Éthique, 9, 13
- Évaluateurs externes, 8
- Efficacité du programme, 15
- Examen par les pairs, 6, 8, 11, 16, 17
- Expansion des affaires, 9, 11, 15
- Fonds de découvertes médicales canadiennes, 6, 13
- Formation en recherche, programmes, 7, 13, 15, 19, 20, 21, 23, 26, 35
- Génome humain, 7, 14, 18, 19, 20, 22, 23, 29, 35
- Loi sur le Conseil de recherches médicales, 8
- Partenariats, 5, 6, 9, 13, 15, 17
- Plan stratégique, 5, 9, 14, 17
- Recherche, domaines, 29
- Recherche en santé, groupe de travail, 5, 14
- Recherche multidisciplinaire, 7, 19, 20, 23, 35
- Recherches, succès obtenus, 29
- Réseaux de centres d'excellence, 7, 14, 15, 18, 19, 22, 23, 35, 36, 37
- Salaires et personnel, frais relatifs, 31, 33, 34
- Salariat, programmes d'appui, 7, 19, 20, 21, 23, 25, 34
- Santé, recherche, 5, 9, 12, 13, 14
- Secrétariat, responsabilités, 8, 9, 11
- Subventions de recherche, programmes, 7, 19, 20, 23, 24, 29, 35
- Subventions et bourses, répartition par province, 36
- Subventions et bourses, répartition par université, 37
- Université-industrie, 20, 23, 27, 28, 35
- Voyages et échanges, programmes, 7, 19, 20, 21, 23, 35

C. Publications du Conseil de recherches médicales

Les publications suivantes du CRM sont gratuites, sauf indications contraires :

1. Rapport du président (annuel).
 2. Guide de subventions et bourses (annuel).
 3. Liste des (détenteurs de) subventions & bourses du CRM (annuelle).
 4. Lignes directrices concernant la recherche sur des sujets humains (2e édition, 1987).
 5. Lignes directrices concernant la recherche sur la thérapie génique somatique chez les humains (1990).
 6. Lignes directrices de Santé et Bien-être Social Canada et du CRM en matière de biosécurité en laboratoire (1990) (disponibles auprès du Bureau de biosécurité, Laboratoire de lutte contre la maladie, Santé Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0L2, tél. (613) 957-1779).
 7. Communiqué du CRM (trimestriel).
 8. Répertoire de recherches en santé au Canada (annuel)(distribution limitée).
 9. Décisions.
 10. Programme canadien de technologie et d'analyse du génome.
 11. Investir dans la santé au Canada - Plan stratégique du Conseil de recherches médicales du Canada.
 12. Gèneexpress (semestriel).
 13. Programme de la santé CRM-ACIM.
- Les publications suivantes sont en vente par l'entremise des librairies distribuant les publications du gouvernement fédéral ou par la poste, en s'adressant au :
- Groupe Communications Canada
Edition
Ottawa (Ontario) K1A 0S9
Commandes téléphoniques (819) 956-4802
14. Cahiers de terminologie (Vocabulaires anglais-français, fr-angl; projet conjoint du CRM et du Secrétariat d'Etat du Canada)
 - (a) Génie enzymatique (mars 1989, 753 pages)(gratuit, en s'adressant au CRM)
 - (b) Génie génétique (1990, 328 pages) (25 \$)
 - (c) Sémilogie médicale (1990, 426 pages) (27 \$)
 - (d) Sémilogie de l'appareil locomoteur Volume I : signes cliniques (1990, 528 pages) (29,95\$)
 - (e) Sémilogie de l'appareil locomoteur Volume II : signes d'imagerie médicale (1992, 271 pages) (24,95 \$)
 - (f) Génie cellulaire Volume I : structure cellulaire (1992, 315 pages) (22,95 \$)
 - Autre lexique (indique les termes équivalents, mais ne donne pas de définitions) :
 - (g) Lexique des services de santé (1992, 133 pages) (14,95 \$)

Tableau 22 : Répartition des paiements de transfert du CRM par université

(en milliers de dollars)			
Région	Projeté 1994-1995	Région 1993-1994	Région 1992-1993
Colombie-Britannique*	29,304	25,365	26,204
Simon Fraser	330	293	243
Victoria	749	539	578
Alberta	14,872	14,896	13,790
Calgary	11,557	11,197	11,425
Leithbridge	31	31	30
Regina	61	70	22
Saskatchewan	3,253	4,071	3,693
Manitoba	10,267	9,948	10,822
Carleton	140	186	187
Guelp	1,214	1,340	1,255
McMaster	10,961	10,660	10,381
Ottawa	8,223	7,719	7,940
Queen's	6,140	6,500	6,485
Ryerson	101	100	—
Toronto	46,248	48,708	46,286
Trent	71	53	10
Waterloo	276	273	22
Western Ontario	12,368	11,198	11,493
York	298	233	92
Concordia	438	359	434
Laval	10,110	9,933	9,384
McGill*	42,915	39,608	39,884
Montréal	23,363	23,348	23,272
Québec à Montréal	1,133	1,180	1,121
Québec à Trois-Rivières	95	65	—
Sherrbrooke	5,073	5,119	5,437
Dalhousie	5,557	5,751	5,686
Nouveau-Brunswick	10	38	71
Île-du-France-Edouard	58	53	61
Memorial	1,577	1,956	2,062
Autres subventions — non en établissement	3,039	2,060	2,372
À l'extérieur du Canada**	8,189	8,439	8,594
	258,021	251,288	249,326

* En 1990-1991, le Conseil de recherches médicales a entrepris le financement de cinq réseaux de centres d'excellence. Se reporter à la note en bas du tableau 21 (page 36) qui s'applique aussi au tableau ci-dessus.

** Fonds accordés à des Canadiens ou à des résidents permanents du Canada qui reçoivent une formation supérieure en recherche à l'étranger.

* En 1990-1991, le Conseil de recherches médicales a entrepris le financement de cinq réseaux de centres d'excellence. Trois de ces réseaux ont leur foyer à l'Université de la Colombie-Britannique et les deux autres, à l'Université McGill. Il faut remarquer que les universités concernées répartissent le financement ainsi reçu parmi leurs divers centres de recherche de tout le pays. Dans le tableau 21, le financement des réseaux est compris dans les sommes attribuées au Québec et à la Colombie-Britannique. On calcule cependant qu'environ seulement 25% des subventions sont réellement versées à des projets en Colombie Britannique et 33% au Québec. Le pourcentage restant se répartit à peu près comme suit : 25% en Ontario, 13% en Alberta, 2% au Manitoba, 2% en Saskatchewan et moins de 1% en Nouvelle-Écosse.

** Fonds accordés à des Canadiens ou à des résidents permanents du Canada qui reçoivent une formation supérieure en recherche à l'étranger.

(en milliers de dollars)			
Colombie-Britannique*	30,383	258,021	251,288
Alberta	26,460	1,577	8,439
Saskatchewan	3,314	58	2,060
Manitoba	10,267	10	1,956
Ontario	86,040	5,557	53
Québec	83,127	79,612	38
Nouvelle-Écosse	5,557	5,751	71
Nouveau-Brunswick	10		5,686
Île-du-Prince-Édouard	1,577		79,532
Terre-Neuve	3,039		84,141
Autres activités — non en établissement	8,089		10,822
Autres activités du Canada**	8,089		3,715
			25,245
			27,025
			193-1994
			1992-1993

Tableau 21 : Répartition des paiements de transfert du CRM par province

B. Autres renseignements

- Locaux fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
 - Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
 - Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor
- 213
- 8
- 422
- (en milliers de dollars)

* Les autres coûts de 643 000 \$ comprennent :

(en milliers de dollars)			
Administration et bourses	242,182	643	250,677
	7,852	—	242,182
	1995-1996		8,495
	1994-1995		1995-1996
Budget principal	1995-1996		1995-1996
Plus*	coûts		Coût estimatif total du Programme
			248,566

Tableau 20 : Coût net du Programme pour 1995-1996

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses à imputer à ses crédits votés. Mais il faut aussi tenir compte d'autres éléments de coût pour établir le coût estimatif total du Programme. Le tableau 20 fournit des détails à ce sujet.

4. Coût net du Programme

3. Paiements de transfert

Tableau 19 : Détail des subventions et bourses

(en dollars)			Budget des dépenses ^a 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
Subventions de recherches					
Functonnements de recherches	Subv. université-industrie	137,082,000	137,989,000	150,246,000	150,837,000
	Entretien	2,900,000	2,868,000	6,700,000	5,581,000
	Achat d'appareil	900,000	8,000	2,681,000	1,999,000
	Projets spéciaux	2,200,000	6,900,000	5,581,000	5,223,000
	Subv. université-industrie	137,082,000	137,989,000	150,246,000	150,837,000
Groupes du CRM	Groupes du CRM	12,400,000	13,844,000	150,246,000	150,837,000
	Programmes communs de rech.	10,200,000	14,766,000	150,246,000	150,837,000
	Subv. de développement	1,400,000	2,385,000	150,246,000	150,837,000
	Subv. de développement	2,900,000	3,351,000	150,246,000	150,837,000
	Subv. de développement	1,500,000	1,967,000	150,246,000	150,837,000
Appui salarial	Groupes du CRM	3,100,000	3,623,000	3,623,000	3,589,000
	Subv. de développement	2,900,000	3,351,000	3,623,000	3,589,000
	Chercheurs de carrière	1,500,000	1,967,000	3,623,000	3,589,000
	Scientifiques du CRM	4,100,000	3,213,000	3,623,000	3,589,000
	Scientifiques chevronnés du CRM	300,000	—	3,623,000	3,589,000
Formations en recherche	Chercheurs-boursiers	8,800,000	8,923,000	8,923,000	8,681,000
	Cliniciens-chercheurs 2	1,400,000	1,070,000	8,923,000	8,681,000
	Appui salarial université-industrie	1,500,000	900,000	8,923,000	8,681,000
	Appui salarial université-industrie	24,000,000	23,047,000	24,000,000	22,745,000
	Appui salarial université-industrie	24,000,000	23,047,000	24,000,000	22,745,000
Formation en recherche	Cliniciens-chercheurs 1	1,600,000	1,501,000	1,501,000	1,207,000
	Bourses du Centenaire	900,000	746,000	1,501,000	1,207,000
	Bourses de recherche	11,500,000	13,002,000	1,501,000	1,207,000
	Bourses en rech. dentaire	100,000	297,000	1,501,000	1,207,000
	Bourses de stagiaire de rech.	5,900,000	6,002,000	1,501,000	1,207,000
Voyages et échanges	Bourses de formation université-industrie	1,000,000	1,400,000	1,400,000	779,000
	Bourses de rech. Farquharson	—	819,000	1,400,000	779,000
	Bourses de rech. Farquharson	—	819,000	1,400,000	779,000
	Bourses de rech. Farquharson	—	819,000	1,400,000	779,000
	Bourses de rech. Farquharson	—	819,000	1,400,000	779,000
Autres activités	Subv. générales de recherche	—	—	—	—
	Fonds du président	500,000	420,000	—	—
	Autres subventions	2,700,000	2,678,000	—	—
	Autres subventions	2,700,000	2,678,000	—	—
	Autres subventions	2,700,000	2,678,000	—	—
Programmes de base	Centres d'excellence	16,700,000	23,051,000	23,051,000	16,494,000
	Génome humain	3,100,000	3,382,000	3,382,000	2,303,000
	Centres d'excellence	16,700,000	23,051,000	23,051,000	16,494,000
	Génome humain	3,100,000	3,382,000	3,382,000	2,303,000
	Génome humain	3,100,000	3,382,000	3,382,000	2,303,000
Centres d'excellence	Centres d'excellence	16,700,000	23,051,000	23,051,000	16,494,000
	Génome humain	3,100,000	3,382,000	3,382,000	2,303,000
	Génome humain	3,100,000	3,382,000	3,382,000	2,303,000
	Génome humain	3,100,000	3,382,000	3,382,000	2,303,000
	Génome humain	3,100,000	3,382,000	3,382,000	2,303,000
Centres d'excellence	Centres d'excellence	16,700,000	23,051,000	23,051,000	16,494,000
	Génome humain	3,100,000	3,382,000	3,382,000	2,303,000
	Génome humain	3,100,000	3,382,000	3,382,000	2,303,000
	Génome humain	3,100,000	3,382,000	3,382,000	2,303,000
	Génome humain	3,100,000	3,382,000	3,382,000	2,303,000

* La décision finale quant à la ventilation du budget par programme sera prise par le Conseil en mars 1995.

2. Besoins en personnel

Tableau 18 : Détail des besoins en personnel

ÉTP*	Budget des dépenses 95-96	ÉTP Prévu 94-95	ÉTP Réel 93-94	Echelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1995-1996
Nomination par décret	1	1	1	44,300-170,500	94,000
Gestion	8	7	6	63,300-128,900	58,200
Scientifique et professionnel	5	4	4	19,534- 68,830	43,461
Administration et service extérieur	13	13	10	17,994- 75,002	37,800
Services administratifs	15	13	2	17,849- 67,814	43,500
Administration des programmes	4	3	3	24,060- 78,759	49,000
Gestion des systèmes d'ordinateurs	1	1	2	15,981- 71,883	
Gestion de finances	2	2	2	16,882- 69,291	
Gestion du personnel	1	—	—	16,608- 75,927	
Catégorie technique	18	22	28	16,999- 41,724	30,277
Soutien administratif	2	2	3	16,847- 41,991	34,000
Commis aux écritures et aux règlements	1	1	1	17,680- 48,804	
Secrétariat, sténographie et dactylographie					
Traitement mécanique des données					

* L'expression équivalents temps plein désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières. Les ÉTP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne échelle des traitements actuelle indique les échelles de traitement par groupe professionnels, en vigueur au 1^{er} octobre 1994. La colonne du traitement moyen indique les coûts salariaux de base estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements dans la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article

Tableau 17 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
Personnel			
Traitements et salaires	3,730	3,637	3,231
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	485	481	461
	4,215	4,118	3,692
Biens et services			
Transports et communications	1,659	1,736	1,732
Information	489	516	649
Services professionnels et spéciaux	814	857	70
Locations	30	33	174
Achat de services de réparation et d'entretien	141	149	174
Services publics, fournitures et approvisionnements	151	161	213
	3,284	3,452	3,154
Capital			
Dépenses en capital secondaires	353	328	287
Paiements de transfert	242,182	258,021	251,288
Dépenses totales	250,034	265,919	258,421

Comparé aux dépenses des subventions et bourses, on s'attend à ce que les dépenses administratives en 1995-1996 représentent 3,1 p. 100 des dépenses. Ce pourcentage est légèrement plus élevé que celui des années précédentes.

Tableau 16 : Dépenses administratives par rapport aux dépenses totales du Conseil

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	
	1995-1996	1994-1995	Réel
Total des dépenses du Conseil	250,034	265,919	258,421
Administration	7,852	7,898	7,133
Pourcentage du total	3.1%	2.9%	2.8%

B. Administration

Objectif

L'objectif du secrétariat du Conseil consiste à assurer des services efficaces de soutien scientifique, technique et administratif afin d'appuyer le Conseil dans ses opérations.

Sommaire des ressources

L'activité Administration, qui comprend toutes les dépenses de fonctionnement du Conseil, représente 3,1 p. 100 du budget du CRM en 1995-1996.

Tableau 14 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	
\$	\$	\$	
Salaires et autres frais touchant le personnel	3,730	3,637	3,231
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	485	481	461
Autres dépenses de fonctionnement	3,637	3,780	3,441
Frais de service d'agence de recouvrement	—	—	—
Ressources humaines (ETP)	76	74	66

Les salaires et autres frais touchant le personnel, ainsi que les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, représentent 53,6 p. 100 du budget total de l'activité en 1995-1996.

Tableau 15 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)			
Réel	Budget principal	Différence	
\$	\$	\$	
Administration	3,231	3,682	(451)
Traitements et autres frais touchant le personnel	461	461	—
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3,441	3,302	139
Autres dépenses de fonctionnement	7,133	7,445	(312)
Ressources humaines (ETP)	66	72	(6)

Explication de la différence : La différence entre les chiffres du Budget des dépenses principal de 1993-1994 et le montant réel des dépenses de fonctionnement indiqué au tableau 15 s'explique par le fait qu'on a moins utilisé de ressources humaines cette année par rapport à ce qui avait été prévu.

Données sur le rendement et justification des ressources

L'activité Administration comprend tous les coûts et les services de personnel requis pour l'administration et le fonctionnement efficaces du processus de financement, et pour l'administration du Conseil et de ses comités.

- maladie, une étape importante a été franchie qui permettra aux chercheurs de la comprendre et éventuellement de la traiter. Cette maladie est au premier rang des maladies génétiques mortelles chez les enfants et environ 1 000 enfants et adultes en sont atteints. L'astrophie entraîne la paralysie, de graves troubles respiratoires et finalement une insuffisance respiratoire.
- De grands progrès ont été accomplis par une équipe de chercheurs de l'Université de Calgary en vue de décoder la cause du diabète juvénile et de repérer les enfants à risque. Les scientifiques ont découvert deux gènes favorisant l'apparition du diabète juvénile ou diabète de type 1. C'est la forme la plus grave de diabète et elle serait mortelle sans injection quotidienne d'insuline. Au Canada, 100 000 personnes ont cette forme de la maladie qui se déclenche chez 300 enfants sur un. Le diabète juvénile est provoqué par un ensemble de gènes, dont les deux premiers ont été cernés il y a plus de dix ans.
- Une forme d'acide acétylsalicylique (AAS) ne provoquant ni troubles gastriques ni hémorragie interne a été découverte par une autre équipe de scientifiques de l'Université de Calgary. Grâce à cette découverte on pourrait éviter les lésions gastriques chez les innombrables milliers de gens qui ingèrent ce médicament régulièrement pour traiter des maladies comme l'arthrite, par exemple. Ce nouvel agent, tout en éliminant les effets néfastes de l'AAS, ne perd aucune de ses propriétés.
- Une découverte importante, qui pourrait aboutir à l'élaboration d'un traitement médical plus efficace contre le cancer, a été réalisée par des chercheurs de l'Université de la Saskatchewan. Les chercheurs ont cerné le site récepteur où un médicament qui semble avoir certaines propriétés anti-cancéreuses se lie à une protéine clé se trouvant dans toutes les cellules de l'organisme, qu'elles soient saines ou non. Ce neuroptérique, la trifluopérazine, se lie à une protéine et ralentit la propagation des cellules cancéreuses; son interaction intensive aussi l'efficacité d'autres agents anti-cancéreux.
- Un chercheur de l'Université McGill et ses collègues ont cloné deux gènes dont l'un provoque la multirésistance aux médicaments anti-cancéreux et l'autre semble contrôler la multirésistance aux agents infectieux provoquant, entre autres, la tuberculose, la lèpre et la salmonellose. Cette découverte permettra, espère-t-on, de trouver de nouvelles façons de lutter contre ces maladies et de les traiter grâce à la thérapie génique, moyen perfectionné de renforcer les mécanismes de défense de l'organisme contre les maladies.
- Des percées ont été réalisées par des chercheurs de l'Université Memorial de Terre-Neuve qui essaient de comprendre comment s'exercent les effets délétères et peut-être irremédiables de l'abus d'alcool, de la période foetale à l'âge adulte. Ces nouvelles données pourraient permettre d'élaborer de meilleures stratégies pour réduire et éventuellement prévenir certains de ces effets. On pourrait de plus avoir une meilleure idée de la façon d'actionner le système récompensant du cerveau, qui semble jouer un rôle clé dans les risques de dépendance et de symptômes de sevrage à l'alcool et aux drogues toxicomanoïques.
- Des chercheurs de l'Université Laval et leurs collègues de l'université des sciences de la santé de l'Ontario ont mis au point une analyse de sang pour le dépistage des porteurs de la tyrosinémie, maladie héréditaire dont est atteint un Québécois sur 66. Bien qu'on ne décèle aucun symptôme chez les porteurs du gène mutant, ce dernier sera transmis aux enfants par le père et la mère. Chez ces enfants, on assistera à une dégradation de l'état du foie et des reins aboutissant souvent à une cirrhose ou au cancer.

- Des chercheurs de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario ont isolé le gène provoquant une forme mortelle de dystrophie musculaire, l'atrophie musculaire progressive spinale type Aran-Duchenne. Même si on n'a pas trouvé encore comment guérir la
- Une équipe de chercheurs de l'Université McMaster a peut-être trouvé une façon novatrice de lutter contre le cancer en entravant une substance qui permet aux cellules malignes de se multiplier sans fin dans l'organisme. Cette substance est un enzyme, la telomérase. Les chercheurs espèrent qu'en bloquant la fonction de cet enzyme, ils pourront écourter la durée de vie des cellules cancéreuses.

ou en partie, par le Conseil de recherches médicales :

Succès obtenus par les recherches du CRM : Voici quelques exemples des réalisations biomédicales accomplies par des scientifiques canadiens dont les projets ont été financés, en tout

Les données ci-dessus représentent les prévisions de dépenses en 1994-1995 en date de décembre 1994. Ces chiffres comprennent les subventions de fonctionnement, les subventions de groupes et de programmes communs de recherche. Ces subventions représentent plus de 90 p. 100 du financement de la recherche. Il faut être prudent dans la manière d'interpréter les sommes allouées aux divers domaines de recherche. Mentionnons, par exemple, que des sec-teurs comme la biochimie, la biologie moléculaire, la biologie cellulaire et la génétique pourraient aussi se rapporter à d'autres domaines de recherche. Les calculs peuvent ne pas tomber justes parce que des chiffres ont été arrondis.

(en milliers de dollars)	Nombre	Montant	%
Bactériologie	58	4,071	2.4
Biochimie	136	14,169	8.4
Sang	46	3,618	2.1
Cancer	91	5,946	3.5
Appareil cardio-vasculaire	181	16,646	9.9
Biologie cellulaire	138	9,035	5.4
Sciences dentaires	37	3,880	2.3
Recherche sur les médicaments	88	6,042	3.6
Endocrinologie	87	8,694	5.1
Appareil digestif — foie	62	5,776	3.4
Génétique	99	9,728	5.8
Ouïe	9	506	0.3
Imagerie et médecine nucléaire	35	2,996	1.8
Immunologie et transplantation	121	9,047	5.4
Métabolisme et diabète	72	5,730	3.4
Biologie moléculaire	130	9,923	5.9
Appareil locomoteur	53	3,521	2.1
Néphrologie	32	3,796	2.2
Sciences neurologiques	328	25,182	14.9
Sciences infirmières	1	39	0.0
Nutrition	14	711	0.4
Reproduction et grossesses	61	7,201	4.3
Respiration	90	6,900	4.1
Virologie	41	3,735	2.2
Vision	25	1,334	0.8
Non classées	10	607	0.4
	2,045	168,833	100.0

Tableau 13 : Nombre de subventions de fonctionnement financées en 1993-1994 par secteur de recherche

Le tableau 13 présente la répartition du nombre de subventions de fonctionnement en 1993-1994 par secteur de recherche et la valeur, exprimée en dollars, des subventions.

Dans le cadre du Programme université-industrie, on finance, de concert avec le secteur industriel, de la recherche en science de la santé effectuée dans les universités. Au tableau 12, on indique le financement accordé par le CRM et l'industrie à la recherche par l'entremise du programme. En comptant à partir de 1987-1988, on calcule que l'ensemble des contributions atteint plus de 100 millions de dollars; pour sa part, l'industrie a versé 65 p. 100 de cette somme. Les sommes dont il est question renvoient aux coûts du projet pour sa durée totale qui peut aller d'un à trois ans. En date de décembre 1994, les sociétés membres de l'ACIM ont investi plus de 14 millions de dollars dans le Programme de la santé CRM-ACIM.

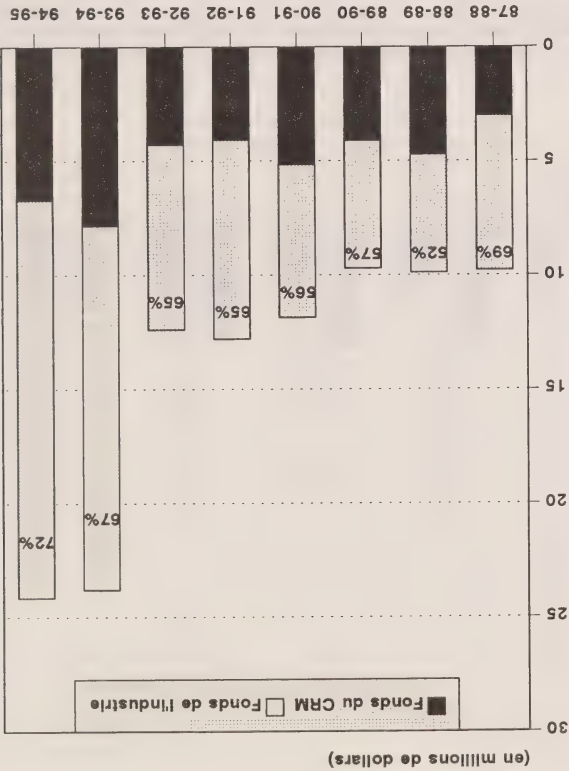
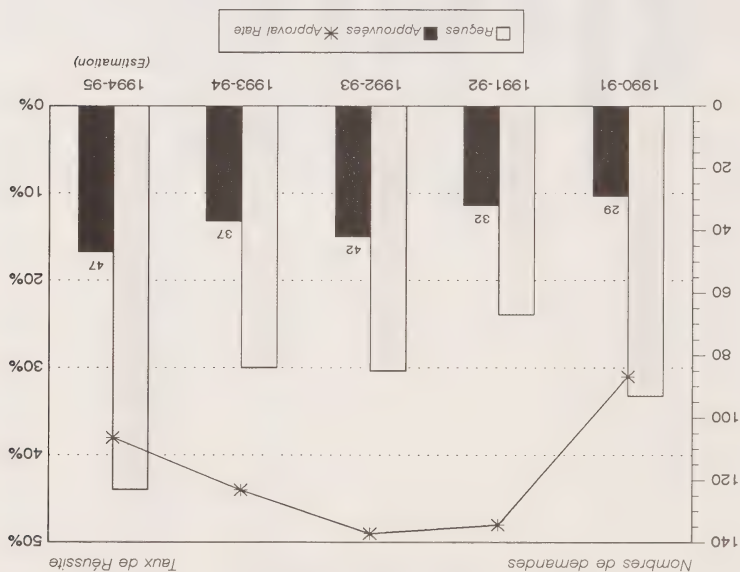


Tableau 12 : Subventions université-industrie — contributions du CRM et de l'industrie

Tableau 11 : Demandes reçues et approuvées dans le cadre des subventions de fonctionnement université-industrie



Le nombre de demandes a augmenté en 1994-1995 à cause surtout d'une hausse des activités dans le cadre du Programme de la santé CRM-ACIM, autre élément du Programme université-industrie.

Conformément à la principale recommandation du Comité consultatif des programmes, le CRM a éliminé le concours national d'octroi des bourses de stagiaires de recherche. Ces bourses sont maintenant accordées dans le cadre du concours des subventions de fonctionnement. On permet aux chercheurs indépendants de présenter une demande de parrainage du stagiaire qui travaillera dans leur laboratoire. Si le comité d'examen par les pairs qui étudie la demande de parrainage approuve le parrainage d'un stagiaire, le chercheur aura deux ans pour choisir le candidat à la bourse de stagiaire de recherche. À cause de ce changement de politique, on n'indique pas au tableau 10 le nombre de demandes pour 1995-1996, mais on mentionne le nombre total de bourses de formation à titre de comparaison.

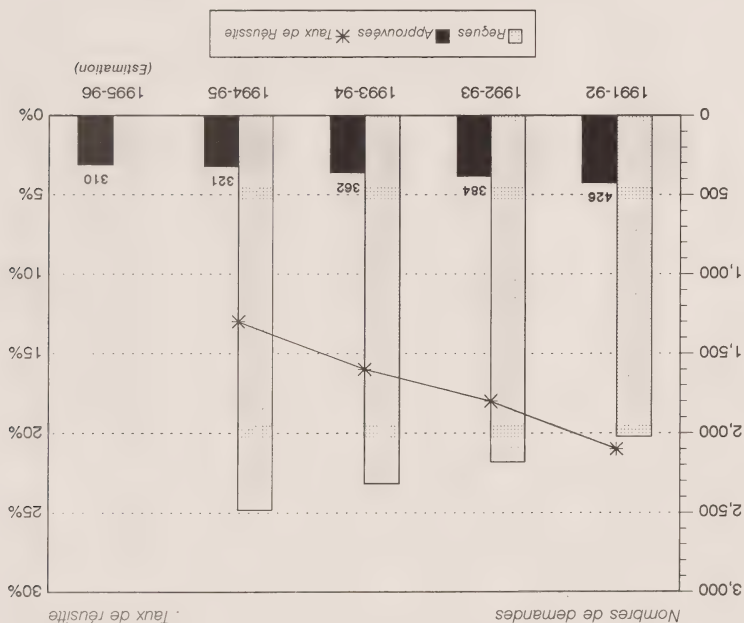
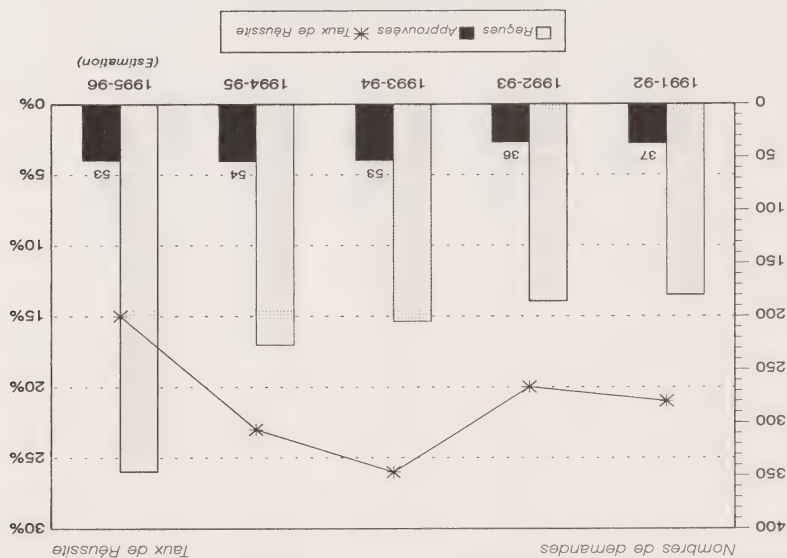


Tableau 10 : Demandes reçues et approuvées dans le cadre des programmes de formation en recherche

Tableau 9 : Demandes de bourses de scientifiques du CRM et de chercheurs-boursiers reçues et approuvées



On a enregistré une hausse importante des candidatures en 1995-1996 à cause des demandes supplémentaires provenant du secteur de la recherche en santé et, surtout, à cause de la mise en place de deux nouveaux programmes : scientifiques émérites et scientifiques chevronnés.

On s'attend à recevoir plus de demandes de subventions en 1995-1996 et, par conséquent, de voir le taux d'approbation baisser, à cause du passage d'un concours par an à deux. Cette nouvelle politique a été instaurée afin de donner aux candidats qui ont échoué au premier concours l'occasion de se représenter une autre fois la même année. La demande s'est donc accrue. Ainsi, on pense qu'il y aura une baisse significative des demandes approuvées, mais ce n'est qu'à sa réunion de mars 1995 que le Conseil prendra les décisions finales.

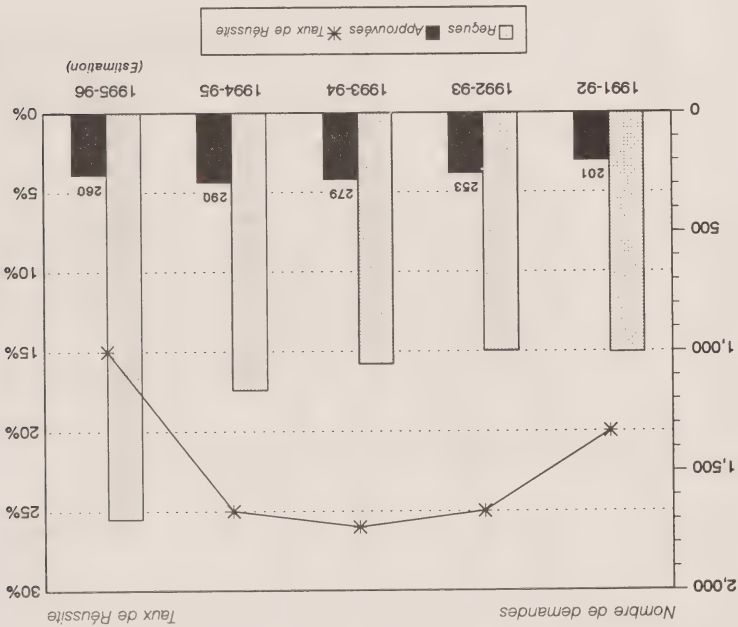


Tableau 8 : Demandes de nouvelles subventions de fonctionnement reçues et approuvées

Tableau 7 : Nombre de subventions et de bourses et valeur totale par programme

(en milliers de dollars)		1994-1995		1993-1994		1992-1993	
		Nombre	\$	Nombre	\$	Nombre	\$
Subventions de recherches							
Fonctionnement	Entretien	1,999	137,989	2,051	135,102	2,096	134,865
	Achat d'appareils	1	8	40	5,223	38	2,621
	Programmes spéciaux	9	2,681	9	1,999	12	3,076
	Subv. université-industrie	94	6,700	97	5,581	93	5,071
		2,172	150,246	2,270	150,837	2,322	148,803
Multidisciplinaire							
Groupes du CRM	Programmes communs de rech.	14	13,844	16	14,277	14	14,065
	Subv. de développement	34	14,786	36	15,024	36	15,887
	Chercheurs de carrière	27	2,385	22	1,408	22	1,990
	Scientifiques du CRM	75	31,015	74	30,709	72	31,942
		14	13,844	16	14,277	14	14,065
Appui salarial							
Groupes du CRM	Subv. de développement	51	3,623	51	3,589	43	3,136
	Chercheurs de carrière	61	3,351	60	3,110	61	3,241
	Scientifiques du CRM	25	1,967	33	2,606	34	3,241
	Chercheurs-boursiers	58	3,213	59	3,092	49	2,862
	Cliniciens-chercheurs 2	180	8,223	171	8,681	153	8,360
Appui salarial							
Appui salarial université-industrie	Cliniciens-chercheurs 2	27	900	10	950	22	676
	Chercheurs-boursiers	11	1,070	10	950	3	276
	Chercheurs-boursiers	180	8,223	171	8,681	153	8,360
	Chercheurs de carrière	58	3,213	59	3,092	49	2,862
	Chercheurs-boursiers	25	1,967	33	2,606	34	3,241
Formation en recherche							
Cliniciens-chercheurs 1	Bourses de recherche	36	1,501	33	1,207	34	1,287
	Bourses du Centenaire	24	746	24	743	24	758
	Bourses de recherche	529	13,002	550	14,465	565	15,543
	Bourses en rech. dentaire	9	297	11	333	10	358
	Bourses de stagiaire de recherche	527	6,002	529	6,229	534	6,216
Voyages et échanges							
Scientifiques et professeurs invités	Bourses de formation université-industrie	85	1,400	170	779	153	716
	Bourses de recherches Farquharson	218	819	281	1,047	281	1,050
	Subventions de voyages, ateliers et colloques	39	207	74	252	94	788
	Subventions de voyages, ateliers et colloques	49	208	29	130	33	180
		88	415	103	382	127	968
Autres activités							
Subv. générales de rech.	Fonds du président	—	—	39	1,125	39	1,850
	Autres subventions	23	420	31	234	18	1,603
	Autres subventions	30	2,678	52	1,657	20	1,603
	Autres subventions	53	3,098	122	3,016	76	3,547
		4,229	231,588	4,574	232,491	4,564	232,679
Programmes de base							
Génomome humain	Centres d'excellence	5	23,051	5	16,494	5	16,593
	Centres d'excellence	30	3,382	18	2,303	5	53
	Centres d'excellence	4,264	258,021	4,597	251,288	4,574	249,325
	Centres d'excellence	5	23,051	5	16,494	5	16,593
	Centres d'excellence	30	3,382	18	2,303	5	53

Programme des réseaux de centres d'excellence : Ce programme, annoncé par le Premier ministre en 1988, a été élaboré par l'intermédiaire du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, en vue d'éliminer les obstacles entre les disciplines, les idées et les établissements et de créer un milieu propice à la collaboration et à la création de réseaux entre chercheurs de divers établissements et de diverses sociétés de tout le Canada. Parmi les cinq réseaux appuyés, le financement de deux d'entre eux est partagé entre le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et le CRM.

Programme du génome humain : Ce programme permet d'appuyer les chercheurs travaillant à analyser la structure de l'ADN humain.

Le Conseil gère également un certain nombre de programmes de formation en recherche et d'appui salarial et les finance conjointement avec d'autres organismes. Ces programmes sont inclus dans les programmes habituels de formation et bourses du CRM.

Conformément à la perspective élargie du CRM qui consiste à dépasser le domaine biomédical et clinique, un plus grand éventail de recherche en santé et de chercheurs de ce secteur sont maintenant admissibles aux programmes indiqués ci-dessus. Voici des mots clés recouvrant l'éventail de la recherche en santé : recherche sur les services de santé, santé de la population, facteurs déterminant la santé, économie de la santé, environnement et santé, recherches comportementales et psychosociales, politique en matière de santé, promotion de la santé, ressources humaines du secteur de la santé et éthique de la recherche en santé.

Le tableau 7 (page 23) présente l'affectation des ressources à ces programmes du CRM.

On considère que les groupes du CRM sont des centres d'excellence pour la recherche et la valorisation dans le domaine des sciences de la santé. L'objectif que se propose le groupe doit valoir la recherche multidisciplinaire en sciences de la santé au Canada et être fortement axé sur des objectifs communs dans des domaines particulièrement prometteurs et rentables.

Les Subventions de programme commun de recherche permettent de favoriser l'interaction scientifique pour mettre au point de nouvelles techniques ou pour travailler à un programme de recherches spécialisées par l'intermédiaire d'installations et de services utilisés en commun. À partir de 1995-1996, on réunit en un seul programme, les groupes et les programmes communs de recherche.

Les subventions de développement permettent de recruter de nouveaux professeurs capables de réalisations importantes en recherche; ces subventions les aident également à s'installer. Le but de ces subventions est aussi de stimuler les activités de recherche des facultés de médecine, de médecine dentaire et de pharmacie.

Programmes d'appui salarial : Le Conseil de recherches médicales fournit un appui salarial aux chercheurs indépendants dans le cadre de certains programmes. On offre un appui salarial au titre des programmes de groupes du CRM, de subventions de développement et des programmes université-industrie. Le programme des Chercheurs de carrière assure un appui salarial à un certain nombre de chercheurs hautement qualifiés qui ont fait de la recherche une carrière à temps plein. Aucun chercheur de carrière n'a été nommé depuis 1975, mais il en reste actuellement 19. Le programme des Scientifiques du CRM vise à assurer un appui salarial, pour une période de cinq ans, à des chercheurs exceptionnels qui ont récemment acquis une réputation de chercheur indépendant. Le programme des Chercheurs-boursiers donne à ceux qui ont récemment terminé leur formation en recherche la chance de montrer leur capacité d'effectuer de la recherche indépendante. En 1995-1996, le Conseil a instauré les programmes de scientifiques émergents et de scientifique chevronnés, ce qui assure la continuité dans la carrière des chercheurs indépendants. Pour poursuivre leurs recherches cliniques, les cliniciens peuvent recevoir une contribution salariale dans le cadre de la deuxième étape du programme de cliniciens-chercheurs.

Programmes de formation en recherche : Le Conseil de recherches médicales offre un certain nombre de programmes venant appuyer des candidats hautement qualifiés désireux d'obtenir une formation en recherche dans le domaine des sciences de la santé. Ce sont les Bourses du Centenaire et les Bourses de recherche pour ceux qui détiennent un M.D., un D.M.D., un D.M.V., ou un Ph.D., ainsi que les Bourses de stagiaire de recherche pour ceux qui entreprennent une formation à temps plein avant le doctorat. Le programme de cliniciens-chercheurs favorise le perfectionnement des cliniciens-chercheurs en finançant la formation en recherche après l'obtention de leur certificat de spécialisation. En vue de susciter l'intérêt pour la recherche parmi les étudiants du premier cycle des facultés de médecine, de médecine dentaire et de pharmacie au Canada, le Conseil offre des Bourses de recherches Farquharson aux stagiaires en recherche pendant l'été ou à un autre moment de l'année, compte tenu du programme de premier cycle de la faculté.

Programmes de voyages et d'échanges : En 1995-1996, le Conseil a arrêté d'offrir les Bourses de chercheurs invités et de professeurs invités, ainsi que les Subventions de voyage. Le CRM parraine des ateliers et des colloques qui portent sur des questions précises ou des problèmes d'importance pour la recherche en sciences de la santé au Canada, ou qui sont destinés à obtenir un consensus sur des recommandations ou des conclusions.

Autres activités : Cette section représente moins d'un pour-cent du montant total des subventions et des bourses. Les Subventions générales de recherches sont accordées aux doyens des facultés de médecine, de médecine dentaire, de pharmacie et de médecine vétérinaire qui peuvent les utiliser à leur discrétion pour appuyer des projets de recherche locaux. Ces activités comprennent aussi des subventions à des organismes comme le Conseil canadien de protection des animaux et le Conseil national de bioéthique en recherche chez l'humain.

Tableau 6 : Résultats financiers en 1993-1994

		(en milliers de dollars)	
Différence	Budget principal	Réel	1993-1994
			(41)
		150,837	147,163
Subventions et bourses		30,709	33,050
Subventions de recherche		22,745	23,027
Recherche multidisciplinaire		24,802	26,793
Appui salarial		382	673
Formation en recherche		3,016	1,745
Voyages et échanges		16,494	16,494
Autres activités		2,303	2,384
Réseaux de centres d'excellence		150,837	147,163
Génome humain		150,837	147,163

Explication de la différence : Les différences entre le Budget principal de 1993-1994 et les montants réels indiqués au tableau 6 s'expliquent par les décisions prises par le Conseil à ses réunions de mars et de juin 1993 et par des écarts budgétaires habituels.

Données sur le rendement et justification des ressources

Programmes de subventions de recherche : Par ses programmes, le Conseil de recherches médicales finance des projets de recherche fondamentale, appliquée ou clinique en sciences de la santé. Ces projets sont proposés et effectués par des chercheurs faisant partie du personnel des facultés de médecine, de médecine dentaire, de pharmacie et de médecine vétérinaire d'universités canadiennes et d'établissements qui s'y rattachent. Ils peuvent aussi provenir du personnel de quelques autres facultés ou départements, départements de psychologie ou facultés des sciences infirmières, par exemple. Voici les programmes de subventions :

Les Subventions de fonctionnement sont accordées à l'égard de projets de recherche qui ont un objectif bien défini et qui sont dirigés par un chercheur travaillant seul ou en collaboration avec d'autres. Les subventions peuvent servir à l'engagement d'adjoints ou de stagiaires, ainsi qu'à l'achat de matériel, de fournitures et de pièces d'équipement, à l'achat et à l'entretien d'animaux de laboratoire et au remboursement de certains frais de déplacement.

Les Subventions d'achat d'appareils sont accordées en vue de l'acquisition de pièces d'équipement devant servir habituellement à des projets de recherche financés par le Conseil. Les Subventions d'entretien sont accordées en vue du fonctionnement et de l'entretien même région.

Des projets spéciaux sont entrepris en vue d'appuyer des travaux de recherche particuliers sur des sujets ou dans des domaines susceptibles d'être particulièrement prometteurs. Ils servent à mettre en valeur la recherche portant sur des sujets d'intérêt particulier au Canada.

Les programmes université-industrie sont destinés à créer des possibilités de collaboration entre les sociétés canadiennes et les chercheurs oeuvrant dans les universités canadiennes ou dans les établissements qui leur sont affiliés. Les travaux doivent être avantageux de part et d'autre et être entrepris dans le but d'améliorer la qualité des soins de santé au Canada. Le programme de la santé CRM-ACIM est une composante de ces programmes.

Les programmes de recherche multidisciplinaire : Grâce à ces programmes, le Conseil de recherches médicales finance les recherches entreprises par des équipes de chercheurs ayant une expertise multidisciplinaire en sciences de la santé. Ce financement se répartit entre les programmes suivants :

A. Subventions et bourses

Objectif

Améliorer la santé des Canadiens par la promotion et l'appui de l'excellence en recherche fondamentale, clinique et appliquée dans le domaine des sciences de la santé.

Les sous-objectifs répondent aux besoins suivants : promouvoir et appuyer la recherche contribuant à l'acquisition de connaissances; assurer la formation d'un nombre suffisant de scientifiques de la santé; développer et maintenir un contexte de recherche convenant aux établissements qui offrent une formation professionnelle; promouvoir et soutenir la mise en application de la recherche scientifique dans le domaine de la prévention, du diagnostic et du traitement des maladies; encourager la collaboration entre le secteur industriel, les universités et les établissements de soins de santé, de façon à favoriser le développement des nouvelles découvertes et leur application; faire connaître au public la nature, l'envergure et la signification de la recherche en sciences de la santé; compiler, analyser et diffuser l'information dans le domaine de la recherche en sciences de la santé au Canada; et promouvoir la recherche en sciences de la santé dans les secteurs d'importance nationale.

Sommaire des ressources

Les dépenses du Programme du Conseil de recherches médicales sont presque toutes englobées dans l'activité Subventions et bourses. Ces dépenses, soit environ 97 p. 100 des dépenses totales, relèvent de huit programmes de financement : subventions de recherche, recherche multidisciplinaire, appui salarial, formation en recherche, voyages et échanges, autres activités, programme des réseaux d'excellence et programme du génome humain. Le tableau 5 ci-dessous indique les dépenses relatives par programme.

Tableau 5 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1995-1996	1994-1995	1993-1994
Subventions et bourses				
Subventions de recherche	149,982	150,246	150,837	150,837
Recherche multidisciplinaire	24,000	31,015	30,709	30,709
Appui salarial	24,000	23,047	22,745	22,745
Formation en recherche	21,000	23,767	24,802	24,802
Voyages et échanges	200	415	382	382
Autres activités	3,200	3,098	3,016	3,016
Réseaux de Centres d'excellence	16,700	23,051	16,494	16,494
Génome humain	3,100	3,382	2,303	2,303
		242,182	258,021	251,288

La ventilation du Budget des dépenses de 1995-1996 par programme de financement n'est pas définitive à l'heure actuelle, étant donné que le Conseil n'approuvera pas l'affectation finale des fonds avant mars et juin 1995.

L'augmentation en 1994-1995, par rapport à 1993-1994, s'explique en majeure partie par une augmentation du financement du programme du génome humain conformément au niveau de ressources prévu et par un transfert de fonds des subventions à l'administration.

subvention, d'autres ministères fédéraux et de partenaires privés afin d'évaluer l'efficacité de prototypes de financement. Ainsi, le CRM a largement contribué à l'évaluation des réseaux de centres d'excellence, du programme éco-recherches et du programme canadien de technologie et d'analyse du génome. Le secteur des sciences de la santé a prouvé ses points forts dans le cadre du programme de réseaux d'excellence, puisqu'à la suite du concours de renouvellement des subventions, les cinq réseaux du domaine de la santé continueront à être financés.

À l'avenir, le CRM a l'intention d'augmenter ses efforts d'évaluation. Le Conseil s'est prononcé sans réserve en faveur de l'évaluation qui doit devenir un élément intrinsèque du système de la recherche en matière de santé. Il faut s'en remettre à l'évaluation pour pouvoir aider les Canadiens à partager ce qui réussira de ce qui échouera, qu'il s'agisse d'un processus de gestion au sein des activités du CRM ou d'une stratégie en vue de rentabiliser la prestation des soins. Ce n'est pas une tâche facile. Il faut mettre en place les bases de données, changer les attitudes et aller chercher les ressources alors que la conjoncture est maussade. Toutefois, les gains remportés du point de vue d'une forte infrastructure en recherche et d'un système de soins rentable sont énormes. S'assurer qu'il dépense judicieusement les deniers publics se situe au premier plan des préoccupations du CRM.

Indicateurs de l'exécution efficace et efficiente du programme : Il se peut qu'un programme permette d'apporter l'expertise en recherche aboultissant à des percées en sciences de la santé et à des retombées économiques importantes, mais qu'il ne soit pas le moyen le plus efficace d'obtenir ces résultats et ces retombées. Dans le cadre de l'examen récent des sciences et de la technologie et de celui des programmes, on s'est demandé à bon escient s'il n'y avait pas un moyen meilleur marché de produire ces mêmes résultats. Le CRM est d'avis qu'il représente le moyen le plus efficace d'obtenir la recherche de tout premier ordre à l'échelle mondiale, recherche dont les retombées dans le domaine de la santé sont importantes. Un indicateur de cette efficacité consiste à exprimer le coût d'exécution du programme sous forme de pourcentage du coût d'ensemble du programme. Depuis sa création, le CRM a exécuté son programme en utilisant au partenariat étroit qu'il entretient avec les universités, les hôpitaux et les instituts de recherche. Dans ce partenariat, le CRM accorde les subventions à la recherche et les organismes, les salaires des chercheurs et les installations. De plus, dans le cadre de l'examen par les pairs du CRM, la collectivité de la recherche offre des services gratuits dont la somme se chiffrerait à environ deux millions de dollars par an.

Des partenariats avec le secteur industriel et les organismes de la santé à but non lucratif permettent d'augmenter davantage l'efficacité du programme. Le CRM rentabilise au maximum l'investissement des deniers publics en allant chercher des fonds d'autres secteurs pour financer des recherches d'intérêt mutuel. Par exemple, un investissement d'un dollar par le CRM dans la recherche préconcurrentielle à laquelle s'intéresse le secteur industriel rapportera quatre dollars sous forme de financement du secteur privé pour la recherche. Dans la même foulée, on pourra doubler les efforts déployés pour combattre le cancer du sein, fléau menaçant la santé des Canadiennes, grâce à la contribution du CRM dans le cadre de l'initiative conjointe avec l'Institut national du cancer pour la recherche dans ce domaine.

Après avoir prouvé l'efficacité du programme du CRM, on peut passer à l'étape suivante de l'examen du rendement qui se fait à l'échelle de l'activité. Les diverses subventions et bourses offertes par le CRM représentent-elles le moyen le plus efficace d'atteindre ce vers quoi elles sont orientées, c'est-à-dire les sous-objets du programme? C'est à ce niveau que la surveillance, l'examen par les comités et l'évaluation du programme entrent en ligne de compte. Étant donné que le secrétariat du CRM est assez restreint, cela permet aux preneurs de décision en matière de programme, aux directeurs et au personnel des opérations d'être en relations étroites et fréquentes avec les candidats et les détenteurs de subvention. Ainsi la surveillance fait partie intégrante des activités journalières. Dernièrement l'examen par les comités a eu un effet très marquant sur la façon dont les activités du CRM sont structurées. Le processus de mise en œuvre du plan stratégique du CRM, *Investir dans la santé au Canada*, a abouti à la création de comités d'experts qui ont étudié d'un oeil critique toutes les activités du CRM. Leurs recommandations ont conduit à la refonte de l'ensemble des activités du CRM. On a renforcé et élargi l'activité de perfectionnement de carrière en éliminant les éléments non essentiels d'appui salarial que l'on retrouvait dans des modalités de financement en place de longue date. On a décentralisé le mode de sélection des étudiants des cycles supérieurs afin que ce soit le chercheur qui les dirigera qui les choisissent puisqu'il est le mieux placé pour évaluer les variables clés, à savoir l'esprit critique et la détermination de l'étudiant. Certains octrois de bourses ont été combinés afin de simplifier le processus d'examen, de sélection et d'administration de la bourse. L'examen par les comités a permis à l'activité du programme d'être plus simple et plus rationnelle dans son ensemble.

Évaluation du programme : L'évaluation du programme du CRM a été influencée par les questions habituelles portant sur le bien-fondé, les résultats et l'atteinte des objectifs du programme, de même que d'autres possibilités à envisager du point de vue de la structure de l'activité. Dans les évaluations, on a étudié toute la gamme des activités de formation en recherche et sonde l'efficacité relative des divers modèles de subventions. On a étudié en profondeur une activité interministérielle pour cerner le pour et le contre d'avoir des éléments très ciblés dans le programme. Récemment, le CRM a joint ses ressources à celles des autres conseils de

professionnelles, à sa maîtrise et à son doctorat. Après son doctorat, il aura ensuite passé de dix à quatre ans en tant que boursier de recherches postdoctorales pour finalement passer en cinq à six ans à lancer un programme de recherche autonome. Les candidats qui se présentent sont experts dans un domaine particulier et déploient beaucoup d'efforts pour trouver le financement qu'il leur permettra d'étudier un problème de recherche donné. Au concours des nouvelles subventions, on approuve le financement d'un quart à peine des demandes, mais, avec des renouvellements de subvention, on enregistre un pourcentage de réussite inférieur à 65 p. 100 ces dernières années, ce qui veut dire que même parmi les projets de premier ordre qui ont été financés au départ, seuls les meilleurs d'entre eux continueront à être appuyés. Les Canadiens peuvent donc être certains que les deniers publics ne serviront à financer que la recherche en matière de santé de tout premier plan.

Étant donné les compressions budgétaires, la communauté scientifique tient par-dessus tout à ce que les fonds soient versés à des projets de recherche valables sur le plan scientifique. Les chercheurs choisissent librement de faire subir l'examen par les pairs du CRM à leurs projets; si bien que chaque demande de subvention est soigneusement étudiée et évaluée par les experts le mieux aptes à le faire. Ainsi donc la communauté scientifique est pleinement impliquée dans la mise en place et le maintien de normes élevées pour ce qui est de la recherche financée par le CRM.

Des comparaisons à l'échelle internationale permettent de se rendre compte des normes élevées atteintes par la science médicale canadienne. Selon les données scientifiques à l'échelle mondiale recueillies par l'Institut de l'information scientifique de Philadelphie le facteur de pénétration de la recherche canadienne dans le domaine de la médecine clinique et de la pharmacologie est supérieur à la moyenne mondiale. Quant à son facteur de pénétration dans des disciplines comme la biochimie et les sciences neurologiques, il correspond à la moyenne. Pour ce qui d'autres champs comme l'immunologie, la biologie moléculaire et la génétique, le facteur de pénétration de la recherche canadienne est à peine inférieur à la moyenne globale.

Par contre, le degré de qualité scientifique ne donne qu'une mesure partielle de l'efficacité du programme du CRM. On doit aussi assurer les Canadiens que la recherche aboutit à des résultats pratiques. Dans ce cas, les indicateurs clés sont les percées de la recherche en santé et ses retombées économiques.

Indicateurs des répercussions sur la santé et sur l'économie : Allieurs dans le budget des dépenses (voir page 29), on a indiqué quelques-unes des récentes découvertes faites par les scientifiques financées par le CRM, mais il n'est inutile d'insister davantage ici sur ces réalisations. On a fait de grands pas vers la localisation des gènes responsables de toute une série de troubles (par exemple, celui de la dystrophie musculaire, de la sclérose latérale amyotrophique et de la fibrose kystique), ainsi que vers la compréhension des mécanismes entraînant le phénomène normal de guérison. Les scientifiques de la santé canadiens ont mis au point des appareils de ventilation assistée entièrement nouveaux aux besoins du patient. Un des effets secondaires les plus néfastes de l'aspirine, c'est-à-dire l'agression provoquée sur le tube digestif, pourra bientôt être contée grâce à la découverte d'un scientifique du CRM.

Les Canadiens sont préoccupés par leur état de santé, mais aussi par la situation économique. Par conséquent, les répercussions des résultats de la recherche sur l'économie économique tiennent une autre mesure significative de l'efficacité du programme du CRM. Les idées conçues par la recherche sont le moteur des affaires qui attirent des capitaux et créent des emplois. L'ampleur de cette activité n'est pas dédaignable. Mentionnons que l'idée conçue récemment par un chercheur du CRM a rapidement attiré un investissement initial de 3 millions de dollars sur d'une promesse d'investissement de 10 millions de dollars par an pendant les cinq prochaines années. Récemment, le CRM a participé à la mise sur pied d'un fonds de découvertes médicales par l'entremise duquel on trouvera les projets de recherche présentant de bons débouchés économiques ainsi que les capitaux de risque nécessaires à leur financement.

d'examen par les pairs en sciences de la santé et, au concours de septembre 1994, 49 demandes d'appui ont été reçues et le Conseil a recommandé le financement de 7 d'entre elles. En outre, au sein du secrétariat, on a mis en place un bureau chargé de la recherche en santé. Ce bureau, qui compte deux personnes, est chargé d'inclure cette initiative dans les opérations du Conseil et d'aider à élaborer des propositions de recherche qui seront présentées au concours de la deuxième étape des réseaux de centres d'excellence (RCE) (se reporter à la page 22 pour une description du programme des RCE).

- **Comité consultatif de la technologie et des systèmes d'information :** Le CRM a parachevé son plan opérationnel de gestion de l'information cette année; ce plan, et d'autres capacités de traitement de l'information, de même que l'efficacité administrative du Conseil. Le travail en vue de la création d'un réseau national d'information dans le domaine de la recherche en santé s'est poursuivi en 1994-1995. Le CRM a dirigé un consortium composé des délégués des organismes de financement de la recherche et des consommateurs. On a étudié la faisabilité de mettre en place le transfert électronique de l'information sur la recherche en santé entre tous les utilisateurs. Cette étude de faisabilité s'achèvera en juin 1995. Si ses résultats s'avèrent favorables, on mettra tout en œuvre pour que le milieu de la recherche en santé puisse utiliser au maximum l'autoroute électronique.
- **Autres comités consultatifs :** Les recommandations des autres comités ont donné lieu à une rationalisation des programmes et du système de concours (se reporter à la page 6), ainsi qu'au recrutement d'un directeur de l'expansion des affaires qui dirigera les recherches du Conseil en vue de forger des partenariats et des alliances stratégiques.

- **Programme de la santé CRM-ACIM :** Ce programme est maintenant bien rodé. À compter de décembre 1994, les projets de recherche approuvés à la suite de l'examen par les pairs du CRM totalisaient 21 millions de dollars et, de cette somme, 14 millions de dollars constituaient la contribution des sociétés pharmaceutiques. On s'attend à l'essor considérable de cette activité en 1995-1996 ce qui permettra de réaliser les objectifs du programme, soit au total un investissement industriel de 200 millions de dollars échelonnés sur une période de cinq ans.

E. Efficacité du programme

L'amélioration de la qualité de vie des Canadiens grâce à la compréhension des mécanismes de la vie et des maladies, à un mode de vie sain, à la maîtrise des facteurs déterminant la santé, à de meilleurs diagnostics et traitements et à la prestation efficace de soins représente un objectif clé du programme du CRM. Pour améliorer les connaissances et mettre au point les technologies du secteur de la santé qui permettront de relever la qualité de vie, il faut faire de la recherche. **Indicateurs de la qualité de la recherche appuyée par le CRM :** Pour faire progresser les connaissances qui permettront d'améliorer la santé des Canadiens et de redresser l'économie, il faut faire de la recherche de marque. Pour aborder l'efficacité des programmes du CRM, on se concentre d'abord sur les normes de qualité scientifique de la recherche financée par l'entremise du programme.

D'après les statistiques sur les taux de réussite des scientifiques au concours de subventions du CRM, il est évident que le programme permet de filtrer la recherche qui sera financée. Mais avant de faire appel à ces statistiques, il serait utile de rappeler que chaque candidat à une subvention aura dû achever avec succès une longue période de formation et de préparation approfondies avant de pouvoir entamer et réussir sa carrière scientifique autonome dans le secteur de la santé. Habituellement, un candidat aura dû consacrer de six à dix ans à ses études

Facteurs environnementaux : Le CRM planifie également en fonction de la nécessité d'accroître l'efficacité et l'utilité de la recherche. Le programme du CRM doit favoriser la coopération entre les chercheurs des différentes disciplines et le travail d'équipes. Il doit aussi aider à orienter les résultats de la recherche vers des avantages tangibles. Il doit permettre de délimiter les domaines de recherche prioritaires. Il faut promouvoir la collaboration internationale. Le Conseil a acquis de l'expérience dans le financement de la recherche interdisciplinaire croisée en participant au programme Eco-recherches. Il a tiré des leçons de son Programme université-industrie au niveau de la coopération intersectorielle; quant au Programme canadien de technologie et d'analyse du génome, il l'a fait pénétrer dans la programmation à l'échelle de la collaboration internationale. Le CRM s'appuiera sur l'expérience qu'il a acquise pour relever le défi que représente l'application des nouvelles méthodologies, démarches et perspectives de recherche pour faire prospérer le Canada et améliorer la santé des Canadiens.

2. Initiatives

En 1995-1996, le Conseil continuera à suivre le plan stratégique du CRM dans ses initiatives et dans ses activités.

Recherche sur les services de santé : Pour aider à renouveler le système de soins, le CRM a l'intention de mettre en place une infrastructure pour la recherche sur les services de santé comparable à celle en existence dans le domaine de la recherche biomédicale. Le Conseil est d'avis qu'il existe d'énormes possibilités de réaliser des économies au niveau des dépenses nationales de 72 milliards de dollars en soins de santé. Le CRM pense également que l'investissement en recherche conduira à des diagnostics plus précis, à de meilleurs traitements et à une administration plus efficace du système de soins. En 1995-1996, le CRM s'efforcera de rallier l'opinion nationale pour que la recherche sur les services de santé fasse partie de la politique nationale en matière de santé.

Administration : Le CRM examinera ses procédures de gestion interne pour s'assurer que son secrétariat puisse répondre aux attentes suscitées par sa nouvelle orientation stratégique et en relever les défis. Il a déjà réalisé un plan opérationnel de gestion de l'information et il prévoit achever la revue de ses opérations d'ici avril 1995. Le Conseil prévoit se servir des résultats de ces deux études pour restructurer son organisation et ses systèmes et en améliorer leur efficacité.

Réductions budgétaires : Comme il en a été question plus haut, le CRM commencera à verser ses premières subventions au secteur la recherche en santé en 1995-1996. Le Conseil doit malgré tout prélever ces subventions de son budget de base. Le Conseil doit aussi absorber une diminution budgétaire de 13,2 millions de dollars. Le Conseil doit aussi maintenir son cap stratégique bien défini tout en réussissant à fonctionner dans les limites financières actuelles. À la réunion de mars 1995 du Conseil, ce dernier comparera les avantages relatifs qu'il y aurait à diminuer ses engagements financiers pour les projets en cours par rapport à ceux qu'on obtiendrait en diminuant le nombre de subventions qu'il octroierait aux nouveaux projets de recherche en 1995-1996 et après, ainsi que leur montant. Il étudiera aussi la possibilité de supprimer certains programmes.

3. État des initiatives annoncées antérieurement

Comités consultatifs : Les comités consultatifs et le Groupe de travail sur la recherche en santé ont déposé leurs rapports au Conseil en mars et en juin 1994 et 135 des recommandations que contenaient leurs rapports ont été approuvées. On a ensuite mis fin aux comités. On peut obtenir tous les rapports et les recommandations des comités consultatifs en les demandant au CRM. Voici une mise à jour des initiatives que contenait la Partie III de l'année dernière :

- **Groupe de travail sur la recherche en santé :** D'après la recommandation la plus importante du groupe de travail, les candidats du secteur de la recherche en santé devaient être admissibles à tous les programmes de subventions du CRM. On a créé trois comités

Tous les programmes de subvention du CRM recouvrent maintenant les disciplines connexes à la santé. Les chercheurs de certaines de ses disciplines (par exemple, économie ou administration de la santé) cherchaient auparavant à obtenir leur financement d'autres sources. Ainsi le Conseil a en fait élargi sa clientèle à un moment où l'appauvrissement du financement par l'entremise du programme des réseaux de centres d'excellence. Toutefois, l'orientation prise à l'avenir par le programme du CRM sera grandement influencée par l'urgence de financer d'autres secteurs de recherche, alors que le financement accordé dans les domaines habituels est remis en cause.

Nécessité d'effectuer plus de recherche dans certains domaines : Le programme du CRM subit également l'influence importante d'un deuxième facteur externe sous la forme de l'urgence d'une réforme du système de soins. Le système de soins de santé du Canada est parmi les meilleurs du monde. Notre pays retire des avantages économiques certains à l'échelle internationale que des ressources exigeraient une solide base au niveau de la recherche sur les services de santé, la santé de la population et les facteurs déterminant la santé. Bien que le Canada soit bien placé du point de vue de la recherche pour acquérir les connaissances médicales et les techniques de pointe en matière de santé, il doit augmenter son bassin de chercheurs dans le domaine de la prestation des soins. À cet égard, le CRM occupe une place stratégique lui permettant d'alimenter le bassin voulu.

(Voir page 6).

Le CRM a aidé à compenser le déclin des ressources dont peut disposer le milieu de la recherche en santé en aidant à chercher le financement d'autres intervenants. Sa pièce-maîtresse en matière de financement innovateur est l'accord avec l'Association canadienne de l'industrie pharmaceutique et la suite duquel les sociétés membres contribueront 200 millions de dollars, échelonnés sur une période de cinq ans, envers les projets de recherche approuvés par l'examen par les pairs du CRM. Tout récemment, le CRM a participé à la création du Fonds de découvertes médicales canadiennes qui permettra aux Canadiens d'investir dans les découvertes médicales canadiennes aux tout premiers stades de développement et dans leur commercialisation. À plus longue échéance, le Fonds apportera des ressources que le CRM pourra investir dans la formation de nouveaux chercheurs. À court terme, le Fonds garantira que les retombées commerciales de la recherche en sciences de la santé se fassent sentir au Canada et ne soient pas exploitées sur les marchés étrangers. Le fait que le monde des finances aura été davantage sensibilisé à la recherche en santé canadienne et au CRM représente un autre atout du Fonds.

Facteurs économiques influant sur le programme du CRM : Étant donné que la tendance dans les dépenses des gouvernements fédéral et provinciaux est à la baisse, le CRM dirige beaucoup de ses efforts vers la recherche d'autres sources de financement pour le milieu de la recherche et il continuera dans cette voie en 1995-1996.

Le CRM appuie la recherche en santé avec d'autres organismes de financement. Ses partenaires comprennent des organismes bénévoles (Fonds de la recherche en santé du Québec), le secteur industriel de la santé (industrie pharmaceutique) et d'autres établissements fédéraux. Les universités, les hôpitaux et les instituts de recherche contribuent dans une large mesure à la recherche grâce aux salaires et aux installations qu'ils offrent aux chercheurs pour leur permettre de mener à bien leurs projets. À lui seul, le CRM, qui verse 17 p. 100 des fonds de recherche, représente le principal bailleur de fonds pour la recherche en sciences de la santé au Canada et c'est lui qui appuie le bassin de recherche essentiel sur lequel d'autres bailleurs de fonds s'appuient. Le CRM fait office de chef de file au sein de la communauté scientifique du secteur de la santé pour ce qui est des questions d'éthique, d'intégrité et de normes de qualité. C'est le catalyseur permettant à d'autres de combiner leurs ressources dans des domaines de recherche d'importance nationale.

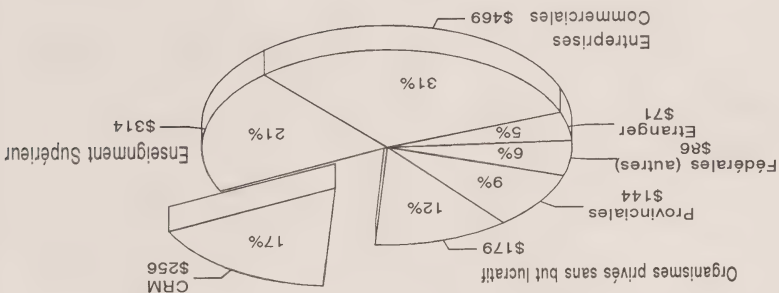
D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Le Conseil de recherches médicales ne possède pas lui-même de laboratoires. Ses fonds sont plutôt destinés aux chercheurs des universités et des hôpitaux d'enseignement qui s'y rattachent, de même qu'à ceux des instituts de recherches de tout le Canada. Le CRM constitue la source principale de fonds pour la recherche dans le domaine de la santé au Canada.

Tableau 4 : Dépenses intérieures brutes au titre de la recherche et du développement dans le domaine de la santé au Canada en 1994*

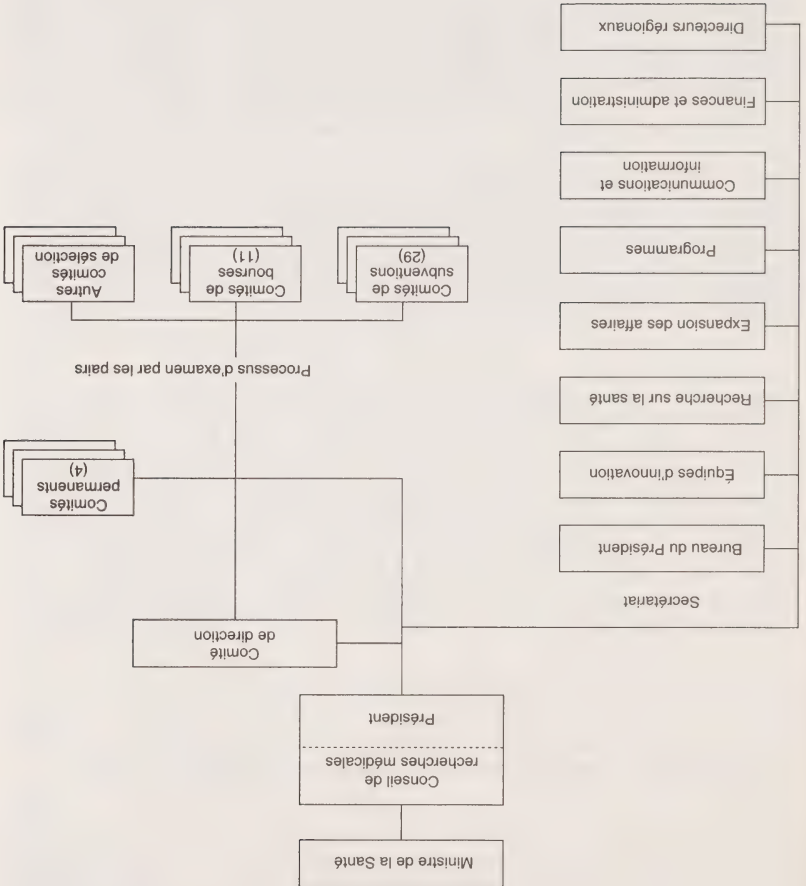
Dépenses totales de \$1,519 million (\$1,447 million en 1993)



* Les données du Tableau 4 proviennent de Statistique Canada et représentent une estimation des dépenses intérieures du Canada au titre de la recherche et du développement dans le domaine de la santé en 1994. Le tableau traite des secteurs de financement et non des secteurs de rendement. Dans le cas du secteur de l'enseignement supérieur, il s'agit d'une estimation du pourcentage des dépenses totales que les établissements d'enseignement postsecondaire consacrent à la recherche et au développement dans le domaine de la santé.

Le CRM fait office d'intermédiaire entre les Canadiens (représentés par leur gouvernement national) et les chercheurs de la santé qui se trouvent pour la plupart dans les universités, les hôpitaux et les instituts de recherche. Le CRM est chargé par le gouvernement de choisir et de financer les projets de recherche qui offrent le plus d'avantages à la société, que ce soit à court ou à long terme, parce qu'ils feront progresser les connaissances. Dans l'ensemble, la recherche améliorera la qualité de vie des Canadiens. Si cette même recherche débouche sur la création de nouvelles entreprises ou gammes de produits, les Canadiens en retireront de plus grands avantages puisqu'ils auront de nouveaux emplois et qu'il y aura un élargissement de l'assiette fiscale appuyant les programmes publics. À cela il faut ajouter le fait que l'entreprise que représente la recherche en santé offre des emplois à environ 29 500 techniciens ou personnes de soutien et des occasions de formation à quelque 11 000 étudiants des cycles supérieurs et détenteurs de doctorat. Elle emploie aussi environ 7 500 chercheurs principaux.

Tableau 3 : Organigramme



- Les Communications et l'information s'occupent de faire connaître la nature, l'envergure et la portée de la recherche en sciences de la santé au Canada. Ses activités comprennent également l'informationnelle.
- Les Finances et l'Administration s'occupent de fournir les services administratifs et financiers.
- Les directeurs régionaux sont chargés de faire connaître et de mettre en valeur le CRM et la recherche en sciences de la santé dans leurs propres établissements; de plus, ils aident et appuient les membres du Conseil dans chacune de leurs régions, offrent au Conseil et au président leurs conseils et leurs avis scientifiques, de même qu'ils contribuent au développement des projets de recherche et au transfert technologique entre chercheurs industriels et universitaires. Ces fonctions bénévoles ne sont pas remplies par des fonctionnaires. Après des consultations appropriées, le Président a choisi ces personnes parmi les scientifiques médicaux reconnus.

bénévolement à l'examen des demandes correspond par an à plus de 3 600 jours ouvrables. La valeur monétaire de ces services se chifferrait à près de deux millions de dollars.

Les comités consultatifs dont il était question dans la partie III de l'année dernière ont été remplacés par quatre comités permanents qui offriront leurs conseils et leurs avis au Conseil au cours des années à venir. Au sein de ces comités, on compte au moins un membre du Conseil, le reste des membres provenant de la communauté scientifique et des milieux gouvernementaux et industriel et du grand public. Voici le mandat de ces comités permanents :

- **Expansion des affaires** : chargé de forger des alliances qui apporteront au Conseil les ressources financières dont il a besoin pour exécuter ses programmes; de voir à l'élaboration de stratégies en matière de communication et de systèmes informatiques; et de faire le lien avec le comité de direction en ce qui concerne les répercussions des alliances sur les programmes du Conseil.
- **Éthique** : chargé de concevoir les lignes de conduite pour le Conseil dans le domaine de l'éthique et de conseiller le Conseil sur leurs répercussions; d'examiner la recherche et de faire valoir la concentration dans les démarches éthiques des organismes oeuvrant dans le domaine de la recherche en santé.

- **Planification et évaluation** : concevoir un cadre de référence en matière de lignes de conduite et de planification, c'est-à-dire les concepts idéologiques que le Conseil applique dans ses activités; élaborer et surveiller l'évaluation des programmes du Conseil; sonder les facteurs externes ayant des répercussions sur les opérations du Conseil; voir à la mise en oeuvre du plan stratégique; et s'assurer que les activités du Conseil répondent aux attentes des femmes.

- **Science et recherche** : chargé d'étudier les tendances et les dossiers nationaux et internationaux concernant la recherche en santé au Canada; d'administrer le processus d'examen par les pairs et de recommander les améliorations à y apporter; d'offrir des conseils quant à la composition des comités pour que toutes les demandes d'appui puissent être évaluées par des comités ayant les compétences scientifiques voulues; et de choisir les membres qui feront partie des comités d'examen par les pairs et d'en approuver la nomination.

Le Secrétaire, à qui incombe la responsabilité générale de l'administration du Programme, est dirigé par le Président et est divisé selon les secteurs suivants :

- Le cabinet du Président compte aussi le directeur exécutif et la secrétaire du Conseil. Le bureau est chargé de la direction générale du secrétariat, de la politique, de la planification et de l'évaluation.
- Les Équipes d'Innovation sont chargées de créer les équipes qui mettront en oeuvre les nouvelles activités du plan stratégique.
- Le bureau de l'expansion des affaires est chargé de rechercher de nouvelles ressources et de nouveaux débouchés en forgeant les partenariats voulus et en en assurant le maintien.
- Les Programmes sont chargés de réaliser les programmes approuvés par le Conseil et d'administrer l'examen par les pairs.
- Le bureau de la recherche en santé est chargé de diriger et de promouvoir les activités qui permettront au CRM de s'établir dans le secteur de la recherche en santé.

2. Mandat

Le mandat du Conseil est fondé sur les pouvoirs et les responsabilités qui lui sont dévolus en vertu de la Loi sur le Conseil de recherches médicales (S.R., C. M-9). En vertu de celle-ci, le Conseil doit :

- favoriser, aider et entreprendre des recherches pures, appliquées et cliniques dans le domaine des sciences de la santé au Canada; et
- conseiller le Ministre sur les questions relatives à ces recherches que le Ministre peut soumettre à l'examen du Conseil.

En vertu de cette Loi, le Conseil peut également :

- dépenser tous fonds affectés par le Parlement aux travaux du Conseil ou reçus par le Conseil dans la poursuite de ses activités; et
- publier, vendre et, d'une façon générale, diffuser tout document érudit, scientifique ou technique, relatif à ses travaux.

3. Objectif du Programme

Le Conseil de recherches médicales a pour objectif d'améliorer la santé des Canadiens par la promotion et l'apui de l'excellence en recherche fondamentale, clinique et appliquée dans le domaine des sciences de la santé.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité : Le Programme du Conseil de recherches médicales se divise en deux activités : Subventions et Bourses, et Administration. L'activité Subventions et Bourses englobe toutes les subventions accordées par le Conseil et représente environ 97 p. 100 des dépenses du Programme. Cette activité se répartit ensuite en huit programmes de financement de recherche : subventions de recherche, recherche multidisciplinaire, appui salarial, formation en recherche, voyages et échanges, autres activités, programme de réseaux de centres d'excellence et programme du génome humain. Ceux-ci sont décrits à la section II, Analyse par activité (voir la page 20). Pour de plus amples renseignements sur l'activité Administration, se reporter à la page 31.

Organisation : Le Conseil comprend un président à temps plein, qui est également le directeur général, et 21 membres non rémunérés, nommés par le gouvernement en conseil, et représentant le milieu scientifique et le grand public. Le Conseil comprend également trois membres associés du représentant les deux autres organismes de financement fédéraux et Santé Canada. Le Comité de direction, composé d'au moins huit membres du Conseil, y compris le président et le vice-président, exerce les fonctions et les pouvoirs de direction que lui attribue le Conseil en vertu de ses règlements administratifs. Le Conseil lui-même approuve tous les octrois de subventions et de bourses et ses programmes sont administrés par un secrétariat, qui compte environ 76 employés. Le secrétariat est situé à Ottawa.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)

	Réel	Budget principal	Différence
3,674	147,163		
(2,341)	33,050		
(282)	23,027		
(1,991)	26,793		
(291)	673		
1,271	1,745		
(81)	16,494	2,384	
	251,288	251,329	(41)
Administration			
Dépenses de fonctionnement	3,692	3,441	(451)
	7,133	7,445	(312)
	258,421	258,774	(353)
Ressources humaines** (ETP)	66	72	(6)

* Se reporter à la page 23 pour une ventilation détaillée du programme.

** Pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines, se reporter au tableau 18, page 34.

C. Données de base

1. Introduction

Le Conseil de recherches médicales du Canada est un organisme fédéral établi par le Parlement en 1969 afin de favoriser, d'aider et d'entreprendre des recherches pures, appliquées et cliniques dans les sciences de la santé au Canada, et de conseiller le ministre de la Santé et du Bien-être social en matière de recherche en santé. Il était auparavant placé sous l'égide du Conseil national de recherches, où un mécanisme officiel d'appui fédéral à la recherche médicale avait été mis en place en 1938. Le Conseil de recherches médicales relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre de la Santé.

Presque toute la recherche en sciences de la santé au Canada est effectuée dans les universités et dans les hôpitaux et les établissements qui s'y rattachent. Ainsi, les responsabilités du Conseil de recherches médicales comprennent d'abord l'appui de la recherche et de la formation en recherche dans les facultés des sciences de la santé, dont, entre autres, les départements et les laboratoires des 16 écoles de médecine, des 10 écoles de médecine dentaire, des 9 écoles de pharmacie et des 4 écoles de médecine vétérinaire du Canada. Il s'ensuit donc que le CRM finance uniquement la recherche extra-murs.

Le Conseil de recherches médicales du Canada est l'un des trois organismes fédéraux qui, collectivement, sont responsables du soutien de la recherche dans presque tous les domaines, recherche effectuée principalement au sein des universités canadiennes et des établissements qui s'y rattachent. Les deux autres organismes sont le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et le Conseil de recherches en sciences humaines.

- le groupe de travail de la recherche en santé a recommandé que les chercheurs des diverses disciplines de la recherche en santé soient admissibles à tous les programmes du CRM plutôt que d'instaurer un nouveau programme recouvrant ce domaine. Cette nouvelle politique a été annoncée au début de l'année et a permis au Conseil de recevoir, dans le cadre du concours des subventions de fonctionnement de septembre 1994, 49 demandes provenant des disciplines de la recherche en santé dont les chercheurs, dans le passé, ne pouvaient être admissibles à un financement du CRM.
- les recommandations provenant des comités consultatifs de l'examen par les pairs, des cheminements de carrières et des programmes ont donné lieu à la mise en place de deux concours par an pour les demandes de subvention de fonctionnement; auparavant il n'y avait qu'un concours annuel. Elles ont aussi débouché sur la création de deux programmes supplémentaires d'appui salarial en matière de perfectionnement de carrière, sur la refonte en un seul programme de celui des groupes avec celui des programmes communs de recherche, sur l'élimination des programmes mineurs du Conseil et, enfin, sur un remaniement en profondeur du programme des bourses de stagiaire de recherche.
- le programme de la santé CRM-ACIM a atteint son plein rendement en 1994-1995 et s'élevait à 200 millions de dollars échelonnés sur une période de cinq ans en provenance du secteur pharmaceutique. Ce dernier investira dans la recherche universitaire ayant réussi l'examen par les pairs du CRM.
- Le CRM a entamé les démarches qui ont conduit à la création du Fonds de découvertes médicales canadiennes (FDMC), entreprise unique en son genre puisqu'elle est destinée à attirer les capitaux de risque privés qui serviront à financer l'élaboration de nouvelles technologies et de nouveaux produits utilisés dans le secteur industriel de la santé. Ce fonds à capital de risques des travailleurs constitue une entreprise conjointe de l'institut professionnel de la fonction publique du Canada et de plusieurs établissements financiers canadiens, ainsi que des sociétés de gestion financière. Le CRM a conclu une alliance stratégique avec le FDMC aux termes de laquelle le CRM assure l'examen par les pairs des projets scientifiques dans lesquels le Fonds aimerait investir. Cette initiative représente également un élément essentiel du plan stratégique du CRM qui prévoit des augmentations significatives dans l'appui accordé à la recherche médicale grâce à des partenariats avec le secteur industriel, les organismes bénévoles et d'autres organisations. Orienté vers la recherche aux tout premiers stades de développement, le FDMC fera pendant au Programme de la santé du CRM et de l'ACIM et sera une source de nouveaux débouchés pour les chercheurs formés et appuyés dans le cadre des principaux programmes du CRM. (se reporter à la page 13).

A. Plans pour 1995-1996
1. Points saillants

En 1995-1996, le CRM a l'intention de continuer à exécuter son plan stratégique. Conformément à la principale initiative du plan stratégique, le Conseil continuera à faire valoir les avantages de la recherche en santé au Canada et à s'assurer que cette même recherche trouve une source de financement stable par l'entremise des programmes du CRM. Le Conseil prévoit également examiner ses systèmes administratifs internes afin d'en améliorer l'efficacité et de relever la qualité des services et des informations qu'il fournit à sa clientèle. Ces objectifs seront atteints tout en respectant la réduction globale de 13,2 millions de dollars dans les crédits gouvernementaux, soit 5 p. 100 de moins que le montant prévu avant la baisse. (Se reporter à la page 14).

2. Sommaire des besoins financiers

Les besoins financiers du Conseil de recherches médicales (CRM) aussi bien pour le Budget des dépenses que pour l'exercice financier actuel sont présentés par activité au tableau 1.

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Différence	Détails à la page
242,182	258,021	(15,839)	19
7,852	7,898	(46)	31
250,034	265,919	(15,885)	—
76	74	2	34
Ressources humaines* (ETP)			

* Pour de plus amples renseignements sur les ETP, se reporter au tableau 18, page 34.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1995-1996 sont inférieurs de 15,9 millions de dollars aux prévisions pour 1994-1995. Cette baisse provient d'une réduction nette de 10 millions de dollars apportée par le gouvernement à la suite de l'examen de ses programmes et d'une autre de 5,8 millions de dollars effectuée conformément à la courbe normale du financement prévu pour les Réseaux de centres d'excellence et le Programme du génome humain.

B. Rendement récent
1. Points saillants

Dans la partie III du budget des dépenses de 1993-1994, nous avons indiqué que le Conseil avait lancé son plan stratégique. Voici les principaux axes de ce plan stratégique : élargir le champ d'activités du CRM à l'ensemble de la recherche en santé pour dépasser le domaine biomédical; élever davantage le niveau d'excellence de la science; évaluer plus rigoureusement toutes les activités du Conseil; et, enfin, réaliser ces objectifs grâce à des partenariats et à des alliances stratégiques. Dans la partie III de 1994-1995, nous avions mentionné que le Conseil, pour mettre en œuvre le plan stratégique, avait créé dix comités consultatifs et un groupe de travail de la recherche en santé. En 1994, le Conseil approuvait au total 135 recommandations émanant des comités et du groupe. Depuis lors, beaucoup d'activités ont découlé de l'exécution de ces recommandations. (voir page 14).

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1995-1996	Budget principal 1994-1995	
Conseil de recherches médicales				
20	Dépenses de fonctionnement	7,367	7,205	
25	Subventions	242,182	240,265	
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	485	483	
Total de l'organisme		250,034	247,953	
Crédits — Libellé et sommes demandées				
Crédits (dollars)		Budget principal 1995-1996	Budget principal 1994-1995	
Conseil de recherches médicales				
20	Dépenses de fonctionnement	7,367	7,205	
25	Subventions	242,182	240,265	
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	485	483	
Total de l'organisme		250,034	247,953	
B. Emploi des autorisations en 1993-1994 — Volume II des Comptes publics				
Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Conseil de recherches médicales				
40	Dépenses de fonctionnement	6,984,000	6,984,000	6,670,381
45	Subventions	251,329,000	251,329,000	251,287,952
(S)	Frais de service d'agence de recouvrement	—	—	370
(S)	Dépenses du produit de la disposition des biens de la couronne	—	—	1,365
(S)	Régimes d'avantages sociaux des employés	461,000	461,000	461,000
Total du Programme — Budgétaire		258,774,000	258,775,973	258,421,066

Autorisations de dépenser	
A. Autorisations pour 1995-1996	4
B. Emploi des autorisations en 1993-1994	4
Section I	
Aperçu du Programme	
A. Plans pour 1995-1996	5
1. Points saillants	5
2. Sommaire des besoins financiers	5
B. Rendement récent	
1. Points saillants	5
2. Examen des résultats financiers	7
C. Données de base	
1. Introduction	7
2. Mandat	8
3. Objectif du Programme	8
4. Organisation du Programme en vue de son exécution	8
D. Perspective de planification	
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	12
2. Initiatives	14
3. État des initiatives annoncées antérieurement	14
E. Efficacité du Programme	15
Section II	
Analyse par activité	
A. Subventions et bourses	19
B. Administration	31
Section III	
Renseignements supplémentaires	
A. Aperçu des ressources du Programme	33
1. Besoins financiers par article	33
2. Besoins en personnel	34
3. Paiements de transfert	35
4. Coût net du Programme	36
B. Autres renseignements	36
C. Publications du CRM	38
D. Index thématique	39

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé de ses plans et de son rendement actuels. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présentée à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en «équivalents temps plein» (ETP). L'ETP exprime la durée de travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Budget des dépenses 1995-1996

Partie III

Conseil de recherches
médicales du Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commenant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-30
ISBN 0-660-59717-9





Conseil de
recherches médicales
du Canada

Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses



3 1761 11548840 5